綫裝書局

毛遠明　校注

漢魏六朝碑刻校注

漢魏六朝碑刻校注

毛遠明校注

第七冊

綫裝書局

目次

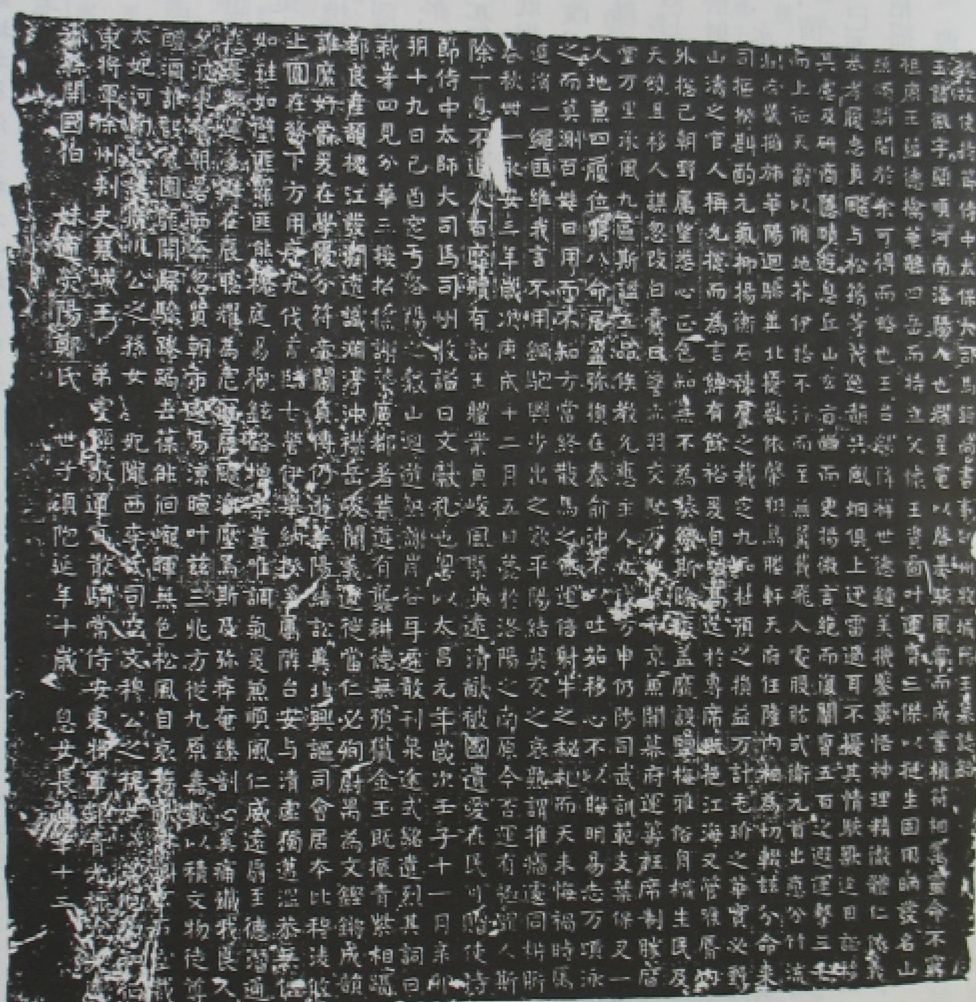
北朝・北魏（續）

北朝・東魏

北朝·北魏（續）

〇八四〇　元徽墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日



〇八四〇　元徽墓誌

一九一八年於河南省洛陽城北後海資村北平塚第四塚出土。曾歸武進陶蘭泉。石高五六厘米，寬五八厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。誌主載魏書景穆十二王傳。

碑　文

魏故使持節、侍中、太保、大司馬、録尚書事、司州牧、城陽王墓誌銘[1]。／

王諱徽，字顯順，河南洛陽人也。耀星電以啓基，駭風雷而成業。楨符相屬，靈命不窮。／祖康王[2]，蘊德摛華[3]，蹠四岳而特立。父懐王[4]，資啚叶運，膺三傑以挺生。固用眪茂名山，／照燭驎閣[5]。於余可得而略也。

王台耀降祥，世德鍾美，機鑒爽悟，神理精徹。體仁依義，／基孝履忠。貞颷与松筠等茂，逸韻共風烟俱上。迅雷過耳，不擾其情；駭獸逕目，詎移／其慮。及研商隱賾，遊息丘山，玄旨幽而更揚，微言絶而復闡。膺五百之遐運，擊三千／而上征。天爵以脩，地芥伊拾[6]，不行而至，無翼載飛。入處股肱，式衛元首，出應分竹，流／潤帝畿。擁旆華陽，迴驂冀北；擾獸依聲[7]，翔鳥滕軒。天府任隆，內相為切，輟兹分命，来／司樞揆[8]。斟酌元氣，抑揚衡石。陳羣之裁定九品，杜預之損益万計，毛玠之華實必甄，／山濤之官人稱允。捻而為言，綽有餘裕。爰自功高，迄於專席。既挹江海，又管喉脣。內／外捴己，朝野屬望。悉心正色，知無不為。葵織斯除，衮盖靡設[9]，鹽梅雅俗，舟檝生民。及／天鏡且移[10]，人謀忽改，白囊日警，赤羽交馳。乃作牧帝京，兼開幕府，運籌衽席，制勝庿／堂[11]。万里承風，九區斯謐。五品俟教，允應主人[12]；九伐方申[13]，仍陟司武。訓萇支葉，保乂一／人[14]。地兼四履，位窮八命。居盈弥損，在泰俞沖[15]。不以吐茹移心，不以晦明易志。万頃泳／之而莫測，百姓日用而不知。

方當終散馬之休運[16]，倍射牛之秘札[17]，而天未悔禍，時屬／道消，一繩匪维，我言不用[18]。銅駝興步出之歎，平陽結莫反之哀。熟謂推痛，遽同枏脂[19]。／春秋卌一，永安三年，歲次庚戌，十二月五日，薨於洛陽之南原[20]。今否運有極，罪人斯／除，一息不追，人百靡贖。有詔：王體業貞峻，風槩英遠，清猷被國，遺愛在民。可贈使持／節、侍中、太師、大司馬、司州牧，謚曰文獻，礼也。粤以太昌元年，歲次壬子，十一月亲卯／朔，十九日己酉，窆于洛陽之觳山[21]。迴遊亟謝，岸谷互遷。敢刊泉途，式銘遺烈。其詞曰：／

裁峯四見，分華三接，招揺謝藔，廣都著葉。道有襲耕，德無殞獵，金玉既振，青紫相躡。／都良産馥，槐江茇潤。遠識淵渟，沖襟岳峻。聞義遽徙[22]，當仁必殉。蔚昺為文，鏗鏘成韻。／誰縻好爵，爰在學優。分符帝闔，負傳仍遊。華陽結訟，冀北興謳。司會居本，比穆淩攸。／上圓在務，下方用序，九伐言臨，七瞀伊舉。納揆奚屬？隣台安与？清虛獨邁，温恭無侶。／如珪如璧，匪羆匪熊[23]，槐庭易覿，鉉路增崇。豈唯調氣，爰兼順風。仁威遠扇，至德潛通。／慇憂距運[24]，多僻在辰。聡耀為虐，冠履飃淪。壓焉斯及，殄瘁奄臻，剖心奚痛，殲我良人。／夕波東騖[25]，朝晷西奔。忽貿朝市，遽易涼暄。叶茲三兆，方從九原。嘉數以積，文物徒尊。／醴酒誰設，菀園靡開，歸驂踐

跼[illegible]，去榮俳佪。嶢嵲無色，松風自哀，芳猷終謝[illegible]，玄石空裁。／

太妃河南乙氏[illegible]，廣川公之孫女。妃隴西李氏，司空文穆公之孫女[illegible]。弟旭[illegible]，顥和[illegible]，征／東將軍、徐州刺史、襄城王。弟虔，顥敬，通直散騎常侍、安東將軍、銀青光祿大夫、廣／都縣開國伯[illegible]。妹適滎陽鄭氏。世子須陀廷[illegible]，年十歲。息女長華，年十二。／

（北圖拓本匯編五册一七四頁；墓誌選編圖四〇五頁；墓誌彙編二九九頁；逵博藏碑八二頁）

注釋

❶ 此處作「太保」，然下文謂贈太師，彼此不合。以魏書景穆十二王傳也作「太師」，則此作「太保」者誤。

❷ 康王：謂城陽王元長壽，謚康王。

❸ 擒：「擒」字之訛，碑刻屢見。

❹ 懐：同「懷」。懷王，謂元鸞，謚懷王。

❺ 「燭」，誌石文錄作「獨」，誤。驎：通「麟」，驎閣，即「麟閣」，指麒麟閣，漢代閣名，在未央宮。漢宣帝曾命畫霍光等十一名功臣圖像於閣上，以表彰其功績。

❻ 「拾」，誌石文錄卷上作「始」，非。

❼ 轂：「轂」的俗字。文中「轂」與「軒」對舉成文，意義相類。逵博藏碑釋文作「聲」，誤。

❽ 樞：同「樞」。樞揆，謂宰輔之位。

❾ 「哀」，逵博藏碑釋文作「衷」，誤。

❿ 「天」字，誌石文錄脫。天鏡，監察天下的權力，指皇權、皇位。梁簡文帝大法頌序：「自憑玉几，握天鏡。」魏書景穆十二王傳：「時靈太后專制，朝綱頹褫。徽既居寵任，無所匡弼。與鄭儼之徒，更相阿黨。外似柔謹，內多猜忌，睚眥之忿，必思報復，識者嫉之。」誌諱之。

⓫ 廇：當作「庿」，即「廟」的異體字。

⓬ 「允應主人」下，墓誌彙編復有「里承風，九區斯謐。五品俟教，允應主人」十五字，爲衍文，校勘未及。

⓭ 九伐：對九種罪惡的征伐。周禮夏官大司馬：「以九伐之灋正邦國。馮弱犯寡則眚之，賊賢害民則伐之，暴內陵外則壇之，野荒民散則削之，負固不服則侵之，賊殺其親則正之，放弒其君則殘之，犯令陵政則杜之，外內亂，鳥獸行則滅之。」「方」，正，正當，副詞。墓誌彙編作「萬」，乃是誤「方」爲「万」，又回改簡體「万」爲繁體「萬」。差之遠矣。

⓮ 範：同「範」。訓範，教訓並作楷範。「又」，當作「乂」，原刻誤。

⓯ 居盈：指身居顯貴富豪之位。俞：愈也，更加。沖：謙虛。魏書景穆十二王傳：「元顥入洛，徽從莊帝北巡，及車駕還宮，以與謀之功，除侍中、大司馬、太尉公，加羽葆、鼓吹，增邑通前二萬戶，餘官如故。徽表辭官封，前後屢上。」墓誌指此。

⓰ 散馬：放散戰馬。表示戰爭平息，天下太平。「之」後一字微泐，墓誌彙編闕。輪廓爲「休」，即「休」的俗字。休運，美好時運。

⓱ 倍：通「陪」。「牛」，逵博藏碑釋文作「失」，誤。射牛，古代天子、諸侯祭祀天地、宗廟，必親自射牛，以示隆重。國語楚語下：「天子禘郊之事，必自射其牲。」韋昭注：「牲，牛也。」

⓲ 逵博藏碑釋文圈點「時屬道消一繩，匪維我言不用」，句子被點破，誤。

⓳ 擔：「擔」的俗字。推擔，謂乘危加害。「胻」，墓誌彙編作「腑」，誤。胻，脛骨上端。史記龜策列傳：「聖人剖其心，壯士斬其胻。」

⓴ 「卌」，誌石文錄作「卅」，非。據魏書景穆十二王傳載，尒朱兆之入，禁衛奔散。元徽走山南，至故吏寇彌宅，彌外雖容納，內不自安，令其避

他所，使人邀害，送屍於尒朱兆。

㉑ 亲：當作「辛」，六朝碑刻「辛」常作「亲」。「己酉」，墓誌選編釋文作「乙酉」，形近誤讀。該年十一月辛卯朔，十九日正當己酉。「殺」，誌石文錄作「敎」，非。

㉒ 「遽」，墓誌彙編作「遠」，誤。遽，立即，馬上。「徙」，誌石文錄作「從」，誤。論語述而：「子曰：『德之不修，學之不講，聞義不能徙，不善不能改，是吾憂也。』」

㉓ 「熊」字清晰，達博藏碑釋文作「罷」，非。

㉔ 「愍憂」二字墓誌彙編闕，其實基本可辨。「愍」亦「憂」之義，同義連文。墓誌選編作「悲憂」，義可通而文字非。

㉕ 「鶩」，墓誌彙編作「警」，誤。鶩，通「騖」，奔馳，文中指水奔騰。朱駿聲說文通訓定聲孚部：「鶩，假借爲騖。」誌文中「鶩」與「奔」同義並舉。

㉖ 「膝」，墓誌彙編作「膝」，誤。

㉗ 「終」，墓誌選編釋文作「爰」，非。

㉘ 乙氏：本乙弗氏，鮮卑吐谷渾之支族。乙弗部人聚居青海湖沿岸，以漁椎爲生。晉書乞伏熾盤載記：「至是乙弗、鮮卑、烏地延率戶二萬降於熾盤。」魏書官氏志：「乙伏氏，後改爲乙氏。」

㉙ 魏書景穆十二王傳載，元徽妻于氏，與廣陽王淵姦通。誌諱之。本傳又稱，徽後妻，莊帝舅女。侍中李彧，帝之姊婿。

㉚ 「弟」下一字微泐。墓誌彙編作「伯」，非。諦視之，應是「旭」字。魏書景穆十二王傳載，徽次兄顯恭，「顯恭弟旭，字顯和」。

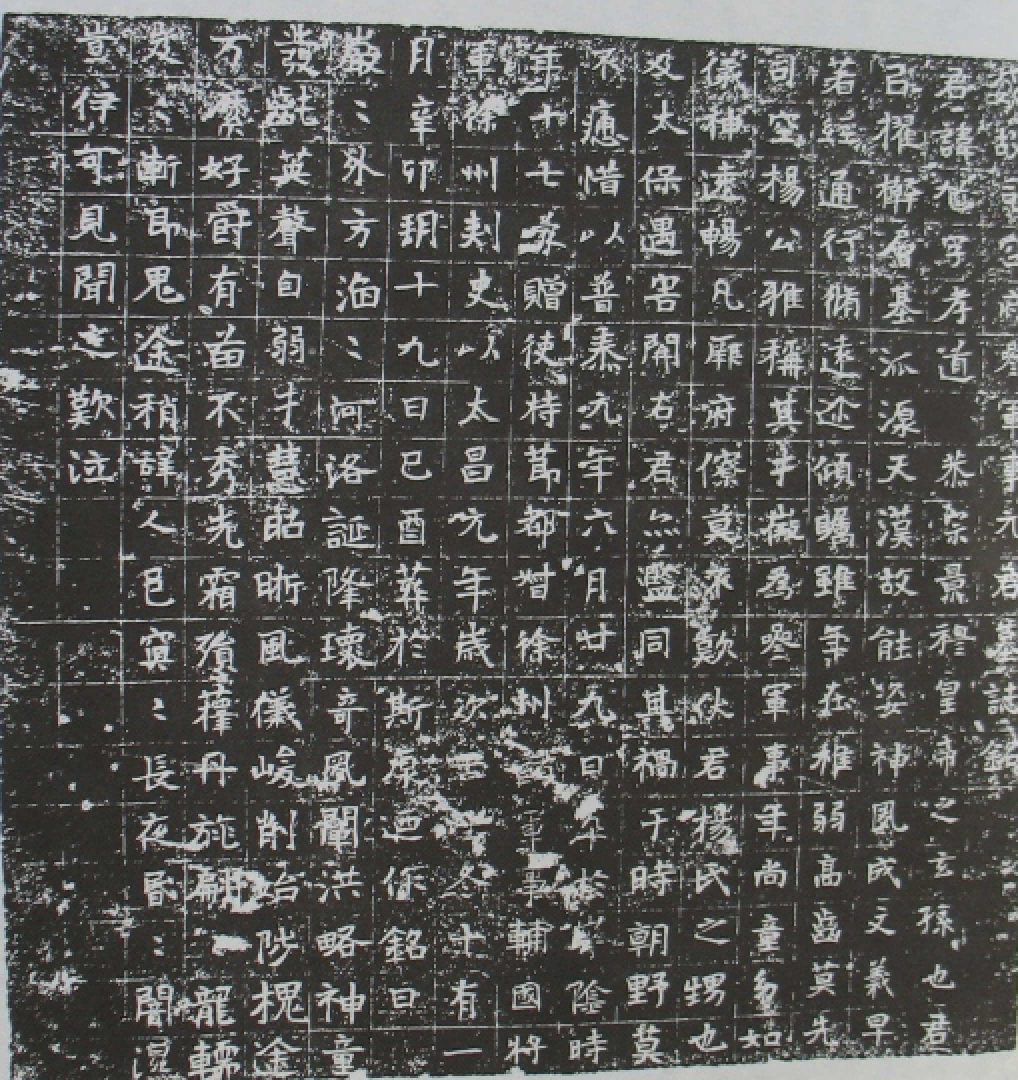
㉛ 「和」，墓誌彙編闕，其實可辨。

㉜ 「都」，墓誌彙編闕。

㉝ 「須陁延」，魏書作「延」，省稱也。

〇八四一　元馗墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日


魏故司空府參軍事元君墓誌銘
君諱馗字孝道　恭宗景穆皇帝之玄孫也君
[illegible]擢櫛層基派源天漢故能姿神風戎文義早
著經通行脩違迹傾矚雖年在稚弱高尚莫先
司空楊公雅稱其才擬為參軍事年尚童[illegible]如
儀神遠暢凡厥府僚莫不歎伏君楊氏之甥也
及太保遇害閭右君亦釁同其禍于時朝野莫
不痛惜以普泰元年六月廿九日卒於[illegible]陰時
年十七[illegible]贈使持節都督徐州[illegible]軍事輔國將
軍徐州刺史以太昌元年歲次壬子冬十有一
月辛卯朔十九日己酉葬於斯原迺作銘曰
巖〻外方滔〻河洛誕降瓌奇風闌洪略神童
岐嶷英聲自弱生慧晤晣風儀峻削始陟槐塗
方纘好爵有苗不秀先霜殞蕣丹旐翩[illegible]龍轜
爰〻斷郎鬼塗稍辭人邑寘〻長夜昏〻闇泉
豈傍可見聞之歎泣

一九二七年於河南省洛陽城北後海資村出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高、寬均四四厘米（鴛鴦七誌齋藏石謂高四三點五厘米，寬四四點五厘米），正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故司空府參軍事元君墓誌銘。/

君諱馗，字孝道❶，恭宗景穆皇帝之玄孫也。君/吕擢榦層基❷，派源天漢❸，故能姿神夙成，文義早/著。經通行衜，遠迩傾矚。雖年在稚弱，高齒莫先❹。/司空楊公雅稱其才❺，徵為叅軍事❻。年尚童幼，如/儀神遠暢；凡厥府僚❼，莫不歎伏❽。君楊氏之甥也。/及太保遇害開右，君亦濫同其禍❾。于時朝野莫/不痽惜❿。以普泰元年，六月廿九日卆於華陰，時/年十七。蒙贈使持節、都督徐州諸軍事、輔國将/軍、徐州刺史。以太昌元年，歲次壬子，冬十有一/月辛卯朔，十九日己酉葬於斯原。迺作銘曰：/

巌〻外方，渔〻河洛⓫，誕降瓌奇，夙闡洪略。神童/岐嶷，英聲自弱。才慧昭晰，風儀峻削。始陟槐途，/方縻好爵⓬。有苗不秀，先霜殞擇⓭。丹旐翩〻，能輀岌〻。漸即鬼途，稍辭人邑。窅〻長夜，昬〻闇濕，/豈伊可見，聞之歔泣。/

（北圖拓本匯編五冊一七三頁；墓誌選編圖三八六頁；鴛鴦七誌齋藏石一二八頁；墓誌彙編三〇一頁）

注釋

❶ 汝陰靈王元天賜，第五子元脩義，脩義子元均，均有四子：元則，字孝規；元矩，字孝矩；元雅，字孝方；元褒，字孝整。以此推之，元馗，字孝道，或也是天賜的後代。

❷ 「榦」，墓誌選編作「肇」，誤。

❸ 派源：即「派源」，猶發源，指宗族分支的源頭。

❹ 高齒：謂年長、高齡。

❺ 司空楊公：謂楊津，永安中曾官司空。魏書楊播傳附其事蹟。

❻ 徵：同「徵」，墓誌彙編作「徵」，誤。徵，徵召，若作「徵」，則不辭。叅：即「參」字。

❼ 僚：本作「寮」，加旁爲「僚」。通作「僚」。

❽ 伏：通「服」。歎服，贊歎，佩服。

❾ 太保：謂楊椿。魏書楊播傳：播弟椿，永安初進位太保，還華陰，踰歲，普泰元年七月爲尔朱天光所害。元馗同時被殺，但與誌不合。前廢帝紀：普泰元年七月壬申，尔朱世隆等害前太保楊椿、前司空楊津等楊氏家族。普泰元年七月爲己巳朔，壬申爲四日，與誌也不合，當亂時傳聞，所記時間不確定。害：即「害」字。

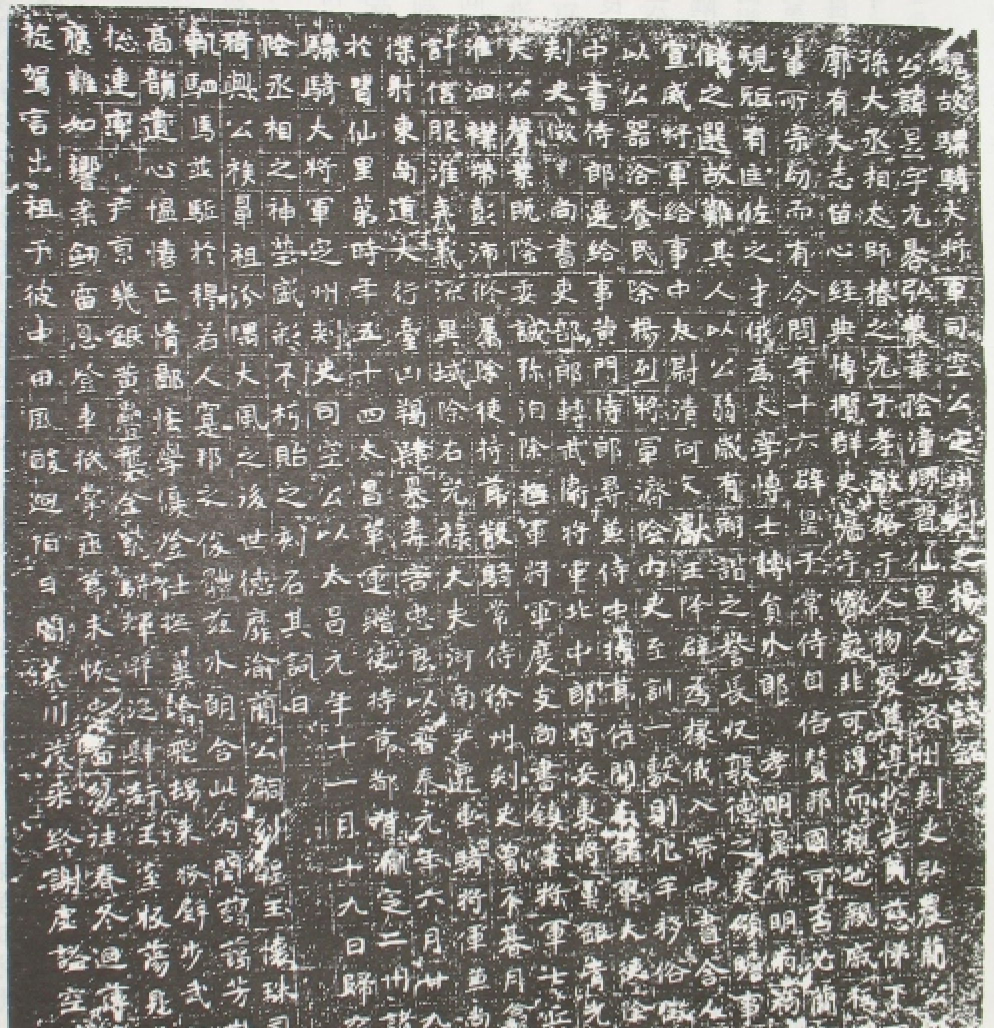
❿ 痽：悲痛義的後出專字。通作「痛」。

⓫ 巌：「巖」的省筆俗字。渔：「滔」的俗字。

⓬ 縻：通「靡」。爵：即「爵」。好爵，精美的酒器，代指美酒。音借轉指高官厚祿。語本易中孚：「我有好爵，吾與爾靡之。」孔穎達疏：「靡，散也。」陸德明釋文：「靡，埤蒼作「縻」。」

⓭ 「先」，墓誌彙編釋文作「光」，誤。

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日



一九九三年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓塋出土，現藏陝西省考古研究所。誌石呈正方形，邊長五五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。誌主魏書楊播傳附其事迹。

碑文

魏故驃騎大将軍、司空公、定州刺史楊公墓誌銘。/

公諱昱，字元略，弘農華陰潼鄉習仙里人也。洛州刺史、弘農簡公懿之/孫，大丞相、太師椿之元子。孝敬格于人物❶，愛篤淳於先民，慈悌下下，恢/廓有大志，留心经典，博覽群史，墻宇儼嶷，非可得而窺也。親戚祏惲，僑/輩所宗，幼而有令問。

年十六，辟皇子常侍，自倍贊邦國❷，可否必簡，直置/規矩，有匡佐之才。俄為太學博士，轉員外郎。孝明皇帝明兩初闢，東/儲之選，故難其人。以公弱歲有弼諧之譽，長収敦徳之美，領瞻事丞，加/宣威将軍、給事中。太尉、清河文獻王降辟為掾，俄入帶中書舍人。朝廷/以公器洽養民，除楊烈将軍、濟陰内史。至訓一數，則化年移俗。徵授中/中書侍郎❸，遷給事黄門侍郎，尋兼侍中、持節，催開右諸軍大使，除涇州/刺史，徵尚書吏部郎，轉武衛将軍、北中郎将、安東将軍、銀青光禄大/夫。公聲業既隆，委誠弥洎，除撫軍将軍、度支尚書、鎮軍将軍、七兵尚書。/淮、泗襟帶，彭、沛徭屬，除使持節、散騎常侍、徐州刺史。曾不朞月，龕虜万/計❹，信服淮夷，義流異域。除右光禄大夫、河南尹，還車騎将軍，兼尚書右/僕射、東南道大行臺。

凶羯肆暴，毒害忠良❺。以普泰元年六月廿九日薨/於習仙里苐❻，時年五十四。太昌革運，贈使持節、都督瀛定二州諸軍事、/驃騎大将軍、定州刺史、司空公。以太昌元年十一月十九日歸窆於華/陰丞相之神塋。盛彩不朽，貽之刻石，其詞曰：/

猗歟公族，皐祖汾隅❼。大風之後，世徳靡渝。簡公嗣列，韞玉懐珠，司徒继/軌，驅馬並駈。於穆若人，寔邦之俊。體茲外朗，含此内閏。藹藹芳猷，昂昂/高韻，遺心愠喜，亡情鄙恡。學優登仕，撫翼翰飛，揭来粉壁，步武彤闈❽。出/捻連率，[入]尹京畿❾。銀黄疊襲，金紫駢煇。羿浞肆奸，王室板蕩。見危以奮，/應難如響。案劍雷息，登車抵掌。痃節未恢，忠咼忽往。春冬迴薄，歲纪周/祚。駕言出祖，于彼中田。風酸迥陌，日闇荒川，茂采终謝，虚謚空傳。/

（華山碑石一八頁；新出墓誌疏證一四七頁）

注释

❶格：法式，楷範。

❷倍：通「陪」。魏書楊昱傳：「起家廣平王懷左常侍。」誌稱「皇子常侍」，省文。

❸「中中書侍郎」，因爲换行，衍一「中」字。魏書楊昱傳：「孝昌初，除征虜

將軍，中書侍郎，還給事黃門侍郎。」無「中」字。

❹ 龕：通「戡」，誅殺。魏書本傳載，大山太守羊侃據郡南叛，蕭衍遣王辯寇徐州，番郡人續靈珍擁衆一萬攻逼番城，楊昱遣別將劉馘擊破之，斬靈珍首，王辯退走。

❺ 凶羯：指尒朱氏。孝莊帝誅尒朱榮，楊昱從弟楊侃參與其謀。普泰元年，尒朱氏復仇，弘農楊氏在華陰者於六月二十九日被尒朱天光所殺，在洛陽者，於七月四日被尒朱兆誅殺。

❻ 魏書楊侃傳：「普泰初，天光在關西，遣侃子婦父韋義遠招慰之，立盟許恕其罪。侃從兄昱恐爲家禍，令侃出應，假其食言，不過一人身殁，冀全百口，侃往赴之。秋七月，爲天光所害。」又，楊昱傳「會尒朱兆入洛，昱還京師，後歸鄉里，亦爲天光所害」。據楊侃墓誌，侃「以普泰元年六月廿八日遇害於長安」，第二天關西楊氏遭大屠殺。史傳謂侃秋七月被害，恐誤。

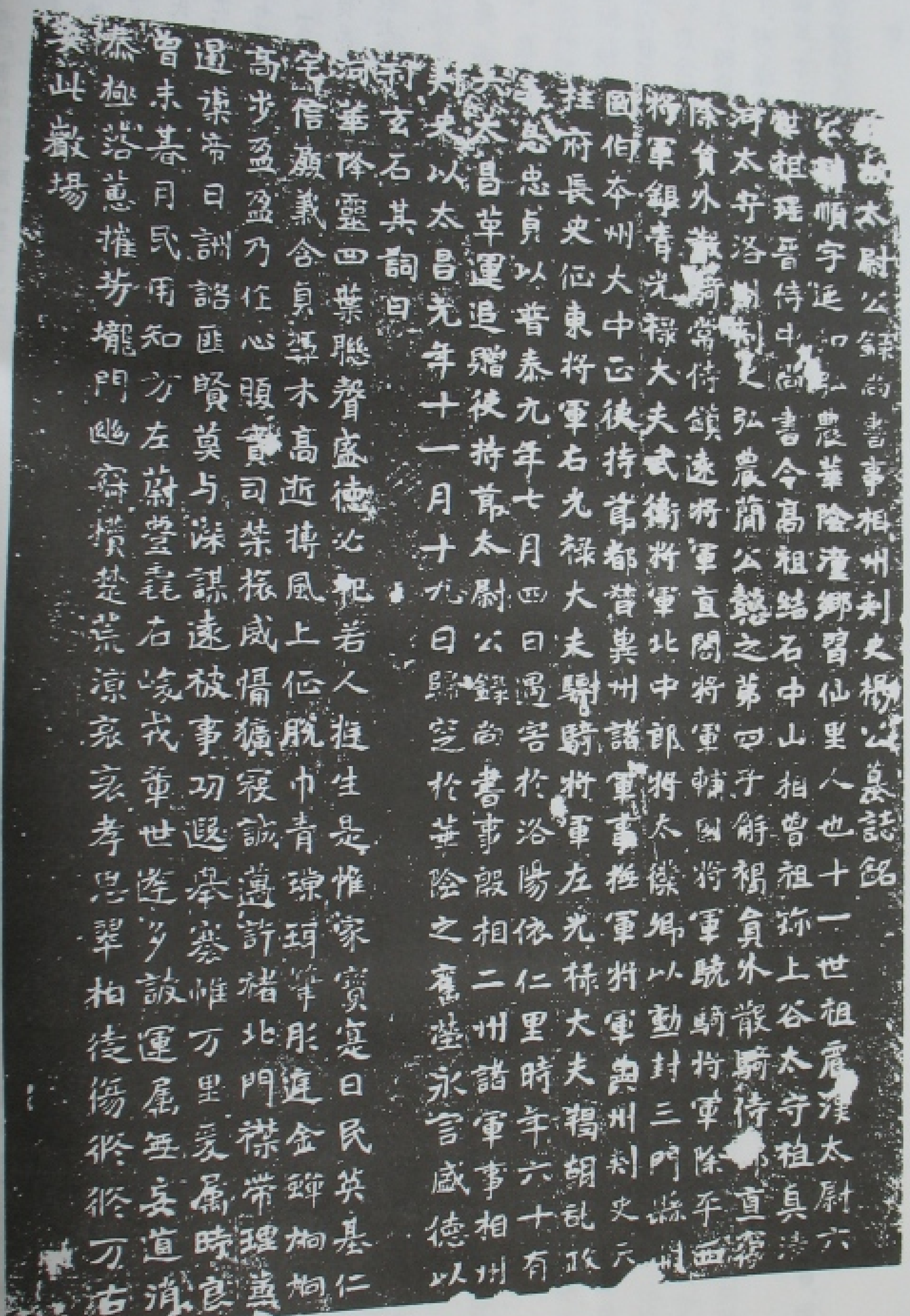
❼ 皁：即「皋」字，始也。

❽ 「来」，新出墓誌疏證釋作「采」，非。彤：當作「彤」，原刻因形近而混。彤闈，朝廷內宮。

❾ 「尹」前原刻空一格，似「入」字。「出」與「入」對舉，楊昱曾任河南尹，文義亦通暢。華山碑石錄文補作「三」字，以爲三次任京尹，與史實不合，非。幾，通「畿」，京畿，即指河南尹。

〇八四三　楊順墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日


魏故太尉公錄尚書事相州刺史楊公墓誌銘
公諱順字延□弘農華陰潼鄉習仙里人也十一世祖震漢太尉六
世祖瑶晉侍中尚書令高祖結石中山相曾祖珍上谷太守祖真[illegible]
河太守洛州刺史弘農簡公懿之第四子解褐員外散騎侍郎直寢
除員外散騎常侍鎮遠將軍直閤將軍輔國將軍驍騎將軍除平西
將軍銀青光祿大夫武衛將軍北中郎將太僕卿以勳封三門縣開
國伯本州大中正後持節都督冀州諸軍事撫軍將軍冀州刺史六
柱府長史征東將軍右光祿大夫驃騎將軍左光祿大夫楊胡亂政
忠貞以普泰元年七月四日遇害於洛陽依仁里時年六十有
太昌革運追贈使持節太尉公錄尚書事假相二州諸軍事相州
以太昌元年十一月十九日歸窆於華陰之舊塋永言盛德以
玄石其詞曰
華降靈四葉聯聲盛德必祀若人挺生是惟家寶寔曰民英基仁
宅信顧義含貞翠木高逝搏風上征脫巾青璅珥筆彤庭金鉀栒栒
高步盈盈乃作心膂實司禁旅威儀獲寢詠遵許褚北門襟帶理燕
還柬帝日訓諸匪賢莫与深謀遠被事功遐舉寥帷万里爰屬晚良
曾未朞月民用知方左蔚豐霍右崚戎華世途多詖運屬無妄道消
泰極沿蕙摧芳攏門幽穸櫕楚荒涼哀哀孝思翠柏徒傷淼淼万古
此巖場

一九九三年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓塋出土，現藏華山西嶽廟。誌石長五二厘米，寬五一厘米，正書，而含隸意，有縱横界格。誌蓋闕。誌主魏書楊播傳附其事迹。

碑文

魏故太尉公、錄尚書事、相州刺史楊公墓誌銘。／

公諱順，字延和，弘農華陰潼鄉習仙里人也。十一世祖震，漢太尉；六／世祖瑤❶，晉侍中、尚書令。高祖结，石中山相❷。曾祖珍，上谷太守。祖真，清／河太守。洛州刺史、弘農簡公懿之第四子。

解褐員外散騎侍郎、直寢，／除員外散騎常侍、鎮遠将軍、直閤将軍、輔國将軍、驍騎将軍；除平西／将軍、銀青光禄大夫、武衛将軍、北中郎将、太僕卿。以勳封三門縣開／國伯❸，本州大中正，使持節、都督冀州諸軍事、撫軍将軍、冀州刺史、天／柱府長史、征東将軍、右光禄大夫、驃騎将軍、左光禄大夫。

羯胡乱政，／毒忌忠貞。以普泰元年七月四日遇害於洛陽依仁里，時年六十有／六❹。太昌革運，追贈使持節、太尉公、錄尚書事、殷相二州諸軍事、相州／刺史。以太昌元年十一月十九日，歸窆於華陰之舊塋。永言盛德，以／刊玄石。其詞曰：／

河華降靈，四葉聰聲。盛德必祀，若人挺生。是惟家實，寔曰民英。基仁／宅信，履義含貞❺。弈木高逝，搏風上征。脫巾青瑣，珥筆彤庭❻。金蟬炯炯，／高步盈盈。乃作心腹，實司禁掖❼。威攝獫寇，誠邁許緒。北門襟帶，理兼／遏禦。帝曰訓諮，匪賢莫与。深謀遠被，事功遐舉。褰惟万里❽，爰属時良。／曾未朞月，民用知方。左蔚豊毳，右峻戎章。世逢多詖❾，運属無妄。道消／泰極，落蕙摧芳。壟門幽寂，檟楚荒涼❿。哀哀孝思，翠柏徒傷。攸攸万古，／安此巖場。／

（華山碑石一六頁；新出墓誌疏證一五〇頁）

注釋

❶「瑤」，晉書卷四〇作「珧」，出土楊氏家族之墓誌均作「瑤」，二字通。

❷魏書楊播傳：「高祖结，仕慕容氏，卒於中山相。」據此，「石」當是「卒」的訛刻。華山碑石錄文點作「高祖结石，中山相」，則以「结石」爲名，不取。

❸魏書楊播傳載，楊順以「預立莊帝之功，封三門縣開國公，食邑七百戶」，公，當是尊稱，而非爵位。墓誌作「開國伯」，當以誌爲確切。

❹害：同「害」。魏書本傳，順「罷州還，遇害，年六十五」，比誌少一歲。

❺「履」，新出墓誌疏證釋文作「服」，誤。「履義」與「基仁」對舉成文，謂履行仁義。

❻彤：應是「彤」字，因形近，六朝碑刻屢相混。

❼腹：「腹」的俗字。掖：「旅」的俗字。

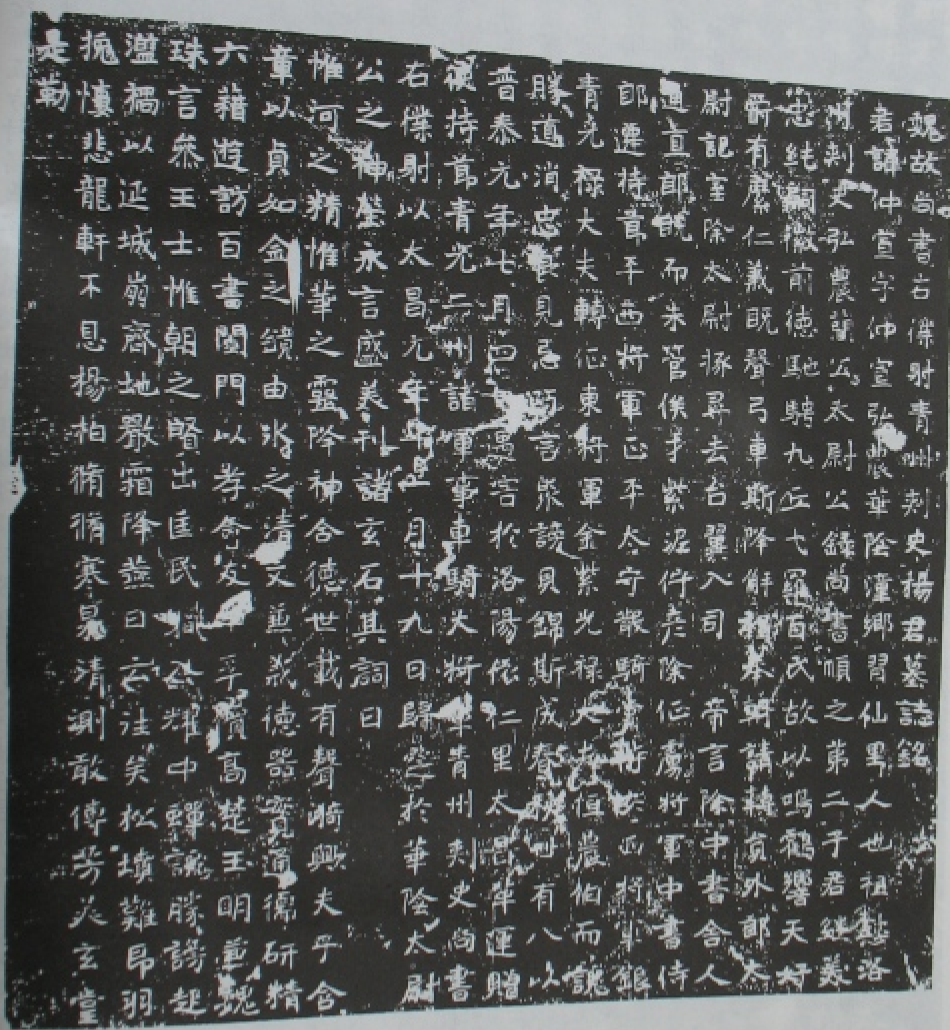
❽「褰」，華山碑石錄文作「塞」，誤。惟：當作「帷」。六朝碑刻「巾」部常訛作「忄」。

❾「世」，新出墓誌疏證作「時」，誤。

❿檟：即「檟」字，華山碑石錄文作「樸」，誤。

〇八四四　楊仲宣墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日


魏故尚書右僕射青州刺史楊君墓誌銘
君諱仲宣字仲宣弘農華陰潼鄉習仙里人也祖懿洛
州刺史弘農簡公太尉公録尚書順之第二子君継美
忠純翩儀前徳馳騁九丘七羅百氏故以鳴鶴響天好
爵有縻仁義既登弓車斯降解褐奉朝請轉員外郎太
尉記室除太尉掾尋去台翼入司帝言除中書舍人
通直郎既而朱筲俟才紫泥佇彦除征虜將軍中書侍
郎遷持節平西將軍正平太守徵驍騎將軍征西將軍銀
青光禄大夫轉征東將軍金紫光禄大夫恒農伯而號
勝道消忠義見忌謗言衆讒貝錦斯成春秋卌有八以
普泰元年七月四日遇害於洛陽依仁里太昌肇運贈
使持節青光二州諸軍事車騎大將軍青州刺史尚書
右僕射以太昌元年十一月十九日歸空於華陰太尉
公之神塋永言盛美刊諸玄石其詞曰
惟河之精惟華之靈降神合徳世載有聲時興夫子含
章以貞如金之鏡由氷之清文兼武徳器寬道備研精
六籍遊翫百書闔門以孝命友以悌高楚王明重魏
珠言參王士惟朝之暉出匡民化耀中譚謗起
盪禍以延城崩齊地數霜降兹日云往矣松壙難昂羽
摛懐悲龍軒不息楊柏脩脩寒鳥清唎敢傳芳光玄堂
是勒

一九九三年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓塋出土，現藏陝西省考古研究所。誌石正方形，邊長四五厘米，正書，而含隸意，有縱橫界格。誌蓋闕。魏書楊播傳附楊仲宣事迹。

碑文

魏故尚書右僕射、青州刺史楊君墓誌銘。／

君諱仲宣，字仲宣，弘農華陰潼鄉習仙里人也。祖懿，洛／州刺史、弘農簡公。太尉公、錄尚書順之第二子。君繼美／忠純，嗣徽前德，馳騁九丘，弋羅百氏。故以鳴鶴響天，好／爵有縻❶。仁義既聲，弓車斯降。

觧褐奉朝請，轉員外郎、太／尉記室，除太尉掾❷。尋去台翼，入司帝言，除中書舍人，／通直郎。既而朱管俟才，紫泥佇彥，除征虜將軍、中書侍／郎。遷持節、平西將軍、正平太守，散騎常侍，安西將軍，銀／青光祿大夫，轉征東將軍，金紫光祿大夫，恒農伯❸。

而讒／勝道消，忠良見忌，巧言聚謗，貝錦斯成。春秋卌有八，以／普泰元年七月四日遇害於洛陽依仁里❹。太昌革運，贈／使持節、青光二州諸軍事，車騎大將軍，青州刺史，尚書／右僕射。以太昌元年十一月十九日歸窆於華陰太尉／公之神塋。永言盛美，刊諸玄石。其詞曰：／

惟河之精，惟華之靈，降神合德，世載有聲。漪歟夫子，含／章以貞，如金之鏡，由氷之清。文兼義德，器實通儒，研精／六藉，遊訪百書❺。閨門以孝，會友中孚。價高楚玉，明兼魏／珠。言參王士，惟朝之賢。出匡民職，入羅中蟬。讒勝謗起，／濫禍以延。城崩齊地，嚴霜降燕。日云往矣❻，松墳難即。羽／挽悽悲❼，能軒不息。楊柏衕衕，寒泉清測❽。敢傳芳美，玄堂／是勒。／

（華山碑石一七頁）

注釋

❶縻：散也，又作「靡」。華山碑石釋文作「糜」，非。易中孚：「九二，鶴鳴在陰，其子和之。我有好爵，吾與爾靡之。」孔傳：「處內而居重陰之下，而履不失中，不徇於外，任其真者也。立誠篤志，雖在闇昧，物亦應焉，故曰鳴鶴在陰，其子和之也。不私權利，唯德是與，誠之至也，故曰我有好爵，與物散之。」

❷掾：「掾」的簡筆俗字。

❸「恒農伯」，魏書本傳作「弘農男」。「恒」、「弘」通。「男」作「伯」，則是墓誌諛美拔高。

❹害：同「害」。魏書本傳載，仲宣與父順，兄辯，弟測，及九歲子玄就，同時遇害。唯幼弟稚卿得免，然太昌中又因「坐事死」，可謂滅門之災。

❺藉：通「籍」。六藉，指六經。百書：諸子百家之書。與前文「馳騁九丘，弋羅百氏」相呼應。魏書本傳稱仲宣「有風度才學」，與誌合。

❻「日」，華山碑石釋文作「曰」，誤。日，指時日，時光。

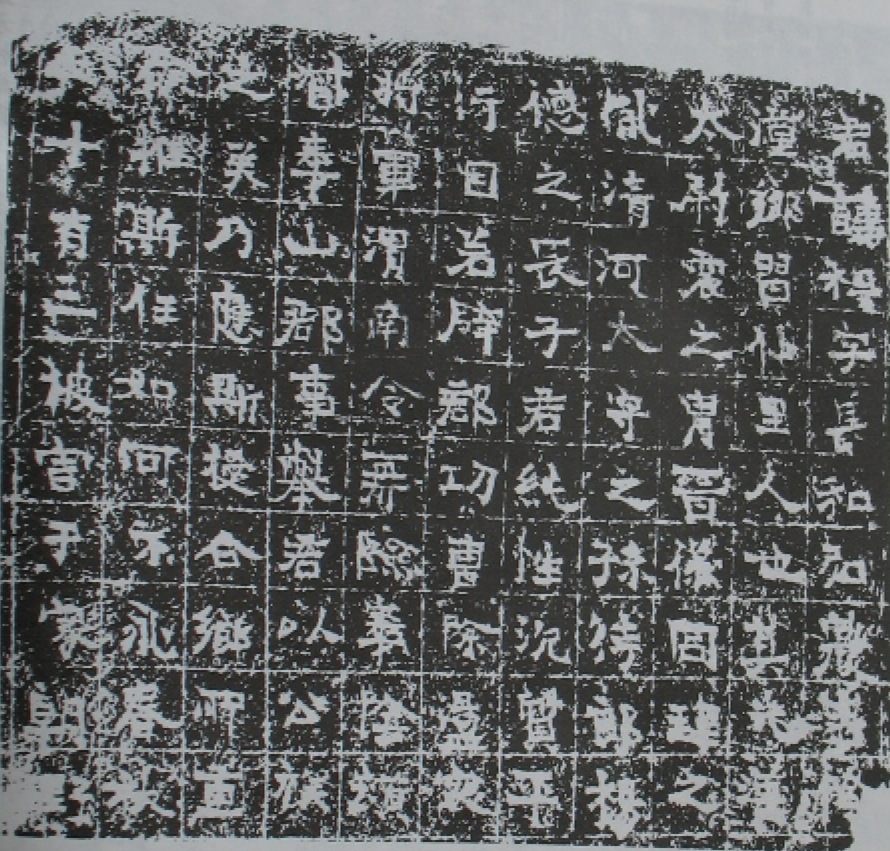
❼挽：「挽」的異體字。悽：即「悽」字。悽悲，同義連文。

❽測：通「澈」。

一九九三年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓地出土

〇八四五　楊穆墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日



一九九三年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓地出土，現藏華山西嶽廟。誌無明載時間，以出土地點及『被害于家』的記載，結合諸楊墓誌，其葬期暫定爲太昌元年十一月十九日。誌長三三厘米，寬三〇厘米，隸書，而兼楷法，書寫頗潦草，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

君諱穆，字長和，弘農華陰/潼鄉習仙里人也。其先漢/太尉震之冑，晉儀同瑤之/胤❶，清河太守之孫，侍郎楊/德之長子❷。君純性/沉質，平/行目若❸。辟郡功曺❹，除盪寇/將軍、渭南令❺。再臨華陰，領/督華山郡事❻。舉君以公族/之美，乃應斯授。合鄉所重，/僉推/斯任。如何不永，春秋/五十有三，被害于家❼。朝野❽/

（華山碑石二〇頁）

注釋

❶ 華山碑石錄文闕『儀』、『瑤』、『胤』三字，拓本輪廓實可見。

❷ 待：當作『侍』，六朝碑刻中二字混。清河太守指楊真，則楊德與楊懿是親兄弟，楊穆與楊播是從兄弟，惜史傳不載。

❸ 目：當作『自』，原刻形近而訛。華山碑石釋文作『目』而未校。

❹ 『辟』，華山碑石錄文作『璧』，誤釋。因文字誤讀，又標點爲『君純性沉質平，行目若璧，郡功曺』，句子被點破。

❺ 『寇』字模糊，僅存輪廓，華山碑石錄文闕。

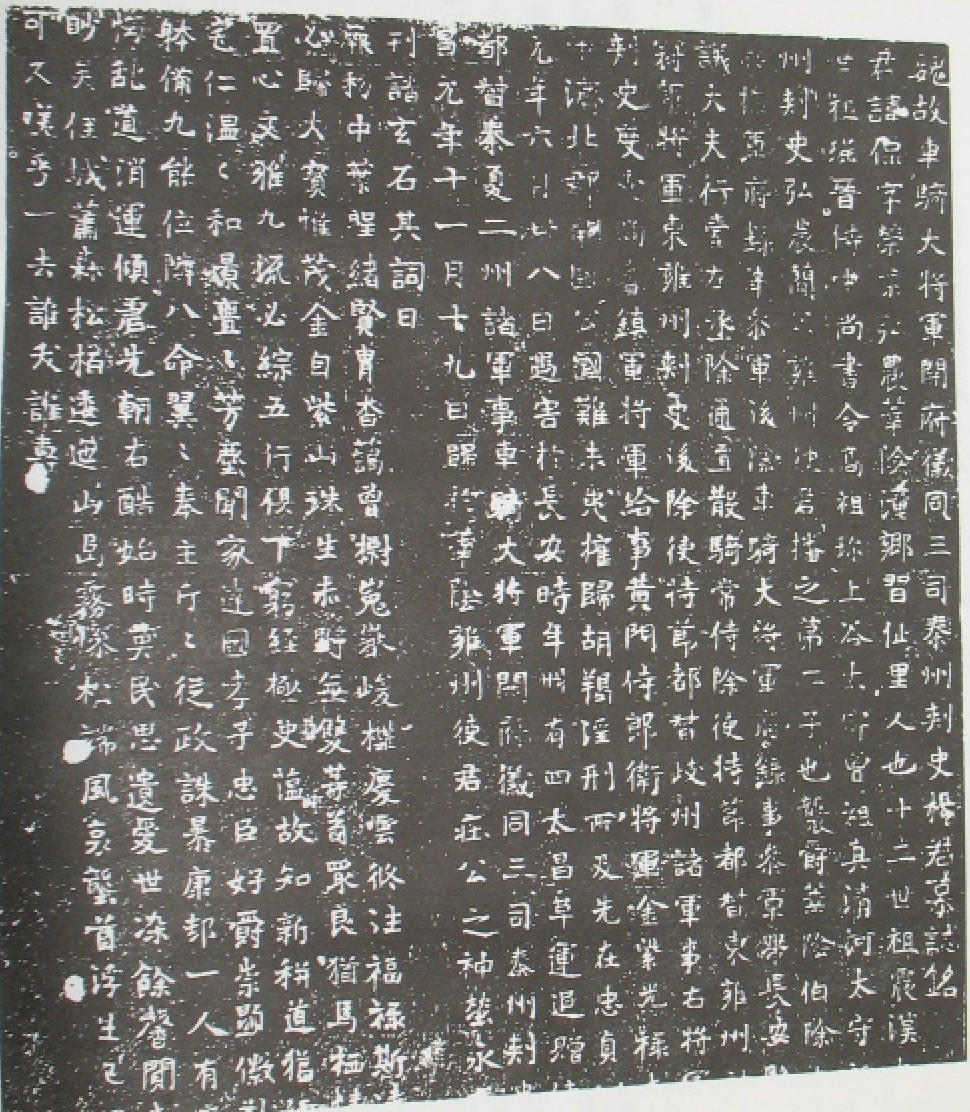
❻ 『臨』，華山碑石錄文作『除』，誤；『領』，華山碑石錄文闕，因文字釋讀受阻，又勉強標點爲『再除華陰□，督華山郡事舉』，非。

❼ 害：同『害』。誌稱楊穆『被害于家』，未言殘害者爲誰，以及被害原因、時間等線索。以南北朝時期陝西弘農楊氏被害，史有明載者只有普泰元年尔朱氏殺戮諸楊一次，則楊穆亦當死難於此劫。

❽ 此誌不知何故不完整，『朝野』以下墓誌無文，其草率如此。

○八四六　楊侃墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日


魏故車騎大將軍開府儀同三司秦州刺史楊君墓誌銘
君諱侃字[illegible][illegible]弘農華陰潼鄉習仙里人也十二世祖震漢
[illegible]祖[illegible]晉侍中尚書令高祖珍上谷太守曾祖真清河太守
州刺史弘農簡公[illegible]州使君播之第二子也襲爵華陰伯除
[illegible][illegible][illegible]府録事參軍後除東騎大將軍[illegible]録事參[illegible][illegible]長史
議大夫行[illegible][illegible]丞除通直散騎常侍除使持節都督東郢州
將[illegible]將軍東雍州刺史後除使持節都督岐州諸軍事右將
刺史[illegible][illegible][illegible][illegible]鎮軍將軍給事黃門侍郎衛將軍金紫光祿
[illegible][illegible]北[illegible][illegible][illegible]公國難未[illegible]權歸胡羯淫刑而及先在忠貞
元年六月廿八日遇害於長安時年卌有四太昌[illegible]運追贈
都督秦夏二州諸軍事車騎大將軍開府儀同三司秦州刺
[illegible]元年十一月十九日歸[illegible][illegible]陰雍州使君莊公之神塋永
刊誌玄石其詞曰
巍秋中葉[illegible]結[illegible]胄杳藹曾樹嵬[illegible]峻[illegible]慶雲彼注福祿斯
必騎大寶惟茂金白紫山珠生赤野無雙[illegible]蔚眾良猶馬栖
置心文雅九撫必綜五行很下翁經極史謚故知新科道猶
毫仁温〻和蹟臺〻芳[illegible]閒家達國孝子忠臣好爵崇顯儆
幹備九[illegible]位降八命翼〻奉主行〻從政誅暴康[illegible]一人有
悖亂道消運傾[illegible]光朝[illegible]酷始時[illegible]民思遺愛世[illegible]餘馨閒
眇矣佳城蕭森松梧遠迴山邑霧[illegible]松[illegible]風[illegible][illegible]首[illegible]生[illegible]
可又嘆兮一去詎夭誰壽

一九八六年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓塋出土。誌正方形，邊長五〇厘米，正書，有縱橫界格。拓片下部每行闕三字未拓，據華山碑石錄文補。誌蓋闕。誌主魏書卷五八、北史卷四一有傳。

碑文

魏故車騎大將軍、開府儀同三司、秦州刺史楊君墓誌銘。／

君諱侃，字榮業❶，弘農華陰潼鄉習仚里人也❷。十二世祖震，漢太尉；七／世祖瑤❸，晉侍中、尚書令；高祖珎，上谷太守❹；曾祖真，清河太守❺；祖懿，洛／州刺史、弘農簡公❻；雍州使君播之第二子也。襲爵華陰伯❼，除太尉騎／兵、撫軍府錄事參軍❽，後除車騎大將軍府錄事參軍❾，帶長安縣令、諫／議大夫、行臺左丞，除通直散騎常侍，除使持節、都督東雍州諸軍事、／冠軍將軍、東雍州刺史，後除使持節、都督岐州諸軍事、右將軍、岐州／刺史、度支尚書、鎮軍將軍、給事黃門侍郎、衛將軍、金紫光祿大夫、侍／中、濟北郡開國公。國難未夷，搶歸胡羯❿，淫刑所及，先在忠貞。以普泰／元年，六月廿八日遇害於長安⓫，時年卌有四。太昌革運，追贈使持節、／都督秦夏二州諸軍事、車騎大將軍、開府儀同三司、秦州刺史⓬。以太／昌元年，十一月十九日歸於華陰雍州使君庢公之神塋。永言盛美，／刊諸玄石，其詞曰：／

厥初中葉⓭，聖緒賢胄，杳藹曾樹，嵬巖峻構⓮。慶雲徭往，福祿斯湊。高才／必歸，大寶惟茂。金自紫山，珠生赤野，無雙荸荀，最良猶馬。栖情沖泊，／置心文雅。九流必綜，五行俱下。窮経極史，藴故知新。耕道獦德⓯，路義／宅仁。溫〻和景，曶〻芳塵。閨家達國，孝子忠臣。好爵崇顯，徽猷遠映，／躰備九能，位隣八命。翼〻奉主，斤〻從政。誅暴康邦，一人有慶。天不／悔乱，道消運傾。虐先朝右，酷始時英。民思遺愛，世染餘馨，問哉華屋⓰，／眇矣佳城。蕭森松栢，透迤山邑⓱，霧慘松端，風哀壟首。浮生已促，立言／可久？嗟乎一去，誰夭誰壽？／

（華山碑石一五頁；新出墓誌疏證一四四頁）

注釋

❶ 魏書楊侃傳：「侃，字士業」，與墓誌異，當以誌爲是。

❷ 華：同「華」。下同。仚：「仙」的變形異體字。

❸ 楊瑤不見於晉書。而晉書卷二四職官志有「泰始中，唯太子詹事楊珧加給事中、光祿大夫」；卷四〇楊駿傳附楊珧，珧「字文琚，歷位尚書令、衛將軍」。西晉初的皇帝臨辟雍碑碑陰題名有「詹事、給事中、光祿大夫、關內侯珧」，歷官與誌大體相合。「瑤」與「珧」同音，應是其人。

❹ 魏書楊播傳：楊珍於太祖時歸國，卒於上谷太守。

❺ 魏書楊播傳：楊真曾官「河內、清河二郡太守」。

❻ 魏書楊播傳：楊懿「延興末爲廣平太守，有稱績。高祖南巡，吏人頌之，加寧遠將軍，賜帛三百匹。徵爲選部給事中，有公平之譽，除安南將

軍，洛州刺史，未之任而卒。贈以本官，加弘農公，謚曰「簡」。

❼ 楊播封華陰伯，因占民田被劾，削除官爵，楊泰得爵華陰伯。楊泰卒，華陰伯爵位復歸楊播一系，故楊侃得以襲爵。

❽ 此謂楊侃任太尉汝南王元悅騎兵參軍，又任長孫稚撫軍大將軍府錄事參軍。據魏書長孫稚傳，世宗時，稚「出爲撫軍將軍，領揚州刺史」。

❾ 楊侃叔楊椿任雍州刺史，統兵關西，進號車騎大將軍。以上兩句，華山碑石釋文標點爲「除太尉，騎兵撫軍府錄事叅軍，後除車騎大將軍，府錄事參軍」，職官被點破，誤。

❿ 胡羯：文中指尔朱氏。尔朱榮被誅後，尔朱兆、尔朱天光掌握兵權，控制朝政，肆行報復。

⓫ 孝莊帝誅尔朱榮，楊侃曾參與其謀。尔朱氏復仇，普泰元年六月廿八日殺楊侃，次日殺華陰楊氏家族，七月四日殺洛陽之諸楊。魏書楊播傳附楊侃「秋七月，爲天光所害」，所記有誤。

⓬ 魏書楊侃傳：「太昌初，贈車騎将軍、儀同三司、幽州刺史。」與誌不合，傳不可信。攷楊遁墓誌，遁追贈「幽州刺史」，史傳誤混。

⓭ 礽：即「初」字。

⓮ 嵬：當是「巉」的俗字。巉巖，高峻之貌。宋玉高唐賦：「登巉巖而下望兮，臨大阺之稸水。」此處比喻宗族崇高宏大。新出墓誌疏證釋作「嵬」，華山碑石釋作「巍」，不取。

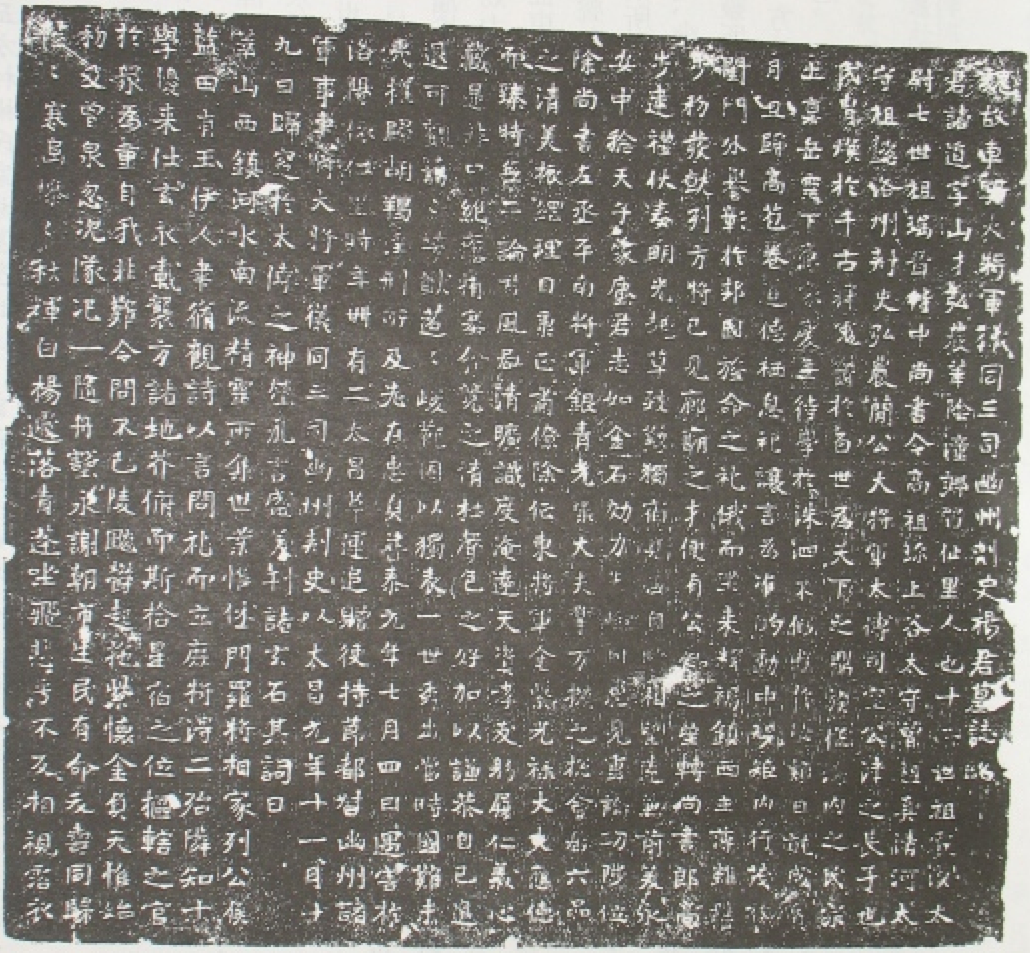
⓯ 栟：即「耕」字。獨：本獸名，傳本山海經作「獨」。碑刻中常與「猶」字爲異體。華山碑石閱文，新出墓誌疏證釋文作「福」，誤。

⓰ 閴：即「闃」字，又作「闐」，寂静。

⓱ 皀：「阜」的異體字。華山碑石釋文作「島」，誤。

〇八四七　楊遁墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日



一九八五年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓塋出土。誌高五七厘米，寬五〇厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。誌主魏書卷五八有傳。

碑　文

魏故車騎大将軍、儀同三司、幽州刺史楊君墓誌銘。／

君諱遁，字山才，弘農華陰潼鄉習仙里人也。十二世祖震，漢太／尉；七世祖瑤，晉侍中、尚書令；高祖珎，上谷太守；曾祖真，清河太／守；祖懿，洛州刺史、弘農簡公；大将軍、太傅、司空公津之長子也❶。／

氏胄煥於千古，冠冕嶘於百世，為天下之鼎族，作海內之民宗。／上稟岳靈，下應家慶，無待學於洙泗，不假游於汝潁。日就成寶，／月旦歸高，苞卷道德，栖息礼讓❷，言為准的，動中規矩，內行茂於／閨門，外譽彰於邦國。旍命之祀，俄而坐来❸。釋褐鎮西主薄，雖跬／步劭嶘❹，就列方将，已見廊廟之才，便有公卿之望。轉尚書郎，高／步建禮，伏奏明光，起草致懃，獨宿見善。自此相望，遠兼前美。永／安中稔，天子蒙塵❺。君志如金石，効力口嶮❻。因忠見重，論功陟位，／除尚書左丞、平南将軍，銀青光祿大夫。掌万機之捴會，居六品／之清美。振綎理目，秉正肅僚。除征東将軍、金紫光祿大夫。應德／而臻，時無二論。君風局清曠，識度淹遠，天資孝友，躬履仁義。心／藏是非，口絕瘡痏。塞貪黷之情，杜聲色之好。加以謙恭自己，進／退可觀，藹〻芳猷，滋〻峻範❼，固以獨表一世，秀出當時。

國難未／夷，掩歸胡羯，淫刑所及，先在忠貞。普泰元年七月四日，遇害於／洛陽依仁里，時年卌有二。太昌革運，追贈使持節、都督幽州諸／軍事、車騎大将軍、儀同三司、幽州刺史。以太昌元年，十一月十／九日，歸窆於太傅之神塋❽。永言盛美，刊諸玄石，其詞曰：／

華山西鎮❾，河水南流，精靈所集，世業惟休❿。門羅将相，家列公侯。／藍田有玉，伊人聿脩。覩詩以言，問礼而立。庶将淂一，殆隣知十。／學優来仕，玄衣載襲。方諸地芥，俯而斯拾。星宿之位，樞轄之官。／於衆為重，自我非難。令問不已，陵飇嶘起。拖紫懷金，負天惟始。／劭及曾泉，忽沉濛汜。一隨舟壑，永謝朝市。生民有命，夭壽同歸。／茫〻寒邑⓫，慘〻秋輝。白楊遽落，青蓬坐飛⓬。悲乎不反，相視霑衣。／

（華山碑石一四頁；新出墓誌疏證一五四頁）

注　釋

❶楊津，楊播之弟，字羅漢，本名延祚，高祖賜今名。普泰元年，被尔朱氏殺害於洛陽。楊氏平反昭雪後，謚孝穆。參魏書楊播傳附楊津。津六子，楊遁爲長子。

❷礼：即「礼」字。魏書稱楊遁「性澹退」，不亟求功名，與誌所載相合。

❸ 旌：同「旌」。古代招引賢才以旌。旌命，徵召之命。「而」，新出墓誌疏證作「尔」，非。坐：通「猝」，突然。

❹ 鎮西：指鎮西將軍府。楊遁作鎮西府主簿時已年近三十。䄵：即「初」字。初發，指開始任官職。

❺ 永安中，元顥舉兵，攻入洛陽，孝莊帝向北逃難。蒙塵指此。

❻ 「力」下一字泐，華山碑石釋文作「去」，備參。嶮：即「險」字。

❼ 迢：「迢」的俗字。迢迢，高遠之貌。

❽ 大傳，指楊遁父楊津。楊遁與其父同時遇難於洛陽，同時歸葬於華陰楊氏墓。然楊津墓誌尚未發現。

❾ 莘：即「華」字。華山爲西嶽，因稱西鎮。

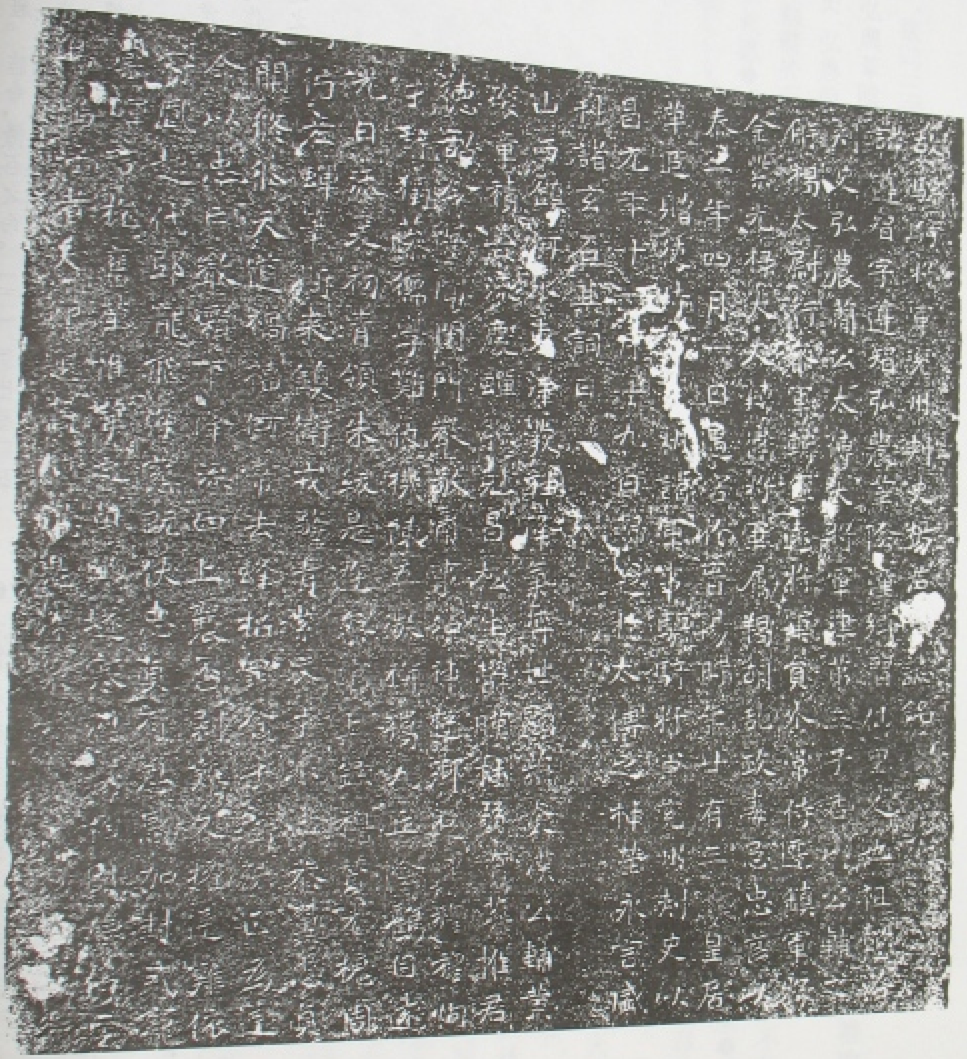
❿ 休：同「烋」，通常作「休」，美也。

⓫ 皁：同「阜」。華山碑石釋文作「島」，誤。

⓬ 坐：通「猝」，與「遠」上下對舉，意義相同，突然之義。

〇八四八　楊遵智墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日



陝西省華陰縣出土，具體時間、地點不詳。拓片高四五厘米，寬四三點三厘米，正書。誌蓋闕。誌主事迹附載魏書楊播傳。

碑文

魏故驃騎将軍，兗州刺史楊君墓誌銘。／

君諱遵智，字遵智，弘農華陰潼鄉習仙里人也❶。祖懿，洛／州刺史、弘農簡公。太傅、大将軍津第三子❷。君以公輔之／胤，觧褐太尉行叅軍，轉寧遠将軍員外常侍，遷鎮軍将／軍、金紫光祿大夫，轉衛将軍。

屬羯胡乱政，毒忌忠良。以／普泰二年四月一日遇害於晉陽❸，時年廿有三。皇居／返革，追贈使持節、兗州諸軍事、驃騎将軍、兗州刺史。以／太昌元年十一月十九日歸窆於太傅之神塋。永言盛／美，刊諸玄石。其詞曰：／

華山西鎮，河水東洋。丧神降氣，弃世顯葙。炎漢公輔，黄／魏袞章❹。積善流慶，蟬聯剋昌。松生欝暎❺，桂弱有芬。惟君／之德，韶令早聞。閨門嚴敬，肅事如神。遊鄉遊里，穆穆恂／恂。［摛］辞獨藻，儒學難仇❻。撰陳五微❼，耕猲九丘❽。陰鶴自遠，／諱光日流。爰初青領，朱线是遊。叅官上鉉，穆賛元槐。周／行行彥，蝉［筆］斯来❾。鎮衛戎警，青紫文才。小心恭翼，忠貞／是開。徬徬天道，禍福何常。去蜂招罪，食子銜殃。正為逆／忌❿，命以忠亡。嚴霜下降，流血上襄。否剝難久⓫，摧迗難依。／尚冠鳳起，代邵龍飛⓬。深慈既伏⓭，忠貞有思。恩加封式，寵／贈［崇］暉。言掟舊塋，惟葉之田⓮。幽墜寒冽，楊柏闇煙。停雲／降烏，嗚呼者天。仰題高德，誌是深泉。／

（銘石齋藏拓）

注釋

❶ 據魏書楊播傳：楊諡，字遵智。與墓誌不同。華陰：同「華陰」。

❷ 楊津，楊懿第五子，字羅漢。本名延祚，魏文帝賜今名。端謹有器度，官至司空，加侍中，尔朱榮死，以楊津都督并肆燕恒雲朔顯汾蔚九州諸軍事、驃騎大将軍、北道大行臺、并州刺史。委以討胡經略。事敗，於普泰元年遇害於洛陽，年六十三。追贈都督秦華雍三州諸軍事、大将軍、太傅、雍州刺史，諡孝穆。參魏書楊播傳。楊津六子，長子逭，字山才，次子逸，字遵道，三字諡，字遵智，均被尔朱氏所殺。

❸ 尔朱氏在洛陽屠戮楊氏時，楊遵智不在，躲過一難，但第二年仍被殺。魏書本傳：「〈遵智〉在晉陽，爲尔朱兆所害。」與誌合。

❹ 袞：即「衮」字。碑刻中「衮」字異體甚多。衮章，本爲禮服，又指代高官。

❺ 暎：當是「映」的俗字，映照，輝映之義。與「暵」字易混。

❻ 儒：「儒」的俗字。仇：即「仇」字，匹配。

❼ 撰：同「機」，機變，機微，事物變化的內在關鍵。

❽ 耕猲：即「耕獵」，比喻研讀典籍。九丘：上古典籍名，後泛指古代書籍。

❾ 「蝉」下一字徵泐，似「筆」字。備參。

❿ 逆：即「逆」字。此句謂忠直雅正之人被叛逆兇惡之人所忌恨。

⓫ 否剝：二卦名，參易經。

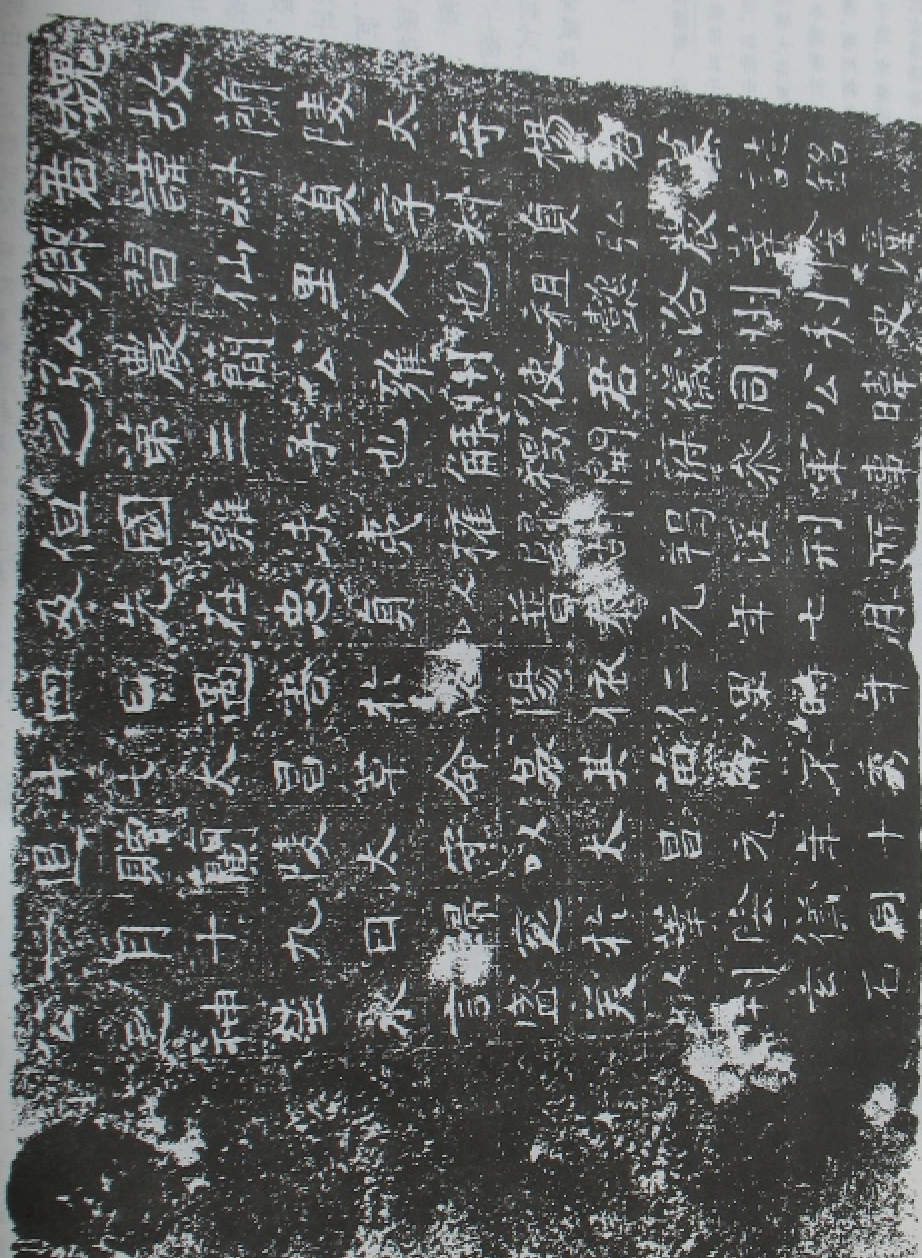
⓬ 邵：即「邸」字。

⓭ 慈：「怨」的俗字。

⓮ 掟：「旋」的俗字，返回。大抵楊遵智四月被害於晉陽，權殯於其地。到十一月楊氏昭雪，才得以歸葬華陰祖塋。「惟」下一字模糊，似「葉」。待攷。

〇八四九　楊叔貞墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日



陝西省苹陰縣出土，具體時間、地點不詳。拓片高二四厘米，寬三二厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。

碑文

魏故蘭陵太守楊君墓誌銘。／

君諱叔貞，字叔貞，弘農苹陰潼／鄉習仙里人也❶。祖懿，洛州刺史、／弘農簡公❷。雍州使君、儀同公暐／之第三子也❸。解褐開府參軍事。／

但國難未夷，掩歸胡羯❹。淫刑所／及❺，先在忠貞。以普泰元年七月／四日，遇害於洛陽依仁里❻，時年／十七。太昌革命，哀其苗而不秀，／追贈蘭陵太守。以太昌元年十／一月十九日歸窆於苹陰儀同／公之神塋。永言盛美，以刊玄石。／

（銘石齋藏拓）

注释

❶ 苹：即「華」字。下同。

❷ 楊懿，楊播之父，官安南將軍、洛州刺史，卒贈弘農公，謚簡。參魏書楊播傳。

❸ 楊暐，楊懿第六子，字延季，官安南將軍。孝莊帝初年遇害於河陰。追贈使持節、都督雍州諸軍事、衛將軍、儀同三司、雍州刺史。事蹟附載魏書楊播傳，出土有楊暐墓誌。史載其子元讓，而不載叔貞。

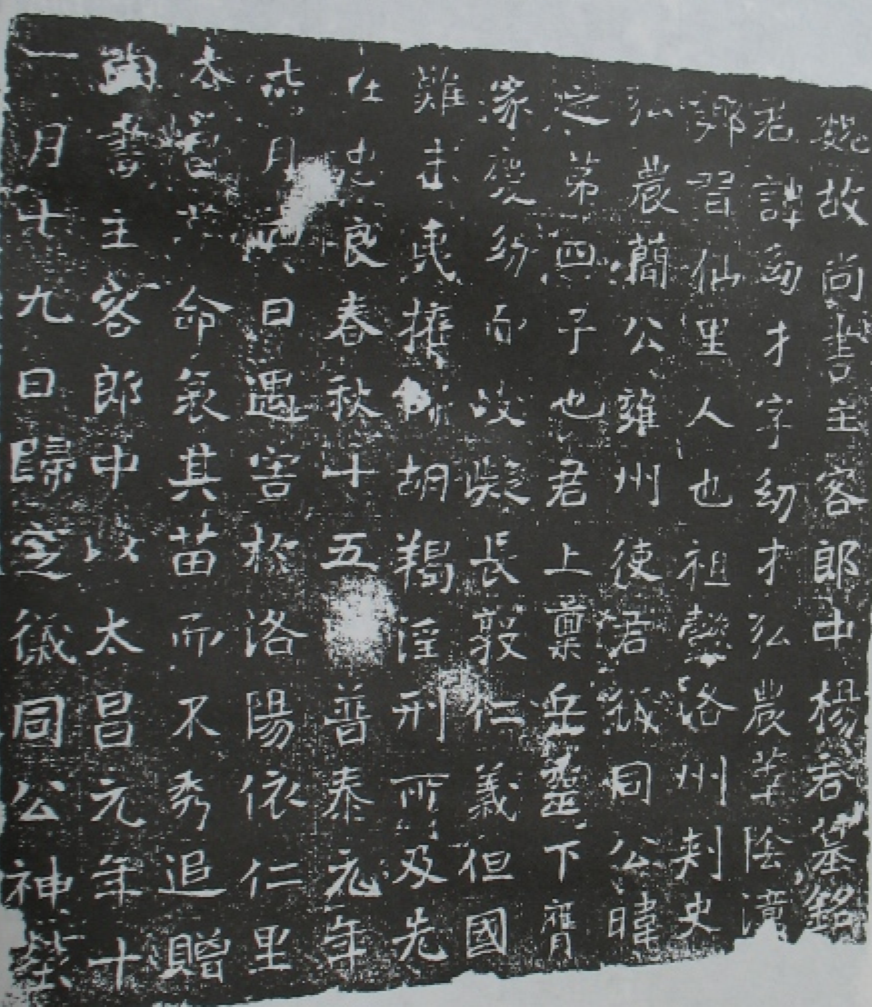
❹ 夷：平，安定。武泰以後，北魏内亂不斷，權臣弄權，皇帝更迭，即所謂「國難未夷」。胡羯：指尒朱氏，如尒朱天光等。

❺ 孝莊帝不堪尒朱榮之威勢，設謀殺之。楊播弟楊椿之子楊昱參與其謀。後來尒朱氏復仇，濫殺弘農諸楊。「淫刑」指此。

❻ 尒朱氏族滅諸楊，發難於弘農，然後於洛陽楊氏府宅屠戮餘衆。楊叔貞死於此難。史書不載，可補其闕。

〇八五〇　楊幼才墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月十九日


魏故尚書主客郎中楊君墓銘
君諱幼才字幼才弘農華陰潼
鄉習仙里人也祖懿洛州刺史
弘農簡公雍州使君儀同公暐
之第四子也君上稟岳靈下資
家慶幼而岐嶷長毅仁義但國
難未夷擾攘胡羯淫刑所及光
在忠良春秋廿五普泰元年
六月[illegible]日遇害於洛陽依仁里
奉[illegible]命錄其苗而不秀追贈
尚書主客郎中以太昌元年十
一月十九日歸窆從儀同公神塋

陝西省華陰縣出土，具體時間、地點不詳。拓片正方形，高、寬均二四厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。此墓誌與楊叔貞墓誌文字基本相同，只是改換姓名、官爵、年齡等數字而已。

碑文

魏故尚書主客郎中楊君墓銘。／

君諱幼才，字幼才，弘農華陰潼／鄉習仙里人也❶。祖懿，洛州刺史、／弘農簡公。雍州使君、儀同公暐／之第四子也❷。

君上稟岳靈，下膺／家慶。幼而岐嶷❸，長敦仁義。但國／難未夷，擁歸胡羯。淫刑所及，先／在忠良。春秋十五，以普泰元年／七月四日遇害於洛陽依仁里。／太昌革命，哀其苗而不秀，追贈／尚書主客郎中。以太昌元年十／一月十九日歸窆儀同公神塋。／

（銘石齋藏拓）

注釋

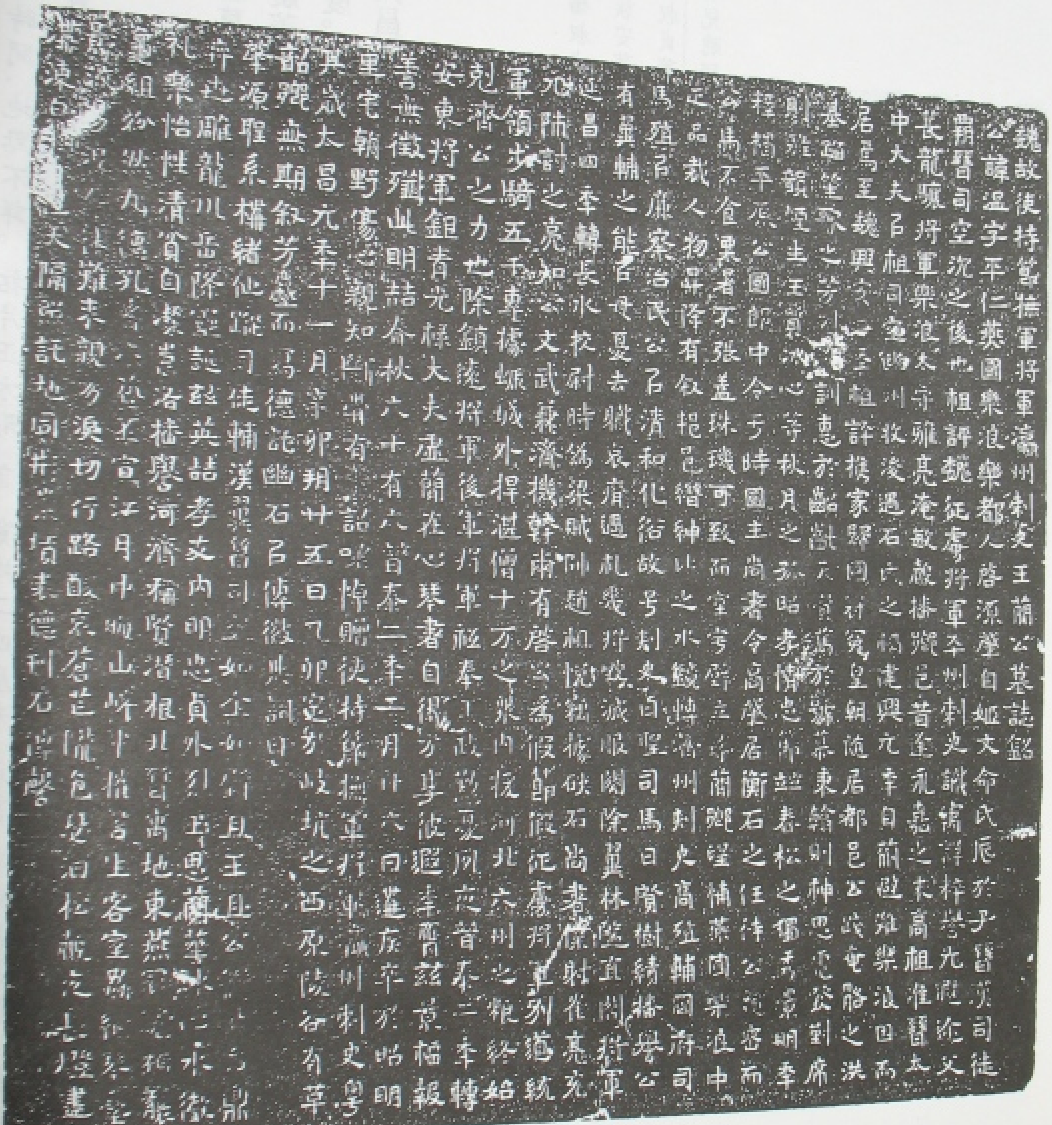
❶ 楊幼才是楊叔貞之弟，與楊叔貞同日被害，同時安葬於弘農楊氏舊塋，反映出六朝聚族而居，聚族安葬的習俗。

❷ 楊幼才之父楊暐，見上楊叔貞墓誌注❸。

❸ 岐嶷：又作「歧嶷」，指幼兒聰穎。

〇八五一　王溫墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十一月二十五日



一九八九年於河南省孟津縣邙山朝陽鄉石溝村出土，現藏洛陽。誌高六〇厘米，寬五八點五厘米，正書，含隸意。誌蓋闕。

碑文

魏故使持節、撫軍將軍、瀛州刺史王蔺公墓誌銘。／

公諱溫，字平仁，燕國樂浪樂都人。啓源肇自姬文，命氏辰於子晉[1]。漢司徒／霸、晉司空沉之後也。祖評，魏征虜將軍、平州刺史，識寓詳粹[2]，譽光遐迩。父／萇，龍驤將軍、樂浪太守，雅亮淹敏，聲播鄉邑。昔逢永嘉之末，高祖准，晉太／中大夫，吕祖司空、幽州牧浚，遇石氏之禍，建興／元年，自蓟避難樂浪[3]，因而／居焉。至魏興安二年，祖評携家歸國，冠冕皇朝，随居都邑。公踐奄骼之洪／基，蹈笙歌之芳烈。□訓惠於齠齔，天資萬於號慕。秉翰則神思電發，對席／則雅韻烟生。玉質冰心，萼秋月之孤昭；孝情忠節，竝春松之獨秀。

景明年，／釋褐平原公國郎中令。亏時國主尚書令高肇，居衡石之任，待公親密[4]。而／公馬不食粟，暑不張蓋，珠璣可致，而室宇壁立。尋蔺䨱望，補燕國樂浪中／正。品裁人物，昇降有叙，邦邑縉紳，比之水鏡。轉濟州剌史高殖輔國府司／馬。殖吕廉察治民，公吕清和化俗，故号剌史曰聖，司馬曰賢。樹績播譽，公／有翼輔之能。吕母憂去職，哀瘠過礼，幾将毀滅。服闋，除翼林監、直閤將軍。／延昌四年，轉長水挍尉。時僞梁賊帥趙祖悅，竊據硤石。尚書僕射崔亮充／元帥討之[5]。亮知公文武兼濟，機幹兩有，啓公爲假節、假征虜將軍、別道統／軍，領步騎五千，専據蝹城[6]。外捍湛僧十万之衆，內援河北六州之粮，終始／剋濟，公之力也。除鎮遠將軍、後軍將軍。祏奉王政[7]，懃憂夙夜。晉泰二年，轉／安東將軍、銀青光祿大夫。虛蔺在心，琴書自得。

方享彼遐年，膺兹景福，報／善無徵，殲此明喆。春秋六十有六，晉泰二年二月廿六日，遘疾卒於昭明／里宅。鞠野傷心，親知斷骨。有詔嗟悼，贈使持節、撫軍將軍、瀛州刺史。粤／其歲太昌元年[8]，十一月辛卯朔，廿五日乙卯，窆於岐坑之西原。陵谷有革，／韶𩯂無期，叙芳鑿而寫德，託幽石吕傳徽。其詞曰：／

肇源聖系，構緒仚蹤，司徒輔漢，翼晉司空。如金如璧，且王且公，繼武台鼎，／弈世雕龍。川岳降靈，誕兹英喆，孝友內明，忠貞外烈。玉思蘭華，冰心水徹。／礼樂怡性，清貧自潔，嵩洛播譽，河濟稱賢。潛根北晉，寓地東燕，冠冕相襲，／驅組紛然。九德孔著，六藝丕宣。江月中晦，山峰半摧，苔生客室，蟲網琴臺[9]。／影流易沒，人往難来，親朋淚切，行路酸哀。蒼芒隴色，瑟汨松聲。夜長燈盡，／溝涷泉□。□天隔照，託地同形[10]，崇墳表德，刊石傳馨。／

（墓誌輯繩五四頁；中原文物一九九四年第四期北魏王溫墓紀史勾沉；新出墓誌疏證一三四頁）

注　釋

❶ 㕑：即「派」字，分，分支。新出墓誌疏證釋文作「辰」，非。晉：同「晉」。下同。子晉，即王子晉，世以爲王姓之祖。

❷ 寓：即「宇」字，器宇，氣概，氣度。新出墓誌疏證釋文作「寓」，非。

❸ 蒴：即「蒴」字，自漢碑始，構件「魚」，有時作「角」，形近訛混。

❹ 高肇與王温都屬於北魏遼東政治集團，墓誌反映出二氏的緊密聯繫。

❺ 帥：「帥」的俗字。魏書肅宗紀載，延昌四年九月，「蕭衍將趙祖悦襲據硤石，癸亥，詔定州刺史崔亮假鎮南將軍，率諸將討之」。熙平元年二月，「鎮南崔亮、鎮軍李平等克硤石，斬衍豫州刺史趙祖悦，傳首京師」。王温參與此役。

❻ 「假征虜」之「假」字，新出墓誌疏證釋文脱。「蝝城」，水經注淮水作「蚍城」。

❼ 袛：即「祇」字，敬也。

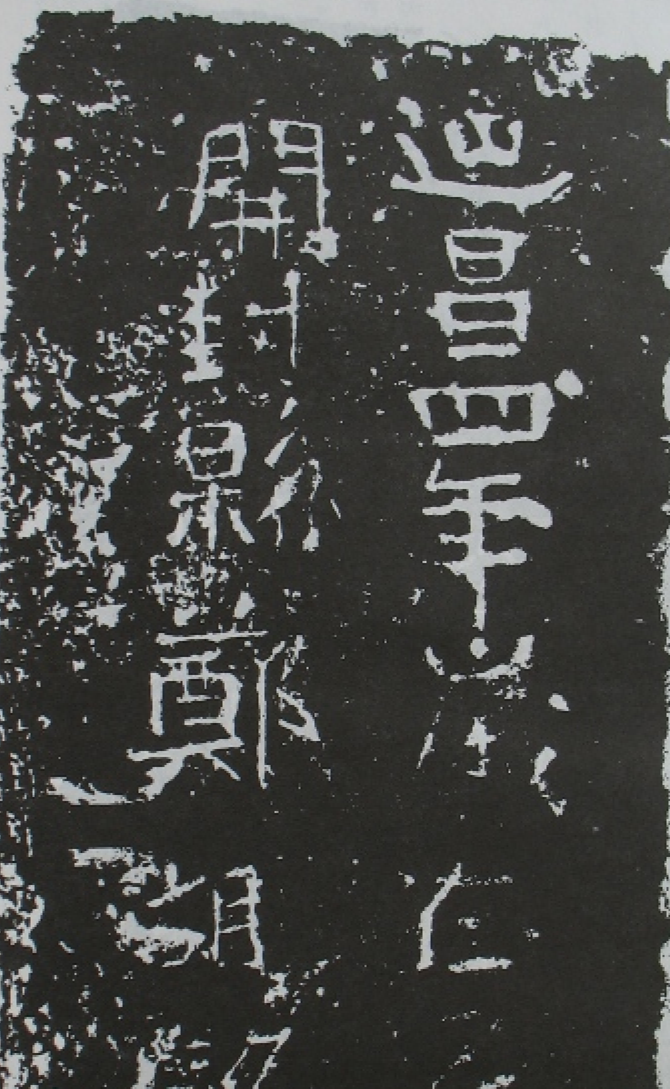
❽ 普泰二年四月，高歡擊敗尔朱氏，擁立孝武帝，改元太昌。故普泰、太昌均在一年之内。

❾ 綢：「綢」的俗字。

❿ 彤：即「形」字。新出墓誌疏證釋作「彫」，誤。

〇八五二　鄭胡墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十二月





墓磚出土於河南省開封市朱仙鎮老譚家寨村北，二十世紀八十年代文物普查時徵集到。磚長三六厘米，寬一七厘米，厚六厘米，兩面刻，背面有縱界格，正書，文字草率，大小不一。

碑　文

正面

延昌四年，歲在乙未，／開封縣鄭胡銘。／

背面

大魏太昌元年，十二／月□□□鎮北将／軍、銀青光祿大／夫、平陽太守鄭／君之銘。

四祖塋／其中，十七□同時／塋❶。一祖胡，一祖驎，／一祖豹❷，一祖□。／開封城西門西／二百步，橫道／北五十步。／歲次壬子❸。／

（文物一九九八年第十一期開封發現北魏鄭胡墓誌磚）

注　釋

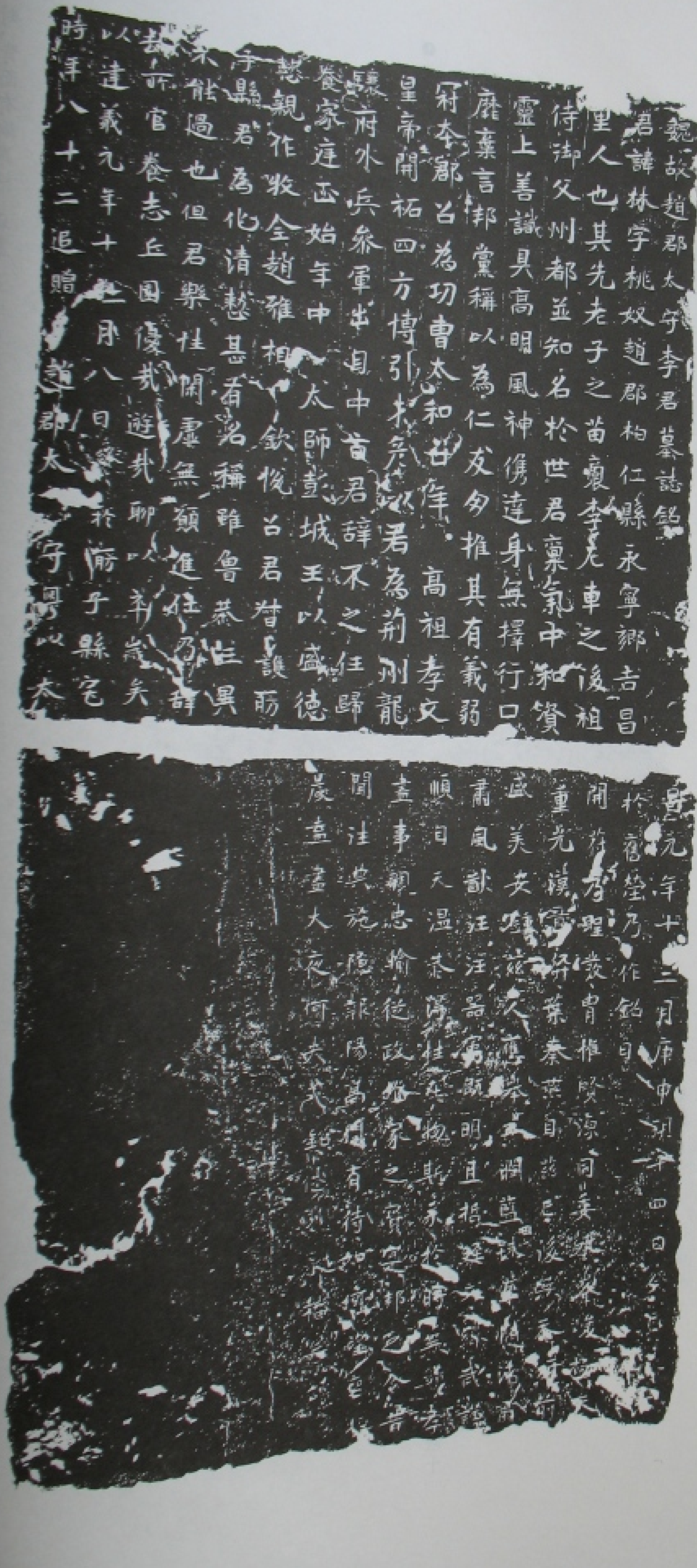
❶ 鄭氏爲北魏大族。自「河陰之變」的十餘年間，王公大臣死者無數，鄭氏家族死於內亂者不在少數。其後人收死者骸骨，埋於開封祖塋，故有此「四祖塋其中，十七□同時塋」的奇怪現象。

❷「祖」下一字泐，但右半「勺」可見，當是「豹」字，通作「豹」。

❸ 鄭胡卒於延昌四年，重葬於太昌元年，歲次壬子，前後相隔已經十七年。

〇八五二　李林墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）十二月十四日



一九四九年以後於河北省高邑縣出土，具體時間、地點不詳，現藏正定縣文物管理局。誌、蓋大小相同，均高四二厘米，寬四二厘米，厚一〇厘米。誌正書，有縱橫界格。誌蓋之上下兩面，一面無文字，一面續刻墓誌正文。蓋左右兩側中間均各有一石柄，高四厘米，寬六厘米，厚四厘米，爲下葬時搬運之用。

碑文

魏故趙郡太守李君墓誌銘。／

君諱林，字桃奴，趙郡柏仁縣永寧鄉吉昌／里人也。其先老子之苗裔，李左車之後❶。祖／侍御，父州都，並知名於世。君稟氣中和，資／靈上善，識具高明，風神儁達。身無擇行，口／靡棄言。邦黨稱以為仁，友房推其有義❷。弱／冠，本郡召為功曹。太和廿年，高祖孝文／皇帝開祏四方❸，博引才彥，以君為荊州龍／驤府外兵參軍，出自中旨。君辭不之任，歸／養家庭。正始年中，太師彭城王以盛德／懿親❹，作牧全趙，雅相欽悅❺，召君督護肪子縣❻。君為化清愸❼，甚有名稱。雖魯恭三異，／不能過也。但君樂性閑虛，無類進仕。乃辭／却所官，養志丘園，優哉遊哉，聊以卒歲矣。／以建義元年十二月八日，終於肪子縣宅，／時年八十二。追贈趙郡太守❽。粵以太／

以上刻於誌石，以下續刻於誌蓋

昌元年十二月庚申朔，十四日癸酉，葬之／於舊塋。乃作銘曰：／

開荷乃聖，茂胄惟賢；源同委水，峯峻極天。／重光漢晉，弈葉秦燕❾。自茲已後，無忝于前。／盛美安鍾，茲人應舉。玉潤藍田❿，珠華隨渚。肅／肅風猷，汪汪器寓⓫；既明且哲，経文緯武。謙／順自天，溫恭湣性。在物斯柔⓬，於時無競。孝／盡事親，忠輸從政。惟家之寶，寔邦之令⓭。昔／聞往典，施隱報陽。高門有待，如何望岜？扭／晨盇盡⓮，大夜何央。式銘休烈，永播無壃。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖六頁）

注釋

❶ 李左車：秦漢間人。史記淮陰侯列傳：韓信率軍數萬，欲東下井陘擊趙。廣武君李左車獻策趙王成安君陳餘，堅守井陘口，出奇兵斷韓信糧草，待其疲困而擊之。陳餘不聽。軍敗，李左車被俘，降漢。

❷ 友房：即「友朋」。

❸ 祏：當作「拓」，爲俗訛字。太和十八年，魏文帝遷都洛陽，曾多次親征南伐，一直打到長江北岸荊襄間。即碑所謂「開祏四方」。參魏書高祖紀。

❹ 懿：即「懿」字。彭城王：指元勰，顯祖獻文皇帝第六子，高祖孝文皇帝之弟。據魏書高祖紀，元勰初封始平王，太和二十年春正月「改封彭城王」。魏書世宗紀載，景明四年「辛未，以彭城王勰爲太師」。永平元年被高肇讒言，逼飲毒酒，武士就殺之。

❺「雅相」下空一格，石面有泐痕，當是石質有疵斑，空格以避讓。清錢大昕潛研堂金石文跋尾齊州神寶寺碑跋：「古人書丹於石，遇石缺陷處，

則空而不書，此碑及景龍道德經皆然。」

❻ 䏊：即「房」字。

❼ 慗：「整」的俗字。清整，清静整肅。

❽ 「贈」、「大」下因石面泐，各空一格以避讓，石之殘痕明顯。

❾ 「葉」，新中國出土墓誌釋文作「業」，誤。弈葉，世世代代。

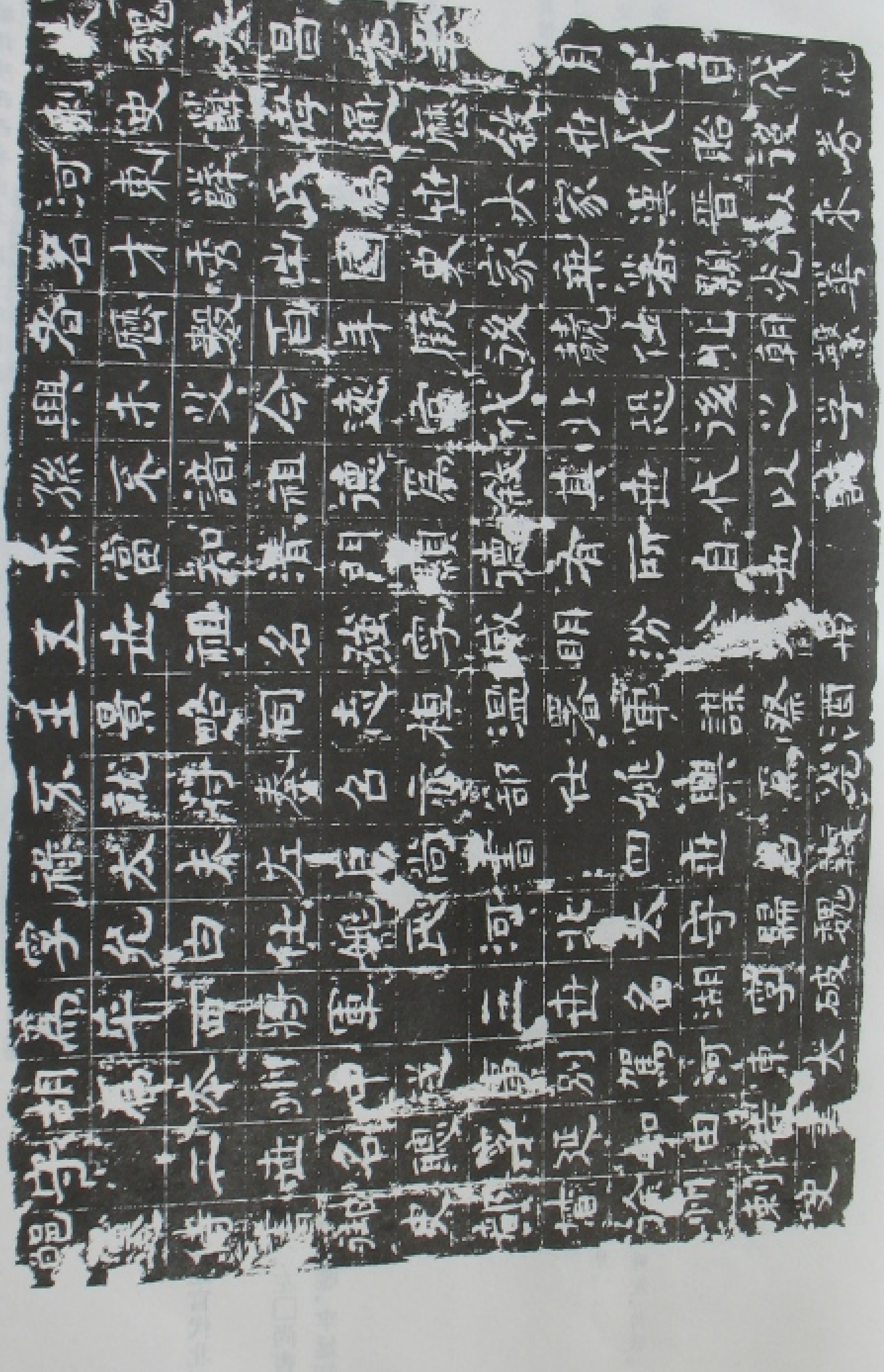
❿ 「田」字初刻脫，後補刻於旁。

⓫ 寓：即「宇」字。新中國出土墓誌釋文作「寓」，誤。

⓬ 「斯」下一字上部微泐，下部「木」清晰。新中國出土墓誌釋文闕，應是「柔」字。

⓭ 令：美，善。

⓮ 「𥐰」，新中國出土墓誌釋文闕。實即「短」的俗字。短晨，時間短暫，多指壽命短促。



〇八五四 薛孝通敘家世券

北魏太昌元年（公元五三二年）□月十日

北圖拓本匯編謂陝西西安出土，慕子欣舊藏；鴛鴦七誌齋藏石則謂洛陽出土，所記不同。後歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高二七點五厘米，寬三八點五厘米，正書，隸書筆意很濃，有縱橫界格。

碑文

大魏太昌元年，□月十日，代郡/刺史薛孝通歷敘卋代貽復券❶。/

河東薛氏，爲卋大家，漢晋以來，/名才秀出。國史家乘❷，著顯光華/者❸，歷數百年，厥後兢仕北朝❹，繫/興未艾。今遠官代北，恐後之孚/孫不諳祖德❺，爲敘其卋代以誌。/亦當知清門顯德，有所自也。/

五卋祖名強，字咸明❻，汾陰人。与/王景略同志❼。桓温署軍謀祭酒，/不就。苻秦召亦郘❽。仕姚興，爲光/祿大夫，左□尚書。四卋名辯，/字允白，仕姚氏，河北太守。歸魏，/爲平西將軍。三卋名湖，字破/胡，爲本州中從事，別駕，河東太/守。二卋名聰，字延知，由侍書/郘遷侍書御史、都督，徐州刺史。/

（北圖拓本匯編五冊一七六頁；鴛鴦七誌齋藏石一三〇頁）

注釋

❶ 卋：「世」的異體字。下同。復：「後」的異體字。

❷ 家乘：家譜，家史。乘，古史之名。

❸ 顯：「顯」字之訛，即「顯」字。

❹ 厥：即「厥」字，其，代詞。兢：同「競」。

❺ 孚：即「子」字，是古文之異者。下同。

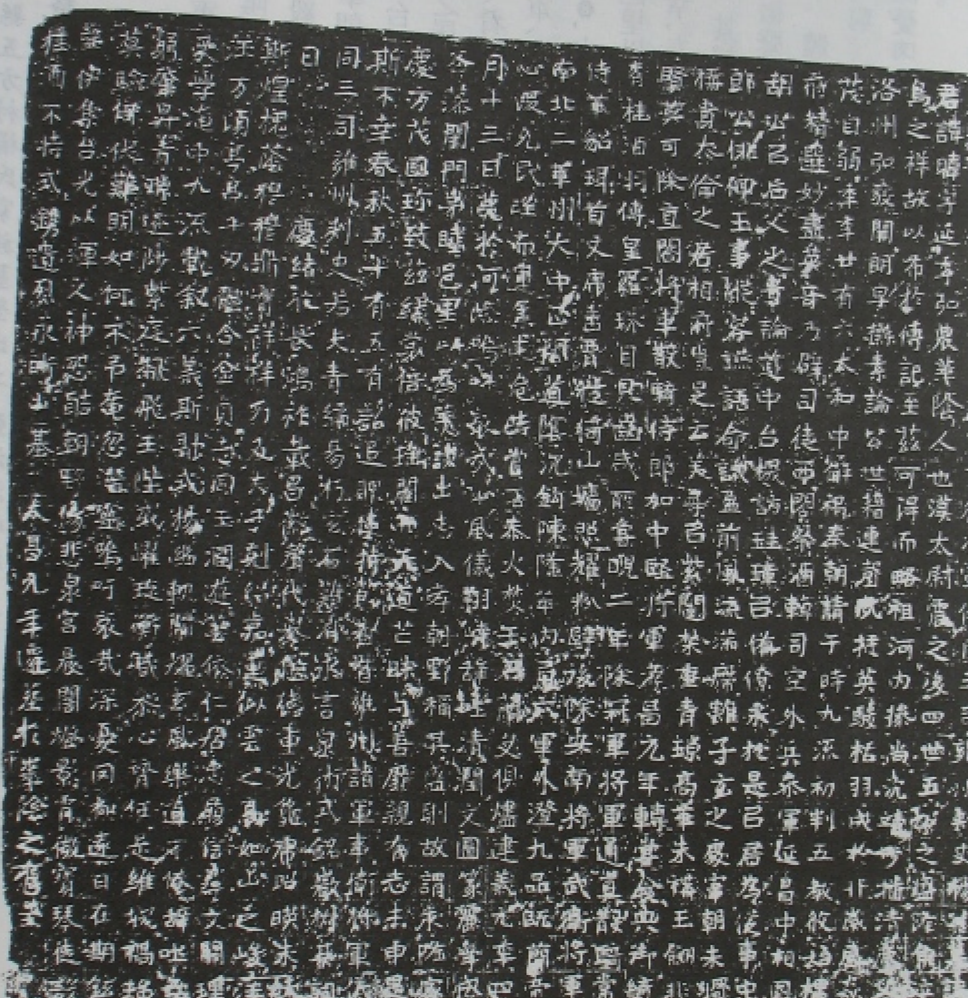
❻ 字：同「字」。下同。

❼ 与：「與」的簡筆俗字，又進一步簡作「与」，六朝碑刻時見。

❽ 「郘」字不識，疑是「却」的俗字，推辭，拒絶之義，但不能確定，待攷。

〇八五五　楊暐墓誌

北魏太昌元年（公元五三二年）



一九八八九年於陝西省華陰縣五方村楊氏家族墓塋出土，張江濤收藏，二〇〇三年入藏西安碑林。誌石呈正方形，邊長四七厘米，正書，隸意濃，屬魏體，有縱橫界格。誌蓋闕。誌主魏書卷五八有傳。

碑文

魏故使持節、都督雍州諸軍事、衛将軍、儀同三司、雍州刺史楊公墓誌。/

君諱暐，字延季，弘農華陰人也。漢太尉震之後，四世五公之盛，降魚泣/烏之祥，故以布於傳記，至茲可得而略。祖河內❶，揜尚沉靖，少播清塵❷。父/洛州，弘毅開朗，早樹素論。公世藉連聲，夙挺英駿，栝羽成於廿歲，風猋/茂自弱季❸。

季廿有六，太和中解褐奉朝請。于時九流初判，五教攸始，槐/府精選，妙盡英奇，乃辟司徒西閤祭酒❹，轉司空外兵參軍。延昌中，相國/胡公㠯后父之貴，論道中台，楓訪珪璋❺，㠯備僚采。於是㠯君為從事中/郎。公俳佪王事，縱容讌語❻，命議盈前，風流滿㢈。雖子玄之處宰朝，未獨/稱貴，太倫之居相府，豈足云美？尋㠯紫闥禁重，青琭高華，朱襩玉劒，非/賢莫可。除直閤将軍、散騎侍郎，加中堅将軍。孝昌元年，轉眘食典御。綺/肴桂酒，羽傳皇羅，珠目貝齒，咸所眘睨。二年，除冠軍将軍、通直散騎常/侍。華貂珥首，文㢈垂胃❼，徙倚山墉，照耀粉壁。後除安南将軍、武衛将軍、/南北二華州大中正。閣道陰沉，鈎陳隆萃。內㠯六軍，外澄九品，既啚帝/心，復允民望。

而運屬屯危，時當否泰❽，火焚玉石，蘭艾俱燼❾。建義元季，四/月十三日薨於河陰，嗚吁哀哉。公風儀翔峙，辞吐清潤，文圖篆麗，學成/斧藻。閨門孝睦❿，邑里以為美談；出忠入孝，朝野稱其盛則。故謂永隆家/慶，方茂國珍，致茲緒裳，倍彼瑤闥。而天道芒昧，与善靡親。有志未申，遇/斯不幸，春秋五十有五。有詔追贈使持節、都督雍州諸軍事、衛将軍、儀/同三司、雍州刺史。若夫青編易朽，玄石難消，永言泉術⓫，式銘巖椒。其詞/曰：

慶緒攸長，鴻祚載㠯，徽聲代舉，懋德重光。龜㢈昭暎，朱紱/斯煌。槐蔭穆穆，鼎實祥祥。乃及夫子，剋紹嘉運，似雲之高，如山之峻。汪/汪万頃，亭亭千刃。體合金貞，志同玉潤。遊蓺依仁，居忠履信。尋文闕理，/受學淹中。九流載叙，六義斯融⓬。式揚幽軌，闡耀玄風。樂道不倦，辞吐無/窮。肇昇青琭，遂陟紫庭。翻飛王陛，或躍琁衡。軄忝心膂⓭，任是维城。禍瑤/莫驗⓮，倚伏難明。如何不弔，奄忽潛靈。嗚吁哀哉！深憂同極，遠日在期。鉉/望伊集，台光以輝。人神怨酷，朝野傷悲。泉宮晨闇，燈影宵微⓯。寶琴徒設，/桂酒不持。式鐫遺烈，永晰山基。

太昌元年遷塟於華陰之舊塋⓰。/

（華山碑石一三頁；新出墓誌疏證一四四頁）

注釋

❶ 魏書楊播傳：「祖真，河内、清河二郡太守。」此誌稱「祖河内」，楊順墓誌則稱「祖真，清河太守」，誌各稱其一。

❷ 清塵：謂清的事迹。

❸ 風飚：又作「風飈」、「風飈」，通「風標」，風度，品格。晉書羊祜杜預傳論：「風飈局力，又無等級可言。」魏書楊播傳附楊暐：「性稚厚，頗有文學。」即所謂「風飚」也。

❹ 閤：華山碑石釋文作「合」，後文亦作「合」，均非。

❺ 榥：字書不載，新出墓誌疏證釋文闕，待攷。

❻ 「謐」，華山碑石錄文作「宴」，非。

❼ [覀/月]：「腰」的異體字。華山碑石錄文作「腰」，新出墓誌疏證釋文作「要」，不取。

❽ 屯危、否泰：謂艱險危殆，這裏指尔朱氏在河陰大肆屠戮北魏皇族宗親及朝臣的事件。經此巨變，北魏開始江河日下。

❾ 蘭艾：比喻好壞、賢愚、優劣。「艾」，新出墓誌疏證釋文作「苾」，非。

❿ 尃：同「敷」，敷布。漢書禮樂志：「朱明盛長，尃與萬物。」顔師古注：「尃，古數字也。敷與，言開舒也。」華山碑石釋文作「第」，誤。

⓫ 泉術：泉路，黄泉之路。術，大道。

⓬ 「義」，新出墓誌疏證釋作「藝」，非。

⓭ [㚘/月]：「脊」的俗字。

⓮ 瑶：假借爲「繇」。

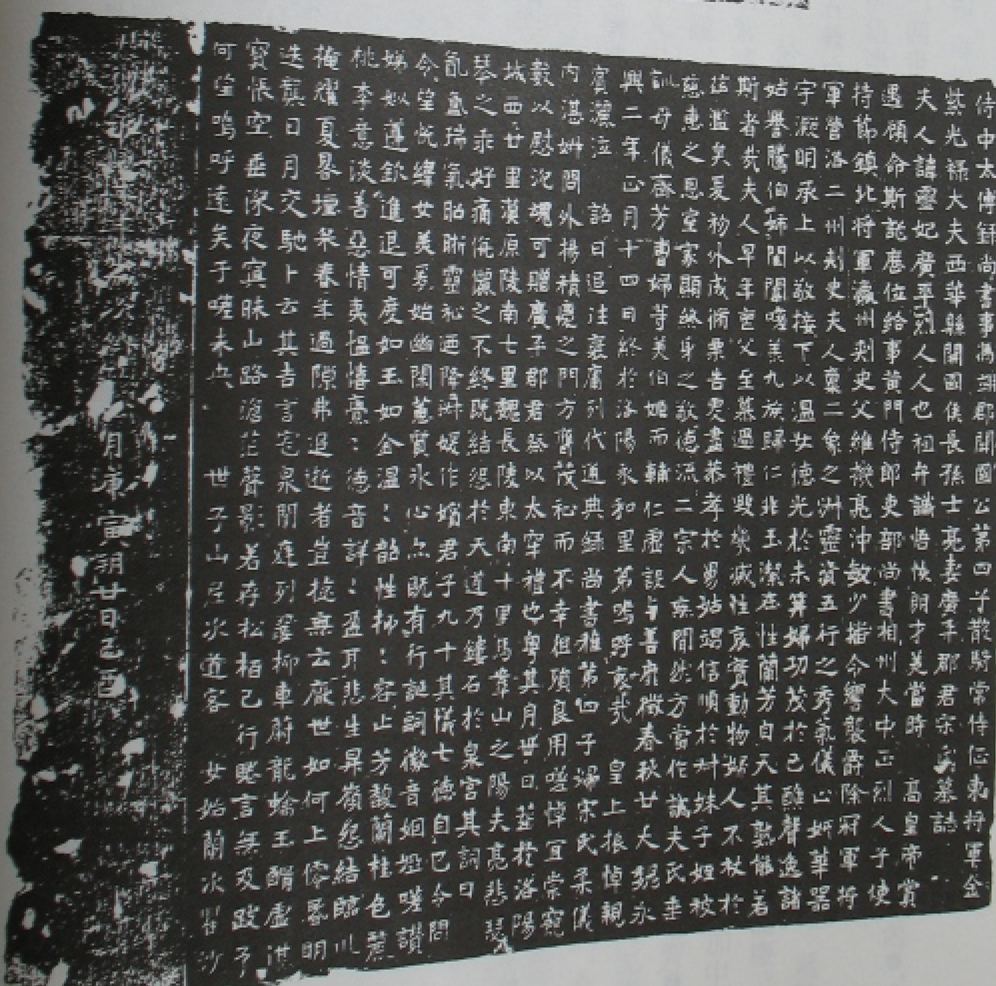
⓯ 宵：即「霄」字，假借爲「宵」。

⓰ 楊暐於建義元年四月十三日死於河陰之難，至太昌元年始遷葬華陰，已歷五個年頭。

〇八五六　長孫士亮妻宋靈妃墓誌

北魏永興二年（公元五三三年）正月三十日





一九三六年於河南省洛陽城東十五里西呂家廟出土。誌石高四九厘米，寬四八點五厘米，厚八點七厘米，側連拓，拓片寬五七厘米。蓋高、寬均四二厘米。長孫士亮撰文，正書，有縱橫界格。六朝夫爲妻撰誌文者，還有元湛爲妻薛慧命撰文、韋彪爲妻柳遺蘭撰文等。誌蓋陽文篆書，題「魏故廣平郡君長孫氏宋墓誌」。六朝墓誌檢要題「孫士亮妻宋氏墓誌」，以「長孫」爲「孫」，誤。

碑文

侍中、太傅、録尚書事、馮翊郡開國公苐四子，散騎常侍、征東将軍、金/紫光禄大夫、西華縣開國侯長孫士亮妻廣平郡君宋氏墓誌[1]。/

夫人諱靈妃，廣平烈人人也。祖弁，識悟恢朗，才美當時。高皇帝賞/遇，顧命斯託，歷位給事黄門侍郎、吏部尚書、相州大中正、烈人子、使/持節、鎮北将軍、瀛州刺史。父維，機亮沖敏，少播令響[2]。襲爵，除冠軍将/軍、營洛二州刺史。

夫人稟二象之淑靈[3]，資五行之秀氣，儀止姸華，器/宇凝明。承上以敬，接下以温。女德光於未笄，婦功茂於已醮。聲逸諸/姑，譽騰伯姊。閨閫嗟羡，九族歸仁。非玉潔在性，蘭芳自天，其孰能若/斯者哉[4]。夫人早年喪父，至慕過禮，毀幾滅性，哀實動物。婦人不杖，於/兹濫矣。爰初外成，脩栗告虔，盡恭孝於舅姑[5]，竭信順於叔妹。子姪被/慈恵之恩，室家顯終身之敬。德流二宗，人無間然。方當作誡夫氏，垂/訓母儀。齊芳曹婦，等美伯姬。而輔仁虚設，与善靡徵。春秋廿，大魏永/興二年，正月十四日終於洛陽永和里苐[6]。嗚呼哀哉！皇上振悼，親/賓灑泣。詔曰：追往褒庸，列代通典。録尚書稚苐四子婦宋氏，柔儀/内湛，婌問外揚。積慶之門，方膺茂祉，而不幸徂殞，良用嗟悼[7]。宜崇寵/數，以慰沉魂。可贈廣平郡君，祭以太牢[8]，禮也。粤其月廿日塟於洛陽/城西廿里，漢原陵南七里，魏長陵東南十里，馬鞍山之陽。夫亮悲瑟/琴之乖好，痛伉儷之不終，既結怨於天道，乃鏤石於泉宮。其詞曰：/

氤氲瑞氣，昭晰靈祉，迺降淑媛，作嬪君子。九十其儀，七德自己。令問/令望，悦繹女美[9]。爰始幽閑，蕙質氷心，亦既有行，誕嗣徽音[10]。姻婭嗟讃，/娣姒遵欽。進退可度，如玉如金。温〻韶性，抑〻容止，芳馥蘭桂，色麗/桃李。意淡善惡，情夷愠憘。穆〻德音，詳〻盈耳[11]。悲生昇嶺，怨結臨川。/掩耀夏昬，堙采春年。過隙弗追，逝者豈旋。無云厭世，如何上僊[12]。昬明/迭襲，日月交馳，卜云其吉，言宅泉閨。庭列翣柳，車蔚龍螭。玉酳虚湛，/賓悵空垂[13]。深夜寘昧[14]，山路滄茫。聲影若存，松栢已行。睎言無及，跂予/何望，嗚呼遠矣，于嗟未央。

世子山尼，次道客。女始蘭，次瞿沙。/

誌側

大魏永興二年，歲次癸丑，正月庚寅朔，廿日己酉。/

（墓誌集釋圖五八九；北圖拓本匯編五冊一七七頁；墓誌選編圖四〇九頁；墓誌彙編三〇一頁）



注　釋

❶ 馮翊郡開國公：謂長孫稚。下文有「録尚書稚第四子婦宋氏」，可以爲證。北史長孫道生傳作「長孫幼」，乃「稚」與唐高宗李治之「治」同音，故避諱改「稚」爲「幼」。

❷ 令響：美好的名聲。

❸ 二象：指乾坤，天地。淑靈：美善的神靈，謂天地間的神靈之氣。

❹ 「斯」，墓誌選編脱。

❺ 「於」，墓誌彙編脱。

❻ 據魏書孝武紀，永熙元年孝武帝改元三次：其年四月即帝位，改元爲太昌，十二月丁亥「大赦天下，改太昌爲永興，以太宗號，尋改爲永熙元年」。永興實無二年，故「永興」當爲「永熙」。永和里：洛陽里巷名。洛陽伽藍記卷一：修梵寺北有永和里，里中有太傅録尚書長孫稚宅。

❼ 用：以也。墓誌選編釋文作「明」，語義不可通，誤。

❽ 窂：同「牢」。

❾ 繹：通「懌」。悦懌，同義連文，喜悦，喜愛。女：通「汝」。詩經邶風静女：「彤管有煒，説懌女美。」鄭玄注：「説懌，當作説釋。」其解不可信。

❿ 徽音：美好的聲譽。詩經大雅思齊：「大姒嗣徽音，則百斯男。」鄭玄箋：「徽，美也。」

⓫ 詳詳：通「洋洋」，盛多之貌。

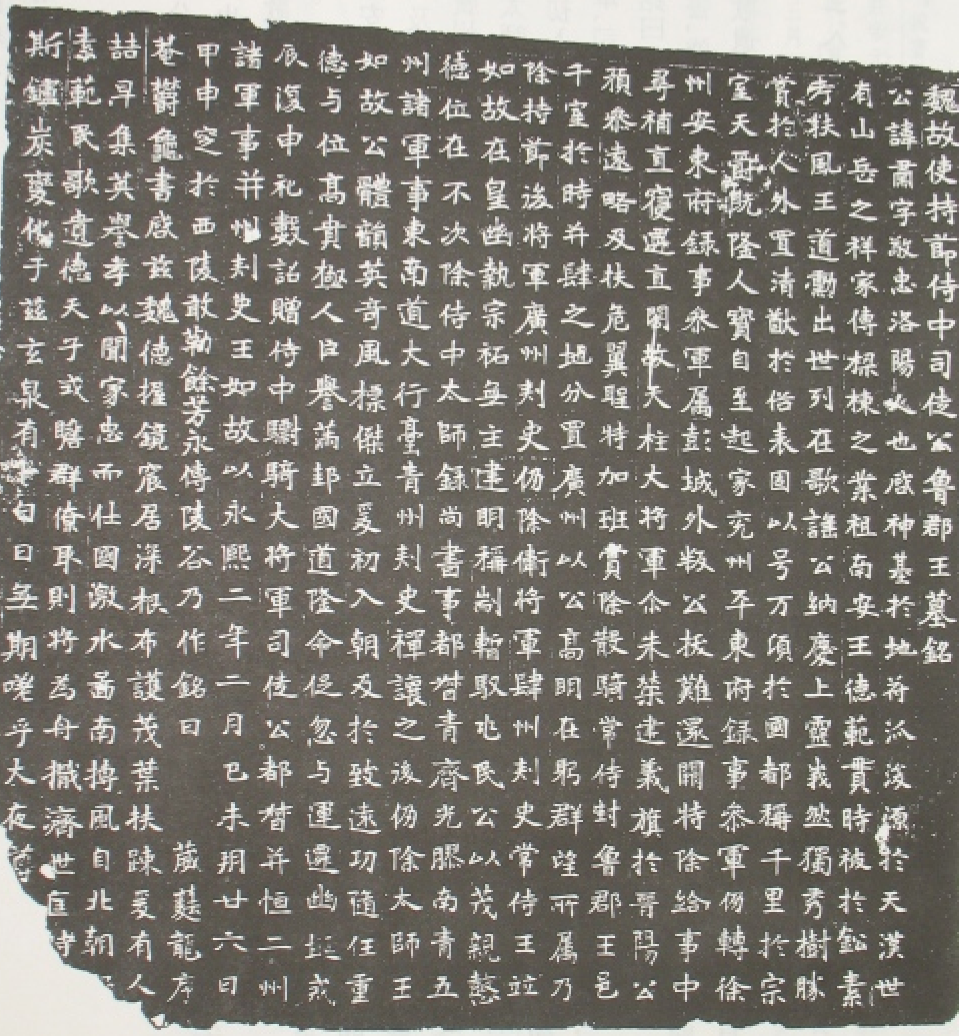
⓬ 僊：「僊」的俗訛字，通常作「仙」。

⓭ 悵：當作「帳」。六朝碑刻中「忄」部與「巾」部形近多訛混。

⓮ 寘：同「冥」。冥昧，幽暗不明。

〇八五七　元肅墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）二月二十六日



一九二六年於河南省洛陽城北安駕溝村出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高、寬均五四厘米（鴛鴦七誌齋藏石謂均五三厘米），正書，有縱橫界格，左下角闕損。誌蓋闕。誌主魏書卷一九下有傳。

碑　文

魏故使持節、侍中、司徒公、魯郡王墓銘。／

公諱肅，字敬忠，洛陽人也。啓神基於地符，泒浚源於天漢❶。世／有山岳之祥，家傳樑棟之業。祖南安王❷，德葩貫時，被於鈆素❸。／考扶風王❹，道勳出世，列在歌謡。

公納慶上靈，峩然獨秀。樹勝／賞於人外，置清猷於俗表❺，固以号万頃於國都，稱千里於宗／室。天爵既隆，人實自至。起家兖州平東府録事參軍❻，仍轉徐／州安東府録事參軍。屬彭城外叛，公扞難還闕，特除給事中，／尋補直寢❼，遷直閤。故天柱大将軍尒朱榮建義旗於晉陽。公／預參遠略❽，及扶危翼聖❾，特加班賞，除散騎常侍，封魯郡王，邑／千室。於時并肆之地，分置廣州❿。以公高明在躬，群望所屬，乃／除持節、後将軍、廣州刺史，仍除衛将軍、肆州刺史，常侍、王並／如故。在皇幽縶⓫，宗祏無主，建明稱剬，暫馭兆民。公以茂親懿／德，位在不次，除侍中、太師、録尚書事、都督青齊光膠南青五／州諸軍事、東南道大行臺、青州刺史。禪讓之後，仍除太師⓬，王／如故。公體韻英奇，風標傑立，爰初入朝，及於致遠，功隨任重，／德与位高。貴極人臣，譽滿邦國⓭。道隆命促，忽与運遷。幽埏戒／辰，湲申礼數。詔贈侍中、驃騎大将軍、司徒公、都督并恒二州／諸軍事、并州刺史，王如故。以永熙二年，二月己未朔，廿六日／甲申，窆於西陵⓮。敢勒餘芳，永傳陵谷。乃作銘曰：

葳蕤龍序⓯，／菴鬱龜書，啓兹魏德，握鏡宸居⓰。深根布護，茂葉扶疎。爰有人／喆，早集英譽。孝以聞家，忠而仕國。激水㠀南，摶風自北。朝□／素軌⓱，民歌遺德。天子忒瞻，羣僚取則。将為舟檝，濟世匡時，□／斯鑪炭，變化于兹。玄泉有卜，白日無期。嗟乎大夜，尊□□□。／

（北圖拓本匯編五冊一八三頁；鴛鴦七誌齋藏石一三一頁；北魏墓誌百種第九輯；墓誌彙編三〇三頁）

注　釋

❶ 泒：同「派」，分，分支。

❷ 南安王：元楨，北魏皇興二年封。

❸ 鈆：「鉛」的俗字。鉛素，古代書寫用的兩種材料，因以指代典籍。

❹ 扶風王：元怡，延昌中卒。以尔朱榮姊兄，超贈驃騎大將軍、太尉公、雍州刺史、扶風王。

❺ 置：同「置」。下同。清猷：清正善道。南齊書王儉傳：「儉體道秉哲，風宇淵曠，肇自弱齡，清猷自遠。」俗：同「俗」，世俗。

❻ 魏書景穆十二王傳：「長子肅，起家員外散騎常侍。」所載與誌異。

❼「補」，墓誌彙编作「稍」，誤。補，補官。若作「稍」，則不知所云。

文所謂「建明稱剬」。以肅與尔朱榮有姑侄之親，故得再度朝權。

❼「補」，墓誌彙編作「稍」，誤。補，補官。若作「稍」，則不知所云。

❽預：「預」的俗字。左半「矛」與「予」混。如「豫」碑刻又作「豫」。

❾魏書景穆十二王傳「怡爲尔朱榮婦兄」，則元肅爲尔朱榮之姪，尔朱榮起事，故助之。

❿「并肆之地，分置廣州」事，魏書地形志失載，可據誌以補之。

⓫在：即「莊」字。莊皇，孝莊帝元子攸。永安三年十二月尔朱兆囚莊帝於永寧寺，「在皇齒執」指此。墓誌彙編釋作「在」，誤。執：同「執」。

⓬魏書前廢帝紀：普泰元年三月癸酉，詔太師、驃騎大將軍、青州刺史、魯郡王肅還爲太師。又，尔朱氏行廢立事，擁元曄爲帝，建號建明，即上文所謂「建明稱制」。以肅與尔朱榮有姑姪之親，故得再擅朝權。

⓭邽：「邦」的俗訛字，與「邽」字相混爲同形字。

⓮誌不載卒日，而載葬日。據魏書景穆十二王傳載，元肅於永熙二年薨。又出帝紀謂肅死於永熙二年三月甲午，但誌明載，元肅葬於「永熙二年二月己未朔廿六日甲申」，史傳非是。

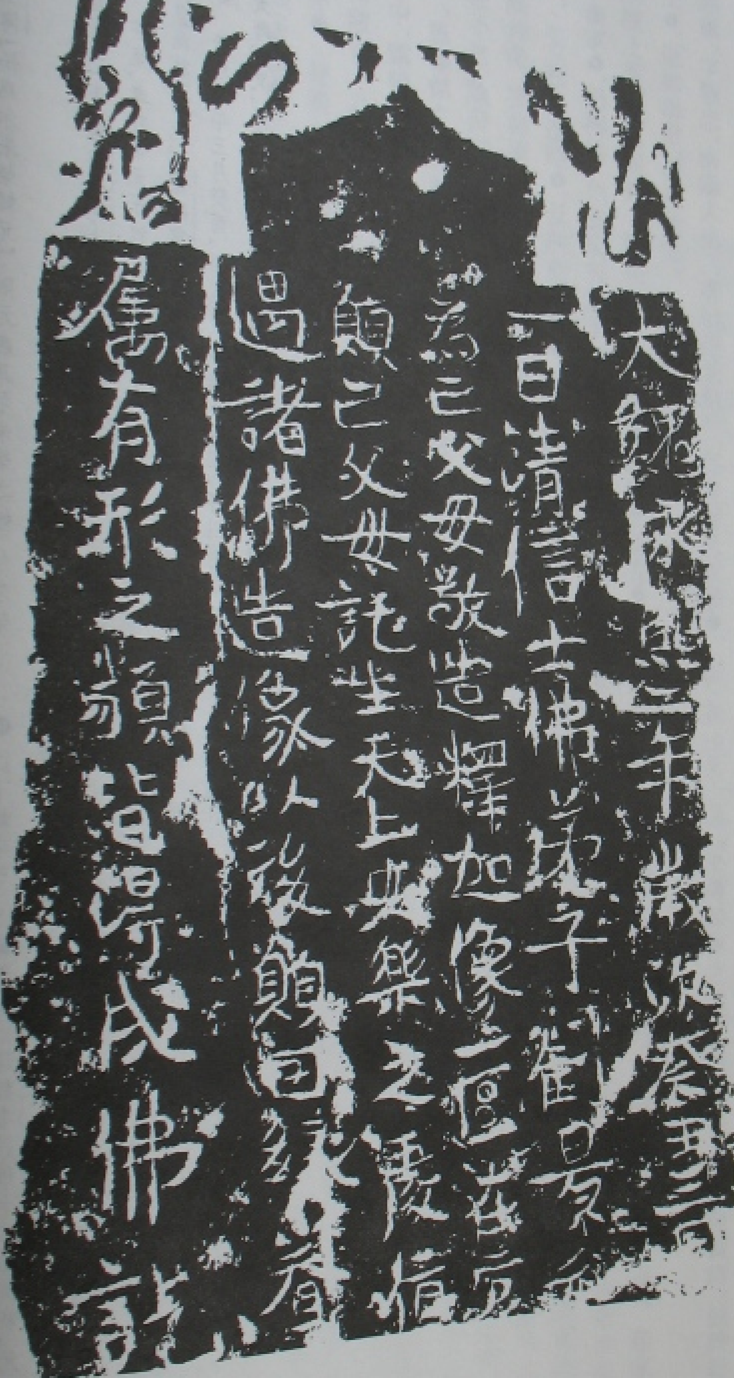
⓯莚：即「莚」字。六朝碑刻又常作「莚」。

⓰宸：同「宸」。宸居，謂朝廷。

⓱「朝」下一字泐，僅存上部一角，似「譽」字，備參。

〇八五八　劉景和造像記

北魏永熙二年（公元五三三年）三月一日



石刻形制、尺寸不詳。正書，書法靈動秀媚，結體富於變化，所謂『圓而且方，方而複圓，正能含奇，奇不失正』。

碑文

大魏永熙二年，歲次癸丑，三月／一日，清信士佛弟子劉景和，／爲亡父母敬造釋迦像一區。在□／願亡父母託生天上安樂之處，值／遇諸佛。造像以後，願回緣眷／屬，有形之類，皆淂成佛。訖❶。／

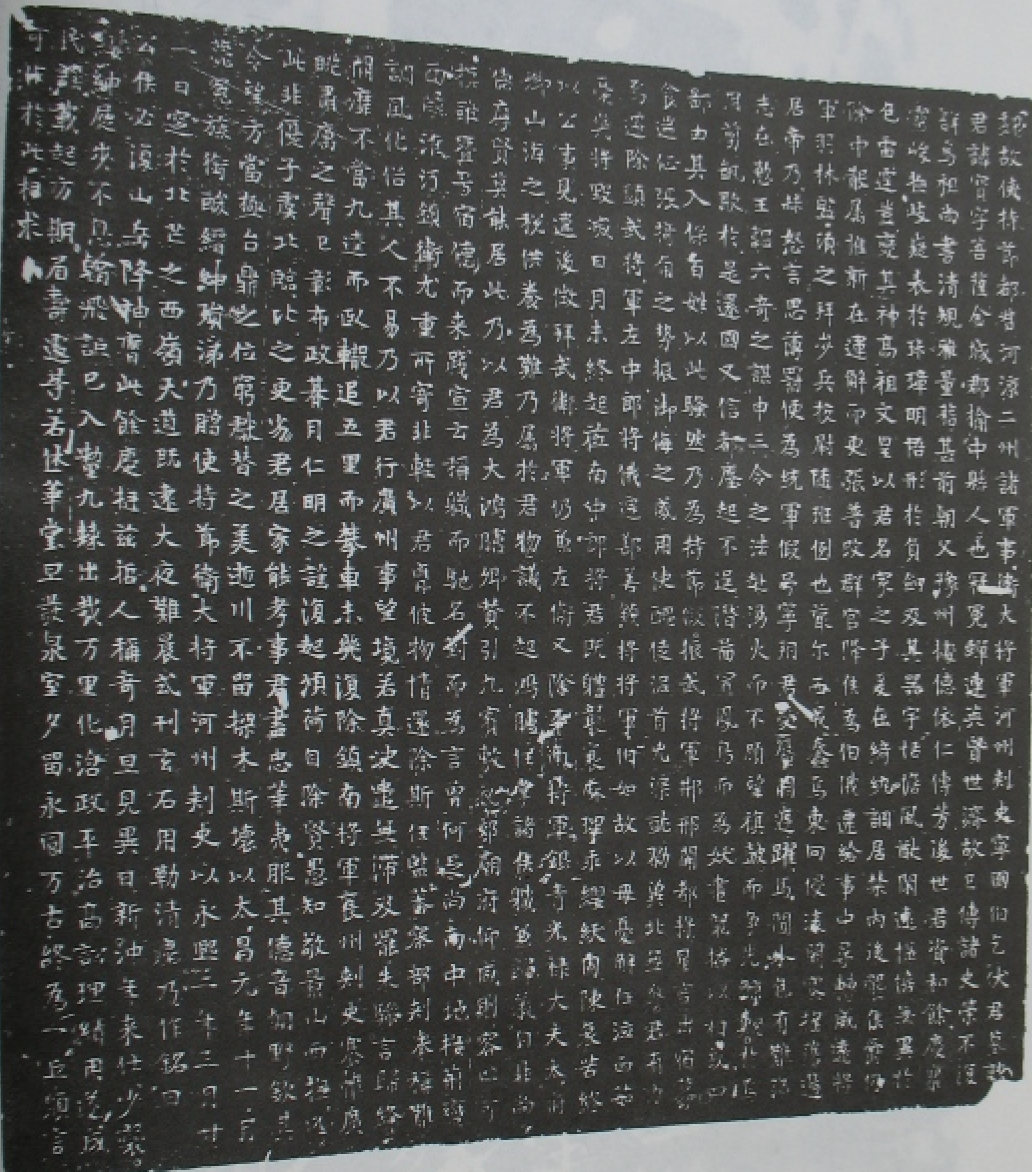
（沃興華碑版書法一〇一頁）

注釋

❶訖：即『訖』字，結束，完成。指造像完成，因石面不足而省文。

〇八五九　乞伏寶墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）三月二十一日



一九二八年於河南省洛陽城北營莊北白鹿莊南出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高六二厘米，寬六二點三厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。魏書孝感傳有「乞伏保」，應即誌主。

碑文

魏故使持節、都督河涼二州諸軍事、衛大將軍、河州刺史、寧國伯乞伏君墓誌❶。／

君諱寶，字菩薩❷，金城郡榆中縣人也。冠冕蟬連，英賢世濟。故已傳諸史策，不復／詳焉。祖尚書，清規雅量，藉甚前朝。父豫州，據德依仁，傳芳後世。

君資和餘慶，稟／靈峻極。岐嶷表於玤璋❸，明悟形於負劒❹。及其器宇恬惔❺，風猷閑遠，愊愊無異於／色，雷霆豈變其神。高祖文皇，以君名家之子，爰在綺紈，調居禁內。後襲侯爵，仍／除中散。屬惟新在運，解而更張，普改群官❻，降侯為伯。俄遷給事中，尋轉威遠將／軍、羽林監。頃之，拜步兵校尉，隨班例也。蕞尓西戎，蠢焉東向，侵淩開塞❼，搖蕩邊／居。帝乃赫怒，言思薄罰。便為统軍，假号寧朔。君受扊闕庭，躍馬闘外，色有難犯，／志在勲王。韞六奇之謀，申三令之法，赴湯火而不顧，望旗鼓而争先。鯨鯢於焉／用剪，凱歌於是還國。又信都塵起，不逞潛啚。置鳳烏而為妖，晝龍播以相或❽。四／鄙由其入保❾，百姓以此騷然。乃為持節、假振武將軍、邢邢開都將❿。星言出宿，蓐／食遄征，張掎角之勢，振御侮之威。用使醜徒泥首⓫，兇渠就勠⓬。冀北無警，君有力／焉。還除顯武將軍、左中郎將，俄遷鄯善鎮將⓭，將軍、伯如故。以母憂解任，泣血茹／憂，幾將毀滅。日月未終，起莅南中郎將。君既體襲衰麻，理乖纓紱。固陳哀苦，終／以公事見違。後徵拜武衛將軍，仍兼左衛。又除平南將軍、銀青光禄大夫、太府／卿。山海之稅，供養為難，乃屬於君，物議不起。鴻臚任掌諸侯，職兼歸義。自非尚／德厚賢，莫能居此。乃以君為大鴻臚卿，賛引九賓，敷礼郊廟，府仰咸則，容止可／摸⓮。雖暨号宿德而来踐，宣云稱職而馳名。對而為言，曾何足尚。南中地接荊蠻，／面臨淮汚，鎮衛尤重，所寄非輕。以君膺彼物情，還除斯任。監蕃察部，剌舉稱難。／調風化俗，其人不易，乃以君行廣州事。望境若真，决遣無滯。及罷朱驂，言歸絳／闕。靡不當九逵而臥轍，追五里而攀車⓯。未幾，復除鎮南將軍、襄州刺史。褰帷廣／眺，肅厲之聲已彰；布政朞月，仁明之謡復起。頃荷自除⓰，賢愚知敬。景山西撫，匹／此非優。子虔北臨，比之更劣。君居家能孝，事君盡忠，華夷服其德音，朝野欽其／令望。

方當極台鼎之位，窮獻替之美。逝川不留，樑木斯壞。以太昌元年，十一月／薨。冤旒銜酸，縉紳殞涕。乃贈使持節、衛大將軍、河州刺史⓱，以永熙二年，三月廿／一日窆於北芒之西嶺⓲。天道既遠，大夜難晨，式刊玄石，用勒清塵。乃作銘曰：／

公侯必復，山岳降神，膺此餘慶，挺兹哲人。稱奇月旦，見異日新。沖年来仕，少襲／纓紳。屣步不息，翰飛詎已。入螯九棘，出裁万里。

化洽政平⑯，治高訟理。績用遂成，/民謡載起。方期眉壽，遽等若休。華堂旦戢，泉室夕留。永同万古，終為一丘，頌言/可作，於此相求。/

（墓誌集釋圖二八四；北圖拓本匯編五冊一八五頁；鴛鴦七誌齋藏石一三二頁；墓誌選編圖四一〇頁；北魏墓誌百種第九緝；墓誌彙編三〇四頁）

注釋

❶ 乞伏：又作「乞扶」，隴西之鮮卑人。但魏書高車傳載，高車族十二姓，一曰泣伏利氏，省稱乞伏氏。又，孝感傳謂「乞伏保，高車部人」。高車泣伏利氏，又稱「叱伏列氏」，省稱叱利氏，或作「叱李氏」，後改姓李；而乞伏氏，後改爲扶氏，均見魏書官氏志。不知二部是否仍有種姓關係。俟攷。

❷ 劉根造像記題名有乞伏寶。魏書孝感傳有「乞伏保」，事迹與墓誌所記大體吻合。「寶」與「保」通，應是一人。

❸ 玤：「弄」的異體字。本又作「卡」，因受「璋」的影響，類化加旁作「玤」。弄璋，謂幼年。語出詩經小雅斯干：「乃生男子，載寢之床。載衣之裳，載弄之璋。」

❹ 負劍：謂少年之時。語出禮記曲禮上：「負劍辟咡詔之，則掩口而對。」鄭玄注：「負，謂置之於背；劍，謂挾之於旁。」本爲抱小孩之狀，引申之，指對小孩從小的教習，亦指小孩。

❺ 恬憺：即「恬澹」，受「恬」的影響，類推而改偏旁作「憺」。又作「恬淡」，清靜淡泊，少欲望。

❻ 北魏孝文帝遷洛後，曾推行一系列的改革，定禮樂，改官制，國力得到了加強。參見魏書孝文帝紀。

❼ 蠢：「蠢」的俗字。淩：「淩」的俗字，通常作「陵」。

❽ 播：當作「幡」，旗幟。龍幡，鳳鳥，指龍鳳旗，爲皇帝的儀仗。或：通「惑」，蠱惑，惑亂。

❾ 保：通「堡」。入保，即「入堡」，謂避亂入堡，不敢外出。

❿ 邦：本作「井」，加形旁爲「邦」字。

⓫ 泥：同「泥」。泥首，以泥塗首，自辱以服罪。

⓬ 兇渠：謂首惡，凶徒的首領。「勠」通「戮」。

⓭ 鄯善：地名。元和郡縣志卷三九：「後魏以西平郡爲鄯善鎮，孝昌二年，改鎮立鄯州。」魏書孝感傳作「鄯鄯」，字誤。

⓮ 府：通「俯」。俯仰，謂禮拜。摸：當作「模」，楷模，這裏爲動詞，作楷模。

⓯ 攀：「攀」的俗字。攀車，攀援行車，以挽留德政之官，是對有德政之官吏的贊譽。

⓰ 苛：「苛」的通假字。煩苛，指過重的賦稅。

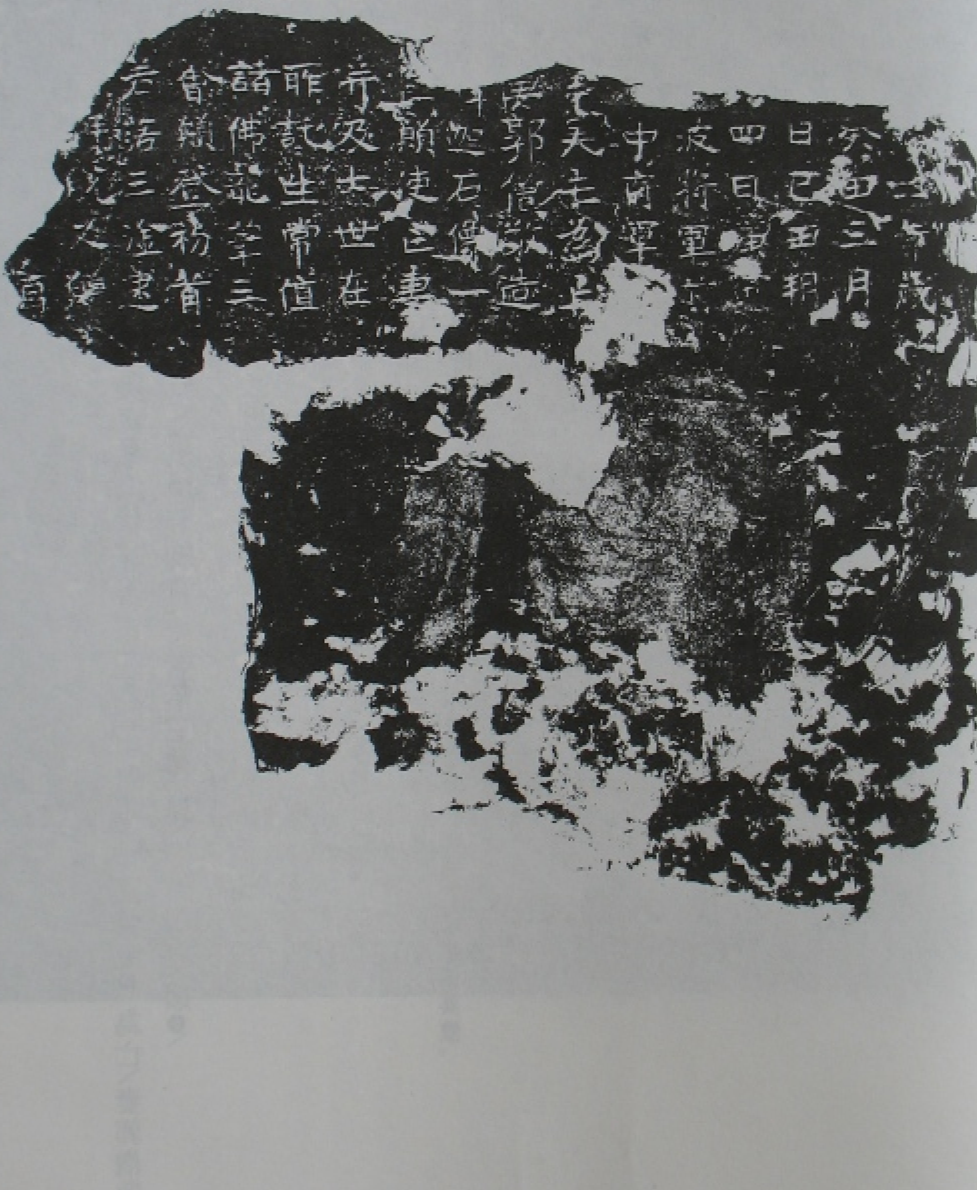
⓱ 魏書地形志：河州有金城郡。又乞伏國仁傳載，其地本鮮卑乞伏乾歸故居。以金城爲郡望，失其實，參墓誌集釋。

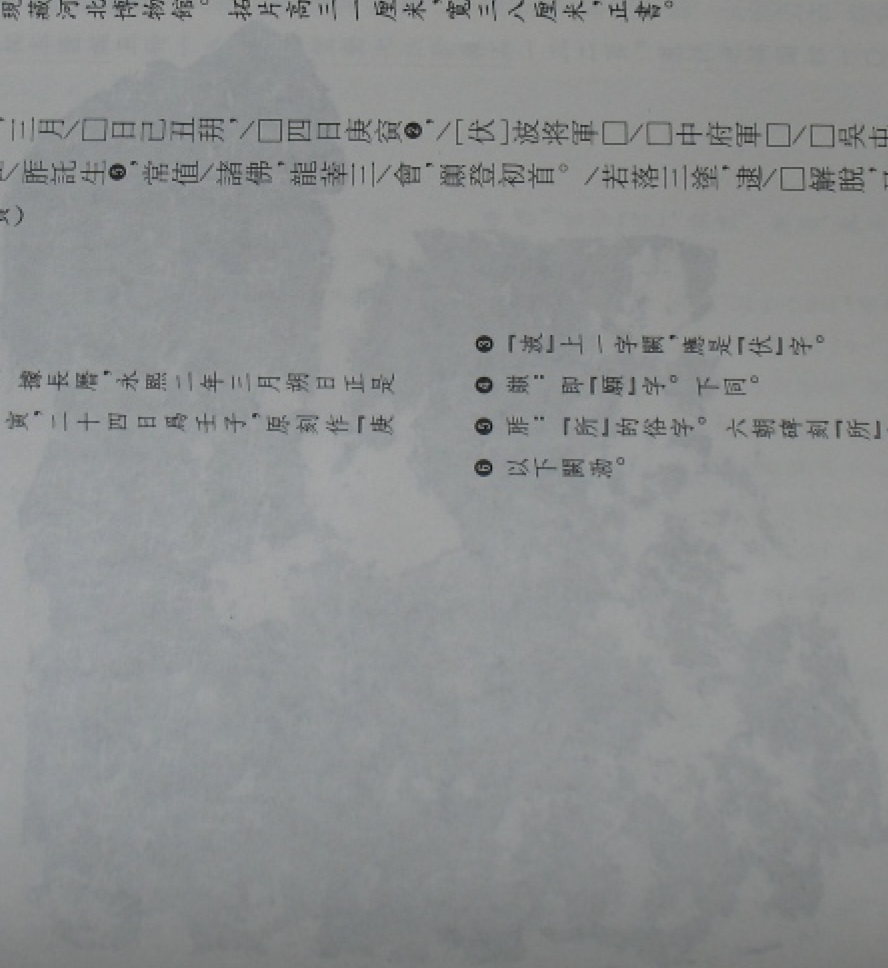
⓲ 「之」，墓誌選編釋文脫。

⓳ 洽：當是「洽」的俗字，協合。墓誌彙編、墓誌選編均釋作「洽」。雖與「洽」形近，但表意不暢，不取。

〇八六〇　吳屯造像記

北魏永熙二年（公元五三三年）三月





石刻原在河南洛陽龍門山，現藏河北博物館。拓片高三一厘米，寬三八厘米，正書。

碑　文

〔永熙〕二年，歲/〔次〕癸丑❶，三月/□日己丑朔，/□四日庚寅❷，/〔伏〕波将軍□/□中府軍□/□吳屯❸，為亡/妻郭僧敬造/釋迦石像一/區，願使亡妻❹，/并及七世，在/肵託生❺，常值/諸佛，龍華三/會，願登初首。/若落三塗，速/□解脫，又願❻/

（北圖拓本匯編五冊一八四頁）

注　釋

❶「歲」下一字闕，據文義當是「次」字。

❷「月」下一字泐，據文義應是「一」字。據長曆，永熙二年三月朔日正是己丑。四日當是壬辰，十四日爲壬寅，二十四日爲壬子，原刻作「庚寅」，皆不合。

❸「波」上一字闕，應是「伏」字。

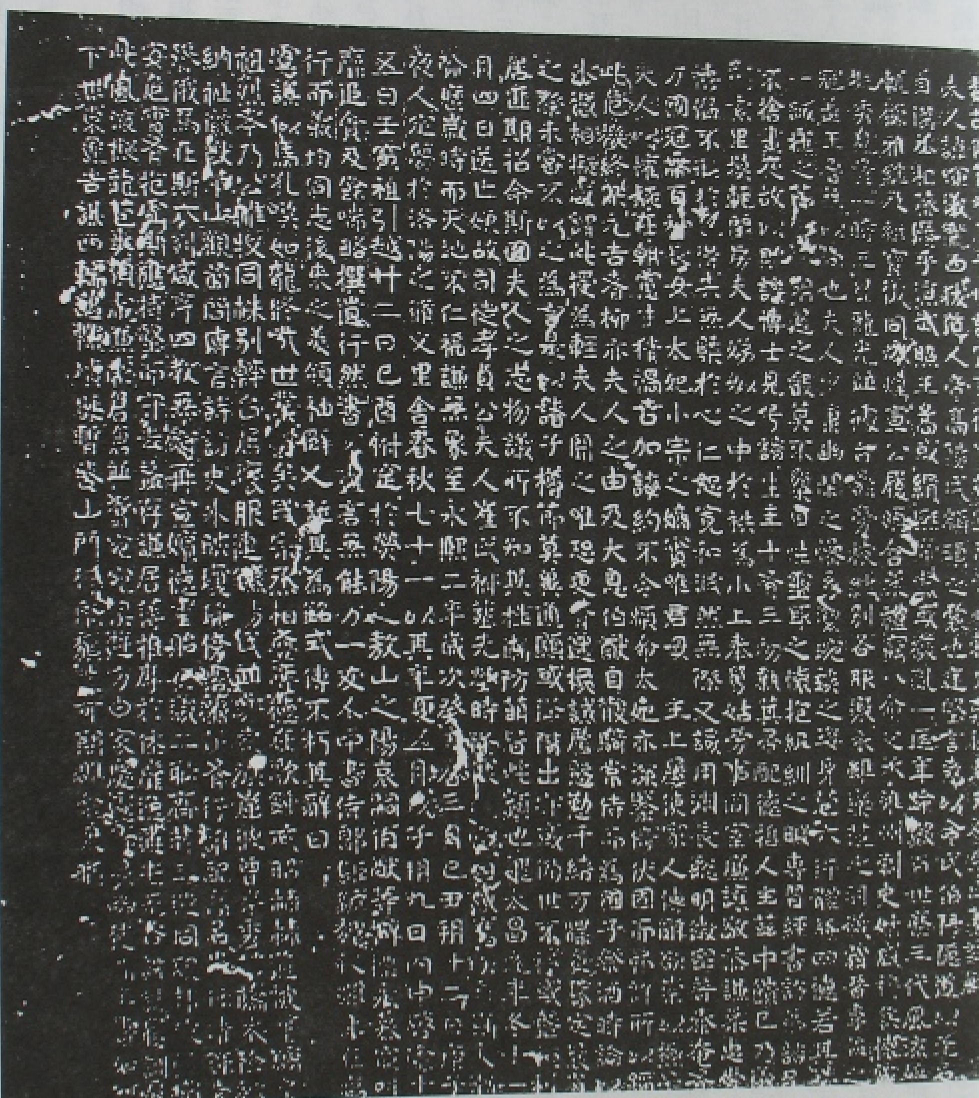
❹ 願：即「願」字。下同。

❺ 肵：「所」的俗字。六朝碑刻「所」字多異體。

❻ 以下闕泐。

〇八六一　鄭使君妻李暉儀墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）五月二十二日



二〇〇二年於河南省鄭州市北郊出土，現藏鄭州市友石齋。墓誌高七四厘米，寬七二厘米，二九行，滿行三三字，隸書。誌蓋闕。

碑文

魏故假節、督南青州諸軍事、征虜將軍、南青州刺史鄭使君夫人李氏墓誌銘[1]。／

夫人諱暉儀，隴西狄道人，帝高陽氏顓頊之裔也。庭堅言惠以命氏，伯陽隱道以无名[2]。／自漢丞相蔡[3]，逮乎涼武照王暠[4]，或縉熙帝載，或撥亂一匡，年踰數百，世歷三代，風流竝／軌，儒雅继及。祖寶，儀同、墩煌宣公[5]，履順含柔，禮窮八命。父承，雍州刺史、姑臧穆侯，懷靈／挺秀，見貴一時。三昆能光，竝據台鼎，旁枝继別，各服衮衣。雖樂范之羽儀羁晉，季孟之／冠盖王魯，無以尚也。

夫人少秉幽閑之條，幼潔琬琰之姿，身苞六行，體兼四德。若其端／一誠莊之節，仁□明道之叡，莫不稟自性靈，耶之懷抱。組紃之暇，專習經書，訪弟諮兄[6]，／不捨晝夜。故以貽譏博士，見号諸生。年十有三，初執其帚，配德哲人。主兹中饋，已乃儀／形素里，摸範閨房[7]。夫人娣姒之中，於祑為小[8]。上奉舅姑，旁事同室，廉讓敬恭，謙柔忠愛。／愔愊不形於色，得失無槩於心。仁恕寬和，泯然無際。又識用淵長，聰明微密。

普泰奄有／万國，冠帶百神。長女上太妃[9]，小宗之嫡，實唯君母。主上屢使家人傳辭，欲崇以極号[10]。／夫人以權疑在朝，慮生猜禍[11]，吾加誨約，不令順命。太妃亦深鑒倚伏，固而弗許，所以蹈／此危機，終保元吉者，柳亦夫人之由[12]。及大息伯猷自散騎常侍而為國子祭酒[13]，時論以／外戚相擬[14]，咸謂此授為輕[15]。夫人聞之，唯恐更有遷換，誡厲慇懃[16]，千緒万牒。每昏定晨省／之際，未嘗不以之為言。是以諸子樽節，莫與通顯。或降階出守，或仍世不移，或盤桓利／居，匪期招命。斯固夫人之志，物議所不知。其杜漸防萌，皆此類也。而天地不仁，福謙無象。

魏太昌元年冬十一／月四日，送亡姪故司徒孝貞公夫人崔氏祔葬先塋[17]。時隆寒哀慟，因感舊疾，自斯大漸，／弥歷歲時。至永熙二年，歲次癸丑，春三月己丑朔，十二日庚子／夜人定，薨於洛陽之脩文里舍[18]，春秋七十一。以其年夏五月戊子朔，九日丙申啓塗，十／五日壬寅祖引，越廿二日己酉，祔窆於滎陽之敖山之陽[19]。哀嗣伯猷等擗摽永慕，窮叫／靡追，貪及餘喘，略撰遺行。然書不盡言，無能万一。友人中書侍郎鉅鏕魏收，雖年在鴈／行，而義均同志，後来之美，領袖辭人。託其為銘，式傳不朽。其辭曰：／

虞謀似馬，孔嘆如龍。佟哉世業[20]，欝矣民宗。丞相奮斖，德在歌鍾。武昭赫赫，道被笙鏞。皇／祖烈考，乃公惟牧，同株別幹，台居衮服。連鑣楊氏，竝驅素族。崗彼曾峰[21]，秀兹橋木[22]。陰祇／納祉，徽猷萃止[23]，覩啚問傳，言詩訪史。外映瓊瑤，傍霑蘭芷。有行誰配？高名責仕。清暉素／譽，俄焉在斯。六列咸序，四教無虧。再宣嬪德，重貽女儀。二耻齊契，三從同規。邦家忻儎，／安危實有。抱虛斯應，持堅而守。去益存謙，居薄推厚。於休靡逸，邁屯無咎。詵詵履訓，扇／此風流。擬龍苞爽，類虎兼彪。倉倉竝驅，宛宛俱遊。方申家慶，遽即泉幽。徒聞上壽，如何／下世？東龜告謀，西轜邁轍。墳埏暫啓，山門行閇。頹陵可期，雕金永晰。／

（中國歷史文物二〇〇五年第六期跋北魏鄭平城妻李暉儀墓誌）

注釋

❶鄭使君：指鄭羲次兄小白之子鄭平城，曾官『東平原太守，性輕狂使酒，爲政貪殘。卒贈征虜將軍、南青州刺史』。參魏書鄭羲傳。

❷伯陽：老子李耳，字伯陽。史記老子韓非列傳張守節正義：『朱韜玉札及神仙傳云：「老子，楚國苦縣瀨鄉曲仁里人。姓李，名耳，字伯陽。一名重耳，外字聃。」』

❸李蔡：李陵之從弟。李蔡何年作丞相，史書不載，而載其自殺。漢書武帝紀：『（元狩）五年春三月甲午，丞相李蔡有罪，自殺。』

❹照：通『昭』。太平御覽引十六國春秋西凉録：『李暠，字玄盛，隴西狄道人，前漢將軍廣十六世孫。』晋書凉武昭王李玄盛傳同。元翾妃李媛華墓誌：『遠冑高陽，遥源姬水，藴無名於柱下，播奇功於塞上。』李遵墓誌：『伯陽以神權應物，戎俗從化；郎中以果毅標名，節彰竹素。』李挺墓誌：『將軍樹功易水，衛尉擬德成蹊。』均以李廣爲遠祖，而此誌則爲李蔡。說明隴西李氏編造遠祖譜系之不可信。

❺李寶歸順北魏後，封敦煌公，卒謚宣。參魏書李寶傳。

❻李承有四子：李韶、李彥、李虔、李蕤。李虔死於永安三年，年七四，則當生於文成帝太安三年（公元四七五），李蕤死於正始二年，年四二，則當生於文成帝和平五年（公元四六四）；李暉儀死於永熙二年，年七一，則當生於和平四年。如此李韶、李彥、李虔爲兄，李蕤爲弟。

❼撲：本當作『樸』，碑刻中二字常混。

❽袟：同『秩』。碑刻中『禾』部與『衤』部不分。小袟，班輩次序低。

❾魏書鄭羲傳載，廣陵王元羽納鄭平城女爲妃。元羽是孝文帝之弟，節閔帝元恭之父。

❿李暉儀女是元羽妃，元恭即位，元羽便可以追尊爲皇帝，健在的鄭妃就應是太后，此所謂『榮以極兮』。

⓫時高歡專權，北魏皇權危機四伏。墓誌『權疑在朝，慮生猜禍』指此。

⓬枊：當作『抑』，或然之詞，抑或。高歡屢殺元恭，鄭氏卻因保持低調，卷入不深，得以避禍全身，此所謂『終保元吉』。

⓭『自』，中國歷史文物釋文作『由』，非。

⓮慼：『感』的俗字。下文『邦家忻慼』同。

⓯魏書鄭羲傳載，伯猷博學有文才。曾官車騎將軍、右光祿大夫，轉護軍將軍，元象初，以本官兼散騎常侍。

⓰誡：即『誠』字。中國歷史文物釋文作『戒』，非。

⓱嫂：即『嫂』字。孝貞公：指李暉儀之二兄李彥。正光五年官秦州刺史，被莫折太提叛軍所殺。永安中追贈侍中、驃騎大將軍、司空公、雍州刺史，謚曰孝貞。參魏書李寶傳。先塋：祖先的家族墳塋。李寶、李承葬平城，而這裏的先塋則當指葬於邙山的李寶少子李沖墓地。魏書李沖傳載，沖死，以高祖意，『葬於覆舟山，近杜預冢』。李彥弟李蕤也『窆于覆舟之北原，祔塋季父司空文穆公神塋之左』，參李蕤墓誌。

⓲脩：即『脩』字，通『修』。修文里，洛陽里巷名。

⓳熒：通『滎』。六朝碑刻『滎陽』常作『熒陽』。鄭氏地望在滎陽。

⓴攸：『攸』的異體字，遠也。中國歷史文物釋文作『修』，非。

㉑崫：同『崛』，山特起高峻之貌。集韻迄韻：『崛，或書作「崫」。』左思蜀都賦：『崫巍巍以峨峨。』曾：通『層』。

㉒嶠：與『喬』同源通用，高也。

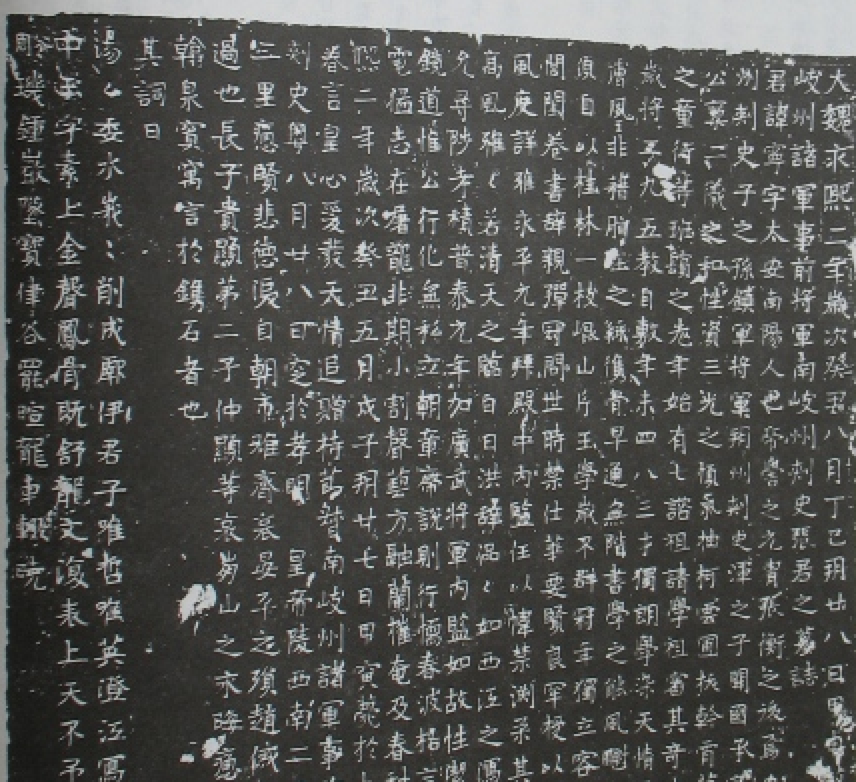
㉓萃：『萃』的俗字，薈萃，聚集。

〇八六二　張寧墓誌

〇八六二　張寧墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）八月二十八日





一九三二年於河南省洛陽城東北太倉村西北山嶺頭南出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高、寬均四六厘

一九三二年於河南省洛陽城東北太倉村西北山嶺頭南出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高、寬均四六厘米，正書，有縱横界格。誌蓋盝頂，高三九厘米，寬四〇厘米，陽文篆書，題『魏故岐州刺史張君銘』。

碑文

大魏永熙二年，歲次癸丑，八月丁巳朔，廿八日甲申，故持節、督南/岐州諸軍事、前將軍、南岐州刺史張君之墓誌。/

君諱寧，字太安，南陽人也。帝嚳之元冑，張衡之後焉。安東將軍、兗/州刺史子之孫❶，鎮軍將軍、朔州刺史渾之子。開國承家，冠冕弈世。/公稟二儀之和性，資三光之順氣。抽柯雲圃，拔幹霄菌❷。皀是垂髮/之童❸，行等班鬢之先。年始有七，諮祖請學。祖審其奇志，置館延師。/歲將二九，五教自敷；年未四八，三才獨朗。學染天情，器非近習。英/膚夙至，非藉脂在之綵❹；儁骨早通，無階書學之能。風颺千刃❺，衿帶万/頃。自以桂林一枝，崐山片玉，學歲不群，冠年獨立。容豫鄉國❻，逍散/閭閻。卷書辞親，彈冠問世。

時禁仕華要，賢良罕授。以公才貫天人，/風度詳雅，永平元年，拜殿中內監，任以幃禁。淵柔其裏❼，岳峻其表。/高風雅ゝ，若清天之臨白日；洪辞品ゝ，如西江之瀉東海。勤王匏/允，尋陟考積。普泰元年，加廣武將軍，內監如故。性潔金蘭，情居水/鏡；道惟公行，化無私立。朝章廗說，則行僑春波；格言訟理，則聲雄/電猛。志在居能，非期小劉❽。

聲蓺方融，蘭摧奄及。春秋六十有五，永/熙二年，歲次癸丑，五月戊子朔，廿七日甲寅薨於上京脩睦之里。/卷言皇心，爰發天情。追贈持節、督南岐州諸軍事、前將軍、南岐州/刺史。粤八月廿八日窆於孝明皇帝陵西南二里，馬村西北亦/二里❾。痛賢悲德❿，淚自朝市，雖齊哀晏平之殞，趙俄樂毅之亡⓫，無以/過也。長子貴顯，第二子仲顯等，哀崩山之永晦，痛終天之長慕。潺/輸泉寶⓬，寓言於鐫石者也⓭。/其詞曰：/

湯ゝ委水，峩ゝ削成，穈伊君子，唯哲唯英。澄江寫志，轉日裁明。化/中玉字，素上金聲。鳳骨既舒，龍文復表。上天不弔，殲仁喪道。滄淵/彫璣，鍾巖墜寶。律谷罷暄，龍車輟曉。/

（墓誌集釋圖二八五；北圖拓本匯編五冊一八六頁；鴛鴦七誌齋藏石一三三頁；墓誌彙編三〇五頁；墓誌選編一七四頁）

注釋

❶ 以「子」爲人名，殊怪，初疑是原刻衍文。但以下文「渾之子」例之，又當是人名。

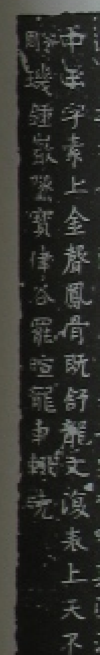
❷「抽」字清晰可見，「抽」與「拔」同義並舉，意義亦暢。墓誌選編釋作「柚」，誤。霄：即「霄」字。

❸ 皀：「皃」的俗字。通作「貌」。

❹ 在：即「茬」字。墓誌彙編釋作「在」，誤，墓誌選編取之，沿誤。

❺ 颺：同「飇」。刃：通「仞」。

❻ 容豫：又作「容與」，與下句「逍散」對舉，從容自在之貌。



❼ 淵：即「淵」字。淵柔，深沉而柔順。「柔」下墓誌彙編衍一「朗」字。

❽ 「期」，墓誌選編作「在」，誤。此二句謂誌主志向遠大，技藝高超，而不顧小用。屠龍：典出莊子列御寇：「朱泙漫學屠龍於支離益，單千金之家，三年技成，而無所用其巧。」注：「事在於適，無貴於遠功。」後來指高超的技藝，或高超而無用的技藝。

❾ 「二」，墓誌彙編作「三」，誤。中間一畫是石花。上文「窆於孝明皇帝陵西南二里」，下文「馬村西北亦二里」，若作「三」，則與「亦」不相協。

❿ 慼：悲痛義的專字。下文「癒終天之長慕」同。

⓫ 慽：「戚」的俗字，悲哀，哀戚。㲉：「殺」的俗字。

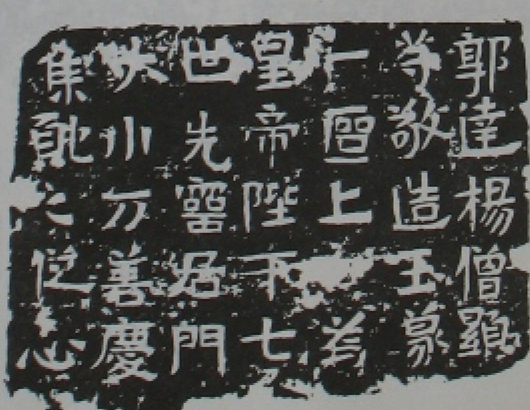
⓬ 凴：同「憑」，憑借。寘：通「填」。楚辭天問：「洪泉極深，何以寘之？」洪興祖補注：「寘，與「填」同。」墓誌選編釋作「冥」，非。

⓭ 寓：同「寓」，寄寓，寄托。

〇八六三　賈景等造像記

北魏永熙二年（公元五三三年）九月八日





石出土時間、地點不詳，現存日本。拓片分兩紙：一紙通高二九厘米，寬二三厘米，其上部爲像，有花邊裝飾，下部刻記；另一紙高一三厘米，寬一七厘米。均正書，有縱橫界格。

碑文

大魏永二/熙年❶，歲在癸/丑，九月丙戌/朔，八日癸巳，/清信士佛弟/子南陳郡太/守賈景、賈慶/珍、賈方顥、陳/聰明、陳僧志、/郭達、楊僧顥/等敬造玉象/一匨❷。上為/皇帝陛下，七/世先霝❸，居門/大小，万善慶/集，厐=従心❹。/

（北圖拓本匯編五冊二〇一頁）

注釋

❶ 二熙：當爲「熙二」，原刻誤倒。

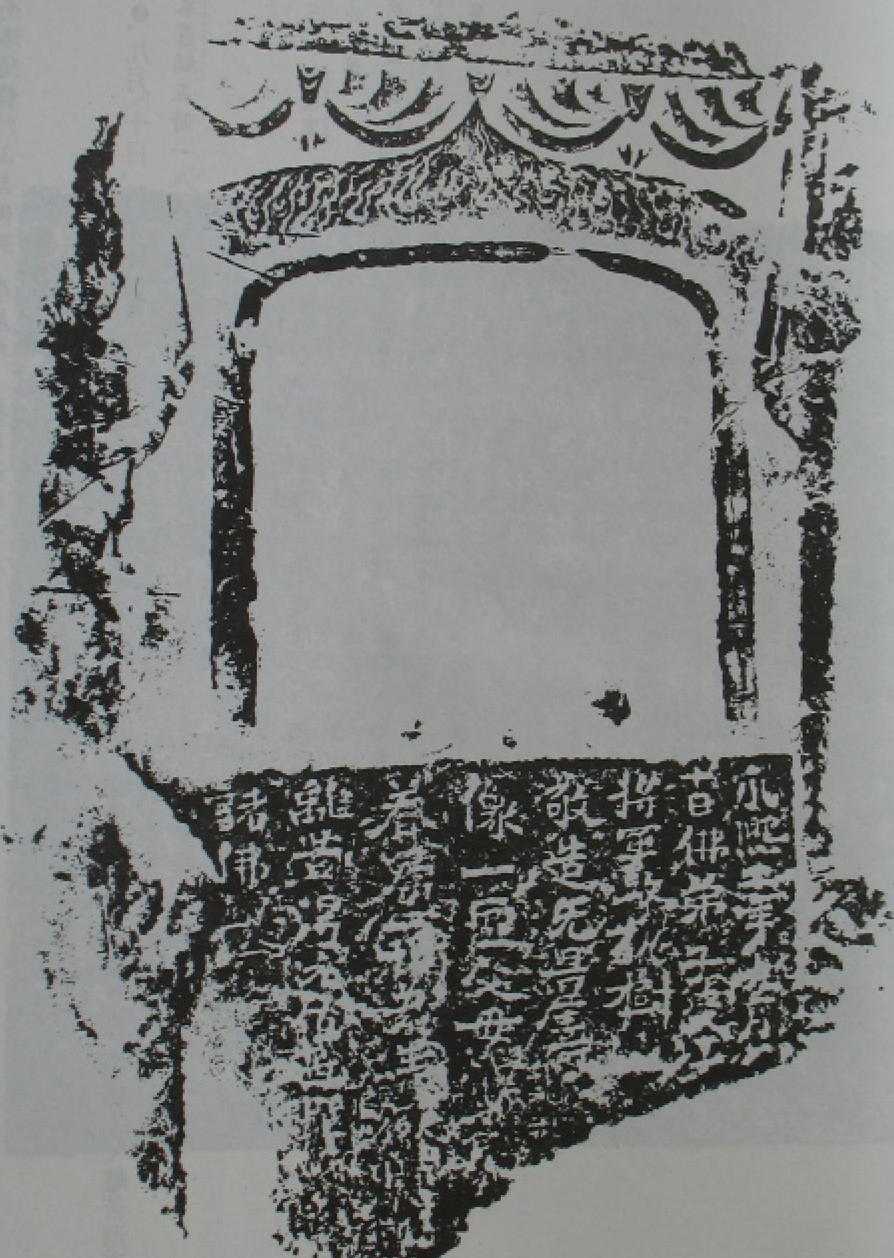
❷ 匨：「區」的俗字，六朝碑刻中有多個異體。

❸ 霝：「靈」的簡筆俗字。

❹ 厐：「願」的俗字。従：「從」的俗字。

〇八六四　政桃樹造像記

北魏永熙二年（公元五三三年）九月十日



石刻在河南洛陽龍門山大佛洞，摩崖刻。拓片高四一厘米，寬二七厘米，正書。文字多模糊。

碑文

永熙二年❶，九月/十日，佛弟子陵江/將軍政桃樹❷，/敬造无量壽/像一區❸。父母/眷属❹，一切衆生，/離苦淂洛❺，值遇/諸佛❻。/

（北圖拓本匯編五冊一八八頁；八瓊室卷一三）

注釋

❶「二」，或作「三」。八瓊室：「劉氏作『三年』，亦非。」作「二」是對的，其下橫應是「年」的首筆。

❷「政桃樹」，或釋讀作「段桃樹」、「政机樹」等，均非。八瓊室：「桃，姚氏中州金石目作『机』，非。訪碑錄作『機』，尤非。」又，八瓊室「樹」下以爲闕一字，細察原拓，似不闕。

❸「壽」下八瓊室有「仏」字，但諦視拓本，未見。

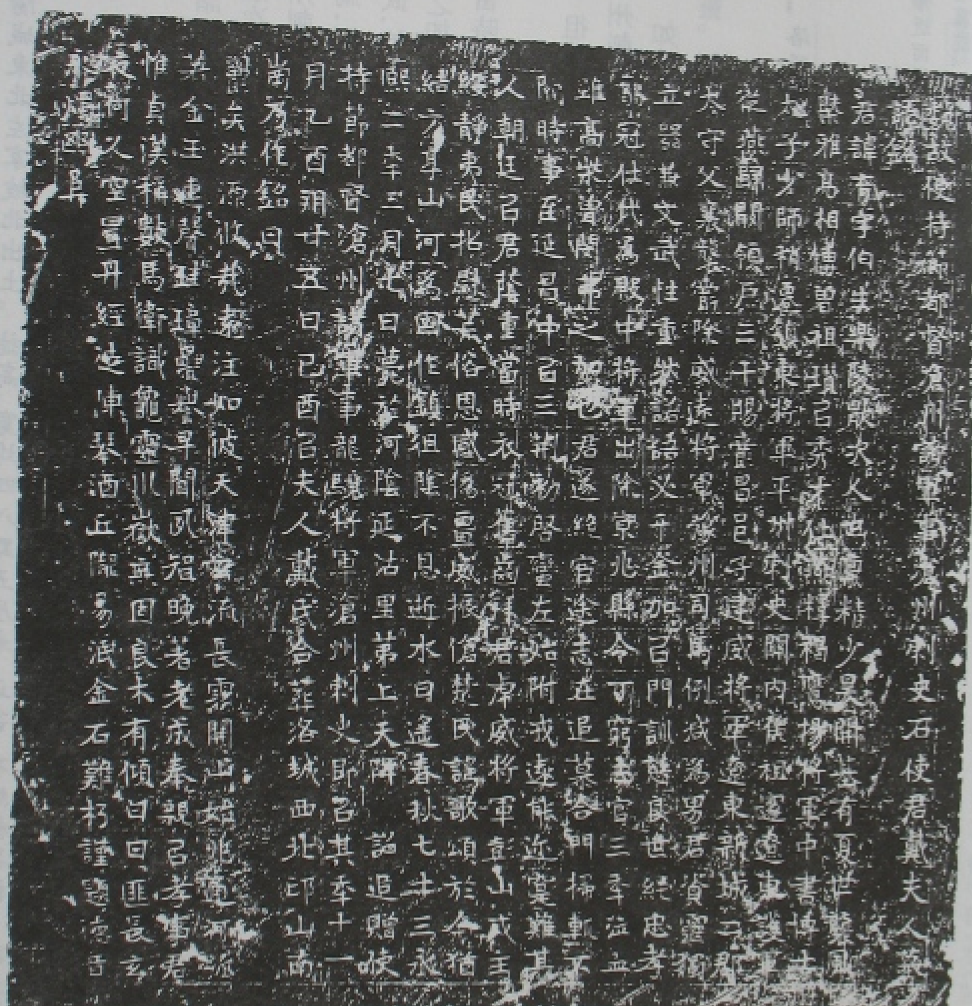
❹「母」下八瓊室以爲闕二字。據各行字數看，並不闕。

❺離：「離」的俗字。「離」上八瓊室認爲「脫□」，拓本未見。洛：通「樂」。八瓊室釋作「佑」，非。文中「苦」與「洛」反義對舉，義甚暢。

❻「遇」下八瓊室有「龍□」；「佛」下認爲「下闕」。備參。

〇八六五　石育及妻戴氏墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）十一月二十五日



一九二三年於河南省洛陽城東北左家坡北出土。誌高、寬均四八點五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋篆書，題「魏故滄州刺史石使君墓誌銘」，失拓。

碑文

魏故使持節、都督滄州諸軍事、滄州刺史石使君戴夫人墓/誌銘。/

君諱育，字伯生，樂陵猒次人也。稟精少昊，開基有夏。世襲風/槊，雅亮相傳❶。曾祖瓚，㠯秀才仕燕，釋褐鷹揚將軍、中書博士、/太子少師，稍遷鎮東將軍、平州刺史、關內侯。祖邃，遼東護軍。/從燕歸闕，領户三千，賜爵昌邑子，建威將軍、遼東新城二郡/太守。父襄，襲爵，除威遠將軍、豫州司馬，例減爲男。

君資靈獨/立，器兼文武，性重然諾，語必千金。加㠯門訓慈良，世純忠孝。/弱冠仕代，爲殿中將軍。出除京兆縣令。丁窮去官❷，三秊泣血。/雖高柴曾閔，弗之加也。君遂絕宦途，志在追慕，合門掃軌❸，不/闞時事。至延昌中，㠯三荆初啔❹，蠻左始附❺，戎遠能迩，寔難其/人。朝廷㠯君蔭重當時，衣冠舊齒，拜君虎威將軍、彭山戍主❻。/綏靜夷民，招慰荒俗，恩感僞亶❼，威振傖楚。民謠歌頌，於今猶/結。

方享山河，爲國作鎮。徂陰不息❽，逝水日遙。春秋七十三，永/熙二秊，三月七日薨於河陰延沽里苐。上天降詔，追贈使/持節、都督滄州諸軍事、龍驤將軍、滄州刺史。即㠯其秊十一/月乙酉朔，廿五日己酉，㠯夫人戴氏合葬洛城西北邙山南/崗。乃作銘曰：/

蔚矣洪源，攸哉遠注。如彼天津，玄流長霧。開山始兆，通河弥/著。金玉連聲，珪璋疊譽。早聞夙智❾，晚著老成。奉親㠯孝，事君/惟貞。漢稱數馬，衛識黿靈。川嶽無固，良木有傾。自日匪長，玄/夜何久。空置丹經❿，徒陳琴酒。丘隴易泯，金石難朽。謹題德音，/永燭幽阜。/

（墓誌集釋圖二八六；洛陽新獲墓誌一五頁；墓誌選編圖四一二頁；墓誌彙編三〇六頁）

注釋

❶「亮」，墓誌選編作「高」，形近而誤。雅亮，清雅貞亮。蕭融墓誌：「王雅亮通明，器識韶潤。」封昕墓誌：「少稟天奇，長懷雅亮。」

❷丁窮：服父母之喪。義同「丁艱」、「丁憂」。

❸合門：謂閉門。合，又作「閤」、「闔」。掃軌：掃除車轍痕跡，謂與人世隔絕交往。後漢書黨錮傳杜密：「閉門掃軌，無所干及。」李賢注：「軌，車跡也。言絕人事。」

❹三荆：地名。北魏時期西荊州治穰，東荊州治比陽，南荊州治安昌，三州犄角，故稱「三荊」。啔：同「啓」。

❺魏書蠻傳：延昌元年拜桓叔興南荊州刺史，安蠻地。誌大約指此。

❻「戍」，洛陽新獲墓誌作「戎」，誤。戍主，南北朝時期，邊境置戍，常以州

參軍，郡守兼任戍主。

❼「尉」，洛陽新獲墓誌釋文作「尉」，誤。尉是安撫之義，作「尉」於義不可通。疆：「疆」的古字。僞疆，指南朝蕭梁政權。

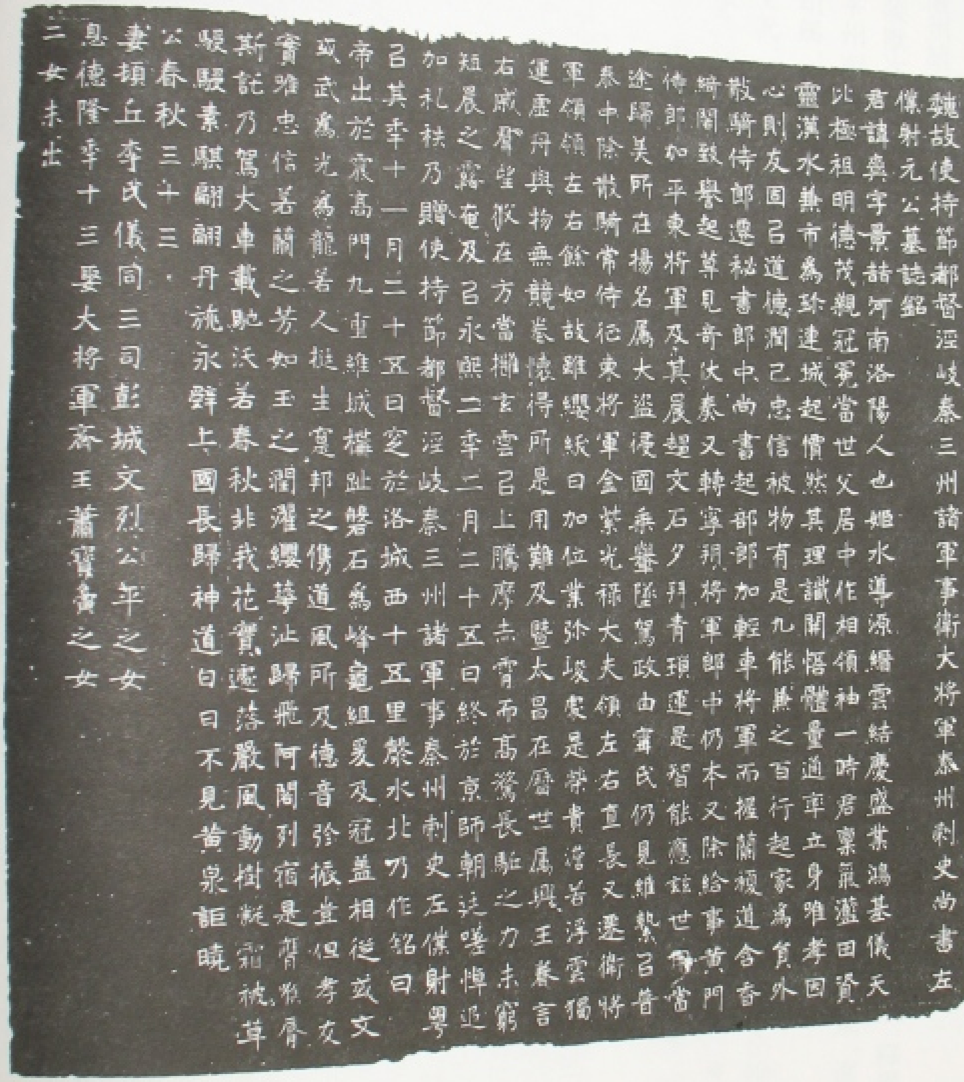
❽「息」，墓誌彙編釋作「恩」，墓誌選編取之，均誤。此句謂時光流逝，息，義爲停息。作「恩」則不辭。

❾聞：傳聞，指名聲外揚。墓誌選編作「聞」，義不可通，形近誤釋。

❿經：即「經」，經典。丹經，記述煉丹術的著作，屬道教之典籍。墓誌是說本謂服丹可以長生，而今却不應驗，故稱「空置」。抱朴子金丹：「凡受太清丹經三卷，及九鼎丹經一卷，金液丹經一卷。」

〇八六六　元爽墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）十一月二十五日



一九二八年於河南省洛陽城東董家村北出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高、寬均八二點五厘米，正書，有細橫淺綫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故使持節、都督涇岐秦三州諸軍事、衛大将軍、秦州刺史、尚書左/僕射元公墓誌銘。/

君諱爽，字景喆，河南洛陽人也。姬水導源，縉雲結慶。盛業鴻基，儀天/比極。祖明德茂親，冠冕當世。父居中作相，領袖一時。君稟氣濫田❶，資/靈漢水，兼市爲珍，連城起價。然其理識開悟，體量通率。立身唯孝，因/心則友。固㠯道德潤己，忠信被物，有是九能，兼之百行。

起家爲員外/散騎侍郎，遷秘書郎中、尚書起部郎，加輕車将軍。而握蘭複道，含香/綺閣，致譽起草，見奇伏奏。又轉寧朔将軍，郎中仍本。又除給事黄門/侍郎，加平東将軍。及其晨趨文石，夕拜青瑣，運是智能，應兹世用。當/途歸美，所在揚名。屬大盜侵國，乘轝墜駕，政由甯氏，仍見維縶。㠯普/泰中，除散騎常侍、征東将軍、金紫光禄大夫、領左右直長❷，又遷衛将/軍、領領左右，餘如故。雖纓紱日加，位業弥峻，處是榮貴，澹若浮雲。獨/運虚舟❸，與物無競，卷懷得所，是用難及。暨太昌在曆，世屬興王，眷言/右戚，羣望攸在。

方當攡玄雲㠯上騰，摩赤霄而高騖，長駈之力未窮，/短晨之露奄及。㠯永熙二秊，二月二十五日終於京師。朝廷嗟悼，追/加礼秩，乃贈使持節、都督涇岐秦三州諸軍事、秦州刺史、左僕射。粤/㠯其秊十一月二十五日，窆於洛城西十五里㮣水北❹。乃作銘曰：/

帝出於震❺，高門九重，維城構趾，磐石爲峰。黿組爰及❻，冠盖相從，或文/或武，爲光爲龍❼。若人挺生，寔邦之儁❽。道風所及，德音弥振❾。豈但孝友，/實唯忠信。若蘭之芳，如玉之潤。濯纓華沚，歸飛阿閣。列宿是膺，喉脣/斯託❿。乃駕大車，載馳沃若。春秋非我，花實遽落。嚴風動樹，凝霜被草。/駸駸素騏，翩翩丹旐。永辞上國，長歸神道。白日不見，黄泉詎曉。/

公春秋三十三。/妻頓丘李氏，儀同三司、彭城文烈公平之女。/息德隆，秊十三，娶大将軍、齊王蕭寳夤之女。/二女未出。/

（墓誌集釋圖七九；北圖拓本匯編五册一八九頁；鴛鴦七誌齋藏石一三四頁；墓誌彙編三〇七頁）

注釋

❶ 濫：「藍」的加形專字。藍田産玉，因以贊誌主稟承玉質。

❷ 「征東将軍」，墓誌選編釋文作「征東大将軍」，衍「大」字。

❸ 虚舟：無人駕御的船。比喻心胸恬澹，曠達。語本莊子山木：「方舟而濟於河，有虚船來觸舟，雖有惼心之人，不怒。」

❹ 㮣水：即「穀水」，古水名。

❺ 「於」字甚分明，墓誌彙編作「曰」，誤。

❻ 爰：於是。墓誌彙编作「奄」，誤。

❼ 龍：通「寵」，光寵，榮耀。詩經小雅蓼蕭：「既見君子，爲龍爲光。」毛傳：「龍，寵也。」鄭箋：「爲龍爲光，言天子恩澤光耀被及己也。」

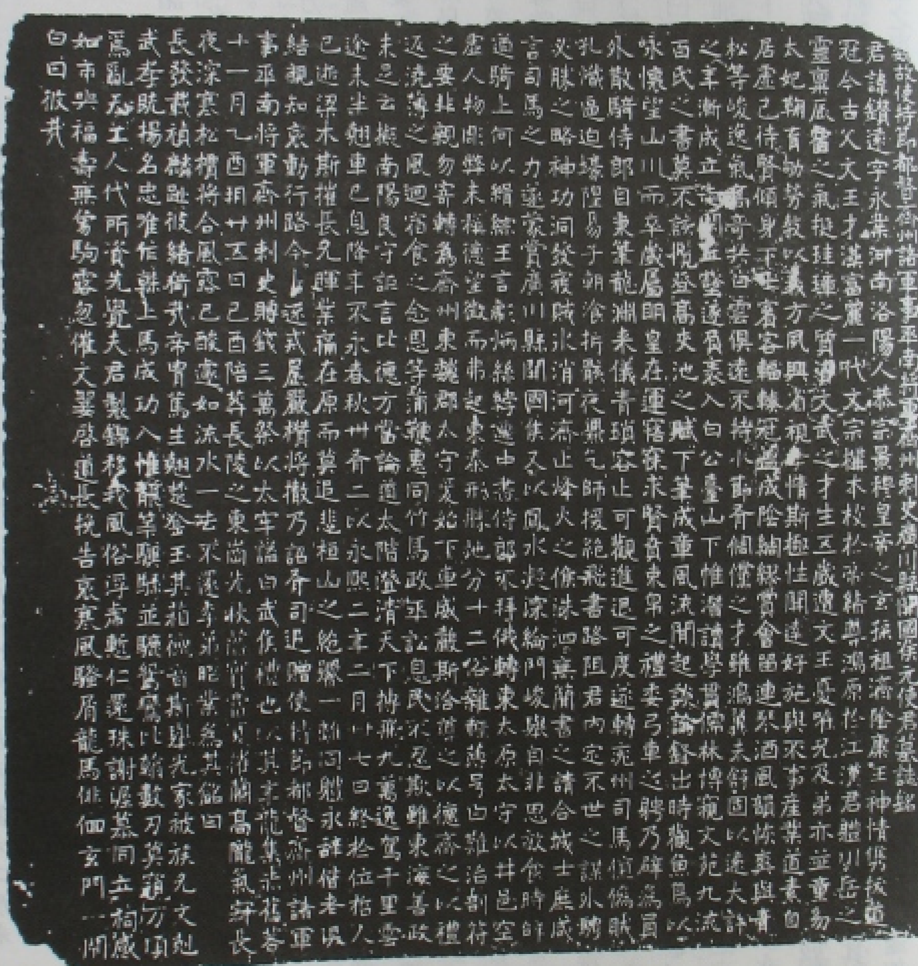
❽ 寔：同「寔」，通作「實」。

❾ 㳽：當是「弥」字。

❿ 列宿：衆星宿，又特指二十八宿。這裏指朝官。喉脣：比喻宫廷中與帝王親近的重要官吏。

〇八六七　元鑽遠墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）十一月二十五日



一九二〇年於河南省洛陽城北南陳莊村出土。曾歸武進陶蘭泉。石高六一點五厘米，寬六二厘米，誌主季弟元昭業撰銘，正書，有縱橫淺綫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故使持節、都督齊州諸軍事、平南將軍、齊州刺史、廣川縣開國侯元使君墓誌銘。／

君諱鑽遠，字永業，河南洛陽人。恭宗景穆皇帝之玄孫。祖濟陰康王❶，神情儁拔，道／冠今古。父文王❷，才藻富麗，一代文宗。構本枝於帝緒，導鴻原於江漢。君體川岳之／靈，稟辰宿之氣，挺珪璋之質，資文武之才。生五歲，遭文王憂，唯兄及弟，亦並童幼。／太妃鞠育劬勞，教以義方。夙興省視❸，孝情斯極。性開達，好施與，不事產業，道素自／居，虛己待賢，傾身下士。賓客輻輳，冠蓋成陰。綢繆賞會，留連琴酒。風韻恢爽，與青／松等峻；逸氣高奇，共白雲俱遠。不持小節，有倜儻之才。雖鴻翼未舒，固以遠大許／之。年漸成立，志閑丘壑❹。遂負袠入白公臺山❺，下帷潛讀，學貫儒林，博窺文苑❻。九流／百氏之書，莫不該攬❼；登高夾池之賦，下筆成章。風流閒起，談論鋒出，時觀魚鳥以／咏懷，望山川而卒歲。

屬明皇在運，宿寀求賢，賁東帛之禮，委弓車之聘。乃辟爲員／外散騎侍郎。自秉筆龍淵，來儀青瑣，容止可觀，進退可度。遂轉兖州司馬。值偶賊／孔熾，逼迫壕隍。易子朝飡，折骸夜爨❽。乞師援絶，飛書路阻。君內定不世之謀，外騁／必勝之略，神功洞發，寇賊氷消❾。河濟止烽火之候，洙泗無簡書之請。合城士庶，咸／言司馬之力，遂蒙賞廣川縣開國侯。又以鳳水凝深，綸門峻舉。自非思敏食時，辞／遒騎上❿，何以緝綜王言，彪炳絲綍？遷中書侍郎，不拜。俄轉東太原太守。以井邑空／虛，人物彫弊，未稱德望，徵而弗起。東秦形勝，地分十二，俗雜輕薄，号曰難治。剖符／之要，非親勿寄。轉爲齊州東魏郡太守。爰始下車，威觳斯洽⓫，導之以德，齊之以禮。／返澆薄之風，迴宿食之念。思等蒲鞭⓬，惠同竹馬，政平訟息，民不忍欺。雖東海善政，／未足云擬；南陽良守，詎言比德。

方當論道太階，澄清天下，搏飛九萬⓭，逸駕千里。雲／途未半，翹車已息。降年不永，春秋卅有二，以永熙二年二月廿七日終於位。哲人／已逝，梁木斯摧。長兄暉業痛在原而莫追，悲桓山之絶響，一離同體，永辭偕老。淚／結親知，哀動行路。今卜遠弍晨，嚴欃將撤，乃詔有司，追贈使持節、都督齊州諸軍／事、平南將軍、齊州刺史⓮，賻錢三萬，祭以太牢，謚曰武侯，禮也。以其年龍集赤奮若，／十一月乙酉朔⓯，廿五日己酉，陪葬長陵之東崗。先秋落實，當夏摧蘭，高隴氣寂，長／夜深寒。松檟將合，風露已酸。遽如流水，一去不還。季弟昭業爲其銘曰⓰：／

長發載禎，麟趾攸緒⓱。猗哉帝胄，蔦生翹楚。金玉其葙，德音斯舉。光家被族，允文剋／武。孝既揚名，忠唯作幹。上馬成功，入惟能筆⓲。驥騄並驅，鴛鸞比翰。數刃莫窺，万頃／焉亂。天工人代，所資先覺。夫君製錦，移我風俗。浮虎懋仁，還珠謝渥。慕同立祠，感／

如市哭。福壽無象，駒露忽催。文翠啓道，長挽告哀。寒風騷屑，龍馬徘徊。玄門一閇，/白日攸哉。/

（墓誌集釋圖一一四；北圖拓本匯編五冊一九〇頁；墓誌選編圖四一一頁；逵博藏碑八六頁；墓誌彙編三〇九頁）

注釋

❶ 濟陰康王：當指元嚮。攷魏書景穆十二王傳，尉椒房生小新成，和平二年封濟陰王。子嚮，字伏生，襲爵，因贖貨賜死，國除。傳不載其謚康之事，可補史闕。

❷ 文王：當指嚮長子元弼，字邕明。剛正有文學，以世嫡應襲先爵，季父元麗奪其王爵，授同母兄子誕。弼遂託疾還私第，後又入嵩山，以穴爲室，布衣疏食，卒。建義元年，子暉業訴復王封。永安三年追贈尚書令、司徒公，謚文獻。魏書景穆十二王傳載暉業及弟昭業，而不及鑽遠。誌可補史傳闕文。另太和二十三年有元弼墓誌，普泰元年又有元弼墓誌，與此分別爲同名三人。

❸ 「視」，墓誌彙編作「規」，「省規」不成辭，形近而誤。原刻基本清楚。視，省視，探望。

❹ 壑：同「壑」。志閑丘壑，指留連於山水自然之間。逵博藏碑釋文圈點「志」字上屬，非。

❺ 袠：同「袟」。墓誌彙編作「帙」，字通用而非原貌。

❻ 窺：同「窺」。下文「數刃莫窺」之「窺」同。

❼ 攬：假借爲「覽」。該覽，遍覽。「九流」，逵博藏碑釋文圈點屬上句，非。

❽ 折：同「析」。逵博藏碑釋文作「折」，非。以上四句又圈點爲「偵僞賊孔熾逼迫。掾壁易子朝湌。折骸夜爨」，句子被點破。

❾ 寖：同「寇」。氷：即「冰」。冰消，像冰消散一樣，迅速崩潰。逵博藏碑釋文作「永」，形近而誤。

❿ 辤：即「辭」字，誌石文錄作「辟」，誤。

⓫ 「殸」，墓誌彙編作「罄」，誤。應是「聲」字。威聲，威望。

⓬ 「恩」，墓誌彙編作「思」，誤，應是「恩」字。文中「恩」與「惠」同義並舉，意義甚暢；若作「思」，則不協。蒲鞭：以蒲草爲鞭，謂輕刑罰，施恩惠德政於民。

⓭ 「搏」，逵博藏碑釋文作「搏」，形近而誤。

⓮ 「都督齊州諸軍事」之「齊」字，墓誌彙編作「濟」，誤。

⓯ 奮：當作「奮」。原刻形近而誤。逵博藏碑釋文作「奮」，且圈點「若」字下屬，並誤。赤奮若，古代星歲紀年法所用的名稱，太歲在丑，歲星在寅之年爲赤奮若。史記天官書：「赤奮若歲，歲陰在丑，星居寅。」淮南子天文：「太陰在丑，名曰赤奮若。」太陰，即太歲。

⓰ 誌石文錄脫「業爲其銘」四字。

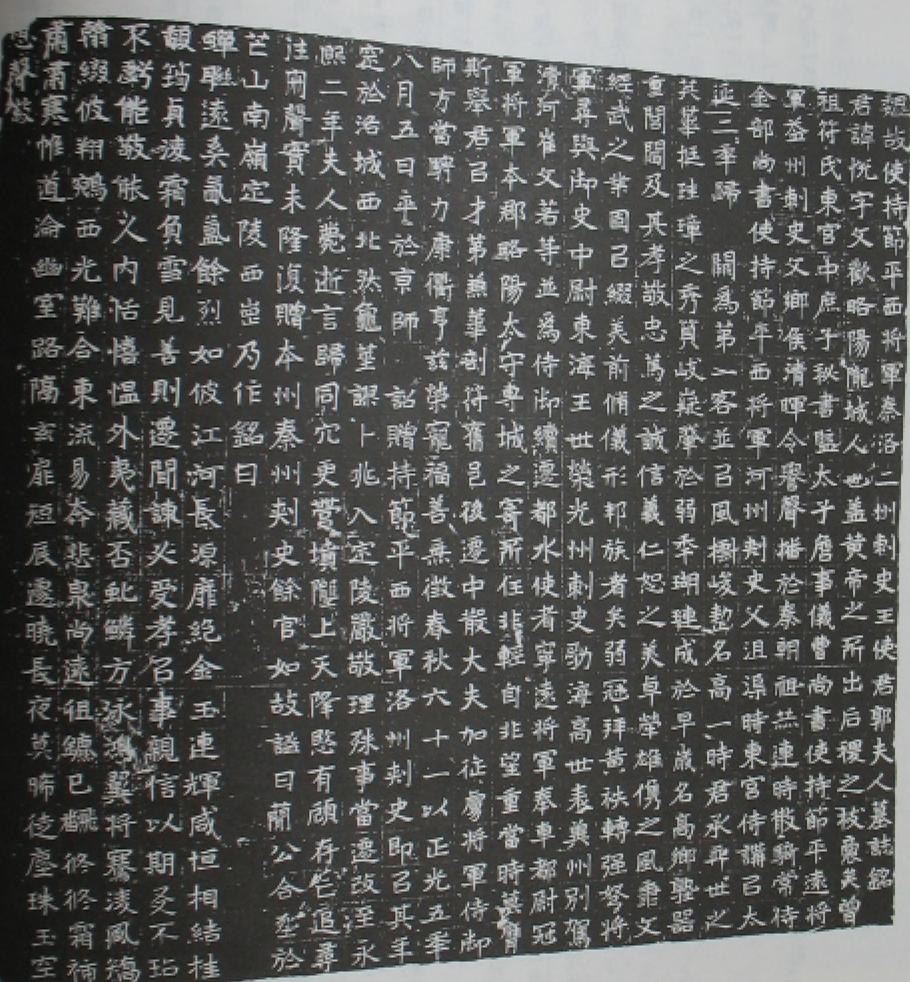
⓱ 攸：同「攸」，誌石文錄作「彼」，誤。

⓲ 惟：「帷」的訛字。筭：同「算」，謀劃。

〇八六七 元鑽遠墓誌

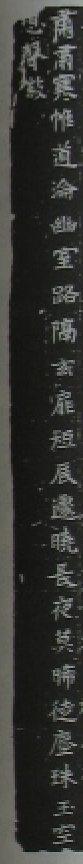
○八六八　王悅及妻郭氏墓誌

北魏永熙二年（公元五三三年）


魏故使持節平西將軍秦洛二州刺史王使君郭夫人墓誌銘
君諱悅字文歡略陽臨城人也蓋黃帝之所出后稷之枝裔矣曾
祖苻氏東宮中庶子秘書監太子詹事儀曹尚書使持節平遠將
軍益州刺史文鄉侯清暉令譽聲播於秦朝祖苻建時散騎常侍
金部尚書使持節平西將軍河州刺史父沮渠時東宮侍講呂太
延三年歸闕為第一客並召風樹峻茲名高一時君承弈世之
英華挺瑋之秀質岐嶷肇於弱季珊璉成於早歲名高鄉黨器
重閭閻及其孝敬忠篤之誠信義仁恕之美卓犖雄傳之風肅文
經武之業固已綴美前脩儀形邦族者矣弱冠拜黃袄轉强弩將
軍尋與御史中尉東海王世榮光州刺史勁海高世表冀州別駕
清河崔文若等並為侍御續遷都水使者寧遠將軍奉車都尉冠
軍將軍本郡略陽太守專城之寄所任非輕自非望重當時莫曾
斯舉君己才第兼華割符舊邑後遷中散大夫加征虜將軍侍御
師方當騁力康衢亨兹榮寵福善無徵春秋六十一以正光五年
八月五日卒於京師詔贈持節平西將軍洛州刺史即己其年
窆於洛城西北芒嶺卜兆入窆陵嚴敬理殊事當遷改涇永
熙二年夫人覺逝言歸同穴吏營壙隴上天降慭有顧存亡追尋
注南譽實未隆復贈本州秦州刺史餘官如故謚曰簡公合葬於
芒山南嶺定陵西崗乃作銘曰
蟬聯遠奕氤氳餘烈如彼江河長源靡絕金玉連輝咸恒相結桂
馥筠貞凌霜負雪見善則遷聞諫必受孝名事親信以期爰不玷
不黔能敬能父內恬悟溫外敷藏否虬鱗方泳鴻翼將騫凌風鷂
翰綴彼翔鵷西光難合東流易奔悲泉尚遠徂鯈巳臻佟佟霜旆
肅肅寒帷道途幽室路陽玄扉短辰遽曉長夜莫晞徒塵珠玉空
悲聲徽

一九二七年於河南省洛陽城西北西山嶺頭村東南出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高六四厘米，寬六六
厘米（鴛鴦七誌齋藏石謂高、寬均六六厘米），正書，有[illegible]

一九二七年於河南省洛陽城西北西山嶺頭村東南出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高六四厘米，寬六六厘米（鴛鴦七誌齋藏石謂高、寬均六六厘米），正書，有絲橫界格。誌蓋無文字，上刻蓮花、龍獸、雲氣等紋飾，圖案精美。



碑文

魏故使持節、平西将軍、秦洛二州刺史王使君郭夫人墓誌銘。／

君諱悅，字文歡，略陽隴城人也。蓋黄帝之所出，后稷之枝裔矣❶。曾／祖符氏❷，東宮中庶子、秘書監、太子詹事、儀曹尚書、使持節、平遠将／軍、益州刺史、文鄉侯，清暉令譽，聲播於秦朝。祖赫連時散騎常侍、／金部尚書、使持節、平西将軍、河州刺史。父沮渠時東宮侍講，以太／延二季歸闕，爲第一客。並以風樹峻整❸，名高一時。

君承弈世之／英華，挺珪璋之秀質❹。岐嶷肇於弱季，瑚璉成於早歲。名高鄉塾，器／重閭閻。及其孝敬忠篤之誠，信義仁恕之美，卓犖雄儁之風❺，秉文／經武之業，固以綴美前脩，儀形邦族者矣。弱冠，拜黄袟，轉强弩将／軍。尋與御史中尉、東海王世榮，光州刺史、勃海高世表，冀州別駕／清河崔文若等並爲侍御。續遷都水使者、寧遠将軍、奉車都尉，冠／軍将軍、本郡略陽太守。專城之寄，所任非輕。自非望重當時，莫膺／斯舉。君以才苐兼華，剖符舊邑，後遷中散大夫，加征虜将軍，侍御／師。

方當騁力康衢❻，亨茲榮寵❼。福善無徵，春秋六十一，以正光五季／八月五日卒於京師。詔贈持節、平西将軍、洛州刺史。即以其年／窆於洛城西北。然龜筮謬卜，兆入定陵，嚴敬理殊，事當遷改。至永／熙二年❽，夫人薨逝，言歸同穴，更營墳隴。上天降愍，有願存亡，追尋／往冊，聲實未隆。復贈本州秦州刺史，餘官如故，謚曰莭公。合葬於／芒山南嶺❾，定陵西崖。乃作銘曰：／

蟬聯遠系❿，氤氳餘烈，如彼江河，長源靡絶。金玉連輝，咸恒相結。桂／馥筠貞，淩霜負雪⓫。見善則遷，聞諫必受。孝以事親，信以期爻。不玷／不虧，能敬能久。内恬愔愠，外夷藏否⓬。虬鱗方泳，鴻翼将騫⓭，淩風矯／翰，綴彼翔鵷。西光難合，東流易奔。悲泉尚遠，徂鑣已翻。倐倐霜秭⓮，／肅肅寒帷。道淪幽室，路隔玄扉。短辰遽曉，長夜莫晞。徒塵珠玉，空／想聲徽⓯。／

（墓誌集釋圖二八七；北圖拓本匯編五冊一九一頁；鴛鴦七誌齋藏石一三五頁；墓誌彙編三一〇頁）

注釋

❶ 裛：「裔」的俗字。枝裔，宗族分枝，後代。「后」，君也。非前後字，墓誌選編作「後」，誤。

❷ 符氏：蓋亦北方匈奴種姓。本號「鈇弗」，省稱「弗」，以音近而又取「符」字以記姓。鐵弗，後改爲赫連氏。下文「祖，赫連時」可證。

❸ 樹：同「標」。風標，風度、品格。整：「整」的俗字。峻整，卓越而整肅。

❹ 質：「質」的俗字。這裏指内在品質。

❺ 卓犖：超凡出衆。後漢書班固傳：「卓犖乎方州。」李賢注：「卓犖，殊絶也。」

❻康衢：大道。騁力康衢，比喻仕途得意，銳意進取。

❼亨：通「享」，享受。

❽至：即「至」字。墓誌彙編作「主」，誤。因釋字之誤，此段文字又標點爲「然龜莖謀，卜兆入定陵，嚴敬理殊事，當還改主。永熙二年，夫人薨逝」，遂使文不可讀。

❾塋：同「葬」。芒：通「邙」，六朝碑刻常混用。

❿「奚」，墓誌彙編、墓誌選編均作「奚」，形近而誤。遠奚，不成詞。詩番之，疑當讀用爲「弈」字，世也。遠弈，久遠的世代。字又與「系」形略近，作「系」亦通。

⓫淩：「淩」的俗字，通作「陵」。下文「淩風矯翰」同。

⓬藏：通「臧」，善。這裏指讚美，褒揚。

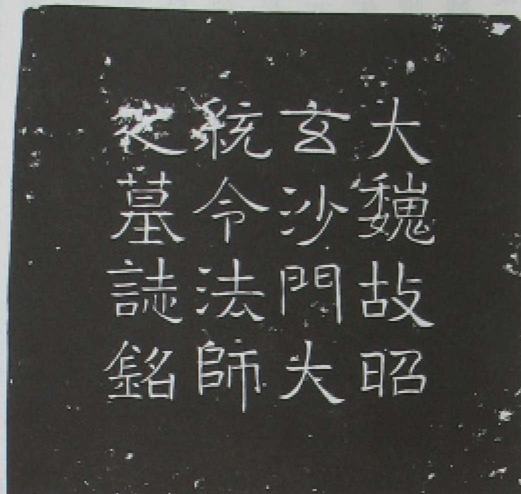
⓭騫：飛舉之義。墓誌彙編作「騫」，形近而誤。

⓮旆：同「旆」。霜旆，指白色的旗幡，即送葬的靈幡。

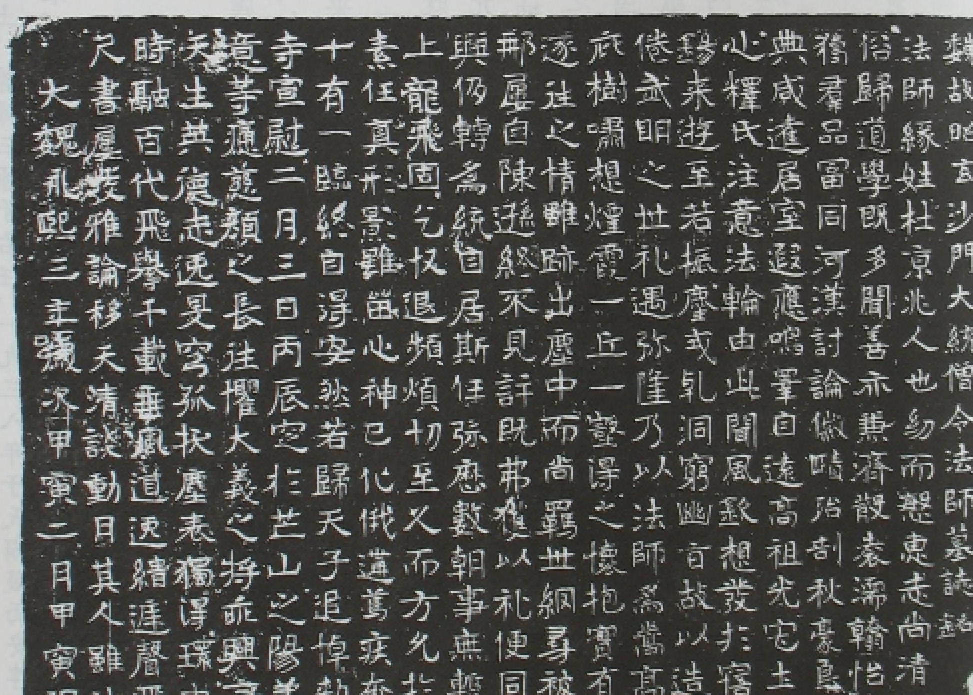
⓯「想」字上部徵泐，但輪廓基本清楚。墓誌選編作「思」，誤。

〇八六九　昭玄沙門大統僧令法師墓誌

北魏永熙三年（公元五三四年）二月三日



大魏故昭玄沙門大統令法師[illegible]墓誌銘



魏故昭玄沙門大統僧令法師墓誌銘
法師緣姓杜京兆人也幼而聰惠志尚清虛爰在兒童脫
俗歸道學既多聞善亦兼濟散褰滯輪怡然自得若其沙
猶群品富同河漢討論微賾剖秋毫息以三空靡遺九
典咸達居室遐應鳴聲自遠高祖先宅土中冠童大僧存
心釋氏注意法輪由此聞風致想發於寤寐嘉命革心荷
錫來遊至若振塵玄乳洞窮幽旨故以道勝嗟善停定
僧武明之世札遇弥隆乃以法師為當高關居寺主歙思
祇樹嘯想煙霞一丘一壑得之懷抱實有高蹈之志非無
遂往之情雖跡出塵中而尚羈世網身被徵為沙門都維
那屢自陳遜終不見許既弗獲以禮便同之畏法在帝聿
興仍轉為統自居斯任弥歷數朝事無輕重眾咸歸德今
上龍飛固乞收退頻煩切至久而方允於是隱輪養志保
素任真形影雖留心神已化俄遘篤疾奄然辭世行年八
十有一臨終自得晏然若歸天子追悼敕主書任九景詣
寺宣慰二月三日丙辰窆於芒山之陽弟子智徽道[illegible]覺
道等痛慈顏之長往懼大義之將乖興言永慕乃作銘曰
天生英德志逸昊穹孤秋塵表獨得環中道與物合行共
時融百代飛譽千載垂風道迹緒蓮響飛未關見重高帝
尺書屢發雅論移天清談動日其人雖往斯聲未歇
大魏永熙三年歲次甲寅二月甲寅朔三日丙辰

一九二九年於河南省洛陽城東北嶓莊塚村出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高五二點五厘米，寬五二厘米，有縱橫界格；誌蓋呈覆斗形，高、寬均四七厘米，題「大魏故昭玄沙門大統令法師之墓誌銘」，均正書，而隸書筆意甚濃。

碑文

魏故昭玄沙門大統僧令法師墓誌銘❶。/
法師縁姓杜，京兆人也❷。幼而慜恵，志尚清虛，爰在兒童，脫/俗歸道。學既多聞，善亦兼濟，散袠濡翰，怡然自淂。若其涉/獨羣品，
富同河漢，討論徵賾，殆剖秋豪❸。良以三空靡遺，九/典咸逵❹，居室遐應，鳴寀自遠。高祖光宅圡中❺，憲章大備，存/心釋氏❻，注意法
輪。由此聞風欽想，莪於寤寐，嘉命萃止❼，苘/錫来遊。至若振塵式軋，洞窮幽旨。故以造膝嗟善❽，俳佪忘/倦。武明之世，礼遇弥隆。
乃以法師爲嵩高閑居寺主，飲泉/庇樹，嘯想煙霞，一丘一壑❾，淂之懷抱。實有高蹈之志，非無/遂往之情。雖跡出塵中，而尚羈世網❿。
尋被徵爲沙門都維/那⓫。屢自陳遜，終不見許。既弗獲以礼，便同之畏法。莊帝聿/興，仍轉爲統。自居斯任，弥歷數朝，事無暫壅，衆咸
歸德。今/上能飛，固乞收退，頻煩切至⓬，久而方允。

於是隱輪養志⓭，保/素任真。形影雖留⓮，心神已化。俄遘萬疾，奄然辞世。行年八/十有一。臨終自淂，安然若歸。天子追悼，勑
主書任元景詣/寺宣慰。二月三日丙辰窆於芒山之陽。弟子智微、道遜、覺/意等，痛慈顏之長往，懼大義之將乖，興言永慕，乃作銘曰：/

天生英德，志逸旻穹。孤挺塵表，獨淂環中。道与物合，行共/時融，百代飛譽，千載垂風。道逸緖進，聲飛朱闕⓯。見重高帝，/尺書
屢歎。雅論移天，清談動月⓰。其人雖往，斯音未歇。/

大魏永熙三年，歲次甲寅，二月甲寅朔，三日丙辰。/

（漢魏南北朝墓誌集釋卷六；鴛鴦七誌齋藏石一三六頁；墓誌彙編三一一頁）

注釋

❶ 昭玄：僧官名。魏書釋老志：「魏立監福曹，又改爲昭玄，備有官屬以斷僧務。」「衆僧犯殺人已上罪者，仍依俗斷，餘犯悉付昭玄，以內律僧制之。」大統：亦僧官名。隋書百官志：「後齊昭玄寺置大統一人，統一人，都維那三人。」此設始於北魏，北齊承襲舊制。

❷ 縁姓：出家人的俗姓。匋齋藏石記卷九引北魏法師惠猛墓誌銘：「法師縁姓陸氏。」「京兆」，墓誌選編作「京北」，誤。

❸ 徵：當作「微」。微賾，指精深奧妙的事理。豪：通「毫」。

❹ 逵：同「達」，通達之義。龍龕手鑑辵部：「逵，隨函音「達」。」隸釋高彪碑：「敏逵義理。」洪适注：「逵，即「達」字。」

❺ 光宅：廣有之義。語出尚書堯典序：「昔在帝堯，聰明文思，光宅天下。」曾運乾正讀：「光，猶廣也；宅，宅而有之也。」圡：同「土」。圡中，即「中土」之倒文。

❻ 存心：留心，用心。「心」用隸筆，墓誌彙編作「也」，形近而誤。「存心」與「注意」同義並舉。若作「存也」，則不辭。

❼ 萃：即「萃」字，聚集。墓誌彙編作「藇」，誤。

❽ 膝：同「膝」。造膝，猶言促膝，對坐而膝相接。謂親密交談。

❾ 堅：同「壑」。

❿ 「網」，墓誌選編作「網」，「尚羈世網」，義不可通，誤。當是「綱」的俗字。世網，世俗社會的羈絆。

⓫ 都維那：僧官名。魏書釋老志：魏之檢制，僧官在州爲維那，在臺爲都維那。

⓬ 収：同「收」。收退，收斂退處，指隱居。頻煩：同「頻繁」，謂屢次。

⓭ 輪：通「淪」。隱淪，隱沒自身，本指一種所謂的隱身術。後漢書方術傳下解奴辜：「皆能隱淪，出入不由門戶。」後來多指深居簡出，不使人見。

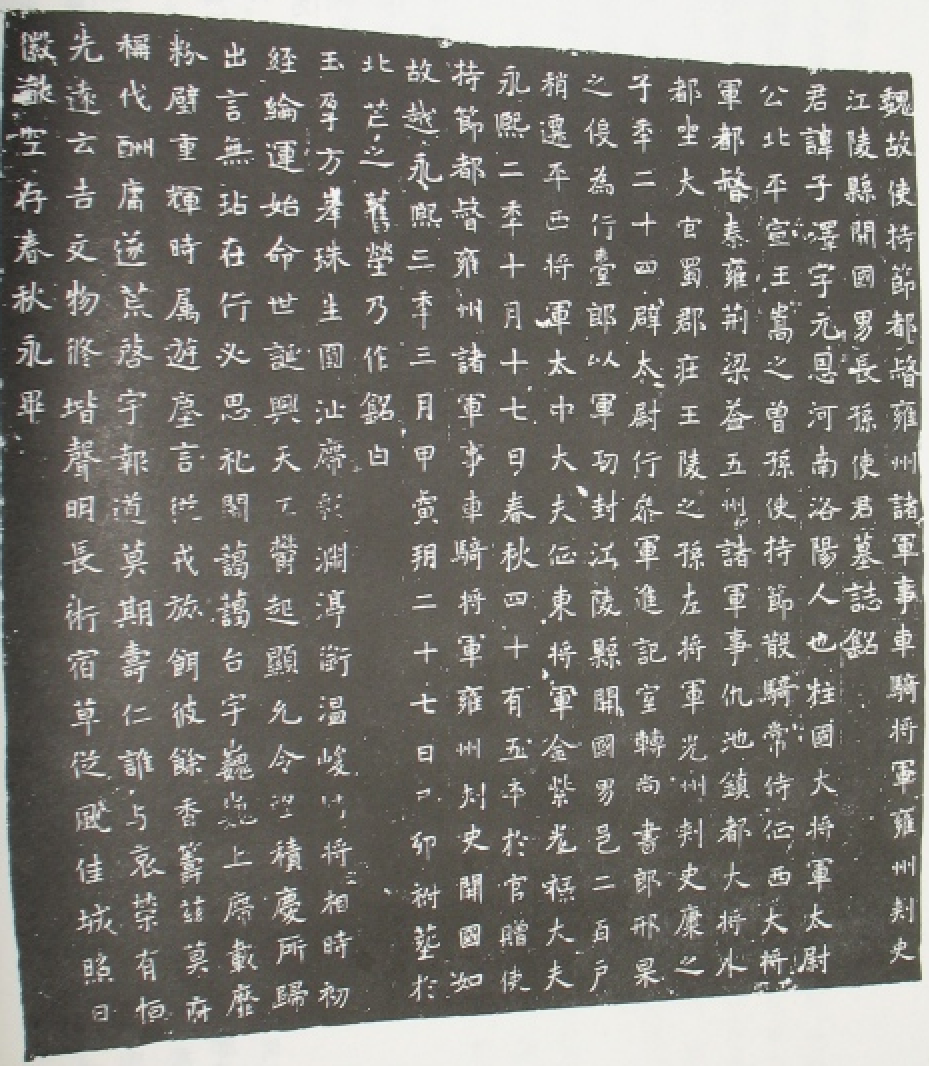
⓮ 「雖」，墓誌彙編作「難」，字形不類。意義上，釋爲「雖」，雖然當句勉強可通，但文中「雖」與下文「已」彼此呼應，文義通暢，若作「難」，則不協調。

⓯ 緒進：同「緒庭」，僧官的官署。闕：同「闕」。朱闕，當指朝廷。

⓰ 移天、動月：謂較長的一段時間。

〇八七〇　長孫子澤墓誌

北魏永熙三年（公元五三四年）三月二十七日



一九二五年於河南省洛陽城東北嶺頭村出土。郭玉堂洛陽出土石刻時地記有錄。石高、寬均五四厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故使持節、都督雍州諸軍事、車騎将軍、雍州剌史、/江陵縣開國男、長孫使君墓誌銘。/

君諱子澤，字元恩，河南洛陽人也。柱國、大将軍、太尉/公、北平宣王嵩之曾孫，使持節、散騎常侍、征西大将/軍、都督秦雍荆梁益五州諸軍事、仇池鎮都大将、外/都坐大官、蜀郡荘王陵之孫❶，左将軍、光州剌史康之/子。季二十四，辟太尉行參軍❷，進記室，轉尚書郎。邢杲/之侵❸，為行臺郎，以軍功封江陵縣開國男，邑二百戶。/稍遷平西将軍、太中大夫、征東将軍、金紫光禄大夫。/

永熙二季十月十七日，春秋四十有五，卒於官。贈使/持節、都督雍州諸軍事、車騎将軍、雍州剌史，開國如/故。越永熙三季三月甲寅朔❹，二十七日己卯，祔葬於北芒之舊塋。乃作銘曰：/

玉孕方峯，珠生圓沚，廗彩淵渟❺，衡温峻峙。将相時初，/经綸運始。命世誕興，天工欝起。顯允令望，積慶所歸。/出言無玷，在行必思。祉閤藹藹，台宇巍巍。上廗載靡，/粉壁重輝。時属遊塵，言從戎旍❻。餌彼餘香，籌兹莫府。/稱伐酬庸，遂荒啓宇。報道莫期，壽仁誰与。哀榮有恒，/先遠云吉。文物修堦❼，聲明長術。宿草從風，佳城照日❽。/徽猷空存，春秋永畢。/

（北圖拓本匯編五冊一九五頁；墓誌彙編三一二頁）

注释

❶ 荘：「莊」的簡體字。

❷ 辟：即「辟」字，徵召，徵聘。墓誌彙編作「闢」，非。

❸ 邢杲：北魏時期農民起義的首領。河間人，本幽州平北府主簿，「率河北流民十餘萬戶，反於青州之北海，自署漢王，號年天统」。參魏書孝莊紀。侵：「役」的俗字。

❹ 寅：同「寅」。永熙三年三月朔日爲癸未。原誌作「三月甲寅朔」，干支有誤。

❺ 廗：「席」的俗字。後文「上廗載靡」同。

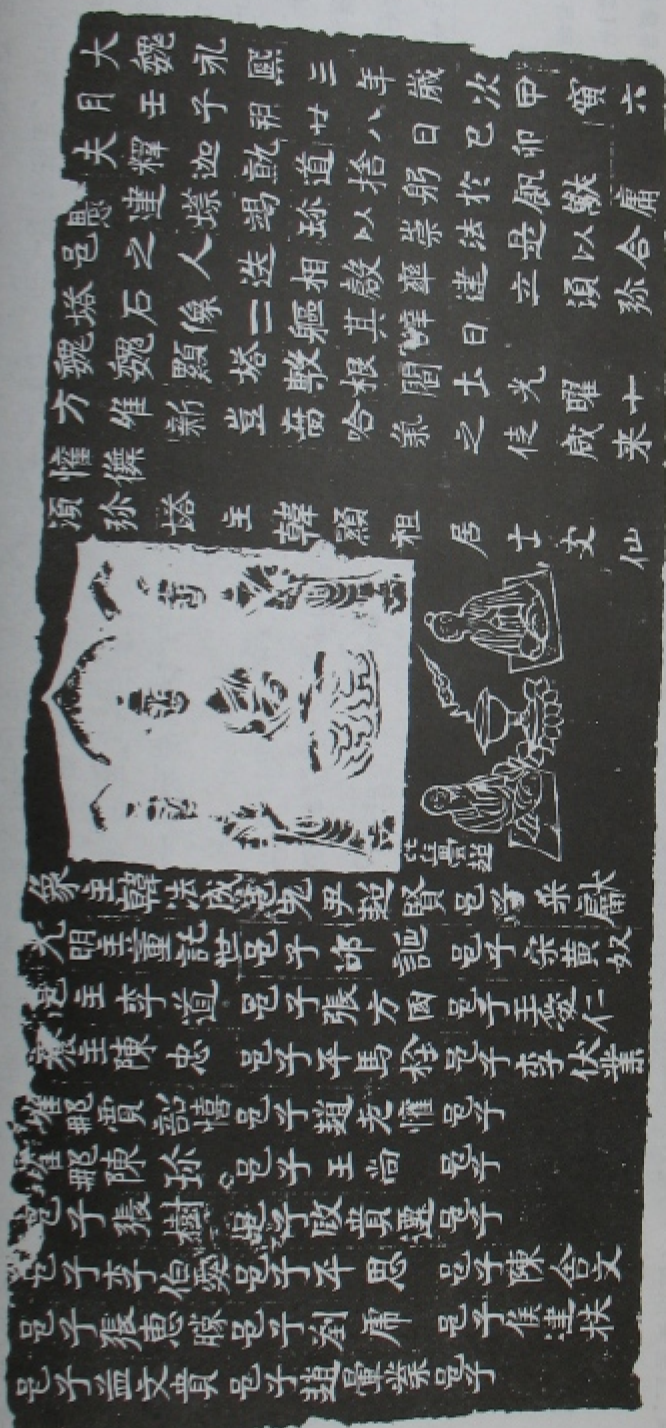
❻ 旍：「旅」的俗字。

❼ 修：應是「修」字。「修」與「長」對舉，義同。

❽ 佳城：指墓地。西京雜記卷四：「滕公駕至東都門，馬鳴跼不肯前，以足跑地久之。滕公使士卒掘馬所跑地，入三尺所，得石槨。滕公以燭照之，有銘焉……曰『佳城鬱鬱，三千年見白日，吁嗟滕公居此室』。滕公曰：『嗟乎，天也！吾死其即安此乎！』死遂葬焉。」

〇八七一　韓顯祖等造像記

北魏永熙三年（公元五三四年）六月二十八日



銘刻出土時間、地點不詳。石之中間上部刻佛像一尊，脇侍二尊；下刻二人相向，中置一爐，水沸，蒸氣上騰，右題「居士友仙」，左題「比丘曇起」。記及題名刻於石之兩側。原石爲端方舊藏，後輾轉外流至日本，爲太田氏所藏。石高二五厘米，寬五六厘米，正書，有縱橫界格。

碑　文

大魏永熙三年，歲次甲寅，六／月壬子朔，廿八日己卯。／

夫釋迦就道，捨躬於飢獸❶。庸／愚建墖❷，竭珍以崇法。是以合／邑之人，迭相磬卒❸，建立須弥／塔石像一軀。其辞曰：／

魏魏顯塔❹，敷根閻土❺。光曜十／方，唯新豈腐。哈氣之佐❻，咸来／㑌儛❼。／

須弥塔主韓顯祖，／象主韓法成，／光明主董託世，／邑主李道，／齋主陳忠，／唯那賈詔愔，／唯那陳珍，／邑子張樹，／邑子李伯愛，／邑子張恵勝，／邑子益文貴❽。／

以上第一列

邑先尹超賢，／邑子邵誕，／邑子張方國，／邑子平馬栓❾，／邑子趙老㑌，／邑子王尚，／邑子㪅貴遷❿，／邑子平思，／邑子劉庸，／邑子趙棠。／

以上第二列

邑子采獻，／邑子宋黃奴，／邑子王愛仁，／邑子李伏業，／邑子，／邑子，／邑子，／邑子陳舍文，／邑子侯建扶，／邑子⓫。／

以上第三列

（北圖拓本匯編五册一九九頁；八瓊室卷一六）

注　釋

❶ 飢獸：即「飢獸」，飢餓的野獸。據釋迦牟尼修佛故事，釋迦太子曾捨身於餓虎。

❷ 墖：「塔」的俗字。八瓊室以爲「即『㙮』字」，誤讀。

❸ 磬：當通「罄」，盡也。卒：「率」的俗字。

❹ 魏魏：通「巍巍」，高峻雄偉之貌。顯：「顯」的俗訛字。

❺ 閻土：指閻浮提洲。

❻ 哈：當是「哈」的俗訛。氣：「氣」的俗字。佐：同「徒」。匋齋臧石記：「此云『哈氣之徒』，猶云含生負氣之徒耳。」

❼ 㑌：同「惟」，通常作「歡」。儛：又作「儛」，通作「舞」。

❽ 益：疑是「孟」的俗字。

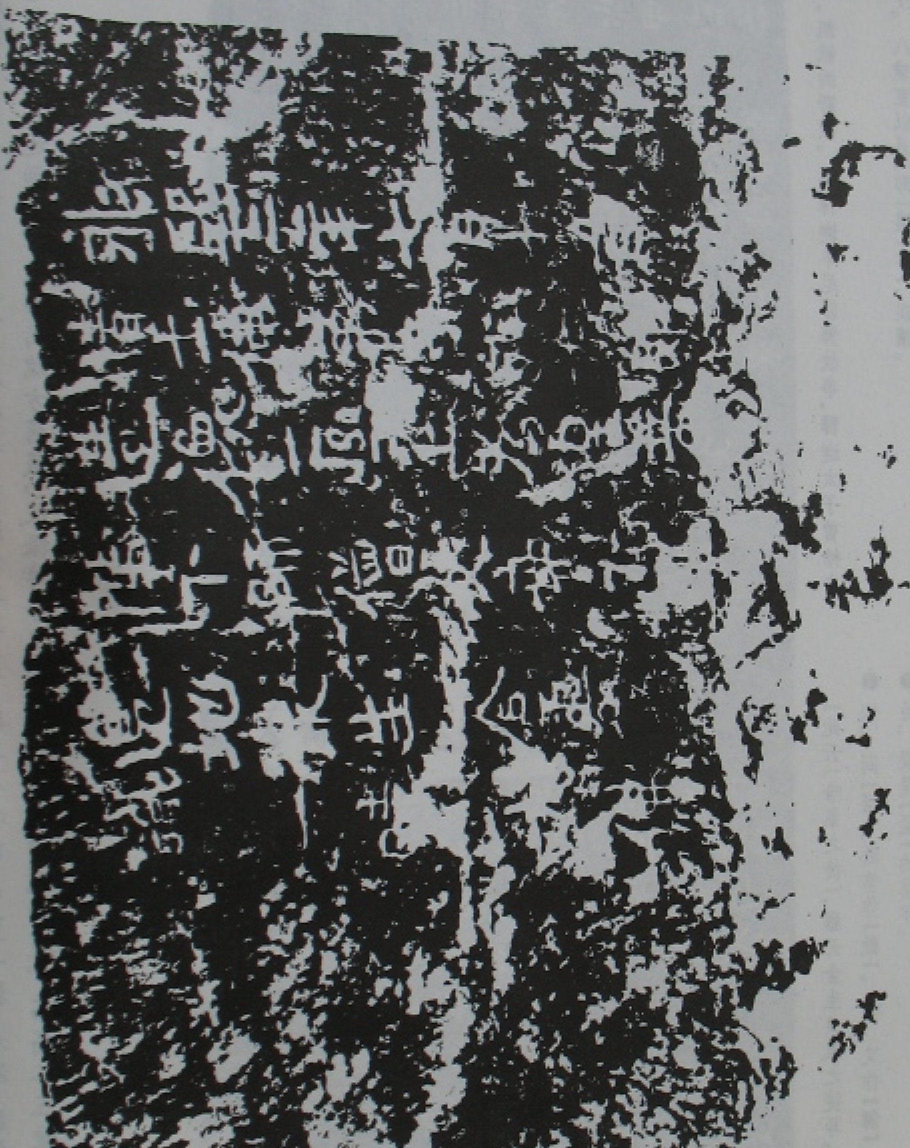
❾ 八瓊室：「栓，見篇海，同『㯵』，木入土也。」今疑是「栓」字。

❿ 「㪅」疑是「段」字。

⓫ 本列有四行「邑子」闕名，應是當時闕刻。

〇八七二　張好郎造像記

北魏永熙三年（公元五三四年）七月十五日



石刻在河南洛陽龍門山，摩崖刻。拓片高二〇厘米，寬二六厘米，正書，字迹頗草率。

碑文

永熙三年，七月十五日，/清士佛弟子張好郎❶，/造像一區，上為皇帝/陛下，師僧、父母、□□/遍地衆生❷，合靈□/識❸，一時成佛。/

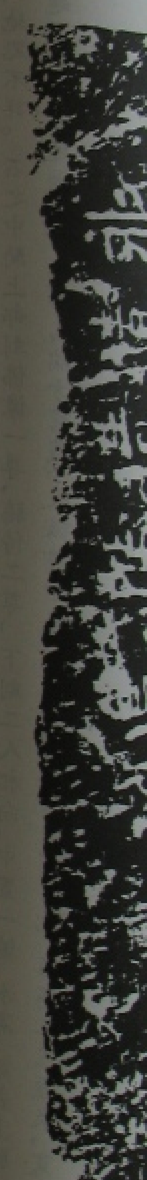
（北圖拓本匯編五册二〇〇頁）

注釋

❶「清」下當有一「信」字，原刻脱。

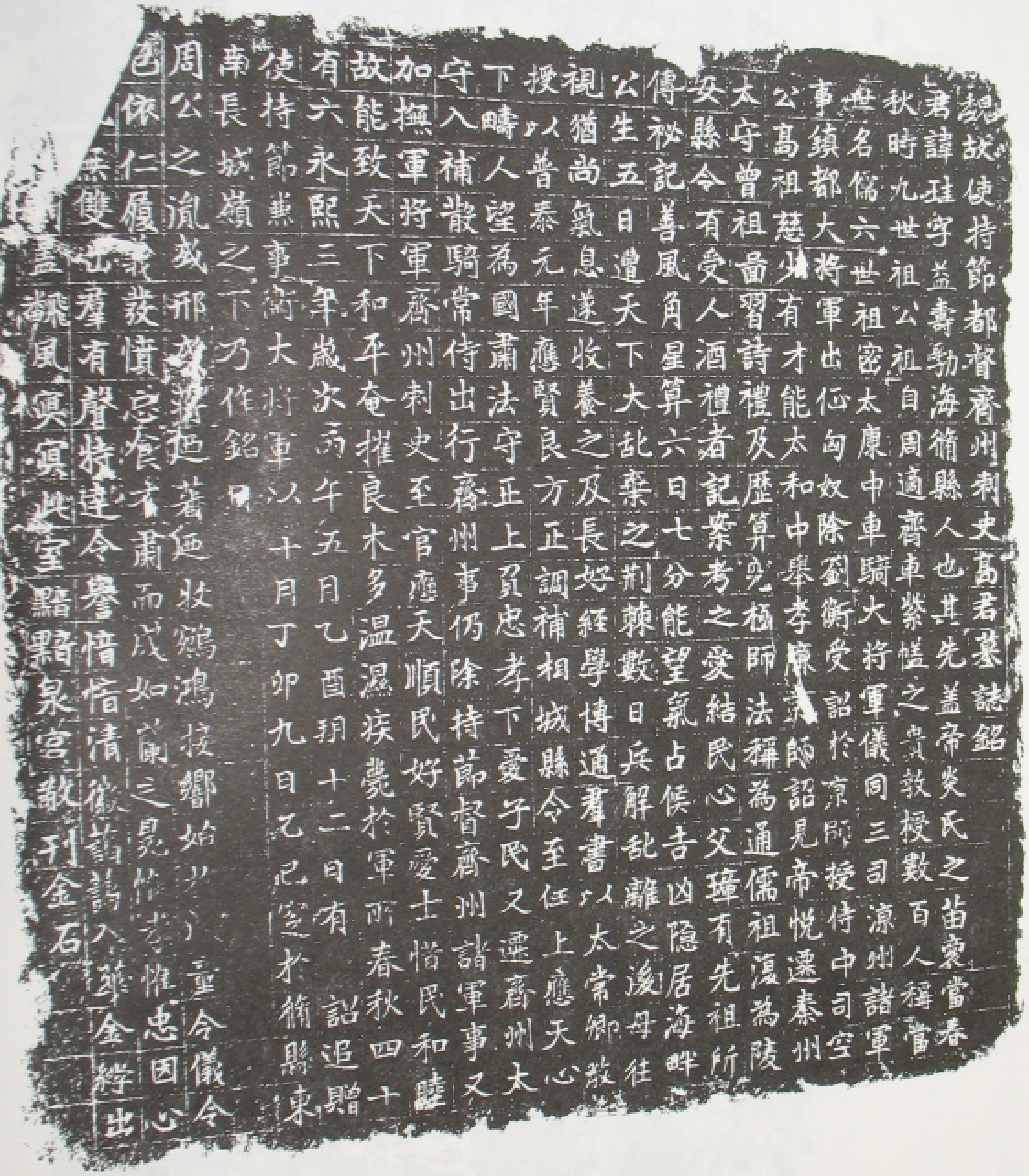
❷遍：即「邊」字，通「徧」，普遍。徧地，各地。「邊」上二字泐，似「下為」，「下」字依稀尚有劃痕。

❸合：當作「含」，原刻訛混。含靈，是六朝時期產生的一個新詞，義爲生靈，人類，以生靈有性靈，故稱。「靈」下一字闕，據造像記文例，疑是「有」字。有識，佛教語，指人和有情識的動物。



○八七三　高珪墓誌

北魏永熙三年（公元五三四年）十月九日



魏故使持節都督齊州刺史高君墓誌銘
君諱珪字益壽勃海脩縣人也其先蓋帝炎氏之苗裔當春
秋時九世祖公祖自周適齊車縈帷之貴教授數百人稱當
世名儒六世祖密太康中車騎大將軍儀同三司涼州諸軍
事鎮都大將軍出征匈奴除劉衛受詔於京師授侍中司空
公高祖慈少有才能太和中舉孝廉京師詔見帝悅還秦州
太守曾祖畐習詩禮及歷算究極師法稱為通儒祖瓊為陵
安縣令有受人酒禮者記案考之愛結民心父瑋有先祖所
傳秘記善風角星算六日七分能望氣占候吉凶隱居海畔
公生五日遭天下大亂棄之荊棘數日兵解亂離之後母往
視猶尚氣息遂收養之及長好經學博通羣書以太常卿敬
授以普泰元年應賢良方正調補相城縣令至任上應天心
下疇人望為國肅法守正上員忠孝下愛子民又遷齊州太
守入補散騎常侍出行齊州事仍除持節督齊州諸軍事又
加撫軍將軍齊州刺史至官應天順民好賢愛士惜民和睦
故能致天下和平奄摧良木多温濕疾斃於軍所春秋四十
有六永熙三年歲次丙午五月乙酉朔十二日有詔追贈
使持節兼事衛大將軍以十月丁卯九日乙巳窆於脩縣東
南長城嶺之下乃作銘曰
周公之胤或邢或蔣延著延妝鵷鴻接響始以童令儀令
色依仁履義茂憤忘食才肅而成如蘭之見惟孝惟忠因心
□無雙出群有聲特達令譽愔愔清徽藹藹入華金紆出
□盡蘇風冥冥與室黯黯泉宫敬刊金石

誌石出土時間、地點不詳，疑是僞刻，錄以備參。 誌高五四點八厘米，寬五三點五厘米，正書，有縱橫界格。

碑 文

魏故使持節、都督齊州刺史高君墓誌銘。／

君諱珪，字益壽，勃海脩縣人也。其先蓋帝炎氏之苗裔❶。當春／秋時，九世祖公祖自周適齊❷，車紫幰之貴❸，教授數百人，稱當／世名儒。六世祖密，太康中車騎大將軍，儀同三司，涼州諸軍／事，鎮都大將軍，出征匈奴，除劉衡受詔於京師，授侍中、司空／公。高祖慈，少有才能，太和中，舉孝廉，京師詔見，帝悅，遷秦州／太守。曾祖嵩，習詩、禮及歷算。究極師法，稱為通儒。祖湹，為陵／安縣令。有受人酒禮者，記案考之。愛結民心。父璋，有先祖所／傳祕記。善風角、星算❹、六日七分，能望氣，占候吉凶。隱居海畔。／

公生五日，遭天下大乱，棄之荊棘。數日兵解，乱離之後，母往／視，猶尚氣息❺，遂收養之。及長，好經學，博通羣書。以太常卿教／授。以晉泰元年應賢良方正，調補相城縣令。至任，上應天心，／下畸人望❻。為國肅法守正，上負忠孝，下愛子民。又遷齊州太／守，入補散騎常侍，出行齊州事，仍除持節，督齊州諸軍事。又／加輔軍將軍、齊州刺史，至官應天順民，好賢愛士，惜民和睦，／故能致天下和平。奄摧良木，多溫濕疾。薨於軍所，春秋四十／有六。永熙三年，歲次丙午，五月乙酉朔❼，十二日有詔，追贈／使持節、兼事衛大將軍。以十月丁卯❽，九日乙巳窆於脩縣東／南長城嶺之下，乃作銘曰：／

周公之胤，或邢或蔣。廼蕃廼牧，鴻鴻接響。始於成童，令儀令／色。依仁履義，蔑憤忘食。不肅而成，如蘭之晃❾。惟孝惟忠，因心／□□。無雙出羣，有聲特達。令譽愔愔，清徽藹藹。入華金紼，出／□□□。□蓋飄風，寘寘此室。黯黯泉宮，敬刊金石。／

（北圖拓本匯編五冊二〇二頁）

注 釋

❶ 帝炎氏：指炎帝高辛氏。渤海高氏，常奉齊之始祖呂尚爲族源，以爲從姜姓中分化出來。此又遠攀炎帝。六朝風氣如此，不可憑信。

❷ 文中謂九世祖公祖當春秋時，自周適齊；六世祖密，太康中任車騎大將軍，中間懸隔，大不可信，其疏漏如此。

❸ 幰：「蓋」的加形專字。「車」上原刻當脫「軒」字，「軒車紫蓋」，是顯貴的標志。

❹ 風角、星算：指古代占卜之法，以五音占四方之風而定其吉凶，謂風角；占星之術謂星算。後漢書郎顗傳：「郎顗，字雅光，北海安丘人也。父宗，字仲綏，學京氏易，善風角、星算、六日七分，能望氣占候吉凶。」李賢注：「風角，謂候四方四隅之風，以占吉凶也；星算，謂善天文算數也。易稽覽圖曰：『甲子卦氣起中孚，六日八十分日之七。』鄭玄注云：『六以候也，八十分爲一日之七者，一卦六日七分也。』」又，樊英傳：「習京氏易，兼明五經。又善風角，星算，河洛，七緯，推步災異。」

❺ 尚：通「嘗」，還。氣息：謂還有呼吸，生命尚存。

❻ 疇：當通「酬」或「疇」，酬報，酬答。

❼ 據長曆，永熙三年朔日無「乙酉」，該年五月朔日爲「壬午」，原刻誤。

❽ 「丁卯」下原刻當脱「朔」字。永熙三年朔日無「丁卯」，該年十月朔日爲「庚戌」，原刻誤。且即使十月丁卯朔，九日亦當是乙亥，而非「乙巳」，其錯亂如此。

❾ 臭：本當作「臭」，氣味。

○八七四　李盛墓誌

北魏永熙三年（公元五三四年）十月二十二日



一九八八年秋於河北省行唐縣南橋鄉故郡村西窯場出土，現存行唐縣南橋鄉故郡村村民傅俊敏家。石已斷爲二塊，左邊中部殘缺，損數字。誌高五〇厘米，寬四八厘米，厚八厘米。銘文一〇行，行字一七至二六字不等，正書。誌蓋佚。

碑文

君諱盛，字□孫，常山行唐人也。蔚洪根於聖始，抽茂葉於/神粉。十一世祖弁，平東将軍、御使大夫，潁川太守，幽、并/二州刺史，司徒公。高祖早，為州主薄。曾祖生，皇始二年，身為郡功曺。/親祖同，天賜三年，為檢道都将。父季忠，皇興四年，為獦夫軍主❶。君/藻心鏡水，託想清霄，意等白雲，昂藏自湯。但帝澤普天，恩/沾耆宿，馳馹飛書❷，授君除常山太守。宜享遐壽，登彼/鴻例❸。而天不海禍，奄淪器□。以永熙三年四月廿九日，卒於/家。家鄉飲淚，朋僚痛惜。故作銘幽埏，以刊泉石。乙羊、碑文各四枚。瘞/在舍東北五百步。夫人習氏。

大魏永熙三年歲次甲寅，/十月庚戌朔，廿二日辛未造。/

此是李家銘記。/

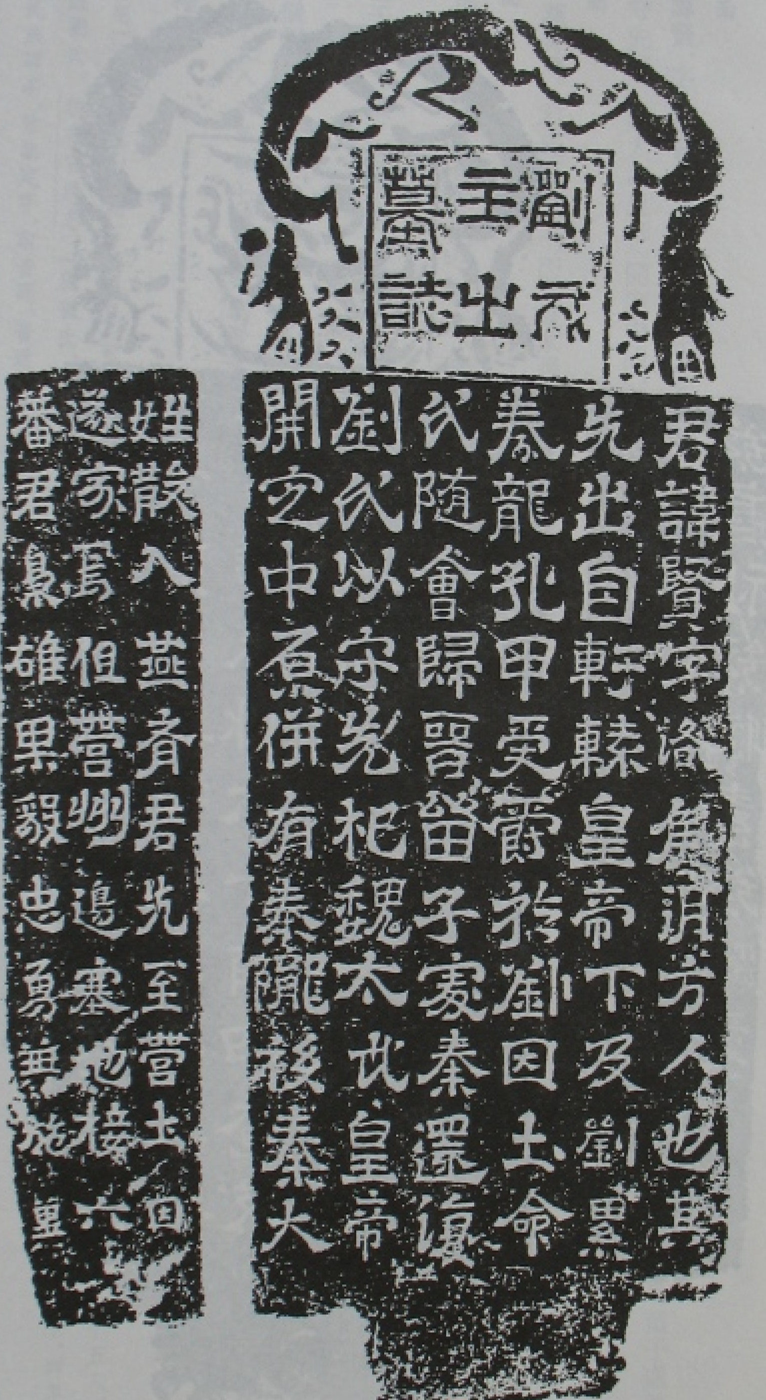
（新中國出土墓誌河北卷壹上册圖七頁）

注釋

❶ 獦：同「獵」。獵夫軍主，史傳不載，當是軍隊下級官吏。

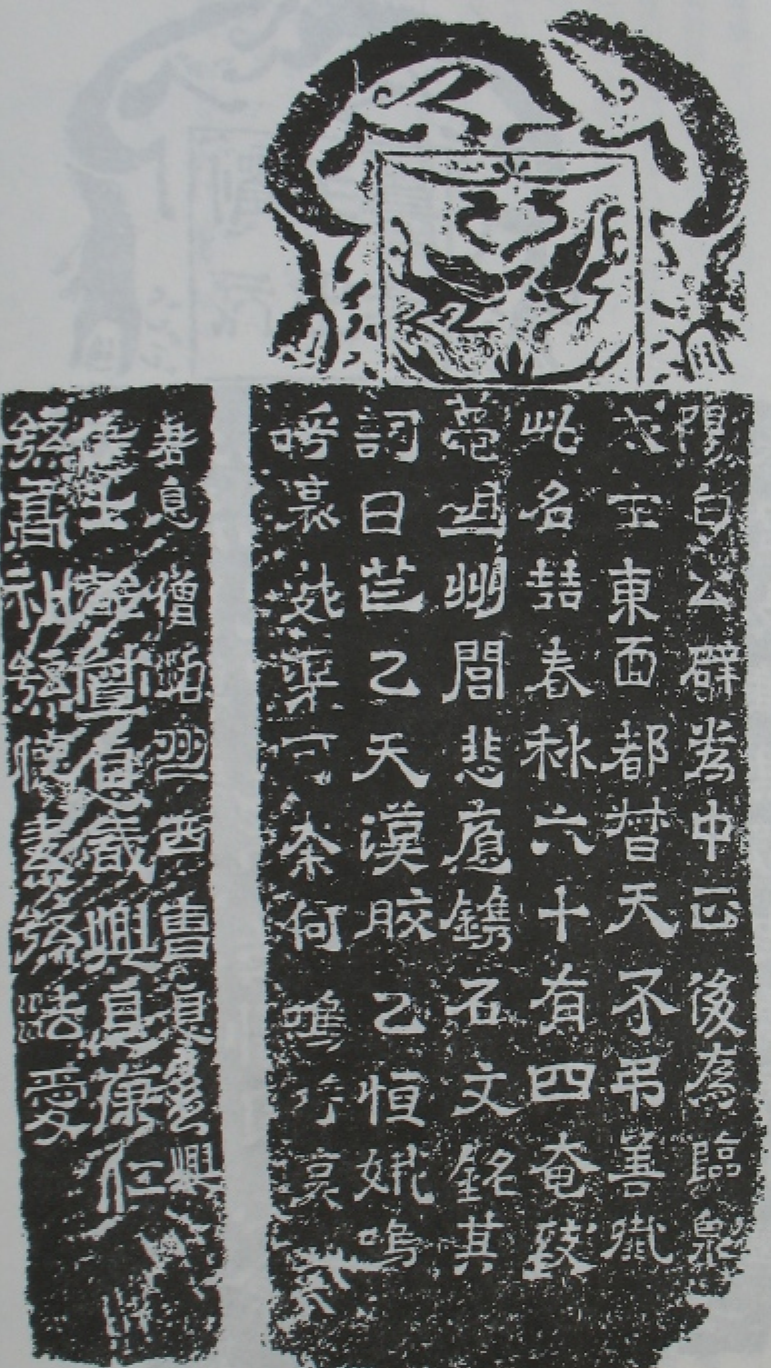
❷ 馹：即「馹」字。

❸ 遐：同「遐」。例：通「列」。鴻列，鵷鴻列的省稱。鵷雛、鴻雁飛行有序，因比喻朝官班行。南朝梁庾肩吾九日侍宴樂游苑應令：「彫材濫杞梓，花綬接鵷鴻。」隋書劉炫傳：「齊鑣驥騄，比翼鵷鴻。」張九齡出爲豫章郡次廬山詩：「豈匪鵷鴻列，惕如泉壑臨。」



〇八七五　劉賢墓誌

北魏早期刻，無具體年月


陽白公碑嵩中正後為臨泉
令主東西都督天子弔善歲
此名喆春秋六十有四奄歿
竟岡朔間悲慮鑴石文銘其
詞曰芒乙天漢朕乙恒妣嗚
呼哀哉棄可奈何嗚呼哀哉

一九六三年九月於遼寧省朝陽城北西上台村出土。誌石植立於棺前，爲蟄坐碑形，碑首刻四螭，外輪廓爲圓雕，陰額隱起雙鸞，應是北魏前期的遺物。石通高一〇三厘米，寬三〇點四厘米，四面連續環刻，是北魏墓誌中僅見者，書體爲隸書，雜以他體，有棋子界格。陽面天宮題「劉戍主之墓誌」，篆書，而兼隸意。

碑文

陽面

君諱賢，字洛侯❶，翔方人也❷。其/先出自軒轅皇帝❸，下及劉累，/豢能孔甲，受爵於劉，因圡命/氏❹。随會歸晋，留子處秦，還復/劉氏❺，以守先祀。魏太武皇帝/開定中原，併有秦隴，移秦大

左面

姓，散入燕齊❻。君先至營圡，因/遂家焉。但營州邊塞，地接六/蕃，君梟雄果毅❼，忠勇兼施，巽/

陰面

陽白公，辟爲中正❽。後爲臨泉/戍主、東面都督❾。天不弔善，殲/此名喆❿。春秋六十有四，奄致/薨徂⓫。州閭悲慟⓬，鐫石文銘，其/詞曰：

芒乙天漢⓭，胶乙恒娥⓮。嗚/呼哀哉，渠可奈何？嗚呼哀哉！/

右面

君息僧沼，州西吉⓯，息朋興⓰，/進士、都督，息甑興⓱，息康仁。/孫高和，孫德素，孫法愛。/

（考古一九八四年第七期北魏劉賢墓誌；遼博藏碑四六頁）

注释

❶ 鮮卑人喜用「洛侯」命名，六朝石刻多見，可知劉賢本鮮卑人，屬匈奴屠各種，託姓劉氏。魏書官氏志：「獨孤氏，後改爲劉氏。」獨孤，即「屠各」，少數民族譯名，常無定字，取音同、音近而已。

❷ 翔：同「朔」。朔方，地名，漢置朔方郡，治朔方縣，北魏仍之。又，漢武帝曾置十三刺史部，轄境相當於今内蒙古陰山以南，河套北部、東部，陝西、寧夏北部，山西汾河以西這一大區域。此泛指後者。

❸ 軒轅：黄帝軒轅氏。北魏開國傳說，黄帝有子二十五人，少子昌意，受封北土，國有大鮮卑山，因以爲號。黄帝以土德王，鮮卑語謂土爲拓，謂后爲跋，故以拓跋爲姓。

❹ 受爵：即「受爵」。左傳昭公二十九年載：陶唐氏之後劉累，學擾龍於豢龍氏。北魏劉姓多推源於劉累，「冒姓劉氏」，以高其門第。

❺ 随會：士會，晉大夫。魯文公七年避禍奔秦，文公十三年重返晉國，見

左傳文公七年、十三年。復：即「復」字。此謂士會返晉時，有子嗣留在秦中，仍爲劉姓。誌主爲其後代。左傳文公十三年載，士會歸晉，「秦人歸其帑，其處者爲劉氏」。杜預注：「士會，堯後，劉累之胤。」誌附會左傳文。

❻ 秦隴：指大夏國。北魏太武帝拓跋燾先後滅大夏、北燕、北涼。曾大徙秦雍人口至平城及其他地方。參魏書世祖紀。

❼ 逷：「邊」的俗字。椄：即「接」字，連接。㲈：「毅」的俗字。果毅，果敢堅毅。

❽ 为：「爲」的俗字。是後世「为」字的過渡字形。中正：郡府屬官，爲地方郡縣長官自辟的地方官。郡中正，魏書官氏志不載，隋書百官志述北齊官職列在郡丞之下，功曹之上，尚未釋褐。

❾ 「戍主」，逵博藏碑作「戎主」，誤。天宮題字亦作「戎主」，並誤。北魏沿邊諸鎮設戍，爲軍事組織。戍主爲州鎮地方屬佐，魏書官氏志不載，隋書述北齊官職，戍主爲從七品，屬於下級品官。都督：當指州府屬佐。北魏所設都督甚多，官階不一，很多是下級官吏。隋書百官志左右衛、武衛、武侯領左右等府屬左右都督，正七品，當與此同。

❿ 殱：同「殲」。喆：同「哲」。

⓫ 徂：通「殂」，死。

⓬ 慝：「痛」的後出專字。又作「慝」。

⓭ 「乙」，重文符號。下文「胶乙」之「乙」同。

⓮ 胶：當是「皎」的換形異體字。皎皎，光明之貌。

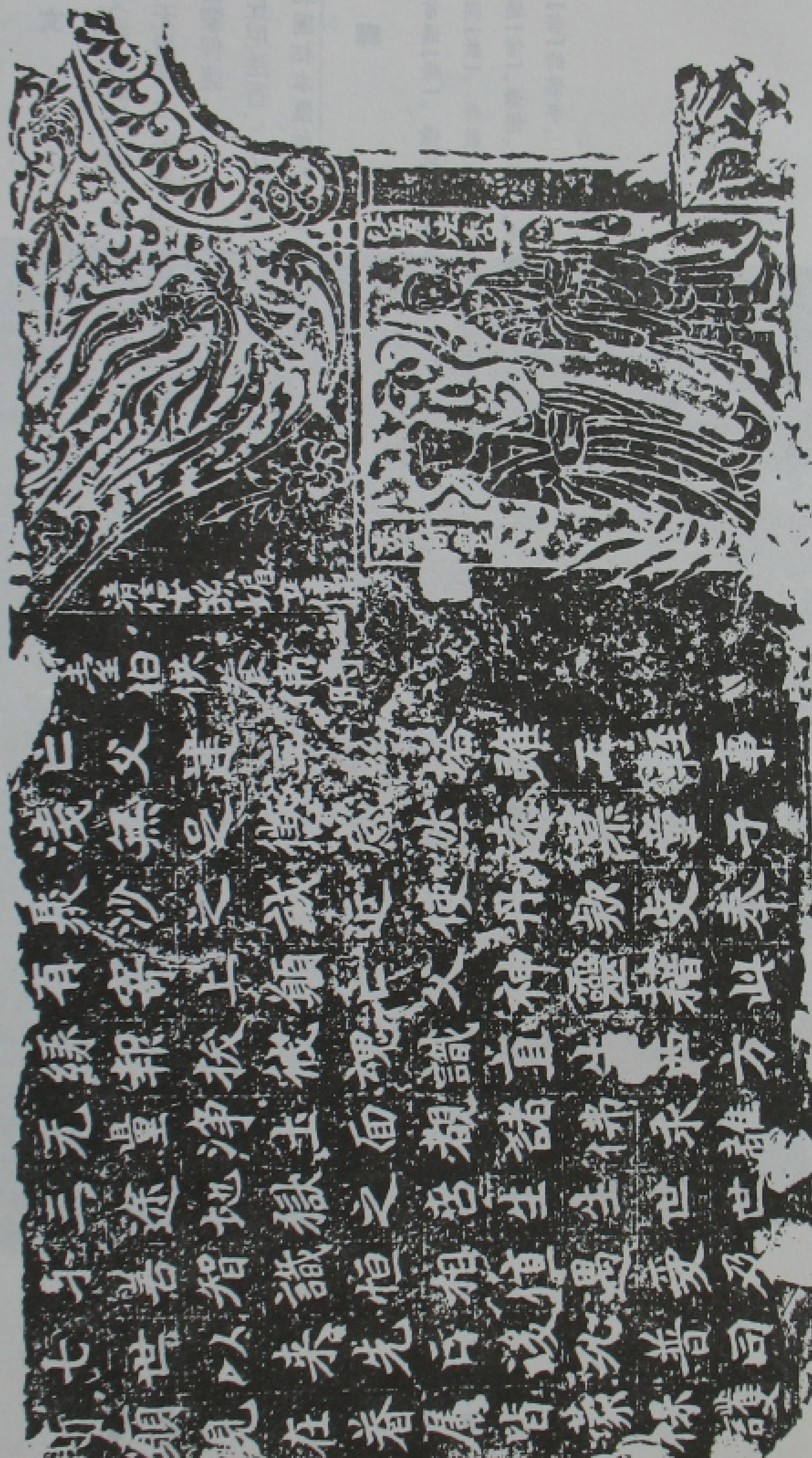
⓯ 州西曹：即州府西曹書佐，爲八九品的下級屬吏。

⓰ 「怠」下一字是「朋」，攷古釋文爲「多」，形近誤讀。逵博藏碑亦作「多」，沿誤。

⓱ 弐：即「貳」字。六朝石刻多見。

〇八七六　法香等建塔記

北魏時期刻，無具體年月



石左面爲記，右面爲圖。圖的右半殘斷，右半下部刻供養人像二尊，題名「比丘尼法香，李奇豈」；圖上部刻飛天圖案，題「清信女孫媚女侍佛」。拓片高二五厘米，寬四四厘米，正書，有縱橫界格。

碑　文

亡父建立茲塔，雖工輕事/淺，無足懲感❶，然遠慕童子/聚沙之誠，近使丹欵安奉/有寄❷。上願亡父神靈，藉此/緣報❸，拔彼魂識，直生西方/无量淨土，面覲諸佛，永離/三途地獄之吾❹。生生世世，/十善智識❺，恒相值遇。爰及/七世以來，先亡後死，普同/斯願。現在眷屬，皆蒙保護。/

比丘尼法香，/李奇豈，/清信女孫媚女侍佛，/□臺伯供養佛時❻。/

（北圖拓本匯編六册一九二頁）

注　釋

❶懲：當通「徵」。徵感，徵驗感應。

❷欵：同「款」。丹款，真誠。安：「虔」的俗字，敬也。虔誠恭敬之義。

❸藉：通「借」，憑借。緣報，因緣果報。

❹吾：「苦」的俗字。

❺善：同「善」。十善，佛教語，與「十惡」相對。不犯殺生、偷盜、邪淫、妄語、兩舌、惡口、綺語、貪欲、瞋恚、邪見等十惡，即爲十善。

❻臺：當是「臺」字。題名在石之右側。

○八七七　元瑗墓誌

北魏時期刻，無具體年月


魏故平北將軍殷州刺史元君之墓誌銘
君諱瑗字仲瑜河南洛陽人也　景穆皇帝之曾孫
京兆康王之孫洛州刺史之子

一九二六年於河南省洛陽城北後海資村出土（墓誌選編謂一九一六年出土；鴛鴦七誌齋藏石則謂「具體時間、地點不詳」）。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。原石高、寬均四八點八厘米。空餘石面很多，國家圖書館藏拓寬僅二八厘米，餘石未拓，正書，有縱橫界格。誌文僅刻三行，行十二至廿字不等，未將全文刻完，便隨棺下葬。

碑文

魏故平北將軍、殷州刺史元君之墓誌銘❶。／君諱瑗，字仲瑜，河南洛陽人也。景穆皇帝之曾孫，／京兆康王之孫❷，洛州刺史之子❸。／

（墓誌集釋圖一一三；北圖拓本匯編五冊二〇四頁；鴛鴦七誌齋藏石一三八頁）

注釋

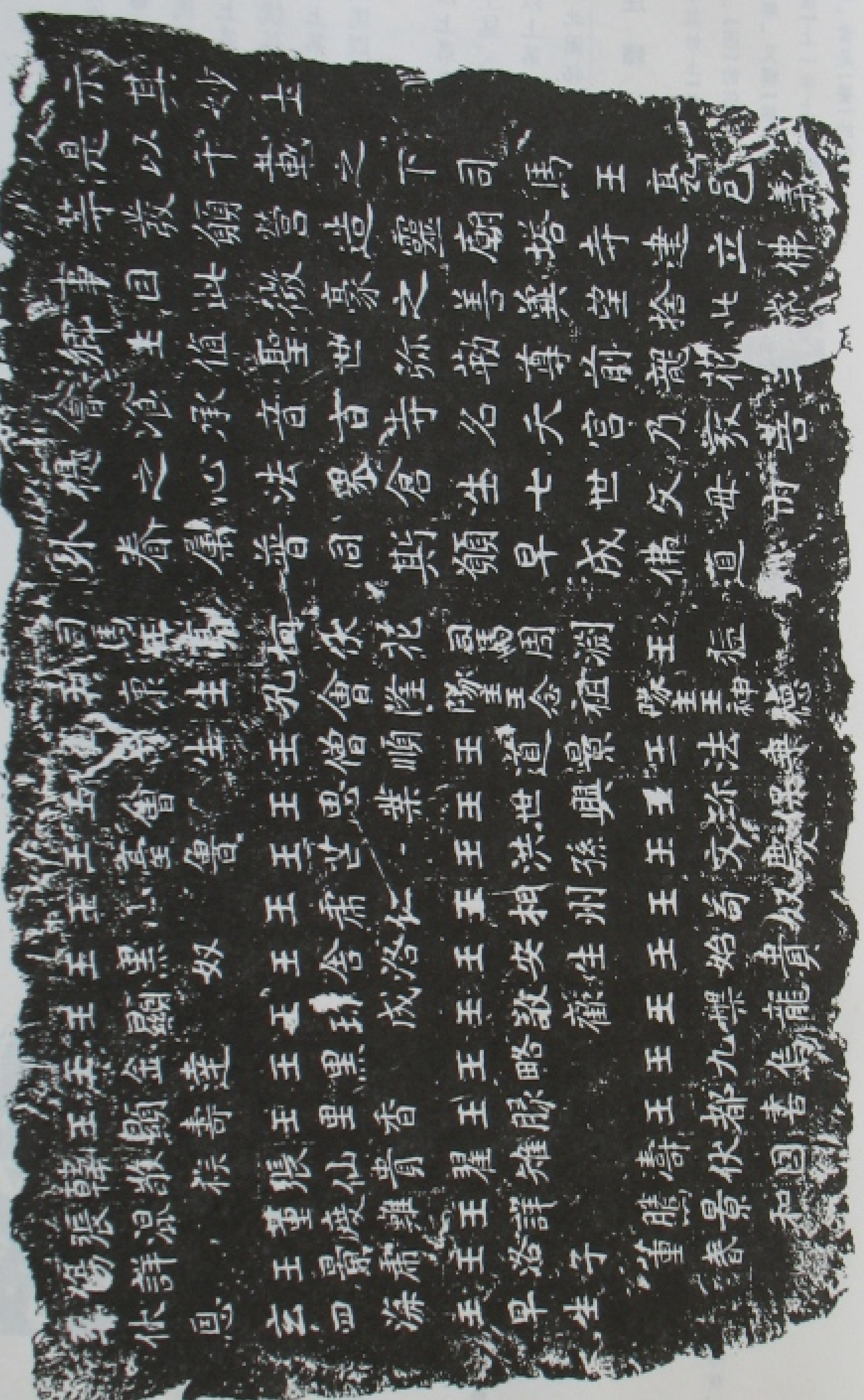
❶ 殷：應是「殷」字。殷州，孝昌二年，分定、相二州置，治廣阿，領郡三，縣十五。參魏書地形志。

❷ 京兆康王：元子推，太安五年封京兆王。

❸ 京兆王系的子孫中，魏書不載有官「洛州刺史」者，故不知誌主爲何人。魏書景穆十二王傳載元子推之子三人：太興、遙、恒，另有第四子太安未載。元瑗當是此四人的子、侄。

○八七八 司馬王亮等造像記

北魏時期刻，無具體年月



石刻出土時間、地點不詳。其前部殘斷，後部完好。拓片高二七厘米，寬四三厘米，正書，有縱橫界格。

碑　文

（前殘）示其妙土❶。/是以千載之下，司馬王亮，邑義/等，莪頓營造靈廟塔寺，建立佛/事。曰此微豪之善❷，冀望捨此穢/鄉❸，［生］值聖世❹。弥勒尊前，龍花三/會，飡承音旨，寺名天宮，乃莪菩/提之心，法界倉生，七世父母，內/外眷屬，普同斯頓，早成佛道。/

司馬王亮，/王康生，/王崇生，/王會，/王𡧯魯❺，/王心，/王黑奴，/王顯，/王金達，/王顯壽，/韓敬袾，/張混，/傷詳，/□伏恩。/

以上第一列

何伏花，/孔會隆，/王僧順，/王思業，/王芒，/王㭗仁，/王舍洛，/王珍成，/王黑，/王里香，/張仙貴，/董度難，/王景㭗，/玄四海。/

以上第二列

司馬周淵，/隊主王念祖，/王道景，/王世興，/王洪孫，/王相州❻，/王安生，/王敬歆，/王略，/王脿❼，/翟雉，/王詳，/王洛子，/王早生。/

以上第三列

王猛，/隊主王神德，/王法乘，/王珍保，/王文慶，/王苟奴，/王始貴，/王槃龍，/王九烏，/王都喜，/濤伏回，/騰景和，/董㫬❽。/

以上第四列

（北圖拓本匯編六冊一八六頁）

注　釋

❶「示其妙土」前殘。土，同「土」。

❷曰：「因」的俗訛字。豪：通「毫」。微毫，微小。

❸穢鄉：又稱「穢土」，汙穢之地，指充滿物欲、罪惡的世俗社會。

❹「值」上一字上部微泐，根據造像記文例疑是「生」字。

❺𡧯：當是「臺」的俗字。

❻相：疑是「相」的誤刻。

❼脿：字書不載，大抵是因隨意簡省，未知何字。就字形分析，似「脉」的俗字。待攷。

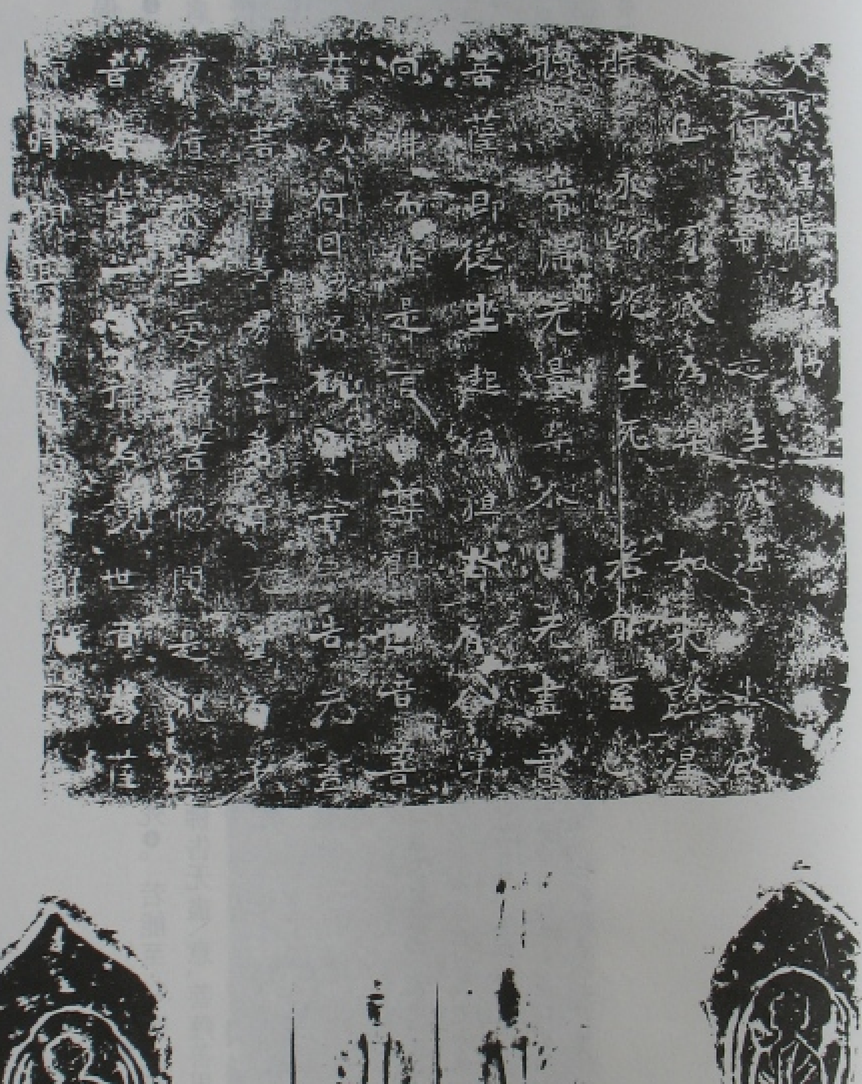
❽㫬：疑是「旾」的俗字，通常作「春」。

〇八七九　大般涅槃經偈

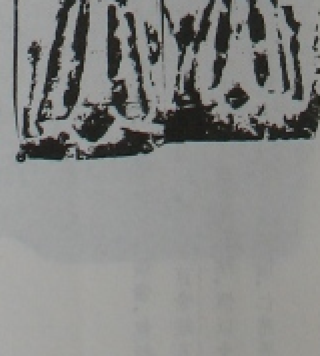
北魏時期刻，無具體年月

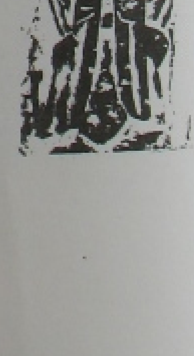
〇八七九　大般涅槃經偈

北魏時期刻、無具體年月









原石在山東省歷城縣千佛山黃石崖，後歸潘祖蔭，今佚。石上部刻佛經，高三八厘米，寬四一厘米，正書。下部刻像四龕，像高四二厘米，寬一九厘米。另有造像四龕，無拓。此石初完好，後斷爲三塊。該拓片屬未斷本。

碑　文

大般涅槃经偈❶／

［諸］行无常❷，是生威法。生威／威已，寂威為樂❸。如来證涅／槃，永断於生死❹。若能至心／聽，常淂无量樂。尒時无盡意，／菩薩即從坐。起偏袒右肩，合掌／向佛而作是言。尊觀世音菩／薩，以何曰緣名觀世音。佛告无盡／意，菩薩善男子。若有无量意，千／万億衆生，受諸苦惚，聞是觀世／音菩薩❺，一心稱名，觀世音菩薩，／即時觀其音聲，皆得解脫。／

（北圖拓本匯編五冊二〇三頁）

注　釋

❶ 槃：「槃」的省筆俗字。傳世本大般涅般經內能找到此偈中的個別句子，文字有所不同。

❷ 「行」上一字殘泐，傳世本大般涅般經作「諸」。備參。

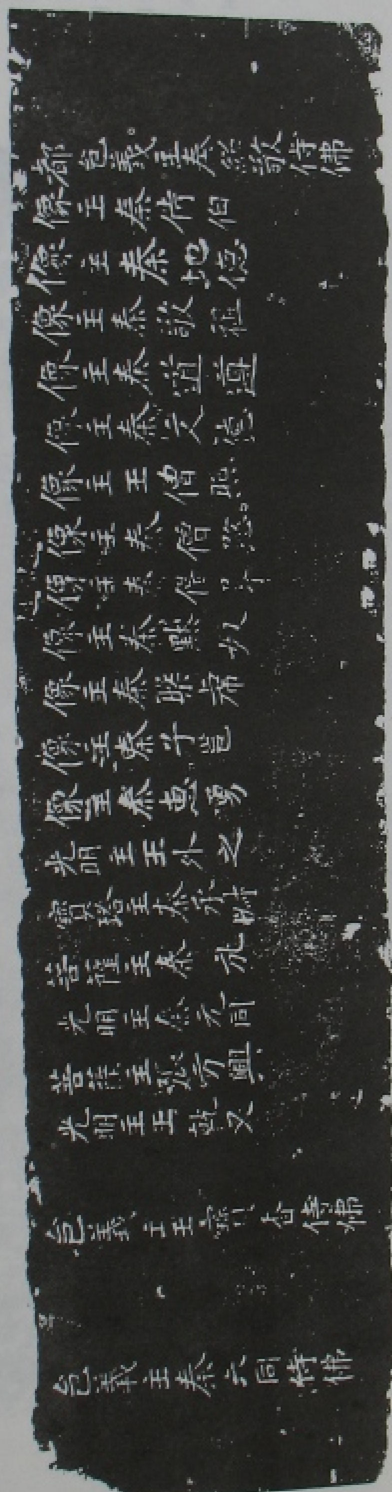
❸ 寂威：「寂滅」的異體字。梵語涅槃的意譯。其體寂靜，離一切之相，故稱寂滅。

❹ 涅槃：又作「涅般」、「涅盤」等。断：「斷」的省筆俗字，後改造作「断」。

❺ 惚：當是「惱」的俗字。苦惚，痛苦煩惱。佛教以迷惑不覺爲煩惱，包括貪、嗔、癡等根本煩惱以及隨煩惱。能擾亂身心，引生諸苦。百喻經五人買婢共使作喻：「五陰亦爾，煩惱因緣合成此身。而此五陰，恒以生老病死無量苦惱搒笞衆生。」唐司空圖十會齋文：「夫萬殊苦惱，仁慈普救於幽冥；十會區分，王道同歸於平等。」

○八八○ 秦紹敬等造像記

北魏時期刻，無具體年月



一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。石高一七厘米，寬四一厘米，正書。造像及發願文均闕，僅存造像題名。

碑文

都邑義主秦紹敬侍佛。/像主秦侍伯，/像主秦地德，/像主秦敬祖，/像主秦道遵，/像主秦文德，/像主王僧照，/像主秦僧愍，/像主秦僧□，/像主秦默奴，/像主秦槃虎，/像主秦子邕，/像主秦惠勇。/光明主王外之。/寶⿰王荅主秦承叔❶。/菩薩主秦永。/光明主秦元同。/菩薩主張方興。/光明主王乾又❷。/邑義主王寶香侍佛，/邑義主秦六同侍佛❸。/

（攷古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

注釋

❶ ⿰王荅：同「塔」。寶塔主，捐資造佛塔的主持人或重要的捐資人。

❷ 乾：即「乾」字。字又省作「乹」。

❸ 六朝多以「主」表專主之義，當事者均可稱主。如該造像記都邑義主、邑義主、像主、光明主、寶塔主、菩薩主之類。

〇八八一　崔楷墓誌

北魏時期刻，無具體年月



河南洛陽出土，具體時間、地點不詳。于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高三五點五厘米，寬四八點五厘米，正書，行字數不等，文字草率，部分字已模糊。石右下角殘損。誌蓋闕。

碑文

大魏殷州刺史崔公墓誌。／

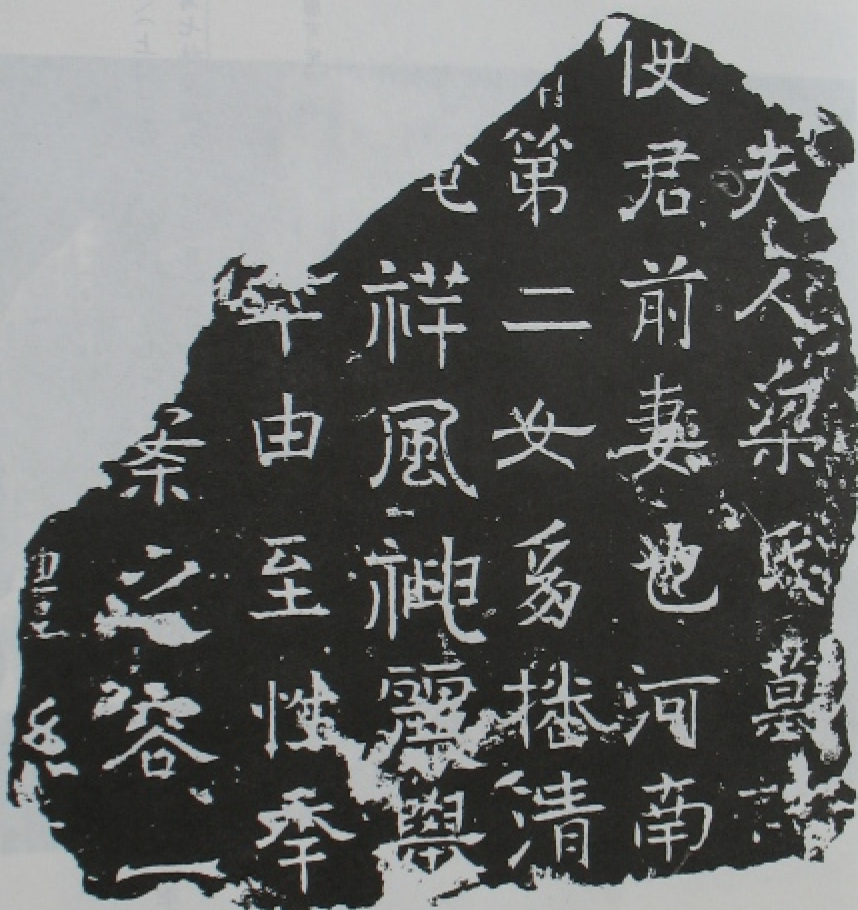
公諱楷，字模之，河南濟源人(下闕)／而□❶。氣韻□萃，居鄉見能❷。(下闕)／而□利避□者，口雖不言，心(下闕)／州刺史。遭葛荣之難，在闔城(下闕)／□請不淂。或勸以□□之宫。(下闕)／食人之食者，憂人之憂。□獨往將(下闕)／肯固志。葛荣逼城，或勸以弱小避之。／遣幼子及弌女亱出。既而悔之，遂追還。／至，將士皆曰：『崔公不惜百口，吾等何愛一身？』／奮臂爭戰，□公死之□□。衆見公尸於□／［藉］中瘞之❸。不能❹。

（鴛鴦七誌齋藏石一三七頁）

注釋

❶「濟源」二字左半泐，右半尚清楚。「人」字殘存上半。
❷「鄉」字已泐，僅見輪廓。
❸「中」上一字已泐，僅模糊見其輪廓，似「藉」字，備參。
❹「不能」以下泐蝕，後又泐二行，文不可讀。

〇八八二　梁氏殘墓誌



北魏時期刻，無具體年月

河南洛陽出土，具體時間、地點不詳。石殘，僅存右下角，六行，存三二字，正書。

碑　文

（上闕）夫人梁氏墓誌。／

（上闕）使君前妻也。河南／（上闕）第二女。幼播清／（上闕）祥。風神麗舉，／（上闕）［率］由至性❶。季／（上闕）案之容，一❷／

（墓誌集釋圖三五八，鴛鴦七誌齋藏石一四一頁）

注　釋

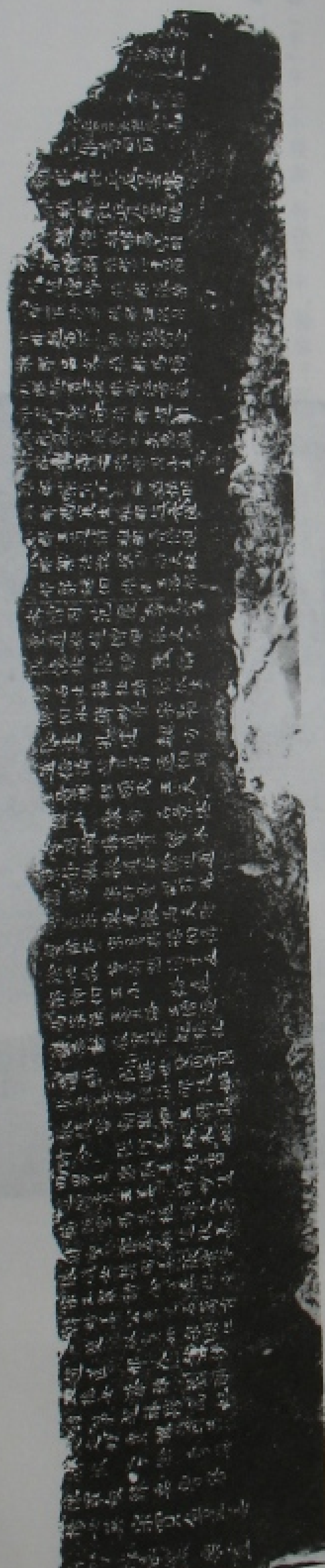
❶「率」字上半殘泐，尚存下半，輪廓可定。

❷「一」字以下全部殘闕。

○八八三　曇審等造像記

北魏時期刻，無具體年月







二〇〇二年一月於山東省青州市市府西側出土。爲三身背屏式造像碑，上部已殘，僅存像身以下及像座題記。碑座高三〇厘米，寬一五二厘米，厚六三厘米，正書。

碑文

（前殘）人等，/（闕數字）弥勒像一/（闕數字）三寶□/（闕數字）眷属，普同斯福。/（上闕）比丘尼曇□眷属，/□造像一軀，普同一切。/

[都]維那主比丘尼曇審，/都維那比丘尼曇眺，/維那趙愷，維那高善明，/維那郭僧副，維那淳于思伯，/維那趙僧靜，維那張魯，/維那管沙昌，維那孟次貞，/維那趙恵顯，維那鮑僧念，/維那呂文，維那馬褐，/維那趙道花，維那江景徽，/維那于辰洛，維那趙明，/維那高寧祖，維那吳恵顯，/維那傅渾器，維那周小生，/維那梁道玉，維那孟情明，/維那馮寒生，維那趙貳道，/維那王道憐，維那晉僧覩，/維那郭法敬，維那黎天敬，/維那郭繼伯，維那王浴都，/米僧同、范慶、李元家，/董道欽、趙僧銀、張文春，/張懷儀、張□、□□，/楊石生、蘸杜頭、劉伏生，/韓伯氷、韓妙賢、宋□，/張建、孔健、魏方，/趙倍憐、趙道苻、逯伯周，/王景輝、程頌民、王天，/閻小、嚴希、石景休，/李碣璨、孫道貴，/梁氷，/景静徽，/□道容、陰道通，/高懃、宋盱憂、胡辟龍，/□盖宗、陳光徽、馬天賜，/皇甫太、宋曇興、孫伯憐，/陰世敬、董解愁、淳于及，/鄭神伯、王小、路堯，/馮宗强、王賓浴、王僧慶，/樊惡奴、嚴寶績、鮑□杖，/羅周、周暎世、皇甫平周，/步要姜、董祖憐、邴陵姬，/張陵容、鞠顯姬、王轉勝，/時令、張阿姜、佟木姬，/田男生、鄭訓姜、杜香，/趙僧貴、王姜、時妙陵，/蘸照堂、馮英桃、孫文英，/韓聖、鄭金姬、趙伏姜，/張織女、樊同姜、張俄容，/宋玉羅、譚金、康錦堂，/韓妙姜、公秉愛、石萬香，/王雙、佟寶姬、宋奧仁，/趙莚、邢外、趙沙，/王桃女、蔡難、劉明，/譚笲、趙勝□、高妃，/□文好、賈醜、劉英□，/劉徽、李僉、李姿，/陳羅叡、韓要、魯容，/楊女英、宋買、魯延姜，/□□、韓壽孃、樂盡。/

右側題刻

比丘尼曇審侍佛時。/

趙妃、霍妃、/李維女、白阿叔康、/蘸心□、孫要陵、/鄧容、/張朱、王神香、/巢延妃、巢敬妃、/田容。/

左側題刻

曇景福、/潘景、/劉智□、/孟奉、/王茂林、/張僧生。/

以上第一列

（泐二列）紀伏念、/劉銀珠、/□道深、/高還郷。/

以上第二列

□□女、/□□姬、/張元姬、/楊法悅、/□□姬、/王男容、/辛□□❶。/

以上第三列

比丘尼曇□、/比丘尼曇暈、/比丘尼曇念、/比丘尼曇長、/比丘尼曇永、/比丘尼曇洛、/法□□、/比丘尼惠志。/比丘尼法令爲亡師/法空、恵演，居家/眷屬。/比丘尼曇因、/比丘尼曇琳、/比丘尼曇義、/比丘尼/法專、/比丘尼/曇江❷。/

以上第四列

（文物二〇〇五年第四期山東青州出土北朝石刻造像）

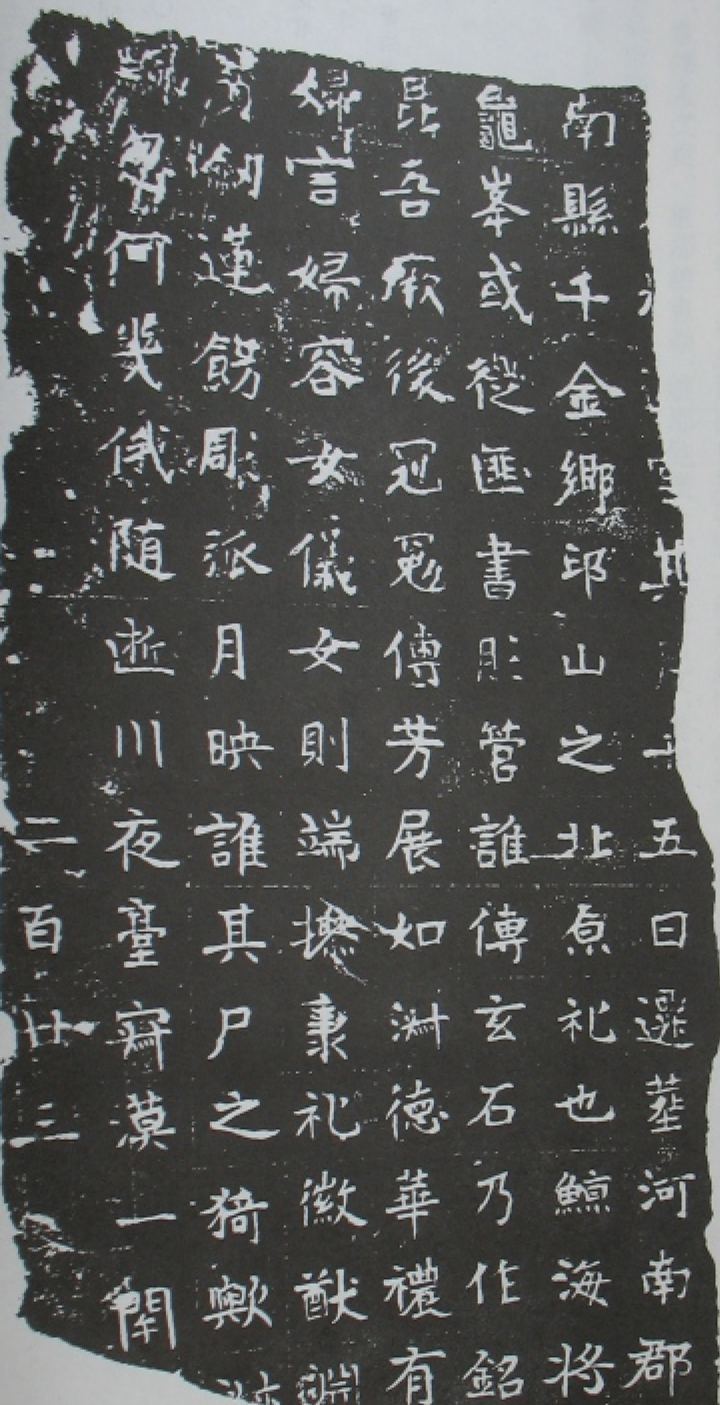
注釋

❶ 此列後當還有一列題名，石泐，依稀尚能識「韓□姬、張□□」等字，不成片段，不錄。

❷ 以上一列書法與其他不同，當是不同時間所刻，具體時間無攷。

〇八八四　無名氏夫人殘墓誌

北魏時期刻，無具體年月



誌石於河南洛陽出土，具體時間、地點不詳。于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石右半及左下角殘，餘完好。殘高四三點五厘米，寬二二厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

（前殘）/□□□□□，其月十五日，遷葬河南郡河/南縣千金鄉邙山之北原，礼也。鯨海將枯，/黿峯或徙❶。匪書彤管❷，誰傳玄石？乃作銘曰：/

昆吾厥後❸，冠冕傳芳❹。展如淑德，華禮有□❺。/婦言婦容，女儀女則。端捺稟礼❻，徽猷淵□。/寶劒蓮餝，彫弧月映。誰其尸之？猗歟淑□。/飄忽何幾，俄随逝川❼。夜臺寂漠❽，一閇□□❾。/

二百廿三❿。/

（鴛鴦七誌齋藏石一三九頁）

注釋

❶ 峯：即「峯」字。黿峰，狀如黿首的山峰。中國以黿峯命名的山甚多。方輿覽勝卷七載，江山縣有「黿峯，其形如黿，昂首伸足」。明一統志卷三五：「黿峰山，在秦州東南四十里。」卷四三：衢州府「黿峯山，在府治後。其形如黿，昂首垂足，與峥嵘山相連，唐羅隱有詩」。卷五一：廣信府「黿峯山，在弋陽縣南二十五里。有三十二峯，植立如笋，峭不可攀。中有一峯如黿」。卷六一：黄州府「黿峰山，在麻城縣東六十里。山勢嵯峨，上有崖刻唐人詩。又有白龍、黑龍二井，禱雨有應。元和志：『麻城縣東南八十里有黿頭山，舉水所出。』」這裏當是泛稱。

❷ 彤：「彤」的訛寫。六朝石刻屢見。

❸ 昆吾：蘇姓之先祖。元和姓纂卷三「蘇」姓下：「蘇，顓頊祝融之後。陸終生昆吾，封蘇，鄴西蘇城是也。蘇忿生後至建，生武嘉，十二代孫則，則次子適，八代孫綽，周度支尚書。」如此則誌主當姓蘇。又，元和姓纂卷三「吾」姓下：「吾，夏諸侯昆吾之後。漢有廣陵令吾扈，晉交州刺史吾彥，吳人。」卷四「昆」姓下：「昆，夏諸侯昆吾氏之後。齊有昆辯，見戰國策，又見纂要。」昆、吾皆僻姓，恐與誌主無關。

❹ 冕：「冕」的異體字。

❺ 禮：當作「褸」，褸䙫之義。碑刻中「示」部與「衣」部相混不別。

❻ 稟：「秉」的俗字。

❼ 逝：即「逝」字，「辶」部簡化作「乚」。

❽ 臺：同「臺」，會高土爲「臺」之意。夜臺，指墳墓。漠：通「寞」。

❾ 閇：即「閉」字。本作「閈」，會「門下」爲「閉」之義。形訛作「閇」。

❿ 此行數目字上下無文字，且無闕泐，墓誌中僅見此例，不知何意。

〇八八五　石黑奴造像記

北魏時期刻，無具體年月



石原在陝西省城固縣原公鎮青龍寺，現藏城固縣文化館，陝西省古籍整理辦公室藏拓。碑尖頂方底，通高四五厘米，寬三二厘米，厚一四厘米。正面雕造釋迦牟尼佛像一尊，下座蓮台。背面刻記，隸書而兼楷法，世稱魏體。

碑文

太歲丁未，三月十五日❶，弟子石黑奴為亡父母、/亡婦皃敬造釋迦石像一區。願亘生西方/浄佛國圡❷，蓮花化生，諮受妙法，供/養三寶。龍花三會，願在栁首❸，見諦淂道。/歷侍諸佛。願石黑奴将身并眷屬，還淂/供養。本所造石像，常識宿命。一切衆生，/普同此願。/

（陝西碑石精華圖四頁）

注釋

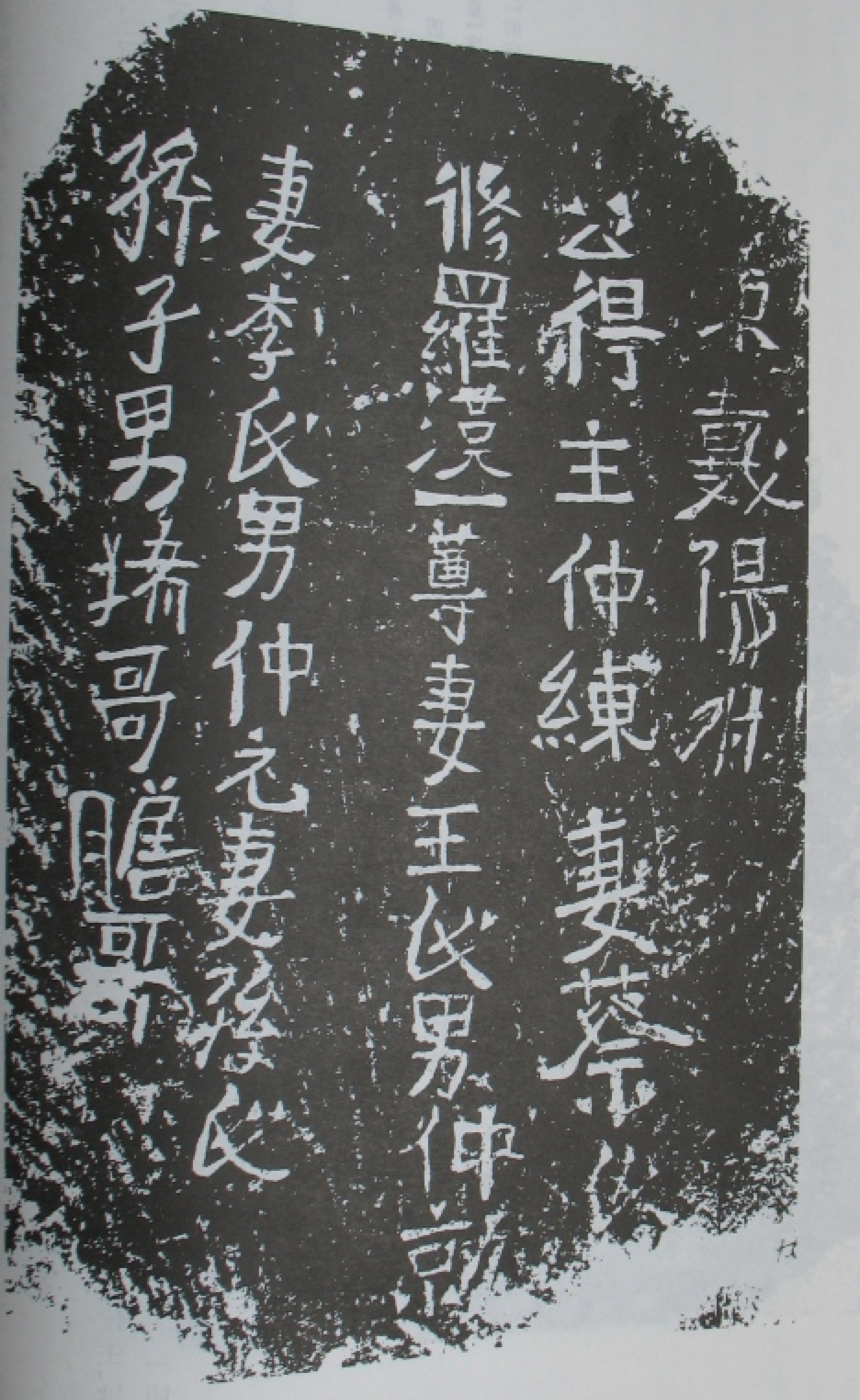
❶北朝干支爲丁未者，有北魏天安二年（公元四六七）和孝昌三年（公元五二七）。因没有其他佐證，難定造像的具體年月。

❷亘：即「直」字，此處通「值」。

❸栁：「初」的俗字。佛教語，謂法會之初度。

〇八八六　仲練妻蔡氏等造像記

北魏時期刻，無具體年月



石刻出土時間、地點及形制、尺寸均不詳。正書，書法剛挺朗潤，不求章法，渾樸有力。

碑文

東戴陽叔／公得主仲練妻蔡氏／修羅漢一尊❶。妻王氏男仲勍，／妻李氏男仲元，妻孫氏／孫子男猪哥、腊哥❷。／

（碑版書法一〇四頁）

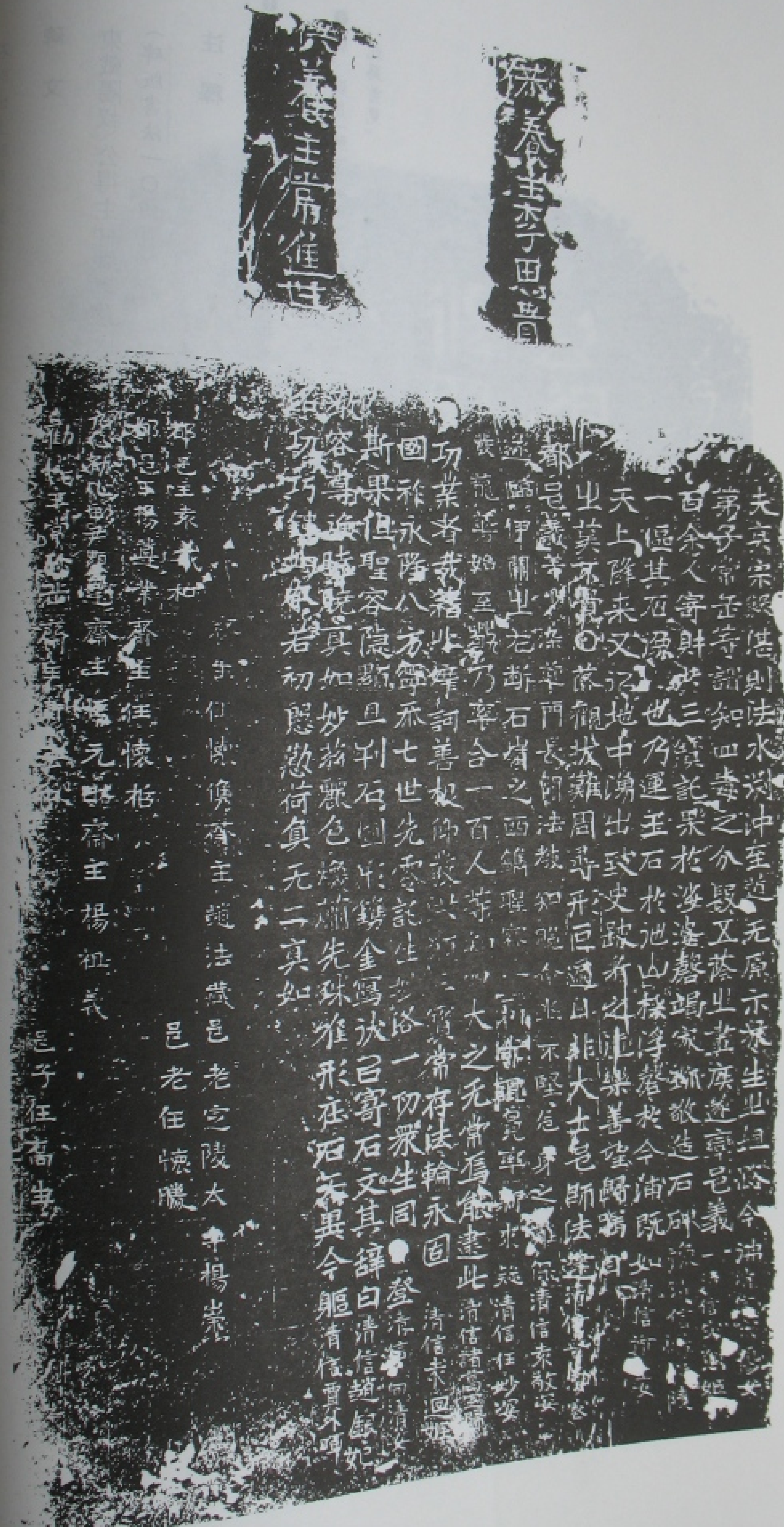
注釋

❶修：同「修」，修習，信奉。蔡氏因崇奉羅漢而造羅漢一尊以供養，反映出民間佛教崇拜的內部分化。

❷腊：疑是「臘」或「臈」的俗字，待考。六朝碑刻中以「哥」爲人物命名，此爲首見。

〇八八七　常岳等一百餘人造像碑

北魏後期刻，無具體年月



碑爲石灰巖質，於河南洛陽孟津翟泉搜得，現藏洛陽古代藝術館。碑高一〇四厘米，寬八五厘米，厚二一厘米，書體爲正書兼隸法的魏碑體，有縱横界格。

碑爲石灰巖質，於河南洛陽孟津翟泉搜得，現藏洛陽古代藝術館。碑高一〇四厘米，寬八五厘米，厚二一厘米，書體爲正書兼隸法的魏碑體，有縱橫界格。碑陽鐫刻佛龕兩層；龕下面中間一爐，左右各一獅子；兩側爲供養人像，旁刊榜題：左邊刻「供養主常進世」，右邊刻「供養主李思貴」。碑陰刻造像題記，因文泐，拓本不全，未盡錄。部份錄自八瓊室以備參。

碑文

夫真宗凝湛，則法水渕沖[1]。至道无原，示衆生㞢坦路[2]。今佛/弟子常岳荨謂知四毒之分叚[3]，五蔭㞢晝庆[4]。遂率邑義一/百余人，寄財於三寶[5]，託果於娑婆，罄竭家珎[6]，敬造石碑像/一區。其石像也，乃運玉石於他山，採浮磬於今浦[7]。既如/天上降来，又诏地中湧出[8]。致史跛者之□[9]，樂善望歸。矚目/㞢莫[10]，不覺日落。觀拔難周[11]，尋形叵遍。自非大士邑師法建/都邑義荨，少染道門，長聞法教。知脆命㞢不堅，危身之難保，/遂臨伊闕㞢左[12]，断石嶺之西，鐫聖容一軀[13]，可謂兜率，新來疑/叓，龍華始至[14]。敬乃率合一百人荨，知四大之无常[15]，爲能建此/功業者哉！藉此摩訶善根，仰救洪頹[16]，三寶常存，法輪永固，/國祚永隆，八方寧忝[17]。七世先零，託生妙洛[18]；一切衆生，同登/斯果。但聖容隐顯，且刊石圖形，鐫金寫汯[19]，㠯寄石文。其辞曰：/

嚴容尊像，曉曉真如。妙玆麗色，焕爛先殊。唯形在石，无異今軀。/名功巧鏤[20]，如本若初。㥯懃荷負，无二真如。/

都邑主袁義和，/都邑主楊遵業，/元心勸化主尹顯達[21]，/勸化主常珎岳，/中正袁景珍，/中正諸葛達磨，/都維那衛買胡，/都維那楊仕雄，/維那袁里珍，/維那李珍和，/維那趙文。/

以上第一列

齋主任懐儁，/齋主任懐哲，/齋主馬元略，/齋主衛法和，/齋主趙□智，/齋主常道生，/齋主常珍和，/齋主袁顯，/齋主趙顯和，/齋主趙敬遠。/

以上第二列

齋主趙法藏，/齋主楊祖義，/齋主尹趙妃，/邑子閻元要，/邑子張樹生，/邑子元乾育，/邑子李僧生，/邑子常醜□。/

以上第三列

邑老定陵太守楊崇[22]，/邑老任懐勝，/邑子任喬生，/邑子奚洪顯，/邑子賀迴樂。/

以上第四列

清信宋陽女，/清信宋願姬，/清信陽花陵，/清信鄭安[23]，/清信賈姿容，/清信袁敬姿，/清信任妙姿，/清信諸葛定歸，/清信袁迴姬，/清

信向清女，／清信趙銀妃，／清信賈外暉。／

以上一列在記文之下

（文物一九八四年第五期洛陽魏唐造像碑拋說；八瓊室卷一六）

注　釋

❶ 寘：疑是「真」字。真宗，佛道所持的真正宗旨。如讀作「寘」，寘宗亦通。前者爲優。法水：佛教謂佛法爲法水。認爲佛法能削除心中煩惱，猶如水能洗滌汙垢，故稱。無量義經說法品：「法譬如水，能洗垢穢……其法水者，亦復如是，能洗衆生諸煩惱垢。」渕：同「淵」。淵沖，深邃虛空。

❷ 「至道」，八瓊室作「至原」，誤。㞢：同「之」。

❸ 四毒：猶生、老、病、死，是人生的四大苦毒。叚：即「叚」字，通作「假」。

❹ 五蔭：亦作五陰，五陰，即五蘊。顏氏家訓歸心：「原乎四塵五廕，剖析形有。」景德傳燈錄僧肇法師：「四大元無主，五陰本來空。」疾：應作「疾」。

❺ 三寶：佛教語，Triratna。佛教以佛、法、僧爲三寶。釋氏要覽三寶：「三寶，謂佛、法、僧。」

❻ 磬：假借爲「罄」，盡也。罄竭，同義連文，用盡之義。

❼ 浮磬：水邊能制造磬的一種石頭。尚書禹貢：「泗濱浮磬。」孔穎達疏：「水中見石，似若水中浮然，此石可以爲磬，故謂之浮磬也。」

❽ 佀：同「似」。

❾ 史：假借爲「使」。

❿ 英：「英」的俗字。

⓫ 找：「狀」的俗字。形狀，形貌。

⓬ 伊闕：地名，在洛陽龍門山。

⓭ 「軀」字模糊，八瓊室作「所」，恐非。

⓮ 求：似「求」的俗字。發：「發」的俗字。蕚：同「華」。

⓯ 「就」字不識，待攷。「合」下應有「邑」字。原刻脫。四大：佛教以地、水、火、風爲四大。認爲四者包含堅、濕、暖、動四種性能，人體由此而構成。又用作人身的代稱。圓覺經：「我今此身，四大和合。所謂髮毛爪齒，皮肉筋骨，髓腦垢色，皆歸於地；唾涕膿血，津液涎沫，痰淚精氣，大小便利，皆歸於水；暖氣歸火，動氣歸風。」

⓰ 庳：「庳」的俗字。洪：通「宏」。八瓊室：「仰發洪願，蓋避獻文、孝文之諱，以「洪」代「宏」也。」

⓱ 忝：即「泰」字。八瓊室：「忝，蓋「泰」字之誤。」

⓲ 零：假借爲「靈」，神靈。洛：假借爲「樂」。八瓊室：「先靈，作「零」。」「妙樂，作「洛」，同音假借。」妙樂，妙樂國土，佛教描繪的美好境界。

⓳ 圖、寫：都是描畫，雕鏤的意思。狀：「狀」的俗字。

⓴ 功：通「工」。八瓊室：「「名功」作「工」。」名工，著名的刻工。

㉑ 勸化：佛教稱宣傳佛教教義，使人感悟向善爲勸化。也指勸人施舍財物。釋氏要覽卷中：「僧尼白衣，或自財，或勸化得財，擬作佛像。」

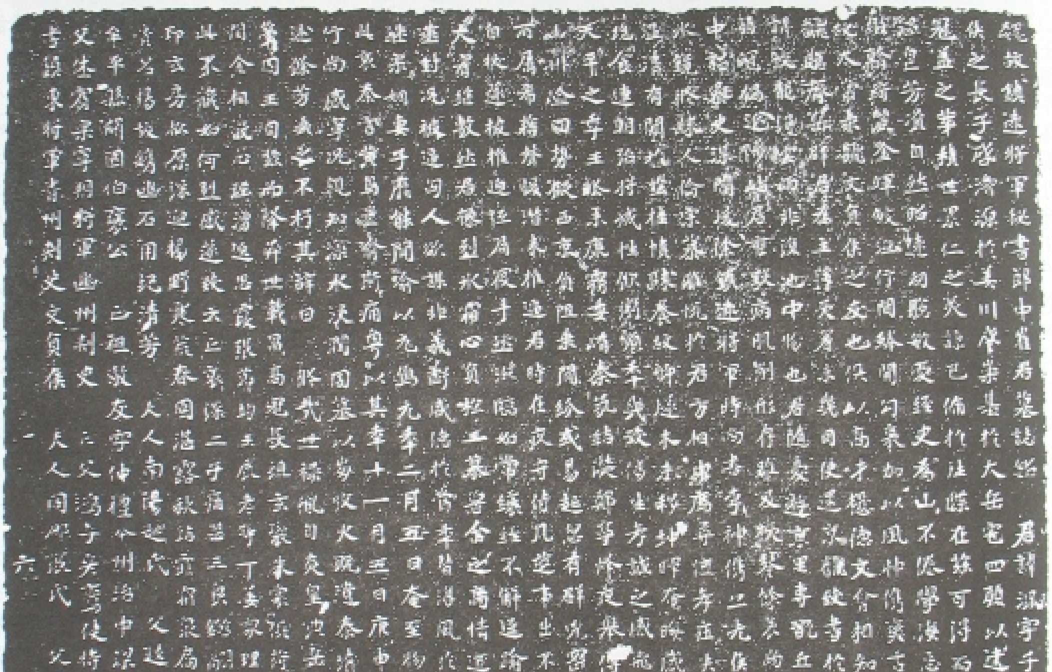
㉒ 定陵：郡名，北魏永安中置，屬廣州。以此知造像當在北魏後期。

㉓ 「安」，八瓊室析爲「王女」二字，不取。

北朝·東魏

○八八八　張瓘墓誌

東魏天平元年（公元五三四年）十月七日



河南省出土，具體時、地不詳。石高五五厘米，寬五三厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

大魏故信都縣令張君墓誌銘。／

君諱璀，字瑍之❶，南陽西鄂人也。漢太史衡之胤胄。昔□／表西豐，畱侯建帷幄之筴❷；星移東井❸，常山興締搆之功❹。／或師範萬乘❺，照彰圖藉❻。光臨千里，煥炳縑緗。異動三台，／識司空之忠烈；吟謡兩穗，表太守之仁明。弈葉簪裾❼，蟬／聯珪組，規矩重疊，代有人焉。緬究遺編，可略而言矣。曾／祖華，晉明帝太寧中金城太守。祖仁，太和中冀州刺史。／父明，永平中舉秀才，入除中書博士，轉給事中，出為浮／陽太守。輔弼風規，俗流清化，賛導名教，士致歌謡。

君胤／係高華，等琨珸之良劒；箕裘纂組，若青丘之祥鸞。義烈／因心，未資於典藉。忠良天縱，不假於規摸。生而明悟，孝／弟著自閨閫；幼懷貞敏，敬讓行於邑里。年十六，出膺州／命，為西曹從事。十七舉秀才，徵為信都縣令。美化洽於／䛐張，仁風清於百里。性符高尚，輊蟬冕而非貴；探蹟幽／隐❽，以道義而為尊。

何報菩難徵，殲茲秀哲。春秋卌有六，／以天平元年，歲次甲寅，七月壬子朔，廿三日乙酉，卒於／中和里。吕其年十月己卯朔❾，七日窆于鄴城之西。／

人倫楷摸，夙闡嘉聲，才能幹濟，智略强明。規矩重華，珪／璋代暎。三台表異，兩岐興詠。弥竟道合，幽□□□，林塋／迹幽❿，滄波名流。一棺既閇，万事長空。曉夜□□，□□人／行。／

（北圖拓本匯編六冊二三頁；墓誌彙編三一四頁）

注釋

❶ 瑍：「瑍」的俗字。

❷ 畱：「留」的俗字。筴：同「筴」，通作「策」。張良善策謀，輔佐劉邦，身處帷幄之中，決勝千里之外，以功封留侯。誌文推爲張氏始祖。

❸ 東井：星宿名，即井宿，爲二十八宿之一。以在玉井之東，故稱。

❹ 常山：史記張耳陳餘列傳載，常山王張耳爲項羽所封。後張耳欲他投，甘公曰：「漢王之入關，五星聚東井。東井者，秦分也，先至必霸。」張耳便投劉邦，後封趙王。搆：同「構」，締搆，締造，開創。

❺ 範：同「範」。師範，師法，爲人學習效法的楷範。

❻ 照彰：同「昭彰」，顯明，顯耀。藉，通「籍」。圖籍，圖書典籍。

❼ 葉：「葉」的俗字。弈葉，世世代代。

❽ 蹟：「賾」的俗訛字，深微之義。

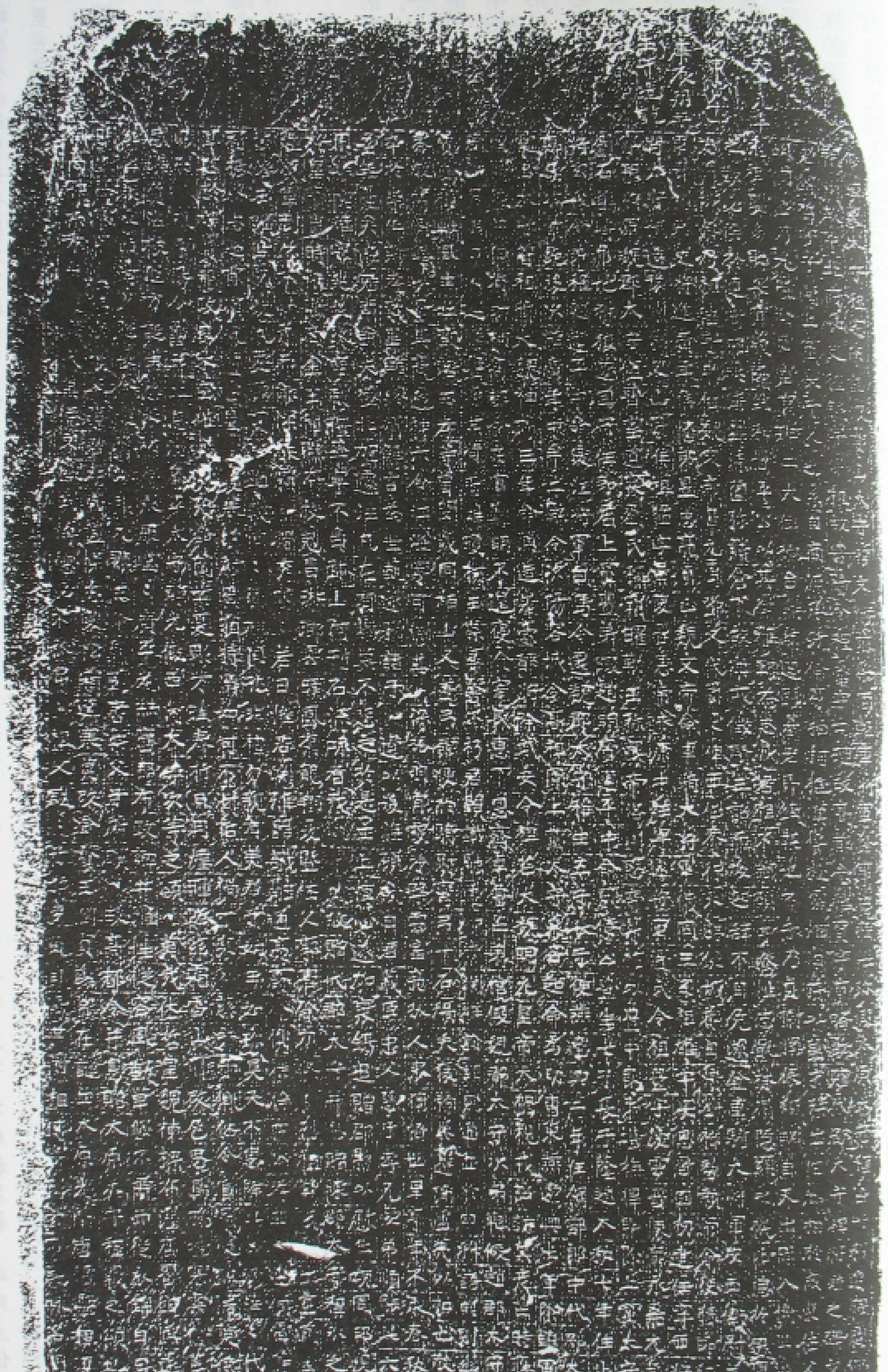
❾ 天平元年七月朔日爲辛巳，十月朔日爲庚戌。原誌謂「七月壬子朔」，「十月己卯朔」，干支均有誤。

❿ 塋：「塋」的俗字。

〇八八九 程哲碑 東魏天平元年（公元五三四年）十一月三日

〇八八九　程哲碑

東魏天平元年（公元五三四年）十一月二日



碑原在山西省長子縣袁家漏村，後移至太原傅青主祠。拓片高一一〇厘米，寬六四厘米，正書，有縱横界格。碑頭左行四至五字不等，亦正書。碑額題已泐蝕不可見。

碑文

大魏天平元年，/歲次甲寅，十一/月庚辰朔，三/日壬午造訖[1]。/

假恒農太守程定宗，詔假常山太守程文靜，前祭酒、輕車将軍、給事中程海珎，假太原太守程盖世、程進、程慶仲等造。/朔州故平北府長史程鉢，字洪根；故晉陽令程峯[2]，字士璉；故高都令程買，字市略。

故贈代郡太守程府君之碑文[3]。/

君諱哲，字子賢，上黨長子人也[4]。系自商源，承芳倫序，抽柯插漢[5]，聳枝雲炟。伯苻，以英才桀出，作卿相於成康[6]。休父以鑒/明洞悟[7]，乃光隆於周室。官班二大[8]，位極台鼎。綿邈踵基，君即綺葉也[9]。不子乃貞樹獨振，穎略自天。出周入衛，世爲名卿。/遠祖嬰[10]，幼聡長睿，義節純和。晉平公以其儒雅，封爲忠成君[11]。祖不識[12]，碩學養性，志翫林嶺。隱顯之機，比德於伊傅；待時/之歎，必俟於漣漪。□巢垂翼柒菌，弥鱗倉下。故漢武徵賢，三詔而後起[13]。辞不自免，遂登車騎大将軍、安西衛尉、并州刺/史、霸城侯[14]。乃祖憘，字申伯，魏文帝景元中，与鄧艾伐蜀[15]，受律西征，恭行天誅。使城都自潰，劉禪稽顙[16]。帝命使持節、征北将/軍、青州刺史、特進廣年侯。憘弟昱[17]，忠亮貞正。魏文帝命車騎大将軍、儀同三司。祖雄，字長思，晉國初建，任寧西将軍、陳/留太守[18]，俄遷豫州刺史、山陽侯。祖猛，字景陵，晉惠帝永康中任寧遠将軍、浮氏令[19]。祖豊，字慶雲，晉懷帝永嘉元年中，任/寧朔将軍[20]，魏郡太守。值晉室道衰，劉氏稱霸，曜勒王弥，襲帝洛川[21]。愍帝昇祚[22]，以豊中良，才堪撫捍，即除上黨太守。後以/劉石鵄峙[23]，卑地犲狼[24]。遂曰守任，即居上黨。豊弟暇，趙明帝建平中命司徒公[25]。豊生七子，長子蔭，趙太和七年任北中郎/将、玄氏令[26]。弟稚，趙建平中命淩江将軍、白馬令，遷魏郡太守。稚生五子，長子莜，燕建興二年任駕部郎中、代郡太守、貴/鄉侯。次景絶後。次洛，廣年、中牟二縣令。次陽，容城令[27]。高祖周，上黨太守，慕容超命爲功曹[28]。東燕建興七年，除鎮軍将軍、/常山太守。曾祖蒲，大魏神瑞三年，命蒲造峯臺都将，除武安令[29]。祖芒[30]，大魏明元皇帝大駕親戎，詔訪英彥。芒時應命爲/望，義從西征，有功補高都令，在官懃明，不遑寝食。宰民恵下，恩齊卓魯。芒弟信，假魏郡太守。次弟韡，假趙郡太守。/

君之昆弟四人，誕應靈源，世荷著姓。瓊柯玉葉，垂馨不朽。君器識融通，沖素渕雅。論經則通並於四科[31]，語典則幽達於/賈馬。揮翰風生，吐章落玉。孝等曾閔，義同栢山。又善弓劔，便於騎射，彎弓十石，禱夭猨號[32]。養遊、蒲盧[33]，蔑以加也。散誕/宏放，嵩衡無以量其高；遊神六合，江海寧可測其深？振羽霄霞，考槃雲室。亮拔人表，獨悟世里。

亨年不永，春秋八九，／卒於崇仁鄉孝義里。臨終清解，言為世𧄍❹。遂勅諸子，遺以後誨。顧命曰：君義臣忠，父慈子孝，兄愛弟順。能此六者，則／吾無憂矣。惟君南啚未極，北駕遽往。凡在有識，莫不悲之。於是主上悼心，遂加褒錫，追贈郡縣，以慰亡魂。周邦親故，咸／用悲惋。雖宅兆□終，喪制禮畢，寧不啚跡山阿，刊石流咏者哉？故贈代郡大守，并息贈陳郡太守程永之頌文❺：／

於皇實胄，時惟殷商。金玉蟬聯，本枝剋昌。琳瑯雲暎，鳳翥龍翔。爰暨休父，廓清徐方。修〻列祖，英才桀出。直道匡君，光／隆漢室。剄亦不吐，矛而能憭❻。□霜獨秀❼，皎〻若日。惟君淵雅，器識融通。亮齊八儁，德侔四公。孝並二連，伺雷等縱。揮／章落玉，曠世少雙。汎愛鄉黨，蹈義恂〻。德祖周孔，非禮勿親。有美君子，如玉如珎。昊天不惠，降此凶泯。汪〻代郡，弱／冠振聲。志超霄漢，氣邁雲星。冬寒增蔚，迳霜特清。如何不淑，哲人禍丁。哀〻慈孝，子胤休令。官号陳郡，器美德盛。眞／亨遐齡❽，輝贊邦政。良木空摧，昊天殞命，蘭葉夏彫，芳桂春折。日月煙暉，降茲霜雪。山川改色，思烏嗚噎。寒雲蒼芒，悲風／激烈。

故晉陽令璗，并二息，贈廣平太守靜光，假西河太守次等之頌：

英哉休哲，皇魏棟樑。布澤唐晉，緝熙遠彰❾。義／感纖負，沾被遐方。誕生慈父，福祿永康。堂〻廣平，光㷌舊邦。布政鄉井，雅性從容。風動草偃，不肅而從。衣錦白日，惟有／茲公。爰及西河，少聰長令。敷育汾邦，光顯王命。勳彰書策，父子蔚暎❿。

故高都令，并息，贈太原太守程義之頌也：／

明〻高都，亮濬江海。資父事君，孝義愷悌⓫。志陵松霜，迳寒莫改。金聲玉潤，貞莭常在。誕生太原，光蔭唐墟。靈根万刃，世／稱高腴。流芳布馥，曠代英儒。文優武博，德必不孤。昂〻祖父，詵〻子孫。遠苗自陽，世爵相傳。寄刊玄石，託咏名門。／

（楊守敬集第九冊二七九頁；山右石刻叢編卷一）

注釋

❶ 以上四行刻於碑石右上方。造碑年月書於碑額一側，在六朝以前爲僅見。

❷ 璗：『盪』的省文。見集韻齊韻。

❸ 以上首題二行，標目逮及同族，名字並書，亦六朝碑刻所始見。

❹ 碑敘其家世，溯始商周，系出程伯，以程嬰爲遠祖，次漢程不識，次魏程憘與弟昱，以下晉豫州刺史山陽侯雄，浮氏令猛，上黨太守豐。程豐實始居上黨，此上黨程氏之定籍。

❺ 抽柯插漢：指程氏至漢代始分出一支，即後文之程不識。

❻ 伯苻：無可考。新唐書宰相世系表：『程氏出自風姓。顓頊生稱，稱生老童，老童二子重、黎，重爲火正，司地，其後世爲掌天地之官。裔孫封於程，是爲程伯。』所謂伯苻，或即成康時封於程之程伯。英：即『英』字。下同。

❼ 休：即『休』字。休父，新唐書宰相世系表稱：『至周宣王時，程伯休父失其官守，以諸侯入爲王司馬，又有司馬氏。程氏世居長安。』

❽ 二大：大司馬、大將軍。魏書官氏志：『大司馬、大將軍，右二大。』此謂休父爲周大司馬。以此碑文出北魏人之手，故以時語稱之。

❾ 綺葉：謂傑出盛美的後代。

⑩ 嬰：程嬰，春秋時期晉國人，屠岸賈攻趙氏於下宮，殺趙朔、趙同、趙括、趙嬰齊，皆滅其族。程嬰與公孫杵臼合力救趙氏孤兒。參史記趙氏家。

⑪ 僞：即「儒」字。下同。晉平公封程嬰爲忠成君，不知何本。趙宋封程嬰爲成信侯，公孫杵臼爲忠智侯，或襲舊號，唯典籍不載。

⑫ 不識：程不識，西漢名將。見史記李將軍列傳、魏其武安侯列傳。

⑬ 據史記李將軍列傳，「程不識孝景時以數直諫，爲大中大夫。爲人廉，謹於文法」。是程不識於景帝時已出仕，與碑「漢武徵賢，三詔後起」不合。碑屬傳聞。

⑭ 衛尉：本秦官，掌宮門守衛。漢書百官公卿表：「衛尉，秦官，掌宮門衛屯兵，有丞。景帝初更名中大夫令。後元年復爲衛尉。」表中有「元光元年，隴西太守李廣爲衛尉」，而程不識不見表。史記李將軍列傳：「孝景崩，武帝立。左右以爲廣名將也，於是廣以上郡太守爲未央衛尉，而程不識亦爲長樂衛尉。程不識故與李廣俱以邊太守將軍屯。」安西衛尉：當爲「西宮衛尉」。史記魏其武安侯列傳：「程、李俱東、西宮衛尉。」裴駰集解：「漢書音義曰：『李廣爲東宮，程不識爲西宮。』」碑云「安西」，疑以魏晉安東、安西、安南、安北四安之軍號而誤。至於「并州刺史、霸城侯」，史無明載，漢書地理志無霸城縣，晉志始有。

⑮ 憘：通「喜」。三國志魏志田豫傳：「初，豫以太守督青州，青州刺史程喜内懷不服，軍事之際多相違錯。」此程喜官青州刺史之證。碑中「文帝」，當是「元帝」之誤。三國志魏志陳留王奐傳：景元四年五月，詔諸軍大舉西伐蜀漢，時爲元帝曹奐，即陳留王，非文帝。「中」字初刻脱，後補在字間。

⑯ 城都：即「成都」，蜀漢京城。稽類：即「稽顙」。景元四年十一月鄧艾兵臨成都，劉禪出城投降，蜀國滅。

⑰ 程昱，三國魏之名臣。三國志魏志程昱傳：文帝踐阼，復爲衛尉，薨，追贈車騎大將軍。史傳不言儀同三司。

⑱ 寧西將軍：亦晉時所置之將軍號，首見於晉書。慕容儁載記：「匈奴單于賀賴頭率部落三萬五千，降于儁，拜寧西將軍。」又有寧東將軍。魏書費于傳：「費于，代人也。祖峻，仕赫連昌，爲寧東將軍。」

⑲ 寧遠將軍：晉代置。宋書百官志：「寧遠將軍，晉江左置。」浮氏：古地名，又姓。路史卷一九：「有萊氏、郲氏、浮萊氏、浮氏。」

⑳ 翔：即「朔」字。寧朔將軍，爲雜號將軍，晉代置。晉書、宋書屢見，可參攷。

㉑ 資治通鑑卷八七：永嘉五年五月，漢主聰使前軍大將軍呼延晏寇洛陽，始安王曜、王彌，皆引兵會之。癸未，先至洛陽。甲申，攻平昌門。六月辛卯，彌至宣陽門。壬辰，曜至西明門。丁酉，彌、晏克宣陽門。帝出華林園門，欲奔長安，漢兵追執之，幽於端門。石勒引兵出轘轅，屯許昌。晉書略同。

㉒ 資治通鑑卷八八：建興元年「夏四月丙午，懷帝凶問至，長安皇太子舉哀，因加元服。壬申，即皇帝位，大赦，改元」。

㉓ 瑪：「賜」的異體字。玉篇烏部：「瑪：同賜。」

㉔ 皐：同「觸」。犲：當是「豺」的俗字。

㉕ 暇：本又作「遐」。趙明帝：指石勒。晉書石勒載記：石勒僭即皇帝位，大赦境内，改元曰建平，咸和七年死，僞謚明皇帝，廟號高祖。又石勒載記：勒咸和五年僭號趙天王，右長史程遐爲右僕射。碑云豐弟暇者，即載記之程遐。資治通鑑卷九四：咸和五年二月，後趙王勒稱大趙天王，行皇帝事。左長史郭敖爲尚書左僕射，右長史程遐爲右僕射，領吏部尚書。八年七月戊辰，趙主勒卒。中山王虎劫太子宏，使臨軒，收右光祿大夫程遐下廷尉。均不言遐爲司徒。

㉖ 碑謂「七子」，實只述二子，山右石刻叢編以爲是「二子」之訛刻，或然。「七年」亦有誤。晉書石勒載記石勒以晉咸和三年改元曰太和，不得有

「七年」。

㉗石勒太子宏，程遐之甥，故程氏一門仕勒而貴顯。石虎殺遐，程氏遂廢。此云太和、建平仕者，皆石勒朝。晉書慕容垂載記，垂以太元十一年僭即帝位，改元曰建興。碑稱建興二年，任駕部郎，應是仕慕容垂朝。

㉘晉書慕容超載記，燕建興七年，慕容超至廣固，封北海王，拜侍中、驃騎大將軍、司隸校尉、開府。據碑，則程周是慕容超府功曹。

㉙曾祖蒲，始仕北魏爲武安令。

㉚芒：疑是「芝」的訛刻。

㉛料：應是「科」字。四科，孔門的四種科目：德行、言語、政事、文學。見論語先進。

㉜禛矢：即「矯矢」。

㉝養遊：即「養由」，養由基，春秋楚國人，善射。左傳成公十六年：「癸巳，潘尫之黨與養由基蹲甲而射之，徹七札焉。」蒲盧：當作「盧蒲」，原刻誤倒。盧蒲，春秋齊大夫有盧蒲嫳。

㉞[illegible]：「範」的俗字。

㉟文後別爲三頌，六朝碑刻所僅見。分程氏之三個不同支派，不知與程哲是什麼關係。

㊱矛：當作「柔」，柔弱。

㊲「霜」下還有一字格，但模糊不清，且無其字，文意亦暢，疑是刻廢之字而鑿去。

㊳「莫亨遐齡」四字，拓本清楚，山右石刻叢編釋文作「□莫遐齡」，誤。

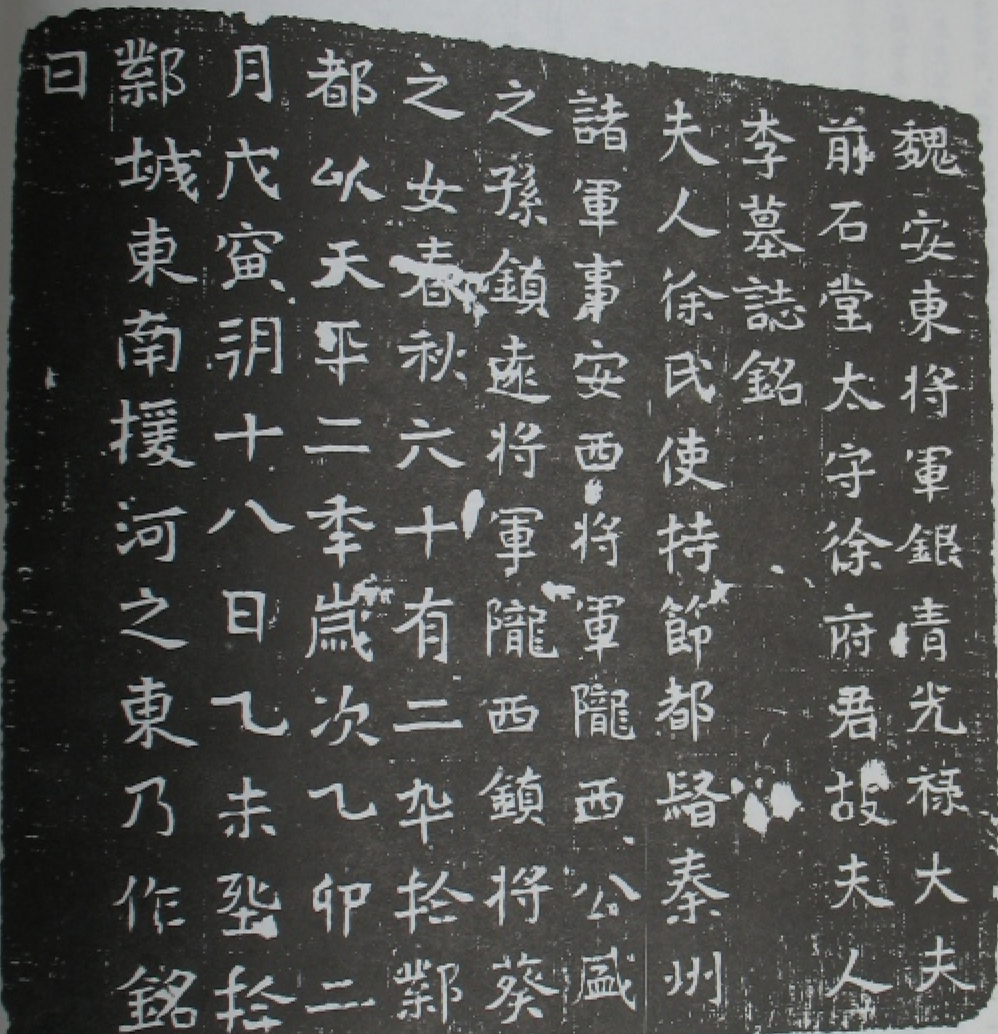
㊴綃：應是「緝」的俗字。緝熙，光明之貌。詩經大雅文王：「穆穆文王，於緝熙敬止。」毛傳：「緝熙，光明也。」

㊵瞙：應是「暎」字，通作「映」。

㊶原刻作「愷悌」，但銘辭「海」、「改」、「在」協韻，如作「愷悌」，則不押韻，故當作「悌愷」，倒文以協韻。

〇八九〇　徐府君妻李氏墓誌

東魏天平二年（公元五三五年）二月十八日



二〇〇四年八月於河北省臨漳縣東南古鄴城舊址附近出土。青石質，石高二六厘米，寬二五點三厘米，正書，有縱橫界格。墓誌有序文而無銘辭。誌蓋素面無文。

碑文

魏安東將軍、銀青光祿大夫、/前石堂太守徐府君故夫人/李墓誌銘❶。/

夫人徐氏，使持節、都督秦州/諸軍事、安西將軍、隴西公盛/之孫，鎮遠將軍、隴西鎮將葵/之女。春秋六十有二，卆於鄴/都❷，以天平二秊，歲次乙卯，二/月戊寅朔，十八日乙未，窆於/鄴城東南援河之東。乃作銘/曰❸。/

（中國書法二〇〇五年第一期新出土袖珍魏安東將軍夫人墓誌）

注釋

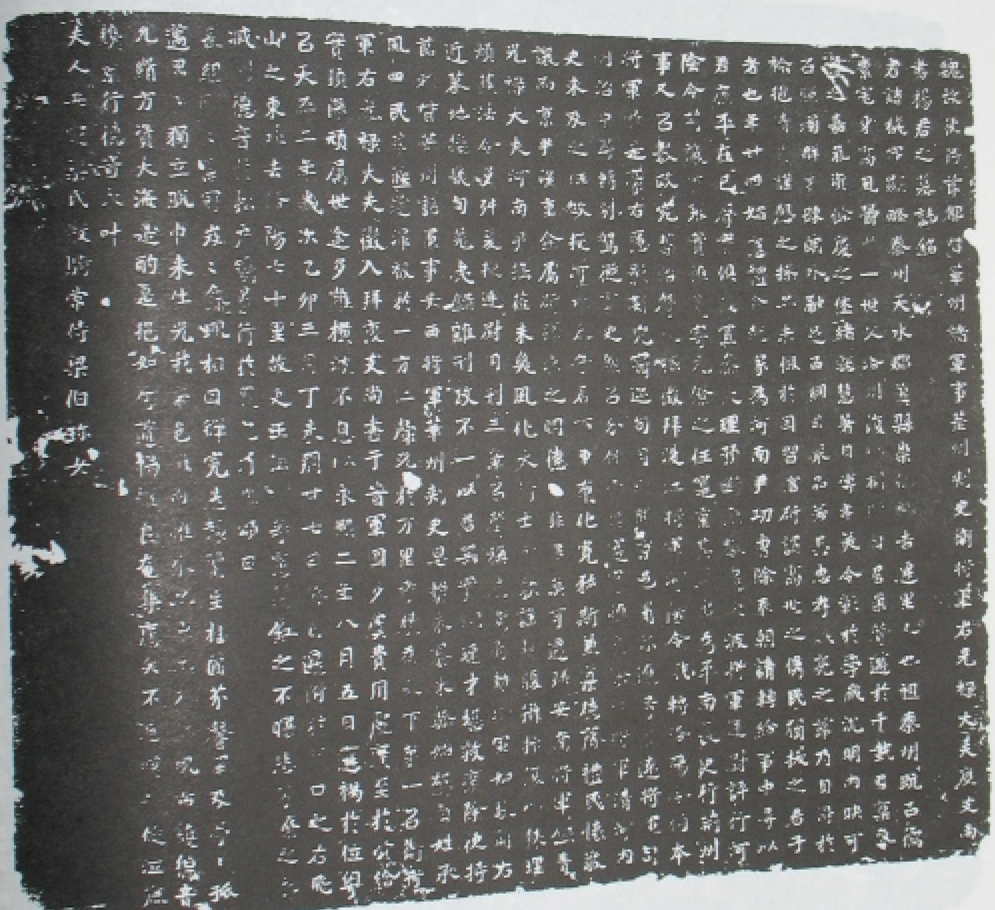
❶石堂：縣名，屬涇州安定郡。魏書地形志：「安定郡，漢武帝置，太和十一年罷石堂郡，以其縣屬。」

❷卆：同「卒」。鄴：即「鄴」字。北魏分裂後，東魏曾遷都於鄴，故稱「鄴都」。

❸「曰」字以下無文字，闕銘辭，顯系未完。

〇八九一　楊機墓誌

東魏天平二年（公元五三五年）三月二十七日



墓誌出土於河南省洛陽城西南三十里宜陽縣豊李鎮馬窑村三道嶺楊機墓，具體時間不詳。二〇〇五年四月徵集到。青石質，高五九點五厘米，寬六九點五厘米，厚九點四厘米，三〇行，滿行二七字，正書。誌蓋無。誌主魏書卷七七、北史卷五〇有傳。

碑文

魏故使持節、都督華州諸軍事、華州刺史、衛将軍、右光禄大夫、度支尚/書楊君之墓誌銘。/

君諱機，字顯略，秦州天水郡冀縣崇仁鄉吉遷里人也。祖秦州，既㠯儒/素宅身[1]，高風欝於一世。父洛州，復以淵贍自居，崇聲邁於千載。君稟氤/氲之嘉氣，資餘慶之休緒，聰慧著自傳年[2]，关令彰於學歲。沉明內映，可/㠯照燭群才；踈朗外融，足㠯綱目衆品[3]。若其忠孝誠亮之節，乃自淂於/衿抱。清貞謹慤之操，亦未假於曰習。信所謂高世之儁民，獨拔之君子/者也。

年廿四，始應禮命，起家為河南尹功曺[4]，除奉朝請，轉給事中。尋以/君廉平在己，聲實俱茂，宜叅大理，預断庶獄。遷伏波将軍，廷尉評，行河/陰令。荆穰重蕃，實惟邊寄，元僚之任，寔重其選。出為平南長史，行荆州/事[5]。又㠯敷政宛葉，治聲大振，徵拜淩江将軍[6]、河陰令。俄轉洛陽令，仍本/将軍。於是豪右歷影[7]，姧兇竄迹。旬月之間，京邑肅尔。進号鎮遠将軍、司/州治中[8]，尋轉別駕從事史。而京尹望重，僉屬所歸，求之明德，非君莫可。然㠯分竹千里，寔寄惟良，除左将軍、清河內/史。未及之任，改授河北太守。君下車布化，寛猛斯兼，導德齊禮，民懷敬/讓。而京尹望重，僉屬所歸，求之明德，非君莫可。遷拜安南将軍、銀青/光禄大夫、河南尹。撫莅未幾，風化大行。士女歌謠，擊腹擲抃[9]。復以耕理/煩蕪，法令多舛。爰授廷尉，用刊三章[10]。㠯聲稱遷衛尉勳[11]，将軍如故。開右/近蕃，地接畿甸，羌夷錯雜，刑政不一。以君器實瑚璉，才堪救瘼，除使持/節、都督華州諸軍事、安西将軍、華州刺史。皂蟾未褰，朱驂始駕，百姓承/風，四民草偃[12]。道澤被於一方，仁聲光於万里。考績為天下第一。㠯衛将/軍、右光禄大夫徵入，拜度支尚書。于旹軍國多虞[13]，費用處廣。至於資給，/實賴深頑[14]。

屬世途多難，横波不息[15]。以永熙二年八月五日遘禍於位[16]。粤㠯天平二年，歲次乙卯，三月丁未朔，廿七日癸酉，遷附於闕口之右，飛/山之東北，去洛陽七十里。故吏王法標等慮蘭釭之不曙[17]，悲芳燎之永/滅。刊德音於松戶，鐫景行於泉穴。乃作頌曰：/

長組飃〻，高冠岌〻。鼂珮相曰，蟬冕迭韻[18]。蘭生桂菌，芬馨罕及。亭〻孤/邁，昂〻獨立。脫巾来仕，光我帝邑。惟內惟外，亦出亦入。仁風布護，德音/允緝。方資大海，是酌是挹。如何遘禍，摧良奄集[19]。慮矣不追，嗟兮徒泣。庶/鐫景行，德音永叶。/

夫人安定梁氏，散騎常侍梁伯珍女。/

（洛陽博物館藏拓）

注釋

❶ 魏書楊機傳載，楊機之祖名伏恩。僑：即「僑」字。宅身：作爲立身的依托。

❷ 傅年：需要傅，保護祐保育的年齡，謂幼年。

❸ 綱：「綱」的俗字。衆品：衆人。

❹ 據魏書本傳，楊機曾被河南尹李平、元暉召署功曹，暉尤委以郡事。以「年廿四」推之，時爲太和二十二年。

❺ 據魏書本傳，平東將軍、荊州刺史楊大眼啓爲其長史。「平東」，誌作「平南」，與傳異。

❻ 宛，古縣名，屬南陽郡。漢書地理志：「宛西通武關，東受江淮，一都之會也。」廣韻元韻：「宛，宛縣，在南陽。」葉，古縣名，春秋時期屬楚地。左傳成公十五年：「楚公子申遷許於葉。」故城在今河南省葉縣南。廣韻葉韻：「葉，縣名，在汝州。」淩：即「淩」字。

❼ 慝：當作「匿」，隱藏。魏書本傳稱「京輦伏其威風，希有干犯」。即誌所謂「豪右慝影，奸宄竄迹」。

❽ 魏書本傳：「遷鎮軍將軍、司州治中，轉別駕。」墓誌作「鎮遠將軍」，是。魏書本傳載其子「卒於鎮遠將軍」，可爲佐證。

❾ 擕抃：即「舞抃」，喜極而拍手跳躍。抃，本作「拚」，兩手相擊，表示歡欣。集韻綫韻：「拚，說文：『拊手也。』或從卞。」唐劉禹錫成都府新修福成寺記：「於是都人舞抃而謠。」又作「舞忭」。舊唐書外戚傳武延基：「百姓謳歌，欣復唐業。上至公卿，下及蒼生，黄髮之倫，兒童之輩，莫不歡欣舞忭。」

❿ 三章：指法律條文，法律。典出史記高祖本紀：「吾與諸侯約，先入關者王之。吾當王關中，與父老約法三章耳：殺人者死，傷人及盜抵罪。」

⓫ 聲稱：同義連文，名聲，聲望。

⓬ 偃：同「偃」，偃伏，謂順服。

⓭ 旹：即「旹」字，通作「時」。

⓮ 頍：「規」的俗字。深規，深入規謨，縝密策劃。陳書後主紀：「斯乃治道之深規，帝王之切務。」宋張淏會稽續志卷五人物「孫應時」條：「溫恭化聿從，遜悌流深規。」墓誌謂當時「軍國多虞，費用處廣」，朝廷所需財物，完全依靠作度支尚書的楊機精心籌措，才得以保證供給。

⓯ 屬：即「屬」字，適逢。北魏末期，尔朱氏亂朝，高歡乘機擴展勢力，擊敗尔朱氏，操縱朝政。北魏皇帝頻換，政權處於崩潰邊緣。此所謂「世途多難，橫波不息」。

⓰ 永熙二年八月五日，楊機與辛雄、崔孝芬、劉欽等被高歡殺害於洛陽永寧寺。魏書本傳：「與辛雄等並誅，年五十九。」其從政三十五年，歷仕孝文帝、宣武帝、孝明帝、孝莊帝、東海王、前廢帝、後廢帝、孝武帝等八帝。

⓱ 慟：「痛」的加形專字，悲傷。下同。

⓲ 冕：即「冕」字。蟬冕，侍從官的冠飾。後漢書輿服制下：「侍中、中常侍加黄金璫，附蟬爲文，貂尾爲飾，謂之趙惠文冠。」由於蟬冕是親貴之官所戴，後來便代指顯要之官。普泰元年穆紹墓誌：「俄然閑闥，儀形蟬冕。」天平元年張瓘墓誌：「性符高尚，輕蟬冕而非貴。」天保六年高建墓誌：「禁旅攸託，蟬冕加榮。」襲：「襲」的簡筆俗字。

⓳ 慛：通「摧」，摧折。

○八九二　嵩陽寺碑　東魏天平二年(公元五三五年)四月八日

〇八九二　嵩陽寺碑

東魏天平二年（公元五三五年）四月八日



碑立於河南省登封縣嵩陽觀，唐麟德元年九月十五日移至會善寺。清康熙四十八年又移立於寺西之戒壇。碑高一〇三厘米，寬七五厘米，隸書，有縱橫界格，書法工穩端雅。額篆書，碑陰像龕旁佛名爲正書。洛陽伽藍記稱嵩高中有嵩陽寺，當即此寺。

碑文

中岳嵩陽寺碑銘序。／

夫至理空淨❶，非大智無以寄其言；法身凝寂❷，非妙信無以感其像。故託金／軀於至敬之國，布慈雲於多士之世。顯皮紙骨筆之重❸，半偈亡身之責。是／以須達崇善，填金弗悋❹；優王仰戀❺，鑴檀寫真❻。斯皆聖人留軌❼，爲物樹業故／然。乃遺形八万，還昇慧頂。有大德沙門生禪師，遊三空以歸真，汎法流而御世；控三車而徽蹤，秉常樂以徧軌❽。隱顯無方，沉浮崧嶺。道風遠被，德香／普薰。乃皇帝傾心以師資，朝野望風而屈膝❾。此山先來，未有塔廟。禪師將／欲接引四生，永辝沸鑊❿，拯拔群品⓫，遠離炎鑪⓬。卜茲福地，創立神塲。當中岳／之要害，對衆術之樞□⓭。乃北背高峯，南臨廣陌，西帶洿澗，東接術林⓮。於太／和八年，歲次甲子，建造伽藍，築立塔殿，布置僧坊，略深梗概。公王卿士⓯，咸／發布向之心。九厥庶民，並欣喜捨之志。司空公裴衍⓰，昔在齊都，欽承師德，／傾歸中國，爲寺檀主。本願既從，雲歸表節⓱。禪師乃構千善靈塔一十五層，／始就七級，緣茎中止⓲，而七層之狀，遠望則迢亭魏峩⓳，仰叅天漢；近視則□／嵬儼嶷⓴，旁魄絕望㉑。自佛法光興，未有斯壯也。

禪師指麾，成之匪日。禪師背／後，雖復名工巧匠，無能陟其巘峭。禪師大弟子沙門統倫、藍二法師㉒，並妙／思淵賾，神智難量。繼軌四依㉓，津□□世。覺華散藻，／戒香盞馥㉔。[與]諸同志以師遺功，成茲洪業。分稟□／塼㉕，更窣兩塔㉖，並各七層。仰副師熲，殊特妙巧，□創／秀出。塔殿宮堂，星羅棊布。內外圖寫本生涅日十／□尊儀，無量億數。□□金爲相裁，玉成豪環，碧熀／爍丹㉗，彩絢燿色。煥雲□光煇㉘，宇宙異類。衆多冈知，／厝緒龕房禪室。側□環遶，迳閣通門。前後樓□墉／廊㉙，重複菀衍透迤㉚，規而有楷，短而有則㉛。溝霤雙泉，／四殖甘菓，柳裹長絛，松擎圓蓋。池荷炤灼，翠葉紅輝。微波碧澈，潺流潰[瀨]㉜。／異禽巡獸㉝，飲喙相鳴㉞。碩學名賢，踵武相望。引房清誦，列館法言。洪鍾一扣，／應真四集㉟；唄響八飛，香煙似霧。虔礼禪家㊱，六時靡輟。方爲衆聖万劫之靈／塲，八輩十方三世之菀囿也。

天平二季，四月八日，倫、藍二統，乃刊石樹碑，／雕餝尊像，賛貽嘉福，顯彰聖儀。高足大沙門統遵法師，忘懷體道，戒珠皎／潔，仁智朙敏，器宇汪庠㊲。閑妙思於三空之表，顯真如於四忍之外㊳。接引群／生，舟舡巨海㊴。率諸邑義，缮立天宮，甃術嚴麗，兼造白玉像一龕。眷屬侍御，／剞劂鑴磨。妙匠精巧，三十二滿，八十好圓。色揜耀靈，光暉夜免㊵。以諸勝善，／仰資皇帝。聖曆無窮，國境寧泰。太后德被蒼海㊶，永保仁齡。預捨一豪，同登／我淨。若見若聞，等一常樂，傍盡邊塵㊷。後窮來際，咸鍾此福。其詞曰：／

朙朙大聖，晈晈無著。至家至妙，湛然常樂。無像無言，形名應世。七步擧[才]㊸，／播宣苦諦。聲光振動，濯我塵滯。化息雙林，終歸實際。金儀言寢，塔像勃興。／香尊避坐，多寶踊昇。爲摸爲揩㊹，永劫祗承。維大沙門，權機應傳。英風秀朗，／弘通常住。道德芳烈，

明明大聖，皎皎無著。至宊至妙，湛然常樂。無像無言，形名應世。七步舉〔才〕㊸，/播宣苦諦。聲光振動，濯我塵滯。化息雙林，終歸實際。金儀言寢，塔像勃興。/香尊避坐，多寶踊昇。爲摸爲揩㊹，永劫祏承。維大沙門，權機應傳。英風秀朗，/弘通常住。道德芳烈，帝后欽裕。搆造靈基，朝野傾務㊺。遠摹妙喜㊻，近光祇樹。/唯聖唯賢，爰依爰附。億兆來萃，天龍虔仰。城芥千空，此基無爽。/

（北圖拓本匯編六册二八頁；金石文字記卷二；萃編卷三〇）

注釋

❶ 空淨：空虛澄淨，謂玄妙高深，無所依傍，無所寄託。四書蒙引卷四：『大抵聖人胷中全無一物芥蔕，全無一事係累，空空淨淨如太虛然。』所述與此境界同。

❷ 宊：同『寂』。凝寂，端莊鎮定，莊嚴肅穆。金石文字記：『「宊」字三見，曰「法身凝宊」，曰「虔礼禪宊」，曰「至宊至妙」。廣韻宊與寂同。』

❸ 皮紙骨筆：以皮爲紙，以骨爲筆。佛教傳說如來修菩薩行，曾剝皮爲紙，析骨爲筆以書寫經典。洛陽伽藍記卷五：『王城南一百餘里，有如來昔作摩休國，剝皮爲紙，析骨爲筆處。』

❹ 悋：即『恪』字，吝惜。

❺ 優王：優填王的省縮，即『阿育王』，印度摩揭陀國孔雀王朝的國王，曾大力推廣佛教。

❻ 鐫檀寫真：刻檀香木，雕刻佛像真容。

❼ 軓：當是『範』的省筆。與『軌』同形。留範，留存楷範。

❽ 『徰』字金石萃編以爲不可識。平津讀碑記卷二認爲『「徰」，即「係」字』。可從。

❾ 脨：同『膝』。屈膝，謂崇奉禮拜。

❿ 沸鑊：盛有沸水的大鍋。比喻苦難之處。

⓫ 拯：同『拯』。拯拔，拯救，救出。

⓬ 炎鑪：熾熱的火爐，比喻充滿苦難的世俗社會。

⓭ 摳：應是『樞』的俗訛字。『歹』字不識。中州金石記：『「歹」當是「紐」字。』『樞紐』成詞，但字形來源無據。萃編：『「摳歹」，中州金石記作「樞紐」，字形不類。授堂金石跋作「樞牙」，恐亦未確。存疑以俟攷。』

⓮ 東：即『東』字，六朝碑刻多見，與請東字同形。脩：即『脩』字，通『修』。

⓯ 公王：或公或王。萃編錄作『王公』，誤倒。

⓰ 裴衍：字文舒，曾參與鎮壓葛榮起義，兵敗被殺，贈使持節車騎大將軍、司空、相州刺史。魏書有傳。此稱司空公，說明當時裴衍已死。

⓱ 『雲歸』下萃編闕二字，八瓊室：『缺「表節」二字。』是也。原拓『表節』輪廓尚可見。

⓲ 耄：當是『老』的俗字。

⓳ 巍：通『巍』。巍峩，高峻雄壯貌。

⓴ 『嵬』上一字泐，據文義疑是『崔』字。

㉑ 旁魄：猶『磅礴』，雄偉貌。絕望：謂極遠之處，望不到盡頭。

㉒ 沙門統：北魏之僧官名。八瓊室稱此碑『篆額二行，題「嵩陽寺倫統碑」六字』。惜拓本不見。

㉓ 四依：佛教語。一，行四依，行人所依之法，包括糞掃衣、常乞食、樹下坐、腐爛藥，此四種之法是入道之緣，是上根利器所依止，故稱行四依，又稱四聖種。此法能生聖道，爲聖之種，故稱聖種。見大乘義章十一。二，法四依，包括依法不依人（人爲情有之假者，法爲法性自爾之軌模，依法而可入道）；依了義經，不依不了義經（三藏中有了義經，有不了義經，明示中道實相之義爲了義經，否則爲不了義經）；依義不依語（語乃

言說，但是張筌蹄，若依言語，徒增疑惑諍訟而已)，依智不依識(識爲妄想之心，對於六塵而起，耽迷不覺，與牛羊無異，恣識則增長妄惑)。三，人四依，涅槃經六舉如來使者，於末世弘經，人天依止者四人，謂之人四依。四，說四依，佛說法之四依，依四種密意而說法，真諦之攝論謂之四依。

㉔ 㦸：同「戒」。「香」下一字萃編作「盞」，以爲「甚不可識」。平津讀碑記：「諦視碑是「盞」字，王氏誤作「盞」。」備參。

㉕ 萃編：「「㝔」即「㝔」字，又即「㙪」字。「㙪」通「壈」字，坎壈不平也。分㝔者，謂平其坎壈，營其埤垣而建兩塔也。」

㉖ 窣：當是「罩」的俗字，假借爲「造」。

㉗ 「煜」，萃編作「熠」。

㉘ 「煥」下一字萃編闕，似「雲」字。

㉙ 「樓」字尚存上半。「廊」上一字萃編闕，八瓊室認爲是「墻」字，可從。即「牆」的或體。

㉚ 「菀」，金石文字辨異先「衍」字條引作「菀」，誤。菀衍：曲折連綿。衍，通「蜒」。金石文字辨異先「蜒」作「衍」。

㉛ 短：「矩」的訛刻。金石文字記：「「矩」作「短」。」金石存：「書「矩」作「短」，顯係筆誤。」文中「規」與「矩」對舉，義亦暢。

㉜ 金石文字記：「「潛」作「濽」。」中州金石記不同意，認爲「「濆流濽瀨」，「濽」即「濺」」。金石文字辨異先：「濽，即「濺」字正文。三倉云：「濽，汙灑也。」江南言濽，山東言湔。以今方言定之，亦信爲濺字。顧亭林以爲「潛」字之俗，非也。」

㉝ 禽：「禽」的俗字。巡：假借爲「馴」。金石文字記：「「馴」作「巡」。」金石文字辨異真：「馴，巡古通用。」金石存：「以「巡獸」爲「馴獸」。」潛研堂跋尾卷二同。

㉞ 喙：「喙」的訛字。金石存：「以「飲喙」爲「飲喙」。」金石文字辨異屋：「「喙」作「喙」。」

㉟ 應真：羅漢的意譯，指得真道的人。文選孫綽游天臺山賦：「王喬控鶴以沖天，應真飛錫以躡虛。」李善注：「應真，謂羅漢也。」

㊱ 禪寂：佛教以寂滅爲宗旨，故稱思慮寂靜爲禪寂。維摩詰經方便品：「一心禪寂，攝諸亂意。」

㊲ 庠：通「洋」。金石文字記「「洋」作「庠」」。汪洋，廣大無邊。潛研堂跋尾：「汪洋，爲「汪庠」。」

㊳ 真如：佛教謂永恆存在的實體，即宇宙萬物的本體。成唯識論卷九：「真謂真實，顯非虛妄，如謂如常，表無變易。謂此真實，於一切位，常如其性，故曰真如。」

㊴ 舟：應是「舟」字，俗書相混。舡：疑即「航」字。臣：即「巨」字。金石文字辨異陽「航」下引作「臣」，非。

㊵ 「夜」下一字萃編闕，八瓊室補爲「兔」字，或是。

㊶ 「海」字萃編闕，八瓊室補。蒼海，即「滄海」。金石存：「以「蒼海」爲「滄海」。」

㊷ 邊塵：指邊地戰亂。盡邊塵，謂平息戰亂，獲得安寧。

㊸ 「舉」下一字，萃編作「手」，恐非，疑是「才」字。

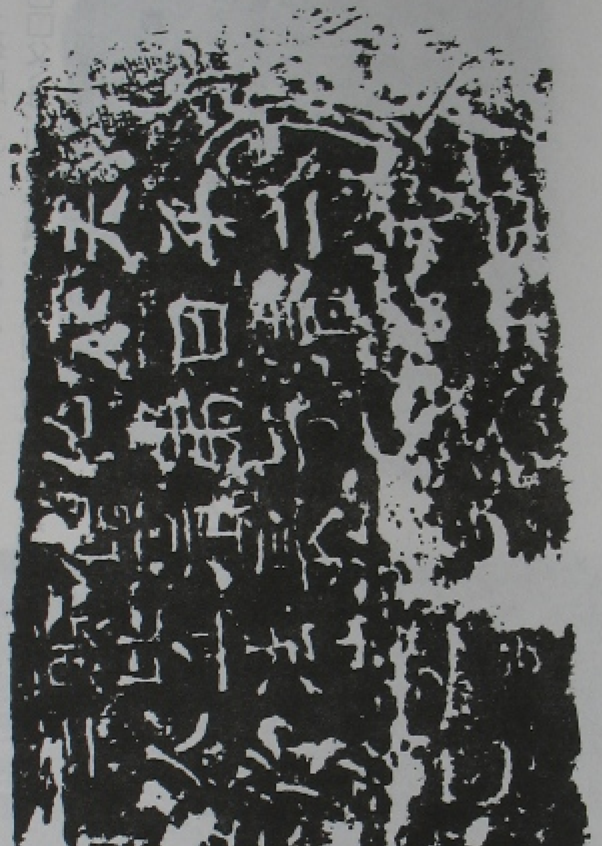
㊹ 摸：當作「模」。指：當作「楷」。六朝碑刻「木」部與「扌」部常相混。

㊺ 務：通「騖」。金石文字記：「「騖」作「務」。」傾務，即「傾騖」，謂趨走如騖。

㊻ 「遠」，萃編作「遠」，非。

〇八九三　長孫僧濟等三人造像記

東魏天平二年（公元五三五年）四月八日



石刻在河南洛陽龍門山，摩崖刻。拓片高九厘米，寬二三厘米，正書。八瓊室：「石刻在龕上，其右有殘刻五行，僅見『爲亡父母造□世音像一區』。」

碑文

天平二年四［月］/八日，清［信］士/仏弟子長孫/僧濟❶、長孫僧/頩、比丘法壽［等］/三人❷，仰爲己/身，造弥勒仏/一區。後□□□/頩七世□□父/母，曰緣眷屬，匿/仏聞法❸，□同/斯頩❹。/

（北圖拓本匯編六冊二七頁；八瓊室卷一七）

注釋

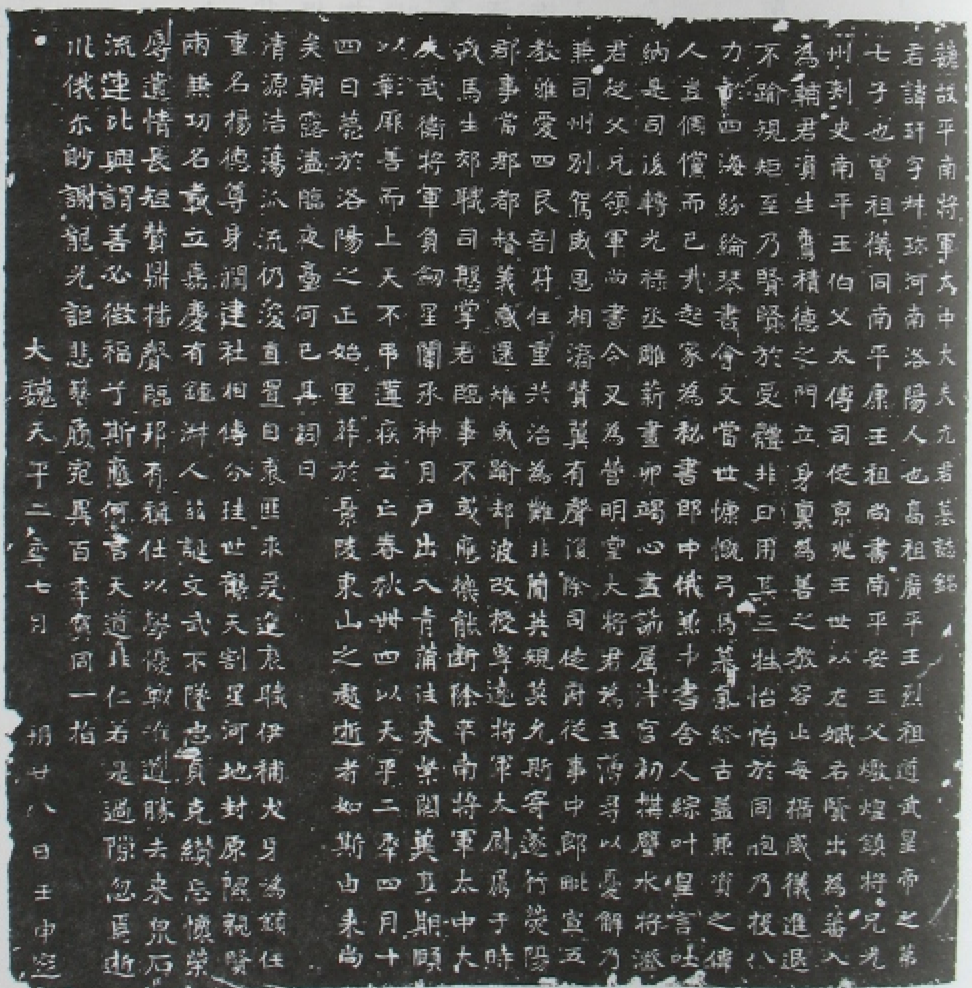
❶ 繆荃孫等將「僧濟」的「濟」讀作「清」，又與第二造像人「長孫」姓的「長」字連讀，遂著錄爲「清長」等造，誤。又，八瓊室闕「月」、「信」二字。

❷ 「壽」下一字泐，八瓊室闕，當是「等」字。

❸ 八瓊室：「遅，待也。劉氏作『屬』，屬上句讀。諦審之，實作『匿』字。」據造像記通例，當作「侍」。

❹ 「同」上一字泐，據造像記文例，應是「普」字。


魏故元使君之墓銘


魏故平南將軍太中大夫元君墓誌銘
君諱玕字琳玹河南洛陽人也高祖廣平王烈祖道武皇帝之第
七子也曾祖儀同南平康王祖尚書南平安王父燉煌鎮將兄光
州刺史南平王伯父太傅司徒京兆王世以左娥右賢出為藩入
為輔君資生亶積德之門立身稟為善之教容止每循咸儀進退
不踰規矩至乃賢賢於受禮非日用其三牲怡怡於同胞乃授八
力於四海紛綸琴書令文當世慷慨弓馬蕃氣綜古蓋兼資之偉
人豈倜儻而已哉起家為秘書郎中俄兼中書舍人綜叶皇言吐
納是司後轉光祿丞雕薪畫卯竭心盡誠屢泮宮初構璧水將溢
君從父兄領軍尚書令又為營明堂大將君為主簿尋以憂解乃
兼司州別駕威恩相濟贊翼有聲復除司徒府從事中郎毗宣五
教雅愛四民剖符任重共治為難非簡英英允斯寄遂行滎陽
郡事當郡都督義威遐雄威踰郄波改授寧遠將軍太尉屬于時
戎馬生郊職司懸掌君臨事不惑應機能斷除平南將軍太中大
夫武衛將軍負劍星闈承神月戶出入青蒲往來紫闥冀其期頤
以彰厥善而上天不弔遘疾云亡春秋卅四以天平二年四月十
四日薨於洛陽之正始里葬於景陵東山之處遊者如斯由來尚
矣朝露溘臨夜臺何已具銘曰
清源浩蕩泒流仍浚直置自衷匪求爰逮袞職伊補戈身為鎮任
重名揚德尊身綢建社相傳分珪世襲天割星河地封原隰親賢
兩兼功名載立嘉慶有鍾淵人茲誕文武不隊忠貞克纘忘懷榮
辱遺情長短贊鼎揩聲臨邦有稱任以變優敦治道勝去來泉石
流連比興謂善必徵福于斯應何言天道非仁若是過隙忽焉逝
川俄亦盻謝龍光詎悲藝厥宛異百年實同一指
大魏天平二年七月朔廿八日壬申窆

一九一七年於河南省洛陽城北蟠龍塚村西南一里處出土，逵寄博物館藏。碑誌右下角殘闕，武進陶蘭泉舊藏拓不闕。石高、寬均七一厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題『魏故元使君之墓銘』。

碑文

魏故平南将軍、太中大夫元君墓誌銘。／

君諱玕，字叔琭，河南洛陽人也。高祖廣平王❶，烈祖道武皇帝之第／七子也。曾祖儀同南平康王❷。祖尚書南平安王❸。父燉煌鎮将❹。兄光／州刺史、南平王❺。伯父太傅、司徒、京兆王❻。世以左娍右賢，出為蕃，入／為輔❼。

君資生鷹積德之門❽，立身稟為善之教，容止每攝威儀，進退／不踰規矩。至乃賢賢於受體，非日用其三牲；怡怡於同胞，乃投八／力於四海❾。紛綸琴書，會文當世。慷慨弓馬，慕氣終古。盖兼資之偉／人，豈倜儻而已哉。

起家為秘書郎中，俄兼中書舍人。綜叶皇言❿，吐／納是司。後轉光禄丞。雕薪書卯⓫，竭心盡誠。屬泮宫初搆，壁水将澄。／君從父兄領軍尚書令乂為營明堂大将⓬。君為主薄，尋以憂解，乃／兼司州别駕。威恩相濟，賛翼有聲。復除司徒府從事中郎。毗宣五／教，雅愛四民，剖符任重，共治為難。非南英規，莫允斯寄。遂行焭陽／郡事，當郡都督。義感還雉⓭，威踰却波。改授寧遠将軍太尉屬。于時／戎馬生郊，職司愍掌。君臨事不或⓮，應機能断，除平南将軍、太中大／夫、武衛将軍。負劒星闈，承神月户，出入青蒲，往来紫閣。冀享期頤，／以彰衆善。而上天不弔，遘疾云亡。春秋卌四，以天平二秊，四月十／四日薨於洛陽之正始里。葬於景陵東山之處。逝者如斯，由来尚／矣。朝露溘臨，夜臺何已⓯。其詞曰：／

清源浩蕩，派流仍浚⓰，直置自衷，匪求爰進⓱。袞職伊補，犬牙為鎮，任／重名揚，德尊身潤。建社相傳，分珪世襲。天割星河，地封原隰。親賢／兩兼，功名載立。嘉慶有鍾，淑人兹誕。文武不墜，忠貞克纘。忘懷榮／辱，遺情長短。賛鼎播聲，臨邦有稱。仕以學優，戰唯道勝。去来泉石⓲，／流連比興。謂善必徵，福于斯應⓳。何言天道，非仁若是⓴。過隙忽焉，逝／川俄尔。眇謝龍光，詎悲簪履，宛異百秊，寘同一指。／

大魏天平二秊七月翔㉑，廿八日壬申窆。／

（墓誌集釋圖七五；北圖拓本匯編六冊三〇頁；墓誌選編圖四一四頁；逵博藏碑八八頁；墓誌彙編三一五頁）

注釋

❶ 廣平王：元連，道武帝第七子，段夫人所生，天賜四年封廣平王。

❷ 南平康王：元渾，本是陽平王元熙第二子，因廣平王元連無子，故封南

❶ 廣平王：元連，道武帝第七子，段夫人所生。天賜四年封廣平王

❷ 南平康王：元渾，本是陽平王元熙第二子，因廣平王元連無子，故封南平王，以纂元連之後。

❸ 南平安王：指元霄，元渾之子，襲封南平王，死諡安王。

❹ 燉煌鎮將：元倪，官燉煌鎮將。

❺ 南平王：指元愇。

❻ 京兆王：元繼，本南平王元霄次子，因京兆王元根無子，遂以元繼出爲元根之後。

❼ 「左」，墓誌彙編作「右」，誤。原文「左」與「右」對舉，若作「右娍右賢」，則於文不協。娍：戚屬的專字，惜未行於世。又，逵博藏碑釋文圈點「出爲蕃入。爲輔。」將「入」上屬，非。

❽ 膺：通「膺」，稟承，接受。尚書畢命：「予小子，永膺多福。」孔傳：「我小子，亦長受其多福。」文選班固東都賦：「天子受四海之圖籍，膺萬國之貢珍。」李善注：「膺，猶受也。」

❾ 「八」，墓誌彙編、逵博藏碑釋文作「入」，並誤。

❿ 綜叶：整理協調。叶，同「協」。

⓫ 晝：當作「畫」，原刻形近而誤。「卵」，逵博藏碑釋文作「卯」，誤。雕薪畫卵，在柴薪上雕鏤，在卵上繪彩，本來形容生活豪奢。語出管子侈靡：「雕卵然後瀹之，雕橑然後爨之。」尹知章注：「皆富者所爲也。橑，薪也。」洛陽伽藍記開善寺：「晉室石崇，乃是庶姓，猶能雉頭狐腋，畫卵雕薪，況我大魏天王，不爲豪侈。」逵褱應是指辦事精細，以皇家所需，製作精美豪華。

⓬ 「大」，墓誌彙編作「太」，非。「叉」，元乂墓誌作「乂」，魏書本傳作「叉，字伯儁，小字夜叉」。今元玕墓誌也作「叉」。松翁近稿：「乂，初名正作『叉』，小字夜叉，後殆以其不雅馴，遂改爲『乂』，字伯儁。」誌石文錄卷上、逵博藏碑釋文作「叉」，並誤。

⓭ 還雉：古代贄禮，卿還雁，大夫、士還雉。儀禮聘禮：「復見之以其贄。」義疏：「卿則還雁，大夫、士則皆還雉。」

⓮ 或：通「惑」，疑惑。

⓯ 臺：同「臺」。

⓰ 泒：同「派」，分，分支。派流，江河支流，比喻家族分支。

⓱ 「爰」，誌石文錄作「援」，誤。

⓲ 「泉」，誌石文錄作「皇」，誤。

⓳ 徵：同「徵」。「兮」，誌石文錄作「子」，誤。

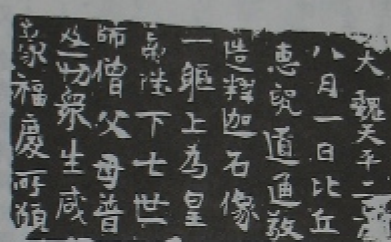
⓴ 「仁」，誌石文錄作「言」，誤。

㉑ 「月」字下，原刻脫干支。據長曆，天平二年七月乙巳朔，故所脫之字當是「乙巳」。

〇八九五　惠究、道通造像記

東魏天平二年（公元五三五年）八月一日

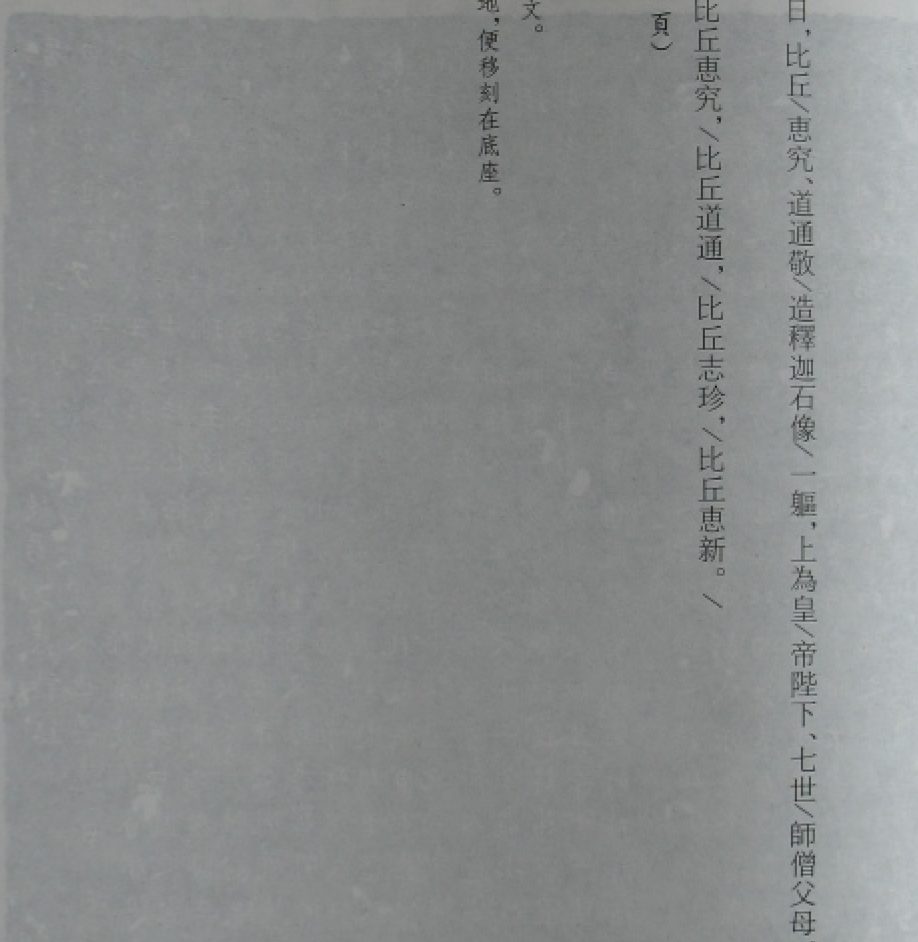






石出土時間、地點不詳。正面造像，背面刻記，底座三面刻供養人像，並榜題造像人名。石高二三厘米，寬一四厘米，厚八厘米，正書。

石出土時間、地點不詳。正面造像，背面刻記，底座三面刻供養人像，並榜題造像人名。石高二三厘米，寬一四厘米，厚八厘米，正書。



碑文

大魏天平二年，／八月一日，比丘／惠究、道通敬／造釋迦石像／一軀，上為皇／帝陛下、七世／師僧父母，普／及一切衆生，咸／蒙福慶❶，所願／如是❷。／

比丘寶信，／比丘惠岫，／比丘惠究，／比丘道通，／比丘志珍，／比丘惠新。／

（北圖拓本匯編六册三一頁）

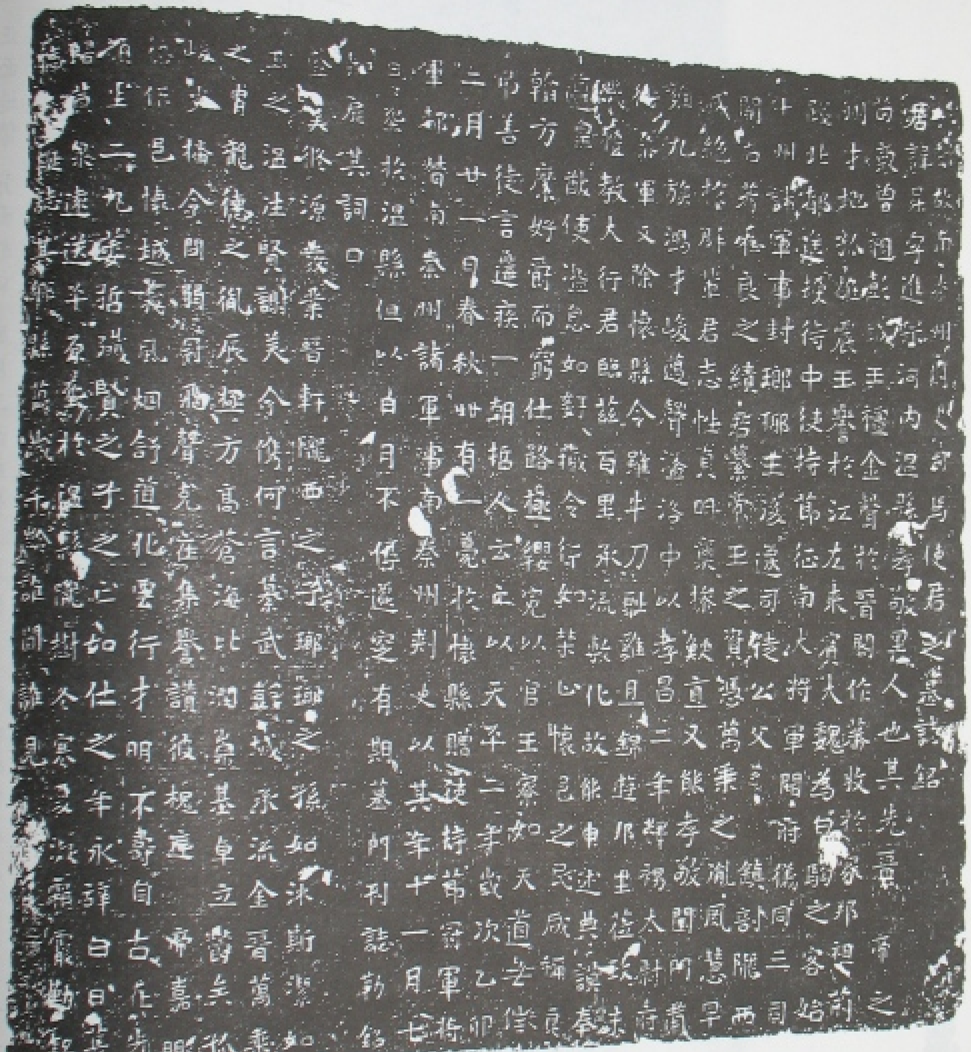
注釋

❶福慶：「慶」有「福」義，同義連文。

❷「如是」二字因造像背面無餘地，便移刻在底座。

〇八九六　司馬昇墓誌

東魏天平二年（公元五三五年）十一月七日



清乾隆二十年於河南省孟縣東北八里葛村出土。石高、寬均五二厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。原石嘉慶中在段曲村張方典
處，光緒三十二年爲丹徒劉鶚在天津購得，旋歸長白端方，

清乾隆二十年於河南省孟縣東北八里葛村出土。石高、寬均五二厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。原石嘉慶中在段由村張方輿處，光緒三十二年爲丹徒劉鶚在天津購得，旋歸長白端方，據傳今在日本。

碑文

大魏故南秦州剌史、司馬使君之墓誌銘。／

君諱昇，字進宗，河內溫縣孝敬里人也。其先晉帝之／苗㝱❶。曾祖彭城王，裹金聲於晉閣❷，作蕃牧於家邦。祖荊／州，才地孤雄，震玉譽於江左；來賓大魏❸，為白駒之客。始／踐北都，迮授待中、使持節、征南大將軍、開府儀同三司、／十州諸軍事❹，封瑯瑘王，後遷司徒公❺。父□鎮剖隴西、／開右，著唯良之績❻。

君纂帝王之資❼，憑萬乘之胤，夙甚早／成，絶於群輩。君志性貞明，稟掾鯁直，又能孝敬閨門，肅／雍九族，鴻才峻邁，聲溢洛中。以孝昌二年釋褐太尉府／行參軍❽，又除懷縣令。雖牛刀耻雞，且錦遊邦里❾。莅政未／幾，禮教大行。君臨茲百里，承流敷化，故能申述典謨，奉／遵皇猷。使盜息如奸藏，令行如禁止❿。懷邑之民，咸稱良／翰。

方麼好爵，而窮仕路，極纓宪以官王寮⓫，如天道無徵，／弔善徒言，遘疾一朝，哲人云亡。以天平二年，歲次乙卯，／二月廿一日，春秋卌有一，薨於懷縣。贈使持節、冠軍將／軍、都督南秦州諸軍事、南秦州剌史。以其年十一月七／日𡒉於溫縣。但以日月不停，遷窆有期，墓門刊誌，勒銘／泉扉。其詞曰：／

盛矣悠源⓬，發業晉軒，隴西之子，瑯瑘之孫。如冰斯潔，如／玉之溫。往賢謝美，今儁何言。纂武彭城，承流金晉。萬乘／之胄，龍德之胤。辰極方高，蒼海比潤⓭。崇基卓立，欝矣孤／峻。少播令問，弱冠飛聲，克在集譽⓮，讚彼槐庭。帝嘉明／德，作邑懐城。義風烟舒，道化雲行。才明不壽，自古在先⓯，／顔生二九⓰，萎哲殲賢。之子之亡，如仕之年。永辞白日，長／歸黃泉⓱。遠送平原，𡒉於溫縣。隴樹冬寒，夏凝霜霰。勒銘／德埏，誌其鄉縣。萬歲千齡，誰聞誰見。／

（墓誌集釋圖二八九；北圖拓本匯編六冊三二頁；萃編卷三〇；墓誌彙編三一六頁）

注釋

❶ 㝱：「裔」的俗字。「晉」下空一格，晉王朝爲司馬氏所建，這裏泛稱「晉帝」，大抵是不明其世系之源。萃編認爲是闕一字。備一說。

❷ 曾祖：指司馬楚期。墓誌集釋：「然楚期初未嘗封彭城，則誌云『曾祖彭城王』者，誤矣。」裹：即「擅」字。

❸ 南朝宋劉裕殺戮司馬氏，司馬楚之降魏，故誌稱「來賓」。司馬昇，魏書無傳，據所述事實，應是司馬楚之之孫，與延宗、茂宗、慶宗爲兄弟行。

❹ 迮：即「遙」字。金石文字辨異叢：「迮，即『遙』。」授堂金石跋一作「進」，非。「開府」之「府」，墓誌彙編脫。

❺ 據孟縣志敘之，瑯琊王爲司馬楚之。史書不載楚之任司徒，但司馬顯姿墓誌、元譚妻司馬氏墓誌均稱楚之爲司徒，當是死後贈官，誌稱「遷司徒公」，以爲除授之官，誤。參墓誌集釋。

❻「父」下一字模糊不可辨，再下空一格，不書名。萃編以爲闕三字，非。據魏書本傳，司馬楚之生三子，長寶胤，次金龍，次躍龍。此當爲寶胤。墓誌彙編以爲無闕文，非。

❼ 纂：又作「纂」，通作「纂」，繼承。

❽「參」上一字「行」清楚，中間泐，萃編作「衔」，墓誌彙編作「行」，以該字輪廓，中間尚有位置。但「行參軍」爲常語。疑是石泐避讓，故取「行」字。

❾ 錦遊邦里，謂在家鄉作官。司馬昇，溫縣人，任懷縣令，二縣均屬河內郡，故稱。

❿「使盜息如奸藏，令行如禁止」，兩「如」字，均作連詞，相當於「而」。

⓫ 寃：「冕」的俗字。極纓冕，謂達到最高的官位。

⓬「盛矣」二字微泐，萃編存。墓誌彙編作「盛美」，非是。

⓭ 蒼：通「滄」。六朝石刻多作「蒼」。

⓮ 莅：「莊」的簡筆俗字。集譽：招來美譽。

⓯「先」，萃編作「元」，非。

⓰ 顏生：孔子弟子顏回，賢而早卒。古志石華三：「『顏生二九』，當是四八之誤。」

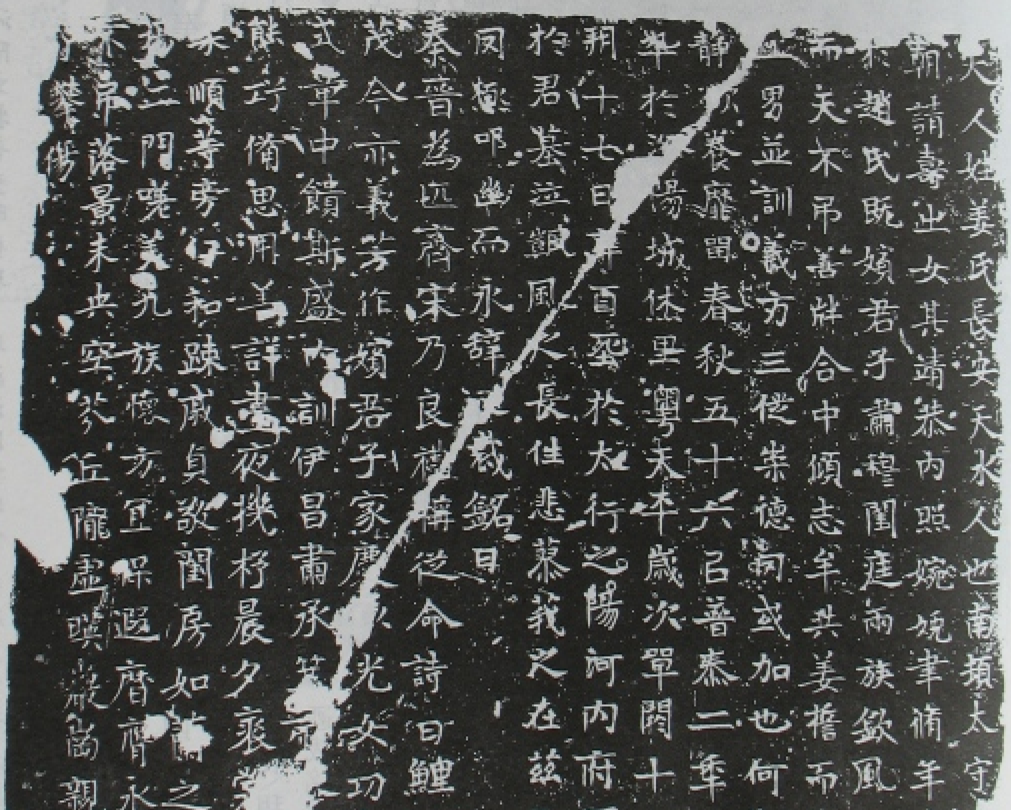
⓱ 萇：通「長」，長久，永遠。

〇八九七　趙氏妻姜氏墓誌　東魏天平二年（公元五三五年）十一月十七日

東魏天平二年（公元五三五年）十一月十七日



魏故趙氏姜
夫人墓誌銘



夫人姓姜氏長安天水人也南頍太守□之孫
朔請壽止女其靖恭內照婉娩聿脩年十有四歸
於趙氏既頻君子肅穆閨庭而族欽風二門稱美
而天不弔善牉合中傾志牟共姜誓而弗許二人
一男並訓義方三從崇德有或加也何期風樹未
靜□養靡留春秋五十六呂普泰二年三月十日
卒於洛陽城依里粵天平二歲次單閼十一月甲辰
朔十七日葬百畝於太行之陽河內府君神聲祔
於君墓泣觀風夫長佳悲慕義尺在茲追昊天而
罔極叩幽而永辭□識銘曰
秦晉為匹齊宋乃良禮稱從命詩曰鱧魴古謂德
茂今亦義芳作嬪君子家康□光文功克允每儀
式章中饋斯盛□訓伊昌肅承箕帚□年登莊才
斯巧備思用美詳晝夜機杼晨夕衰□孝□
未順壽秀仁和踈戚貞敬閨房如□之發如桂
揚三門嗟美九族德方宜保遐曆齊永無壃□
不弔落景未央窆於丘隴盡嘆□□親愛
□□傷

誌石具體出土時間、地點不詳，一九八四年河南沁陽文物普查時發現。現藏沁陽博物館，已碎爲兩塊，損數字。誌高四三厘米，寬四二厘米，誌蓋題「魏故趙氏姜夫人墓誌銘」，均正書。

碑文

夫人姓姜氏，長安天水人也。南頓太守□出孫，奉/朝請壽出女。其靖恭內照，婉娩聿循❶。年十有四，歸/於趙氏。既嬪君子，肅穆閨庭。兩族欽風，二門稱美。/而天不弔善，牉合中傾❷。志牟共姜，誓而弗許。二女/一男，並訓義方。三徙崇德，罔或加也❸。何期風樹未/靜，欲養靡留。春秋五十六，已普泰二年，三月十日/卒於洛陽城休里。粤天平歲次單閼❹，十一月甲辰/朔，十七日辛酉，窆於太行之陽，河內府君神晉，祔/於君墓❺。泣飄風之長住❻，悲蓼莪之在茲❼。追昊天而/罔極，邱幽而永辞❽。迺裁銘曰❾：/秦晉爲匹，齊宋乃良。禮稱從命，詩曰鯉魴❿。古謂德/茂，今亦義芳。作嬪君子，家慶以光。女功克允，母儀/式章。中饋斯盛，內訓伊昌。肅承箕帚，□事蘋蘩。才/能巧備，思用善詳。晝夜機杼，晨夕衷裳⓫。孝慈上下，/柔順等旁。仁和踈戚，貞敬閨房。如蘭之發，如桂之/揚。二門嗟美，九族懐方。宜保遐曆，脩永無疆。當□/不吊，落景未央。空芬丘隴，虛暎巖崗。親愛□□⓬，□/子攀傷。/

（新中國出土墓誌河南卷壹上冊一七二頁，墓誌彙編三一七頁）

注釋

❶ 婉娩：柔順，美好。禮記內則：「女子十年不出，姆教婉娩聽從。」鄭玄注：「婉，謂言語也；娩之言媚也，媚謂容貌也。」循：同「脩」，通「修」，培養。

❷ 牉合：兩兩結合中的一方，指夫妻中的一方，這裏謂丈夫。廣韻換韻：「牉，牉合，夫婦也。」儀禮喪服：「故父子，首足也；夫妻，牉合也；昆弟，四體也。」賈公彥疏：「夫婦牉合，子胤生焉。是牉合爲一體也。」

❸ 徙：同「徙」。此用孟母三遷的典故，表示嚴格教子。罔：同「罔」。

❹ 單閼：歲陰名。太歲紀年，始於戰國。爾雅釋天：「（太歲）在卯曰單閼。」賈誼鵩鳥賦：「單閼之歲，四月孟夏。」誌中指乙卯年，時爲東魏孝靜帝天平二年。新中國出土墓誌作天平元年，非。

❺ 晉：通「塋」。神塋，即墓地。祔：通「祔」，爲同源字。

❻ 飄風：又作「凱風」，南風。詩經邶風凱風：「凱風自南，吹彼棘心。」毛傳：「興也。南風謂之凱風。」鄭玄箋：「興者，以凱風喻寬仁之母，棘，猶七子也。」此用其意，贊母之寬仁。住：當作「往」。

❼ 蓼莪：謂子女對亡親的哀悼。詩經小雅蓼莪：「哀哀父母，生我劬勞。」鄭玄箋：「哀哀者，恨不得終養父母，報其生長己之苦。」又詩序：「民人勞苦，孝子不得終養爾。」

❽ 根據上下對句，此句「幽」下原刻當脫一字。

❾ 「迺」字泐，墓誌彙編闕，但尚存輪廓。

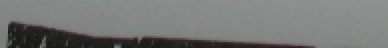
❿ 鯉魴：詩經周南汝墳：「魴魚頳尾。」毛傳：「頳，赤也，魚勞則尾赤。」此謂夫人辛勞。

⓫ 衷：疑是「哀」字。墓誌彙編作「衷」，備參。「夕」，墓誌彙編作「久」，形近而誤。

⓬ 親愛：親近喜愛的人，親屬。韓非子難三：「凡人於其親愛也，始病而憂，臨死而懼，已死而哀。」此用其意。

○八九八　王方略等造塔記

東魏天平三年（公元五三六年）正月一日



〇八九八　王方略等造塔記

東魏大平三年（公元五三六年）正月一日



造像碑於河南省偃師縣出土，具體出土時間不詳，後爲武億獲得，嵌於偃師古聖寺壁，現藏香港中文大學文物館。青石質，已殘，左上部造龕，龕內刻盤坐釋迦像一尊，周圍刻記。拓片高三三點六厘米，寬三三厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

大魏天平三年，歲次丙辰，正月/癸卯朔，合邑等敬造須弥塔一/塸。仰為皇帝陛下、師僧、七世父/母，所生父母，因緣眷屬，後為邉/地衆生❶，常與善居，弥勒三會❷，唱/在礿首❸。下生人閒，侯王長者，合/邑諸人，所願如是。

邑師法顯，/教化/主王/方略，/邑師道賓，/比丘道景，/比丘僧惠，/賈仲、郭阿个❹，/石□害和，唯那劉□□❺。/

（中國古代銘刻文物圖五九；北圖拓本匯編六冊三三頁；萃編卷三〇）

注釋

❶ 邉：「邊」的俗字。六朝造像記中或增筆，或減筆，形體很多。

❷ 三會：彌勒佛在龍華樹下開法會三次，濟度衆生，分初會、二會、三會。

❸ 礿：即「初」字。初首，猶初會。祖庭事苑：「初會先度釋迦所未度者，次度其餘，凡六十八億人；第二會，六十六億；第三會，六十四億。」

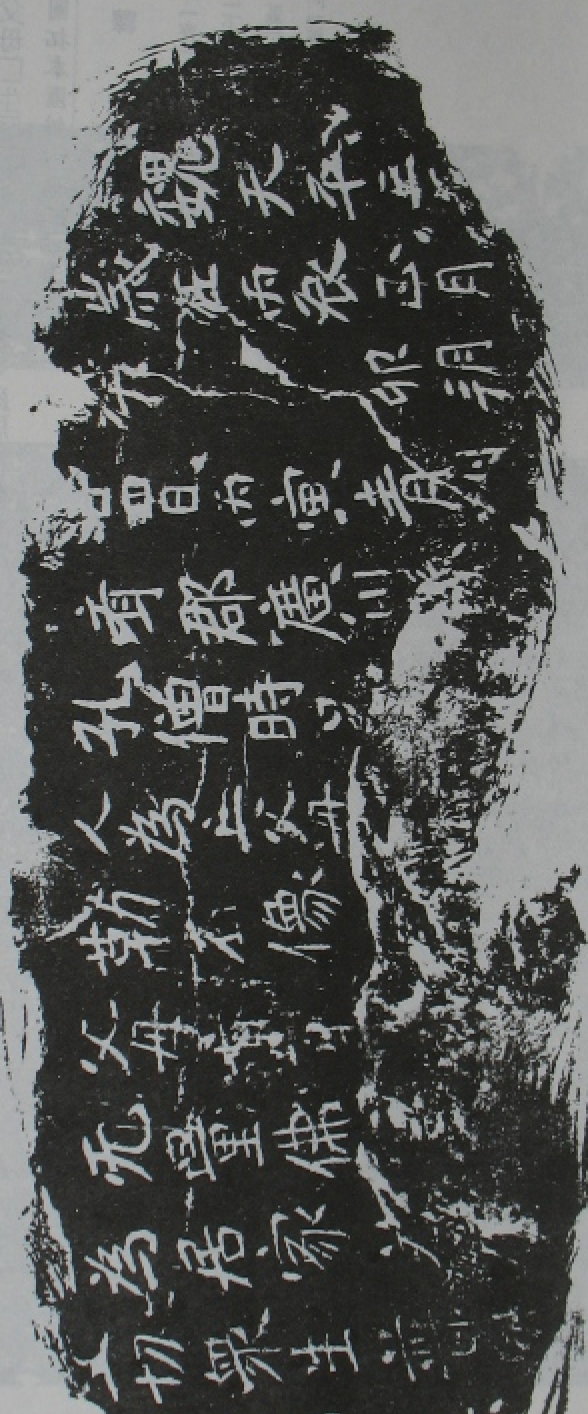
❹ 「个」，疑是「介」的異體字。萃編脫「个」字。潛研堂跋尾卷二：「最後題名有郭眾，未知何字，殆即『阿个』兩字並書之。」

❺ 「劉」下二字，左半泐，右半尚存，似「歸士」。備參。

〇八九九　孔僧時兄弟等造像記

〇八九九　孔僧時兄弟等造像記

東魏天平三年（公元五三六年）正月二十四日

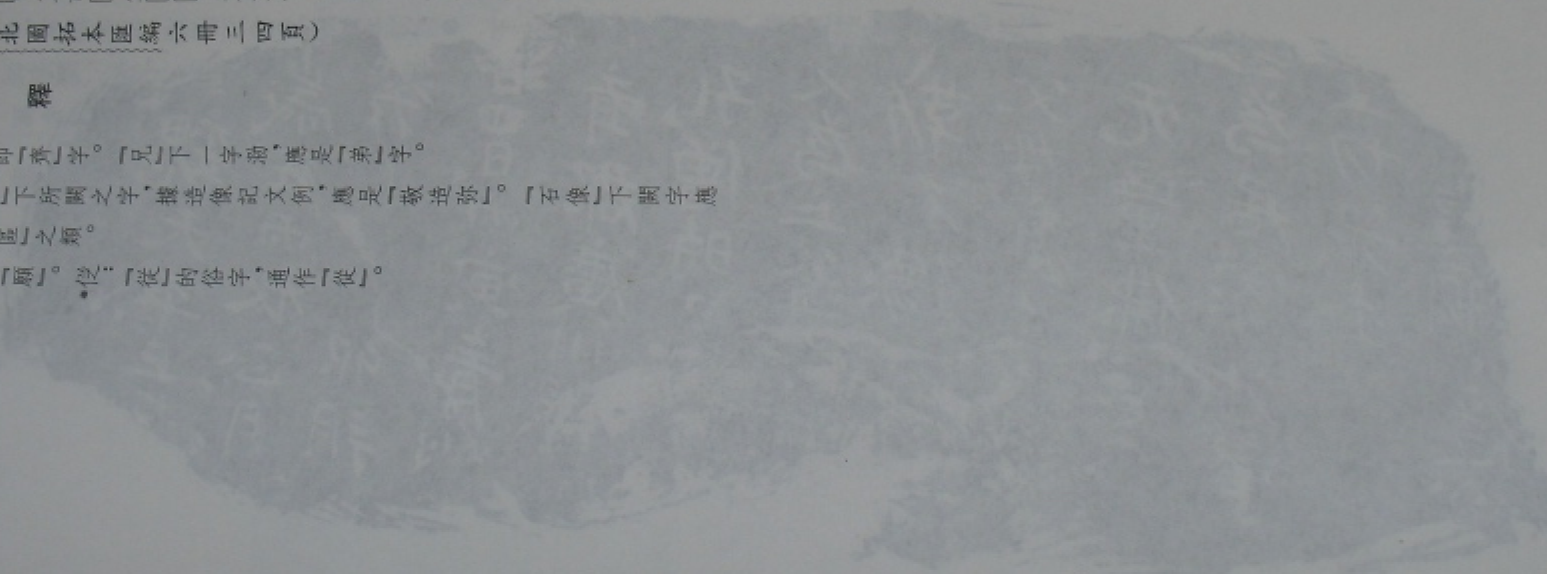


出土時間、地點不詳。拓片高一四厘米，寬三五厘米，正書。

碑　文

［大］魏天平三年，/歲在丙辰，正月/癸卯朔，/廿四日丙寅，青州/斉郡廣川縣/孔僧時兄［弟］□/人❶，為亡父母□□□/勒石像□□❷，□/父母□生□□/无量佛（下泐）/爲居家眷屬，/一切衆生，普同/□福，頫〻从心❸。/

（北圖拓本匯編六冊三四頁）



注　釋

❶ 斉：即「齊」字。「兄」下一字泐，應是「弟」字。

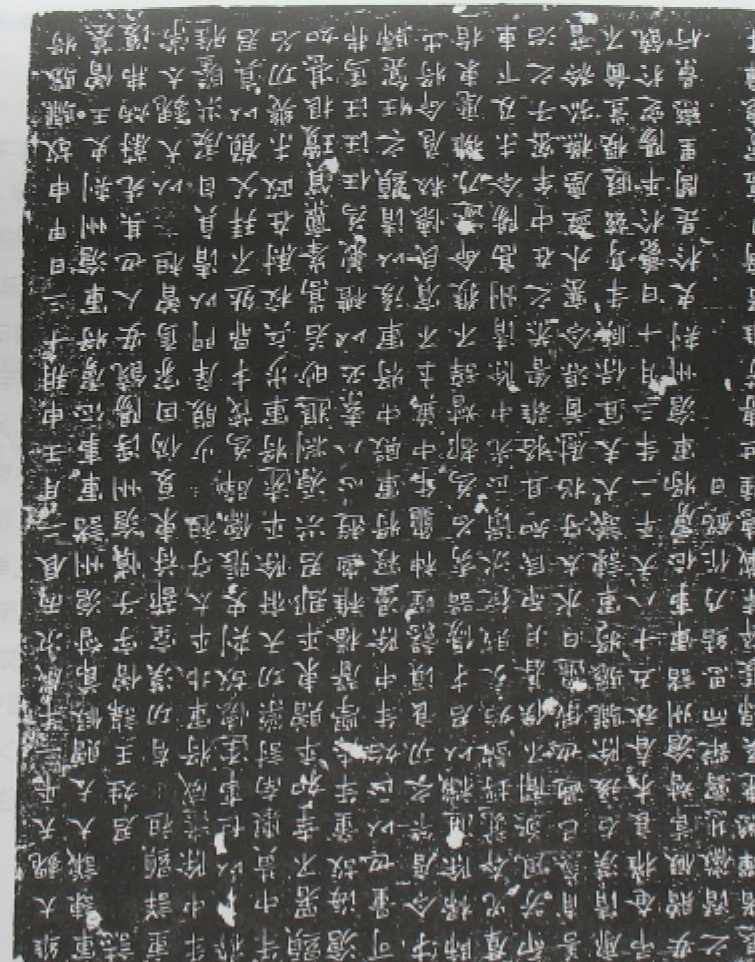
❷「父母」下所闕之字，據造像記文例，應是「敬造弥」。「石像」下闕字應是「一區」之類。

❸ 頫：同「願」。从：「從」的俗字，通作「從」。

〇九〇〇 王僧墓誌

東魏天平三年（公元五三六年）二月十二日





清道光二十二年於河北省滄縣南王寺鎮出土。河北南皮張翼桐舊藏，有重刻本。石高、寬均五〇厘米，側寬一一厘米，題『滄州刺史王僧墓誌銘』，均正書，誌有縱橫界格。

碑文

維大魏天平三年，歲次丙辰，二月壬申朔，十三日甲申，故驃騎将／軍、諫議大夫，贈假節、督滄州諸軍事、征虜将軍、滄州刺史王僧墓／誌。

君姓王，諱僧，字子慎，滄州浮陽饒安人也。其先蔚炳，弗復／重詳。顕祖□有功漢室❶，蔀苻東夏❷，仍国家焉。曾祖袞❸，以大魏太常／年中除建威将軍、北平太守❹。祖清，少履庠門，以清貞自處，洪鑒雅／粋，不以世事迳懐。故刺史張儁辟為茂才，昂然不拜。父頠，以真君／年中黄轝南討❺，筞功天府❻，除平遠将軍、步兵校尉。在政未幾，功名／顕著，不幸如卒❼，贈東平郡。

君洪源澗邃，眇若嵩峯；稟質瓊根❽，湛如／滄海。故童年志學，聲播稚齒；遊心八素❾，必以禮義為任，汪汪焉弗／可量也。以正始年中除盪寇将軍、殿中将軍。後以清顕之任❿，寔歸／才令；唐竿之功，良湏懿望⓫。神龜年中，異玉不賓⓬，民懐板启⓭，命将出／師，掃除逋穢⓮。以君才優器秀⓯，召為都督，辞不獲命。遂乃擁麾東指，／羣兇奔競，桴皷始交，賊徒冰潰。正光中，除清州高陽令⓰。未及下車，／而芳風亟聞；不俟朞月，而民知且挌⓱。雖魯恭之在中牟，密子之治／善甫⓲，無已過也。俄遷白水太守，招慰酋渠，令塞外無塵，撫孤矜賁⓳，／廓清漢右。後除驃騎将軍、諫議大夫。宜保頤年，享茲遐授⓴。豈啚不／弔，奄摧良木㉑。春秋五十八，天平二年三月十日，薨於平陽。窆於饒／安。贈假節、督滄州諸軍事、征虜将軍、滄州刺史。於是閭里戀景行／之潛徽，悲霜蹤而思結。乃作銘曰：／

退緒蟬聰，遠奚綿萇㉒，弈葉載德，踵世傳芳。惟君绮日，藴寶懐璋。年／始强仕，朗秀垂芳。而彼蘭桂，載馥載香，比之秋月，影曯啥光，拔之／冬日㉓，暉景倏長。春風始昫，奄摧嚴霜。迴翔鳳穼，翻飛下國，視民軌／義，咸班禮則。雲柯渃彩㉔，頌聲由勒㉕，景行孤存，魂孑潛默。彫蘭折玉，／摧賢墜德。翠木霜枝，哲人維尅㉖。白楊杒殖，松栝始生。幽銅永閉㉗，閤／室未更。黄泉多晦，蒿里不明。曉夜未央，路断人行。／

（墓誌集釋圖二九〇；北圖拓本匯編六冊三五頁；墓誌彙編三一八頁）

注釋

❶ 顕：『顯』的簡筆俗字。下同。『祖』字下一字隱隱見劃痕，文字已不可辨。

❷ 蔀苻：即『剖符』。蔀，通『剖』；苻，通『符』。謂刻符以分封爵土，或授予官爵。

❸ 誌中墓主之曾祖名及祖名，筆畫纖細，字迹草劣，當是製墓誌時留空，而後來臨時補刻。

❹ 太常：即『泰常』，北魏拓跋嗣年號。

❺ 真君年中：指北魏太平真君年間。轝：當作『轝』，通常作『輿』。黄輿，即『皇輿』，皇帝的乘輿，以指代皇帝。南討，謂南征南朝宋劉義隆。

子官爵。

❸ 誌中墓主之曾祖名及祖名，筆畫纖細，字迹草劣，當是製墓誌時留空，

❺ 真君年中：指北魏太平真君年間。辇：當作「輦」，通常作「輿」。黃輿，即「皇輿」，皇帝的乘輿，以指代皇帝。南討，謂南征南朝宋劉義隆。

❻ 筞：當作「筴」，通常作「策」。策功，記功勳於策書，按策賞賜。

❼ 署：當作「著」，原刻形近而訛。卒：即「卒」字。

❽ 寠：「寠」的俗字。貸：又作「貸」、「貿」的俗字。

❾ 遳：同「遊」。八素：通常作「八索」，傳說中的遠古典籍。

❿ 顈：又作「顯」、「顯」的俗字。清顯，清要顯著。

⓫ 席笇：即「廟算」。席，「廟」的俗訛字，通常作「廟」；笇，「算」的俗字。廟算，指朝廷對戰事的籌劃。懿：應是「懿」的俗字。

⓬ 不賓：不順服。神䴥年間黨土有劉宣明反，卻鐵忽反等事變。

⓭ 叛：同「叛」。叛扈，反叛而囂張跋扈。或以爲同「跋扈」，亦可通，但前說爲優。

⓮ 穢：同「穢」。通穢，指流寇。

⓯ 噐：「器」的俗字。「器」訛作「噐」，又省筆作「噐」。

⓰ 清州：即青州。高陽縣屬青州高陽郡。

⓱ 挌：「挌鬥」的專字，通常作「格」。這裏爲假借字，本字作「徦」，至也，指前來順服。墓誌彙編作「格」，欠妥。

⓲ 宓子：即「宓子」，春秋時期魯國大夫宓子賤，是孔子的弟子。善甫，當是「單父」，文字假借。宓子賤治單父，很有政聲，因以爲譽。

⓳ 寘：「寡」的俗字。矜：憐恤。定庵題跋：「魏書地形志：白水縣，真君九年置郡，後改。故城在今甘肅階州。」華州亦有白水縣，在今陝西。因誌有「令塞外無塵」之句，故應爲甘肅之白水。

⓴ 授：假借爲「壽」。遐壽，猶長壽。

㉑ 奄：突然。良木：當作「梁木」。良，通「梁」。如理解爲良才，亦通。

㉒ 奚：當是「系」字，聯結之義。墓誌彙編作「奚」，非。

㉓ 扰：應是「狀」字。冬日溫和，比喻施善政於民。

㉔ 渃：疑是「匿」的假借字，隱藏之義。如讀爲「落」字，亦通。

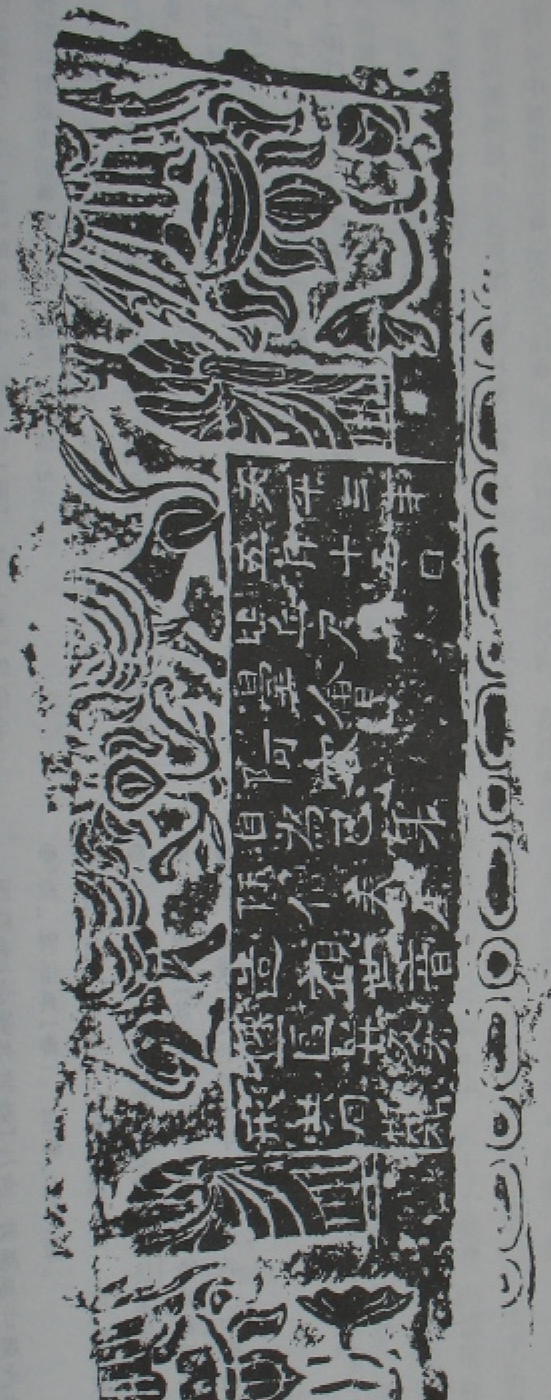
㉕ 由：假借爲「猶」。八瓊室：「以「由」爲「猶」。」

㉖ 尌：即「尌」字。

㉗ 「鉤」，墓誌彙編作「鉤」，形近而誤。「扃」的異體字，鈴鍵也。

〇九〇一 曇會等造像記

東魏天平三年（公元五三六年）五月十五日



石刻在河南洛陽龍門山，摩崖刻。拓片高一四厘米，寬四一厘米，正書。

石刻在河南洛陽龍門山，摩崖刻。拓片高一四厘米，寬四一厘米，正書。

碑文

天平三年，/五月十五日❶，/比丘尼/曇會❷、/阿容，/自為己身，/師僧眷属，/造觀世音/像一區❸，并及有/形，共同斯福。/

（北圖拓本匯編六冊三七頁；萃編卷三〇）

注釋

❶「十五」，萃編作「十三」，非。

❷萃編認爲「尼」下闕二字。「曇會」、「阿容」下也分別闕二字。諦視原刻無剷痕，恐非。

❸觀：「觀」的俗字。

碑於清光緒二十五年在河北省磁縣出土。拓片高九〇厘米，寬九六厘米，正書，而含隸書筆意，且偶雜篆體。額高四〇厘米，寬三七厘米，陽文篆書，題「魏侍中黄鉞大師錄尚書事文懿高公碑」。碑身僅存上截，下截已斷闕。高盛，魏書附高湖傳，文甚簡，碑可補史之略。

〇九〇二　高盛墓碑

東魏天平三年（公元五三六年）五月二十八日



碑於清光緒二十五年在河北省磁縣出土。拓片高九〇厘米，寬九六厘米，正書，而含隸書筆意，且偶雜篆體。額高四〇厘米，寬三七厘米，陽文篆書，題「魏侍中黃鉞大師錄尚書事文懿高公碑」。碑身僅存上截，下截已斷闕。高盛，魏書附高湖傳，文甚簡，碑可補史之略。

碑文

公諱盛，字盆生，郭海條人也❶。昝炎帝成於姜水，尚父起於渭濱❷。□條虋□，故❸(下闕)/且公且侯。珥貂七葉，比之非茂。執茱九世❹，對此悊德。高祖□玄，□□□天。□(下闕)/燕散騎常侍、殿中尚書❺。入國爲涼州鎮都大将、東阿侯❻。愔得異度，翻成國□(下闕)/川，器宇重深。識量恬邃，自然清高。共松筠合體，直置溫明。與珪璋比質，至於(下闕)/自因心。成人倫之羽儀，爲邦國之摸楷。昂昂乎有驥騄之資，堂堂然有棟(下闕)/邦命惟新。吕公名家之子，乃召補奉翰請。瞻言公府，士之□門。茱鴈所聘。(下闕)/慈親在堂，桒楡又晚❼，頻言歸養，指心云切。敷衽陳辭❽，久而方許。及其班(下闕)/[衣]，顧礼僅全，扶而後起。雖復高柴之至性，曾子之孝德，吕此相匹，豈云(下闕)/□汎乎若虛舟之靡觸。閑居養志，詎持名利經懷，樂道忘憂，不吕榮華(下闕)/之寇，所在閒出；黃巾青領之妖，相望竝起❾。遂吕強弩臨城，長戟指闕。□(下闕)/下，澄清海內。[追]桓文之舉❿，成稷契之功。望王宮吕來朝，臨漢池而責□。(下闕)/佐命。激滄海吕上馳，陵紫氛而峻舉。乃授平南将軍、光祿大夫、中軍(下闕)/都督、監軍如故。雖無汗馬搴旗之功，實有指歠運籌之略⓫。同列所吕(下闕)/攝傳行部，寔号多奇。敷信義於四民，導礼讓於百姓。不失竹馬之期，(下闕)/之驚。文德之處漢南，國讓之居冀北，方駕共途，同歸一致。及太昌□(下闕)/平郡開國公⓬，食邑五千戶。俄拜侍中、冀州大中正，餘官如故。心懸氷(下闕)/未開，反見疑患。正諫不從，危機将發。馳駟[就]途，意存兼濟。忠信吕入，(下闕)/禁中，人神協穆。

天平之初，增封七百戶，又授司徒，餘官如故⓭。未幾，[進](下闕)/之化⓮，贊日月之光。調律吕於專琴，厝鹽梅於濟水。遠至迩安，不能□(下闕)/壯，俠輔皇家。進則參乘，東巡覩昇中之告；退則函丈，南面當師臣□(下闕)/

天平三季，五月廿八日薨於位⓯。一人□哀，百寮掩涕。賻賵之數，(下闕)/贈使持節、假黃鉞、都督洛秦雝恒懷豫青齊并肆十州諸軍事、大(下闕)/文懿⓰，礼也。惟公孝讓爲基，恭儉成性。外寬內敏，望儼即溫。吕言(下闕)/逍遙出處，恬惔窮通。雖斂衽於功名，豈纓紼於世務。至如長(下闕)/尚想餘風。僉吕圖象易滅，竹帛難久，緝是聲芳，刊之金石。其⓱(下闕)/

山含寶玉，海出明珠。亦有人物，世載膏腴。專門成學，重席(下闕)/凝虛，蕭條藺尚。所謂君子，實稱民望。飛纓王室，申裾公門。(下闕)/拔茅吕類。赤霄易摩，青雲可致。惟德命官，吕仁守位。令行(下闕)/得一。富仁寵義，懷文抱質。樹行立言，榮家光國。亦既畏知，(下闕)/松門肅肅，廟宇微微。狐兔交集，荊棘相依。觀碑成道，隨肩(下闕)/

(北圖拓本匯編六冊三八頁)

注　釋

❶ 勃海高氏，原在高麗，其先世自慕容燕歸魏後，於北魏孝文帝時回遷。魏書所載主要有兩支，高湖爲一支，高颺爲一支。高颺一支因文昭皇后而發迹，文昭之兄高肇貴後，始謀郡望，稱勃海人。高盛是高湖一支。據魏書高湖傳高湖第三子謐，謐長子樹生，樹生子高歡，湖長子真，真弟各拔，各拔少子盛。如此則高盛是高歡叔父，時高歡弄權，故高盛得以位居高官。

❷ 中原之高氏，其族源於姜姓。吕尚封齊，後代有高傒，因爲高氏。此以姜齊之高氏爲遠祖，大抵也是攀附而已。

❸ 「故」字僅存左半「古」，右半泐。

❹ 羔：應是「羔」的變形。執羔，古代六摯之一，卿執羔，因借以代指高官顯爵。周禮春官大宗伯：「孤執皮帛，卿執羔，大夫執鴈，士執雉，庶人執鶩，工商執雞。」左傳莊公二十四年：「男贄，大者玉帛，小者禽鳥。」杜預注：「卿執羔，大夫執鴈，士執雉。」下文「羔鴈所聘」同。

❺ 魏書高湖傳載，高湖「少歷顯職，爲散騎常侍」，後「爲征虜將軍、燕郡太守」，而不及「殿中尚書」。

❻ 因碑闕，不明所敘何人。攷魏書高湖傳：「（慕容）寶走和龍，兄弟交爭。湖見其衰亂，遂率戶三千歸國。太祖賜爵東阿侯，加右將軍，總代東諸部。世祖時，除寧西將軍、涼州鎮都大將，鎮姑臧，甚有惠政。」所記與碑多相合，故當是敘高盛之祖高湖。

❼ 桒：即「桑」。桑榆，比喻晚景，年老。後漢書馮異傳有「失之東隅，收之桑榆」之語。

❽ 「敷」字右半泐，左半尚存。敷衽，解開衣襟，以表示坦誠。楚辭離騷：「跪敷衽以陳辭兮，耿吾既得此中正。」

❾ 此指北魏後期各地農民起義，如柔玄鎮人杜洛周率衆反於上谷，號年真王。幽州平北府主簿河間邢杲率河北流民十餘萬戶反於青州之北海，自署漢王，號年天統。更大規模的則是葛榮反於河北。

❿ 「桓」上一字「辶」清楚，內部模糊，輪廓似「追」字。

⓫ 指獸：指獸發蹤的省縮。亦作「發蹤」、「發蹤指示」。語出史記蕭相國世家：「夫獵，追殺獸兔者，狗也；而發蹤指示獸處者，人也。」後用以比喻指揮謀劃。

⓬ 「平郡」上一字當是「廣」字。魏書高湖傳：「各拔少子盛，天平中侍中、太尉公、廣平郡開國公。」據碑文，官侍中，封廣平郡公在天平以前，魏書因記載籠統而有誤。

⓭ 魏書孝靜帝紀：天平元年十月庚午，「以開府儀同三司高盛爲司徒」。

⓮ 「進」字泐，僅存部分劃痕，以其輪廓定之。「進」下闕文，當是指進封太尉事。魏書孝靜帝紀：天平二年「三月辛酉，以司徒高盛爲太尉」。

⓯ 魏書孝靜帝紀：天平三年五月「戊辰，太尉高盛薨」。據長曆，天平三年五月辛丑朔，二十八日正值戊辰。

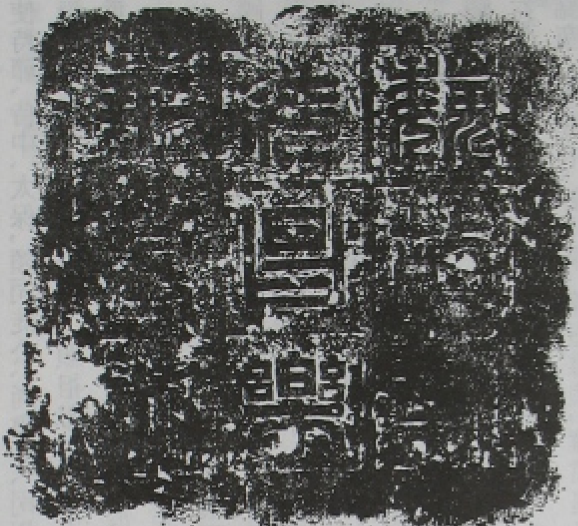
⓰ 「文懿」是高盛謚號，故「文」上所殘必是「謚」字。魏書不載高盛謚號，可據墓碑補史之闕。

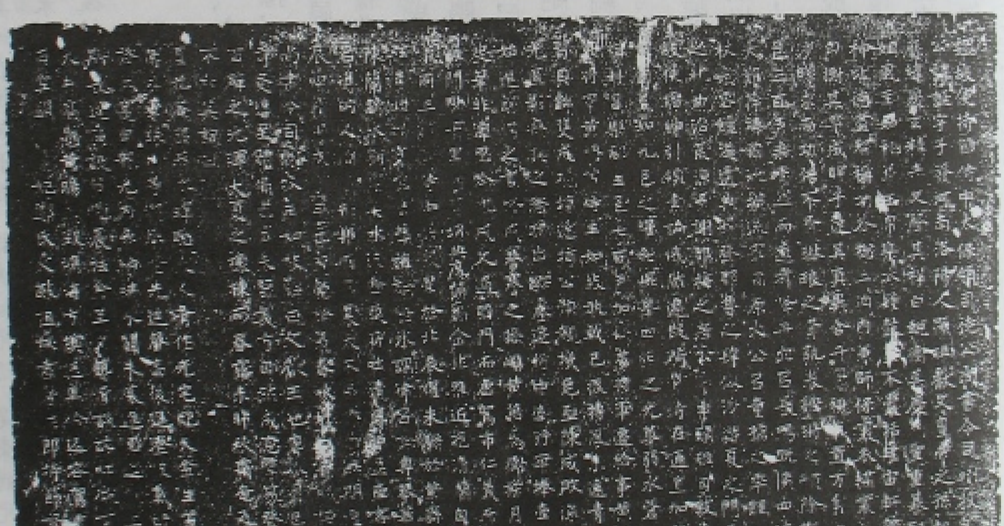
⓱ 「其」字下，石殘斷，據碑文通例，應是「銘曰」。

○九○三　昌樂王元誕墓誌

東魏天平三年（公元五三六年）八月四日

東魏天平三年（公元五三六年）八月四日





一九七〇年於河北省磁縣雙廟鄉東小屋村出土。其地在漳河北岸，講武城附近，是東魏元氏墓塋。一九七二年春磁縣文化館徵集保存，現藏磁縣文物保管所。誌高七六厘米，寬八四厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋盝頂，正中題「魏故司徒昌樂王墓誌」，陽文篆書。另有一元誕墓誌，其人字那延。元誕初封新陽縣開國伯，後封昌樂王，謚文獻，故誌蓋與首題各別。事迹見魏書獻文六王傳上。

碑文

魏故使持節、侍中、太保，領司徒公、尚書令、司州牧、文獻王墓誌銘。/

公諱誕，字子發❶，河南洛陽人。顯祖獻文皇帝之孫，相國高陽王穆王之第四子❷。虵分素/厤，緯聚玄精。𠀤文肇其祥，白蜺樹其慶。列聖重基，配天成業。窮車書於夏后，笣損益於/姬風。至如礼兼玉帛，樂云鐘皷，莫不囊括宇宙，軒駕前王。相國道爵金繩，任居負扆，窮/神比德，盡智稱功。外捴二伯，內兼師保。袞衣黼裳❸，郊祀天地。公稟靈惟峀，體亞生知。清/白樹其早成，睟子達其真異。含丹[膏]視❹，直置方員。內保深宮，自然雕斵。非噬壤而藝閑，/涉曠求而功倍。不有琳琅之資，孰表鏗瑲之韻❺。除散騎侍郎，在通直。封新陽縣開國伯，/邑三百戶。乘青壯而遠翥，降丹穴㠯長鳴❻。既懷四海之心，寧假積風之勢。

及武泰之始，/大難荐臻，國泛横流，家同原火❼。公㠯童孺之季，飄然獨立，居喪殆滅，僅而獲全。若其筫/杖表容，饘溢遺典，如登郜魯之肆，似涉游夏之門。遷中書侍郎。自平臺寂寞，久絕申穆/之礼；曲沼荒涼，多謝鄒梅之客。公率由頫矩❽，自致成人。握彤管而來儀❾，泛鷁波而容與。/故使縉紳引領，素論俄然。遷散騎常侍，在通直，加龍驤將軍。杞梓擅美南崗，竹箭擦奇/東國。豈如九色之曜彩峴峯，四照之光華弱水。磐石犬牙，寔惟蕃翰親賢之寄。帝曰：汝/詣封昌樂郡王，邑七百戶，加征虜將軍。遷給事黃門侍郎、平東將軍❿，加散騎常侍。遷征/東將軍、黃門常侍，王如故。執戟已疲，搏風未遠。青瑣載輝，豊驩有蔚⓫。

永熙云季，政移近/習，貝錦斐成，攙搶遂指⓬。公預覩機危，亟陳成敗，深謀讜議，備在物談⓭。既而蘊價藏聲，韜/光匿影，癈輿之際⓮，獨出躧塵。遷侍中、衛將軍，捧壺帷扆，擁瑞樞極⓯；晨趍粉壁，夜踐青蒲。/始進諤諤之言，終成謇謇之掾。雌黃藉爲樹榜，月旦自此知歸。加㠯學不章句，涉獵經/史⓰，筆非潭思⓱，吟咏成文。過國門而虛駕，市仁義而長捐。崖岸脩整，實捴百川。故長安驛/侯，聞馳千里；河間墳典，席滿籯金。非唯近挹清瀾，自㠯識其遠大。遷司州牧、車騎大將軍、/儀同三司，加侍中。共衆星於北辰，耀朱騄於紫縣。苞五方之異俗，兼六輔之殊風。佩彼/弦韋，均茲寬猛。厝鹽梅於滏水，調律呂於專琴。若夫粲煥龍章⓲，葳蕤文物，外動鳴笳，內/陳蘭錡，冰銷靈果，水汎金漿。時吐清談，恒盈座客。體行藏而舒卷，得神王於一時。信可/㠯准的人倫，儀形邦國。

而昊天不弔，與善無期；逸翰方騫，衡飈已墜。天平三季，歲次丙/辰，四月甲戌，廿六日己亥，薨於第⓳。春秋卅二。有詔嗟悼，贈使持節、侍中、太保，領司徒公、/尚書令、司州牧，王如故。謚曰文獻王也。粤八月己巳朔，四日壬申，葬鄴縣之西北。惟公/孝㕛淳至⓴，體備忠貞。未習義方，自然成德。擎笏登朝，風流藉甚。端冕從政，歲富曰貧。實/百辟之光暉，大夏之榱棟。而春露未晞，秋霜奄及。陵谷有貿，大夜無晨。載刊幽石，式銘/不朽。其詞曰：/

星光奄藹，若水蟬聯。大人有作，光宅配天。金生麗渚，玉產藍田。亦有令德，踵武稱賢。蘭/薄比薰，珠川等潤。譽隆先達，聲高後進。澄陂載靖，巖牆積仞。藉此清音，成茲雅韻。濯纓/登仕，寔曰龍光。內絲綸綍，外闡朱裳。進思退補，草偃風揚。優遊語默，栖息行

谷有貿，大夜無晨。載刊幽石，式銘/不朽。其詞曰：/
星光奄藹，若水蟬聯。大人有作，光宅配天。金生麗渚，玉產藍田。亦有令德，踵武稱賢。蘭/薄比薰，珠川等潤。譽隆先達，聲高後進。澄陂載靖，巖牆積仞。藉此清音，成茲雅韻。濯纓/登仕，寔曰能光。內參綸綍，外闡朱裳。進思退補，草偃風揚。優遊語默，栖息行藏。濃醴盈/斟，長筵廣設。翠幌晨祛，金羊夕爇。清談茲吐，微言爨絕。歌梁未終，悲泉已冽。陰溝下篤，/天井高懸。黃腸未毀，鴻海方填。送車徐返，容駕虛旋。楸松將合，原隰行烟。芳塵一遠，玄/石空鐫。
妃鄭氏㉑，父敬祖，秘書著作郎、持節、督豫州諸軍事、平東將軍、豫州刺史。/
（文物資料叢刊一九七七年第一期河北磁縣出土魏呂樂王元誕墓誌）

注釋

❶ 魏書獻文六王傳載「誕，字文發」，與誌不合，當以誌爲可信。

❷ 高陽王穆王：元雍，獻文帝之韓貴人生，字思穆。太和九年封潁川王，改封高陽王，死於河陰之難，謚文穆王。元雍嫡子泰，字昌；泰兄端，字宣雅；泰弟叡，字子哲；叡弟即誕。

❸ 衷：「玄」的俗字。

❹ 「丹」下一字已泐，文物資料叢刊釋文作「書」，備參。

❺ 熟：通常作「孰」，何也。璘：通常作「鏻」。

❻ 「乘」，文物資料叢刊釋文作「业」，誤。北：即「丘」字。「乘青丘」與「降丹穴」對舉，文義甚暢。

❼ 河陰之難，尔朱榮濫殺無辜，元雍及子端、泰、叡均被枉殺。誕幸免於難。以上數句即指此。

❽ 頫矩：「規矩」的俗訛字。

❾ 彤：當作「彤」。六朝碑刻「彤」常混作「肜」。

❿ 「平東將軍」，魏書獻文六王傳作「平南將軍」，誤。

⓫ 豊鼦：大灰鼠，豊，同「豐」，大。文物資料叢刊釋文作「灃」，不取。鼦體本小，毛皮柔軟有光澤，甚貴重，其大者尤珍貴。蔚：同「蔚」。

⓬ 永熙末年，政權旁落於高歡，朝政日頹。魏書卷一一前廢帝、後廢帝、出帝紀：「永熙之季，權倖擅朝，羣小是崇，勳賢見害。官緣價以貴賤，獄因貨而死生。宗祐飄若綴旒，民命棄如草莽。」與誌所記同。

⓭ 孝武帝不能忍受高歡淫威，設法逃難關西。在這場政治危機中，元誕自然站在帝室一邊，參預謀劃。物議：人們的議論，輿論。

⓮ 孝武帝出逃關西後，高歡擁年僅十一歲的元善見爲帝，是爲靜帝，從此元魏分爲東、西魏。

⓯ 摳：應作「樞」，二字混。

⓰ 獦：用與「獵」同。顏氏家訓書證：「獵化爲獦。」獦，本音葛，獸名。山海經東山經載有獸名「獦狚」，郝懿行箋疏：「經文「獦狚」，當爲「獦狚」，玉篇、廣韻並作「獦狚」，云「獦狚，獸名」，可證今本之譌。」二字音義本不同，後訛混爲異體。

⓱ 潭：通「覃」。覃思，深思。

⓲ 粲焕：「粲焕」的異體字。

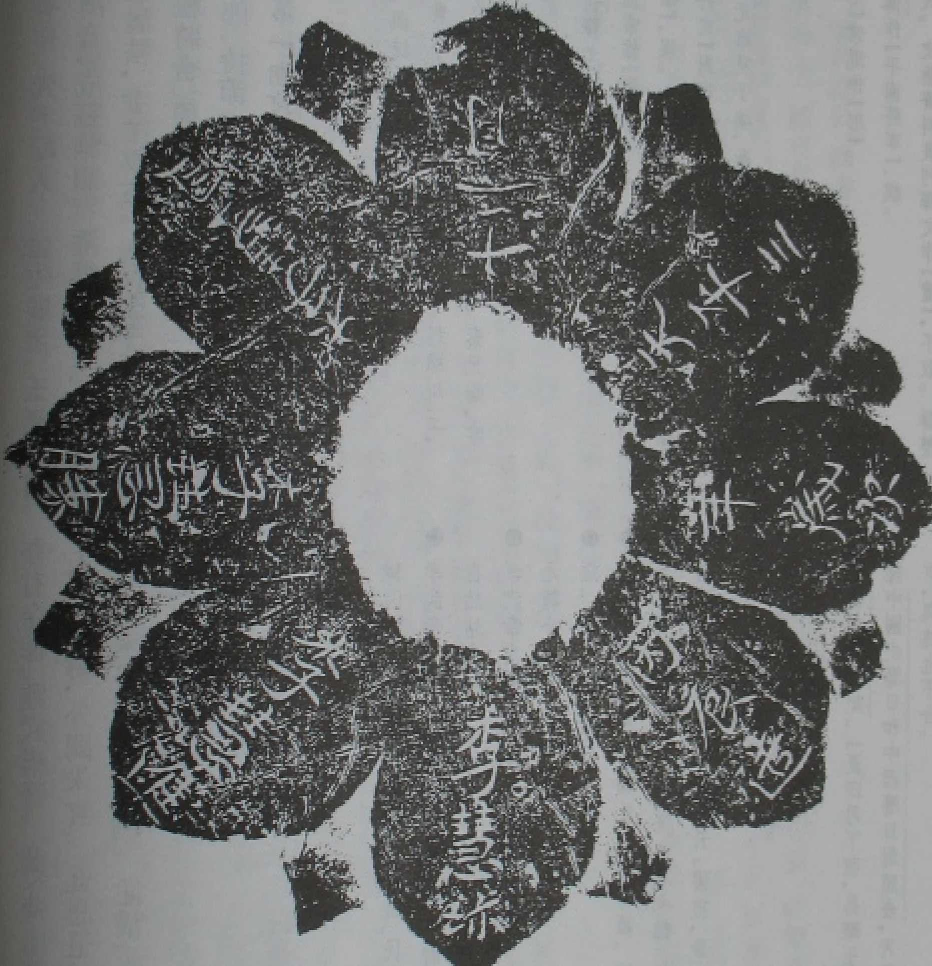
⓳ 魏書孝靜帝紀：「夏四月丁酉，呂樂王誕薨。」丁酉爲二十四日，非。又，據中國史曆日和中西曆日對照表，天平三年，四月辛未朔，廿六日爲丙申，與誌也不合。

⓴ 叐：「友」的古文。孝友，孝於雙親，友於兄弟。

㉑ 魏書獻文六王傳載，「誕無子，以斌第二子子亮爲後」。故誌僅載其妃。

〇九〇四　李慧珍等造蓮花記

東魏天平三年（公元五三六年）十二月



碑文

石刻蓮花造型，中爲空心圓，記刻於蓮瓣。長白端方舊藏。拓片直徑二二厘米，正書。

石刻蓮花造型，中爲空心圓，記刻於蓮瓣。長白端方舊藏。拓片直徑二二厘米，正書。

碑文

天平三年，歲次/丙辰造。/李慧珎、/李慧進、/李慧勝、/李慧回。/十二月。/

（北圖拓本匯編六冊三九頁）

〇九〇四　李慧珍等造蓮花記

〇九〇五 孫思香造像記

東魏天平四年（公元五三七年）正月二十一日



石刻在河南洛陽龍門山，摩崖刻。拓片高二三厘米，寬三一厘米，正書。

石刻在河南洛陽龍門山，摩崖刻。拓片高二三厘米，寬三一厘米，正書。

碑文

清信女/孫思香，/爲忘息/傳法始/造觀/世音一區❶，/願□世身/常与善居❷。

天平四年，正月/廿一日記。/

（北圖拓本匯編六册四〇頁；八瓊室卷一七）

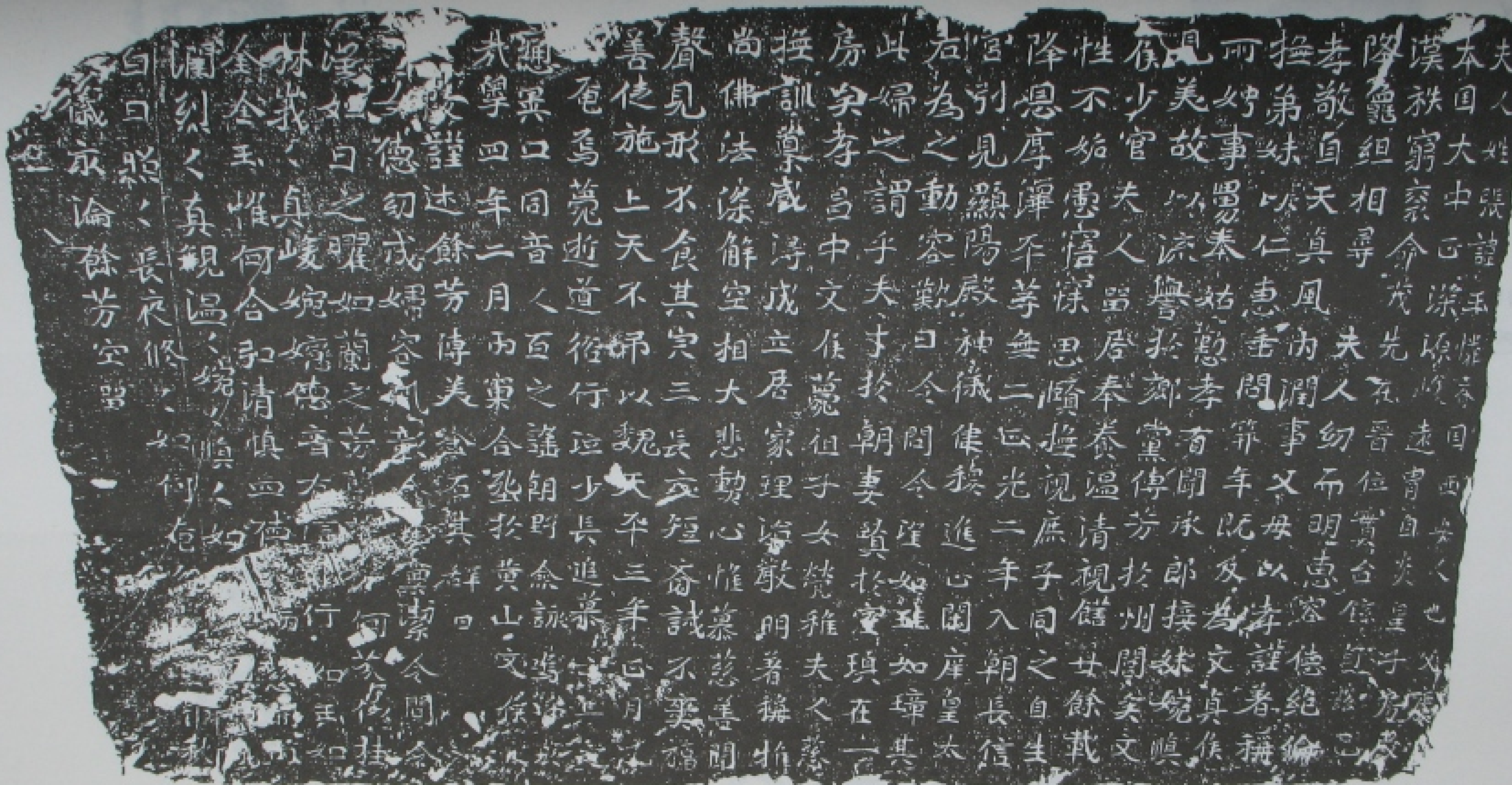
注釋

❶忘：通「亡」。

❷八瓊室：「『世身』上所缺，劉氏作『七』，未的。」但原拓確似「七」字。

○九○六　崔鴻妻張玉憐墓誌

東魏天平四年（公元五三七年）二月一日



一九七三年於山東省淄博市臨淄區窩托村出土。誌石高七四點六厘米，寬四一點五厘米，正書，含隸書筆意。誌蓋無。

碑文

夫人姓張，諱玉憐，斉国西安人也。父慶之，/本国大中正。深源峻遠，冑自炎皇❶。子房處/漢，袂窮衮命❷，；茂先在晉，位實台鉉。自兹已/降，軀组相尋。夫人幼而明恵，容徳绝倫，；/孝敬自天，貞風內潤。事父母以孝謹著稱，/撫弟妹以仁惠垂問。笄年既及，為文貞侯/所娉❸。事舅奉姑，懃孝有聞。承郎接妹，婉順/見美❹。故以流譽於鄉黨，傳芳於州閭矣。文/侯少官，夫人留居奉養，溫清視饍，廿餘載。/性不妬悪❺，寤寐思賢，；撫視庶子，同之自生。/降恩厚澤，平等無二。正光二年，入朝長信/宮，引見顯陽殿。神儀俥穆❻，進止閑庠❼。皇太/后為之動容，歎曰：『令問令望，如珪如璋，其/此婦之謂乎！』夫才於朝，妻賢於室，項在一/房矣。孝昌中，文侯薨徂。子女煢稚❽。夫人慈/撫訓楽，咸淂成立。居家理治，嚴明著稱。推/尚佛法，深解空相，大悲斆心❾，惟慕慈善。聞/聲見形，不食其宍❿，；三長六短，斋諓不爽⓫。福/善徒施，上天不弔。以魏天平三年正月乙/□，奄焉薨逝。道俗行泣，少長追慕⓬。云上之/痲⓭，異口同音，；人百之謠，朝野僉詠。嗚呼哀/哉！粤四年二月丙寅⓮，合塟於黄山文侯之/□陵。謹述餘芳，傳美金石。其辞曰：/
女徳幼成，婦容夙彰。金□稟潔，令問令/望。如日之曜，如蘭之芳。蘭□□何⓯，芬似桂/林。峩〻貞峻，婉嫕徳音⓰。有信有行，如玉如/金。金玉惟何，含弘清慎。四徳□炳，慈明內/潤。烈〻真覩⓱，溫〻婉〻。順〻如□，□□□□。/白日照〻⓲，長夜修〻。如何奄忽，□□□秋。/□儀永淪，餘芳空留。/

（攷古學報一九八四年第二期臨淄北朝崔氏墓；墓誌彙編三一九頁）

注釋

❶炎皇：炎帝，傳説中的遠古帝王。墓誌於姓氏之源，常常謬攀遠祖，不可信。

❷窮：盡，極。衮：『衮』的俗字。

❸娉：『聘』的俗字，聘取。

❹順：即『順』字。下同。

❺悪：『忌』的俗訛字。

❻『俥』，攷古學報作『律』，『律穆』不成詞，誤。當是『偉』的俗字。偉穆，偉岸而沈靜。

❼庠：通『詳』。閑庠，即『閑詳』，言談舉動安閑穩重。

❽煢稚：年幼孤單。

❾空相：佛教語，謂幻象。思益經菩薩無二品：『若有所盡，不名漏盡，知諸漏空相，隨如是知，名為漏盡。』斆：當是『懃』的訛刻，即『懃』。墓誌彙編釋作『動』，非。

❿宍：同『肉』。孟子梁惠王上：『君子之于禽獸也，見其生，不忍見其死；聞其聲，不忍食其肉，是以君子遠庖廚也。』此取其義。

⓫斋諓：即『齋戒』。斋，本『齋』的俗字，通『齋』；諓，即『誡』字，通『戒』。

⑫「追」，墓誌彙編作「進」，形近誤讀。

⑬上：即「亡」字。云亡，墓誌彙編釋作「亡上」，二字均誤。

⑭棄：「寅」的俗字。

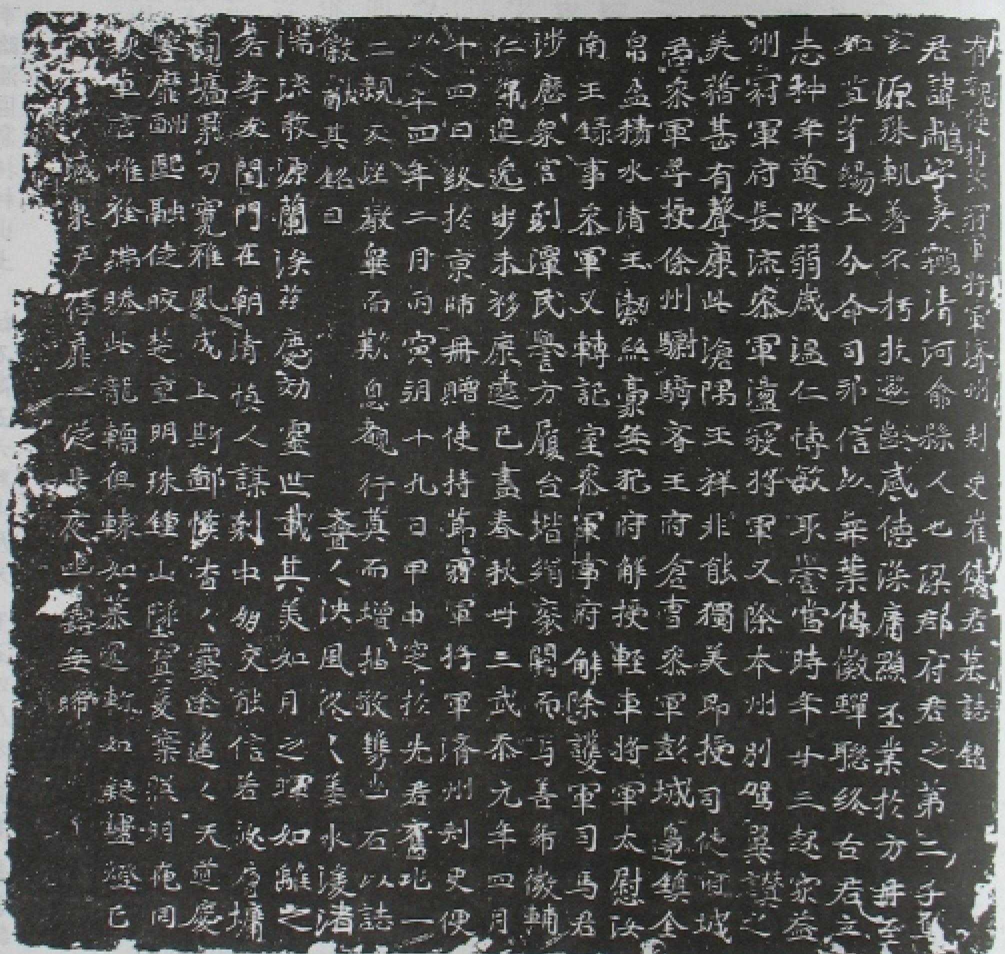
⑮「蔄」下一字上半「艹」尚可見，下半泐。墓誌彙編釋作「芬」，或然。再下一泐字，據文義，當是「如」，備參。

⑯婉：「孌」的異體。婉孌，柔順美麗。詩經齊風甫田：「婉兮孌兮，總角丱兮。」毛傳：「婉孌，少好貌。」

⑰真：疑是「貞」的訛刻。靦：通「嫡」。說文見部：「靦，好視也。」段玉裁注：「女部曰：『嫡，順也。』『靦』與『嫡』義近。」貞嫡，即貞順，貞亮而柔順。

⑱照照：通「昭昭」，光明之貌。

東魏天平四年（公元五三七年）二月十九日


有魏使持節冠軍將軍濟州刺史崔使君墓誌銘
君諱鶡字[illegible]鷄清河俞縣人也梁郡府君之第三子
玄源殊軌為不於北遊齡歲德深唐顯丞業於方冊至
如宜芳錫土分命司邪信以舞業傳徽蟬聯綴台君立
志粹年道隆弱歲逞仁博敏取譽當時年廿三起家爲
州冠軍府長流參軍遷綏將軍又除本州別駕翼贊之
美猶甚有聲康此滄陽王祥非能獨美即授司[illegible]城
爲參軍尋授徐州驃騎[illegible]王府倉曹參軍彭城邊鎮全
阜盈積水清王[illegible]絲豪無犯府解授輕車將軍太尉汝
南王録事參軍又轉記室參軍事府解除護軍司馬君
涉應象宮刺潭民譽方履台揩綱豪闕而馬善弟徽輔
仁第迢遞步未移康遠已盡春秋卅三武泰元年四月
十四日殁於京師冊贈使持節冠軍將軍濟州刺史便
以[illegible]平四年二月丙寅朔十九日甲申窆於先君舊兆一
二親哀遲敬舉而歎息觀行莫而增抽致雋出石以誌
徽猷其銘曰 耆耆決風悠悠姜水淩清
淵[illegible][illegible]源蘭淩芬慶劫靈世載其美如月之耀如離之
君孝友閨門在朝清慎人謀刻中符文能信若淺墉
閫墻累刃寬雅風成上斯鄰慎杳杳靈塗遠遠天道慶
譽靡酬熙融徒皎楚室明珠鍾山墜寶爰棄[illegible][illegible]庵同
立言唯[illegible][illegible]勝此龍韜但棘如葉還如[illegible]墟燈巳
[illegible][illegible][illegible]藏象尸停扉一從長夜此銘無歸

一九七三年於山東省淄博市臨淄區窩托村出土。誌石高五六點七厘米，寬五四厘米，正書，兼含隸意。誌蓋無。崔鶼，崔鴻之弟。

碑文

有魏使持節、冠軍將軍、濟州刺史崔使君墓誌銘。／

君諱鶼，字彥鶼，清河俞縣人也。梁郡府君之第二子焉。／玄源殊軌，著不朽於遐齡；盛德深庸，顯丕業於方冊。至／如苴茅錫圡❶，分命司邦，信以弈葉傳徽，蟬聯終古。君立／志种年❷，道隆弱歲。溫仁博敏，取譽當時。年廿三，起家益／州冠軍府長流參軍，遷寧朔將軍，又除本州別駕。翼讚之／美，藉甚有聲。康此滄隅，王祥非能獨美。即授司徒府城／局參軍，尋授徐州驃騎、齊王府倉曹參軍。彭城邊鎮，金／帛盈積，氷清玉潔，絲豪無犯❸。府解，授輕車將軍太尉汝／南王錄事參軍，又轉記室參軍事。府解，除護軍司馬。君／涉歷衆官，剋潭民譽❹。方履台堦，緝衮闕❺，而与善斋徵❻，輔／仁綿追❼，逸步未移，康逵已盡。春秋卅三，武忝元年❽，四月／十四日終於京師。冊贈使持節、冠軍將軍、濟州刺史。便／以天平四年，二月丙寅朔，十九日甲申，窆於先君舊兆。一／二親友，望巖皐而歎息，覩行奠而增抽，敬鐫幽石，以誌／徽猷。其銘曰：

奮ミ泱風，佟ミ姜水，浚渚／湍流，裝源蘭涘。茲慶効靈，世載其美，如月之暉，如離之／晷❾。孝友閨門，在朝清慎。人謀剋中，朋交能信。若彼層墉，／闕墉累刃❿。窕雅夙成⓫，上斯鄙恡。杳ミ霾途，遙ミ天道，慶／善靡酬，熙融徒皎。楚喪明珠，鍾山墜寶。爰棄照明，奄同／秋草。言惟絟緋⓬，睠此能轄。徂轅如慕，還軿如疑。鑪燈已／滅，泉戶停扉。一從長夜，幽露無晞。／

（攷古學報一九八四年第二期臨淄北朝崔氏墓；墓誌彙編三二〇頁）

注釋

❶ 苴茅錫圡：謂封賜爵位、土地。苴茅，以茅包土。古代帝王分封諸侯，用所賜方向的泥土，覆以黄土，包以白茅，授予受封者，作爲分封土地的象徵。尚書禹貢：「厥貢惟土五色。」孔傳：「王者封五色土爲社，建諸侯則各割其方色土與之，使立社。燾以黄土，苴以白茅。茅取其潔，黄取王者覆四方。」陸德明釋文：「苴，包裹也。」

❷ 种：「沖」字之誤刻。沖年，即「童年」。

❸ 豪：同「豪」，通「毫」。

❹ 潭：通「覃」，廷也，擴大之義。

❺ 堦：同「階」，履臺階，謂入朝任朝官。緝衮：同「緝衮」。

❻ 斋：同「希」，稀少。徵：本是「徵」的俗字，这裏當作「徵」，徵驗。「希徵」、「無徵」是墓誌套語。作「徵」，不可通。墓誌彙編作「徵」，非。

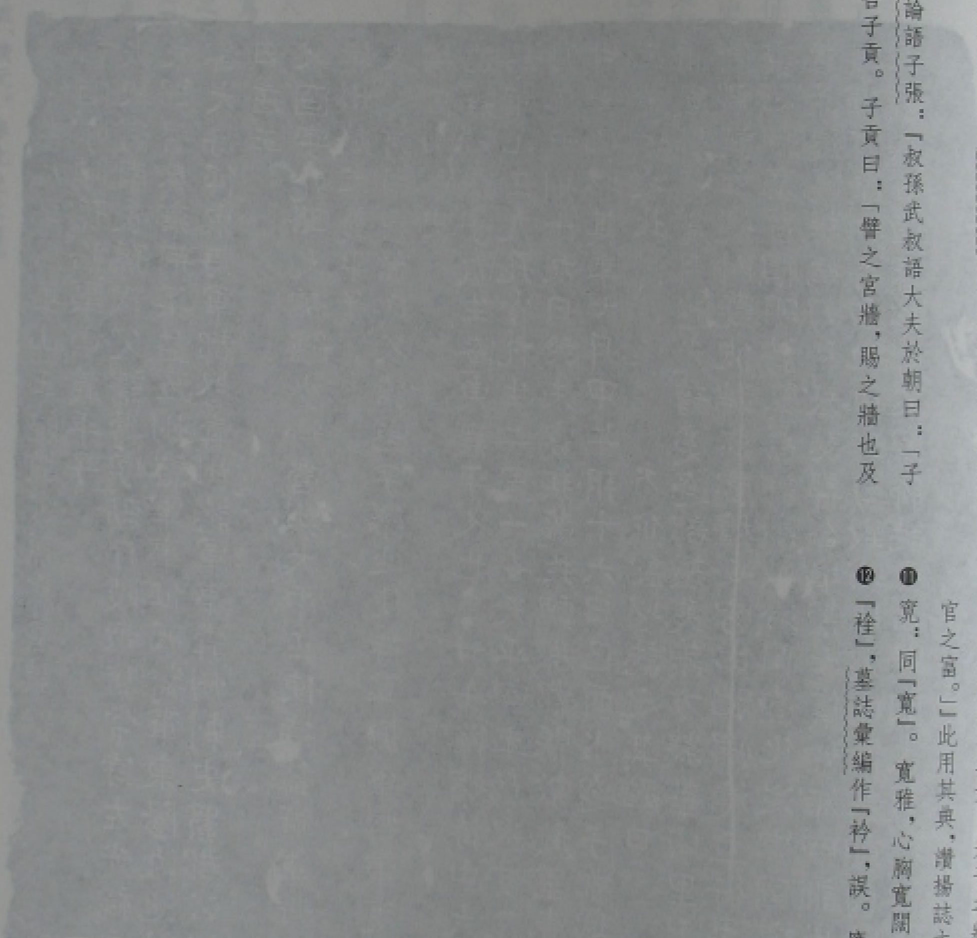
❼ 追：「邈」的簡筆俗字。

❽ 忝：「泰」的俗訛字。

❾ 離：同「離」，本卦名，八卦之一，代表火。易經說卦：「離，爲火，爲日。」於是以「離」指太陽。故文中「月」與「離」對舉，猶與「日」對舉。晷：日光。說文日部：「晷，日景也。」文中「晷」與「暉」同義並舉。如離之晷，

謂如同大陽的光輝。『晷』與『暉』協韻。墓誌彙編釋『晷』作『晷』，義既不可通，韻也不相協，誤。

⑩闚：同『窺』。刃：通『仞』。論語子張：『叔孫武叔語大夫於朝曰：「子貢賢於仲尼。」子服景伯以告子貢。子貢曰：「譬之宮牆，賜之牆也及肩，闚見室家之好。夫子之牆數仞，不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富。」』此用其典，讚揚誌主賢能過人。

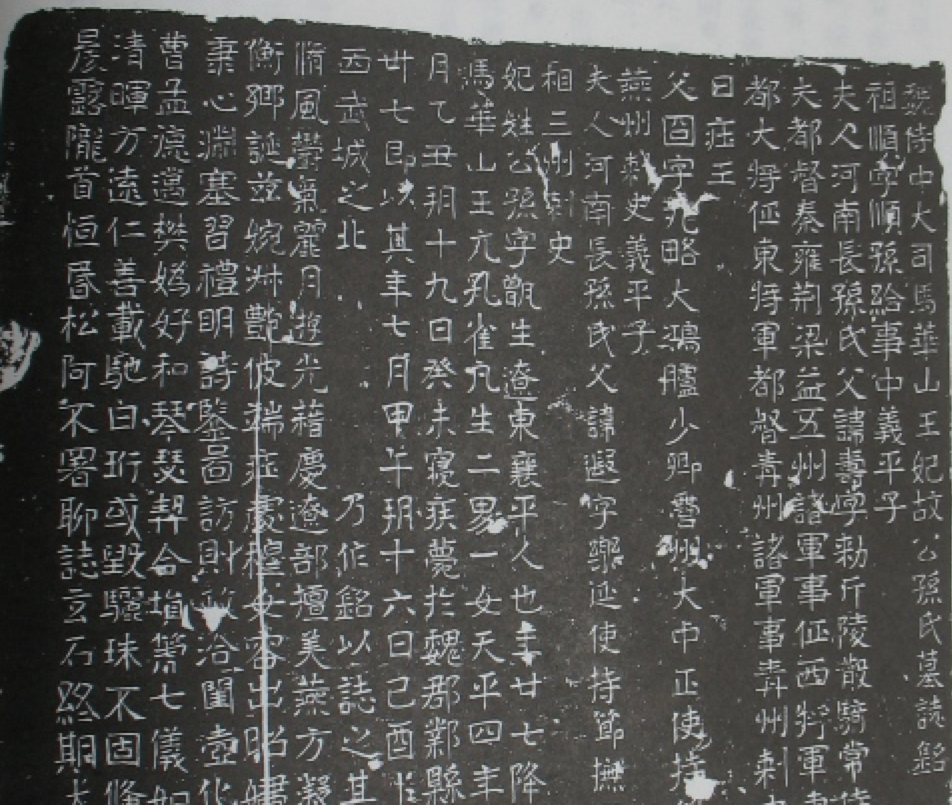


⑪寬：同『寬』。寬雅，心胸寬闊，善於容納。

⑫『袿』，墓誌彙編作『衿』，誤。應是『旌』的異體字。

〇九〇八　元鷙妃公孫甑生墓誌

東魏天平四年（公元五三七年）七月十六日


魏侍中大司馬華山王妃故公孫氏墓誌銘
祖順字順孫給事中義平子
夫父河南長孫氏父諱壽字勅斤陵散騎常侍左光祿大
夫都督秦雍荊梁益五州諸軍事征西將軍東陽沃池鎮
都大將征東將軍都督青州諸軍事青州刺史冀郡公謚
曰莊王
父固字元略大鴻臚少卿督州大中正使持節平軍將軍
燕州刺史義平子
夫人河南長孫氏父諱邏字鄰延使持節撫軍將軍兗秦
相三州刺史
妃姓公孫字甑生遼東襄平人也年廿七降嬪侍中大司
馬華山王元孔雀凡生二男一女天平四年歲次丁巳六
月乙丑朔十九日癸未寢疾薨於魏郡鄴縣敷教里春秋
廿七即以其年七月甲午朔十六日己酉卜窆于鄴城之
西武城之北　乃作銘以誌之其辭曰
惟風蘭氣麗月遊光藉慶遼部擅美燕方凝華咸里烈望
衡鄉誕茲婉淑艷彼端莊處禮安容出昭婦德言行柔敬
秉心淵塞習禮明詩鑒圖訪則敬治閨壼化流家國道尚
曹孟德邁樊嫣好和琴瑟契合塤篪七儀如矩四訓成規
清暉方遠仁善載馳白珩或毀驪珠不固儵若朝菌遽似
晨露隴首恒昏松阿不曙聊誌玄石終期大暮

一九一三年於河北省磁縣北之講武城白道村出土。瀋陽博物館舊藏。誌石高五五厘米，寬五四厘米，正書。誌蓋闕。

一九一三年於河北省磁縣北之講武城白道村出土。瀋陽博物館舊藏。誌石高五五厘米，寬五四厘米，正書。誌蓋闕。

碑文

魏侍中、大司馬、華山王妃故公孫氏墓誌銘。／

祖順，字順孫，給事中、義平子。／夫人河南長孫氏，父諱壽，字勑斤陵❶，散騎常侍、左光祿大／夫、都督秦雍荊梁益五州諸軍事、征西將軍、東陽氿池鎮／都大將、征東將軍、都督青州諸軍事、青州刺史、蜀郡公❷，謚／曰莊王❸。／父囧，字〔九〕略❹，大鴻臚少卿、營州大中正、使持節、冠軍將軍、／燕州刺史、義平子。／夫人河南長孫氏。父諱遐，字樂延，使持節、撫軍將軍、兖秦／相三州刺史❺。／

妃姓公孫，字甑生，遼東襄平人也。年廿七，降嬪侍中、大司／馬、華山王元孔雀。凡生二男一女。天平四年，歲次丁巳，六／月乙丑朔，十九日癸未寢疾，薨於魏郡鄴縣敷教里。春秋／廿七。即以其年七月甲午朔，十六日己酉，卜窆于鄴城之／西，武城之北。乃作銘以誌之。其辭曰：／

脩風欝氣❻，麗月遊光。藉慶遼部，擅美燕方。凝華戚里，烈望／衡鄉。誕兹婉淑，艷彼端莊。處穆女容，出昭婦德，立行桒敏❼，／秉心淵塞。習禮明詩，鑒啚訪則。政洽閨壺❽，化流家國。道尚／曹孟，德邁樊媯；好和琴瑟，契合塤篪。七儀如矩，四訓成覩。／清暉方遠，仁善載馳。白珩或毀，驪珠不固。儵若朝菌❾，溘似／晨露。隴首恒昬，松阿不署❿。聊誌玄石，終期大暮。／

（墓誌集釋圖四三；北圖拓本匯編六冊四一頁；墓誌彙編三二一頁；遼博藏碑九〇頁）

注釋

❶ 勑：同『勅』。勑斤陵，鮮卑人名之漢譯。長孫氏爲北魏帝室之姓。北魏獻帝次兄爲拔拔氏，後改爲長孫氏。魏書官氏志：『拓拔氏，後改爲長孫氏。』拓拔，當是『拔拔』之誤。

❷ 氿：當是『仇』之誤刻。因受『池』的影響，以『氵』代『亻』。仇池，本山名，在今甘肅成縣西。山有東西兩門，盤道可登，上有水池，故名。其地四面陡絶，高平處方圓二十餘里。又以山名爲地域和國名。白馬氐楊氏於建安元年建仇池國。至梁元帝承聖二年被西魏所滅。地跨今陝西漢中，甘肅武都，四川平武、廣元。參北史氐傳。

❸ 莊：『莊』的俗字。下文『艷彼端莊』同。

❹ 『字』下一字上半泐，應是『九』字。長孫囧墓碑：『君諱囧，字九略，遼東襄平人也。鴻臚少卿、營州大中正、燕州刺史、義平子。』即其人。

❺ 兖：應是『兗』的俗字。墓誌彙编作『衮』，誤。

❻ 欝：『鬱』的俗字。鬱氣，勃鬱隆盛之氣。

❼ 桒：當是『柔』的俗字。柔敏，溫柔而謹慎。敏，審慎。左傳僖公三十三年：『禮成而加之以敏。』杜預注：『敏，審當於事。』

❽ 『壺』，墓誌彙编作『壼』，『閨壼』不辭，誤。閨壺，內室，特指婦女居住的地方。

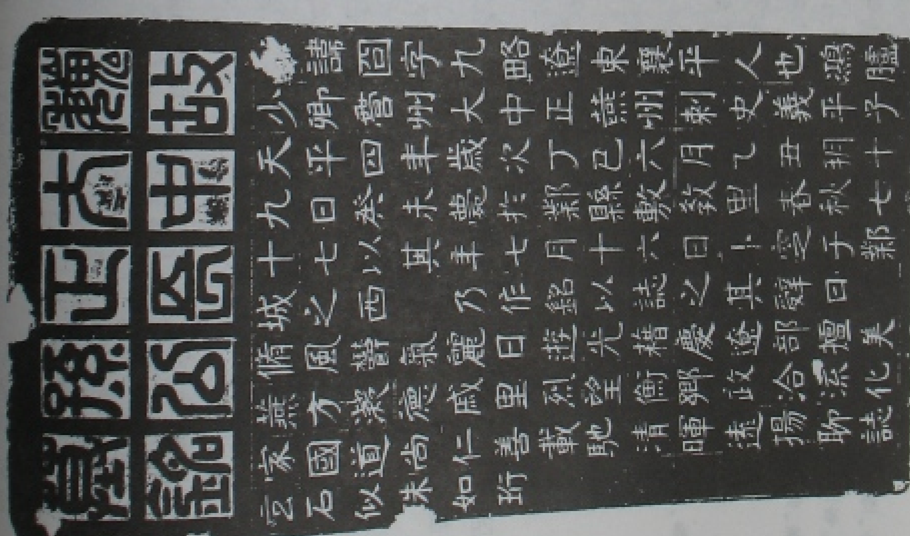
❾ 儵：同『倏』，突然之間。

❿ 署：當作『署』，天明，墓誌與『昬』相對爲文。

〇九〇九　長孫囧墓碑

東魏天平四年（公元五三七年）七月十六日





石碑出土時間、地點不詳。兩面刻，一面刻碑文，另一面刻佛像一區，而無文字。碑通高四八厘米，寬二五厘米，正書，有縱横界格。額陽文篆書，題「魏故大中正長孫公墓銘」。碑形墓誌，又雕造佛像，六朝墓誌甚罕見。

碑　文

石碑出土時間、地點不詳。兩面刻，一面刻碑文，另一面刻佛像一區，而無文字。碑通高四八厘米，寬二五厘米，正書，有縱橫界格。額陽文篆書，題「魏故大中正長孫公墓銘」。碑形墓誌，又雕造佛像，六朝墓誌甚罕見。

碑文

□諱囧❶，字九略，遼東襄平人也。鴻臚╱少卿、朁州大中正、燕州刺史、義平子❷。╱天平四年，歲次丁巳，六月乙丑朔，十╱九日癸未，薨於鄴縣敷教里，春秋七╱十七。以其年七月十六日，卜窆于鄴╱城之西。乃作銘以誌之。其辤曰：╱

脩風欝氣❸，麗日遊光。藉慶遼部，擅美╱燕方。凝德戚里，烈望衡鄉❹。政洽流化，╱家國道尚。仁善載馳，清暉遠揚。聊誌╱玄石，似珠如珩。╱

（北圖拓本匯編六冊四二頁）

注釋

❶首字泐，據文例疑是「君」或「公」字。

❷元鸞妃公孫甑生墓誌作「大鴻臚少卿、朁州大中正、使持節、冠軍將軍、燕州刺史、義平子」。此有省略。朁：同「晉」。

❸此石銘辭與元鸞妃公孫甑生墓誌的銘辭內容基本相同，只是有所裁減。可見二石爲同時一人所製。

❹衡：「衡」的俗字。

〇九一〇　桓尹村七十餘人造像記

東魏天平四年（公元五三七年）七月二十八日



一九八一年於山東省青州市黃樓鎮遲家莊村北興国寺故址出土。殘高六三厘米，寬三八厘米，背面刻記，正書，題名已殘。

碑文

今古七十餘人等造福略功德之誦❶。／

大魏天

一九八一年於山東省青州市黃樓鎮遲家莊村北興國寺故址出土。殘高六三厘米，寬三八厘米，背面刻記，正書，題名已殘。

碑文

今古七十餘人等造福略功德之誦❶。／

大魏天平四年，大將軍□□／歲次丁巳，七月甲午朔，廿八日，［齊］／郡昌國縣桓尹村法義感□无／積，因唱永想。解□□於六萬❷，无／於□耶。現倚卧於空虛，妙德現／於雅教❸。愍曠哀側，四等均平以／皆慶❹。今古雖殊，其人□也。但［念］／民□之寶，□□□靈，□□迷途，／由必藉良，外□以義，幸訖人生无常，眇然思赴❺。知懷識有當，□／踴津波。逮［拪］騰之志，罄□所□容石像一軀，欲使□□之願，形／□□覩。曾家恭□運人生善□／此歸，忽思□之福，采□頻／□□剋，一切同證。／

以下爲造像供養人題名，在造像發願辭之上

□□□侍佛時，／清信士□□□侍佛時，／張□□侍佛時，／尹白珎侍佛時，／清信士□□仁侍佛時，／孫廣□侍佛時，／孫珎周侍佛。／

（文物一九九六年第五期山東青州興國寺故址出土石造像）

注釋

❶福略：當作「福祿」。略，通「祿」。

❷「解」下二字模糊，似「履歷」，備參。

❸雅教：指佛教。

❹等：同「等」。四等，謂四無量心。菩薩普度無量衆生的四種精神，即慈、悲、喜、捨。與樂謂之慈，拔苦謂之悲，見衆生離苦得樂而欣悅謂之喜，怨親平等謂之捨。

❺眇然：高遠之貌。

造像爲立式主尊佛一，脅侍菩薩二。通高一二六厘米，寬八六厘米。身形大背光通體磨光，鎸刻發願題記，書體爲魏碑體。並有僧俗三百人造像題名，因字多泐，僅以

○九一一 道玉、嚴懷安造像記

東魏天平四年（公元五三七年）八月一日



造像爲立式主尊佛一，脅侍菩薩二。通高一二六厘米，寬八六厘米。舟形大背光通體磨光，鎸刻發願題記，書體爲魏碑體。並有僧俗三百人造像題名，因字多泐，僅以可見者錄之。

碑文

石像主比丘道玉、/石像主嚴懷安。/

唯大魏天平四□□□□□□□/甲子朔[1]，一日，滄州樂陵郡濕沃縣/上方同寺道玉、陽平郡清淵縣/人嚴懷安二人，率邑義三百/人等，敬造弥勒石□三區[2]，衆/雜經三百（下泐）/上。上爲皇帝陛下，左右□□令/長，羣僚百官，使□弼清高，率/心崇正，/復傾七世師僧、父母，亡過見存，/眷屬大小，邑義知識，一切有/形之類，願使邑義三百人等，值/佛聞法，咸同斯福。王世達、/浮陽太守王零和□□□東方膶姜[3]，/息安德縣令□□常/与善俱，值遇諸佛[4]。/

以上在造像碑上欄，以下爲題名

唯那王寶周、唯那王太和、許世珍、唯那□□□、樂良郡、□□、唯那王始□、唯那王天鴻、王京□、王周□、唯那崔希□、唯那王惠安、唯那李□□、李難知、李敕和、唯那王榆、馬虎□、張漢陽、唯那孫文、唯那王□、唯那王家智。

以上第一列

王神□、□柒保、□惠雙、唯那王珍之、樂同、樂天生、王抱犢、王渴、藊敬珍、王□、張洛甲、王零、李□□、李□愛、石□□、宋愛、邢□、王力生、孫文周、王奇□、王千□。

以上第二列

王龍甪、王方周、王道就、王白保、□犢堅、王僧寅、王仲奴、王百姓、王道和、王文道、張□才、王樹之、李玉、李惠□、趙京山、王零民、侯□路、王起□、孫次奴、王□之、王曇仁。

以上第三列

張詳、王文敬、王□處、樂封□、李副之、孟根仁、魏曇□、王明、王珊胡、王伸道、□□、王淑道、李承祖、李万端、石郭都、馬洸、王懐之、王景安、張百□、王□之、王山居。

以上第四列

歐陽欽、王小愛、王神保、樂文□、王寳和、孟道儒、王法通、王居□、周道妙、張□軍、王樂、李太和、李□□、王琰寳、傅百零、王曇桀、張神、王方、王□□、王憋亟。

以上第五列

張顯□、王延德、王懷□、嚴鎮、王寘、王洛□、王甬、王照明、周宗、王法智、李□欣、李義族、王永生、王長志、王光世、□保憐、王洪暈、王珍保。

以上第六列

□□□、王雲和、王孟雄、王□、王□德、□□□、□□□、魏□和、王□、王□周、王□真、□□、趙才顯、仇□楷、李□□、□僧□、馬法智、高惠鎮、王寘□、王領群、王懷保、王□欽、王仲□。

以上第七列

宋□達、王□零、王神和、王道□、王世□、王蘭民、王法景、王蓋世、王思野、鄭洪□、王故元、仇□洛、李僧□、李愛仁、李仁□、高惠□、王伯□、王仲□。

以上第八列

王□□、嚴景□、嚴興□、嚴景達、嚴景懷❺。

以上第九列

（文物一九九九年第六期山東惠民出土一批北朝佛教造像）

注釋

❶「四」下泐七字。據長曆，天平四年歲次丁巳，該年八月朔日爲甲子，故所闕之字應爲「年歲次丁巳八月」。

❷「右」下闕字應是「像」字。

❸ 零：「靈」的假借字。六朝碑刻屢見「靈」假借爲「零」。

❹ 值遇：相遇，遇到。二字同義連文。

❺ 左側另有題名四行，除「惠零」、「比丘尼法照」、「智覔、法雲、惠□」外，餘僅存零星殘字，不錄。

○九一二　張僧安造像記

東魏天平四年（公元五三七年）閏九月十九日

東魏天平四年（公元五三七年）閏九月十九日



出土時間、地點不詳。石高四三厘米，寬二九厘米，正書。

碑　文

大魏天平四年，歲/次丁巳，閏九月癸/亥朔，十九日辛樂/縣人張僧安敬造/石像一軀❶，為居家/眷屬，願令生〻世〻，值佛/文法❷，普同斯福。/

（北圖拓本匯編六冊四四頁）

注　釋

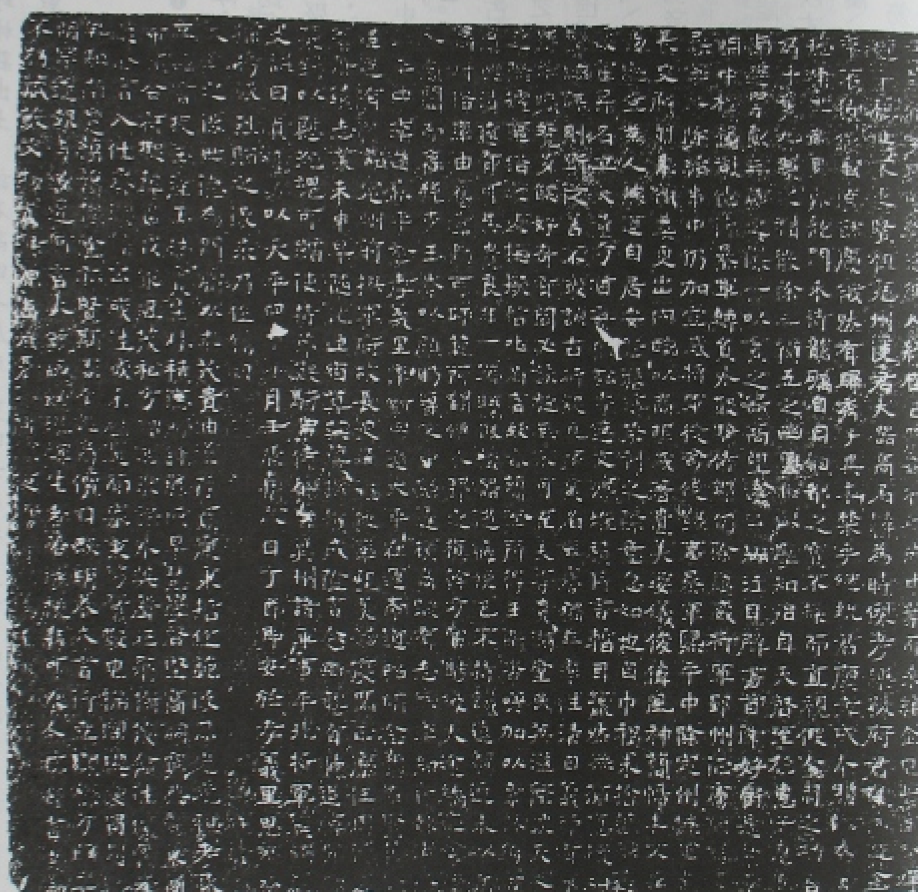
❶辛：即「辛」字。北魏、東魏均無辛樂縣。疑是「辛」字下闕一字，爲干支記日。以「閏九月癸亥朔」推之，十九日爲辛巳，則所闕字爲「巳」。但北魏、東魏又無樂縣，祇有襄樂縣，平樂縣，長樂縣，是否「樂」上原刻又闕一字，不能確定，姑存疑。

❷文：假借爲「聞」。值佛聞法，爲六朝造像記中發願詞常語。

〇九一三　高雅墓誌　東魏天平四年（公元五三七年）十月六日

〇九一三　高雅墓誌

東魏天平四年（公元五三七年）十月六日



一九七三年於河北省景縣野林莊出土。誌石高四七厘米，寬四六厘米，正書，而含隸意。誌蓋闕。碑側記妻及子女情況，惜無拓。

高雅，高祜之孫，魏書高祜傳附載其行事。

碑文

君諱雅，字興賢，勃海條人[1]。締構已降，道被功成。中葉而來，綰金电紫[2]。固以嬋/媫千祀[3]，世不乏賢。祖兗州使君[4]，大器高名，鬱為時傑。考樂陵府君，璞玉渾金，/秊不待位。載德餘慶，俄然有歸，秀子異才，桀乎繼軌[5]。君稟孝成本，體仁為質，/捴角之歲，見歎龍門。未待礱礪[6]，自曰傾都之寶，不揉而直，視彼金羽之功。若/乃十翼九變之精微，除三辯五之幽奥，非似學知，殆自天啓。至於惠子連車，/南遊累載，三餘之隟，一以貫之。器高望遠，公卿注目。辟書首降，好爵是縻。景/明中，釋褐司徒行參軍，轉員外散騎侍郎，仍除厲威將軍、郢州征虜府録事/參軍[7]。入除給事中，仍加宣威將軍，徙司徒録事參軍。熙平中，除定州撫軍府/長史。刷羽来翔，屢更出內，臨以高明，咸著遺美。姿儀俊偉，風神茼暢[8]，土不眩/物，學豈為人。懷道自居，安於淊薄，榮利之際，意忽如也。自巾褐未捨，藴茲遠/致，宦昇名立，大量方酋。每獄訟牽連，文薄堆積，片言暫目，簫然無擁。應掾如/響，臨謀則斷。從善不或[9]，詢古折疑[10]。凡所策名，風謇獨立[11]，率性清白，義而有取。/博識曠覽，多能好奇，有問必該，施無不可。至夫尊貴滿堂，民英溢座，談天人/之際，擢區俗之表。樞掞暫吐[12]，名言致歎，茼至所得，王衛咨嗟[13]。加以章詠綺合，/属興清遠，有可異貴，良非一端。晦能藏器，遇適便已。不持識遠驚近，未以神/高忤俗。率由舊章，動可師範。所謂伊人，邦之楨幹。

方當騁彼大途，矯迹雲雨，/入閶闔而高視，步玉夲以頋盻[14]。曾不中路，遽頓高蹤[15]，有志無秊，知音軫悼。以/熙平四秊遘疾，卒於孝義里，秊卌四。逯天平在運，帝道昭明，念舊惟賢，篤終/追遠。有詔：定州前撫軍府故長史高雅，地華望美，器度閑正，歷任周行，寔/著聲績。志業未申，早随化往。宿草蕪蔓，松檟成陰。言念幽壟，有懷追悼，宜加/褒錫，以慰沉魂。可贈使持節、散騎常侍、都督冀州諸軍事、平北将軍、冀州刺/史。謚曰貞。以天平四年，十月壬辰朔，六日丁酉即安於孝義里。思所以/播揚盛烈，貽之後来。乃作銘曰：/

大風之後，世德為門，爵以才茂，貴由道存。貞康秉哲，作範後昆。光光祖考，民/立謠言。投玉產玉，桂實生桂，積德所鍾，弱成早慧。學啓堅高，詞窮典麗，慕藺/希顏，合苻擬契。昌我家風，茂祉方融。匪求於外，英聲在躬。樹茂禽往，壞集峯/崇。眷言入仕，譽滿諸公。或往或来，歷選而舉。秉笏簫散，电裾容與。愛留趙北[16]，/風馳南楚。藹藹槐陰，亦賢斯處[17]。有茲高價，日改朝衣。大言行立[18]，顯祿方歸。才/明罕遂，報与多違。何言火鏡，滅照沉輝。生者若浮，視非可久。人亦有言[19]，德爲/不朽。葳蕤文物[20]，簫條原邑。短晨不□[21]，深夜方厚。其年歲次丁巳。/

誌側[22]

祿方歸。才/明罕遂，報与多違。何言火鏡，滅照沉輝。生者若浮，視非可久。人亦有言⑲，德爲/不朽。葳蕤文物⑳，簫條原邑。短晨不
□㉑，深夜方厚。其年歲次丁巳。/
誌側㉒

夫人河內瑯瑘王司馬金龍之孫，豫州刺史悅之長女，字顯明，/年卌九。/大女孝明皇帝嬪，字元儀，年卅二。/第二息鎮東府騎兵參軍，諱德雲，字仲武，年廿一。/

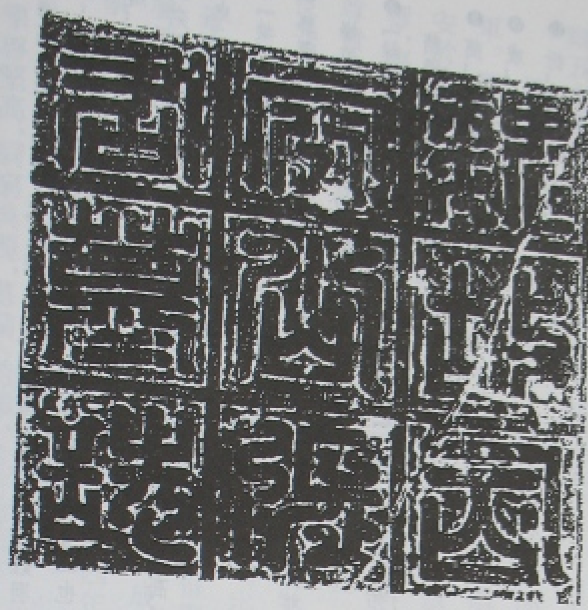
（文物一九七九年第三期河北景縣魏高氏墓發掘簡報；墓誌彙編三二二頁）

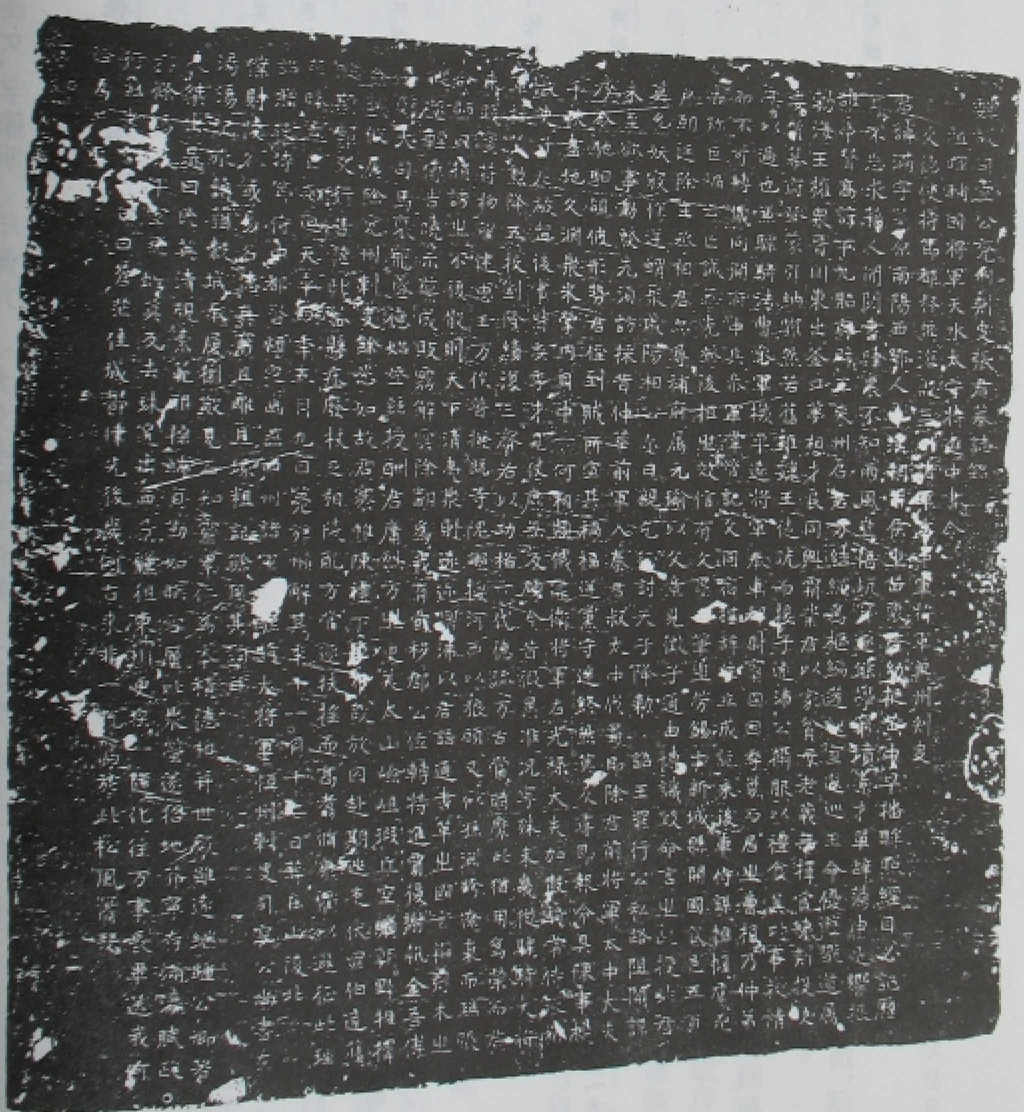
注釋

❶ 勃海高氏本高句麗人，以國爲氏。後歸北魏，曾賜姓羽真氏。
❷ 电：當是「曳」的訛刻，拖曳。下文「电裾容與」，「电」也應是「曳」。
❸ 婕：與「聯」、「連」通用。婂聯，連續不斷。
❹ 「兗」，墓誌彙編作「袞」，誤。兗州使君，指高祐。高祐曾官西兗州刺史。參魏書本傳。
❺ 「桀」，墓誌彙編作「桀」。備參。
❻ 礱礪：磨礪，比喻磨煉、培養。荀子性惡：「純金必將待礱厲然後利。」楊倞注：「礱、厲，皆磨也。厲，與『礪』同。」
❼ 「録事參軍」，墓誌彙編作「録事參事」，非。魏書高祐傳附雅「自給事中稍遷司徒府錄事參軍」。
❽ 備：同「備」。備暢，備約而流暢。
❾ 或：通「惑」，迷惑。
❿ 折：「析」字之訛，義爲辨析。
⓫ 風審：正直忠誠的風範。
⓬ 掘掇：即「樞機」，樞爲戶樞，機爲弩牙。比喻事物的關鍵部分。語出易繫辭上：「言行，君子之樞機，樞機之發，榮辱之主也。」上文「應掇如響」，字亦同。
⓭ 以上二句，墓誌彙編標點爲「備至所，得王衛咨涉」，句子被點破。
⓮ 閩：「閫」的異體字。墓誌彙編認爲是訛字，不取。步：「步」的俗字。顧盻：即「顧盼」。
⓯ 遽：突然。頓：頓仆。此謂突然死去。
⓰ 「北」字已泐，僅存殘痕。「趙北」與「南楚」相對爲文。
⓱ 「亦」，墓誌彙編釋作「六」，誤。
⓲ 「行」字徵泐，但輪廓清楚。墓誌彙編作「何」，非。文中「行」與「方」對舉，義同，均爲副詞，將，將要。
⓳ 「亦」，墓誌彙編作「一」，誤。
⓴ 蕤：即「蕤」字。墓誌彙編脫。葳蕤，茂盛貌。
㉑ 「不」下一字泐蝕不可辨。墓誌彙編脫。
㉒ 誌側失拓。今據墓誌彙編錄文以備參。

〇九一四　張滿墓誌

東魏天平四年（公元五三七年）十一月十二日





一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，後歸遼寧教育會，現藏瀋陽博物館。石高、寬均七二厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題「魏故司空公張君墓誌」。張滿，北齊書循吏傳載其事，但與誌有出入。

碑文

魏故司空公、兗州刺史張君墓誌銘❶。／

祖暉，輔國將軍、天水太守、特進、中書令。／父德，使持節、都督冀滄殷三州諸軍事、中軍將軍、冀州刺史。／

君諱滿，字華原，南陽西鄂人也❷。漢相留侯之苗裔❸。君幼挺黃中，早播睟照，經目必記❹，歷／耳不忘。求藉人間❺，閱書肆裏。不知雨風，豈悟坑穽❻。遂能學窮墳素，才單辞藻。由是響振／雒中，聲高許下。九貽府辟，五来州召。君方結繩爲樞，編蓬起室，遂巡王命，優遊翫道。屬／勃海王權衆晉川，東出釜口，夢想才良，同興霸業。君以家貧母老❼，義無擇官。懐剌投袂，／委質幕府。登蒙引納，驩然若舊。雖魏王徒跣而接子遠，沛公攝服以禮食其，比事校情，／無以過也。兼驃騎法曹參軍，接平遠將軍、奉車都尉。寶固因季舅而居之，曹植乃仲弟／而不可。轉儀同開府中兵參軍，掌管記。文同宿構，辞並立成，託乘後車，侍謀帷幄❽。羣兇／告沴，巨禍云亡，誠無先登後拒之效，信有文墨□筆之勞❾。錫土新城縣開國❿，食邑五百／戶。朝廷除王丞相，君亦尋補府屬。元瑜以文章見徵，子通由博識致命，言之此授，非君／莫允。妖寇作逆，蝟聚咸陽。相公尒日親乞征討。天子降勑，詔王罷行。公私路阻，間諜／未至，欲事動發，先須訪採。昔仲華前軍入秦，君叔太中伐蜀。即除君前將軍、太中大夫。／乃令馳駰，覘彼形勢。君偓到賊所⓫，宣其禍福。逆黨守迷，終然莫反。尋即報命，具陳事機。／千陝盡地，文淵聚米⓬，掌內目中，一何相類。俄遷衛將軍、右光祿大夫，加散騎常侍、承相／長史。子尼被留，後事皆委；季才見仗，庶無反顧⓭。今昔假異，准況寧殊。未幾，從驃騎大將／軍杜茂勳降五技⓮，劉隆績復三齊。若以功格一代⓯，德流万古，當時縻此，猶用爲榮。而君／来踐，實荷物望⓰。建忠王万俟普撥，既等隗囂，據河西以狼顧；又似孫淵，跨遼東而鵄張。／命師日損⓱，誘之不復。散則天下清夷，聚則遠迩鼎沸。以君語通書革之國⓲，言辯刻木之／賜，遂輕傳告曉⓳，示窠成敗。霧解雲除，翻爲我有。爵移郡公，位轉特進。賈復謝執金吾，傅／喜辞大司馬⓴，褒寵盛德㉑，始登茲授。酬君庸烈，方之更美㉒。太山嶮岨，瑕丘空曠。朝野推擇，／僉議攸屬。除兗州刺史，餘悉如故。君褰帷陳禮，下車布政，放因赴期㉓，逃吏伏罪。伯達舊／臨斯部，文行昔莅此蕃㉔。懸床廢杖㉕，足相陵亂。

方當遂扶搖而高翥，循康衢以遐征，此理／茫昧，云亡奄迫。天平四季五月九日，薨於州解。其季十一月十二日葬在山陵北。／詔贈使持節、侍中、都督恒定幽燕四州諸軍事㉖、驃騎大將軍、恒州刺史，司空公、尚書左／僕射。陵谷或易，名德無窮，且雕且琢，粗記餘風。其詞曰：／

湯湯汜水，藹藹穀城。奉隧榭敬，見石知靈。累仁爲本，積德相并，世數雖遠，継踵公卿。若／人桀出，是曰民英，清規素範，雅操端貞。勤如暎雪，厲比聚螢㉗。遂拾地芥，寧存滿瀛。賦政／六條，錫壤千室㉘。飛蝗莫反，去珠還出。西景倏徂，東川更疾。一隨化往，万事長畢。送我何／行，龜書言□㉙。白日蒼茫，佳城欝律。先後幾何，古來非一。稅駕於此，松風簫瑟㉚。／謚為恭惠㉛。／

（墓誌集釋圖二九一；北圖拓本匯編六冊四五頁；滿洲金石志別錄卷上；墓誌彙編三二四頁；遼博藏碑九二頁）

注　釋

❶ 魏：通「魏」。「兗」，墓誌彙編作「哀」，誤。下文「除兗州刺叓」，「兗」亦誤爲「哀」。叓：即「史」，下同。

❷ 北齊書循吏傳謂「張華原，字國滿，代郡人也。」與誌名、字互易，當以墓誌爲可信。墓誌集釋：「滿本代人，誌爲之諱，故冒稱南陽人。」代北人南遷後，著籍中原者多有之。不必定是「冒稱」。

❸ 裔：「裔」的俗字。謂留侯之苗裔，實不過冒籍而已。

❹ 經：同「經」。該墓誌凡「巠」作聲旁都作「𢀖」。

❺ 藉：通「籍」，謂書籍。人間：民間。

❻ 「穽」，遼博藏碑釋文作「阱」，二字通。墓誌彙編作「穿」，誤。

❼ 「母」，墓誌彙編作「毋」，誤。

❽ 遼博藏碑圈點爲「轉儀同開府。中兵叅軍。掌管記文。同宿構辞。並立成託。乘後車侍謀帷幄」，句子多處被點破，使文不可讀。

❾ 「墨」下一字泐，墓誌彙編闕，遼博藏碑釋文作「刀」，備參。

❿ 所賜爵位闕，原刻「國」字下似脫一字。

⓫ 侄：當是「徑」的俗訛字，徑直。

⓬ 「陝」字部分模糊，滿洲金石志別錄作「千秋」，遼博藏碑取之，待攷。「文」，墓誌彙編作「久」，形近而誤。文淵，東漢名將馬援，字文淵。後漢書馬援傳：「又於帝前聚米爲山谷，指畫形勢，開示衆軍所從道徑往來，分析曲折，昭然可曉。」舊唐書薛登傳：「以文淵聚米，知隗囂之可圖。」

⓭ 「反」，遼博藏碑釋文作「及」，誤。又圈點爲「子尼被留後事。皆委手才。見伏庶無。及顧今昔。假異准況。寧殊未幾」，將句子全部點破，使得這段文字全不可讀。

⓮ 「杜」，滿洲金石志別錄釋文作「桂」，遼博藏碑取之，並誤。

⓯ 「若」，墓誌彙編、遼博藏碑釋文作「右」，並誤，當是「若」字。

⓰ 物望：指民衆的願望。遼博藏碑釋文圈點「望」字下屬，誤。

⓱ 「日」，遼博藏碑釋文作「曰」，誤。

⓲ 「革」，遼博藏碑釋文作「草」，誤。

⓳ 「遂」字清楚，遼博藏碑釋文作「隊」，誤。輕：同「輕」。輕傳，一種輕便的小車。

⓴ 「傅」，遼博藏碑釋文作「傳」，誤。傅喜，人名。

㉑ 「寵」，墓誌彙編作「龍」，誤。

㉒ 庸烈：功勞、功業。方：比，比譬。

㉓ 北齊書循吏傳：「州獄先有囚千餘人，華原皆決遣，至年暮，唯有重罪者數十人，華原亦遣歸家申賀，依期至獄。」誌以「放囚赴期」概括之。漢張遷碑有「臘正之際，休囚歸賀」，蓋古已有此仁善之政。

㉔ 遼博藏碑釋文圈點爲「伯達舊臨。斯部文行。昔莅此蕃」，句子全被點破。

㉕ 牀：「床」的俗字。懸床，猶懸榻，謂禮待賢人。語出後漢書徐穉傳：「蕃在郡，不接賓客，唯穉來，特設一榻，去則懸之。」廢杖：廢止刑罰。杖，刑杖。

㉖ 「事」字滿洲金石志別錄闕。

㉘ 錫壤：賜土。墓誌彙編作「揚□」，誤。

㉙ 「書」下一字泐，但輪廓可見，當是「言」字。再下一字泐，據文例，當是「吉」字，且協韻。墓誌彙編釋文二字均闕。

漢書馬援傳：「又於帝前聚米爲山谷，指畫形勢，開[illegible]來，分析曲折，昭然可曉。」舊唐書薛登傳：「以文淵聚米，知隗囂之

點破。

㉕ 牀：「床」的俗字。懸床，猶懸榻，謂禮待賢人。語出後漢書徐穉傳：「蕃在郡，不接賓客，唯穉來，特設一榻，去則懸之。」廢杖：廢止刑罰。杖，刑杖。

㉖ 「事」字滿洲金石志別錄闕。

㉗ 比：比方，比譬。墓誌彙編作「如」，誤。

㉘ 錫壤：賜土。墓誌彙編作「揚□」，誤。

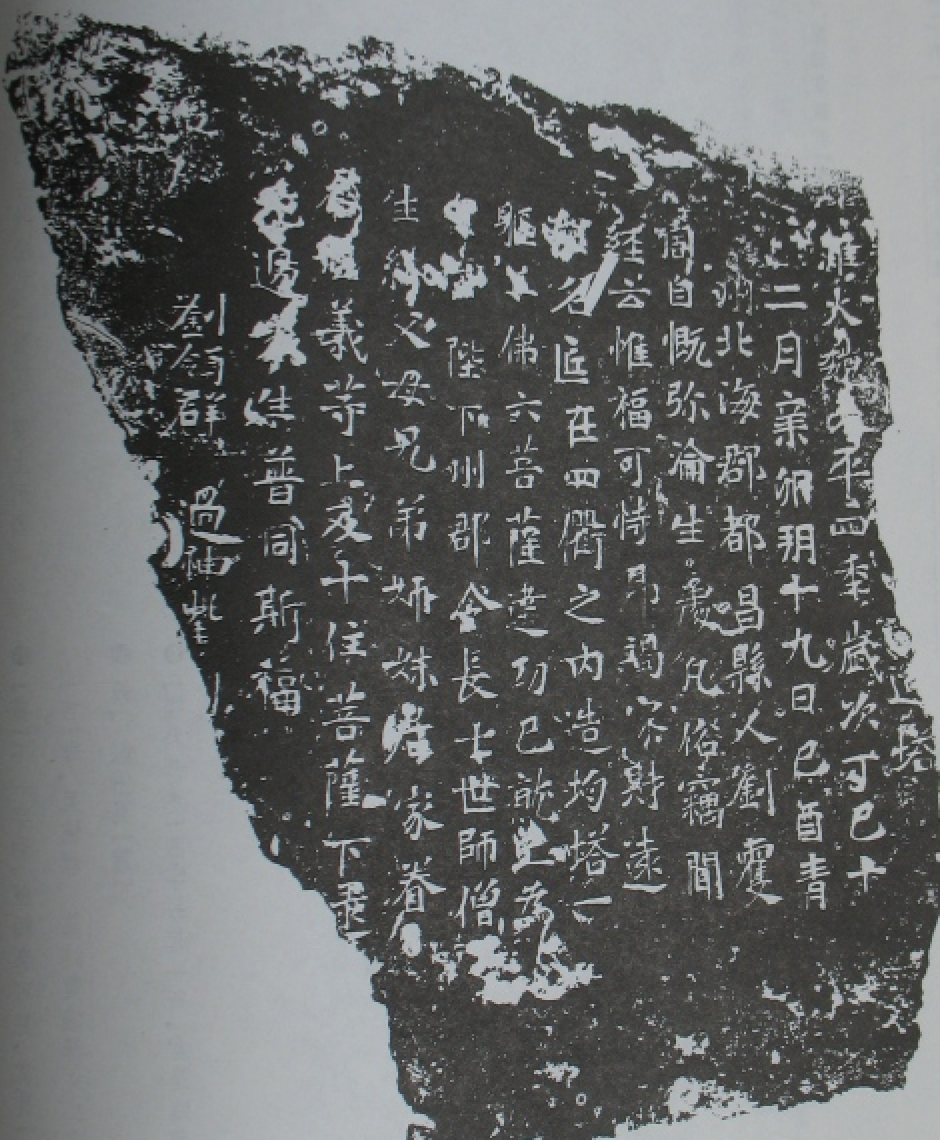
㉙ 「書」下一字泐，但輪廓可見，當是「言」字。再下一字泐，據文例，當是「吉」字，且協韻。墓誌彙編釋文二字均闕。

㉚ 蕭：假借爲「蕭」。

㉛ 「謚爲恭惠」四字另起一行，當是臨葬獲謚而補刻。

〇九一五　劉覆周造塔記

東魏天平四年（公元五三七年）十二月十九日



石四周殘損，左下角更殘一大塊。端方舊藏。拓片高三九厘米，寬三七厘米，正書。

石四周殘損，左下角更殘一大塊。端方舊藏。拓片高三九厘米，寬三七厘米，正書。

碑文

維大魏天平四季，歲次丁巳，十/二月亲卯朔，十九日己酉，青/州北海郡都昌縣人劉寠/周❶，自慨弥淪生處，凡俗竊鬧。/经云惟福可恃，即竭家財，遠/□名匠，在四衢之內❷，造均塔一/軀❸，[三]佛六菩薩❹。建功已就，上為/皇帝陛下，州郡令長，七世師僧，/生緣父母、兄弟、姊妹，居家眷/屬，□義等❺，上及十住菩薩❻，下逮/无邊衆生，普同斯福。/

劉領群，過神韭(下闕)/

（北圖拓本匯編六冊四六頁；匋齋藏石記卷八）

注釋

❶ 寠：即「寠」字，同「雙」，爲新出會意字，以兩隻爲雙會意，又變形爲「寠」。

❷ 佛教傳說，佛主涅槃後，一切四衆收取舍利置七寶瓶，當於拘尸那城內，四衢道中起七寶塔，高十三層，上有輪相。

❸ 均塔：均提之塔，佛塔。

❹ 「佛」上一字泐，匋齋藏石記闕，似「三」字。

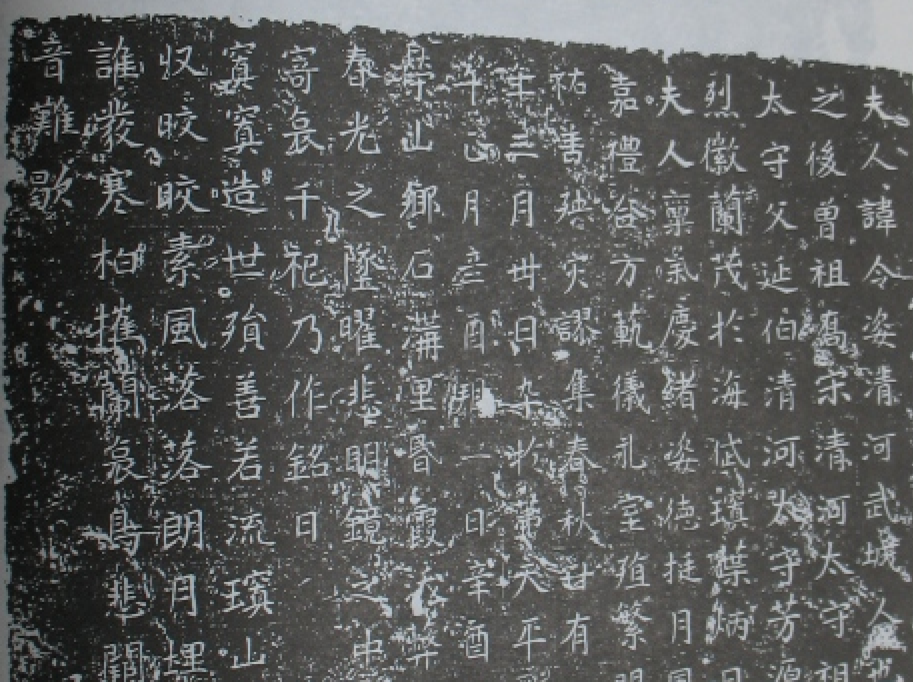
❺ 「義」上一字泐，據文例，疑是「邑」字，待攷。

❻ 十住：又稱「十地」，佛教謂菩薩修行經歷的十大境界。各教派所指具體內容不一。大乘佛教十地爲：歡喜地、離垢地、發光地、焰慧地、極難勝地、現前地、遠行地、不動地、善慧地、法雲地。

〇九一六　鄧恭伯妻崔令姿墓誌

東魏天平五年（公元五三八年）正月一日


大魏征北將
軍金紫光祿
大夫南陽鄧
恭伯夫人崔
氏之墓誌銘


夫人諱令姿清河武城人也魏中尉琰
之後曾祖爲宋清河太守祖靈之廣川
太守父延伯清河太守芳源降自聖
烈徽蘭茂於海岱瓊葉炳日寶尊騰霄
夫人稟氣慶緒姿德挺月風姬早著幼
嘉禮容方軌儀孔室殖繁門令而天不
祐善殃災謬集春秋廿有九以武泰元
年三月卅日卒於第天平五年太歲戊
午正月辛酉朔一日辛酉窆於歷城縣
舜山鄉石滿里昏霞蔽彩青羅變塵痛
春光之墜曜悲明鏡之中毀鏤石留芳
寄哀千祀乃作銘曰
寘寘造世殆善若流瓊山始乾昏泡
收皎皎素風落落朗月埋影潛金聲
誰發寒柏摧蘭哀鳥悲關河易哉痛
音難歌

一九六五年一月於山東省濟南市東聖佛寺院村西出土。誌高、寬均四六厘米，誌蓋陽文，題『大魏征北将軍金紫光祿大夫南陽鄧恭伯夫人崔氏之墓誌銘』，均爲正書，誌、蓋均有縱横界格。鄧恭伯爲北魏鄧淵之後，鄧淵，魏書卷二四有傳。崔令姿爲曹魏崔琰之後，崔

一九六五年一月於山東省濟南市東聖佛寺院村西出土。誌高、寬均四六厘米，誌蓋陽文，題「大魏征北將軍金紫光祿大夫南陽鄧恭伯夫人崔氏之墓誌銘」，均爲正書，誌、蓋均有縱橫界格。鄧恭伯爲北魏鄧淵之後，鄧淵，魏書卷二四有傳。崔令姿爲曹魏崔琰之後，崔琰，三國志卷一二有傳。

碑文

夫人諱令姿，清河武城人也。魏中尉琰／之後。曾祖喬，宋清河太守。祖靈之，廣川／太守。父延伯，清河太守。芳源降自聖／烈❶，徽蘭茂於海仾❷。瓊葉炳日❸，寶莩騰霄。／

夫人稟氣慶緒，姿德挺月。風婉早著，幼／嘉禮合。方軌儀永室❹，殖繁門令。而天不／祐善，殃灾謬集。春秋廿有九，以武泰元／年三月卅日卆於第。天平五年太歲戊／午正月辛酉朔，一日辛酉窆于歷城縣／桀山鄉石溝里。昏霞沃莾❺，青羅變塵。痛／春光之墜曜，悲明鏡之中毀。鐫石嵒芳❻，／寄哀千祀。乃作銘曰：／

寘寘造世❼，殞善若流。瓊山始花，昏霜已／收。皎皎素風，落落朗月❽，埋芳万尋，金聲／誰發。寒柏摧蘭，哀烏悲闕❾。山河易裁，痛／音難歇。／

（文物一九六六年第四期濟南市東郊發現北魏墓；墓誌彙編三二五頁）

注釋

❶「自」字之下原刻鑿去一字，或是誤刻而廢。

❷仾：即「岱」。構件「山」與「止」在六朝碑刻中常混用。如「仙」或作「仩」，「企」或作「仚」等。

❸瓊：同「瓊」。瓊葉，對花木枝葉的美稱，比喻宗族顯貴。下文「寶莩」取義和表現手法相同。

❹軌：本爲一種香草，見集韻。這裏通「軌」。軌儀：軌範，法則、儀制。國語周語下：「度之於軌儀。」韋昭注：「軌，道也。儀，法也。」

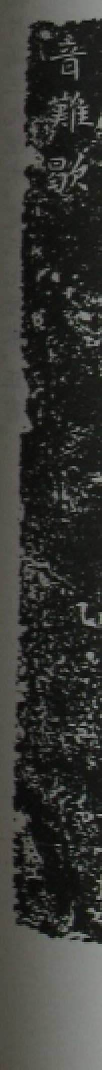
❺莾：同「蔽」，遮蔽。

❻嵒芳：記下美好的生平事迹。墓誌彙編作「圖勞」，誤。

❼寘寘：同「冥冥」。

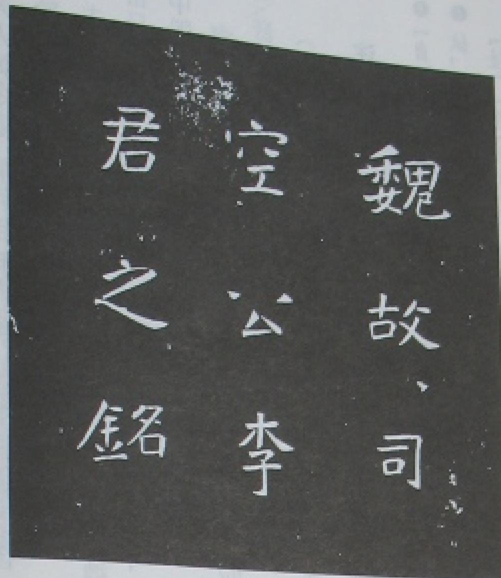
❽朗：疏朗，明朗。墓誌彙編作「明」。雖然意義可通，但是原刻不作「明」，形近誤釋。

❾闕：即「闕」，通作「闕」。



〇九一七　李玄墓誌

東魏天平五年（公元五三八年）正月一日





一九四九年以後於河北省高邑縣坊柵鄉坊柵村出土，具體時間不詳。一九七六年徵集到，現藏河北省正定縣文物管理局。誌、蓋大小相同，均高六〇厘米，寬六〇厘米，厚一三厘米。誌蓋題『魏故司空公李君之銘』，均正書，均有縱橫界格。

一九四九年以後於河北省高邑縣坊楊鄉坊楊村出土，具體時間不詳。一九七六年徵集到，現藏河北省正定縣文物管理局。誌、蓋大小相同，均高六〇厘米，寬六〇厘米，厚一三厘米。誌蓋題「魏故司空公李君之銘」，均正書，均有縱橫界格。

碑文

公諱玄，字無為，趙郡栢仁縣永寧鄉陰觀里人。自昇彼高丘，庇茲禯/李❶，瞻馬比狀，望龍准德。或道貢丘園，或跡宣廊廟，皆懸名於日月，並/錄功於槃盉。祖鈞深致遠，父懷文抱質，咸所以方駕儁民，連衜多士/者也❷。

公率性不羣，自然特秀，心神爽悟，識度明遠。鴻鵠將飛，便懷四/海之志；驥騄方騁，已有千里之心。起家為本州別駕。至於奉引錄衆，/分乘先駈。翼賛蕃部，綏懷民物。休徵之處，海沂伯輿之居；青土傳歌❸，/结愛彼此如一。又為兾州撫軍府司馬。屬北海不臣❹，竊據神器，皇居/已出，寳珪未反。赴行在所，陳力懃王。遂嘉乃誠，有命俞往，除南鉅鹿/太守。撫以恩惠，治用廉平。雲行雨施，風馳草偃。屬世有姧雄，託名漢/相，乃見猜忌。便相徵攝。揜門雖盛，天命未移，遂被維縶，不遑休退。乃/以公為車騎将軍、左光祿大夫。及丞相、勃海王豹變逢時❺，雨視當世，/建旗唱義，鳴皷問罪。公乃去恵就善❻，背逆歸順，愓湯異度，利獲士衡，/乃除車騎大将軍、東雍州刺史。然其雄才疰氣，共韓、白並駈；兵揜将/略，與孫、吴合契。眷言北顧，寔曰國門。實帝城之襟帶，王畿之開鍵。乃/以公為使持節、散騎常侍、驃騎大将軍、北中郎将。公唯仁與義，既明/且哲，夷嶮不渝，窮達莫異。持徳行為規矩，以言語為樞機。立柱石於/匈懷，起風雲於衿袖。方将龍旗四扗❼，膺高門之福；鳳管千枽❽，當大才/之舉。不意天道，與善徒言。山将成而中止，時未秋而先謝。以天平四/年三月十五日終，春秋卌有四。追贈使持節，都督兾定殷三州諸軍/事、驃騎大将軍、定州刺史、司空公。越以五年正月一日，葬於高邑城/之西北七里奮塋之次。乃作銘曰：/

鵷鷺羣分，珠玉類聚。繁衍上世，蟬聠下武。比虬為鱗，匹鳳成羽。禮實/身幹，信唯行主。忘家體國，盡力事君。見義而動，慕德有聞。栽駈丹聲❾，/自致青雲。方金振聲，比玉傳響。行随海運，将摶風上。輔仁莫徵，福謙/無象。逝川不息，藏舟忽往。同盟已會，異路方隔❿。風急長阡，霜凝廣陌。/杳杳泉壤，蕭蕭松柏。無復春秋，空嵒賔客。/

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖九頁）

注釋

❶禯：當作「襛」，偏旁訛混。襛黚，繁盛。詩經召南何彼襛矣：「何彼襛矣，唐棣之華。」毛傳：「襛，猶戎戎也。」字又作「穠」。朱熹集傳：「穠，盛也。」

❷衜：即「衡」字。連衡，比肩，匹配。

❸「圡」，新中國出土墓誌作「士」，非。應是「土」字。「土」與「士」原以上下畫長短作爲區别特征，隸變後區别特征減弱，於是「土」加點作「圡」以别之。青土，青州之地。

❹北海：北海王元顥，曾舉兵反叛，自立爲帝。魏書獻文六王傳載，尔朱榮入洛，推奉莊帝，詔復元顥太傅，元顥以尔朱氏縱害，遂奔蕭衍，衍以爲魏主，舉兵北伐。莊帝北幸，元顥遂入洛陽，僭稱帝號。後兵敗，被臨潁卒江豐所殺，傳首京師。

❺勃海王：高歡，武泰元年封渤海王。永熙元年任大丞相、柱國、大將軍、太師。其次子高洋取代東魏政權，建立北齊政權，追崇爲獻武帝，天統元年改謚神武皇帝。

❻恵：「惡」的俗字。本作「悪」，訛變作「恵」。

❼扗：即「牡」字。詩經小雅有四牡篇。詩序：「四牡，勞使臣之來也。有功而見知則說矣。」因以表示大臣有功而受賞。

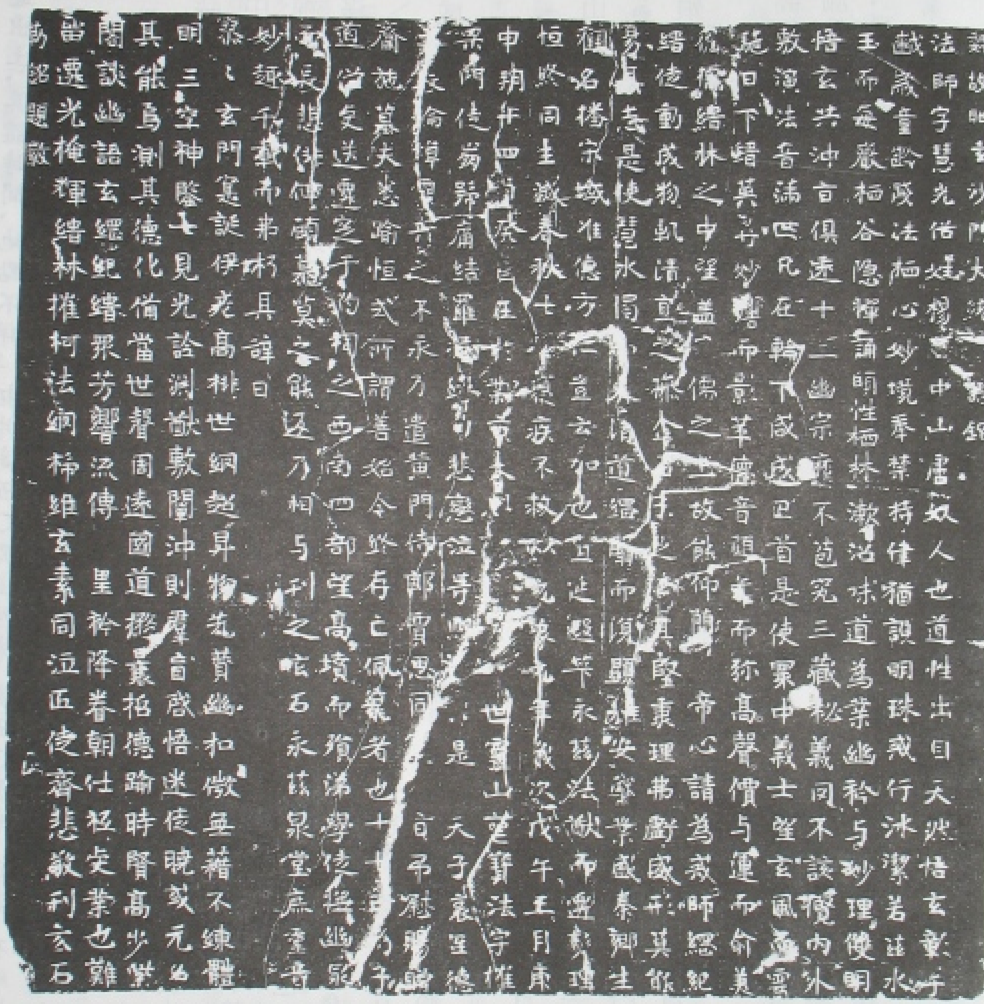
❽棄：「乘」的訛字。

❾轚：即「轂」字。丹轂，車轂染成紅色，古代高官所乘。

❿搹：即「隔」字。隔開，分開。風俗通義逸文：「攝宅而居之，分祿而食之。」一本作「裂」。孔叢子卷中作「隔宅而居之」。呂氏春秋觀表作「隔宅而異之，分祿而食之」。

〇九一八　慧光墓誌

東魏元象元年（公元五三八年）三月十七日



誌石於河北省臨漳縣附近出土，具體時間、地點不詳。拓片高五〇點五厘米，寬五〇厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。石有斷裂，泐損數字。

碑　文

魏故昭玄沙門大統[墓]誌銘。／

法師字慧光，俗姓楊氏，中山盧奴人也❶。道性出自天然，悟玄彰于／齔歲❷。童齡踐法，栖心妙境，奉禁持律，猶護明珠，戒行冰潔，若茲水／玉。而每巖栖谷隐，禪誦頤性。栖林潄沼，味道為業。幽衿与妙理雙明，／悟玄共沖旨俱遠❸。十二幽宗，靡不苞究；三藏秘義，罔不該攬。内外／敷演，法音滿世。凡在輪下，咸成[正]首❹。是使寰中義士❺，望玄風而雲／馳；日下绪英❻，尋妙響而影𦳝❼。德音随年而弥高，聲價与運而俞美❽。／德標緒林之中❾，望盖[夙]儒之上❿。故能仰啇帝心⓫，請為戒師⓬。緸紀／绪徒⓭，動成物軌。清直之操，金石未足□其堅；秉理弗虧⓮，威形莫能／易其志⓯。是使慧水濁而更清，道緸翳而復顯⓰。雖安肇業盛，秦鄉生／覩，名播宋域，准德方仁，豈云加也？

且延遐筭⓱，永茲法猷。而遷變理／恒，終同生滅。春秋七十，寢疾不救⓲，以元象元年，歲次戊午，三月庚／申朔，十四日癸酉⓳，在於鄴京大覺寺□□□世⓴。靈山乇寶，法宇摧／梁，門徒崩號，痛结羅□，終日悲戀，泣等熙□。於是天子哀至德／之長淪，悼靈音之不永，乃遣黄門侍郎賈思同宣旨弔慰㉑。賜贈／齋施、墓夫㉒，悉踰恒式。所謂善始令終，存亡佩寵者也。十七[日丙]子㉓，／道俗变送㉔，遷窆于豹祠之西南㉕。四部望高墳而殞涕，學徒撫幽泉／而長悲㉖。俳佪顧慕，莫之能返㉗。乃相与刊之玄石，永茲泉堂。庶靈音／妙趣，千載而弗朽。其辭曰：／

寥〻玄門，寔誕伊庇。高梓世纲㉘，超昇物先。賁幽扣微，無藉不練。體／明三空，神鑒七見。光詮淵猷㉙，敷闡沖則。聾盲啓悟，迷徒曉或㉚。元名／其能㉛，焉測其德。化偹當世，聲周遠國。道懋曩哲，德踰時賢。高步紫／閣，談幽語玄。緸纪绪衆㉜，芳響流傳。皇衿降眷，朝仕祏变㉝。業也難／皆，遷光掩輝。绪林摧柯㉞，法纲楴维㉟。玄素同泣，匠徒齊悲㊱。敬刊玄石，／勒銘題徽。／

（中國書法二〇〇五年第三期新出土東魏慧光墓誌考評）

注　釋

❶ 盧奴：縣名，屬定州中山郡。在今河北省定縣。魏書地形志：「盧奴，州、郡治。二漢屬。世祖神𪊲中置新城官，有焉卿城，樂陽城。」

❷ 齔：「齔」的異體。齔歲，小兒换齒的年齡，謂幼年。

❸ 「遠」，中國書法释文作「透」，誤。下文「聲周遠國」之「遠」，字形與此全同。

❶ 盧奴：縣名，屬定州中山郡。在今河北省定縣。魏書地形志：「盧奴，州、郡治。二漢屬。世祖神麚中置新城宫，有爲卿城、樂陽城。」

❷ 齔：「齓」的異體。齓歲，小兒换齒的年齡，謂幼年。

❸「遠」，中國書法釋文作「透」，誤。下文「聲周遠國」之「遠」，字形與此全同。

❹「成戌」下一字微泐，似「正」字，中國書法釋文作「巳」，不取。

❺ 寰中：寰宇之中，天下。「寰」，中國書法釋作「圜」，非。寰，義爲京城週圍千里之地，引申爲廣大區域，寰宇；圜，義爲圍繞，二者並非異體字。

❻ 日下：京城，古代以皇帝比喻日，因稱皇帝所居之地爲日下。中國書法釋文作「口下」，義無所取，誤。緇：「緇」的異體字，黑色之帛。本作緇，隸變作「緇」，見武威漢簡服傳二，省作「紺」，見北魏元明墓誌，又省作「緇」，見武威漢簡服傳一二、北魏根法師碑。正如「淄」，省作「淄」，碑刻作「湽」，見魏穆泰墓誌；「輜」作「輺」，見唐杜孚墓誌；「錙」作「錯」，見唐秦進儀墓誌，其構字與「緇」同理。佛教僧侶身著緇衣，故以「緇」代稱，其優秀之士則稱緇英。中國書法釋文作「緍」，「緍英」不辭，形近而誤。

❼ 尋：沿着，循順。中國書法釋文作「行」，誤讀。

❽ 俞：通「逾」，更加。

❾ 德標：德行高標。中國書法釋文作「行表」，二字均誤。緇：同「緇」。緇林，僧衆，僧界。北齊書杜弼傳：「枌弼昇師子座，當衆敷演。昭玄都僧達及僧道順，並緇林之英，問難鋒至，往復數十番，莫有能屈。」中國書法釋文作「緍林」，誤。

❿「僞」上一字泐，中國書法釋文闕，依稀似「夙」字。

⓫「能」，中國書法釋文作「拿」，義不可通，誤。又，「簡」釋作「閩」，亦誤。

⓬「簡」，同「簡」，漢魏六朝碑刻多如此，察閱之義。簡帝心，語出尚書湯誥：「爾有善，朕弗敢蔽，罪當朕躬，弗敢自赦。惟簡在上帝之心。」僞孔傳：「所以不蔽善人，不赦己罪，以其簡在天心故也。」孔疏：「鄭玄注論語云『簡，閱』。在天心，言天簡閱其善惡也。」論語堯曰：「帝臣不蔽，簡在帝心。」

⓬「戒」，中國書法釋文作「揭」，誤。

⓭ 緇徒：僧侶，僧衆。中國書法釋文作「緍徒」，誤。

⓮「齗」，中國書法釋文作「獻」，然後又括號注明「齗」字。作「齗」是對的，但原刻本即「齗」字，釋作「獻」，則誤。

⓯ 形：通「刑」。中國書法釋文作「型」，誤讀。

⓰「翳」字右上角泐，餘均清晰，爲遮蔽之義。中國書法釋文作「晦」，乃以意揣測，誤。

⓱ 筭：通作「算」。中國書法釋文作「筭」本是對的，但又括號注明「策」，以爲是「策」的異體字，則誤。遐算，長壽。六朝碑刻中用例甚多。如北魏劉阿素墓誌：「宜保遐筭，享茲愈珎。」元平墓誌：「宜延遐筭，助隆聖魏。」李祖牧妻宋靈媛墓誌：「冀憑遐筭，金石同侔。」傳世文獻也有用例，如皇朝文獻通攷卷一〇四：「沈痾迅起，遐算長延。」若作「遐策」，則不辭。

⓲ 寑：「寢」的俗别字，南北朝碑刻中習見。「寢疾」爲常語，病重之義，例甚多。中國書法釋文作「傻疾」，文不可通，誤。

⓳「三月」，中國書法釋文作「正月」，誤。攷長曆，東魏元象元年三月庚申朔，十四日正當癸酉，與誌相合。若作「正月」，則正月辛酉朔，十四日爲甲戌，顯然不當。

⓴「郛」上中國書法衍「頁」字。

㉑「弔」字，中國書法脱文。賈思同，字士明，齊郡益都人，賈思伯之弟，通經學。魏書卷七二、北史卷四七有傳。

㉒「齋」，中國書法釋文作「畜」，誤。齋施，本動詞，設齋施佛。又爲名詞，施舍之物。這裏指治喪祭祀所需的物品。南齊書王慈傳：「齋施寶物，恣聽所取。」宋史方技下僧志言：「人有欲爲齋施，輒先知其至，不俟欵門，指名取供。」宋九朝編年備要卷二八：「時道士有倖，每一齋施，動獲數十萬。」又，「墓」下中國書法衍「志」字。由於文字錯訛，中國書法標點爲「乃遣黄門侍郎賈思同宣旨弔慰，賜贈齋施。墓志夫悉瑜恒式，所謂善始令终，存亡佩寵者也。」句讀不明，語義不暢。

㉓「十七」下二字部分泐，應是「日丙」，三月庚申朔，十七日正是丙子，干支相合。中國書法釋文作「已內」，且標點爲「十七已內，子道俗吏，送遷窆於豹祠之西南」，殊不可解，錯誤明顯。

㉔宊：即「虔」字，恭敬，尊敬。中國書法釋文作「吏」，誤。

㉕豹：即「豹」字。中國書法釋爲「犳」，非，而括號注明爲「豹」字，則不誤。

㉖「悲」字清晰，中國書法釋文作「想」，誤。

㉗「返」，中國書法釋文作「泛」，誤。

㉘絅：「網」的俗字。世絅：世俗塵絅，指世俗社會的煩惱束縛。中國書法釋文作「纲」，誤。

㉙「詮」，中國書法釋文作「晞」，誤。詮，詳盡解釋，詳明闡述。文中「詮」與「闡」上下對舉，意義相同。若作「晞」，反而辭理不順。

㉚或：假借爲「惑」，昏惑，迷惑。曉惑，從迷惑中醒悟過來。

㉛元：疑當作「无」，原刻訛。

㉜绺：同「緇」。緇衆，廣大僧衆。中國書法釋文作「绺」，誤。說詳前注。

㉝祗安：即「祗虔」，誠敬，虔敬。曹植顓頊贊：「威懾八極，靡不祗虔。」

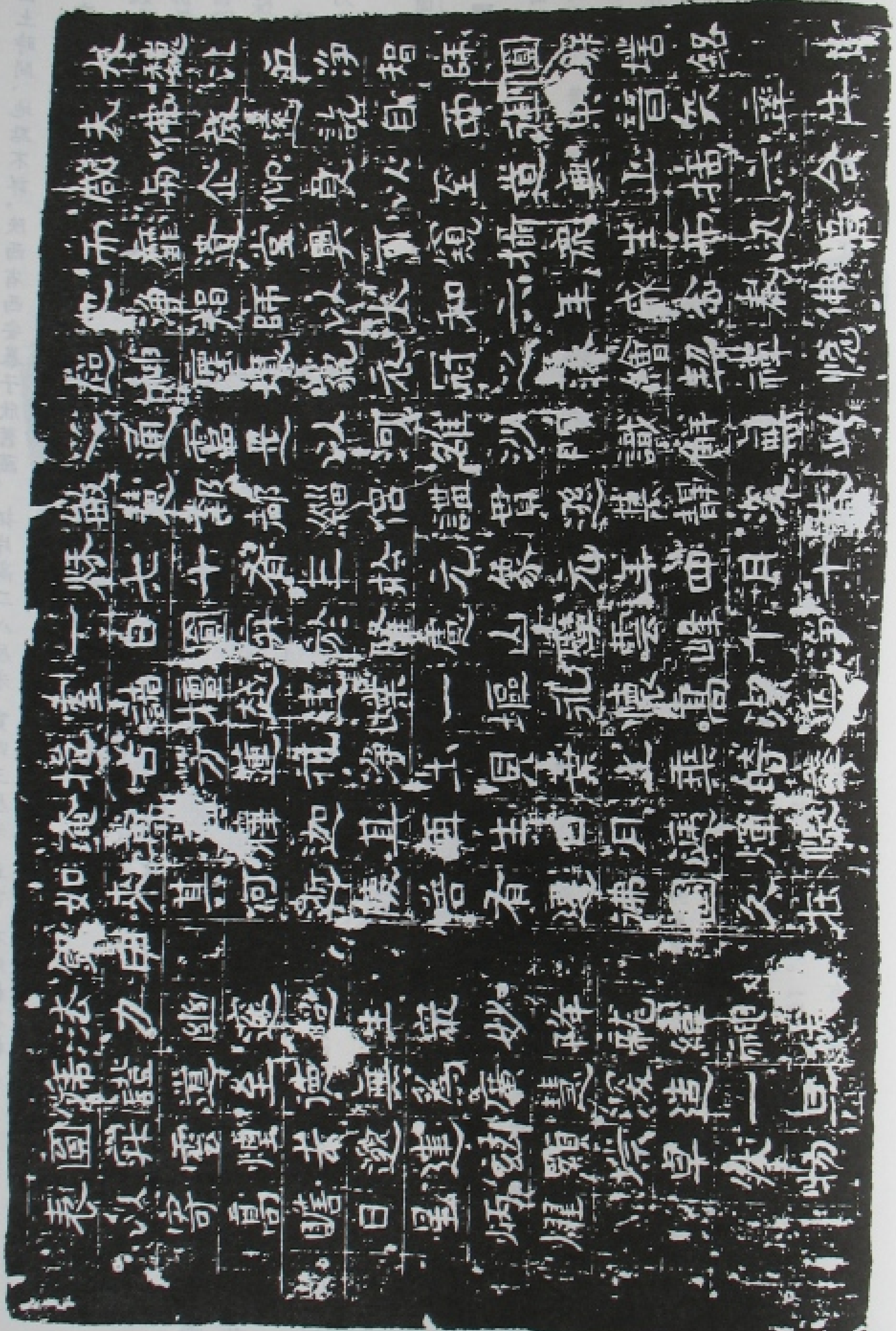
㉞绺：即「緇」字。緇林，衆僧侶。中國書法釋文作「绺」，誤。說見前注。

㉟絅：應是「網」的俗字。中國書法釋文作「纲」，以爲是「網」字，誤。梯：以字形論，應是「褫」，顯然與誌文不合，應是「摅」的俗字，六朝碑刻中「扌」部與「木」部常相混不別。右旁「虎」常作「希」或「帝」。上文「門徒崩號」之「號」正作「𧦝」。他如北魏丘哲妻鮮于仲兒墓誌：「表裏𧦝悼。」范相墓誌：「嚴父殞背，𧦝咣擗膺。」通作「摅」，摅奪，引申爲廢弛。又與「褫」同源通用。荀子非相：「守法數之有司，極禮而褫。」楊倞注：「褫，解也。」王念孫雜志：「褫之言弛也，言疲於禮而廢弛也。」解散則廢弛。中國書法括號注爲「揣」字，字形既不類，意義也難解，誤。

㊱「悲」字清晰，中國書法釋文作「想」，顯然是校勘失誤。

〇九一九　淨智塔銘

東魏元象元年（公元五三八年）四月十一日



石出土時間、地點不詳，陝西省西安碁子欣舊藏。拓片高二八厘米，寬四三厘米，正書，有縱橫界格。

碑　文

大魏比丘淨智師圓寂墖銘❶。／

夫佛教遠訖，自西徂東，普兲率土❷，／咸与企仰❸。良以至道無上，括六合／而靡遺；堂奧可窺❹，攝衆生而迅悟／也。

淨智師以太和六年戒念奉佛，／超神塵壤。蘋衣冠之藻繪，羿悅／之通雷❺。是以河雒沙門，識鮮無比／敏慧；鄴都緇侶❻，講貫遜其靜深。春／秌七十有三，於元象元年四月十／一日，圓寂於隆慮山摩雲峰下淨／室。諸檀越建墣一堛❼。永懷高潔，喪／挹古芳，蓮花淨土，貝葉上乘。時華／淹苒❽，□釋迦其再生❾；日月遄焊❿，悵／如來其何逝。陵苦有遷⓫，佛圖久坵⓬。／銘曰：／

法力幽邃，超生衆妙。降龍緯神，伏／乕證道。至德無爲，廣慧深造，一旦／圓寂，雲煙去邈。建茲顯墣⓭，卓然物／表。以寄高瞻，日星炳燿。／

（北圖拓本匯編六冊四七頁；墓誌彙編三二六頁）

注　釋

❶ 師：同「師」。下同。墖：「塔」的俗字。

❷ 兲：即「天」字。普天，遍天下。率土：謂全國各地，與「普天」同義。

❸ 与：「與」的簡筆俗字。進一步簡化則爲「与」。

❹ 堂奧：比喻精深玄妙的學說。

❺ 禪悅：佛教語。入於禪定，使心神怡悅。維摩詰經方便品：「雖復飲食，而以禪悅爲味。」「悅」，墓誌彙編作「院」，誤。雷：應是「靈」的俗字。

❻ 緇侶：即僧侶，僧人。以其身穿緇衣，故名。

❼ 墣：即「塔」字。上文又作「墖」。

❽ 苒：疑是「苒」的俗字。淹苒，又作「淹冉」、「奄冉」，逐漸，迅疾。時華淹苒，比喻時光消逝，人壽不長。鮑照擬行路難詩之十：「君不見蕣華不終朝，須臾淹冉零落實。」取義與此同。

❾ 「釋迦」之上一字泐，輪廓似「冀」字，希望之義。

❿ 遄焊：同「遄輝」。日月遄輝，謂時光流逝。

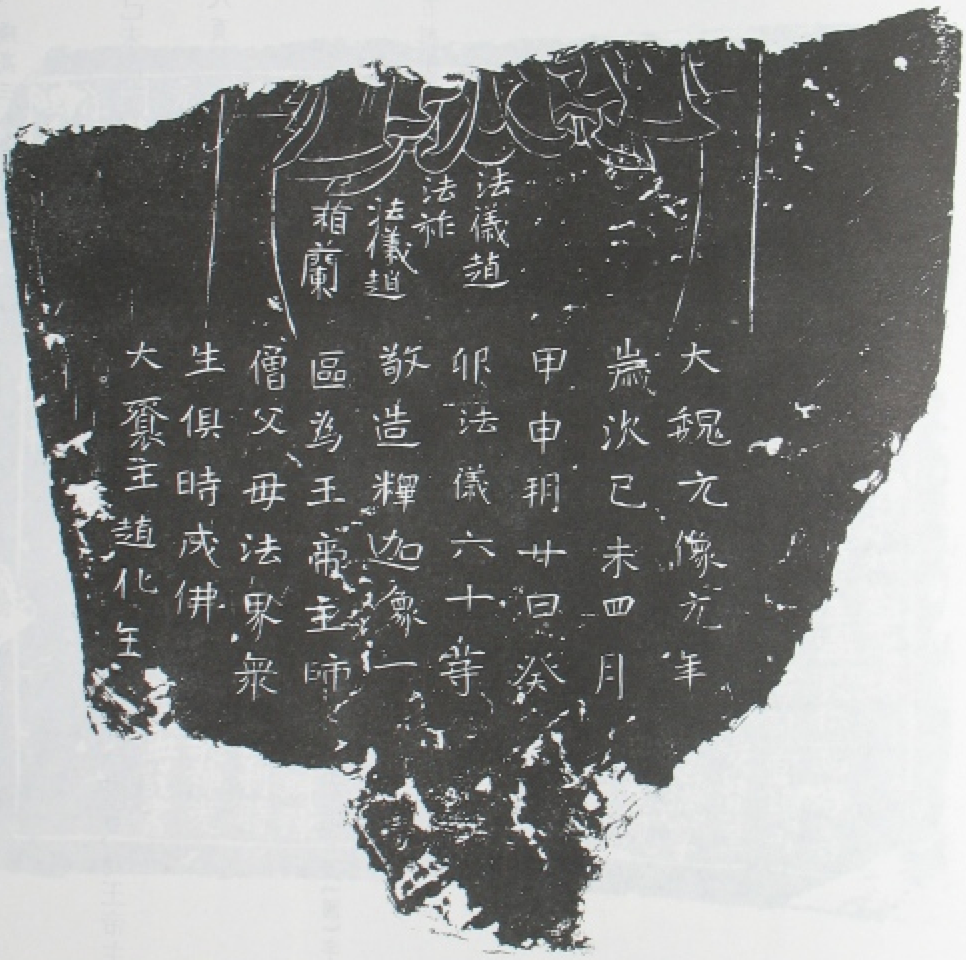
⓫ 陵苦：「陵谷」的異體字，山陵和深谷。陵谷有遷，以山陵變深谷，深谷變山陵，比喻世事變化巨大。「苦」字墓誌彙編釋作「苦」，誤。

⓬ 「圖」，墓誌彙編作「國」，誤。

⓭ 顯：「顯」的簡筆俗字。「墣」，墓誌彙編作「堞」，誤。應是「塔」的俗字。此文凡三見，字形均略有差異。

〇九二〇　法儀六十人等造像記

東魏元象元年（公元五三八年）四月二十日



石出土時間、地點不詳。殘高三八厘米，寬四二厘米，發願詞上方題名「法儀趙法祚，法儀趙荊蘭」，均正書。

碑　文

大魏元像元年❶，/歲次己未，四月/甲申朔，廿日癸/卯，法儀六十䓁❷，/敬造釋迦象一/區❸，為王帝主❹、師/僧父母、法界衆/生，俱時成佛。/大寶主趙化生❺。/

（北圖拓本匯編六冊四八頁）

注　釋

❶ 像：當作「象」，史書作「象」。

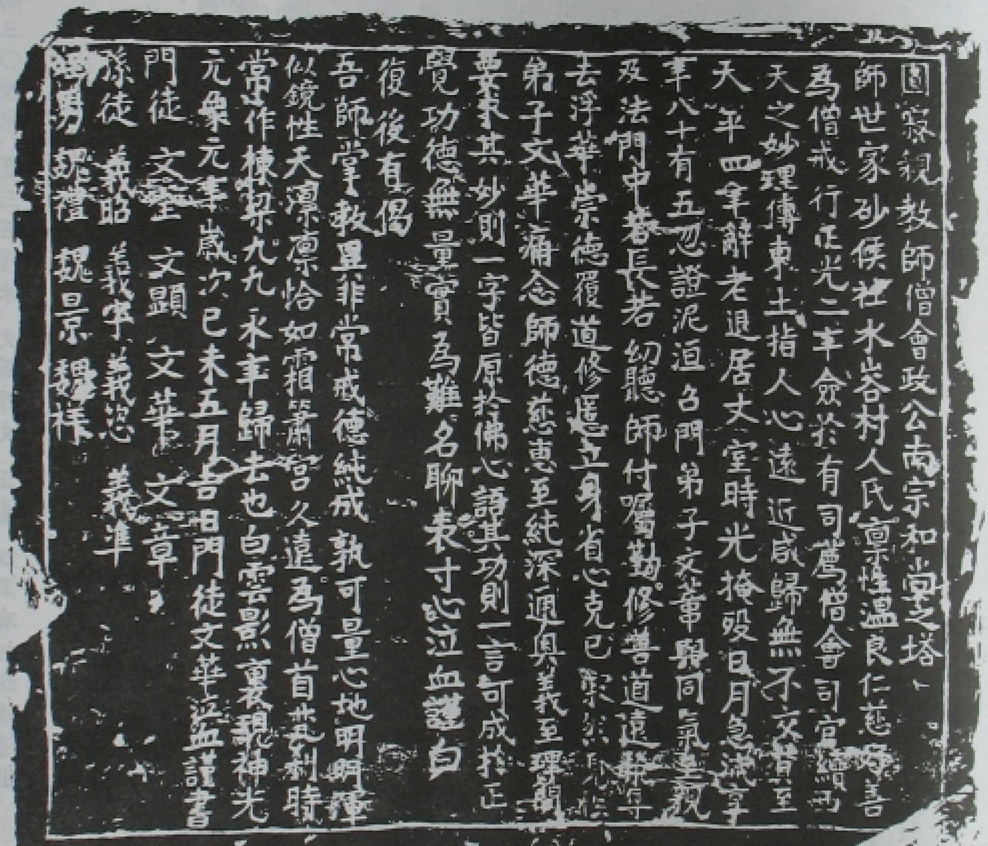
❷ 法儀：通常作「法義」。

❸ 象：當作「像」。二字常相混，石刻中使用隨意。

❹ 據造像記文例，「王」上當闕「國」字，原刻脫。

❺ 寶：「齋」的俗字。

東魏元象元年（公元五三八年）五月一日



出土時間、地點不詳。拓片高三〇厘米，寬三五厘米，文華撰文，正書，四周有粗綫條邊框。

碑文

圓寂親教師僧會政公南宗和尚之塔。／

師世家砂侯社水容村人氏❶，稟性溫良，仁慈好善，／為僧戒行。正光二年，僉於有司薦僧會司官❷。續西／天之妙理，傳東土，指人心，遠近咸歸，無不交賛。至／天平四年，辭老退居丈室❸。時光掩歿，日月急流。享／年八十有五，忽證泥洹❹。召門弟子文華❺，與同氣至親，／及法門中，若長若幼❻，聽師付囑❼。勤修善道，遠榮辱，／去浮華，崇德覆道❽，修慝立身。省心克己，寂然見性。／弟子文華痛念師德，慈恵至純，深通奧義，至理簡／要。求其妙，則一字皆原於佛心；語其功，則一言可成於正／覺。功德無量，實為難名。聊表寸心，泣血謹白。／復後有偈。／

吾師掌教異非常，戒德純成孰可量❾。心地明明渾／似鏡，性天凜凜恰如霜。簫宮久遠為僧首，梵刹時／常作棟梁。九九永年歸去也，白雲影裏現神光。／

元象元年，歲次巳未❿，五月吉日⓫，門徒文華泣血謹書。／

門徒文全、文顯⓬、文華、文章。／孫徒義昭、義宇、義恣、義準。／姪男魏禮、魏景、魏祥。／

（北圖拓本匯編六冊四九頁）

注釋

❶ 世家：猶俗家。峪：當是『峪』的異體字。

❷ 僧會司：管理一縣僧尼事務的僧官官署。

❸ 丈室：佛教傳毗耶離維摩詰大士以稱病爲由，與前來問候的文殊討論佛法，妙理貫珠。其臥疾之室雖一丈見方，而能容納無數聽衆。後稱寺主的房間爲丈室。參維摩詰經。

❹ 泥洹：即『涅槃』。晉無名氏正誣論：『善人泥洹，不始不終，永存綿綿。』水經注河水一：『泥洹以來，聖衆所行，威儀法則，相承不絶。』

❺ 䔢：『華』的俗字。下文題名作『華』，可以爲證。

❻ 若：猶『或』也。

❼ 付：後世作『咐』。咐囑，即『囑咐』。

❽ 覆：『覆』的異體字，戴也，即擁戴。

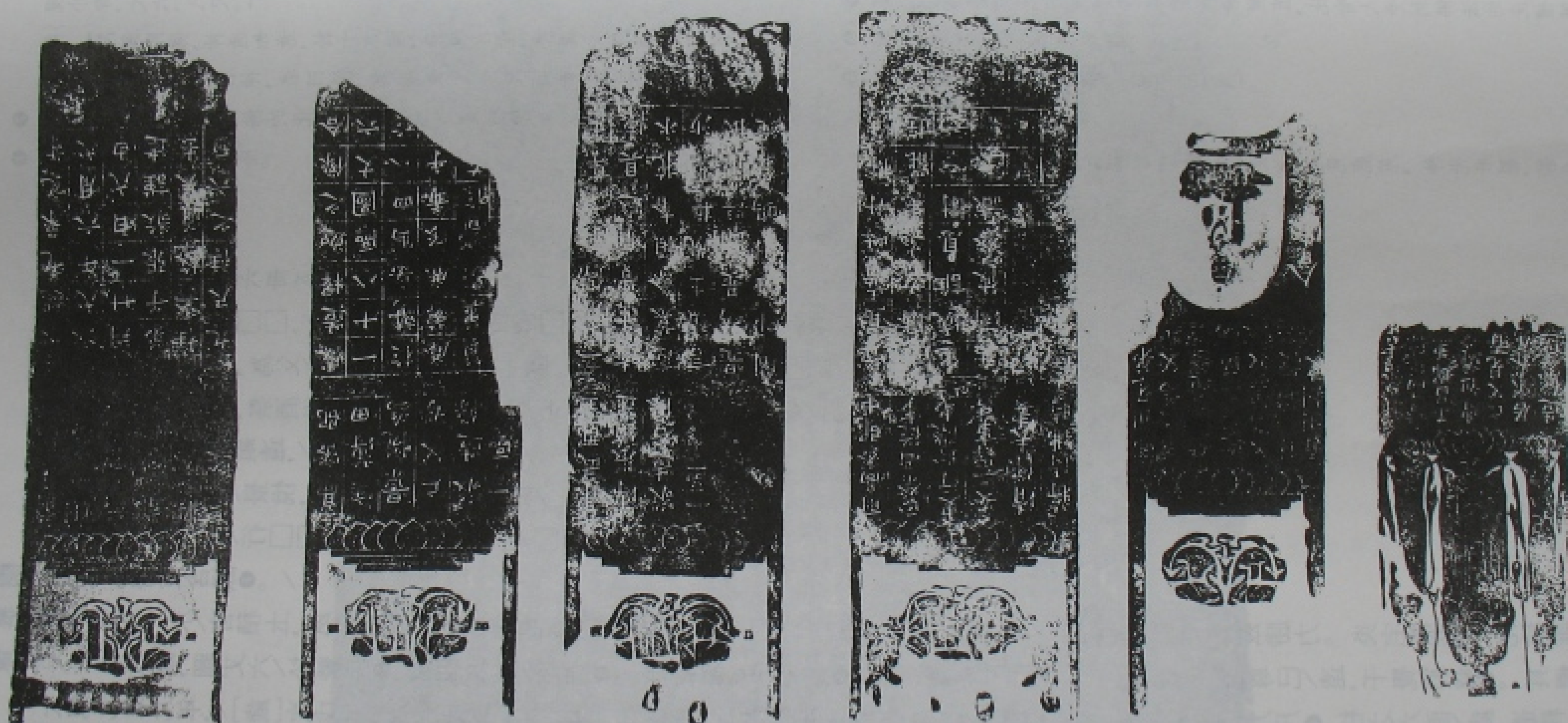
❾ 成：通『誠』。純誠，謂精誠無雜念。

❿ 『巳』，當作『己』。六朝碑刻『己』、『已』、『巳』三字常常混用不别。

⓫ 吉日：指朔日，農曆每月初一。周禮地官黨正：『及四時之孟月吉日，則屬民而讀邦法以糾戒之。』鄭玄注：『以四孟之月朔日讀法。』

⓬ 顯：『顯』的簡筆俗字。

○九二二　張敬造像記　東魏元象元年（公元五三八年）六月二十一日



石作柱形，六面刻。拓片高不等，最高者四三厘米，面寬均一三厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

大魏元象元年，/〔歲〕次戊午，六月戊/□朔，廿一日戊申，/〔佛〕弟子張敬謹建/□柱一枚，通夫去/□九尺❶，柱之六面/處，造釋迦之像，合/一十八區，圓丈六/於鷲岳❷，寫四八於/鹿苑❸。庶依希乎□/貭❹，冀影響於□□。/一□停演，七尊已/遠，千覺猶逖❺。具懷/戀慕，僉類奢花。永/言積玉，夙誓聚沙。/是鎸是斵，髣髴祇/園。叩鍾則鳴，負繩/者直❻。藉此丹襟，/弥茲勝力。炎宅罷遊，/化城誰息。樹心云/在，濟彼含識❼。/

前□□/州□□/行□□/郡□□/陽□□/□□□/

高密郡/主薄田/景悅，為/亡父母/敬造像/一區。/

東武郡主/薄張鎮遠，/敬造石像/一區。/

前高密郡中/正、祭酒從事/史行黔陳、夷/安二縣事呂/清像夫妻/蔣侍佛時。

□川兄弟/二人，為父/母敬造釋/迦像一區。/父□黑奴/有□□授/賓州刺史。/含生敬造。/

前兼州主/□高□□，/□昌郡兼/曹，祖遵□，/亡父，見存，/居家眷屬，/造像一區。/

（北圖拓本匯編六冊五〇頁）

注釋

❶ 夫：通「趺」，碑石底座。

❷ 丈六：一丈六尺，指佛的化身之長度，這裏指佛身。後漢書西域傳天竺：「或曰：西方有神，名曰佛，其形長丈六尺而黃金色。」觀無量壽經：「阿彌陀佛，神通如意，於十方國，變現自在，或現大身滿虛空中，或現小身，丈六、八尺。」

❸ 四八：指四時八節。鹿苑：即「鹿野苑」，在中天竺波羅奈國。釋迦成佛後，始來此地說四諦之法，度憍陳如等五比丘。雜阿含經卷二三：「此處仙人園鹿野苑，如來於中爲五比丘三轉十二行法輪。」後指寺院。洛陽伽藍記法雲寺：「摹寫真容，似丈六之見鹿苑；神光壯麗，若金剛之在雙林。」

❹ 依希：同「依稀」，仿佛。貭：同「質」。

❺ 逖：「遐」的俗字，義爲遠。

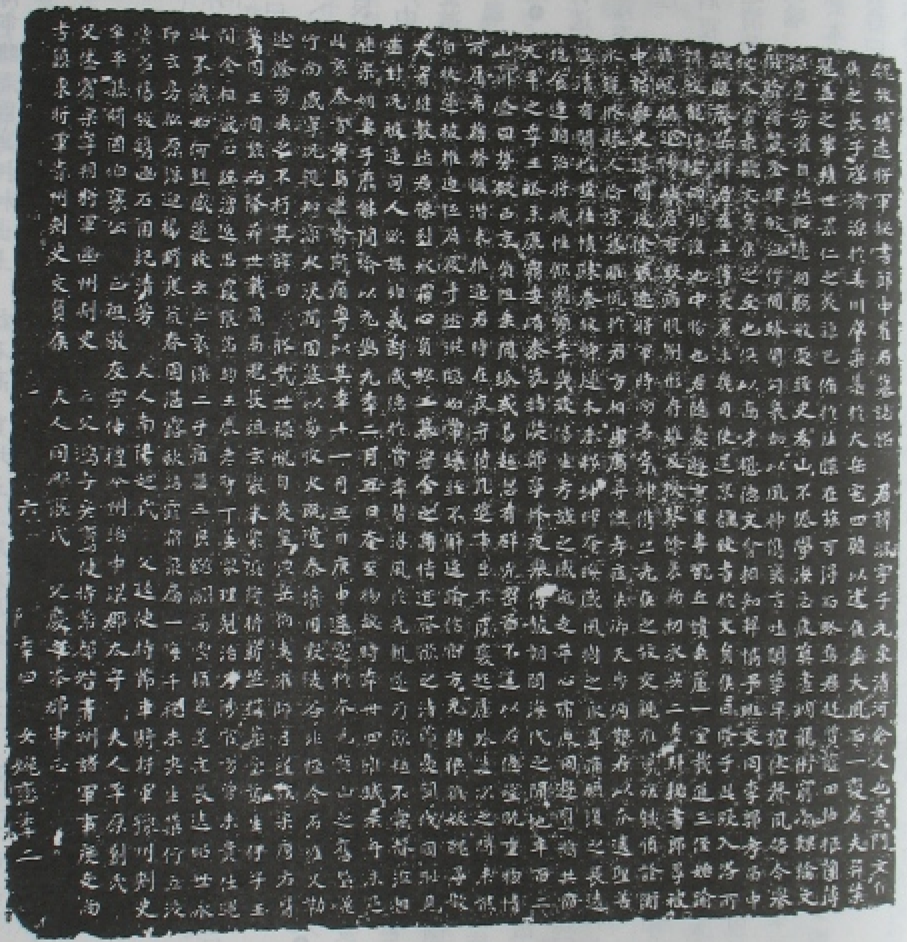
❻ 繩：指繩墨。此句說接受繩墨就會變直，比喻人受到佛法的洗禮就會變得純潔。

❼ 含識：猶「含生」，世間衆生。

〇九二三　崔混墓誌　東魏元象元年（公元五三八年）十一月五日

〇九二三　崔混墓誌

東魏元象元年（公元五三八年）十一月五日



一九七三年於山東省淄博市臨淄區窩托村出土。誌石高、寬均五三點五厘米，正書。誌蓋素面無文。崔混，崔鴻長子，魏書崔光傳附其行事。

碑　文

魏故鎮遠將軍、秘書郎中崔君墓誌銘。

君諱混，字子元。東清河俞人也。黃門文貞/侯之長子❶。啓濬源於姜川，肇崇基於大岳，宅四履以建侯，垂大風而一變。若夫弈葉/冠蓋之華，積世累仁之美，諒已備於往牒，在茲可得而略焉。

君挺質藍田，抽根蘭薄，/溫良芳資❷，自然昭遠。幼聰敏，愛经史。為山不倦❸，學海忘疲，/藝盡琱龍❹，術窮炙輠❺。摛文/綴翰，綺麗金暉。鮫泣行間，錦開勾哀。加以風神偶爽，言吐閑華，早擅休聲，夙播令譽。/故太常袁翻，文貞侯之友也，俱以高才懋德，文會相知。契協尹班，交同李郭。孝昌中，/翻臨齊岳，辟君為主薄。受署未幾，囙使還京。翻致書於文貞侯曰：『賢子此段入洛❻，所/謂蛟龍得雲雨❼，非復池中物也。』君隨憂遊京里，專翫丘墳，垂簾一室，裁通三徑。始蹈/弱冠，禍延陟岵。居喪毀病，肌削形存❽。雖及授琴，餘哀尚切。

永安二年，拜秘書郎。尋被/中詔，參史渠閣。後除鎮遠將軍。時尚書李神儁，亦先侯之故交，親唯舅族，鑑預詮衡，/水鏡彝倫，人倫宗慕。雅悅於君，方相申薦❾。尋值孝莊失御❿，天步仍艱。君以分違聖善，/溫清有闕，於茲挂幘，歸養故鄉⓫。燧木未移，坤暉奄晦⓬。感風樹之永奪，痛顧復之長違⓭。/絕食連朝，殆將滅性，飲粥頻年，幾致傷生。孝誠之感，飛走革心⓮，麖鹿同遊，鷹鳩共宿。/

天平之年，王略未康，霧委崤秦，氛结溴鄭，亭烽夜舉，傳鼓朝聞。海代之間⓯，地年百二。/山川險固，勢擬西京⓰。負阻乘閒，紛或易起。忽有群兇，密啚不逞。以君德望既重，物情/所屬，希藉聲援，潛來推逼。君時在疚⓱，守侍几筵。事出不虞，變起慮外，造次之間，未能/自拔，遂被推迫，佹眉寢手。然泣臨如常，縗絰不解。迳踰信宿，方免犲狼。雖妖醜尋散，/大寄继敷。然君捺烈氷霜，心貞松玉。慕魯禽之高情⓲，追齊歇之清節⓳。憂聞伐國，耻見/燕封。況被逼函人⓴，欲謀非義，虧盛德於當年，替淳風於先軌。遂乃飲粒不嘗，聲泣相/继。宗姻妻子，靡能開喻。以元象元年，二月五日，奄至物故㉑，時年卅四。衛賦乘舟，未過/此哀㉒；秦言黃鳥㉓，豈喻斯痛㉔。粵以其年十一月五日庚申，遷窆於本邑黃山之舊塋。嗟/行尚感，寧況親知。濼水浸潤，周墓以崩。牧火既遺，秦墳用毀。陵谷非恒，金石唯久。勒/述餘芳，垂之不朽。其辞曰：

終哉世祿，胤自炎皇；典岳伯夷，唯師吕望。族宋唐后，膺/夢周王。自茲而降，弈世載昌。高冠長組，玄衮朱裳。俱荷折薪㉕，並搆基堂。萬生伊子，玉/閏金相㉖。叡心瑾湧，逸思霞張。節均王辰，孝等丁姜，家理尅治，乃陟官方。曾未貴仕，遇/此不藏㉗。如何烈感，遂致云亡。哀深二子，痛甚三良。鑾翩高雲，頓足遙莊。長違昭世，永/即玄房。松原深迥，楊野寒荒。春圃湛露，秋結霏霜，泉扃一晦，

干祀未央。生榮行立，沒/貴名揚。故鐫幽石，用紀清芳。

夫人南陽趙氏，父遐，使持節、車騎將軍、豫州刺史、/牟平縣開國伯襄公。亡祖敬友，字仲禮，本州治中、梁郡太守。夫人平原劉氏，/

千祀未央。生榮行立，沒/貴名揚。故鐫幽石，用纪清芳。

夫人南陽趙氏，父遐，使持節、車騎将軍、豫州刺史、/牟平縣開國伯襄公。亡祖敬友，字仲禮，本州治中、梁郡太守。夫人平原劉氏，/父休，寘宗，寧朔将軍、幽州刺史。亡父鴻，字彦鸞，使持節、都督青州諸軍事、度支尚/書、鎮東将軍、青州刺史、文貞侯。夫人同郡張氏。/父慶之，本郡中正。/(上闕)六(下闕)，季四。女婉戀，季二。/

（攷古學報一九八四年第二期臨淄北朝崔氏墓；墓誌彙編三二六頁）

注 釋

❶ 文貞侯：指崔鴻，封文貞侯。

❷ 皀：同「皃」，即「貌」字。溫貌，溫雅的儀容體貌。

❸ 爲山：謂攻讀書史。山，指書山。

❹ 琱：通「彫」，也作「雕」。雕龍，雕鏤龍紋，比喻善於修飾文辭或者刻意雕琢文句。

❺ 粿：即「輠」字。是古代車上貯油膏的器具，烘熱後，油脂流出，以潤滑車軸。炙輠，比喻言語流暢，幽默詼諧。語出史記孟子荀卿列傳：「騶衍之術，迂大而閎辯；奭也文具難施；淳于髡久與處，時有得善言。故齊人頌曰：『談天衍，雕龍奭，炙轂過髡。』」『過』通『輠』。炙轂輠，縮略爲炙輠。司馬貞索隱：『劉向别録「過」字作「輠」。輠，車之盛膏器也。炙之雖盡，猶有餘津，言髡智不盡，如炙輠也。』

❻ 此段：猶此番、此次。

❼「雨」，墓誌彙編釋爲「而」，並標點屬下句，雖文句可通，但文字不類，非。

❽「居」，墓誌彙編釋作「君」，義不可通，誤。此句謂服喪，悲哀過度，肌膚消瘦，僅留形骸。

❾ 厲：同「厲」，舉厲。

❿ 庄：「莊」的俗字。孝莊帝元子攸。失御：失去駕馭。謂失去控制，不能統治，即失去帝位。孝莊帝被尔朱氏所害。

⓫ 挂幘：猶「挂冠」，辭去官職。皈：「歸」的俗字。

⑫ 坤暉奄晦：指母親去世。坤，指母親。易說卦：「坤，地也，故稱乎母。」

⑬ 湲：同「復」。顧復，謂父母。語出詩經小雅蓼莪：「父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我。」「逺」，墓誌彙編釋作「逺」。字書不載此字。根據文義，疑是「違」字。

⑭「苹」字不識，墓誌彙編釋作「莘」，字形有差異，非。今疑是「革」字，改也。

⑮ 代：通「岱」，指泰山。

⑯ 崯：同「崯」。擬：比擬。墓誌彙編作「倖」，非。

⑰ 疚：憂病也。在疚，在憂病、哀痛之中。詩經周頌閔予小子：「遭家不造，嬛嬛在疚。」毛傳：「疚，病也。」鄭玄箋：「家道未成，嬛嬛然孤特在憂病之中。」左傳哀公十六年：「旻天不弔，不慭遺一老，俾屏余一人以在位，煢煢余在疚。」

⑱ 此謂崔混被逼造反，非其本心。

⑲「歆」，墓誌彙編作「歆」，字形不類，誤。

⑳ 訩：通「凶」。凶人，兇惡不法之人。

㉑ 物故：謂死亡。崔混因謀反而被殺。魏書、北史之崔光傳均載，子元後謀反，事發逃竄，會赦免，尋爲其叔崔鷗所殺。誌諱之。

㉒ 詩經邶風二子乘舟序：「二子乘舟，思伋、壽也。衛宣公之二子爭相爲死，國人傷而思之，作是詩也。」衛宣公之二子爲節義而死，故誌以

爲比。

㉓ 詩經秦風黄鳥序：「黄鳥，哀三良也。」秦之三位賢人被殉葬。誌以比崔混因受迫脅謀反而被杀，隱含其死之冤。

㉔ 「喻」，墓誌彙編釋作「俞」，非。該字「口」旁在左上角。「斯」，墓誌彙編釋爲「新」，形近而誤。斯，此也，代詞。

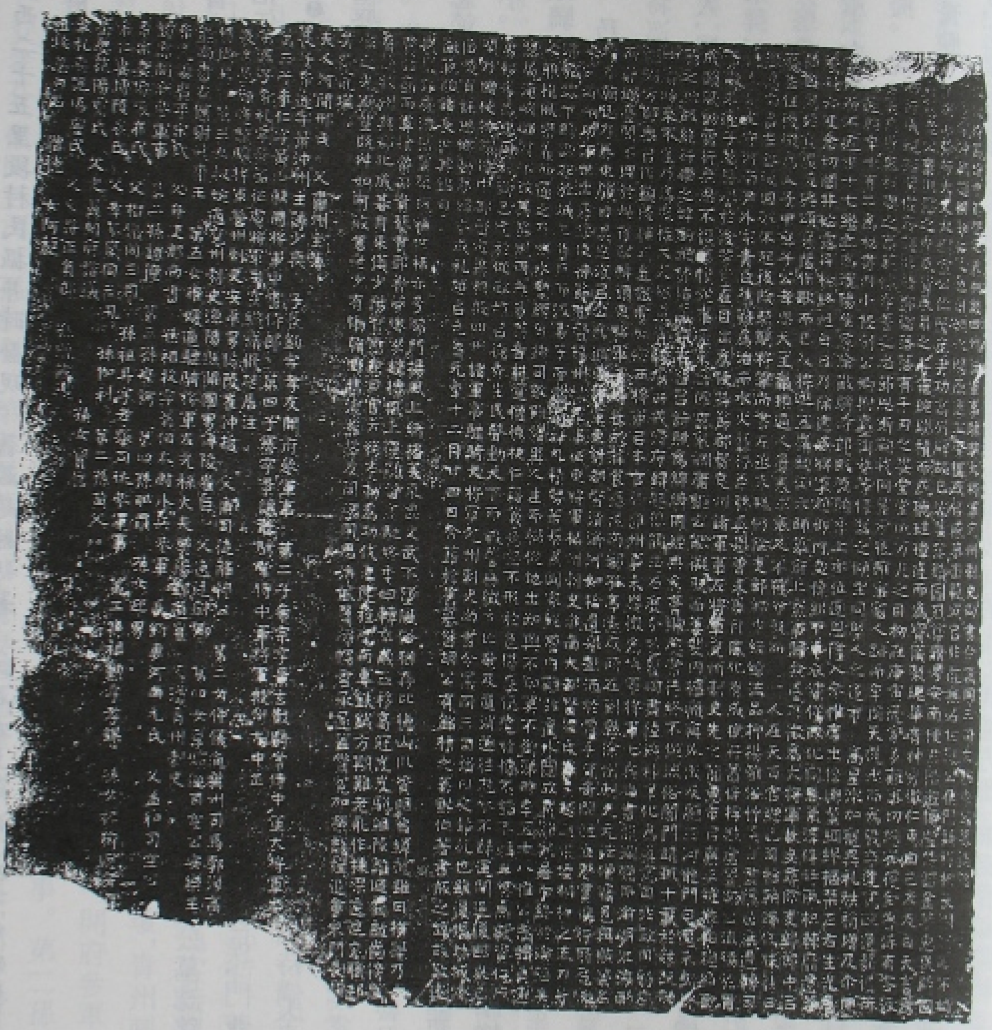
㉕ 「俱」，墓誌彙編釋作「供」，誤。文中「俱」與「並」上下對舉，義同。折：即「析」，墓誌彙編作「折」，誤。析薪，謂繼承父業。語出左傳昭公七年：「古人有言曰：其父析薪，其子弗克負荷。」

㉖ 閏：通「潤」。玉潤金相，謂人表裏俱美。玉潤，像玉一樣溫潤。禮記聘義：「君子比德於玉焉，溫潤而澤，仁也。」金相，謂外表美好。

㉗ 「遐」，墓誌彙編釋作「遐」，誤。藏：通「臧」，善也。

〇九二四 李憲墓誌

東魏元象元年（公元五三八年）十二月二十四日



〇九二四 李憲墓誌（一）

清同治九年河北省趙縣西二十五里段村民掘井時發現。舊藏趙縣縣署。誌石右上角泐，左下角殘損。石高、寬均九一厘米，正書。誌蓋闕。李憲，魏書李順傳附載其事。

碑文

魏故使持節、侍中、都督定冀相殷四州諸軍事、驃騎大將軍、定州刺史、尚書令、儀同三司文靜李公墓誌銘。／

君諱憲，字仲軌，趙國柏仁人也❶。自姬水開原，商丘肇構，或吕感夢丕乾，或吕非道無名。世復公侯，門兼將相。長瀾寫而不竭，／□葉布而弥芳❷。大父太尉宣公❸，位隆庶尹，功高列辟，故已流美笙鏞，圖烈尊鼎。考安南使君❹，陪遊博望，侍講金華，惠民辟國，／□存舊老。

公稟川嶽之秀氣❺，資辰昴之上靈。琬琰積而成德，珪璋達而爲寶。儀製瑰華，音神秀徹。仁惠由己，孝友自天。言爲／□的❻，行成規矩，業備齊韓，辞兼鄭衛。落落有千刃之姿，堂堂成万夫之目。初在庚寅，遭家多難❼，事切趙孤，獲全魯保。有客汲／□❽，勇義忘身。慕程嬰之高軌，懷李善之忠節，恩斯鞠我，同羣虎狼。雖事窮人跡，而秊周天道。忠而爲戮❾，卒逢寬政，遺薪復荷，／□□還興。

秊十有二，爲祕書內小。投刺公卿，拊轝街巷。等偉器之傾望，同璧人之逐市。高皇深加寵異，礼秩稍增，及尒同／□，□而不逮。秊十七，繼立淺陽侯，尋除散騎侍郎❿。既德隨秊上，亦位逐恩隆。入參帷席，出陪輿輦⓫。綢繆樞禁，左右生光。屬／養礼云及⓬，念切聞井。始露丹衿，終迴白日。乃除建威將軍、趙郡內史。懷組下車，衣繡從政。化同春氣，澤侔時雨。枳棘靡遺⓭，萑／蒲自息⓮。非直廣陵興頌，襄陽作歌而已。及將巡五嶺，親御六師⓯，慕府上寮，事歸僉屬。乃徵爲大將軍長史，尋除吏部郎中。吕／憂去任。復徵爲太子中庶子。公孝思天至，羸頓過人，屢表求哀⓰，久不獲命。既而一人在天，百官總己，司轄朝端，任殊往日。／徵爲尚書左丞。後除驃騎將軍、尚書左丞，未拜，仍除吏部郎中。經綜流品，抑揚雅俗，艸菜自盡⓱，隱屈無遺。轉司／徒左長史，守河南尹。外家貴臣，舊難爲治，而水火兼行，韋弦具舉⓲，曾未朞月，風化有成。獄犴蕭條，桴鼓虛置。邵公流稱於冉，／清徽未遠⓳；子華垂譽於後，芳塵在目。出爲使持節、都督兗州諸軍事、左將軍、兗州刺史⓴。先之而惠，重吕廉平。縫掖相趨，絃歌／成韻㉑。風動雲行，無思不復。褰帷從事，遠未爲匹；露袞訓庸，詎云能擬。既而萋斐內構，瘢疵外成㉒；反顧三河，龍門日遠。未動終／窮之歎，故絶行樂之辞。酌醴焚枯，高□古昔。吕詩賦爲錦綺，用經典爲膏腴。處常待終，不從流俗，閟門靖軌，十載於茲。既體／中庸，時來不逆。乃爲光祿大夫，銀章青綬。屬西戎滑序，蛸起狼顧㉓，玉石靡分，芝萑同盡㉔。陸海神臯，化爲巢窟。自非政同豹產，／謀協方邵，無吕作鎮陵輔，式遏艱虞。加安西將軍，吕本官行雝州事㉕。未幾，徵爲撫軍將軍，七兵尚書。能淵礪而渝明，江海酌／而難竭。臺閣不理，於此有歸。轉鎮東將軍。于時長蛇滯食，憑陵南鄙。孤亭遠戍，所在到縣。徐州刺史元法僧竊邑與賄，策名／境外。朝廷乃眷東顧，日旲忘湌㉖。吕公爲征東將軍、東討都督㉗。清

濟河如拾遺，舉彭沛於覆手。皆奇閑竝立，聲實俱行。所吕役／未踰時，而功不世出。尋除使持節、都督楊州諸軍事、征東將軍、楊州刺史、淮南大都督。

梁氏舉吳越之衆，堙桐柏之流㉘。刀斗／沸於堞下，膀歌起於城上。負戶而汲，易子而炊，事等丸積㉙，勢若棊累。國家經營內難㉚，非遑外圖，故載離寒暑，而終於淪陷。吳／人雅挹風槩，義而還之㉛。乃盤水塋纓㉜，自拘司敗。雖蘂異人主，而禍從也出㉝。知與不知，莫不

濟河如拾遺，擧彭沛於覆手。皆奇闕竝立，聲實俱行。所吕役/未踰時，而功不世出。尋除使持節、都督楊州諸軍事、征東將軍、楊州刺史、淮南大都督。

梁氏擧吳越之衆，堙桐柏之流[28]。刀斗/沸於堞下，艕歌起於城上。負戶而汲，易子而炊，事等丸積[29]，勢若棊累。國家經營內難[30]，非遑外圖，故載離寒暑，而終於淪陷。吳/人雅挹風槩，義而還之[31]。乃盤水犛纓[32]，自拘司敗。雖蘗異人生，而禍從地出[33]。知與不知，莫不銜涕。時秊五十八。

惟公志識貞遠，/器局淹峻[34]，昭亘不改其節[35]，風雨無易其音。耕道獵德，枕仁藉義。喜怒不形於色，得喪俱遺於懷。不諂不驕，無怨無𤯝[36]。資仁成/勇，移孝爲忠，周於御己，達於從政。故吕德秀生民，聲動天下。而報菩無徵[37]，云亡奄及。道消遂往，逝水不歸；運開追復，幽泉已/閉。乃贈使持節、侍中、都督定冀相殷四州諸軍事、驃騎大將軍、定州刺史、尚書令、儀同三司，謚曰文靜，礼也[38]。雖復賜地城傍，/陪陵有託，思鄉動夢，歸本成礼。越吕元象元秊，十二月廿四日，合葬於舊墓。昝胡公有銘棺之義，熙伯著書版之辞。故敬述/徽葩[39]，貽諸長世。其銘曰：/

巖巖秀嶺，浩浩豈原。既稱世祿，亦号儒門。揚風上緒，播芙来昆[40]。文武不墜，風俗猶存。比德山川[41]，資明象緯。道雖日損，學乃□/費。非齒而尊，捨爵而貴。藝貫郢魯，聲傳梁魏。搏風上運，驤首高馳。終秊四轉，卒歲三移。高冠岌岌，騈組陸離，迴顧敵齒，傍望/肩隨。牧州典郡，化成朞月。来儀少陽，實應僉曰。官方務本，動爲功伐。東建旌麾，南專鈇鉞。方期難老，永作棟梁。逶迤衮職，邦/家之光。斯望既舛，如何彼倉。老少有慟，朝野悲涼。葬等反周，魂同思沛。風翼歸爐，雲承還蓋。鷩冕加榮，龍旗追會，泉門長掩，/芳鑾永壒。/

夫人河間邢氏。父肅，州主薄。/長子希遠，字景沖，州主薄，少喪。子長鈞，字孝友，開府參軍事。第二子希宗，字景玄，散騎常侍、中軍大將軍，出後□□[42]。/第三子希仁，字景山，輔國將軍、中書侍郎[43]。第四子騫，字景讓[44]，散騎常侍、中軍將軍、殷州大中正。/第五子希礼，字景節，征虜將軍、司空諮議，修起居注。/長女長輝，適龍驤將軍、營州刺史、安平男博陵崔仲哲。父秉，司徒靜穆公。第二女仲儀，適冀州司馬郭海高□□□□/侍御史。第三女叔婉，適兗州刺史、漁陽縣開國男博陵崔巨[45]。父逸，廷尉卿。第四女季嬪，適司空公、安樂王□□□/銓尚書左僕射、武康王[46]。第五女稚媛，適驃騎將軍、左光祿大夫熒陽鄭道邕。父瓊，青州刺史。/希遠妻廣平宋氏。父弁，吏部尚書。孫祖牧，字翁伯，太尉外兵參軍[47]。長鈞妻河南元氏。父孟和，司空公（殘），/譚亮，開府參軍事。第二孫譚德。第三孫摩訶。第四孫毗羅。孫女迎男。/希宗妻博陵崔氏。父楷，儀同三司。孫祖昇，字孝擧，司徒參軍事。第二孫祖勳，字孝謀。孫女祖猗，適安樂（殘）/希仁妻博陵崔氏。父孝芬，儀同三司。孫伽利。第二孫黃父。/騫妻范陽盧氏。父文翼，開府諮議。孫女寶信。/希礼妻范陽

盧氏。父文符，正員郎。孫僧藏。／祖牧息白石、僧德。女阿葩。／

（墓誌集釋圖二九二；北圖拓本匯編六冊五二頁；八瓊室卷一八；墓誌彙編三二八頁）

注釋

❶『君』字八瓊室闕。誌及報德像碑並稱李憲是趙國柏仁人，魏書本傳則稱平棘人。乃李憲先籍柏仁，後因曾祖任平棘令，遂家焉，故彼此並不矛盾。

❷寫：通『瀉』，流布。『葉』上一字泐，八瓊室闕，據文義當是『奕』。奕葉，世世代代。

❸大父：祖父。李憲祖父李順，字德正，太平真君三年被誅，皇興初以子李敷等顯貴，追贈太尉公，高平王，謚宣王，魏書卷三六有傳，載其事迹甚詳。誌稱『宣公』，當以誌爲正。

❹安南使君：謂李式。李順有子四人，長子敷，敷弟式，式弟弈，弈弟冏，魏書本傳並載事蹟。

❺掛：即『擬』字，構件倒置而已。

❻『爲』下一字泐，墓誌彙編闕。據文義似應爲『準』字，準的，標準、楷範。

❼『遺』，墓誌彙編作『遺』，雖均有遺遇之義，但畢竟字誤。此年歲次庚戌，誌作『庚寅』，誤。皇興四年李敷、李式兄弟並誅。

❽『客』，墓誌彙編作『容』，誤矣。『有客』以下數語，謂李式非罪被誅，義士藏匿李憲，以免於禍。據魏書節義傳，藏匿李憲者爲汲固。『汲』下闕字應爲『固』字。

❾魏書李順傳：『敷兄弟敦崇孝義，家門有禮，至於居喪法度，吉凶書記，皆合典則，爲北州所稱美，既致斯禍，時人嘆惜之。』由此可見其冤。

❿魏書本傳謂李憲『清粹，善風儀，好學，有器度。太和初襲爵，又降爲伯，拜秘書郎、中散，雅爲高祖所賞，稍遷散騎侍郎』。誌與傳合而更詳。

⓫偣：通『陪』。輿輦：指代皇帝。

⓬『祀』，八瓊室作『礼』，墓誌彙編作『禮』。備參。

⓭枳棘：枳木與棘木，均多刺而被稱爲惡木。因以比喻惡人或小人。韓非子外儲說左下：『夫樹橘柚者，食之則甘，嗅之則香；樹枳棘者，成而刺人，故君子慎所樹。』文選左思詠史：『出門無通路，枳棘塞中途。』呂向注：『枳棘，有刺之木，喻讒佞也。』

⓮『萑蒲』，墓誌彙編作『灌蒲』，失之。萑蒲本水草名，蘆葦和蒲草，盜賊常藏身其中，因以代指盜賊凶徒。語出左傳昭公二十年：『鄭國多盜，取人於萑苻之澤。』杜預注：『萑苻，澤名，於澤中劫人。』其澤以生萑苻而得名。萑苻，與『萑蒲』同。

⓯親御六師：指太和十九年，孝文帝南征事。

⓰羸頓：體質瘦弱。衺：『衺』的俗字，通作『袤』。

⓱艸菜：野草和蔬菜，比喻好人和壞人。

⓲水火兼行，韋弦具舉：水性柔，火性猛，韋性柔，弦性急，故用以比喻行政威恩同施，賞罰並用。

⓳『清』，墓誌彙編作『音』，誤。『未』，墓誌彙編作『不』，亦誤。

⓴文中二『兗』字，墓誌彙編均作『衮』，誤。

㉑『絃歌』，八瓊室作『絲歌』，非。絃，又作『弦』。

㉒指永平四年，李憲黨附高肇，被御史彈劾，除名，事見高聰傳。誌諱之。

㉓正光五年三月，沃野鎮人破落汗拔陵聚衆反，殺鎮將，號真王元年。四月，高平酋長胡琛反，自稱高平王，攻鎮以應拔陵。六月，秦州城人莫折太提據城反，自稱秦王，殺刺史。此所謂『蝟起狼顧』也。參魏書肅宗紀。滑：通『汩』，亂也。

㉔此二句謂賢愚、好壞之人均遭兵禍。

㉕『行』，墓誌彙編釋爲『作』，誤。行，代理之義，若『作雕州事』，則義不

㉞『局』，墓誌彙編釋爲『扃』，誤。器局，器量，度量。若作『器扃』則不辭。

㉟『昭』下一字模糊，諦視之，應是『冥』字，同『冥』。昭冥，謂顯達或困窘。

㉔ 此二句謂賢愚、好壞之人均遭兵禍。

㉕「行」，墓誌彙編釋爲「作」，誤。行，代理之義，若「作睢州事」，則義不可通。睢：同「雍」。

㉖「昊」，墓誌彙編作「昊」，誤。應是「昃」的異體字。日昃，太陽偏西，約今之下午二時左右。日昃忘湌，太陽偏西還顧不上吃飯，形容勤於政事。

㉗ 魏書本傳：孝昌元年春，徐州刺史元法僧據徐州反叛。詔李憲任使持節、假鎮東將軍、徐州都督，與安豐王元延明、臨淮王元彧等討之。誌稱「征東將軍、東討都督」，略異。

㉘ 孝昌二年，南朝梁蕭衍遣平北將軍元樹、右衛將軍胡龍牙、護軍將軍夏侯亶等大舉進攻壽陽。堙：填塞，狀軍隊之多。

㉙ 負戶：背負門板，以禦敵箭。後漢書光武帝紀：「矢下如雨，城中負戶而汲。」易子而炊：謂糧絕，易子而食，形勢危急。左傳哀公八年：「楚圍宋，易子而食，折骸而爨。」又，宣公十五年作「易子而食，析骸以爨」。「丸」上二字泐，墓誌彙編闕，八瓊室作「事等」，可從。

㉚ 內難：指劉騰、元叉交結跋扈事。

㉛ 魏書本傳：「(李憲)乃遣子長鈞率衆逆戰。軍敗，長鈞見執。(元)樹等乘之，憲力屈，以城降。因求返魏，衍聽歸。」

㉜ 𢘊：「㦲」的俗字。魏書本傳，李憲返國後，「敕付廷尉」問罪。

㉝ 孝昌三年，李憲女婿元鑒附葛榮據相州反，靈太后認爲元鑒心懷劫脅，詔賜李憲死。

㉞「局」，墓誌彙編釋爲「扃」，誤。器局，器量，度量。若作「器扃」則不辭。

㉟「昭」下一字模糊，諦視之，應是「冥」字，同「冥」。昭冥，謂顯達或困窘。

㊱ 詔：「諂」的俗字。款：即「歘」字，通「悖」，樂也。

㊲ 菩：「善」的俗字。人謂善有善報，而今有善行而得惡死，故謂無徵。

㊳ 魏書本傳：「永熙中，贈使持節、侍中、都督定冀相殷四州諸軍事、驃騎大將軍、儀同三司、尚書令、定州刺史，謚曰文靜。」與誌合。

㊴ 範：同「範」。徽範，指美善的事蹟。

㊵ 美：「美」的俗字。來昆：後代。

㊶ 比：比並，相同。墓誌彙編作「此」，誤。「此德」，義不可通。

㊷「出後」以下泐二字。魏書本傳謂希宗「出後憲兄」，則闕字當是「憲兄」。

㊸ 魏書本傳：「武定末，國子祭酒，兼給事黃門侍郎。」所記乃刊誌後之事。

㊹ 魏書本傳：「希仁弟騫，字希義。」與誌異。以數子名希遠、希宗、希仁、希禮例之，「希義」當是名；以數子字景沖、景玄、景山、景節例之，誌「字景讓」可信。

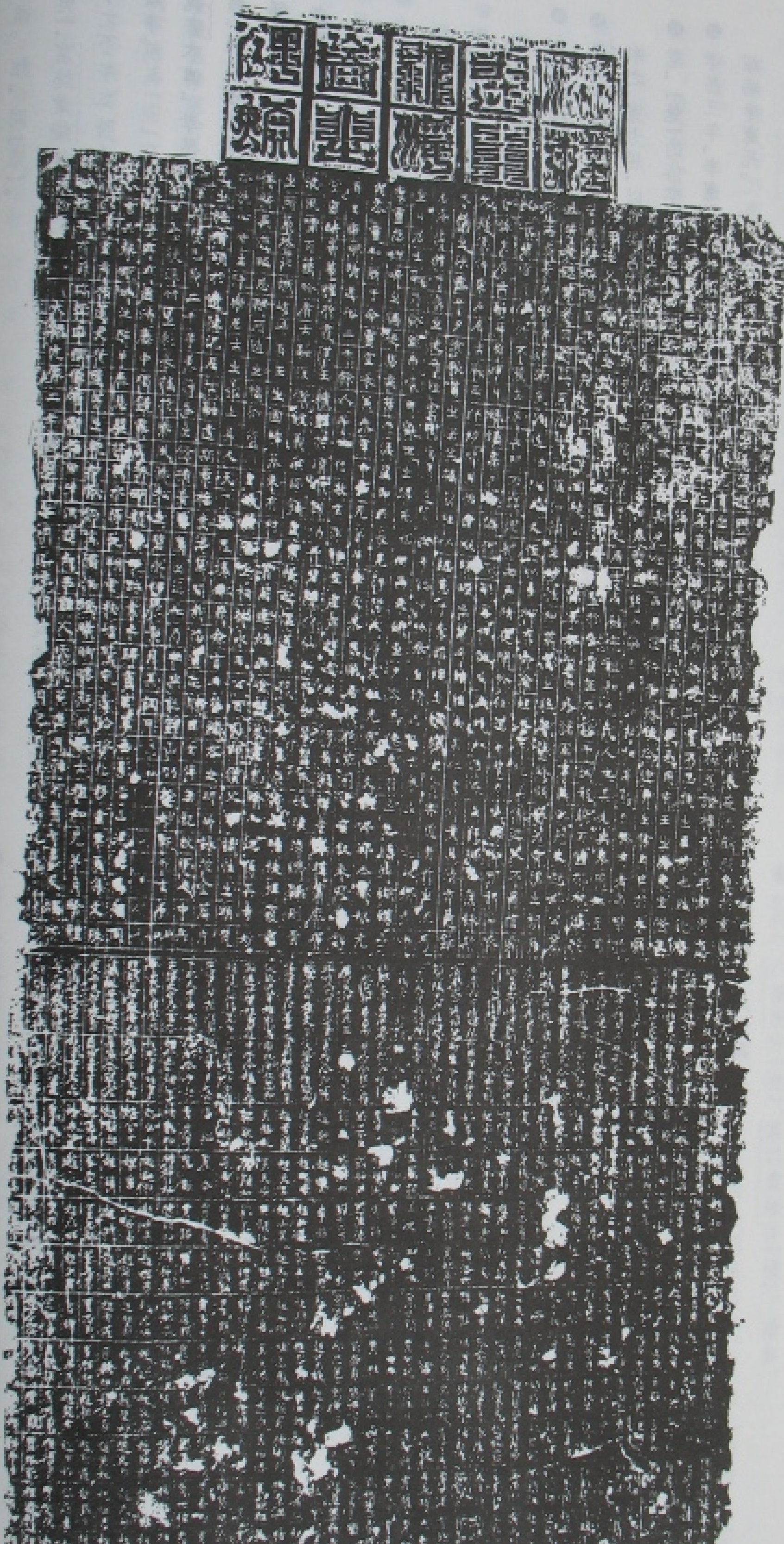
㊺「𡪾」，墓誌彙編作「衰」，誤。又「巨」字，墓誌彙編作「臣」，亦非。

㊻「王」下闕三字，墓誌集釋認爲應是「元鑒父」。備參。銓：通「詮」。魏書文成五王傳、元詮墓誌作「詮」，文字不同。魏書世宗紀作「銓」，與此合。

㊼ 北齊書魏收傳載，安德王延宗納趙郡李祖收女爲妃。據誌，「收」當是「牧」字。史傳誤。

〇九二五　凝禪寺三級浮圖碑

東魏元象二年（公元五三九年）二月十五日



碑在河北省元氏縣白婁村。拓片高一七二厘米，寬九〇厘米，正書，有細橫界格。碑銘分上下兩段，上段是碑之正文，下段爲題名。額高四九厘米，寬二〇厘米，陽文篆書，題『凝禪寺三級浮啚之頌碑』。碑兩側有唐人題名。

碑文

□纖景凝麗，則海鏡啚朗[1]；皇秀潛暎，則□□□□。□□□聖，□薇尼而顯淵蹤[2]，現元吉而輝/沖旨[3]。故高蹈七步，耀天人之儀；駕遊四門，悲生老為苦[4]。啓屓光昢於長夜，流韵彩夐於重昏[5]。/玄鑒洞於眞機[6]，靈照渙於寂像。旡言之論，拂石記年；沙童之說[7]，彈指爲證。襍影哀於群宗[8]，應/響悽於類族。靡身不即即也而流仁，無音不曉曉也而知覺。斯實不思，議之至妙也。然化歷/世二境，敎盡四域之鄉，靈軒迻軔，遷隱雙樹。金顏雖遙，绖啚流範。是用育王之塔，東土隆基；/優闐之像[9]，西域弥搆。法輪滿世，妙露斯光。但群品異途[10]，行乖殊致。今迷井之猗[11]，自亡於木；罥/百首之鱗[12]，懸鰓於鈎[13]。庸貪愛溺於死河，春蜇圓絲入繩[14]。自非抽穎神峯，豁然孤秀者[15]，焉能於/滄濕之津[16]，而拯彼坼哉[17]！

今正信佛弟子趙居士[18]，名融，字祖和，元氏人也。其先與秦同姓，至周/穆王，造父有騄駬之勳，賜姓趙氏。又匡弼晉□[19]，暨於武靈王，布錦千城，散綺万因[20]。郁郁顯於/篡冊，穆穆聰至於斯矣。遠祖藺[21]，漢司徒公、征東將軍、都督內外諸軍事、冀州刺史趙郡公。纂/珪芳於遐葉，遂回封此焉。

居士融，蘊沖惔之妙性，如荔□之瑤磬[22]。懷珠照寂，若霄漢之朗月。/雅志貞素，行潔儒流。清風峻遠，栖心文史。恒以甘禪育命，滄經養年，化無徹迹[23]，人不骨言[24]。霜/齡長碧，雪月含清。不闕玉帛之門，不踐縉紳之戶[25]。靖夜閑吟，任運衰榮。卓絕人倫，可謂沖搸/自然矣。居士融每常歎曰：「蜉蝣無夕命[26]，椿柯亦彫零。神飄生滅境[27]，如雀飛空瓶。鄉□覆詠斯/文，則淚沾宻石[28]。居士融，正以妙味自怡，何假珠瓔之榮乎！緇佁尚其仁[29]，素伴貴其清[30]。方覺欽/木蘭之洗露兮，夕滄秋菊之渃英[31]。摛笛桂以綖蕙兮[32]，索胡繩之纚纚。安貧樂道，井丹之流乎？/忠清湆信，子良之徒乎？輕金樹福，須達之倫乎？豁然孤舉之翰，逍遙出塵之志。是故鄉彥呼/之曰居士。融乃怵然而歎曰：『觀世之歸死也，何異飛蛾之夕火焉？慘隼羽之度鏞[33]，悼蝴蝶之/窆靈。怨蟬啼之漏促，悲霜蔕而淚盈。』即共長兄浮陽太守文奴，元氏令文□，邯鄲令戠奴，元/氏令靈和，邴子令靈宣[34]，長□叅軍市□兄弟等，孝友恭良，頣居茂於紫荊，皆宦敘衣冠，榮錦/百里[35]。率鄉賢道俗二千餘人等，竝信敬玄深，體究虛寂[36]，詳造三級浮啚凝禪寺，□搆蕭廓，寶/堂密靖。層甍耀於霞漢，玉繢薛於瓊珉[37]，儲以丹碧，雕以仙形[38]，松柳翠欝，井級淒涼。鴻飜則雲/波，風嘯則籟吟[39]。

居士融，復衢設義滄，珍饍盈案，咲迎愧送[40]，穆於文質。至其處□瞻埄埠[41]，霰霾/之所藂薈；北城峻峙，百王之固綿基。東有村□，蓊蔚速煙，西嶮□岌，虞光翳而迴薄。其寺妙/像精異，遊眊忘歸[42]。所造之福，仰資皇猷。兼隆丞相，休永王公，百司師僧父母，識性之

類，梵/水洗心，常生淨樂。

居士之議，上昇人天，下離鬼壞。鄉義僉言曰：『昔纖容之功，尚詠於金篇，片/瓦之施，猶頌於遺陵。況居士融，建斯景福，豈得篾聞哉！』恐靈迹勝曰，空傳無記，故鄉人中兵/叅軍鄭鑒，邑義二千等，慕海春之餘韻，羨雙鴈之追仁。乃相與託鍾山以旌妙軌，刊玄石以/騷鴻芳[43]。當使滌竹之彩，長搖於紫風，清松之碧，永輝於素月。其詞曰：/

森森沖覺[44]，寂寂虛清，塵中獨鏡，霧裏孤朙。龍[華]現跡，素木歸靈。玄夢垂影，雪山流經[45]。殊顏同/習，分言共聲。朙珠泣醉，羊鹿悲嬰。林藹水滌，虬翔雲枝。峼鷲風遠，給孤化移。金粟爰集，文殊/来儀。釤梯重秀[46]，枯蓮更猗。遺芳之軌，妙猷仍玄。濁浪澄曦，晌嘐凝淵。□士祖龢，兄弟貞賢。體竝四空，五有非珍。獎率鄉儒，營斯福田。津流遐刼，果鍾人天[47]。秖菀還日[48]，提河再年[49]。惠風颻拂，/昏境除煙。

大魏元象二年，歲在申，二月乙未朔，□□五日己酉[50]，造刊俱訖耳。/

碑下截題名

撫軍將軍、殷州長史、河東侯薛安民，/趙郡太守趙伯才，/博陵太守趙里臺，/安東將軍、銀青光祿大夫、秦州別駕、金城太守趙元顯，/高柳太守趙武欣，/鉅鹿太守趙問石，/廣平太守趙稚，/勃海太守趙玉，/華陽太守趙太周，/趙郡太守趙才顯，/廣陽太守趙曇度，/樂安太守趙世顯，/常山太守趙棃虎，/平原太守趙神德，/齊郡太守趙神扶，/蘭陵太守趙珠，/常山太守趙領樹，/襄城太守賈蘭根，/代郡太守賈洛齊，/鄉郡太守賈棄，/廣川太守賈王，/樂陵太守賈道貴，/城陽太守程文生，/伏波將軍大行臺下帳內別將程顯邕，/伏波將軍程鷲烏，/鎮遠將軍程景遵，/靖境別將程零遵，/定陽太守劉班虎，/下邳太守侯貳安，/定陽太守侯富尔，/□山太守寇金柱，/趙郡太守寇曇桀，/沛郡太守寇超世，/廣平太守寇甫，/征虜府長史馬市買，/北平太守寇僧悽，/元氏令趙芳林，/廣平太守寇道□。/

以上第一列

□趙太守趙法貴[51]，/鉅鹿太守呂市保，/伏波將軍、路縣令趙辶化，/安戲令趙道安[52]，/九門令賈曇受，/元氏令張奴，/高邑令張榆，/元氏令趙崇□，/趙郡功曺郝市邕，/高邑令劉次保，/平鄉令賈虯，/州西曺賈仲業，/南宮令程詳，/深翟令程沙迷[53]，/南宮令程武安，/□子令程□□，/平鄉令程蕤[54]，/毋極令程万興，/元□令程曇金，/毋極令范聽，/伏波將軍程顯和，/欒城令杜思和，/中水令趙景林，/元氏督護褚景馥，/殿中將軍吳慶和，/信都將軍侯抯，/趙郡五官楮悅，/趙郡主薄楮豊礼，/趙郡五官楮文仲，/易陽令寇倉，/瀛州主薄董景和[55]，/鎮城長史侯早，/曲陽令江□，/九門令王□，/郡主薄趙和。/

以上第二列

趙□□，/趙延興，/賈雙，/趙延□，/賈常生，/□□□，/□方趙□，/趙顯明，/趙蘭蕭，/王和，/王灰，/賈明，/趙買奴，/趙零祚，/郭季

□，／賈□興，／王零秀，／王長初，／賈白金，／賈安民，／劉耉生，／劉□，／趙就，／趙漫虎，／趙景蘭，／吳賝虯[31]，／郭敬袠，／苗休□[32]，／馬紹，／賈
廣寧，／褚奉和，／趙征奴，／趙金虎，／趙顯祖，／趙道珍，／趙赤□，／賈□市，／趙零鳳，／程□□。／

以上第三列

趙□，／□□達磨，／趙傾興，／李劭，／劉顯補，／賈僧珍，／賈□都，／□□侍，／趙李，／趙蘭□，／張生，／賈鍾葵，／趙義和，／趙子良，／郭興，／賈□□，／王仲□，／王蘭智，／楊神□，／賈蘭進，／劉神周，／劉□和，／趙鑒，／趙醜漢，／趙大黑，／吳天安，／郭顯和，／李貳綾，／賈令，／賈歡，／褚神奴，／趙起袠，／趙業，／趙藉，／董慶安，／趙仲，／賈保延，／賈□生，／程□嵩。／

以上第四列

趙和，／程景略，／趙蕭貽[33]，／賈虬，／賈道洪，／賈興羅，／□當明，／程羅辰，／趙顯賔，／□景□，／郝氵禾，／賈思寧，／趙秀和，／褚盡愛，／賈銀柱，／王貳龜，／王級，／賈雙榮，／賈誨，／劉懷德，／劉真興，／李哲，／趙仲遵，／趙小黑，／吳傾德，／郭景□，／捏道□，／賈市賔，／賈珍，／褚顯和，／趙安其，／趙景虎，／趙門，／董思都，／趙永珍，／賈稚融，／賈貳龍，／程零陽。／

以上第五列

褚寸都，／時元遵，／呂定龍，／江貴，／趙思和，／賈興和，／賈榮，／程興榮，／趙元景，／趙景□，／郝市遵，／賈翟和，／趙文欣，／張黑，／楮洛世，／賈都尔，／王胡，／王景略，／賈集，／賈究，／劉剛，／劉元恭，／趙方周，／郭新州，／趙文保，／吳覲和，／郭僧通，／榆小興傾，／賈法珍，／賈和，／楮仲纂，／趙拒宗，／趙延康，／趙馬生，／董思業，／趙洪賔，／賈仵，／賈元周，／程顯業。／

以上第六列

褚市遷，／呂真貴，／趙進典，／賈賔主，／趙市遵，／賈道景，／賈文思，／程景興，／趙市祖，／趙景術，／郝金，／賈伏光，／趙副勝，／張零秀，／褚袠，／賈零保，／呂漫漢，／賈世顯，／賈明法，／賈運欣，／劉伯鸞，／劉慶和，／趙慶遠，／趙顯賔，／趙文雅，／吳承景，／郭法秀，／賈顯，／賈寄生，／梅道顯，／褚都尔，／趙惠保，／趙雙和，／趙景遵，／董思義，／呂僧，／賈輝義，／賈石賔，／程明□。／

以上第七列

褚玥賔，／趙令興，／趙道樂，／賈道鳳，／趙景林，／賈永安，／賈□□，／程景集，／趙普安，／趙僧□因，／郝玉，／郝伏，／賈延和，／趙叔城，／張零鳳，／褚叔遠，／賈金剛，／王國，／賈阿醜，／賈田□，／賈柱，／劉益壽，／郝思邕，／趙蘭馥，／趙零景，／褚嵩嚴，／吳同欣，／李貴神，／賈光顯，／賈興□，／賈乞伯，／褚顯仲，／趙珍，／趙市顯，／李歊祖，／董輝禮，／趙宗茂，／賈醜漢，／賈壽，／程□邕。／

以上第八列

范道欣，／杜元伯，／董□，／賈顯賔，／趙思義，／賈念祖，／賈詳貴，／程伏生，／甄嵩，／趙景謨，／郝穎順，／賈榮祖，／趙悽愛，／趙曇壽，／褚

紹業，/賈敬叔，/王仲興，/賈勝生，/賈伯興，/董永，/劉桀虎，/劉景哲，/趙善邕，/趙景鮮，/褚顯龍，/賈賔，/褚石生，/趙敬賔，/趙雙好，/趙延景，/趙拒生，/趙龍虎，/賈叔義，/賈顯，/程零智。/吳遠志，/郭僧賾，/賈新興，/賈桀

以上第九列

范征，/趙景勝，/張延顯，/賈景和，/趙顯賔，/賈祿，/賈拒，/程石生，/趙貴禮，/趙留暉，/郝穎舒，/賈妙洛，/趙羆羆，/張慶祖，/褚遵，/賈方生，/王悅，/賈阿仵，/賈石珍，/劉元裕，/劉文學，/□□□，/□□□，/趙□□，/楮貳兇，/吳伯洛，/吳趙□，/賈□景，/張曇顯，/賈洛州，/褚拒生，/趙顯和，/趙文祖，/趙黃奴，/趙幼遵，/趙七兵，/程漫才，/賈洛蘢，/程牛生。/

以上第十列

褚桀裕，/趙零遵，/趙齋興，/賈季林，/趙景安，/姬黑子，/賈顯和，/程難宗，/趙李蘭，/趙循衍，/郝穎純，/賈思和，/李光裕，/張清顯，/郭桃仁，/賈世運，/王景穆，/賈龍，/賈太白，/劉僧遠，/劉安民，/趙遵業，/趙容，/趙市保，/楮景興，/吳顯祖，/吳業，/姬莫問，/賈曇讚，/賈世僧，/楮敬奴，/趙□顯，/趙元珍，/趙恒袁，/趙難生，/張進慶，/賈雙槐，/程法義，/趙循□。/

以上第十一列

郭和趙，/褚零邕，/趙馥，/賈仲，/劉紹□，/呂永，/程敬叔，/程□裕，/□伏安，/趙塢生，/賈伏興，/賈明智，/程顯賔，/趙季興，/趙貪暉，/趙詳生，/賈天裕，/李稚興，/張永安，/郭慶和，/賈顯林，/王賔，/賈金，/賈清專，/李洪隽，/劉仵，/趙崇業，/趙良賔，/趙叔邕，/楮連，/吳鳳，/賈王申，/劉紹興，/賈洪醜，/賈壽陽，/褚貴興，/趙貳和，/趙敬叔，/趙業和，/趙叔和，/趙昆，/趙伏和，/程李遷，/程景珍。/

以上第十二列

□□□，/趙拒□，/賈桀祖，/張洪□，/賈□□，/賈顯仲，/程敬叔，/趙倉□，/趙子盛，/蘸孟纂，/宋慶邕，/趙元偉，/褚脩，/□豐達，/賈洛生，/王曺義，/賈稱，/賈詳，/柴文□，/劉顯□，/趙顯世，/趙景和，/趙神軀，/郝清，/王浪特，/賈□，/賈周賔，/賈待賔，/賈阿久，/楮延其，/趙貳，/趙漫都，/趙進，/賈萇命，/趙敬和，/趙道椗，/程顯慶，/程元徹。/

以上第十三列

（北圖拓本匯編六冊五三頁；金石續編卷二；八瓊室卷一一八）

注　釋

❶ 第一字泐，據文例應是『大』字。

❷ 漫漶：[illegible]

❸ 元吉：謂洪福，大吉。易坤：『黃裳元吉。』孔穎達疏：『元，大也。以其[illegible]德能如此，故得大吉也。』[illegible]

❹ 常山貞石志：「耂，即「老」字。」

❺ 晭：當是「昄」字，通作「炫」。炫耀，照耀。常山貞石志：「屓，晭，昀三字，字書無。啓屓，當是「啓明」。晭，或「炫」字。昀，疑「電」字。」八瓊室：「屓，疑即「眉」字之訛，沈以爲「明」，恐非。昀，疑是「昆」之異體。」後說義勝。

❻ 寘：同「冥」。金石續編作「真」，誤。冥機，幽微的天機，天意。

❼ 沙童：佛教語。妙法蓮華經方便品：「乃至童子戲，聚沙爲佛塔。」

❽ 常山貞石志：「字書無「權」字，碑中從「木」者，多作「扌」，此當是「權」字。」是也。佛教「權」指方便，與「實」相對。適合於一時之法爲權，究竟不變之法爲「實」。文選頭陀寺碑文：「導亡機之權，而功濟塵劫。」李善注：「機，謂機心也，權，方便也。」

❾ 傻：同「優」。優闐，又作「優填」、「優陀延」、「優陀衍那」等，即阿育王，古印度摩揭陀國孔雀王朝的國王。曾推廣佛教，建築塔寺，傳佈佛經。

❿ 群品：佛教稱衆生爲群品。

⓫ 井：通「阱」。常山貞石志：「猗，即「擒」字。」不可從。實爲「禽」的加形字。

⓬ 常山貞石志：「羂，與「罥」同。」用繩網捕取爲罥。史記司馬相如列傳：「罥騕褭。」文選上林賦作「羂」。

⓭ 八瓊室：「鯢者，「鯤」之訛。」其實，「鯢」是「鯤」的專字，非訛。

⓮ 萿：即「蔑」字，見玉篇。「緬」，常山貞石志：「當是「藺」字之別。」備參。

⓯ 「鬒」字不識，疑是「髯」，即「鬚」的俗字。也可能是「髩」字。待攷。

⓰ 常山貞石志：「滆，即「滴」字。」八瓊室：「滆，即「滴」之別體。」備參。

⓱ 拯：同「拯」。坼：坼裂。

⓲ 正信：佛教語，篤信正法之心。維摩經方便品：「受諸異道，不毀正信。」

⓳ 「昏」下一字泐，其右半「卩」尚可見。

⓴ 囯：「國」的俗字。八瓊室：「國，疑「囯」之別體，即「國」字。」

㉑ 「蔺」，金石續編闕。

㉒ 「磬」，金石續編作「罄」。

㉓ 八瓊室：「「徹」、「轍」字，古通。」

㉔ 八瓊室：「骨，即「骸」之別體。」用魯論文。

㉕ 「戸」，金石續編作「尸」，非。

㉖ 蜋：即「蜾」字。常山貞石志謂該字不見字書，以其異體而已。八瓊室：「蜋，乃「蜾」之後訛，即「蠃」之異文，古或借「渠」爲之。詩蜉蝣疏云：「渠略，俗本作渠蝚者，誤。」字又作「蛈」。說文虫部：「蠃，蠃蜋也。」又，虫部：「蜋，蠃蜋也。一曰蜉蝣，朝生莫死者。」「渠蝚」、「渠略」、「蠃蜋」，其實爲一物，即蜉蝣，祇是音有轉移，字有變化而已。

㉗ 滅境：滅度之境界，涅槃之境界。

㉘ 麦：「夔」的俗字。下文「夔靈」同。

㉙ 八瓊室：「佁，乃「侶」之俗。」是也。緇侶，即僧侶，僧侶穿黑衣，故稱。

㉚ 伴：同「伴」。素伴，布衣伴侶。

㉛ 鼂：通「朝」。歙：「歙」的訛字。常山貞石志：「蓋「歙」字之別體。」「泆露」，今本離騷作「墜露」。泆，通「溢」，似義勝。渃：應是「落」的俗字。

㉜ 搞：「撟」的俗字。說文：「撟，舉也。」今本離騷作「矯」。「箘」，當是「菌」的俗字。今本離騷作「菌」。「緦」，今本離騷作「紉」，爲異體字。

㉝ 八瓊室：「牆，即「墻」字。」金石續編釋作「牖」，恐非。

㉞ 房：即「房」字。房子，地名。八瓊室：「房子，即「房子」。又有「□子」，當亦是房子也。」按，陸氏所指爲題名中的「□子令」。

㉟ 「桊」，金石續編闕。

㊱ 「究」，金石續編作「空」，不取。

㊲ 常山貞石志：「「辪」字，字書無。」八瓊室：「疑爲「豊」字之俗。或即「豔」字之俗。」作「豔」義勝。

㊳ 常山貞石志：「雕，即「彫」。」是也。

㊴ 「則」，金石續編、八瓊室作「百」，恐非。

㊵ 常山貞石志：「咲，疑「善」。」不可從。八瓊室：「咲者，「咲」之俗，即「笑」之俗。沈氏以爲「善」，殊誤。」後說是。

㊶ 垓：「陵」的異體字，通作「陵」。

㊷ 常山貞石志：「眂，即「眠」。」非是。金石文字辨異實：「眂，即「眠」，古「視」字。」八瓊室：「眂，即「眠」，乃古「視」字。沈氏以爲「眠」，亦誤。」其說是。遊視，猶「遊目」，觀覽之義。

㊸ 旌：表彰。八瓊室作「旍」，不取。八瓊室：「颿，疑是「颯」之訛。」

㊹ 常山貞石志：「「𥄫」字見龍龕手鑑，有皎、眇二音。」

㊺ 「経」，金石續編釋作「紅」，誤。

㊻ 彭：當是「彫」的異體字。常山貞石志：「彭梯重秀，當即「彫稀」。」

㊼ 八瓊室：「果鍾之「鍾」，當是「種」之借。」備參。

㊽ 八瓊室：「祇苑，即「祇苑」，所謂「祇園」也。」祇園，是「祇樹給孤獨園」的簡稱，梵文 *Jetavanavihāra* 的意譯。印度佛教聖地之一。

㊾ 提河：「醍醐」的假借字。醇厚的美酒。八瓊室：「提河，當即「醍醐」之借字。」

㊿ 「申」上脫「庚」字。金石續編：「歲在申者，庚申之歲。」常山貞石志：「案通鑑目錄，是年正月乙卯朔，三月甲寅朔。後魏書、北史孝靜紀亦云興和元年三月甲寅朔，則二月朔當是乙酉，碑云「乙未」，亦誤。」金石續編：「「乙未朔」下當是「越十」二字。是月五日己亥，梁武耕籍田，十五日己酉。」

51 「越」上一字泐，常山貞石志認爲「當是「南」字，南趙郡見魏書地形志」。

52 戲：通「喜」。常山貞石志：「魏志，定州中山郡有安喜縣，前漢曰安險，後漢改安喜。」

53 深罹：即「深澤」。常山貞石志：「定州博陵郡有深澤縣。」

54 八瓊室：「㚹，即「麴」字。」

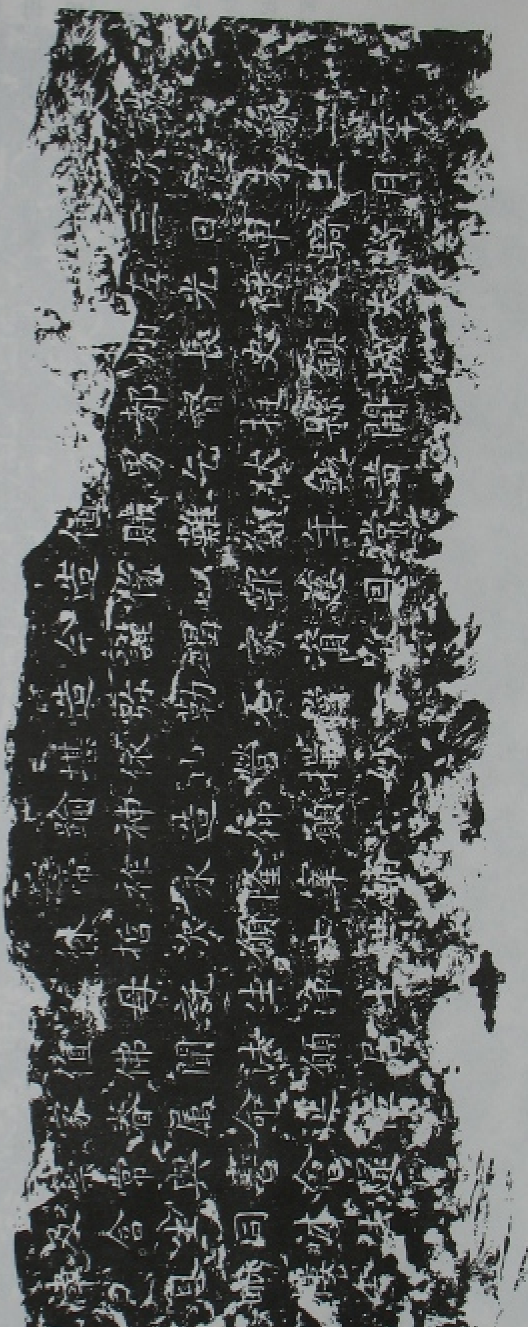
55 嬴：「贏」的俗字。本應作「瀛」。

56 𦠆：當是「梁」字。

57 常山貞石志：「他如𣏑娃，榆小娃，均不載姓氏書。玉篇「𡜎」，俗「囊」字。」

58 胏：即「胘」字。常山貞石志：「「胏」字，字書無，疑即「祐」字。」非是。八瓊室：「胏，沈以爲「祐」，非。蓋即「胘」字。」是也。

東魏元象二年（公元五三九年）三月二十二日



石刻在山東省歷城縣黃石崖，今佚。拓片高二八厘米，寬七二厘米，正書。

碑文

大魏元象二秊，/［歲］次己未，三月/［廿］三日，車騎將/［軍］、左光祿大夫、/［齊］州長史、鎮城/［大］都督、挺縣開/［國］男乞伏銳❶，昔/值賊難，預年常/造像以報慈恩❷。/今謹竭家資，敬/造弥勒石像一/堪，依山營搆，妙/踰神造。仰願/帝祚永隆，宰輔/烋哲❸。次願七世/父母，託生淨土，/值佛聞法。願居/家眷屬，命延位/崇，常與善會。逮/及含生，同沐法/津❹。息毗樓舍/兒/。

（北圖拓本匯編六冊五四頁）

注釋

❶乞伏氏：又作「乞扶氏」。本鮮卑族，大約生活於靈州保靜縣（今銀川市）境之乞伏山，因山爲部，復以部爲氏。魏書官氏志：「乞扶氏，後改爲扶氏。」八瓊室卷一八：「挺縣，屬長廣郡。」

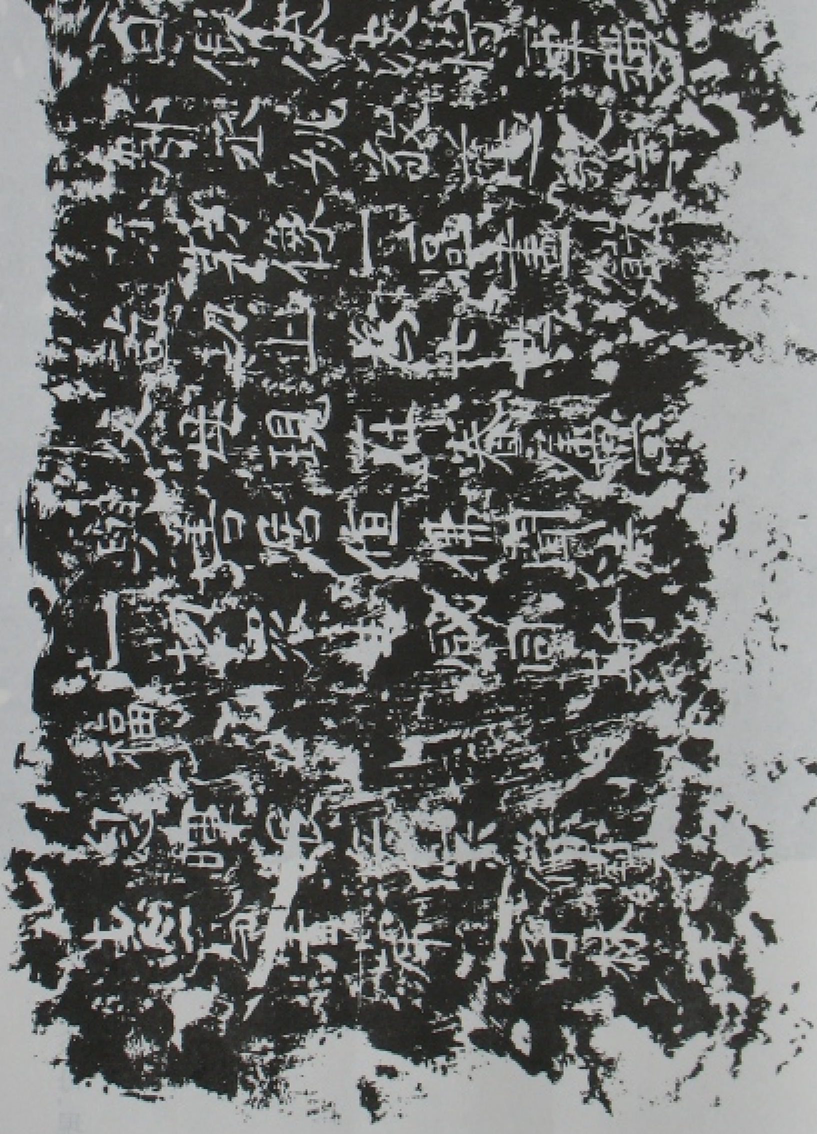
❷恩：同「恩」。慈恩，指父母養育之恩。

❸烋：同「烋」，通作「休」，美也。八瓊室作「休」，誤。休哲，美善，明智，卓越。

❹法津：佛法的滋潤。

〇九二七　姚敬遵造像記

東魏元象二年（公元五三九年）三月二十二日



石刻在山東省歷城縣黄石崖。拓片高二三厘米，寬四二厘米，正書。

碑　文

大魏元象二年，歲／次己未，三月廿三／日，假伏波将軍❶、魏／郡丞姚敬遵敬造／弥勒像一區，盡鎊／訖功❷，上為七世／父母，現在眷屬，常／與善居，值佛聞法。／一切衆生，咸同斯／福。／息暉振、彦宗❸、僧寶、／惠鳳、清虎、□子林。／

（北圖拓本匯編六册五五頁；八瓊室卷一八）

注　釋

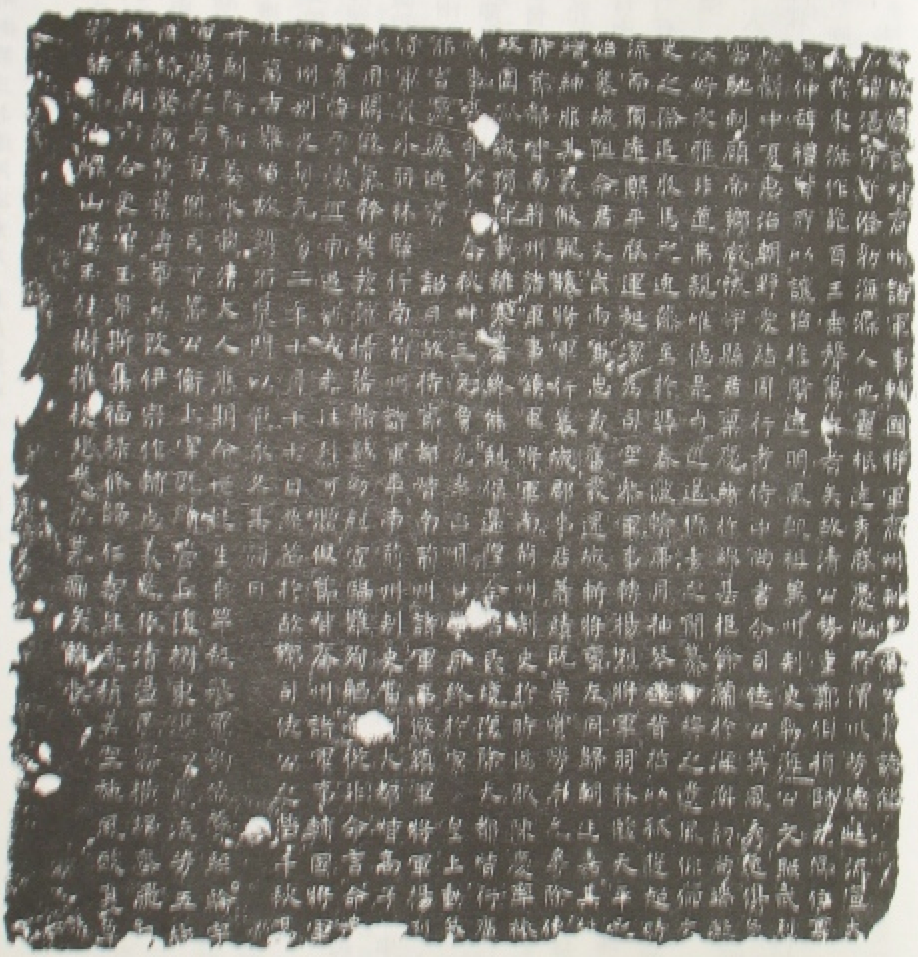
❶ 假：同「假」，暫領，代理。

❷ 鎊：同「飾」。盡飾，全部修飾，全面裝飾。

❸ 八瓊室：「『振彦宗』三字，濟南金石志誤作『辰意空』。」

〇九二八　高湛墓誌

東魏元象二年（公元五三九年）十月十七日



清乾隆十四年，山東德州衛第三屯運河決東岸，岸崩得此石。曾歸德州封大受、吳縣陶氏。石高、寬均五五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故假節、督齊州諸軍事、輔國將軍、齊州刺史高公墓誌銘。/

君諱湛，字子澄，勃海蓨人也。靈根遠秀，啓慶兆於渭川；芳德遐流，宣大/風於東海。作範百王，垂聲萬古者矣。故清公勢重，鄭伯捐師❶；元卿位尊，/管仲辞禮❷。皆所以讓哲推賢，遠明風軌。祖冀州刺史勃海公❸。文照武烈❹，/望樹中夏。恵沾朝野，愛結周行。考侍中、尚書令、司徒公❺。英風秀逸，俊氣/雲馳，剋顧帝鄉❻，威流宇縣。

君稟慶緒於綿基，挹餘瀾於海澳。幼尚端凝，/長好文雅，非道弗親，唯德是与。逍遥儒素之間，纂申穆之遺風；徘佪文/史之際，追牧馬之逸蕊❼。至於彝春灑翰❽，席月抽琴，邁昔哲以孤遊，超時/流而獨遠。熙平啓運，起家為司空參軍事，轉揚烈將軍、羽林監。天平/之始，襄城阻命。君文武兩兼，忠義奮發。還城斬將，縈左同歸。朝廷嘉其能，/縉紳服其義。假驃騎將軍、行襄城郡事❾。君著績既崇，賞勢未允。尋除使/持節、都督南荊州諸軍事、鎮軍將軍、南荊州刺史❿。於時偽賊陳慶率衆/攻圍⓫。孤城獨守，載離寒暑。終能剋保邊隍，全□民境⓬。復除大都督，行廣/州事⓭。

享年不永，春秋卌三，元象元年，正月廿四日終於家⓮。皇上動哀，/能言灑淚，迺有詔曰：「故持節、都督南荊州諸軍事、假鎮軍將軍、揚列/將軍、員外羽林監，行南荊州諸軍事、南荊州刺史，當州大都督高子[澄]⓯，/識用開敏，氣幹英發，擁攄蕃翰⓰，誠効剋宣。臨難殉軀，奄從非命。言命遺/績，有悼于懷。宜申追寵，式光往烈⓱。可贈假節督齊州諸軍事、輔國將軍、/齊州刺史。」粤元象二年，十月十七日，遷葬於故鄉司徒公之塋。千秋易/往，萬古難留，故鐫石泉門，以彰永久。其詞曰：/

丹剅降祉，姜水載清，大人應期，命世挺生。垂竿起譽，罷鈎流聲。經綸宇/宙⓲，莫之与京⓳。胤司下蕃，公衡上宰，既顯營丘，復樹東海。四履流芳，五城/降綵。繫柯茂葉，傳華無改。伊宗作輔，忠義是依。清盪昏霧，撲掃塵飛。日/月再朗，六合更暈⓴。玉帛斯集，福祿攸歸。仁壽無遠，積善空施。風酸夏草，/霜結春池㉑。崐山墜玉，桂樹摧枝。悲哉永慕，痛矣離長㉒。/

（墓誌集釋圖二九三；北圖拓本匯編六冊五六頁；萃編卷三〇；墓誌彙編三三二頁）

注釋

❶清公：即「清人」，指春秋時鄭國的高克。勢：同「勢」，權勢。詩經鄭風清人序：「清人，刺文公也。高克好利而不顧其君。文公惡而欲遠

之，不能。使高克將兵而禦狄於竟。陳其師旅，翱翔河上，久而不召，衆散而歸，高克奔陳。公子素惡高克，進之不以禮，文公退之不以道，危國亡師之本。」損師：損失軍隊。

❷ 元卿：卿之首，即正卿。春秋時，高氏爲齊國的上卿。左傳僖公十二年：「王以上卿之禮饗管仲，管仲辭曰：『臣，賤有司也，有天子之二守國、高在，若節春秋來承王命，何以禮焉？陪臣敢辭。』」

❸ 勃海公：謂高颺。高肇貴，颺得追封，賜爵渤海公。

❹ 照：通「昭」，昭顯。

❺ 司徒公：謂高肇。高颺之子，文昭皇后之弟。

❻ 剋：古誌石華三：「丸，作『剋』。」墓誌彙編作「丸」。下文「丹剋降祉」同。字本作「剋」，形變爲「剋」。

❼ 牧馬：當作「枚馬」，枚乘、司馬相如，均西漢著名文學家。原刻因形近而誤作「牧」。

❽ 翰：同「翰」。金石文字辨異翰：「翰，即『翰』字。字原誤釋作『輸』。」還翰，猶揮毫書寫。

❾ 假：「假」的俗訛字。金石文字辨異馬：「假，即『假』。」下文又作「假」。

❿ 魏置南荆州，治安昌。見魏書蠻傳。隋書地理志：「舂陵郡，後魏置南荆州。」萃編跋：「魏書地形志有三荆州，一曰北荆州，武定二年置，領伊陽、新城、汝北三郡。一曰荆州，太延及太和中置，領南陽、順陽、新野、東恒農、漢廣、襄城、北清、恒農八郡。一曰洛州，注云太延五年置荆州，太和十一年改洛州，治上洛城。」

⓫ 旅：即「旅」字。定庵題跋作「祚」，誤。南朝梁司州刺史陳慶攻南荆州事，在天平二年二月，見魏書靜帝紀。陳慶，史書作「陳慶之」。懷岷精舍金石跋尾：「魏書，天平二年，蕭衍司州刺史陳慶之寇豫州。陳慶之，史有傳，與此誌情事頗合，惟名作慶之耳。」

⓬ 「全」下一字上半泐，墓誌集釋作「怙」，萃編作「怙」，後說爲優。怙，安寧。廣韻怙韻：「怙，安也。」

⓭ 懷岷精舍金石跋尾：「魏書地形志廣州徙治襄城。是湛之行襄城郡、行廣州，史未嘗過雷池一步也。」

⓮ 據下文靜帝的詔書有「臨難殉軀，奄從非命」，高湛當死於國難，非令終。此謂「終於家」者，諱之也。或說守城傷勞，歸家死，未敢定。

⓯ 列：通「烈」。「當」下一字墓誌彙編闕，但右上角尚存，諦視之，輪廓爲「州」字。萃編作「州」。「高子」下泐一字，萃編、墓誌彙編均闕。山左金石誌九謂「湛，字子澄」，則所闕或爲「澄」字。

⓰ 「攝」，墓誌彙編作「權」，形近而誤。潛研堂跋尾卷二作「攝」，是也。攝：即「攝」字。

⓱ 式：「式」的俗字。往烈：過去的功業。潛研堂跋尾：「湛有臨難捐軀之節，宜見於史，不幸與齊文襄武成同名，殆作史者避齊諱，故並其事沒之乎？」

⓲ 經綸：本謂整理絲縷，編絲成繩。比喻籌劃治理國家大事。語出易屯：「雲雷屯，君子以經綸。」孔穎達疏：「經，謂經緯；綸，謂綱綸。言君子法此屯象有爲之時，以經綸天下，約束於物。」

⓳ 此引左傳莊公二十二年：「八世之後，莫之與京。」京，大也。

⓴ 六合：天地四方，遍天下。暈：應是「暉」字，輝煌，光輝。

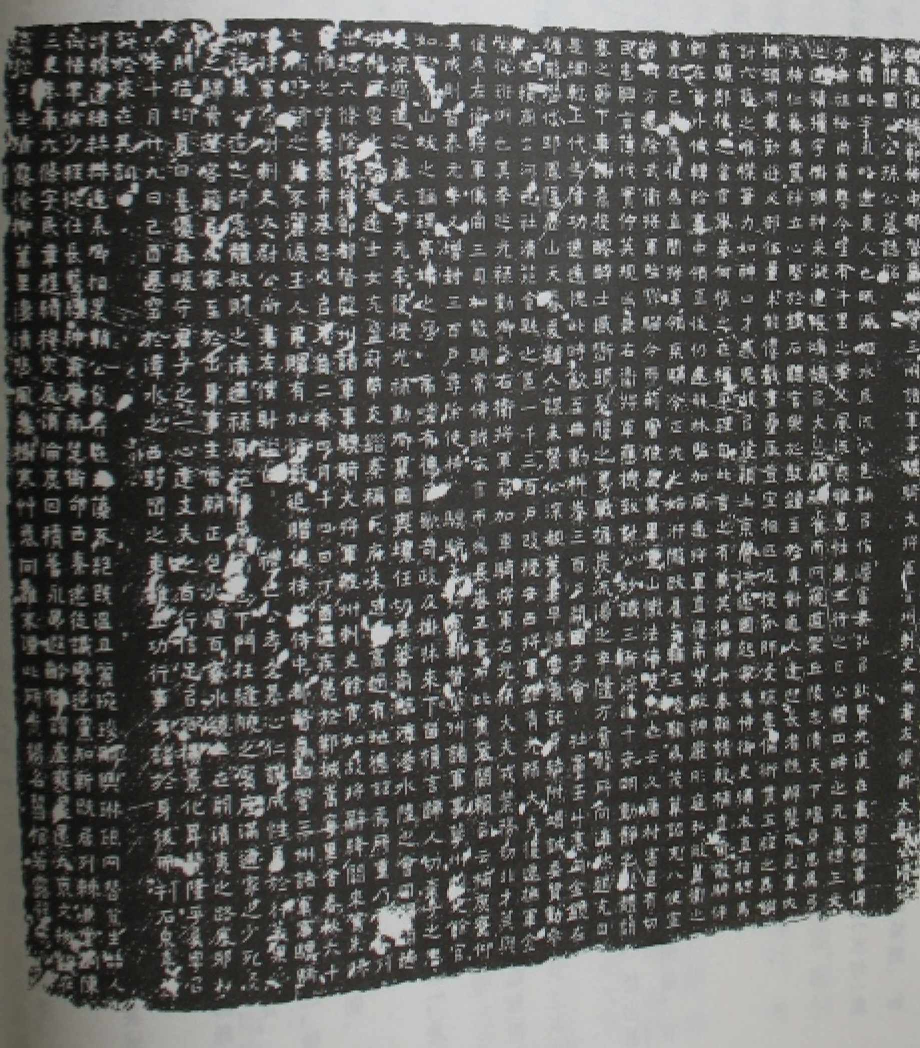
㉑ 「霜」，萃編作「霧」，非。

㉒ 離長：當作「長離」，即永遠分離。原刻誤倒。山左金石誌：「末句『離長』二字倒書，碑未改正。」是也。文中「施」、「池」、「枝」、「離」協韻。如作「離長」，語序既倒，韻也不協。

〇九二九　公孫略墓誌

東魏元象二年（公元五三九年）十月二十九日





河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高、寬均七九厘米，正書。誌蓋呈覆

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高、寬均七九厘米，正書。誌蓋呈覆斗形，陽文篆書，題『魏故太尉公公孫墓誌』。公孫略名見魏書卷一一。

碑文

魏故使持節、侍中、都督嬴幽營三州諸軍事、驃騎大將軍、營州刺史、尚書左僕射、太尉公、清苑／縣開國公公孫公墓誌銘。／

公諱略，字永略，遼東人也。疏源姬水，辰流公邑[1]。馯吕作濛富秦[2]，弘吕欽賢光漢[3]，吉載簪裾，事傳／方册。祖格尚高整，令望有千里之姿；父風流典雅，恵性兼五行之目。

公體四時之元氣，捴三光／之通精，墻宇樹曠[4]，神采凝遠。悵鴻鵠吕大息，顧鷰雀而罔窺[5]。道架丘陵，志清天下。矯身思爲弓／矢，持仁義爲罵紲[6]，立心堅於鐵石，聽言樂於鼓鐘。至於專對通人，逢迎長者，既解襲而見重，夾／撫頭而載歎。遊必部伍，量未能儔。戲晝疉辰[7]，豈宜相匹。及投分師叒[8]，綜意儒術，貫五經之異饌，／討六藝之喉襟。筆力如神，口才惑鬼，故吕發穎上京，聲流遠國。

起家爲侍御史，繡衣直指，驄馬／高驤。鄭據之當官舉拳[9]，何楨之吉稱平理，自此言之，有兼其德。釋巾奉朝請，敕補直齋散騎侍／郎，在員外。俄轉給事中，領直後。仍遷羽林監，加威遠將軍直寢。而紫殿神嚴，彤庭弘敞。翼衛之／重，在己兼焉。復爲直閤將軍、領棄驍令[10]。正光之始，汧隴跛扈，三輔五陵，鞠爲茂草。詔充八使，宣／勞西方。還除武衛將軍[11]，監驊騮令。而荊蠻狼戾，萬里重山；傲法侮史，歷吉云久；居村害邑，有切／民患。興言薄伐，實佇英規。迺兼右衛將軍，應機致討。公妙識三術，深通十守，閟動靜之[機]，體開／塞之節。下車謝嗇，投醪醉士。感斷頭裂腹之勇[12]，戰握炭流湯之卒。隨方奮擊，所向灌然。趙充自／是，緬慙上代；馬隆功速，遠愧此時。歆至冊勳[13]，科䅁三百户，開國子。會壯帝王斗衷匈[14]，金鏡在／握。能潛代邸，鳳隱歷山。天眷爰鍾，人謀未贊。公深覩葉書[15]，早悟雲氣[16]。託身結附[17]，竭誠委質。勳參／吉極[18]，績両公河[19]。建社清苑，食縣之邑一千三百户。改授安西將軍、銀青光禄大夫，復遷撫軍、金／紫[20]，從班例也。其季延光禄勳卿，兼右衛將軍，尋加車騎將軍、右光禄大夫。戎禁務切，非才莫與。／復爲左衛將軍、儀同三司、加散騎常侍。越六官而爲長，眷三事而比貴。袞闕賴吕云補，庶賓仰／其成則[21]。普泰元季，又增封三百户，尋除使持節、驃騎大將軍、都督華州諸軍事、華州刺史[22]，餘官／如故。察山妖之誦，理亭婦之怨。帝嗟有德，吕歌奇政。及掛牀來下，畱犢言歸[23]，人切棄子之怨，／吏深遮道之慕。天平元季，復授光禄勳卿。襄國奥壤，任切要蕃，前臨漳滏，水陸之會同歸；旁趣／井邢，風雲之路無遠。士女充盈，冠帶交錯，秦稱天府，未足□高。趙有地德，玆焉所重。乃□□列，／出捴六條，除使持節、都督殷州諸軍事、驃騎大將軍、殷州刺史，餘官如故。

將辭絳闕[24]，來駕朱驂，／□帷之望未褰，市巷忽及。吕元象二季，四月十四日丁酉遘疾，薨於鄴城嵩寧里舍，春秋六十／七。朝野聞之，莫不灑淚。王人弔賵，有加恒數。追贈使持節、侍中、都督嬴幽營三州諸軍事、驃騎／大將軍、營州刺史、太尉公、尚書左僕射，謚曰[25]，

禮也。公孝叐基心，仁讓成性。勇於行義，果於/尚德。兼公達之師表，體叔則之清通。禄厚施博，爵高忘下，門杜縫𢾝之賓㉖，座滿通家之少。死叐/□之歸骨，遊客籍吕爲家。至於出身事主，當朝正色，火燭百寮，水鏡一古。開清夷之路，塞邪枉/之門㉗。猛均夏日，意優春暖㉘。守君子之一心，達支夫之百行㉙。信足吕弼揚景化，昇贊隆平矣。粤吕/［其］秊十月廿九日己酉，遷窆於漳水之西，野罡之東㉚。雖立功行事，方謡於身後；而刊石泉臺，冀/詳於來古。其詞曰：/

綿綿遥緒，赫赫遠系。卿相累朝，公侯弈古。□藻不絶，既温且麗。琬琰嗣興，琳琅罔替。篤生喆人，/機悟罕倫。少經從仕，長襲纓紳。秉麾南楚，銜命西秦。迷徒識變，逆黨知新。既居列棘，兼掌鈎陳㉛。/三吏奉帝，六條字民㉜。章程緝穆，灾戾消淪。庶因積善，永昂遐齡㉝。誰謂虛爽，遽還九京。文物如在，/賓從平生㉞。殭露掩抑㉟，蒿里淒清。悲風急樹，寒艸衰同㊱。誰不湮此，所貴揚名。翳栢若露，壁□□□。/

（墓誌集釋圖五九〇；鴛鴦七誌齋藏石一四七頁；墓誌彙編三三三頁）

注釋

❶辰：同「派」。派流，分流，謂宗族分支。

❷鞅：指戰國時秦國商鞅，姓公孫，稱公孫鞅。墓誌追溯爲始祖，未必可信。

❸弘：漢公孫弘。西漢初建，禮樂未興，弘爲漢王朝制禮，因而位至宰相。

❹墻宇：比喻風範，氣度。晉袁宏三國名臣序贊：「天骨稀疏，墻宇高嶷。」

❺冈：又作「冈」，即「罔」的俗字，毋，不。

❻厲：當是「羈」的省筆俗字。結果與咒厲之「厲」形近，又改作「厲」。

❼「畫」，墓誌彙編作「書」，誤。曐：同「星」。

❽叐：即「友」字。下文「孝叐」、「死叐」之「叐」同。

❾拳：當是「奉」字俗書。下同。

❿桒：當是「乘」的俗訛字。

⓫「武衞將軍」之「衞」，墓誌彙編作「御」，誤。

⓬腹：應是「腹」字。

⓭歙：同「飲」。飲至，古代諸侯會盟、征伐結束，祭告宗廟，飲酒慶賀的典禮。後泛指出征凱旋，至宗廟祭祀、宴飲、慶功之禮。左傳桓公二年：「凡公行，先於宗廟。反行，飲至，舍爵，策勳焉，禮也。」冊：即「冊」字。

⓮壯：通「莊」。莊帝，即孝莊帝。「斗」，墓誌彙編釋作「升」，誤。王斗，即「玉斗」，比喻帝位、社稷。楚辭王逸九思怨上：「將喪兮玉斗，遺失兮鈕樞。」表：即「表」字。

⓯葉書：「貝葉書」的簡稱。古印度人用貝多羅樹葉書寫佛教典籍，因以指佛經。

⓰雲氣：古代方士的一種占候術，觀察雲氣以預測吉凶。墨子迎敵祠：「凡望氣，有大將氣，有小將氣，有往氣，有來氣，有敗氣，能得明此者，可知成敗吉凶。」此所謂雲氣之術。

⓱結附：結交，依附。

⓲叅：即「參」。下一字微泐，墓誌彙編作「世」。備參。

⑲ 「厶」字不識。墓誌彙編附注：「厶，疑即『公』字。」但字形相差甚遠，放之上下文，也不協，恐非。似當是「呂」字俗書，指呂尚。

⑳ 復：同「復」。墓誌彙編作「後」，非。下文「復爲左衛将軍」，「復授光禄勳卿」，並同。

㉑ 「哀」，墓誌彙編作「兗」，誤。同「衮」。衮職，天子之職位。語出詩經大雅烝民「衮職有闕，維仲山甫補之。」鄭玄箋：「衮職者，不敢斥王之言也。」孔穎達疏：「衮職，實王職也。」寮：應作「寮」。庶寮，衆官僚。

㉒ 華州：指北華州。魏書前廢帝紀：「普泰元年三月丁丑，加驃騎大將軍、北華州刺史公孫略儀同三司。」

㉓ 留：同「留」。犢：通「犢」。留犢，比喻居官清廉，纖介不取。語出三國志魏志常林傳裴松之注引三國魏魚豢魏略：壽春令時苗，到官時乘薄軬車，黄㹀牛，布被囊。居官歲餘，牛生一犢，離任時，留其犢，謂主簿曰：「令來時，本無此犢，犢是淮南所生有也。」

㉔ 絳闕：謂朝廷，以其建築爲絳色，故稱。

㉕ 「謚曰」下有二空格，當是葬時無謚，故原刻闕。

㉖ 䏿：應是「腋」。本文有部分隸古定字，此是其一。

㉗ 「枉」，墓誌彙編作「柱」，誤。邪枉，邪僻枉曲，不合正道。語出管子形勢解：「亂主淫佚邪枉，日爲無道，至於滅之，而不自知也。」王符潛夫論潛歎：「故正義之士與邪枉之人不兩立。」

㉘ 「優」字清晰。墓誌彙編作「復」，形近而誤。此二句謂嚴猛如夏日之烈，喜樂比春日更暖，文義甚暢。

㉙ 支夫：又作「支父」、「支甫」，子州支父的省縮，傳說中的遠古賢士。莊子讓王：「以天下讓許由，許由不受。又讓於子州支父。子州支父曰：『以我爲天子，猶之可也。雖然，我適有幽憂之病，方且治之，未暇治天下也。』」此二句墓誌彙編標點爲「守君子之，一心違支，夫之百行」，將句子點破，支離不可解。

㉚ 「秊」上一字泐，闕還葬之年。致東魏元象共二年，二年十一月改元「興和」，則所闕之字當是「二」或「其」，姑定爲「其」。且元象二年十月辛巳朔，二十九日正是己酉，干支亦合。罔：即「罔」字。野罔，地名，即野馬罔。

㉛ 列棘：列卿之位，此謂官居九卿。鈎陳：後宫。文選班固西都賦：「周以鈎陳之位，衛以嚴更之署。」李善注：「鈎陳，後宫也。」

㉜ 字：養也，撫也。

㉝ 善：同「善」。亯：同「享」。古稱積累善行可以得福長壽。

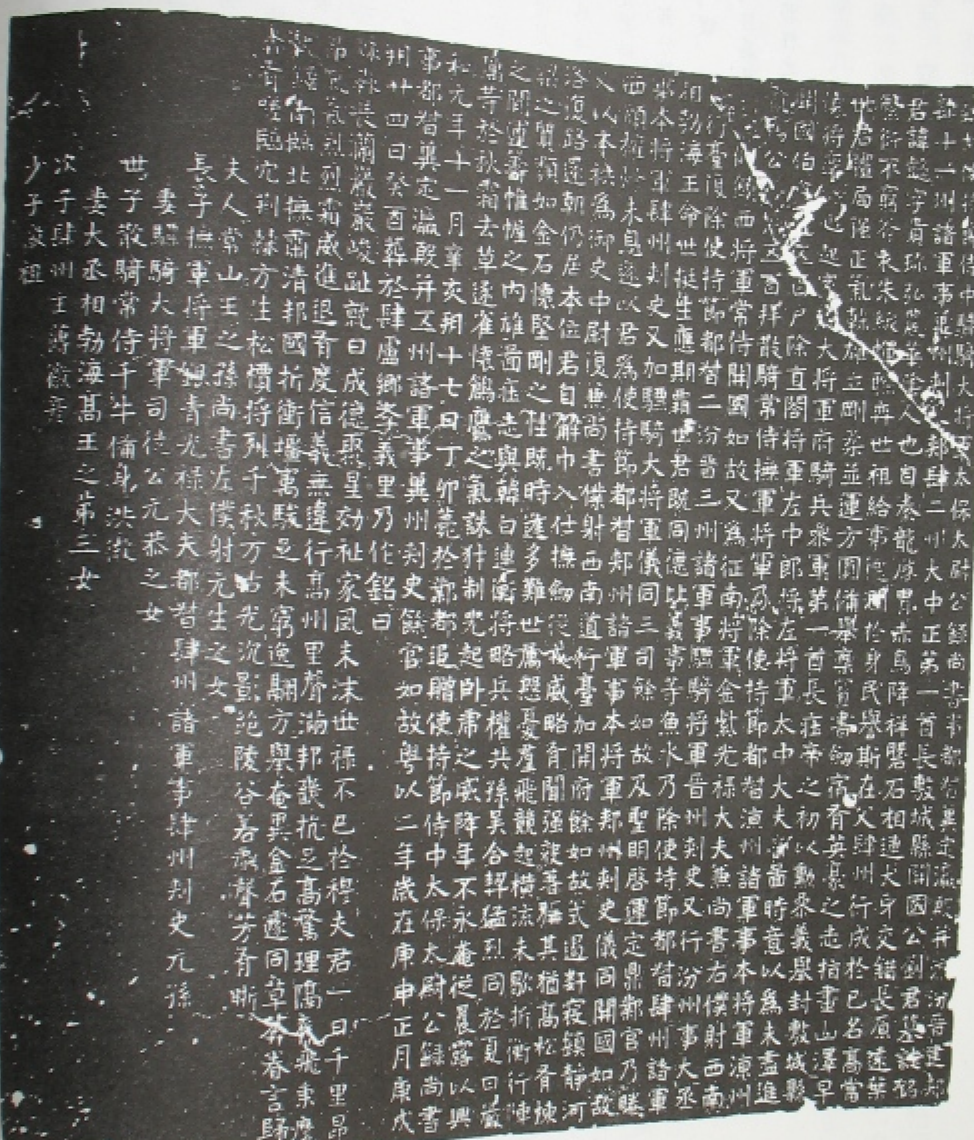
㉞ 「賓」，墓誌彙編作「實」，誤。賓從，跟隨，相從，隨行。曹植離思賦「余抱疾以賓從，扶衡軫而不怡」。

㉟ 殗：應是「薤」的俗字。薤露，古代挽歌。

㊱ 「同」，墓誌彙編作「同」，誤。

〇九三〇　劉懿墓誌

東魏興和二年（公元五四〇年）正月二十四日



清嘉慶、道光年間出土於山西省忻縣西九原崗。曾歸忻縣焦氏、太谷縣溫氏。石高五八厘米，寬五六厘米，正書。誌蓋闕。明初，劉懿墓碑尚存。永樂大典五二四〇「原」字韻引太原志：「魏劉貴珍墓，在忻州城西九原岡上，有碑在焉。」北齊書本傳作「劉貴」，脫一字，高

清嘉慶、道光年間出土於山西省忻縣西九原岗。曾歸忻縣焦氏、太谷縣溫氏。石高五八厘米，寬五六厘米，正書。誌蓋闕。明初，劉懿墓碑尚存。永樂大典五二四〇「原」字韻引太原志：「魏劉貴珍墓，在忻州城西九原岡上，有碑在焉。」北齊書本傳作「劉貴」，脫一字，高昂傳爲「劉貴珍」。

碑　文

魏故使持節、侍中、驃騎大将軍、太保、太尉公、録尚書事、都督冀定瀛殷并涼汾晉建郏/肆十一州諸軍事、冀州刺史、郏肆二州大中正、第一酋長、敷城縣開國公劉君墓誌銘[1]。/

君諱懿，字貴珎，弘農華陰人也[2]。自豢龍啓胄[3]，赤烏降祥，磐石相連，犬牙交錯。長原遠葉，/繁衍不窮；斧衣朱紱，蟬聯弈世。祖給事，德潤於身，民譽斯在。父肆州[4]，行成於己，名高當/世。君體局强正，氣幹雄立。剛柔並運，方圓備舉[5]。棄置書劍，宿有英豪之志；指畫山澤，早/懷将率[之]心[6]。

起家[拜]大将軍府騎兵參軍第一酋長[7]。莊帝之初[8]，以勳參義舉[9]，封敷城縣/開國伯，[食邑]五百户[10]，除直閤将軍、左中郎将、左将軍、太中大夫。帝嵒時意，以爲未盡，進/爵爲公，□□五百[11]，拜散騎常侍、撫軍将軍，乃除使持節、都督涼州諸軍事、本将軍、涼州/[刺史]、假鎮西将軍[12]，常侍、開國如故。又爲征南将軍、金紫光禄大夫，兼尚書右僕射、西南/[大]行臺[13]。復除使持節、都督二汾晉三州諸軍事、驃騎将軍、晉州刺史[14]。又行汾州事。大丞/相、勃海王命世挺生，應期霸世[15]。君既同德比義，事等魚水，乃除使持節、都督肆州諸軍/事、本将軍、肆州刺史，又加驃騎大将軍、儀同三司，餘如故。及聖明啓運，定鼎鄴宮[16]，乃睠/西顧，權烽未息[17]。遂以君爲使持節、都督郏州諸軍事、本将軍、郏州刺史[18]，儀同、開國如故。/又以本袟爲御史中尉[19]。復兼尚書僕射、西南道行臺，加開府，餘如故。式遏奸寝，鎮靜河/洛[20]。復路還朝，仍居本位。君自解巾入仕，撫劍從戎，威略有聞，强毅著稱。其猶高松，有棟/梁之質；類如金石，懷堅剛之性。既時逢多難，世属愍憂，羣飛競起，横流未歇。折衝行陣/之間[21]，運籌帷幄之内。雄嵒疘志，與韓、白連衡；将略兵權，共孫、吳合羿。猛烈同於夏日，嚴/厲等於秋霜[22]。去草逐雀，懐鵠鷹之氣[23]；誅犲制兕[24]，起卧帝之威。

降年不永，奄從晨露，以興/和元年，十一月辛亥朔，十七日丁卯薨於鄴都。追贈使持節、侍中、太保、太尉公、録尚書/事、都督冀定瀛殷并五州諸軍事、冀州刺史，餘官如故。粤以二年，歲在庚申，正月庚戌/朔，廿四日癸酉，葬於肆盧鄉孝義里。乃作銘曰：/

森森長瀾，巖巖峻趾，就日成德，聚星効祉。家風未沫，世禄不已。於穆夫君，一日千里。昂/昂風氣，烈烈霜威，進退有度，信義無違。行高州里，聲滿邦畿。抗足高鶩，理隔奮飛[25]。秉麾/執鐸，南臨北撫，肅清邦國，折衝壃寓[26]。駿足未窮，逸翮方舉，奄異金石，遽同草莽。眷言歸/奔，有嗟臨穴。荆棘方生[27]，松檟将列。千秋万古，光沉影绝。陵谷若虧，聲芳有斷。/

夫人常山王之孫㉘，尚書左僕射元生之女。／長子撫軍将軍、銀青光禄大夫、都督肆州諸軍事、肆州刺史元孫。／妻驃騎大将軍、司徒公元恭之女。／世子散騎常侍、千牛備身洪徽㉙。／妻大丞相勃海高王之第三女㉚。／次子肆州主薄徽彦。／少子徽祖。／

（墓誌集釋圖二九四；北圖拓本匯編六冊五九頁；八瓊室卷一九；墓誌彙編三三五頁）

注　釋

❶ 八瓊室録文「将軍」，闕「軍」字，該字在泐處，但輪廓尚可辨。「刺史」之「史」正當泐處，八瓊室闕，據文義可推知，且尚存殘痕。劉懿與神武帝高歡爲布衣之交，特見親重。

❷ 北齊書劉貴傳稱「劉貴」，當是以字名，而脫去「珍」字，可以補正史之失。又謂「秀容陽曲人」，弘農爲其郡望，秀容乃是土著。華陰：地名。「陰」字八瓊室闕，其實輪廓可見。

❸ 豢龍：傳説中的遠古氏族名，也爲官名，劉姓的祖先。左傳昭公二十九年：「昔有飂叔安，有裔子曰董父，實甚好龍，能求其耆欲以飲食之，龍多歸之，以服事帝舜，帝賜之姓曰董，氏曰豢龍……有陶唐氏既衰，其後有劉累，學擾龍于豢龍氏，以事孔甲，能飲食之。夏后嘉之，賜氏曰御龍，以更豕韋之後。」

❹ 劉懿之父名乾。北齊書劉貴傳：「父乾，魏世贈前將軍、肆州刺史。」

❺ 方圓：方形與圓形，比喻法則，準則。「圓」，墓誌彙編作「圖」，「方圖」，義無所取，誤。

❻ 「率」下一字泐，八瓊室、墓誌彙編均闕，但輪廓可辨，應是「之」字。

❼ 大将軍：指尔朱榮。本傳作「尔朱榮府騎兵參軍」。當時尔朱榮弄權，擅行廢立之事。「拜」當泐處，尚存左下角，八瓊室闕。

❽ 荘：「莊」的俗字。北魏孝莊帝即位於武泰元年，時梁之大通二年。

❾ 義舉，指參與尔朱榮殺幼主，誅胡太后，擁立莊帝事。

❿ 「食邑」二字當泐處，八瓊室闕，其輪廓尚存。

⓫ 「公」下二字正當泐處，八瓊室闕，疑是「增邑」，備參。

⑫ 「涼州」下二字泐，八瓊室闕，據文義補之。「假」字存左半，可以確定。八瓊室僅存「亻」部。

⑬ 北齊書「右僕射」爲「左僕射」；「西南大行臺」脫「西」字，皆當以誌正之。「行」上一字泐，八瓊室闕，據文義推之，應爲「大」字。

⑭ 魏有汾州，又有南汾州，故稱「二汾」。

⑮ 大丞相：謂高歡，武泰元年封渤海王。永熙元年任大丞相、柱國、大將軍、太師。

⑯ 定鼎：建立王朝，定立國都。天平元年，孝靜帝遷都於鄴，北魏政權分爲東、西魏。

⑰ 權：通「爟」。史記封禪書：「通權火。」集解引張晏：「權火，烽火也。」敬顯儁碑：「擢火或舉。」權、擢同字。張衡周天大象賦：「爟含烽而謀寇。」庾信五張寺經藏碑：「爟烽並照。」爟火，即報警的烽火。南朝陳宣帝尚儉詔：「爟烽未息，役賦兼勞。」此指戰亂。

⑱ 郏：當作「陜」，屬恒農郡。「本将軍」，八瓊室作「大將軍」，誤。

⑲ 袟：「秩」的俗字，官階，品位。

⑳ 此指天平四年征討獨孤如願於洛陽。

㉑ 衡：「衡」字之訛刻。銘詞有「折衡壃寓」，可證。

㉒ 此二句以夏日、秋霜比喻劉懿處事嚴猛。史稱劉懿凡所經歷，莫不肆其威酷，非理殺害，視下如草芥。其暴酷如此。

㉓ 鶬鷹：通作「蒼鷹」。「鶬」與「蒼」古通用。詩經小雅出車：「倉庚喈喈。」文選注兩引之，一作「蒼庚」，一作「鶬鶊」，是二字通用之證。

義無所取，誤。

❻「宰」下一字泐，八瓊室、墓誌彙編均闕，但輪廓可辨，應是「之」字。

❼大將軍：指尒朱榮。本傳作「尒朱榮府騎兵參軍」。當時尒朱榮弄權，擅行廢立之事。「拜」當泐處，尚存左下角，八瓊室闕。

❽荘：「莊」的俗字。北魏孝莊帝即位於武泰元年，時梁之大通二年。

❾義舉，指參與尒朱榮殺幼主，誅胡太后，擁立莊帝事。

❿「食邑」二字當泐處，八瓊室闕，其輪廓尚存。

⓫「公」下二字正當泐處，八瓊室闕，疑是「增邑」，備參。

⑱郟：當作「陝」，屬恒農郡。「本將軍」，八瓊室作「大將軍」，誤。

⑲袟：「秩」的俗字，官階，品位。

⑳此指天平四年征討獨孤如願於洛陽。

㉑衡：「衡」字之訛刻。銘詞有「折衡壇寓」，可證。

㉒此二句以夏日、秋霜比喻劉懿處事嚴猛。史稱劉懿凡所經歷，莫不肆其威酷，非理殺害，視下如草芥。其暴酷如此。

㉓鵲鷹：通作「蒼鷹」。「鵲」與「蒼」古通用。詩經小雅出車：「倉庚喈喈。」文選注兩引之，一作「蒼庚」，一作「鶬鶊」，是二字通用之證。

㉔犲：「豺」的俗字。兇：即「兇」字。

㉕隔：通「翮」。理翮，整理羽翮，準備高飛，比喻胸懷壯志。

㉖寓：「宇」的換聲異體字。墓誌彙編作「寓」，誤。

㉗棘：「棘」的異體字。

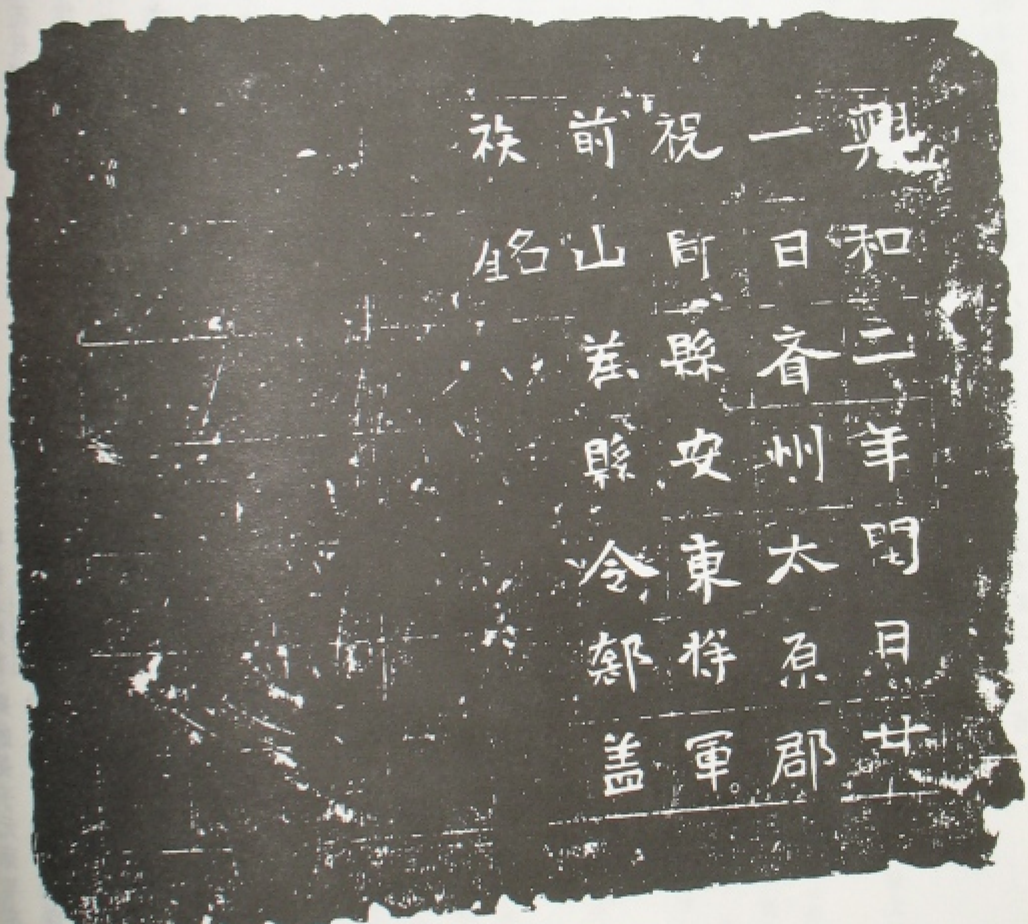
㉘常山王，名遵，北魏昭成帝之子壽鳩之子，魏書有傳。

㉙據北齊書，劉懿長子元孫早卒，以次子洪徽嗣，故稱「世子」。千牛備身：皇帝近侍，掌秉輿御刀，取莊子庖丁解牛十九年，所解千牛而刃若新發於硎。刀以備身，因以爲官名。魏書官氏志失載。

㉚勃海高王：謂高歡。

〇九三一　郗蓋族墓誌

東魏興和二年（公元五四〇年）閏五月二十一日



山東福山出土，具體時間不詳。曾歸長白端方、姚華、滿洲溥儒。石高二二厘米，寬二五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

興和二年，閏月廿/一日❶，斉州太原郡/祝阿縣安東将軍/前山茬縣令郄盖/祑銘❷。/

（墓誌集釋圖二九五；北圖拓本匯編六册六〇頁；墓誌彙編三三七頁）

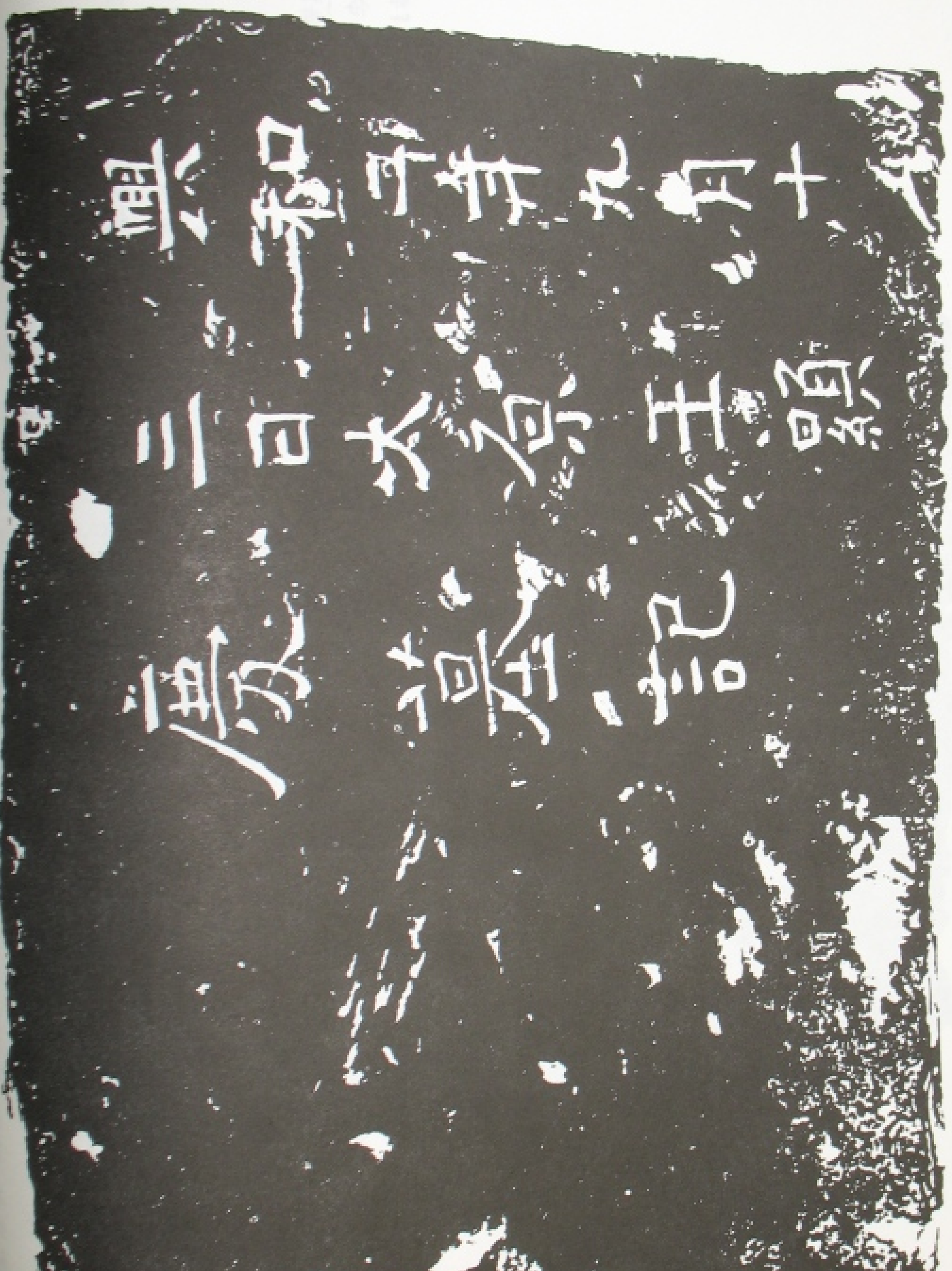
注釋

❶ 原刻闕月份，據魏書孝靜紀，興和二年閏五月。

❷ 斉：「齊」的簡筆俗字。魏書地形志載齊州治歷城，領郡六。茬：「茌」的俗字。郄：「郗」的俗字。祑：應是「族」字省筆，碑刻多作「袟」。匋齋藏石記卷八：「祑，當爲「秩」。」實不可從。以「蓋族」取名者，碑刻中多見。增補校碑隨筆作「族」，是。

〇九三二　王顯慶墓誌

東魏興和二年（公元五四〇年）九月十三日



誌石出土時間、地點不詳。誌高二二點五厘米，寬二九點五厘米，正書。誌文過簡。誌蓋闕。

碑文

興和二年，九月十/三日，太原王顯/慶墓記❶。/

（墓誌集釋圖二九六）

注釋

❶顯：「顯」的簡筆俗字，六朝碑刻習見。

〇九三二 趙勝、習作造像記

東魏興和二年（公元五四〇年）九月十七日



石刻在山東省歷城縣黃石崖，摩崖刻。拓片高一九厘米，寬一七厘米，正書，字迹甚草率。

石刻在山東省歷城縣黃石崖，摩崖刻。拓片高一九厘米，寬一七厘米，正書，字迹甚草率。

碑文

興和二年，九月十七日❶，清信/士女趙勝、習仵二人❷，敬造/弥勒石像三軀，願生ヽ/世ヽ，直遇弥勒❸。現世/居眷❹，常与居時成佛❺。/

（北圖拓本匯編六冊六六頁；八瓊室卷一八）

注釋

❶「二」，八瓊室作「三」，非。

❷「仵」，濟南金石志作「生」，誤。「仵」，當通「伍」。八瓊室：「趙之謙補訪碑錄云：向來著錄家作「習牛」，或作「習生」，或作「趙勝習」，皆誤。案諸家亦有作趙勝、習仵二人者，諦審石本，撝叔之言不誣也。習氏以國爲姓，漢有陳相習響，後漢有零陵北部都尉習珍，晉有衡陽太守習鑿齒。」

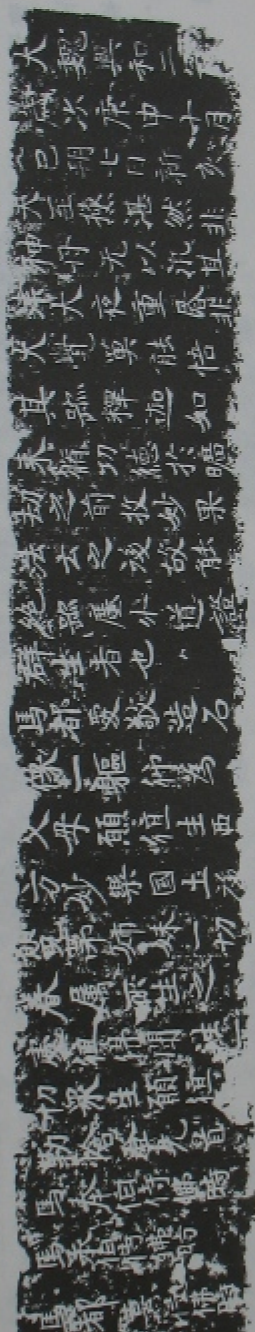
❸直：通「值」。濟南金石志作「並」，誤。

❹「現」下一字泐，但據文義不應有，疑原石誤刻而棄之。濟南金石志作「現世在居眷」，非。

❺此句原刻有脫文，據造像記辭例，疑是「常与善居，一時成佛」，或「常与善會，居時成佛」。備參。

○九三四　馬都愛造像記

東魏興和二年(公元五四〇年)十月七日



石刻出土時間、地點不詳。現在山東省淄博市，陳介祺舊藏。拓片高一一厘米，寬八〇厘米，正書。

碑文

大魏興和二年/歲次庚申，十月/□巳朔，七日新亥❶。/夫至極湛然，非/神舟无以汎其/津❷，大夜重昏，非/大覺莫能悟/其跡❸，釋迦如/来脩功德於曠/劫之前，收妙果/法云之後❹。故能/絕跡塵外，道證/群生者也。/

馬都愛敬造石/像一軀，𠇍為/父母❺，願徝生西/方妙樂國土❻，後/願兄弟姊妹❼，一切/眷屬，所生之/處，徝佛聞法。一/切衆生，願徝[彌]/勒，愴登先首❽。/

馬奉伯侍佛時，/馬承伯侍佛時❾，/馬都憙侍佛時，/馬洛都侍佛時，/馬太伯侍佛時，/馬詳愛侍佛時，/劉明侍佛時，/□景侍佛時，/□□姜侍佛時，/鹿思安侍佛時。/

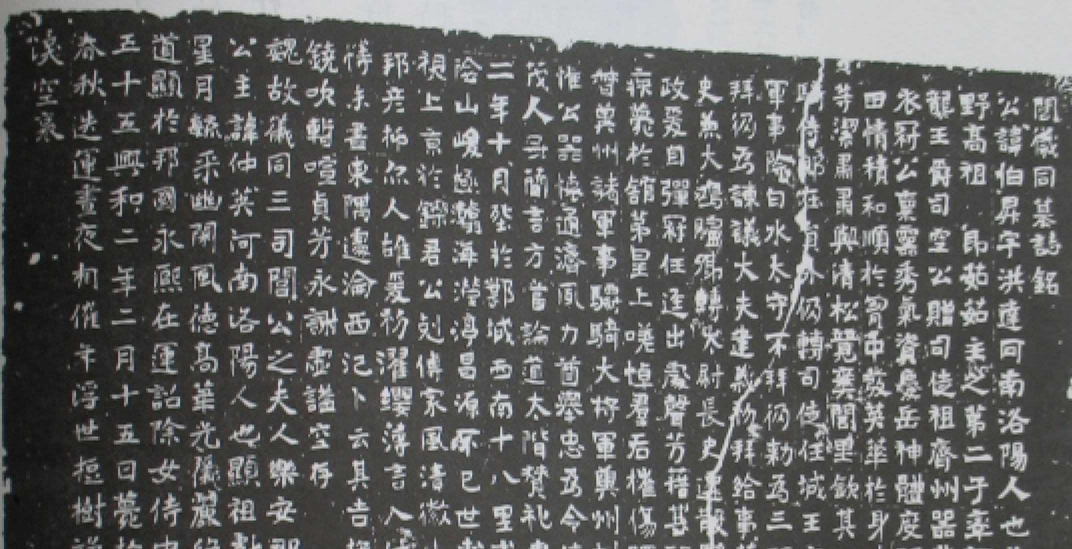
（北圖拓本匯編六冊六七頁）

注釋

❶ 據長曆，北魏興和二年十月朔日為「乙巳」，故知闕字為「乙」。新：通「辛」。
❷ 舟：「舟」的俗字。汎：同「泛」。
❸ 大覺：即「正覺」。華嚴經卷六云：「空生大覺中，如海一漚發。」
❹ 脩：同「脩」，通「修」。曠劫：佛教語，久遠之劫，過去的極長時間。收：即「收」字。
❺ 𠇍：「仰」的俗字。
❻ 徝：「值」的俗字。下文「徝佛聞法」，「願徝彌勒」，「徝」都同「值」。
❼ 弟：通「弟」。姊：同「姊」。
❽ 愴：疑是搶先之「搶」的異體。
❾ 承：似「承」或「丞」字。人名用字難以斷定。

〇九三五 閭伯昇及妻元仲英墓誌

東魏興和二年（公元五四〇年）十月二十八日



河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高、寬均六五厘米（鴛鴦七誌齋藏

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高、寬均六五厘米（鴛鴦七誌齋藏石作『均六三厘米』），閭伯昇誌廿二行，妻元仲英誌七行，滿行均廿九字，均正書而兼隸書筆意，有縱橫界格。誌蓋闕。夫妻二誌同書於一石，各爲起迄，內容既互相獨立，又彼此關聯，六朝墓誌之罕見者。

碑　文

閭儀同墓誌銘。／

公諱伯昇，字洪達，河南洛陽人也。昔大電啓祥，壽丘生聖，貽廓繁茂❶，代雄朔／野。高祖即茹茹主之第二子❷。率部歸化❸，錫爵高昌王，仕至司徒公。曾祖／襲王爵，司空公，贈司徒。祖齊州，器業凝長，鬱爲時望。父儀同，風德淹遠❹，道被／衣冠。

公稟靈秀氣❺，資慶岳神，體度閑凝，識理清暢。磨道德以成行，率禮樂以／田情❻；積和順於胷中，發英華於身外。加之孝友淳深，溫恭亮直，亭亭共白雲／等潔，肅肅與清松競爽。閭里欽其仁，朋儕慕其德。初以名公之胄起家，除散／騎侍郎，在員外。仍轉司徒任城王府記室參軍事，徙司空府清河王功曹參／軍事，除白水太守，不拜。仍勑爲三門都将❼，轉司空屬。正光中，除渭州刺史，不／拜。仍為諫議大夫。建義初，拜給事黃門侍郎，勑為京西慰勞大使，除司空長／史，兼大鴻臚卿，轉太尉長史，遷散騎常侍，本國大中正。君文武兼資，雅於從／政。爰自彈冠，任迳出處。聲芳藉甚，所在流譽。降年不永❽，以興和二年五月寢／疾，薨於館第。皇上嗟悼，羣后摧傷，賵贈之典，每加恒數。有詔追贈使持節、都／督冀州諸軍事、驃騎大将軍、冀州刺史、儀同三司❾，中正如故。／

惟公器懷通濟❿，風力酋舉⓫，忠為令德，仁實行先。善始令終，自家形國⓬。徽猷剋／茂，人無間言。方當論道太階，賛礼東岳，遥塗未盡，峻軌遽淪，悲夫！粤以興和／二年十月壑於鄴城西南十八里。弋銘玄石，永播芳塵。其詞曰：／

陰山峻極，瀚海瀅渟，昌源不已，世載民英。司徒桀立，夙播奇聲，儀同嗣美，高／視上京。於鑠君公，剋傳家風；清徽外映，謙順內融。神衿獨遠，逸氣孤沖。豈徒／邦彥，𢊁亦人雄⓭。爰初濯纓，薄言入仕；齊蹤驥騄，連陰杞梓。在玄能素，爲而不／恃。未盡東隅，遽淪西汜。卜云其吉，将窆泉門。皇慈已降，盛礼斯繁。松檟方合，／鐃吹暫喧；貞芳永謝，虛謚空存。／

魏故儀同三司閭公之夫人樂安郡公主元氏墓誌銘。／

公主諱仲英，河南洛陽人也。顯祖獻文皇帝之孫，太尉、咸陽王之女。稟祥／星月，毓采幽閑；風德高華，光儀麗絶。年十有五，作嬪閭氏。女節茂於公宫，婦／道顯於邦國。永熙在運，詔除女侍中。倍風閨壼，實諧內教。而餘慶不永，春秋／五十五，興和二年二月十五日薨於第。粤十月廿八日合壑於此。乃裁銘曰：／

春秋迭運，晝夜相催；年浮世拒，樹竫風来⑭。山門一固，松栢行摧⑮；幽芬長往，嗟/淚空哀。／

（墓誌集釋圖五九一；北圖拓本匯編六冊六八頁；鴛鴦七誌齋藏石一四八頁；北魏墓誌百種第十料；墓誌彙編三三七頁）

注釋

❶ 厥：「厥」的俗字，其，代詞。

❷ 茹茹：北朝稱「蠕蠕」，南朝稱「芮芮」，語音相近。古代北方少數民族名。即柔然。本爲東胡族的一支。初屬拓跋部，南北朝時期開始強盛，西魏廢帝時被突厥所滅。南史夷貊傳下蠕蠕：「北狄種類實繁，蠕蠕爲族，蓋匈奴之别種也。」

❸ 率：「率」的俗字。下文「率禮樂以田憘」同。

❹ 德：「德」的俗字。德，備筆作「德」，又訛作「惪」。風德，風操美德。下同。淹遠：長久，久遠。

❺ 稟：「稟」的俗字。霝：「靈」的俗字。

❻ 田：當作「由」，原刻訛。

❼ 勑：「敕」的俗字，皇帝詔命，委任。

❽ 「降」，墓誌彙編作「隆」，非。當是「降」的俗字。「降年不永」是墓誌之常語，謂年壽不長。

❾ 騠：即「騟」字，通作「騤」。

❿ 通濟：開朗豁達。世說新語任誕劉孝標注引晉孫盛晉陽秋：「逖性通濟，不拘小節。」

⓫ 酋：通「遒」，強勁，勁健。遒舉，勁健超逸。

⓬ 形：通「刑」，樹立榜樣。此句謂從自身做起，爲國家樹立榜樣。典出詩經大雅思齊：「刑于寡妻，至于兄弟，以御于家邦。」鄭玄注：「大王以禮法接待其妻，至于家族，以此又能爲政治于家邦也。」

⓭ 抑：「抑」的俗字，當是受行書影響而草寫。

⓮ 拒：「短」的俗字。竫：當通「靜」。

⓯ 行：同「行」，副詞，將，將要。

〇九三六　孫思賓等造像記

東魏興和二年（公元五四〇年）十二月□九日



石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。拓片高二〇厘米，寬八二厘米，正書，有通行縱綫界格。

碑文

大魏興和二年，歲次/庚申，十二月甲辰朔，/□九日，青州北海郡/膠東縣人孫思賓，法/義卅七人，敬造石像/[一]軀❶，上為國王帝主，/□僧父母❷，居家眷屬，/□為一切衆生，普同/□福❸。/

□主孫思賓，/□道業，/□曇雲，/□維那孫思賓，/[維]那孫惠志。/

以上第一列

比丘曇貞，/比丘曇表，/比丘明仙，/比丘道常。/

以上第二列

（北圖拓本匯編六冊六九頁；八瓊室卷一九）

注釋

❶「郡」下一字泐，劃痕依稀似「膠」字。

❷「僧」上一字泐，八瓊室闕，據文例，應是「師」字。

❸「同」下一字泐，八瓊室闕，據文例，當是「斯」或「此」字。

〇九三七　程榮造像記

東魏興和二年（公元五四〇年）



石刻舊在河北長垣蓬子祠，後歸浙江嘉興沈西雍。石高四〇厘米，寬二六厘米，正書。記刻於造像之背，座側刻題名。造像大都祈福禳災，或報慈恩，或資冥福，皆爲一身一家計，此獨因天災而作，無一語及己私，實造像記中之獨特者。

碑文

維大魏興和二年，歲次庚/申，佛弟子程榮以去天平/二年中遭大㕦霜❶，五𣨋不/熟❷，天下人民餓死者衆。榮/見此㕦，即發洪願，死者生/天，生者飽滿❸，奴婢者解脱，/後願龍王歡欣，雨澤以時。/五𣨋豐熟❹。万民安樂，常行/善福。/

以下爲石刻題名

施石主程昌犂，/邑子程子高，同/邑子程崇同造。/

（北圖拓本匯編六冊七〇頁；八瓊室卷一九）

注釋

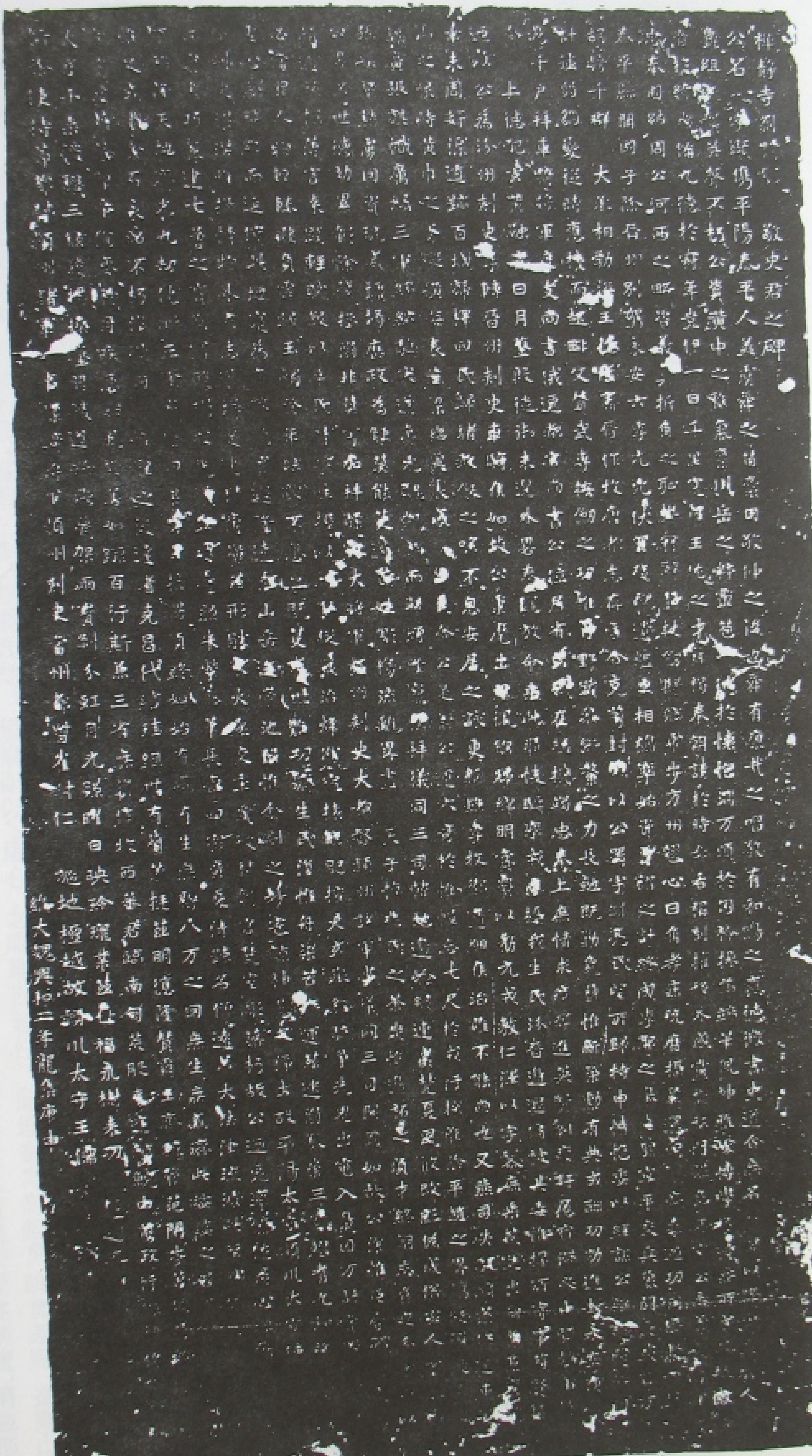
❶㕦：「苦」的俗字。下文「榮見此㕦」同。大苦霜，指天隕嚴霜，造成災害。八瓊室：「魏書靈徵志，實霜自熙平元年，河南北十一州霜，後無聞焉。至天平二年，一則曰齊獻武王獲白烏以獻，再則曰北豫州獻白雀，又曰臨水郡木連理，魏郡木連理。時方侈言瑞應，此所稱『大苦霜，五穀不熟』者，殆以非所願聞，而壅不上達，故史不之及耳。」

❷𣨋：同「穀」。下文「五𣨋豐熟」同。

❸「飽」下一字泐，劃痕依稀可辨，當是「滿」字。飽滿，指能吃飽肚子。

❹神話傳說，海中有龍王，能施雲布雨。故造像發願，希望「龍王歡欣，雨澤以時，五穀豐熟」。

東魏興和二年（公元五四〇年）





石刻在河南省長葛縣，又稱『禪静寺剎前銘』或『敬史君碑』。清乾隆初年長葛縣民墾土發現，知縣許蓮峰移存於縣之陘山書院，屬六朝名碑。石高一六〇厘米，寬八五厘米，正書。碑陰爲題名，中間空處有乾隆年間沈青厓題跋。敬顯儁北齊書有傳。

碑文

禪静寺剎前銘，敬史君之碑。／

公名□，字顯儁，平陽泰平人。盖虞舜之苗裔，田敬仲之後也。舜有康哉之唱，敬有和鳴之應。德徽書史，道合無名。自兹以降，世阜哲人。／龜組継襲，英聲不朽。公資黄中之雅氣，稟川岳之粹靈，苞一德於懐抱[1]，淵万頃於匈衿。掾節端華[2]，風神雅峻。博學多通，無所成名。振徽／音於綺歲，備九德於穿年[3]。豈伊一日千里，寔曰王佐之才。解褐奉朝請。於時女后稱制，權移外戚，黨樹私門，謀危王室。公秉義發憤，肆／忠奉國。結周公河西之略，咨義真折角之恥。掛冠辭闕，杖劒歸鄉。屌步方州，翹心日角。孝庄統曆[4]，撮履還朝。帝嘉酒功，用優勲賞，封／泰平縣開國子[5]，除晉州別駕。

永安云季，元兇伏罪，殘醜遺燼，更相鳩率。始資賈詡之計，終成李郭之舉。責罪宣平，交兵象闕。長戟百万，／胡騎千群。大承相勃海王[6]，德隆齊晉，作牧唐都，志存匡合，克剪封鯨。以公器宇淵亮，民望所歸，特申情抱，委以經謀。公深識時雄，冈／計強弱，豹變從時[7]，應機而起。毗文賛武，専按劒之功；帷籌野戰，參斷縶之力。長虵既勦，龜鼎惟新。筞勲有典，式酬功効[8]。進封永安侯，食／邑千戸，拜車騎将軍、度支尚書。俄遷都官尚書。公位居省闥，職在樞機。竭忠奉上，庶情求瘼[9]。彛進英賢，糾癈姧慝，宿滯必申。頽綱由整[10]。／

今上德配玄黄，融齊日月，鑒殷徙御，未遑外略。秦隴放命，乘此弊悽[11]。駈率戎虜，擾我生民。汾晉邊遐，偏被其毒[12]。惟捍所寄，事符賢桀。／廼以公為汾州刺史，尋轉晉州刺史，車騎、侯如故。公秉麾出閫，佩錦歸鄉。明賞罰以勸元戎，敷仁澤以字梨庶。乘機迭出，智勇兼審，□／聿未周，姧渠遁跡[13]。百城旆檡[14]，四民歸堵。敢飯之喢不息[15]，安居之詠更新。雖李牧禦邊，細侯治雍，不能尚也。又燕司失馭，編荒作逆，連黑／山之衆，峙黄巾之勢，縱擴海表，陸梁幽冀，震感皇□[16]，命公是討。公運六奇於帷幄，忘七尺於戎行。探淮陰平趙之略，協段熲破羌之／謀，廣張旗幟[17]，厲怒三軍，紛紜馳突，遂夷兇醜，凱旆而歸。增隆寵秩，拜儀同三司。

韓地邊嶮，緬連蠻楚。夏風攸改，影偽成俗[18]。密人不恭，鴞／張嵠壑[19]，黠虜囙資，玩威壃場[20]。歷政為艉[21]，莫能芟遏。百姓彫傷，流離略盡。天子悼兆民之荼炭，惟邊祏之須才。終朝忘食，夜分不寝。以／公略不世，德効累彰，除殘拯溺，非莫可加。拜驃騎大将軍、潁州刺史、大都督、潁州諸軍事[22]，儀同三司、開國如故。公深惟臣辱，職不求易，／㥕遇槃根，薄言来踐。輕賦斂以阜民財，勞吐握以招賢俊。嚴治烽候，宿捸輕肥[23]。擢火或舉，豹騎爭先。鬼出電入，梟囚万計。賞不踰功，罰／必當罪。人物輻輳，綴負雲歸。玉燭登年，絃歌不息。亦既芟夷世難，功濟生民。復惟舟梁苦海，運茲迷溺，敬崇三寳，翹翥九劫。望維衛以／虛心，念毗耶而延佇。此地寔為高敞[24]，眺實遐隆，遠乘山岳。迩帶池閅。惟金剛之妙宅，諒神基之淨土。故平陽太守、潁川太守、使持節秦／州刺史梁洪雅，攝情物外，宅志道場。爰建精廬，爵茲形勝。水

火亟交，季歲攸積。龍宮梵室，彫落朽故。公迺勉率僚佐，肅心營造。遠訪名/工，窮盡巧麗。建七層之寶剎，寫雙樹之光儀。金瓊疊照，朱紫聯華。長廊四密，廣夏清踈。名僧遠萃，大法津流。憑此至誠，仰願皇帝陛/下祚隆天地，齊光九刼，化漸三塗，率偕四果。方才誓勖，慎終如始。有滅有生，無齡八万之曰㉕，無生無滅，濟此娑婆之苦。湛露易晞，貞剛/惟久。式裁金石，永昭不朽。作頌曰：

惟聖之後，達者克昌。代綰珪組，世有蘭芳。挺茲明德，隆贊霸王。齊鑣管范，閑步蕭張。弱齡聰璿，岐/年秀發。藉蔭聖童，佝齊初月。疾惡如風㉖，趣善如蹶。百行斯兼，三省無闕。作牧西蕃，君臨南甸。荒服来迸，鯨鯢由剪。政行保鄣，化錫絲繡㉗。/大啓千乘，軄聰三鉉。發揚拯墜，開職道滕。飛甍架雨，寶剎分虹。月光照曜，日映玲瓏。業茲世福，永樹来功。/

新除使持節、都督潁州諸軍事、驃騎將軍、潁州刺史、當州都督崔叔仁施地，檀越故潁川太守王儒，/檀越元囿鸞施地仵拾畝，檀越馮景和儀和施地卅畝，檀越朱景略、息恩和施地廿畝㉘。/

維大魏興和二年龍集庚申。/

碑陰

邑子中軍將軍、潁州長史宋果，/安東將軍、銀青光祿大夫、潁州督府長史趙懃之，/持節、鎮南將軍、潁川太守高沖，/持節、假征西將軍、太中大夫陽翟太守敬鴻顯，/持節、假安東將軍、許昌太守呂道興，/陳留太守敬忻，小郎君敬清奴，/州錄事參軍敬遵顯，騎兵敬穆，/州別駕薛宗，邑子長流汞孝則㉙，/州治中崔叔亮，邑子外兵柴軌，/州司馬崔子□，邑子外兵王貴，/州治中毛集，邑子州散騎楊業，/州治中敬伏護，邑子散騎匡乹，/中軍將軍敬景儁，郎中郭延買，/中兵敬乹歡，潁川郡承孟延和㉚，/主簿敬頻，中兵參軍薛剄㉛，/主簿敬子瑜，功曹參軍薛畧，/鎮城樊後興，集曹參軍李弁，/萇社令魏祑，都督井盆㉜，/許昌令楊悅，都督敬世，/臨潁令郭叔，都督郝沖，/潁陰令柴興，都督劉胡，/許昌令柴儁，都督敬珎，/隱陵令孫祖，都督裴祥，/扶溝令張靜，都督摻閑，/州都陳始和，都督薛賔，/州都郭恵氉㉝，都督伏愛，/州主簿陳延，都督陳挨，/中兵梁藺景，都督王和，/長流胡長儁，都督思和，/鎧曹賈思慶，都督王顯。/

以上第一列

司馬彭預，/都督王遷，/都督張賔，/都督李柱，/都督庚翫，/都督王榮，/都督趙珎，/都督韓畧，/都督韓章，/都督薛璨㉞，/都督元志，/城局魏孫，/士曹李遠，/默曹姚泰㉟，/士曹宋孫，/功曹臦卓㊱，/門下程遠，/祭酒唐纂，/祭酒玄源，/祭酒孫欣，/西曹石纂，/西曹楊珎，/主薄張秀，/主薄趙安，/邑子姜思賔，/邑子姜始宗，/邑子龍伯達，/邑子龍讃㊲，/邑子李遵，/邑子和祖。/

以上第二列

中堅將軍、潁州驃大府倉曹參軍向邕，/許昌太守趙文光，謝遠，民望沈清，/州主薄別駕陳遵，趙亮，民望孫獻，/郡功曹陳敬都，民望陳樹，民望許雲㊳，/邑子陳始明，民望陳世用，民望藥璨，/都督陳胡，民望孫世通，長史荀樂，/都督王挨，民望宋大業，民望趙珎，/都督靳輝，民望孫騰達，民望李愛，/都督介歡，民望姜江珎，騎兵朱海，/都督張艷，民望趙龍光，月令戴翔，/都督許祖，民望劉元才，西曹馬超，/

薄張秀，／主薄趙安，／邑子姜思賓，／邑子姜始宗，／邑子能伯達，／邑子能讃[37]，／邑子李遵，／邑子和祖。／

以上第二列

中堅将軍、穎州驃大府倉曹叅軍向邕，／許昌太守趙文光，謝遠，民望沈清，／州主薄別駕陳遵，趙亮，民望孫獻，／郡功曹陳敬都，民望陳樹，民望許雲[38]，／邑子陳始明，民望陳世用，民望藥琮，／都督陳胡，民望孫世通，長史荀樂，／都督王族，民望宋大業，民望趙珎，／都督靳輝，民望孫騰達，民望李愛，／都督介歡，民望姜江珎，騎兵朱海，／都督張艷，民望趙能光，月令戴翔，／都督許祖，民望劉元才，西曹馬超，／

都督趙遵，民望許天扶，錄事董景，／都督徐廷，民望韓次賓，民望許賓，／□□□賓，民望孫陽汵，省事趙謙，／都督□融，民望孫長和，道人惠哲，／都督□祖，民望孫法凝，西曺張徽，／博士□化，民望張永洛，李臺尉姨，／都督敬難陁，民望韓係叔，司馬王買䣓[39]，／都督毛季業，民望韓海□，外兵司馬景，／都督萬孟津，民望趙方達，外兵王景嵩，／都督孫承明，民望仇猛帝，帳內王鸞海，／都督王遵賢，民望聶保奇，民望劉彥始，／都督王買，助教聶柒帝[40]，黨司徒始隆，／五官成勇，沈貴遠，蔡萇洛，邑子韓長茂，／民望伏生，潁當世，毛仲賢，都督敬文賢，／民望景嵩，趙永隆，屈伯奴，丘哲，王乹，／長流張尚，尹洛祖，吉茍子，趙常，鍾遵，／民望力和，韓道顆，馬伏貴，張穆，閻翔，／民望麁明，陳榮國，王叔尒，龍顯，閻乹，／邑子王仕元，邑子成淵，胡女休，韓亮，凖弁。／

以上第三列

叅軍賈充，／民望宋方，／隊主石猛，／邑吳六奇[41]，／黨許洪朗。／

以上第四列

持節假征西将軍、平西将軍、陽翟鎮将帶陽翟太守、晉州平陽郡晉秋鄉吉遷里人敬鴻顯，／潁州沙門統慧元[42]，／潁州沙門統曇永，／司州沙門統道鐔，／陽州沙門統道慈，／潁州沙門都道業，／潁州沙門都慧苑，／潁州沙門都智定，／潁州沙門都曇佳，／潁州大律師靜遵，／潁州沙門都僧雅，／法師晉州都靈洪，／法師司徒寺慧辯，／萇社縣維那法嵩，／張顯公寺主法敬，／法師寧國寺曇埜，／法師寧國寺法豫，／法師丈八寺僧慶，／法師司徒寺僧景，／元領軍寺主法興，／臨潁縣維那道顯，／潁川郡維那僧度，／許昌郡維那法炬，／陽翟郡維那道希，／法師祖寺僧遠／，敬公門師慧哲，／齋主白塔寺道塲，／前禪靜寺主智遵，／前禪靜寺主法榮。／

以上第五列

當營構寺主道智，／營福都維那慧盖，／長兼都維那慧生，／長兼都維那靜意，／長兼都維那道果，／長兼都維那道海。／

以上第六列

（北圖拓本匯編六冊七一頁；萃編卷三〇）

注 釋

❶ 怉：當是『抱』的專用字，受『懐』字偏旁類化而成。潛研堂跋尾卷三：「『抱』作『怉』。」下文『情怉』同。

❷ 掾：同『操』。操節，即『節操』。萃編作『摻』，非。

❸ 偹：『備』的異體。萃編作『播』，非。八瓊室卷一九：『偹，誤「播」。』

❹ 疰：『莊』的俗字。孝莊帝元子攸於武泰元年四月即帝位，改元建義。

❺ 㤗：『泰』的俗訛字。金石文字辨異泰：『錢竹汀先生云：「泰，本从水，碑从心，蓋流俗之譌。」』泰平縣屬晉州平陽郡。

❻ 承：通『丞』。二詞同源。勃海：即『渤海』。渤海王，指齊獻武王高歡。

❼ 冈：同『罔』。豹：即『豹』字。豹變，變化顯著。幼豹長大退毛，然後疏朗煥然，毛色光澤有文彩，故以爲喻。語出易革：『上六，君子豹變，其文蔚也。』孔穎達疏：『上六居革之終，變道已成，君子處之，雖不能同九五革命創制，如虎文之彪炳，然亦潤色鴻業，如豹文之蔚縟。』

8 策：同「策」。式：「式」的俗訛字。

9 㢛：通「庪」，安定。廣韻鐸韻：「庪，定也。」

10 頹：同「頹」，頹敗。綱：同「綱」。潛研堂跋尾：「「綱」作「綱」。」㙯：「㙯」的俗字。

11 淜淩：通作「憑陵」，侵犯、横行之義。淜：「凴」的變形，又作「憑」。

12 偏：通「徧」，通常作「遍」。

13 姧滑：同「奸猾」，巨奸大滑。

14 㢮：同「㢮」，這裏當是「施」的訛刻，通「弛」。金石文字辨異支：「東魏敬史君碑：「百城㢮柝。」案，㢮，即「施」。」柝：通「柝」。金石文字辨異藥：「柝，即「柝」。」弛柝，謂地方大治，不須擊柝以警夜。

15 敢：通「噉」，吃。嗂：通「謠」。金石文字辨異蕭：「嗂，即「謠」。」

16 撼：通「撼」，搖動。「㞢」下一字泐，萃編作「束」，或然。

17 段熲：東漢名將，後漢書有傳。旗：「旗」的俗字。

18 㓹：通「剽」，凶悍之義。

19 鴟：「鴟」的異體。玉篇鳥部：「鴟，鳶屬。鴟，同「鴟」。」潛研堂跋尾：「鴟，作「鴟」。」鴟張，鴟鳥張翅，比喻猖狂、囂張。元廷明墓誌：「羣師越趄，鴟張碁跱。」張滿墓誌：「既等䶂暮，據河西以狼顧；又似孫淵，跨遼東而鴟張。」㴋鋻：即「溪壑」，爲異體字。潛研堂跋尾：「「鋻」作「鋻」。」

20 壃塲：即「疆場」，邊疆，疆域。塲，是「場」的俗訛字。

21 鯁：通作「鯁」。「魚」旁訛變成「角」旁，漢碑已見。

22 平津讀碑記卷二：「「非」下似脫「公」字。」若此則應標點爲「非公莫可，加拜驃騎大將軍、潁州刺史、大都督潁州諸軍事」。

23 萃編：「「㧰」字，玩文義，疑即「裝」字。」平津讀碑記則謂「「㧰」，即「表」字」。後說可信。

24 敞：「敞」之誤刻。高敞，高朗寬敞。金石文字辨異養：「敞，作「敞」。」

25 鹶：「虧」的俗字。

26 悉：「悉」的俗字。字又作「悉」。

27 䌟：「繭」的俗訛字。八瓊室卷一九以爲萃編「缺「䌟」字」，萃校亦謂「「化蝺絲□」，振玉案：碑作「化蝺絲䌟」」。影印本已挖補。

28 北圖拓本匯編所據拓本無「檀越元圍鸞施地仵拾畝，檀越□景和儀和施地卅畝，檀越朱景略、息恩和施地廿畝」一段，萃編有，錄以備參。萃校：「「檀越□景和」，碑作「檀越馮景和」。」仵拾：即「五十」。

29 汞：「衰」的俗字。八瓊室卷一九：「楊顯叔造像署銜稱「長流參軍」，然則此亦參軍也。不言者，省文耳。」

30 承：通「丞」。

31 薛：「薛」的異體字。剄：當是「剄」的異體字。

32 井：疑是「邢」的初文。本地名，又爲姓。

33 悳：「悳」的異體，即「德」字。

34 璪：當是「璪」的俗訛字。

35 平津讀碑記：「碑陰有㸃曹，錢少詹云，借「㸃」爲「墨」。」魏書崔巨傳：除冀州鎮北府墨曹參軍，字亦作「墨」。」

36 珇卓：當是「鄭卓」。

37 讚：「讃」的俗字，通作「讚」。

38 「雲」，萃編作「容」，誤。八瓊室：「雲，誤「容」。」萃校：「碑作「民望許雲」。」

39 「買」，萃編作「貝」，非。八瓊室：「買，誤「貝」。」萃校：「碑作「司馬王買輝」。」改「買」，是，作「輝」則非，原刻作「暉」。

40 「染」，萃編作「染」，稱「染，當是「柒」字，即七虎也」。碑原本作「柒」，釋讀非，解說則不誤。

41 「六」，萃編作「成」，非。萃校：「碑作「邑吳六奇」。」

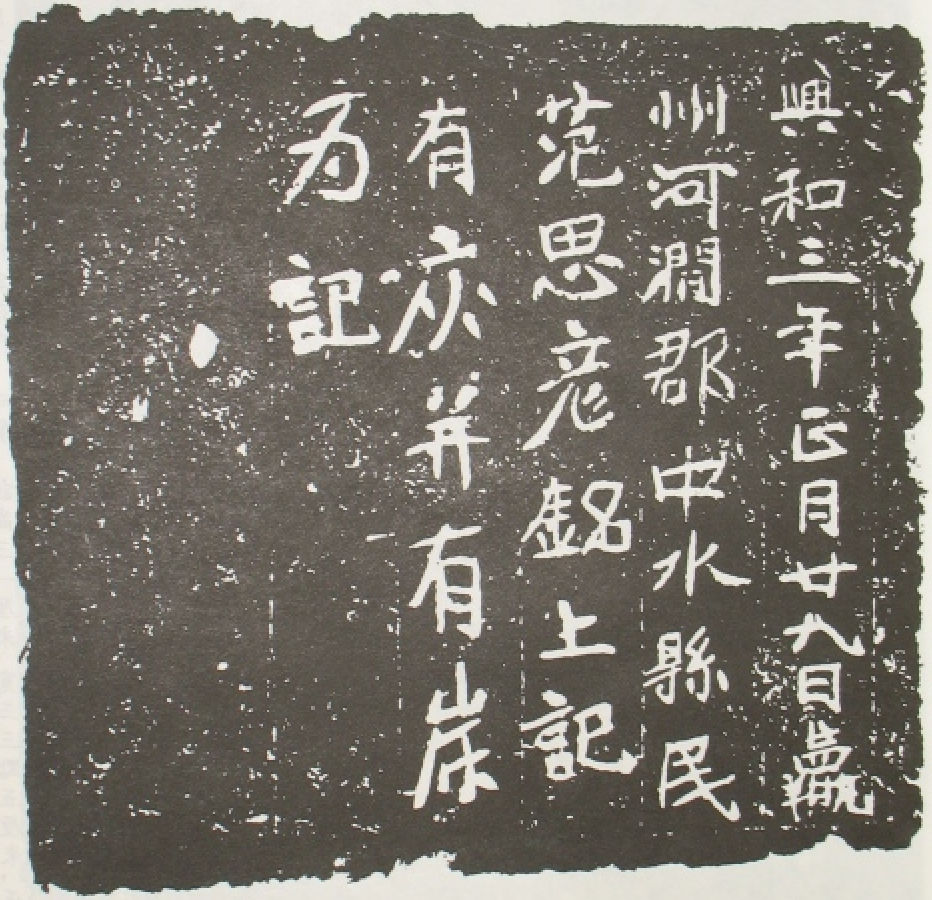
42 平津讀碑記：「隋書百官志：齊循魏制。昭元（玄）寺掌諸佛教，置大統一人，統一人，都維那三人。此碑陰維那，亦沙門爲之。他碑亦有俗姓人稱都維那、維那者。」

〇九三九　范思彥墓記

東魏興和三年（公元五四一年）正月二十九日

○九三九　范思彥墓記

東魏興和三年（公元五四一年）正月二十九日


興和三年正月廿九日瀛
州河澗郡中水縣民
范思彥銘上記
有庄并有岸
為記

河南省安陽縣出土，具體時間不詳。曾歸浙江紹興范氏。磚質。誌高三一厘米，寬三三點五厘米，正書，有綫界格。誌蓋無。

碑文

興和三年正月廿九日，嬴/州河澗郡中水縣民/范思彥銘上記❶。/

有灰❷，并有炭/为記❸。

（墓誌集釋圖二九七；北圖拓本匯編六冊七三頁；墓誌彙編三三九頁）

注釋

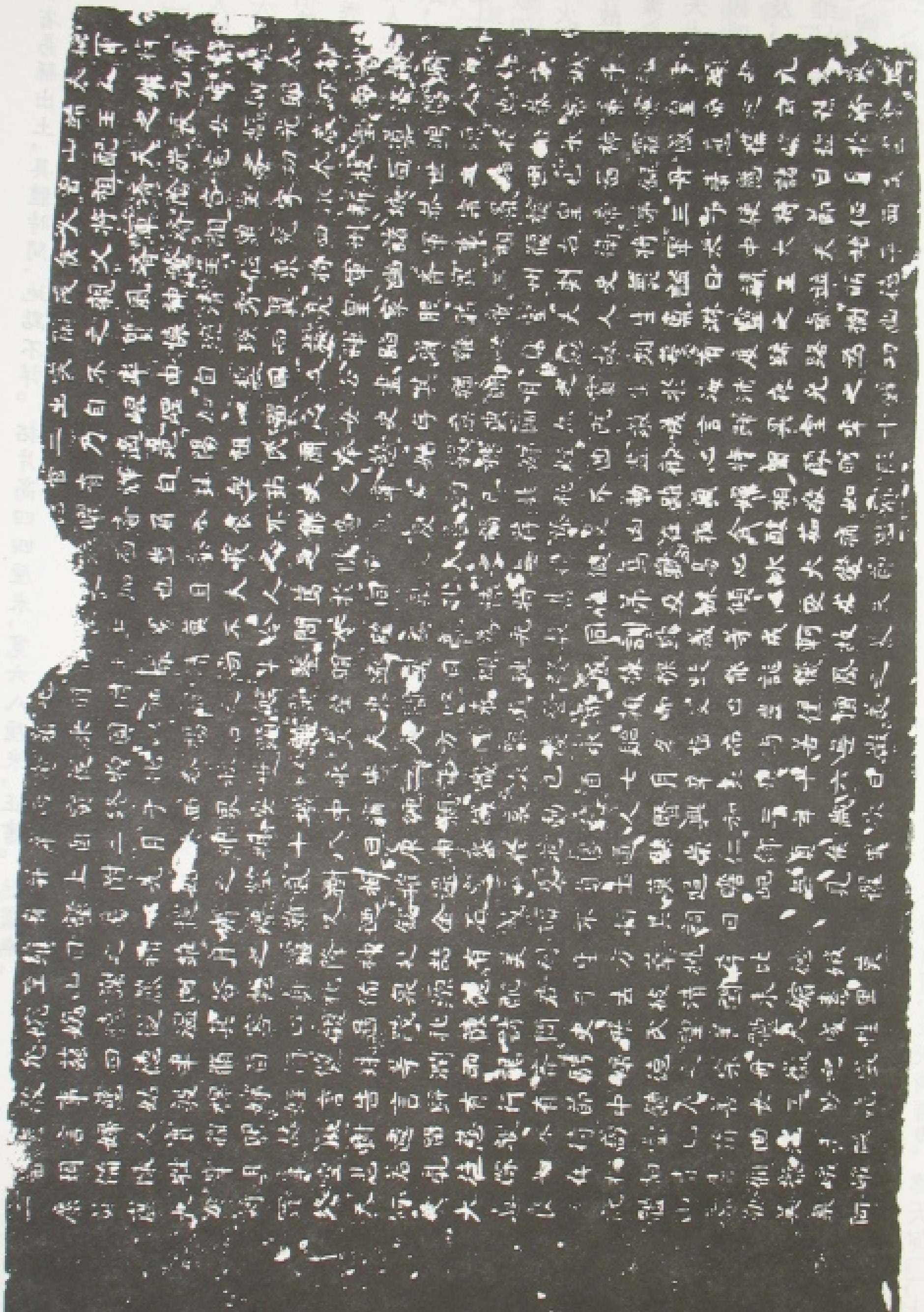
❶ 嬴：同「贏」，此處應是「瀛」的俗訛字。澗：通「間」。河澗，即「河間」，地名。

❷ 灰：「灰」字變形。

❸ 炭：即「炭」字。为：「爲」的草書簡化。

〇九四〇　祖子碩妻元阿耶墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）二月十八日



河北省易縣出土，具體時間、地點不詳。拓片高四四厘米，寬六八厘米，正書。誌蓋無。

碑文

[撫]軍将軍、静境太都督、散騎常侍、方城子祖子碩妻元氏墓銘❶。/

夫人姓元，字阿耶，河南洛陽人也。恭宗景穆皇帝之玄孫，濟陰/靖王之長女。樞光啓聖❷，導鴻源於姬水；神霧感應，構峻極於靈/山。配天光宅之功，本枝百世之緒，固已啚録丹青，懸諸日月矣。/曾祖濟陰宣王，字小新城，恭宗景穆皇帝第三子，使持節、征西/大将軍、濟相冀兖四州諸軍事❸。祖偃，右衛将軍、太中大夫、始平/侯。父濟陰王，征東将軍，幽育冀三州刺史，薨，謚曰靖王。竝明德/茂親，風神清秀，翼亮皇家，股肱帝室。

夫人生稟淑靈之氣，欝幽/閑之質，懷琬琰而彂暉，蹈肅雍以貞懿。故蘋蘩有度❹，絺絡為功❺。/莫不率由自極，回心必盡。其猶明月之寶，生於海浦；夜光之璧，/出自崐崿。加以留心女史，存意典圖，亦既教成，言歸異室。

季十/二，乃適范陽祖氏。肅奉慈姑，敦穆娣姪。曲盡歡心，特留顧盼。彤/管有輝❻，白珪無玷❼。夫人率下行己，非礼不動。雖巽婦相敬如賓，/□曜音眉舉食，不能過也。及喪禍荐臻，旻凶在疚；含酸茹痛❽，思/□泣面。豈蓼莪之足陳，[實]□人之無假❾。烏獸易心，水火變節，/□之加也。且夫人篤於同氣，孔懷特甚，惟弟及妹，傾心愛友。夫/□□与男，莫不令問令望，為能為光❿。教同訓□，義等成軻，故長/□□，志業清尚，才鑒明遠。寔曰瑚璉⓫，終成棟樑。故能誕儀鳳之/毛羽，附神龍之鱗翼。望東閣以表道，登□朝而爰止。豈伊擅美/蕃采，固以揚名顯親矣。

夫人方隆家慶，永貽多福。而与善無徵，/奄從物化。春秋卌，以永安二年，歲次己酉，七月辛亥朔，十六日/丙寅終于西界安城中。痛纏親戚，哀動行人。暨興和三年，歲次/辛酉，二月癸卯朔，十八日庚申塟於范陽遒縣崇仁鄉貞侯里，/并上附先姑之塋。風樹相摧，遷窆云及；負土莫追，瞻屺無見。懼/舟壑易徙⓬，聲塵難久，迺銘金石，式昭不朽。其詞曰：/

维日之精，维月之靈；降神挺喆，有美刻生⓭。方莘桃李，比德娥英；/巫山謝麗，阿谷慙貞。礼備泉源，德配君子；去彼清閨，来嬪素里。/婉娩聽從⓮，温其容止。觀啚踐礼，陳詩問史。母氏聖善，體夫成性。/允茲四德，聿脩百行。雙珠等潤，兩龍育騁。婦德之宗，母儀之盛。/敬事慈姑，敦穆娣姪。言告言歸，有行有節。中饋尤善，女工妙絶。/豈言婦人，實稱明喆。風樹遽留，慈親不待。高堂已捐，曲江未改。/簪珥脩陳，牲牢具宰。空悲若□⓯，徒深如在。松柏青青，脩壠峨峨，/一塵黃壚，長灰綺羅⓰。終天何□，大息良□。託體山原，勒美泉阿。/

（北圖拓本匯編六冊七四頁；墓誌彙編三三九頁）

之盛。／敬事慈姑，敦穆娣姪。言告言歸，有行有節。中饋尤善，女工妙絶。／豈言婦人，實稱明哲。風樹遽留，慈親不待。高堂已捐，曲江未改。／簪珥備陳，牲牢具宰。空悲若□⑮，徒深如在。松柏青青，脩壠峨峨，／一塵黄壚，長灰綺羅⑯。終天何□，大息良□。託體山原，勒美泉阿。／

（北圖拓本匯編六冊七四頁；墓誌彙編三三九頁）

注　釋

❶ 旹字模糊，據輪廓應是『撫』字。墓誌彙編釋文闕。太都督：即『大都督』。太，通『大』。古籍中『太』作『大』者多，而『大』作『太』者少。

❷ 樞光：天樞星的光芒。天樞星爲北斗七星的第一星，常比喻國家的中央政權。

❸ 征：『征』的俗字。濟：同『濟』。『兖』，墓誌彙編作『哀』，誤。

❹ 蘋蘩：詩經召南有采蘋、采蘩篇。采蘋序：『采蘋，大夫妻能循法度也，能循法度，則可以承先祖，供祭祀矣。』又采蘩序：『采蘩，夫人不失職也。夫人可以奉祭祀，則不失職矣。』後以蘋蘩指婦女能遵祭祀之儀，或奉婦職，或讚美婦女美德。度：謂法度，儀軌。

❺ 『綌』，墓誌彙編作『路』，誤。當是『綌』的訛刻。細葛布爲絺，粗葛布爲綌。詩經周南葛覃：『爲絺爲綌。』毛傳：『精曰絺，麤曰綌。』

❻ 彤管：杆身漆朱的筆，古代女史記事所用。詩經邶風靜女：『彤管有煒，説懌女美。』毛傳：『彤管以赤心正人也。』鄭玄注：『赤管煒煒然。女史以之説釋妃妾之德，美之。』此暗用其典，以讚女德。

❼ 白珪：白玉制的禮器。詩經大雅抑：『白圭之玷，尚可磨也。』這裏説白珪無玷，比喻女子純潔。

❽ 含：『含』的俗字。含酸，心含悲痛。

❾ 『陳』下一字泐，墓誌彙編闕，但該字上半隱約可見，應是『實』字。『無』下有一空格，墓誌彙編以爲闕泐一字。然無此字，句子反而協調，故疑是刻廢而棄。

❿ 龐：通『寵』。『光』，墓誌彙編作『兄』，誤。

⓫ 『寔』字微泐，但輪廓清楚，墓誌彙編釋文闕。『曰』，墓誌彙編釋作『日』，誤。

⓬ 埜：同『壄』。『易』下空一格，且有劃痕，墓誌彙編認爲闕一字，但是文義似不闕，疑是刻廢之字。

⓭ 刻：通『剋』。

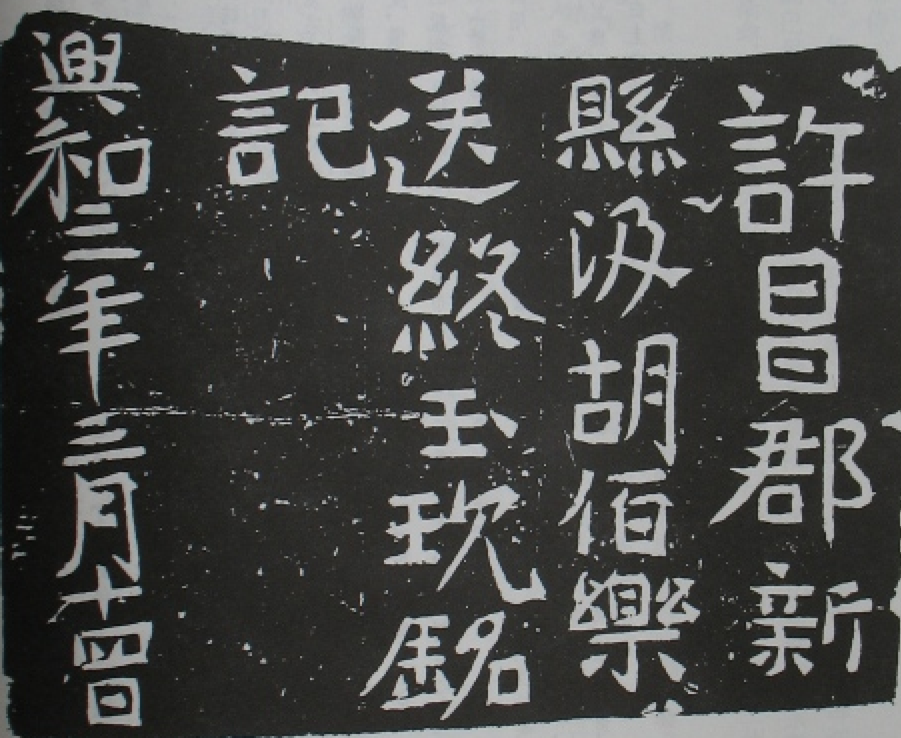
⓮ 婏：同『娩』。婉娩，性行柔順，容貌嫵好。

⓯ 『若』下一字右半『乚』清晰，左半泐蝕。墓誌彙編作『虬』，備參。

⓰ 『長灰』二字微泐，輪廓尚可見。墓誌彙編釋文闕。

〇九四一　胡佰樂玉玐銘記

東魏興和三年（公元五四一年）三月十四日



碑文

銘記出土時間、地點不詳，墓誌集釋認爲「疑在鄢陵縣境」。石高一二點二厘米，寬一六點八厘米，正書。

銘記出土時間、地點不詳，墓誌集釋認爲「疑在鄢陵縣境」。石高一二點二厘米，寬一六點八厘米，正書。

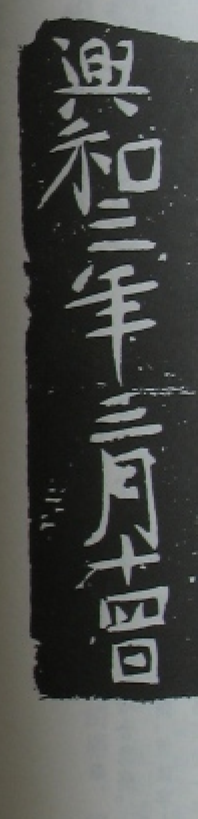
碑文

許昌郡新/縣汲胡佰樂/送終玉玧銘/記❶。/
興和三年三月十四日。/

（墓誌集釋圖二九八）

注釋

❶新縣汲：當作「新汲縣」，原刻誤倒。水經注卷二二：「洧水又東，逕新汲縣故城北。漢宣帝神雀二年置于許之汲鄉曲洧城，以河內有汲縣，故加「新」也。」玧：本作「枕」，因受「玉」的影響，改「木」部爲「王」部。送終：謂安葬。



〇九四二　僧道山造像記

東魏興和三年（公元五四一年）四月十五日



原石在河北省正定縣。浙江韓小亭舊藏。記刻於佛座三面，正書。拓片通高四四厘米，寬三五厘米。

碑文

興和三年/四月十五/日，比丘僧/道山為國/王、檀主、父/母、諸師，後/及己身，敬/造觀世音/像一區，願此/福澤❶，普沾/法界❷，蠢介/浮生❸，皆蒙/此益，所願/如是。/

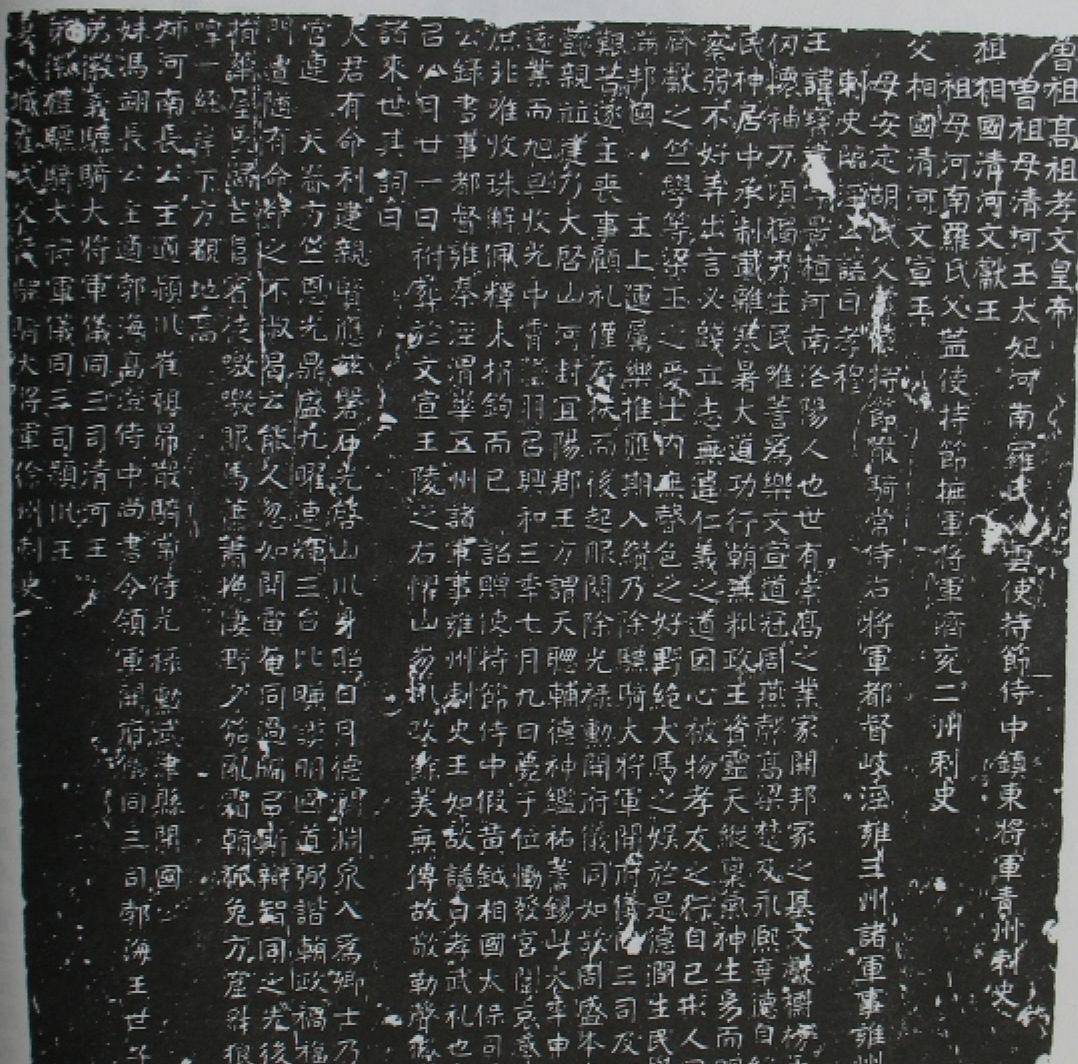
（北圖拓本匯編六冊七五頁）

注釋

❶「此」字匋齋臧石記釋文脫。
❷「沾」，匋齋臧石記作「施」，誤。普沾，普遍沾潤。
❸「介」字泐，但尚存殘畫。匋齋臧石記闕。蠢介浮生，猶言芸芸衆生。

〇九四三　元寶建墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）八月二十一日



一九二二年於河北省磁縣出土，浙江會稽顧燮光舊藏，後歸河南省圖書館館長何日章，現藏於河南省博物館。石高、寬均七九厘米，正書。誌蓋闕。誌主魏書靜帝紀、北史卷五有載。

碑文

曾祖高祖孝文皇帝。/曾祖母清河王太妃河南羅氏❶。父雲❷，使持節、侍中、鎮東將軍、青州刺史。/

祖相國、清河文獻王。/祖母河南羅氏。父芸❸，使持節、撫軍將軍、濟兗二州刺史❹。/

父相國、清河文宣王。/母安定胡氏❺，父寧❻，使持節、散騎常侍、右將軍、都督岐涇雍三州諸軍事、雍州/刺史、臨涇公，謚曰孝穆。/

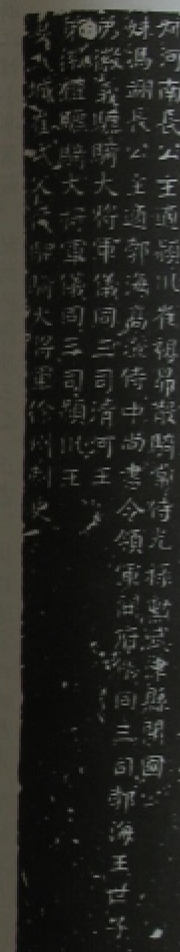
王諱寶建，字景植❼，河南洛陽人也。世有崇高之業，家開邦家之基。文獻樹榜千/仞，懷袖万頃，獨秀生民，唯善爲樂❽。文宣道冠周燕，聲高梁楚。及永熙棄德，自絕/民神❾。居中承制，載離寒暑。大道功行❿，朝無粃政。王資靈天縱，禀氣神生，多而明/察⓫，弱不好弄。出言必踐，立志無違。仁義之道，因心被物；孝友之行，自己形人⓬。同/齊獻之竺學⓭，等梁王之愛士，內無聲色之好，野絕犬馬之娛。於是德潤生民，譽/滿邦國。主上運屬樂推，應期入纘，乃除驃騎大將軍、開府儀同三司。及丁/艱苦，遂主喪事，顧礼僅存，扶而後起。服闋，除光祿勳，開府、儀同如故。周盛本支，/懿親竝建，乃大啓山河，封宜陽郡王。

方謂天聰輔德，神鑑祐善，錫此大秊，申茲/遠業。而旭日收光，中霄墜羽，以興和三秊七月九日薨于位。慟發宮闈，哀感氓/庶。非唯收珠解佩，釋耒捐鉤而已。詔贈使持節、侍中、假黃鉞、相國、太保、司徒/公、錄書事、都督雍秦涇渭華五州諸軍事、雍州刺史，王如故，謚曰孝武，礼也。粵/以八月廿一日祔葬於文宣王陵之右。懼山崩川改，餘芙無傳，故敬勒聲徽，奮/諸來世⓮。其詞曰：/

大君有命，利建親賢。應茲磐石，光啓山川。身照日月⓯，德潤淵泉。入爲卿士，乃作/宮連。天眷方竺，恩光鼎盛；九曜連輝，三台比暎⓰。讃明國道，弼諧朝政，禍福無/門，遭隨有命。命之不淑，曷云能久，忽如閉電，奄同過牖。以斯辯智，同之先後。永/捐華屋，長歸芒自。賓徒嗷嗷，服馬蕭蕭。挽悽野夕，笳亂霜朝。狐兔方窟，豺狼且/嗥。一經岸下，方覩地高。/

姊河南長公主，適潁川崔祖昂，散騎常侍、光祿勳、武津縣開國公。/妹馮翊長公主，適郭海高澄⓱，侍中、尚書令、領軍開府儀同三司、郭海王世子。/弟徽義，驃騎大將軍、儀同三司、清河王。/弟徽禮，驃騎大將軍、儀同三司、潁川王。/妻武城崔氏，父悽，驃騎大將軍、徐州刺史⓲。/

（墓誌集釋圖一九二；北圖拓本匯編六冊七六頁；墓誌彙編三四〇頁）



注釋

❶羅氏，清河王元懌之母，孝文羅夫人。見魏書孝文五王傳。

❷魏書羅結傳載，羅結從子渥，渥子提，提子雲，早有名位。顯祖時給事中，西征敕勒。爲賊所襲殺。

❸葢：同「蓋」。魏書羅結傳載，羅雲子蓋，世宗時轉龍驤將軍、濟州刺史。卒贈本將軍、兖州刺史。

❹「衮」，墓誌彙編作「衰」，形近而誤。

❺胡氏爲元懌子文宣王亶之妃。洛陽龍門山有清河王妃造像，稱「信女佛弟子妃胡智」。妃之子元善見，即孝靜帝。元寶建與孝靜帝爲同母兄弟。

❻胡寧事迹見魏書外戚傳。

❼宜陽王元景植碑文字駁蝕嚴重，稱「景植，字寶建」，尚隱約可見。與誌相比，名與字互易。又魏書靜帝紀「閏月己丑封皇子景植爲宜陽王」。「子」乃「兄」字之誤。北史卷五：「己丑封皇兄景植爲宜陽王。」作「兄」，是也。

❽菩：「善」的俗字。下文「神鑑祐菩」同。

❾此謂孝武帝受斛斯椿、元毗、王思政等諂佞離間，與高歡不合，高歡擁立孝靜帝。永熙三年閏十二月癸巳，孝武帝被宇文黑所害。魏書廢出三帝紀：「史臣曰：『平陽猜惑，自絶宗廟……永熙悖德爲甚。』」此所謂「棄德」。

❿功：通「公」。公行，公开施行。或通「龔」，亦通。

⓫㓜：同「幼」。

⓬形：即「形」字，通「刑」。自己形人，是指從自身作則，爲他人示範。

⓭竺：通「篤」。爾雅釋詁下：「竺，厚也。」陸德明釋文：「竺，字又作『篤』。」下文「天眷方竺」，用法同。漢佚名平輿令薛君碑：「適此竺旻。」

⓮奮：「奮」的異體字。墓誌彙編釋爲「舊」，稱「『舊』當爲『奮』字之訛」。其實只是與「舊」形近，非「舊」字。墓誌彙編判爲訛字，非。

⓯照：通「昭」，昭顯。

⓰暎：同「映」。此二句以「九曜」、「三台」比喻三公、九卿。以「連輝」、「比映」暗示誌主世代顯宦。

⓱郣：同「渤」，是政區名的專用字。馮翊長公主即北齊文襄敬皇后。見北齊書文襄帝紀。

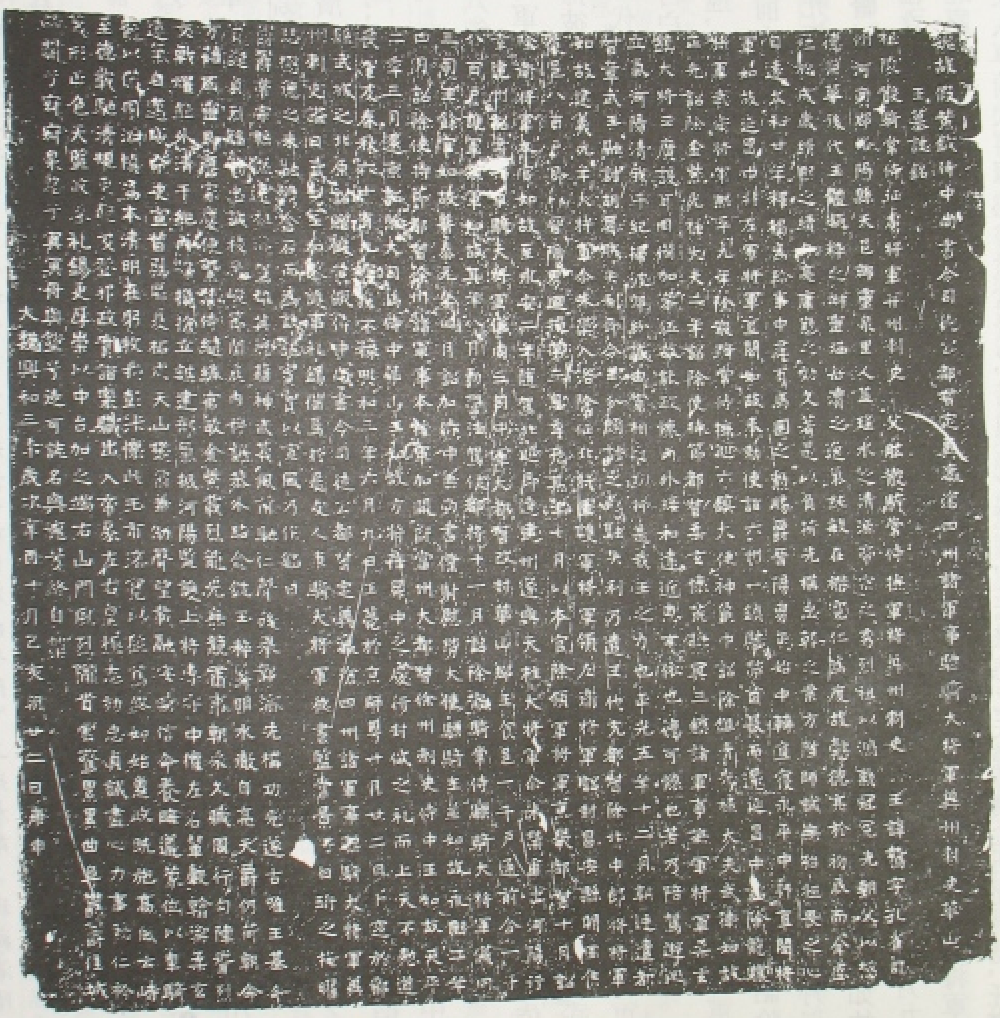
⓲崔倰行事，見北齊書本傳、魏書崔休傳。

○九四四　元鷙墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十月二十二日

〇九四四　元鷙墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十月二十二日



一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，凡將齋金石叢稿謂「新出河南安陽」，二地相鄰。現藏瀋陽博物館。石高、寬均七七點五厘米，正書。誌蓋闕。誌主見魏書神元平文諸帝子孫傳及北史。

碑 文

魏故假黃鉞、侍中、尚書令、司徒公、都督定冀瀛滄四州諸軍事、驃騎大將軍、冀州刺史、華山/王墓誌銘[1]。/

祖陵，散騎常侍、征虜將軍、并州刺史。父肱[2]，散騎常侍、撫軍將、冀州刺史[3]。王諱鷙，字孔雀，司/州河南郡洛陽縣天邑鄉靈泉里人。荁瑤水之清源，帝宗之秀烈。祖以鴻勳，冠冕先朝。父以懋/德，榮華後代。

王體凝粹之淑靈[4]，涵岳瀆之逸氣，純敏在襟，寬仁爲度。故懿德亮於初辰，而全盛/冠於成歲。緝熙之績[自]亮，庸懃之効久著[5]。是以負荷先構，忠幹之業方隆；師誠無殆，祗畏之心/自遠。太和廿年，釋褐爲給事中。尋有馬圈之勳，賜爵晉陽男。正始中，轉直寢[6]。永平中，拜直閤[7]，將/軍如故。延昌中，拜左軍將軍，直閤如故。奉勅使詣六州一鎮，慰勞酋長而還。延昌中，詔除龍驤/將軍、武衛將軍。熙平元年，除散騎常侍，撫巡六鎮大使。神龜中，詔除銀青光祿大夫，武衛如故。/正光詔除金紫光祿大夫。二年，詔除使持節、都督柔玄懷荒撫冥三鎮諸軍事、撫軍將軍、柔玄/鎮大將[8]。王廣設耳目，備加參伍，故能政懷內外，綏和遠近[9]，惠可依也，德可懷也。若乃陪駕遊巡，/立氣河陽，清我干紀[10]，掃彼郊紛，誠由宰相之功，抑是我王之力也。正光五年十二月，朝廷遣都/督章武王融討胡蜀賊失利，即令王分頭討之。以融失利，乃遣王代充都督，除北中郎將，將軍/如故。建義元年，大將軍尒朱榮入洛，除征北將軍、護軍將軍，領左衛將軍，詔封昌安縣開國侯[11]，/食邑八百户。即以晉陽男迴授第三息季彥。其年七月，以本官除領軍將軍、京畿都督。十月，詔/除衛將軍，本官如故[12]。至永安二年[13]，隨駕北巡，即達建州，遂與天柱大將軍尒朱榮重出河陽。行/幸建州，詔書拜車騎大將軍、儀同三司、中軍大都督，改封華山郡王，食邑一千户，通前合一千/八百户，護軍、領軍如故。其年八月，勅營法駕仗都將。十一月，詔除散騎常侍、驃騎大將軍，儀同/三司、王餘官如故。普泰元年四月，詔加侍中，兼尚書僕射、慰勞大使，驃騎、王並如故。永熙二年/四月，詔除使持節、都督徐州諸軍事，本將軍加開府、當州大都督、徐州刺史，侍中、王如故。天平/二季三月還京，詔除大司馬，侍中、華山王如故[14]。

方將陪昇中之慶，行封岱之礼。而上天不憖[15]，道/喪奄及。春秋六十有九，寢疾不豫。興和三年六月九日，王薨於京師[16]。粵十月廿二日卜窆於鄴/縣武城之北原。詔贈假黃鉞、侍中、尚書令、司徒公、都督定冀瀛滄四州諸軍事、驃騎大將軍、冀/州刺史，謚曰武烈王[17]，加鑒護事，礼錫備焉。於是友人車騎大將軍秘書監常景[18]，惜白珩之掩曜，/悲懋德之未融，鐫金石而爲誌，託賓實以宣風。乃作銘曰：/

赫赫帝宗，緜緜遠祖。道駕雄英，德藉神武。義風前馳，仁聲後舉。鄴濟先構，功光遂古。唯王基命，/實誕貞烈。矯矯忠誠，稜稜峻節。閨庭內穆，謙恭外結。金銑玉粹，鑒明水徹。自亮天爵，仍荷朝命。/方藉國靈，即膺家慶。便繁禁侍[19]，婉孌宮政，金紫載烈，龍光無鏡。肅事朝采，久職周行。勾陣聳烈，/交戟燿釭。外清干紀，內埽欃槍[20]。立謀建部，氣振河陽。監護上將，專守中權；左右犇轂，韓槊

……遵蒙。位以車騎，/寵以儀同。淑慎爲本，清

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，凡將齋金石叢稿謂「新出河南安陽」，二地相鄰。現藏瀋陽博物館。石高、寬均七七點五厘米，正書。誌蓋闕。誌主見魏書神元平文諸帝子孫傳及北史。

碑文

魏故假黄鉞、侍中、尚書令、司徒公、都督定冀瀛滄四州諸軍事、驃騎大將軍、冀州刺史、華山/王墓誌銘❶。/

祖陵，散騎常侍、征虜將軍、并州刺史。父肱❷，散騎常侍、撫軍將、冀州刺史❸。王諱鷙，字孔雀，司/州河南郡洛陽縣天邑鄉靈泉里人。藴瑶水之清源，帝宗之秀烈。祖以鴻勳，冠冕先朝。父以懋/德，榮華後代。

王體凝粹之淑靈❹，涵岳瀆之逸氣，純敏在襟，寬仁爲度。故懿德亮於初辰，而全盛/冠於成歲。緝熙之績［自］亮，庸勳之効久著❺。是以負荷先構，忠幹之業方隆；師誠無殆，祏畏之心/自遠。太和廿年，釋褐爲給事中。尋有馬圈之勳，賜爵晉陽男。正始中，轉直寢❻。永平中，拜直閤❼，將/軍如故。延昌中，拜左軍將軍，直閤如故。奉勑使詣六州一鎮，慰勞酋長而還。延昌中，詔除龍驤/將軍、武衛將軍。熙平元年，除散騎常侍，撫巡六鎮大使。神龜中，詔除銀青光禄大夫，武衛如故。/正光詔除金紫光禄大夫。二年，詔除使持節、都督柔玄懷荒撫冥三鎮諸軍事、撫軍將軍、柔玄/鎮大將❽。王廣設耳目，備加參伍，故能政懷內外，綏和遠近❾，惠可依也，德可懷也。若乃陪駕遊巡，/立氣河陽，清我干紀❿，掃彼郊紛，誠由宰相之功，抑是我王之力也。正光五年十二月，朝廷遣都/督章武王融討胡蜀賊失利，即令王分頭討之。以融失利，乃遣王代充都督。除北中郎將，將軍/如故。建義元年，大將軍尒朱榮入洛，除征北將軍、護軍將軍，領左衛將軍，詔封昌安縣開國侯⓫，/食邑八百户。即以晉陽男迴授弟三息季彦。其年七月，以本官除領軍將軍、京畿都督。十月，詔/除衛將軍，本官如故⓬。至永安二年⓭，隨駕北巡，即達建州，遂與天柱大將軍尒朱榮重出河陽。行/幸建州，詔書拜車騎大將軍、儀同三司、中軍大都督，改封華山郡王，食邑一千户，通前合一千/八百户，護軍、領軍如故。其年八月，勑營法駕仗都將。十一月，詔除散騎常侍、驃騎大將軍，儀同/三司，王餘官如故。普泰元年四月，詔加侍中，兼尚書僕射、慰勞大使，驃騎、王並如故。永熙二年/四月，詔除使持節、都督徐州諸軍事，本將軍加開府、當州大都督、徐州刺史，侍中、王如故。天平/二季三月還京，詔除大司馬，侍中、華山王如故⓮。

方將陪昇中之慶，行封岱之禮。而上天不愸⓯，道/喪奄及。春秋六十有九，寢疾不豫。興和三年六月九日，王薨於京師⓰。粤十月廿二日卜窆於鄴/縣武城之北原。詔贈假黄鉞、侍中、尚書令、司徒公、都督定冀瀛滄四州諸軍事、驃騎大將軍、冀/州刺史，謚曰武烈王⓱，加鑒護事，礼錫備焉。於是友人車騎大將軍秘書監常景⓲，惜白珩之掩曜，/悲懋德之末融，鎸金石而爲誌，託賓實以宣風。乃作銘曰：/

嶽嶽帝宗，綿綿遠祖。道駕雄英，德藉神武。義風前馳，仁聲後舉。鄴濟先構，功光遂古。唯王基命，/實誕貞烈。矯矯忠誠，稜稜峻節。閨庭內穆，謙恭外結。金銑玉粹，鑒明水徹。自亮天爵，仍荷朝命。/方藉國靈，即膺家慶。便繁禁侍⓳，繾綣官政，金紫載烈，龍光無

競。肅事朝采，久鞿周行。勾陣聳烈，／交戟熠釭。外清干紀，內埽欃槍⑳。立謀建部，氣振河陽。監護上將，專守中權；左右輦轂，翰衛柔玄。／遠氣自邁，威命更宣；督慰區夏，柘戍天山。懋爵兼劭，聲望載融。安時信命，養晦遵蒙。位以車騎，／寵以儀同。淑慎爲本，清明在躬。牧我彭汴㉑，懷此玉市㉒。濟寬以猛，蔫終如始。惠政既施，高風云峙。／至德載馳，清規更起。及登邦政，實諧衮職㉓，出入帝扆，左右皇極。志効忠貞，誠盡心力。事發仁衿，／義形正色。天監攸眷，礼錫更厚。崇以中台㉔，加之端右㉕。山門風烈，隴首雲驚，累累曲阜，爵爵佳城。／幽關亍寂寂，泉路亍冥冥㉖，舟與壑兮徒可誌，名與德兮終自榮。／

大魏興和三年，歲次辛酉，十月己亥朔，廿二日庚申。／

（墓誌集釋圖四二；北圖拓本匯編六册七七頁；滿洲金石志别錄卷上；墓誌彙編三四二頁；逯博藏碑九四頁）

注釋

❶「侍」，原刻如此，逯博藏碑釋文誤作「待」。

❷「肱」，魏書神元平文諸帝子孫傳作「褒」。誌爲「友人車騎大将軍、秘書監常景」作，必無誤書父諱之理。魏書有誤。且祖與父所歷之官，傳與誌亦互有出入。

❸「将」字下，原刻脱「軍」字。

❹粹：同「粹」。凝粹，精粹，純正。

❺「績」下一字泐，微存上畫。逯博藏碑釋文作「自」，備參。庸懃：辛勞勤懃。庸，勞苦。詩經王風兔爰：「我生之初，尚無庸；我生之後，逢此百凶。」懃，同「勤」，辛勞。

❻寝：「寢」的簡筆俗字。直寢，官名。

❼直閤：官名，屬左、右衛。閤，同「閣」。

❽冥：同「冥」。撫冥，方鎮名，是北魏時期北方的重要方鎮。

❾綏：同「綏」。綏和，安撫而使和順。

❿干紀：違犯國家法紀。這裏指違犯法紀的人。語出左傳襄公十三年：「干國之紀，犯門斬關。」

⓫「呂安縣開國侯」，魏書孝莊本紀作「安呂縣開國侯」。且誌稱建義元年詔封呂安縣開國侯，至永安二年，改封華山郡王，亦與史傳異，當以誌爲是。

⓬「官」，墓誌彙編作「宮」，形近而誤。本官，原任之官。若作「本宮」，則不辭。

⓭「至」字稍泐，但輪廓清楚。墓誌彙編作「王」，誤。

⓮魏書靜帝紀：天平三年，「三月甲寅，以開府儀同三司、華山王鷙爲大司馬。」本傳稱「孝靜初，入爲大司馬，加侍中。」據墓誌，加侍中在前廢帝普泰元年，史傳誤。

⓯慭：同「慭」，又作「憗」，願也。不慭，不慭遺之省，對大臣死亡的悼念之詞。

⓰魏書本傳作「鷙以興和三年薨」，與誌同，靜帝紀作興和二年，「六月壬子，大司馬華山王鷙薨」，非是。

⓱「烈」字模糊，尚可見輪廓，墓誌彙編脱，又標點爲「謚曰武。王加鑒護之事」，非。滿洲金石志别錄作「裂」，亦誤。元鷙黨附尔朱氏，實元魏之惡人，未加誅戮，反以善終，當時政治之昏亂如此。

⓲常景有才思，曾與邢巒、高聰、徐乾同爲高顯作碑銘，崔光以常景爲最，遂以刊石。事迹見魏書本傳和洛陽伽藍記卷一。但其人品並不佳。

⓳「繁」，墓誌彙編作「繫」，誤。「便繫」不成辭。應是「繁」字。便繁，頻

繁，屢次之義。語出詩經小雅采菽：「平平左右，亦是率從。」陸德明釋文：「韓詩作『便便』。」左傳襄公十一年引作「便蕃」，杜預注：「便蕃，數也。言遠人相帥來服從，便蕃然在左右。」又作「便繁」。南史顧協傳：「自爲近臣，便繁幾密。」

⑳ 欃槍：彗星别名。古人以爲凶星。爾雅釋天：「彗星爲欃槍。」郭璞注：「亦謂之孛，言其形孛，孛似掃彗。」比喻邪惡勢力。

㉑ 汴：當同「汴」，地名。

㉒ 「玉」，墓誌彙編作「王」，非。

㉓ 衰：「衺」的俗字。

㉔ 中台：原本星名，三台之一。漢代以來，以三台當三公之位，中台比司徒，司空。後世便成爲司徒、司空的代稱。

㉕ 端右：宰輔大臣。又特指尚書令。元鷙贈官「尚書令、司徒公」，故稱。

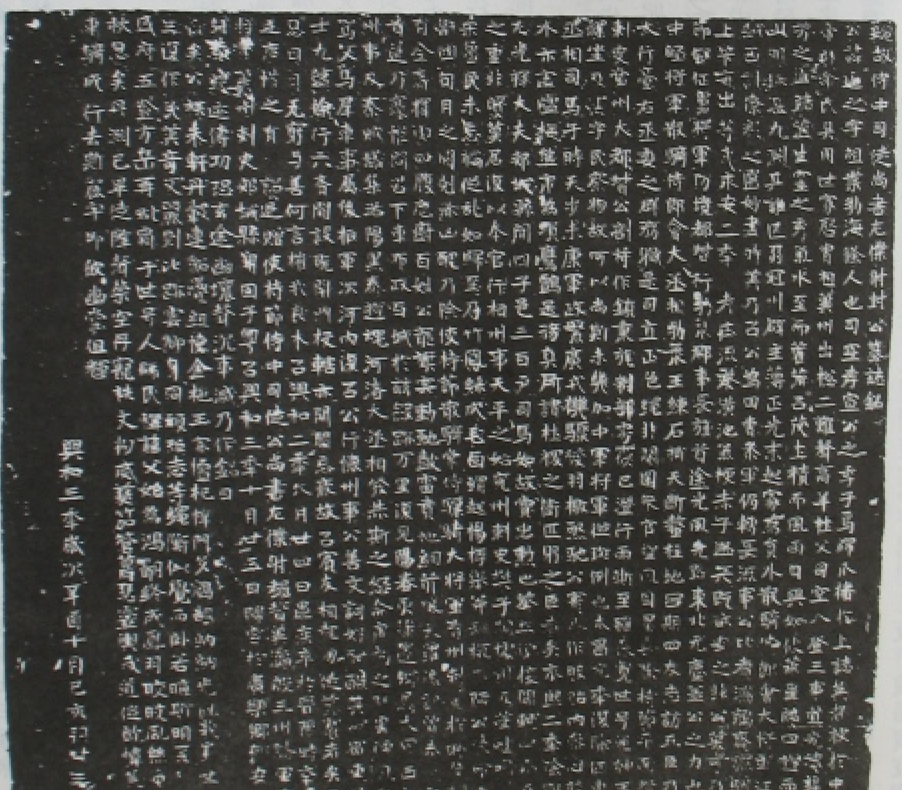
㉖ 冥冥：同「冥冥」，暗淡之貌。

○九四五　封延之墓誌　東魏興和三年（公元五四一年）十月二十三日

〇九四五　封延之墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十月二十三日





一九四八年五月於河北省景縣十八亂塚（又名封家墳）出土。誌高六九厘米，寬七四厘米，正書。誌蓋高七三厘米，寬七四厘米，陽文篆書四行，每行四字，題爲「魏故侍中司徒尚書左僕射封公墓誌銘」。封延之，封磨奴季孫，魏書封懿傳附其行事。

碑文

魏故侍中、司徒、尚書左僕射封公墓誌銘。/

公諱延之，字祖業，勃海蓨人也[1]，司空孝宣公之季子焉。綿爪播於上誌[2]，英聲被於中古。鉅吕/帝師命氏，具用世家啓胄。祖冀州[3]，出捴二難，聲高羊、杜[4]。父司空[5]，入登三事，道光稷契。

公藉連/芳之盛绪，藴生靈之秀氣[6]。水至而萑蒲吕茂[7]，玉積而風雨自興。如彼華星，臨四遊而无等；似/此明珠，湛九淵其誰匹。弱冠，州辟主薄。正光末，起家為員外散騎侍郎。會大將軍、江陽王杖/鉞西討，僚彩之選，妙盡時英[8]。乃吕公為田曺叅軍，仍轉長流事。公比翥鴻鵠，齊驟騄駬，神謀/上筭[9]，每出等夷。永安二季，孝荘流棼，潢池氣梗，赤子盜兵，既欲安之，非公莫可。乃勑假/節假征虜將軍、防境都督、行勃海郡事[10]。長旍首塗，光風先路。東北无塵，盖公之力也。三季，除/中堅將軍、散騎侍郎。會大丞相勃海王錬石補天[11]，断鰲柱地，吕期四友[12]，志訪五臣。乃吕公為/大行臺右丞，委之群務。職是司直，正色繩非，閣闔衆官[13]，望風自肅。尋除持節、平南將軍、濟州/刺史、當州大都督。公剖苻作鎮，秉旍制部，雰霧已澄[14]，行雨斯至。雖張亮世号通神，王閎時稱/獨坐[15]，及其字民察物，故何以尚斯。未幾，加中軍將軍，從斑例也。

太昌元季，復除征東將軍、大/丞相司馬。于時天步未康，軍政繁廣，戎機驟發，羽檄亟馳。公賨外作股肱[16]，內叅心膂，既曰魚/水，亦處鹽梅，熊羆為資，鷹鸇是務。真所謂杜褸之衛[17]，匪躬之臣者矣。永熙二季，除衛大將軍、/左光禄大夫、郏城縣開國子[18]，邑三百户，司馬如故，賞忠勳也。葵丘地接開輔，四分五裂，鄴守/之重，非賢莫居。復以本官行相州事。天平之始，兖州刺史樊子鵠據州反噬[19]。蛙鳴洙泗，蠅飛/宋魯。民未忘禍，從乱如歸。至乃竹鳳綵成，毛向蝟起，楊桴舉斧，頑抗王師。公受命忘身，椎鋒/衛國，旬月之間，剋殄凶醜。乃除使持節、散騎常侍、驃騎大將軍、青州刺史。於時侯淵叛換[20]，據/有全齊，擇肉四履，庖廚百姓。公能旗雲動，虵皷雷賁。地網前張，天羅後設[21]。曾未浹辰，逆淵授/首。遂乃褰帷問苦，下車布政。百城於兹斂跡，万里復見陽春。𡚁滿還鄉[22]，屬大軍西討，仍行晉/州事。及秦賊蟻集洛陽，黑泰遊魂河渚。大丞相發共斯之怒[23]，命羆豹之師。星陣風驅，月章電/駕，文馬犀車[24]，事屬後拒。軍次河內，復吕公行懷州事。公善文詞，好酣醼。其所留連，皆一時秀/士。九蕰餘行，六肴間設。既閑門投轄，亦開閤忘疲。故吕賔友相趨，朋徒慕響者矣。

而逝川靡/息，日月无窮，与善何言，摧我良木。吕興和二季六月廿四日遇疾，卒於晉陽，時季五十四。朝/廷痛惜之。有詔追贈使持

一九四八年五月於河北省景縣十八亂塚（又名封家墳）出土。誌高六九厘米，寬七四厘米，正書。誌蓋高七三厘米，寬七四厘米，陽文篆書四行，每行四字，題爲『魏故侍中司徒尚書左僕射封公墓誌銘』。封延之，封磨奴季孫，魏書封懿傳附其行事。

碑　文

魏故侍中、司徒、尚書左僕射封公墓誌銘。/

公諱延之，字祖業，勃海條人也[1]，司空孝宣公之季子焉。绵爪播於上誌[2]，英聲被於中古。鉅吕/帝師命氏，具用世家啓胄。祖巢州[3]，出捴二難，聲高羊、杜[4]。父司空[5]，入登三事，道光稷契。

公藉連/芳之盛绪，蘊生靈之秀氣[6]。水至而萑蒲吕茂[7]，玉積而風雨自興。如彼華星，臨四遊而无等；似/此明珠，湛九淵其誰匹。弱冠，州辟主薄。正光末，起家為員外散騎侍郎。會大将軍、江陽王杖/鉞西討，僚彩之選，妙盡時英[8]。乃吕公為田曺叅軍，仍轉長流事。公比翥鴻鵷，齊驤驥騄，神謀/上竿[9]，每出等夷。永安二季，孝庄流葵，潢池氣梗，赤子盜兵，既欲安之，非公莫可。乃勅假/節假征虜将軍、防境都督，行勃㮣郡事[10]。長旌首塗，光風先路。東北无塵，盖公之力也。三季，除/中堅将軍、散騎侍郎。會大丞相勃㮣王練石補天[11]，断鳌柱地，吕期四友[12]，志訪五臣。乃吕公為/大行臺右丞，委之群務。虦是司直，正色绳非，閤闔衆官[13]，望風自肅。尋除持節、平南将軍、濟州/刺史、當州大都督。公剖苻作鎮，秉旄削部，雰霞已澄[14]，行雨斯至。雖張亮世号通神，王閎時稱/獨坐[15]，及其字民察物，故何以尚斯。未幾，加中軍将軍，從斑例也。

太昌元季，復除征東将軍、大/丞相司馬。于時天步未康，軍政繁廣，戎機驟發，羽檄亟馳。公實外作股肱[16]，内叅心膂，既曰魚/水，亦處鹽梅，熊羆為資，鷹鸇是務。真所謂杜禝之衛[17]，匪躬之臣者矣。永熙二季，除衛大将軍、/左光禄大夫、郏城縣開國子[18]，邑三百户，司馬如故，賞忠勳也。葵丘地接開輔，四分五裂，鄴守/之重，非賢莫居。復以本官行相州事。天平之始，兖州刺史樊子鵠據州反噬[19]。蛙鳴洙泗，蠅飛/宋魯。民未忘禍，從乱如歸。至乃竹鳳綵成，毛面蝟起，楊桴舉斧，頑抗王師。公受命忘身，椎鋒/衛國，旬月之間，剋殄凶醜。乃除使持節、散騎常侍、驃騎大将軍、青州刺史。於時侯淵叛换[20]，據/有全齊，擇肉四履，庖廚百姓。公能旗雲動，虵皷雷賁。地網前張，天羅後設[21]。曾未浹辰，逆淵授/首。遂乃褰帷問苦，下車布政。百城於兹斂跡，万里復見陽春。瓜滿還鄉[22]，屬大軍西討，仍行晉/州事。及秦賊蟻集洛陽，黑泰遊魂河渚。大丞相發赫斯之怒[23]，命羆豹之師。星陣風驅，月章電/駕，文馬犀車[24]，事屬後拒。軍次河内，復吕公行懐州事。公善文詞，好酣醼。其所留連，皆一時秀/士。九蘊餘行，六肴間設。既開門投轄，亦開閤忘疲。故吕賓友相趨，朋徒慕響者矣。

而逝川靡/息，日月无窮，与善何言，摧我良木。吕興和二季六月廿四日遇疾，卒於晉陽，時季五十四。朝/廷痛惜之。有詔追贈使持

者矣。

而逝川靡/息，日月无窮，与善何言，摧我良木。吕興和二季六月廿四日遇疾，卒於晉陽，時季五十四。朝/廷痛惜之。有詔追贈使持節、侍中、司徒公、尚書左僕射、都督冀瀛殷三州諸軍事、驃騎大/將軍、冀州刺史、郟城縣開國子。粵吕興和三季十月廿三日，歸窆於廣樂鄉新安里。

爵矣公袟，朱軒丹轂。雖黄绋/绋袠，纪迹傳功，恐玄途幽壤，聲沉事滅。乃作銘曰：/

家擅杞梓，門多鵷鵠，纳纳光風，岌岌世禄。若人挺/生，復作民英。奇文麗則，比跡雲卿[25]。身同頍矩[26]，志等绳衡，似覺而卧，若晦斯明。爰□濯鱗，或躍/盛府。五登方岳，再毗𦍑于。世号人師，民稱慈父。始為鴻翮，终成鳳羽。皎皎凤絲，奄奄西日。素/秋忽矣，丹淵已畢。徒降聲榮[27]，空存寵秩。文物威蕤[28]，笳管蕭瑟。靈輿戒道，徒就幃荒。賓親竚列，/車騎成行。去斯麗宇，即彼幽堂。徂輝[29]。/

興和三季，歲次辛酉，十月己亥朔，廿三日辛酉刊。/

（攷古通訊一九五七年第三期河北景縣封氏墓羣調查記；北圖拓本匯編六册七八頁；墓誌彙編三四四頁）

注釋

❶ 倏：「倏」的俗字。魏書作「蓨」。地名，僅取其音，不論其字。

❷ 爪：當是「瓜」字。「綿瓜」，取自詩經大雅緜「綿綿瓜瓞」。

❸ 冀州：指封磨奴。魏書封懿傳載磨奴「太和七年卒，贈平東將軍、冀州刺史、渤海公，謚曰定」。

❹ 羊、杜：當指羊祜，杜預。二人都是晉國的功臣，聲譽很高。晉書有傳。

❺ 司空：指封回。魏書封懿傳載，封回在「莊帝初，遇害於河陰，時年七十七。贈侍中、車騎大將軍、司空公、定州刺史，謚曰孝宣」。

❻ 薀：通常作「蘊」，含蘊，蓄蘊。

❼ 「萑」，墓誌彙編作「萑」，誤。應是「萑」字。萑蒲，水生蘆類植物。左傳昭公二十年：「澤之萑蒲，舟鮫守之。」如作「萑蒲」，則於上下文義不協。

❽ 英：同「英」。時英，當時的英俊人才。下文「復作民英」同。

❾ 笇：同「算」，籌算，謀略。

❿ 假：同「假」。下文作「假」，同。征：同「征」。虜：「虜」的俗字。

⓫ 渠：同「海」。勃海王，高歡，武泰元年封。

⓬ 鰲：同「鰲」。「魚」部和「虫」部字偶爾相通。吕：當是「吕」之訛，通作「以」。

⓭ 「閣」，墓誌彙編作「闇」，誤。閣，本作「省」，因受「闈」的影響而加形符「門」。閣闈，同「省闈」，指宫禁中，又稱禁闈。古代中央政府諸省官署設在宫禁中，後因以作爲中央政府、官署的代稱。漢書谷永傳：「臣永幸得給事中，出入三年，雖執干戈守邊垂，思慕之心常存於省闈。」

⓮ 剬：即「制」字。雰祲：通「氛祲」。妖氛不祥之氣。這裏指邪惡姦宄叛亂。

⓯ 宽：即「寬」字。獨：「獨」的異體。「豸」部與「犭」部相通。

⓰ 賔：即「賓」字。肱：「肱」的俗字。股肱，比喻得力助手。

⓱ 杜：「社」的訛字。稷：「稷」的俗字。

⓲ 魏書封懿傳：天平中爲「郟縣開國子」，非。郟，當是「郟」字之誤。

⓳ 「衮」，墓誌彙編作「衮」，誤。嗤：「嗤」的俗字。

⓴ 「俟」，攷古通訊釋文作「俟」，非。「叛」下一字泐，墓誌彙編闕，攷古通訊作「换」，可從。叛换，又作「叛奂」，兇暴跋扈。文選左思魏都賦：「雲撤叛换，席卷虔劉。」張載注：「叛换，猶恣睢也。」

21 「綱」，墓誌彙編作「綱」，誤。文中「地綱」與「天羅」對舉，意義甚暢。

22 「丙」，墓誌彙編作「更」，是也。更，任官更替之期，即任期。漢書段會宗傳：「三歲，更盡還，拜爲沛郡太守。」顔師古注引如淳：「邊吏三歲一更，下言終更，皆是也。」

23 赤：「赫」的簡筆俗字。赫斯，盛怒貌。語本詩經大雅皇矣：「王赫斯怒，爰整其旅。」鄭玄注：「赫，怒意。」又截取爲「赫怒」，義同。

24 犀：「犀」的俗字。犀車，犀牛皮加固的戰車。

25 雲卿：指揚雄，司馬相如。揚雄，字子雲；司馬相如，字長卿，省縮爲「雲卿」，以求行文整齊。

26 矩矩：「規矩」的俗字。

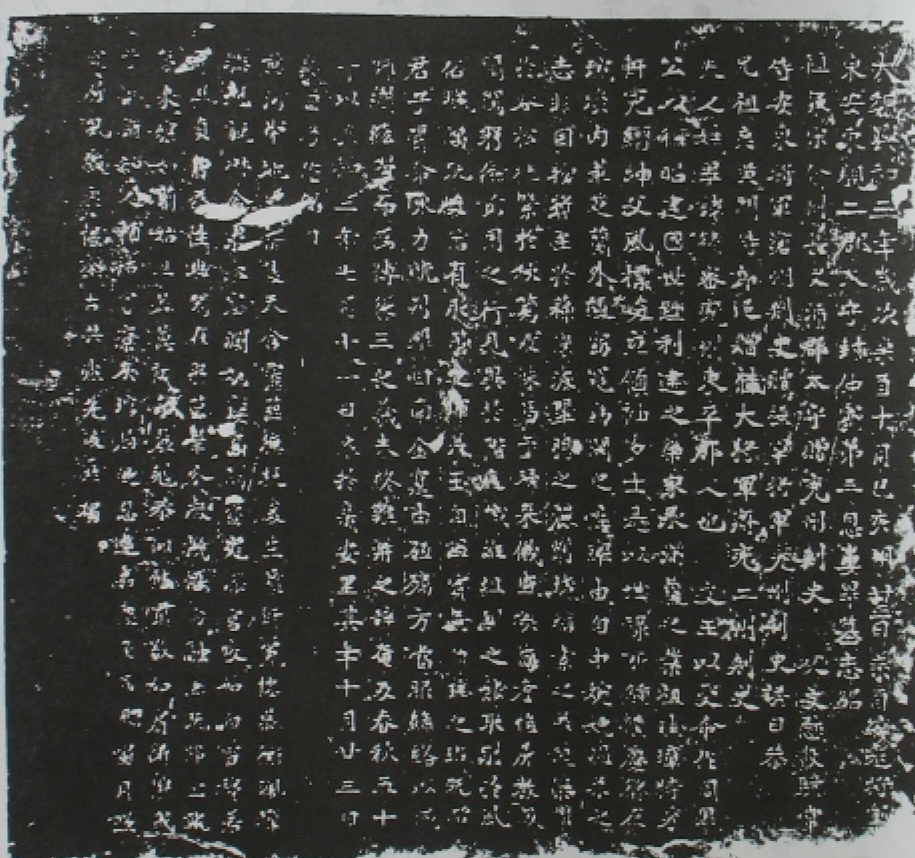
27 降：「隆」的簡筆俗字，謂使隆盛。攷古通訊作「降」，不當。墓誌彙編取之，沿誤。榮：「榮」的俗字。

28 葳蕤：同「葳蕤」。茂盛貌。

29 原刻銘文明顯未完，不知何因。或許是剋期下葬，而匆促不及竣工。

○九四六　封柔妻畢脩密墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十月二十三日



一九五六年二月於河北省吳橋縣大齊區西宋門鄉小馬廠村西南出土。誌石高四二厘米，寬四六厘米，正書，有縱横界格。誌蓋無。同時出土封柔墓誌及刻字磚一方，文爲『孝子孝弟，始卿所案』。

碑　文

大魏興和三年，歲次亲酉，十月己亥朔，廿三日亲酉，綏遠将軍、／東安東觀二郡太守封仲靈苐三息妻畢墓志銘。／祖衆，宋徐州長史、沛郡太守，贈兖州刺史❶。父文慰，散騎常／侍、安東将軍、滄州刺史，贈撫軍将軍、兖州刺史，謚曰恭。／兄祖彦，黄門侍郎，追贈衛大将軍、濟兖二州刺史。／

夫人姓畢，諱𥙆密，兖州東平郡人也。文王以受命作周，畢／公以稱昭建國❷。世踵利建之榮❸，家承滿嬴之業❹。祖珪瑋特秀，／軒冕縉紳。父風標峻立，領袖多士。是以世禄所鍾，積慶攸在。／琬琰内華，芝蘭外馥。窈窕幽閑之性，率由自中；婉娩温柔之／志，非因物奨。至於蓹横波翠羽之麗，削城結素之美，起榮曜／於春松❺，挺繁ム於秋菊❻。及秣馬于歸❼，來儀盛族。德考惟房❽，教成／閨閫。躬儉節用之行，見異於階庭；織紝組紃之能，取則於風／俗。城偶既峻，信有彤管之輝；美玉自温，實無白珪之玷。既而／君子賫命，陳力就列❾。雖曰南金，寔由砥礪。

方當服絺綌以成／師，纘紘帶而爲傳。從三之義未終，難再之辞奄及。春秋五十／一，以興和三年七月十一日，卒於亲安里❿。其年十月廿三日／亲酉⓫，乃作銘曰：／

黄河帶地，□岳陵天；含靈藴德，挺俊生賢。軒冕樓葉，衡珮蟬／聯。剋誕淑令，秉心塞淵。婉孌高閑，窈窕深宮；皎如白雪，穆若／□風⓬。貞静爲性，幽閑在躬。英華外澈，機悟内融。亦既歸止，執／箒来嬪。如蘭始旦，若蕙初晨⓭。剋恭似饁，肅敬如賔，断機戒／子，觀牖知人。輔祐家寮⓮，灰琯局促⓯。忽違嘉慶，奄同風燭。月照／空房，風影虛幄。今古共然，先後非獨。／

（致古通訊一九五六年第六期河北吳橋縣發現東魏墓；墓誌彙編三四六頁）

注　釋

❶『兖』，墓誌彙編作『袞』，誤。下文『濟兖』作『濟袞』，『兖州東平郡』作『袞州東平郡』，同誤。

❷畢公：周文王之子，本姬姓，名高，封於畢，稱畢公。後以爲畢姓。左傳僖公二十四年：『畢、原、酆、郇，文之昭也。』杜預注：『畢國，在長安縣西北。』

❸利建：封土建侯。語出易屯：『元亨利貞。勿用有攸往，利建侯。』割裂爲『利建』，表示封土建侯。

❹嬴：應作『嬴』。滿嬴，富貴顯赫之義。

❺『曜』字下墓誌彙編釋文有『華華』，並加注說：『華華，原誌石作華ム，當爲華華二字，後一字爲同文符號。』但復核原拓，並無『華ム』，不知何據。

僖公二十四年：「畢、原、酆、郇，文之昭也。」杜預注：「畢國，在長安縣西北。」

❺「曜」字下墓誌彙編釋文有「華華」，並加注說：「華華，原誌石作華厶，當爲華華二字，後一字爲同文符號。」但復核原拓，並無「華厶」，不知何據。

❻「繁厶」，墓誌彙編作「繁繁」，誤。「繁」與「於」之間左側有一「厶」號，爲同文重字符號，即「繁繁」。

❼秼：當作「秣」。秣馬，喂飽馬。「秼馬」則不成詞，原刻訛。

❽考：當作「孝」。原刻訛混。

❾陳力就列：在所任職位上恪盡職守，展施自己的才能、力量。列，官列，職位。論語季氏：「陳力就列，不能則止。」何晏集解引馬融：「言當陳其才力，度己所任，以就其位。」

❿亲：疑是「新」的簡省。墓誌彙編釋文定作「辛」。

⓫亲：通「辛」。「酉」字下當記葬地，不知何以漏脫。

⓬「若」下一字泐，墓誌彙編釋文闕。據文義應是「清」，且尚存殘痕，隱隱可見。

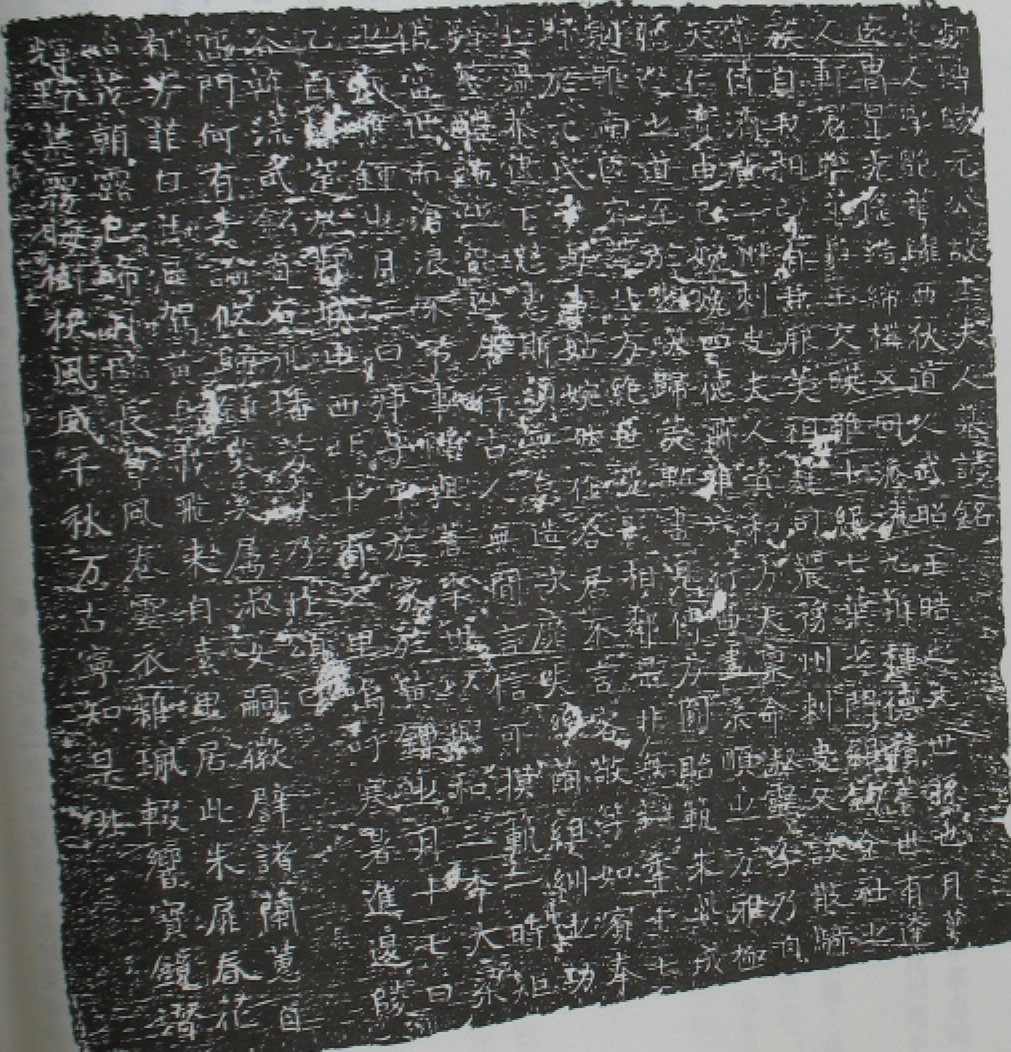
⓭「初」下一字原刻因字誤而廢，並於下一格重刻「晨」字。

⓮家：「寂」的俗字。寮：通「寥」。寂寥，寂寞，空曠，冷落。

⓯琯：通「管」。灰管，測定節候的律管。

〇九四七　元子邃妻李艷華墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十一月十七日



誌石或說於河南省洛陽城郊出土，具體時間、地點不詳，或說安陽出土，以誌文「窆於鄴城西北十有五里」推之，後說可信。石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均四九厘米（鴛鴦七誌齋藏石作「高、寬均四二厘米」），正書。誌蓋闕。

碑　文

魏博陵元公故李夫人墓誌銘。／

夫人字艷苇，隴西狄道人，武昭王晧之五世孫也❶。月苇／遠胄，星光遥緒。締構五回，派流九折。種德積善，世有達／人。軒苇❷，䪻玉交暎。雖十紀七葉之門❸，銀鉤金社之／族，自我相望，有兼厥美。祖莚❹，司農、豫州刺史。父詃❺，散騎／常侍，濟廣二州刺史。

夫人資和方天，禀命淑靈，孝乃自／天，仁實由己，婉娩四德，肅雍六行，曲盡柔順之方❻，雅極／聽᪩之道❼。至於嚬咲歸美❽，點畫見傳，方圓貽範❾，朱紫成／則。雖南國容苇，北方絕世，光影相鄰，是非無辯。秊十七，／歸於元氏。資母事姑❿，婉然作合。居不言容，敬等如賓；／奉／上温恭，逮下慈惠，斯須無怠⓫，造次靡失。絲繭組紃之功，／蘋蘩醴酏之品，᪩今行古，人無閒言。信可模範一時，矩／儀當世。而滄浪不弔，事隔與善。秊卅，以興和三秊，大梁／之歲⓬，應鍾之月⓭，二日庚子卒於家。於黄鍾之月⓮，十七日／乙酉□窆於鄴城之西北十有五里。嗚呼！寒暑進退，陵／谷幹流，式銘員石，永播芳猷。乃作頌曰：／

高門何有，素論攸歸，鍾美奚属，淑女嗣徽。譬諸蘭蕙，自／有芳菲；白馬日駕，黄烏載飛。来自素里，居此朱扉。春花／始茂，朝露已晞。月臨長簟，風卷靈衣；雜珮輟響，寶鏡潛／輝。野荒霧晦，樹拱風威。千秋万古，寧知是非。／

（墓誌集釋圖五七八；北圖拓本匯編六册八〇頁；鴛鴦七誌齋藏石一四九頁；墓誌彙編三四七頁）

注　釋

❶ 據北史，涼武昭王暠子翻，翻子寶，寶子承，承子蕤，蕤子詃。暠，墓誌作「晧」，不合，或是用字不同。以世系數之，夫人當是暠七世孫，誌作「五世」，也不合，未知孰是。

❷ 䪻：同「冕」，字又作「䪻」、「冗」等。聮：同「聯」。「聯」變體爲「聮」，再簡筆，則作「聮」。

❸ 「門」，墓誌彙編作「胄」，誤。門，指宗族門第。

❹ 莚：同「蕤」。六朝碑刻蕤字多作此。李蕤，李承之子。

❺ 「詃」，魏書李寶傳作「詠」，北史作「諺」，均誤。當以墓誌正之。

❻ 柔：同「柔」，溫柔，溫順。

❼ ᪩：同「從」。下同。

❽ 咲：「笑」的俗字。嚬笑，皺眉和歡笑，謂喜怒哀樂等情感的流露。

❾ 方圓：謂言行準則。

❿ 「母」上一字泐，墓誌彙編闕，但輪廓可見，應是「資」字，供養之義。

⓫ 「斯」下一字微泐，輪廓應是「須」字，斯須，一會兒，很短的時間。墓誌彙編釋作「頒」，誤。

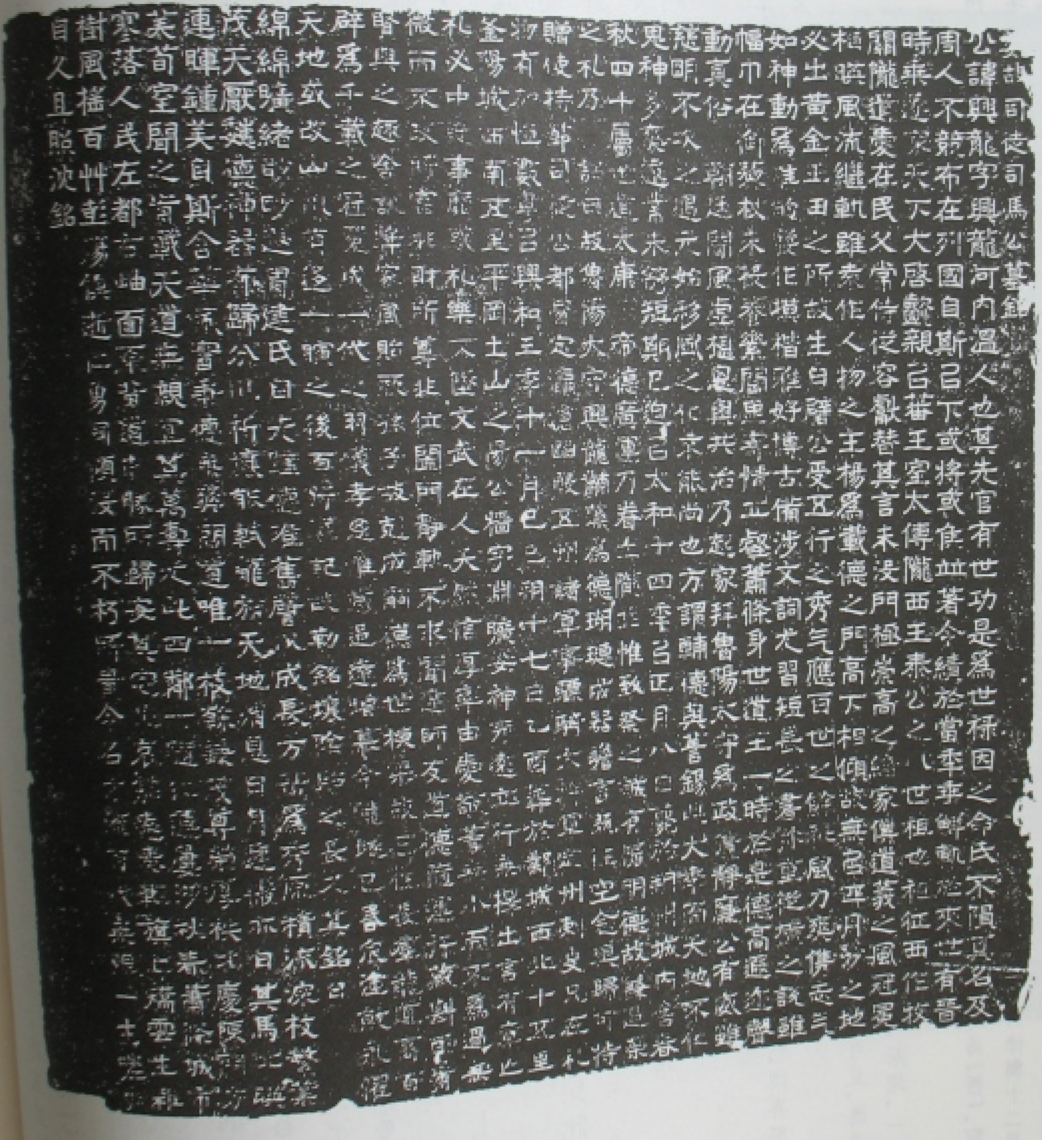
⓬ 大梁：星次名。星歲紀年，於十二次爲「酉」，即干支的辛酉年。

⓭ 應鍾：古樂律名，十二律之一。以十二律與十二月相配，應鍾與十月相應。

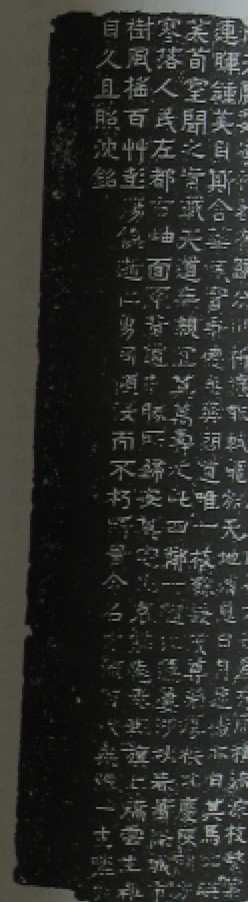
⓮ 黄鍾：十二律之一。以十二律與十二月相配，黄鍾配十一月。淮南子天文：「斗指子則冬至，音比黄鍾。」高誘注：「黄鍾，十一月也。鍾者，聚也，陽氣聚於黄泉下也。」鍾，同「鍾」。

〇九四八　司馬興龍墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十一月十七日



一九五三年於河北省磁縣滏陽村簸箕塚出土。河北磁縣周圍方圓二十里有古塚七十餘座，前人懷疑是曹操七十二疑塚。經發掘，大多爲北魏、北齊上層統治者墓葬，應是鄴都的重要墓塋。誌石邊長八二厘米，誌蓋無。字體保留漢隸蠶頭燕尾之遺風，隸書而雜楷法。誌主爲晉司馬氏宗室後裔，其子司馬子如，北齊書卷一八有傳。



碑文

魏故司徒司馬公墓銘。／

公諱興龍，字興龍，河內溫人也❶。其先官有世功，是爲世祿。因之命氏，不隕其名。及／周人不競，布在列國。自斯㠯下，或將或侯，竝著令績於當秊，垂鮮軌於來世❷。有晉／時乘，遂家天下，大啓懿親，㠯蕃王室。太傅隴西王泰❸，公之八世祖也。祖征西，作牧／關隴，遺愛在民。父常侍，從容獻替，其言未沒。門極崇高之緒，家傳道義之風。冠冕／相暎，風流繼軌。雖袁作人物之主，楊爲栽德之門，高下相傾，故無㠯匹。

丹沙之地，／必出黄金；玉田之所，故生白璧。公受五行之秀氣，應百世之餘祉。風力爽儁，志气／如神，動爲准的，發作摸楷。雅好博古，備涉文詞，尤習短長之書❹，弥重從横之説。雖／幅巾在御，藜杖未投，養素閭里❺，寄情丘壑，蕭條身世，道王一時。於是德高遐迩，聲／動真俗。朝廷聞風虛想，思與共治，乃起家拜魯陽太守。爲政清靜，廉公有威。雖／慈朙不次之遇，元始移風之化，不能尚也。

方謂輔德與善，錫此大秊，而天地不仁，／鬼神多爽，遠業未舒，短期已迫。㠯太和十四秊，㠯正月八日薨於朔州城內舍❻，春／秋四十。屬世道太康，帝德廣運。乃眷土隴，非惟致祭之誠；有懷明德，故兼追榮／之礼。乃詔曰：故魯陽太守興龍，黼藻爲德，瑚璉成器，瞻言既往，空念與歸。可特／贈使持節、司徒公、都督定瀛滄幽殷五州諸軍事、驃騎大將軍、定州刺史。以十一月己巳朔，十七日乙酉，葬於鄴城西北十五里，／釜陽城西南五里，平岡土山之陽。公牆宇淵曠❼，姿神秀遠，立行無擇❽，出言有章。凡在礼／物，有加恒數。粤㠯興和三秊，十亡／礼必中，疑事靡惑。礼樂不墜，文武在人。天然信厚，率由愛敬。善無小而不爲，過無／微而不改。所富非財，所尊非位，閨門靜軌，不求聞達。師友道德，隨運行藏，斟酌前／賢，與之趣舍。訓奬家風，貽厥孫子。故剋成嗣德，爲世棟梁。故已任長羣能，道高百／辟。爲千載之冠冕，成一代之羽儀。孝思惟感，追遠增慕。今隴墜已昏，泉塗就永，懼／天地或改，山川有遂。一瞑之後❾，百行靡記。故勒銘壤陰，貽之長久。其銘曰：／

綿綿曠緒❿，眇眇遐胄，建氏自先，踵德唯舊。譬以成長，方岳爲秀。原積流深，枝繁葉／茂。天厭魏德，神器有歸，分川析壤，能軾龍旂。天地消息，日月遞微，亦白其馬，比暎／連暉。鍾美自斯，含華佩實。秉德無爽，問道唯一⓫。枝榦兼茂，尊榮厚秩。比慶陳門，方／美荀室。閈之冄載，天道無親，宜其萬壽，光此四鄰。一隨化運，屢涉秋春，蕭條城市，／寥落人民。左都右岫，面原背道，形勝所歸，安其宅

兆。哀笳遠奏，輕旗上矯。雲生雜/樹，風搖百艸。彭殤俱逝，仁勇同傾。沒而不朽，所貴令名。方流百代，無恨一生。嗟乎/自久，且照沈銘。/

（文物一九七九年第九期北魏司馬興龍墓誌銘跋；墓誌彙編三四八頁）

注釋

❶司馬氏發跡於司馬懿。晉書宣帝紀：「宣皇帝諱懿，字仲達，河內溫縣孝敬里人，姓司馬氏。」

❷鮮執：美好的風範。鮮，善，美好。詩經小雅北山：「嘉我未老，鮮我方將。」鄭玄箋：「嘉，鮮，皆善也。」

❸晉書高密文獻王泰傳：「高密文獻王泰，字子舒，彭城穆王權之弟。」與此當爲同一人。

❹短長之書：縱橫家的著作，內容反映策士縱橫游說之術。漢書張湯傳：「邊通學短長，剛暴人也，官至濟南相。」顏師古注引張晏：「蘇秦、張儀之謀，趣彼爲短，歸此爲長，戰國策名短長術也。」

❺棨：同「素」。養素，自身修養，以保持其本性。文選嵇康幽憤詩：「志在守樸，養素全真。」張銑注：「養素全真，謂養其質以全其性。」以上二句言誌主之未仕。

❻「㠯正月」的「㠯」字與上「㠯」字相重，疑原刻衍。

❼牆宇：指才學，風範，氣度。晉袁宏三國名臣序贊：「邈哉崔生，體正心直，天骨既朗，牆宇高凝。」淵曠：深邃高遠。

❽立行無擇：培養德行，無所選擇。即下文所謂「善無小而不爲」。

❾瞚：眨眼。說文目部：「瞚，開合目數搖也。」通常作「瞬」。莊子庚桑楚：「終日視而目不瞚。」陸德明釋文：「瞚，字又作「瞬」，同。動也。」

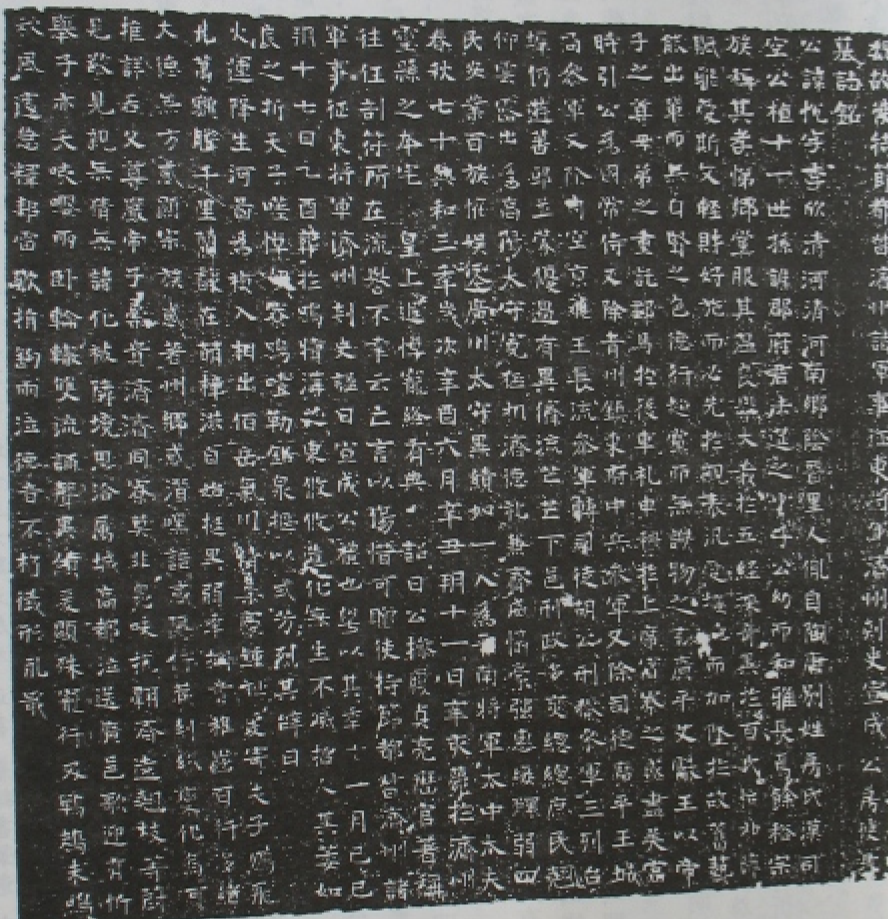
❿曠緒：悠遠的世系，謂族姓源遠流長。

⓫「問」字微泐，但大體可見。墓誌彙編釋作「門」，「門道」不辭，誤。

○九四九　房悅墓誌　東魏興和三年（公元五四一年）十一月十七日

〇九四九　房悦墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十一月十七日



一九七二年春於山東省高唐縣城關鄉出土。誌石爲正方形，邊長五六點五厘米，正書，兼隸書筆意，有縱橫界格。誌蓋盝頂，陽文篆書，題『魏濟州刺史房公之銘』，四角各有一鐵環，已鏽蝕。誌主事迹附魏書房亮傳。

碑文

魏故使持節、都督濟州諸軍事、征東将軍、濟州刺史、宣成公房使君/墓誌銘。/

公諱悦，字季欣，清河清河南鄉隂晉里人。胤自陶唐，别姓房氏。漢司/空公植十一世孫❶，譙郡府君法莚之少子❷。公幼而和雅，長焉餘裕❸。宗/族稱其孝悌，鄉黨服其温良。學大義於五经，採奇異於百氏。怡和辭/賦，雅愛斯文。軽財好施，而必先於親表；汎愛接□，而加隆於故舊。藝/能出輩，而無自賢之色；德行超黨，而無譏物之言。

廣平文獻王以帝/子之尊，母弟之重❹，託鄢馬於後車❺，礼申穆於上席。賔寮之盛，盡美當/時❻。引公爲國常侍，又除青州鎮東府中兵叅軍❼，又除司徒廣平王城/局叅軍，又除司空京兆王長流叅軍，轉司徒胡公刑獄叅軍，三列台/墀，仍遊蕃邸，並蒙優遇，有異儕流。芒芒下邑，刑政多爽。總總庶民，翹/仰雲露。出爲高陽太守，寛猛相濟，德礼兼齊。威慑豪强，恵綏觧弱❽。四/民安業，百族愉娱❾。遷廣川太守，異績如一。入爲平南将軍、太中太夫。/

春秋七十，興和三季❿，歳次辛酉，六月辛丑朔，十一日辛亥，薨於濟州/霊縣之本宅⓫。皇上追悼，寵終有典，詔曰：公掾履貞亮，歷官著稱。/往任剖符，所在流譽。不幸云亡，言以傷惜。可贈使持節、都督濟州諸/軍事、征東将軍、濟州刺史，謚曰宣成公，禮也。粤以其季十一月己巳/朔，十七日乙酉，葬於鳴犢溝之東⓬。攸攸造化，無生不滅。哲人其萎，如/良之折。天子嗟悼，朋寮嗚噎。勒銘泉掘，以式芳烈。其辝曰：/

火運降生，河啚爲禎。入相出佰⓭，岳氣川精。業慶鍾祉，爰寄夫子。鵬飛/九萬，驥騰千里。蘭馥在萠，樟洪自始。挺異弱季，擠奇稚齒。百行多緒，/大德無方。或顯宗族，或著州鄉，或濳嘿語，或隱行藏⓮。糾紛變化，烏可/推詳。若父尊嚴，帝子崇貴⓯。濟濟同寮，莫非晁味。抗翮齊遠，翹枝等蔚。/見敬見親，無猜無諱。化被隣境，恩洽属城。高都泣送，廣邑歌迎。有忻/舉子，亦天咳嘤⓰。兩臥輪轍，雙流誦聲。異績爰顯，殊寵行及。鶤鴂未鳴，/秋風遽急。釋耜雷歎，捐鈎雨泣。德音不朽，儀形永戢。/

（文物資料叢刊一九七八年第二期山東高唐東魏房悦墓清理紀要）

注釋

❶ 房植任司空在東漢永興元年。後漢書桓帝紀載：永興元年冬十月『以太僕黄瓊爲司徒，光禄勳房植爲司空。』

一九七二年春於山東省高唐縣城關鄉出土。誌石爲正方形，邊長五六點五厘米，正書，兼隸書筆意，有縱橫界格。誌蓋盝頂，陽文篆書，題「魏濟州刺史房公之銘」，四角各有一鐵環，已鏽蝕。誌主事迹附魏書房亮傳。

碑文

魏故使持節、都督濟州諸軍事、征東將軍、濟州刺史、宣成公房使君/墓誌銘。/

公諱悅，字季欣，清河清河南鄉隂晉里人。胤自陶唐，別姓房氏。漢司/空公植十一世孫❶，譙郡府君法莚之少子❷。公幼而和雅，長焉餘裕❸。宗/族稱其孝悌，鄉黨服其溫良。學大義於五經，採奇異於百氏。怡和辭/賦，雅愛斯文。輕財好施，而必先於親表；汎愛接□，而加隆於故舊。藝/能出輩，而無自賢之色；德行超黨，而無識物之言。

廣平文獻王以帝/子之尊，母弟之重❹，託郡馬於後車❺，礼申穆於上席。寘寮之盛，盡美當/時❻。引公爲國常侍，又除青州鎮東府中兵參軍❼，又除司徒廣平王城/局參軍，又除司空京兆王長流參軍，轉司徒胡公刑獄參軍，三列台/墀，仍遊蕃邸，並蒙優遇，有異儕流。芒芒下邑，刑政多爽。總總庶民，翹/仰雲露。出爲高陽太守，寬猛相濟，德礼兼齊。威懾豪強，惠綏鰥弱❽。四/民安業，百族愉娛❾。遷廣川太守，異績如一。入爲平南將軍、太中大夫。/

春秋七十，興和三季❿，歲次辛酉，六月辛丑朔，十一日辛亥，薨於濟州/霊縣之本宅⓫。皇上追悼，寵終有典，詔曰：「公掾履貞亮，歷官著稱。/往任剖符，所在流譽。不幸云亡，言以傷惜。可贈使持節、都督濟州諸/軍事、征東將軍、濟州刺史，謚曰宣成公，禮也。」粵以其季十一月己巳/朔，十七日乙酉，葬於鳴犢溝之東⓬。攸攸造化，無生不滅。哲人其萎，如/良之折。天子嗟悼，朋寮嗚噎。勒銘泉擴，以式芳烈。其辭曰：/

火運降生，河嶠爲禎。入相出佰⓭，岳氣川精。業慶鍾祉，爰寄夫子。鵬飛/九萬，驥騰千里。蘭馥在萌，樟洪自始。挺異弱季，撊奇稚齒。百行多緒，/大德無方。或顯宗族，或著州鄉，或潛嘿語，或隱行藏⓮。糾紛變化，烏可/推詳。若父尊嚴，帝子崇貴⓯。濟濟同寮，莫非㒟味。抗翮齊遠，翹枝等蔚。/見敬見親，無猜無諱。化被隣境，恩洽属城。高都泣送，廣邑歌迎。有忻/舉子，亦夭咳嘤⓰。兩臥輪轍，雙流誦聲。異績爰顯，殊寵行及。鶗鴂未鳴，/秋風遽急。釋耜雷歎，捐鈎雨泣。德音不朽，後形永戢。/

（文物資料叢刊一九七八年第二期山東高唐東魏房悅墓清理紀要）

注釋

❶ 房植任司空在東漢永興元年。後漢書桓帝紀載：永興元年冬十月「以太僕黃瓊爲司徒，光祿勳房植爲司空。」

（文物資料叢刊一九七八年第二期山東高唐東魏房悅墓清理紀要）

注釋

❶ 房植任司空在東漢永興元年。後漢書桓帝紀載：永興元年冬十月『以太僕黄瓊爲司徒，光祿勳房植爲司空。』

❷ 魏書房亮傳：『父法延，進郡太守。』當以誌作『法莚』爲是。房法莚三子，長子房亮，字景高；次子房詮，字鳳舉；三子即房悅。

❸ 裕：『裕』的異體字。『禾』部與『衤』部相混。

❹ 廣平王：元懷，孝文帝之子，封廣平王。魏書孝文五王傳作廣平文穆王，出帝紀作『廣平武穆王』，元懷墓誌同，此處又作『廣平文獻王』，各書所載各異，乃謚號不同。魏書所載人物謚號與墓誌多有不合。文昭皇后生宣武帝元恪和廣平王元懷，故稱『母弟之重』。

❺ 鄀：即『鄰』字。

❻ 美：『美』的俗字。六朝碑刻添畫、減畫現象很普遍。

❼ 『鎮東府中兵叅軍』，魏書孝文五王傳作『平東府中兵叅軍』。

❽ 鰥：即『鰥』字，指鰥寡老人。

❾ 惟：即『懽』字，通作『歡』。魏書房亮傳附載，房悅『凡歷三郡，民吏安之』，與誌相合，只是歷官略有出入。

❿ 房悅『興和三季薨』，其干支也相合，而魏書房亮傳謂『興和二年卒』，非是，當以誌正之。

⓫ 靈：同『靈』。靈縣，漢代置，屬清河郡，史傳稱房氏『清河人』，與誌吻合。其故城在今山東省高唐縣西南。

⓬ 鳴犢溝：河名。漢書溝洫志：『元帝永光五年，河決清河靈鳴犢口。』顔師古：『清河之靈縣，鳴犢河口也。』又說『靈鳴犢口，在清河東界。』

⓭ 佰：通『伯』。州郡長官稱伯。

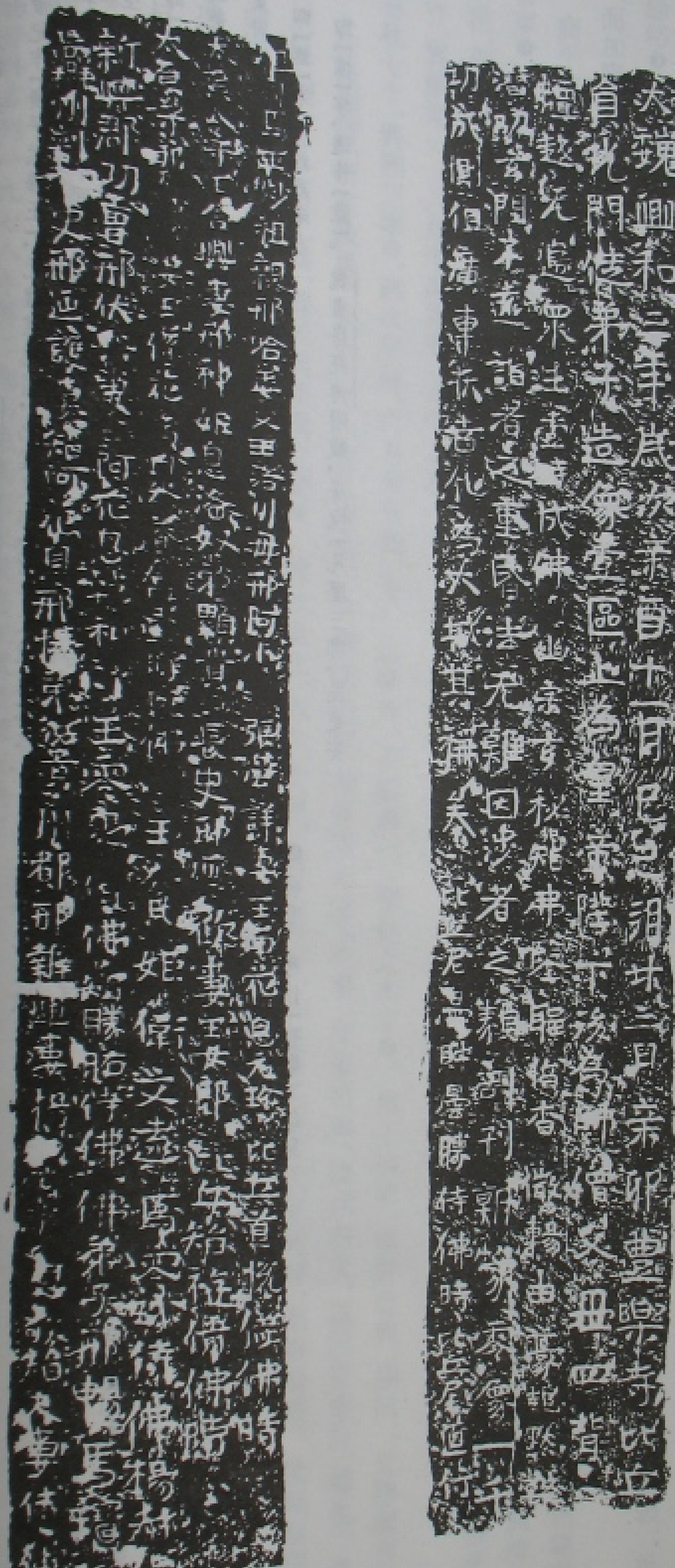
⓮ 惑：即『惑』字，通『或』。下同。

⓯ 右：當是『后』字。『后父』與『帝子』對舉成文。

⓰ 咳嬰：通作『孩嬰』，幼兒。

〇九五〇　員光造像記

東魏興和三年（公元五四一年）十一月二十三日



石在山西省，具體地點不詳。分拓爲二紙，均高一〇一厘米，寬一八厘米，正書，文字大小参差。

碑文

石在山西省，具體地點不詳。分拓爲二紙，均高一〇一厘米，寬一八厘米，正書，文字大小參差。

碑文

大魏興和三年，歲次亲酉❶，十一月己巳翔，廿三日亲卯，豊樂寺比丘/員光，門徒弟子造象壹區。上為皇帝陛下，後為師僧父母，四背/檀越，无邊衆生❷，壹時成佛。幽宗玄秘，非智弗鑒❸。聖哲杳微❹，暢由豪起。默□/潛功❺，玄門不遠。詣者迅重，旨法无難。因涉者之類，剖刊朝〔篆〕零象一千❻。/功成側但，廣車袄吉，化為大城其稱矣。

比丘尼曇財、曇勝侍佛時。比丘尼道行，/□□馬正妙，祖親邢哈姜，父王洛川，母邢阿小。張曇詳，妻王南花，息元珍。比丘道悅侍佛時/。太原□□王含興，妻邢神姬，息洛奴，弟顯貴。長史邢阿歡，妻王女郎。比丘智旋侍佛時。/太原□郭□□，妻王像花。与內外眷属，一時成佛。王分□姬衛文遠，馬零珍侍佛，楊叔〔仁〕❼。/新興郡功曹邢伏興，妻□阿花，息乾和，□王零□侍佛。智勝胋侍佛❽。佛弟子邢暢，馬瓆□。/瀛州剌史邢迊護，妻智阿花，息邢□，弟洛貴。州都邢辨通，妻楊□□，息敬智，夫妻侍佛。/

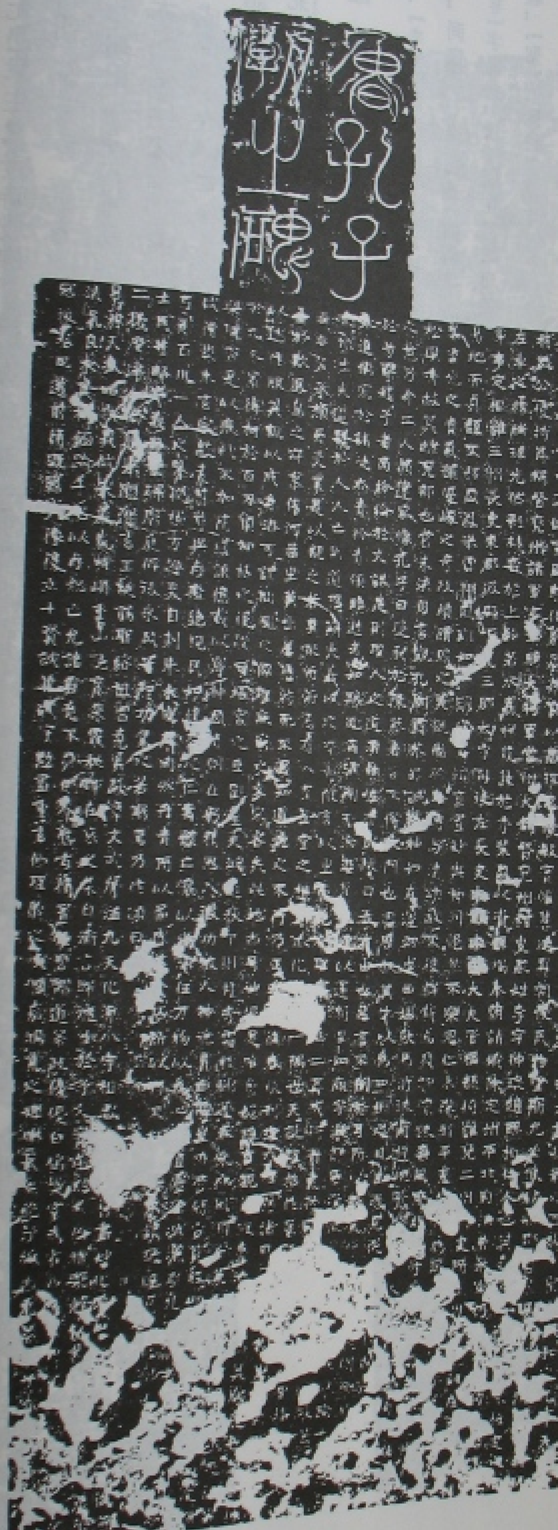
（北圖拓本匯編六冊八一頁）

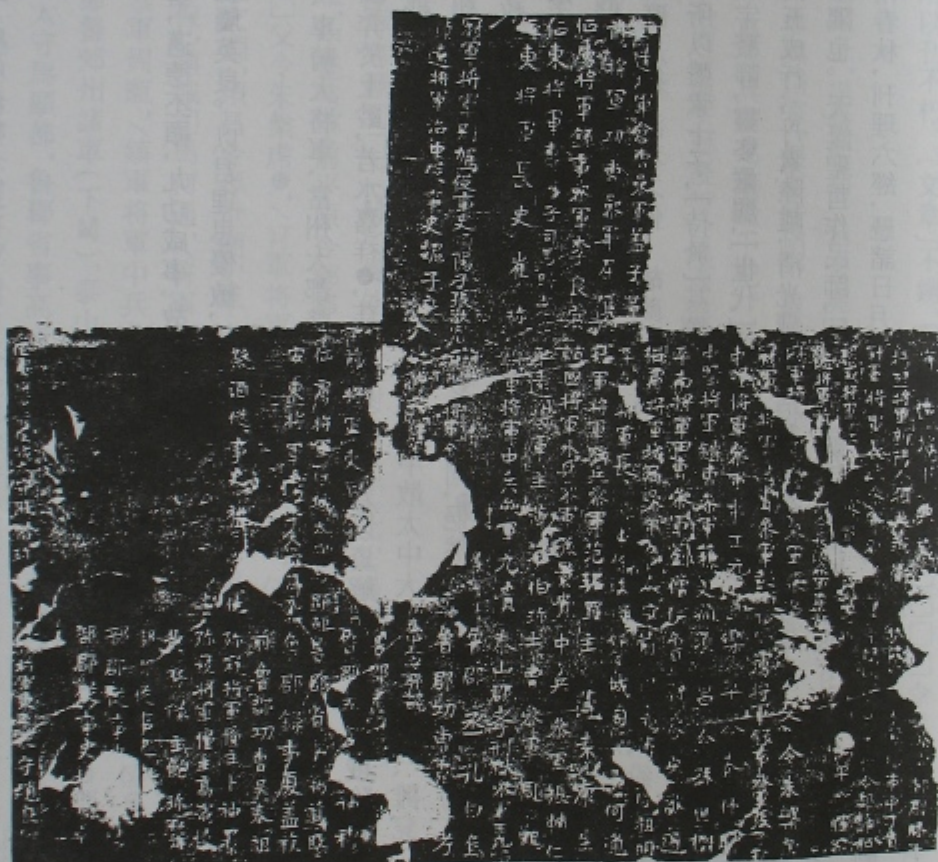
注釋

❶ 亲：「辛」的俗訛字。下文「亲卯」同。
❷ 檀：同「檀」。邊：「邊」的俗字。
❸ 「非」字漏刻，後補刻在「秘」與「智」之間。
❹ 聖：「聖」的同件異構字。
❺ 「默」下一字模糊，輪廓似「弊」字，備參。
❻ 零象：即「靈像」，指佛像。零，通「靈」。
❼ 「叔」下一字泐，輪廓似「仁」字。
❽ 胋：即「肱」字。

〇九五一　李仲琁修孔廟碑

東魏興和三年（公元五四一年）十二月十一日





碑現在山東曲阜。拓片陽高一七九厘米，寬八五厘米；額高三八厘米，寬二六厘米；陰高四八厘米，寬八三厘米；陰額高二六厘米，寬二三厘米。碑文正書，時雜篆筆，間以分隸；額篆書，題『魯孔子廟之碑』。碑下部文字泐蝕，據萃編補，不一一出校。李仲琁，魏書卷三六李順傳附，並敘及修孔廟事。

碑文

粵若稽古叙后，欽明文思衡宰，邁德丕顯，九功咸事，故能庸勳親賢，官方式敘。惟大魏徙鄴之五載，皇□興和之元年，天子□／咨，賓出日❶，寔唯濟岱，宣風敷化，義屬英良。以君理思優敏，實惟舊德，昇朝牧民，物望斯允。必能絃歌鄒魯，刓振斯□。乃制□□，冊拜／我君。

公使持節、都督兗州諸軍事、車騎大將軍、當州大都督、兗州刺史。君姓李，字仲琁，趙國柏仁人也❷。其先帝高陽之□裔，柱史之□❸，／左車之綿緒。瑤光休彩，赫弈於上齡，若水嘉祥❹，蒔蘸於季葉。君以資解褐奉朝請。俄除定州平北府法曹參軍，仍厤□□功□諮議參／軍事，定相雝三州長史，東郡汲郡恒農三郡太守、司徒左長史、中散太中大夫、營構都將、雝兗二州刺史，所在恩□，遺訓在民，□□桂／易地而貞馥不移。君鳳舉雲翔，風期如一，斯寔天懷直置，妙與神同，悒然不樂，思仁未深，刑平惠和，□爲淳□，□□階□，寵□□榮。弈／華重光之貴，氣韻優峻之奇，政績緝熙之美，既備於史傳与清頌，故不復詳載焉。

君神懷疎爽❺，風度絕人。學業□□源竝深，趣操共寒／松俱秀。故其隷兗部也，嘗未浹旬❻，言覲孔廟，肅恭致誠，敬神如在。遂軔車曲埠❼，飲馬沂流，周遊眺覽，尚想伊人。□□慨然有報功□□／之意，乃命工人脩建容像。孔子曰：『從我於陳蔡者，皆不得及門也。』因歷敘其才，以爲四科之目。生既見從，沒若之何？故顏氏庶幾，著易／於易辭；起予者商，紛綸於文誥。是則聖人之道，須輔佐而成。故曰吾有由也，惡言不聞於耳。所以雕素十子，［侍於］其側。今於設象聖容，／奉進儒冠，於諸徒亦青衿青領❽。雖逝者如斯，風霜驟謝，而淪姿舊□，暖似還新。至如廟宇凝靜，靈姿嚴麗，［世代］之［隔］，無以踰七□之房，／不能出夫道繫於人，人亡則道隱，斯大義以之而乖，微言以之而絕。今聖容肅穆，而五成行；丹素陸離，清光輝映。但覩其微嘆而［不］言❾，／左右若承顏而受業。是以覩之者，莫不忻忻焉，有入室登堂之想，斯亦化□□一隅也。天誕聖哲作民師，□□風□闕里，播□□洙泗。／至於歎鳳鳥之寂寥，傷河啚𡳿莫出。屢應聘而不遇，知道德之不行，乃正雅頌，脩春秋，刊理六經，懸諸日月□□載之□。莫不遵□義／以述作，服其訓以成身，咨可謂開闢之儒聖❿，無窮之文宗者矣。

此地古号曲埠，是唯魯都。雖宮觀荒毀，臺池［蕪沒］，然其廟庭也，蔚叢林／於九冬，罩脩柯於百刃。類神梧之侵漢，同梧宮之巨圍。至夫鴻隨秋下，則月秀霜枝，鷁逐春來，亦風開翠葉。既□□□觀□，亦足以安／棨聖靈。是以無代不加脩緝，誰憶載以寧神⓫。君清明在

躬，精思入微，功被人神，德貫幽顯。豈唯營餝宣質，經捌□□□□□如虔脩／岱像，崇奉玄宗。敦素翦華，興存癈絕，視民如傷，納之仁壽，體亡懷以幽詣，任万物以爲心。豈直靈津孤灑，虛光獨散者哉。夫一月之明，／可影百川；一人之鑒，從橫万趣。爰自刺舉，未或斯

之文宗者矣

此地古号曲阜，是唯魯郶。雖宮觀荒毁，臺池[蕪沒]，然其廟庭也，蔚叢林／於九冬，罩脩柯於百刃。類神梧之侵漢，同梧宮之巨圍。至夫鴻隨秋下，則月秀霜枝，鷀逐春來，亦風開翠葉。既□□□觀□，亦足以安／樂聖靈。是以無代不加脩繕，詎億載以寧神⑪。君清暉在躬，精思入微，功被人神，徳貫幽顯。豈唯砦飭宣質，經捌□□□□□如虔脩／岱像，崇奉玄宗。敦素翦華，興存癈絕，視民如傷，納之仁壽，體亡懷以幽詣，任万物以爲心。豈直靈津孤濡，虛光獨散者哉。夫一月之明，／可影百川；一人之鑒，從橫万趣。爰自剌舉，未或斯同。然丹青所以咼盛□，金石所以刊不朽。[文章]不鐫，珉瑤焉述。府州佐□□□令／士民等略序義目，樹碑廟庭，俾後来君子，知功業之若斯焉，乃作頌曰：／

二儀肇泮，人倫終皁。邈邈玄王，誕茲聖緒。祖習堯舜，獻章文武⑫。聲溢九天，化潭八字⑬。祖習儒光，窮神盡妙。化潭伊何，□□存教。□同麗／景，榑天孤昭⑭。無異岱宗，巖巖特峭。重山隱寳，深霞秘暉。在哀之葉，自衛言歸。德生於予，文實在茲。彝倫禮樂，剋敘書詩。獲麟驚異，灰管／流氣。良木其摧⑮，緬踰千祀。以存恕亡，允諸靈意。不有伊人，孰云脩置。唯君體道，布政優優。白鳩巢室，赤雀西樓⑯。禮罔不備，智[無不]周。器／冠後哲，風邁前脩。既緖孔像，復立十賢。誠兼岱宇，懃盡重玄。仰聖儀之煥爛，嘉鴻業之嬋聯。長無絕兮終古，永萬[億]兮斯[年]。／

興和三年十二月十一日□功。／

碑陰

鎮遠将軍倉曺叅軍盖子華，／前将軍功曺叅軍屈儁，／征虜将軍録事叅軍李良賔，／征東将軍壽陽子司馬時老生，／征東将軍長史崔珍，／冠軍将軍別駕從事史順陽子張敬賔，／鎮遠将軍治中從事史魏子良⑰。／

以上陰額

輕車将軍典籤王遵，寧遠将軍典籤□□，（闕）員外奉都尉滕子[充]，／揚烈将軍新陽令攝典籤衛思，伏波将軍員外給事中丁貴[賓]，／冠軍将軍長流叅軍劉孝遵，中堅将軍前平原令郗靜和，／明威将軍長流叅軍□叔寧⑱，典籤翟暉，／伏波将軍前襄國令長流叅軍李世榮，／冠軍将軍默曺叅軍張洛□，□父令朱槃虎⑲，／冠軍将軍法曺叅軍彭伯怜，征虜将軍錄事叅軍張子欽，／中堅将軍叅軍事王元龜，樂平令秦仲暉，／中堅将軍鎧曺叅軍蕪文淵，須昌令孫世樹，／平南将軍田曺叅軍劉僧仁，魯縣令宋敬遵，／征虜将軍城局叅軍禹太安，前郡主薄陳祖明，／平南将軍長流叅軍徐柒保，鎮城司馬何通，／冠軍将軍騎兵叅軍范琚羅，主薄袁康生，／輔國将軍外兵叅軍孫景貴，中兵叅軍張輔仁，／平遠将軍主薄范伯珍，士曹叅軍周甑，／鎮軍将軍中兵叅軍元貴，泰山郡孝刑獄叅軍王元憘⑳，／魯郡丞孔白烏，／鎮西将軍金（下闕）太守牛神，魯郡功曺韋□考，／使持節督郯州諸軍（下闕），泰山太守郭叔略，／安東将軍（下闕），魯郡主薄晁□奐，／前将軍東平太[守]□儁，魯郡五官□神穆，／征虜将軍任城太守馬顋都，魯郡省事高道愍，／安東将軍陽平太守高元和，魯郡錄事夏盖袟，／前魯郡功曺吳奉祖，／祭酒從事史禮當德㉑，殄冦将軍憧主卜神景㉒，／殄冦将軍憧主高識憘，／黃衣隊主鮑珍榮，／部郡從事史樊□珍，／部郡從事史□□樓，／部郡從事□嵩，／征虜将軍前任城太守耿僧珍，驍騎将軍東平太守趙良征。／

碑側

內□書任城王長儒書碑㉓。╲

（宗鳴安先生藏拓；北圖拓本匯編六冊八三頁；萃編卷三一）

注釋

❶ 𧷤：莊敬。典籍多借「寅」爲「𧷤」，碑刻則多用本字「𧷤」。說文夕部：「𧷤，敬惕也。」段玉裁注：「釋詁云：『寅，敬也。』凡尚書『寅』字，皆段『寅』爲『𧷤』也。」高貞碑有「夙夜爲𧷤」。

❷ 「仁」，魏書地形志作「人」，當以碑爲正。潛研堂跋尾卷三：「碑稱仲琁趙國柏仁人，本傳作趙郡平棘。攷之地形志，平棘屬趙郡，柏仁屬南趙郡，本非一地。意者李氏之望出自平棘，而仲琁又別居柏仁乎？」

❸ 「高陽之□褏」，「之」下泐一字，當是「苗」字。褏：同「裔」。「柱史之□」，「之」下一字泐，疑是「胤」字。孔繼汾以爲「蔭」字，不取。

❹ 「水」，萃編作「木」，非。萃校：「碑作『若水嘉祥』。」

❺ 疎爽：同「疏爽」，疏朗，俊爽。金石文字辨異養：「奭，即『爽』。」東魏義橋石像碑陰題名有「馮元奭」。

❻ 竦：同「涖」，涖臨之義。說文繫傳立部：「竦，臨也。从立，隶聲。臣鍇曰：春秋左傳『如齊竦盟』。今俗作『涖』，借也。」㫺：「㫺」的簡筆俗字，通作「晉」。

❼ 埠：即「埠」，通作「阜」。

❽ 山左金石志：「孔廟之升祔十哲，及十哲之有素像皆自仲琁始。又，聖像衹進儒冠，諸徒皆青衿青領，皆學者所宜知也。」授堂金石跋卷二：「水經注：魏黃初元年，文帝令郡國修起孔子舊廟，廟有夫子像，列二弟子執卷侍立，是廟制久以弟子配矣。然十哲之侍，後世蓋沿於此。」平津讀碑記卷二：「晉書石崇傳書與王敦入太學，見顏回、原憲之象。洛陽伽藍記國子學堂內有孔丘像，顏淵問仁、子路問政在側。」

❾ 㕧：「笑」的異體，字又作「咲」。

❿ 咨：通「茲」，此也。孔羨碑：「咨可謂命世大聖。」用法同。

⓫ 譩：金石文字辨異御：「譩，即「庶」字。」希冀，希望。

⓬ 祖習堯舜：「習」一般作「述」。祖述，倣法。獻：通「憲」，憲章，亦倣法、遵從之義。潛研堂跋尾：「「述」之爲「習」，「憲」之爲「獻」，皆異文。」

⓭ 潭：通「覃」，延。化覃，教化延及。

⓮ 槫：又作「溥」，通「普」，遍也。

⓯ 良：通「梁」。金石文字記卷二：「引禮記「梁木其摧」，作「良木」，尤誤。」

⓰ 西：「栖」的古字。萃編：「西，即「栖」字。」

⓱ 「良」，萃編作「東」，誤。

⓲ 萃編作「長流□綦軍林寧」，非。萃校：「「長流□綦軍林寧」，振玉案：碑作「長流綦軍□叔寧」。」

⓳ 虎：即「虎」，萃編作「父」，非。萃校：「碑作「□父令朱㮣虎」。」

⓴ 孝：同「孝」。郡孝、省事，均地方下級官吏。山左金石志：「碑陰列銜中有稱「泰山郡孝」及「魯郡省事」，皆史書所略。」

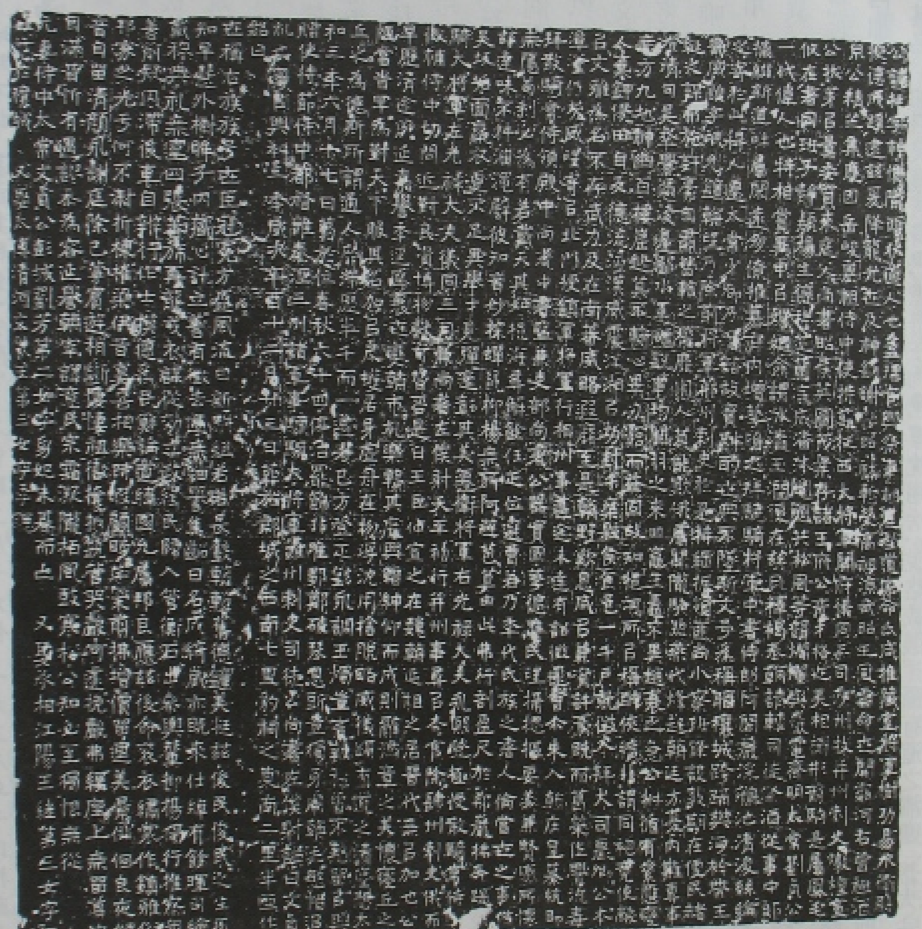
㉑ 德：即「德」。該字右下泐。萃校「「祭酒從事史禮當德」，振玉案：「當德」，碑作「當徒」」，以爲「徒」字，備參。

㉒ 憧：通「幢」。萃編：「憧主，當即「幢主」。」

㉓ 萃編：「碑側一行，書體頗與碑文不類，且碑陽年月下盡有餘石，何以書人題名碑側？恐後人妄增。」

〇九五二　李挺墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十二月二十三日



津讀碑記卷二：「晉書石崇傳嘗與王敦入大學，見顔回、原憲之象。洛陽伽藍記國子學堂内有孔丘像，顔淵問仁、子路問政在側。」

㉓ 萃編：「碑側一行，書體頗與碑文不類，且碑陽年月下畫有餘石，何以書人題名碑側？恐後人妄增。」

河南洛陽出土，具體時間、地點不詳，墓誌集釋作「安陽」。石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高八六厘米，寬八五厘米（鴛鴦七誌齋藏石謂「高、寬均五八厘米」，恐誤），正書，含隸意，有縱橫界格。誌蓋闕。誌主事迹附魏書李寶傳、北史序傳。

碑文

公諱挺，字神儁❶，隴西狄道人也。蓋理官興祭，事祖庭堅❷；道家命氏，咸推藏室❸。將軍樹功易水，衛尉/擬德成蹊❹。逮兹爰降，龍光世及，神鉤謝社，昭社慙榮。高祖涼武昭王❺，風雲命世，開霸河右。曾祖酒/泉公❻，精芒集慶，因岳峻基。祖侍中、使持節、征西大將軍、開府儀同三司、沙州牧、并州刺史、燉煌宣/公，拔茅呂彙❼，委質來庭。父尚書昭侯❽，英圖茂業，存諸王府。

公奇才格世，美相樹形，龍駒是屬，鳳毛/攸在。書同班子，靜類楊生，德穆芷蘭，言成潘沐。飃飃共松風等韻，爛爛與巖電齊明。太常劉貞公❾，/一代偉人也，特相賞異，申呂婚姻。僉謂冰清玉潤，復在兹耳。釋褐奉朝請，轉司徒祭酒、從事中郎。/摛綴新道，吐屬閑遠。朋僚推慕，府內增華。頃之，拜驍騎將軍、中書侍郎。阿閣巖深，鳷池清浚，絲綸/之寄，於此得人。還太常少卿。乃疇諮故實，斟酌世典，不墜斯文，号爲稱職。穰城跨躡樊沔，衿帶王/畿，威敵字氓，允鐘朝望。乃除前將軍、荊州刺史。於是持繦振領❿，匪尚小察；班條設教，期在便民。赭/綖之謀弗施，紆豪自肅；簪韜之權靡用，人莫能欺。俄屬關隴駱然⓫，燕代烽起。朝廷方憂內難，專事/澄清，句吳伞釁⓬，憑凌邊鄙。水軍驅銳，事均關羽之來；旧黿生蠹⓭，不異趙衰之急⓮。公拊循有㮚⓯，應變/無方，九地神幽，百樓崫起⓰，莫不輸心畢力，窮而益固。故知挹河所呂稱醉，俠纊非謂同袍⓱。竟使敵/人棄鉀⓲，侵田自反。德流沔漢，威震江湘。呂功封千乘縣侯，食邑一千戶。就徵入拜大司農卿。公本/呂文雅為名，不存武力，及在南蕃，威略遐靡。至是朝野歎息，咸呂兼資許焉⓳。既而葛榮作釁，流毒/漳滏。仍勢威望，寄呂北門。授鎮軍將軍，行相州事。遵途未達，有詔徵還。會尒朱入朝⓴，庄皇纂統㉑，即/拜散騎常侍、領殿中尚書、中書監，兼吏部尚書。公器實國華，德唯民望；攝揔樞要㉒，義兼賢感；所懷/無隱，苟利必為，有若戴天，其如挹海。尋解餘任，正位選曹。若乃季代氏族之書㉓，人倫當世之事，猶/茲達味，不舛淄澠㉔。譬彼知音，妙探蟬鼠，抑揚無所阿避，苞苴由此弗行。剖盈尺於荊巖，拂奔踶□/吳阪㉕。垢面羸衣，更不足異。舉才見彈，適彰其美。遷衛將軍、右光祿大夫。永熙登極，授散騎常侍、驃/騎大將軍、左光祿大夫、儀同三司，兼尚書左僕射。天平初，行并州事。尋呂本官除肆州刺史。俄而/徵補侍中。切問近對，良資博物，獻可替否，是曰王臣。仲宣之在魏朝，延祖之居晉代㉖，無呂加也。公/早歷清途，夙延嘉譽。季遐盛衰，世變朝市，礼樂繫其廢興，縉紳仰而成則，辭豫章之美，懷寢丘之/陋㉗。當旹罕為對，天下服其名。加呂尺蠖居身㉘，虛舟在物㉙，浮沈用捨，脫略威儀。躡有道之清塵，想太/丘之為德㉚，斯所謂通人靡滯，歷半千而一遇者已。

方登正鉉㉛，永調玉燭㉜，豈言報施，曾不憖留。呂興/和三季，六月十七日薨於位㉝，春秋六十四。停沽罷飾，非唯鄙鄭；破琴息斵㉞，……司徒公、尚書左僕射，謚曰文貞，/礼也。粵呂

豈獨牙周。朝廷愍惜，追/贈使持節、侍中、都督雍秦涇三州諸軍事、驃騎大將軍、雍州刺史、司徒公、尚書左僕射，謚曰文貞，/礼也。粵吕興和三季，歲次辛酉，十二月廿三日葬於鄴城之西南七里，豹祠之東南二里半。迺作/銘曰：/

世稱右族，族号世臣。冠冕方盛，風流日新。騈組若若，長轂轔轔。舊德鐘美，挺茲俊民。俊民之生，夙/知早慧。外樹眸子，內藏心計。立善有徵，去過無細。譽集韶日，名成綺歲。亦既來仕，綽有餘暉。司綸/載穆，典礼無違。四張蕃旆，再襲戎衣。謀從効立，政緝民歸。入管衡石，出參輿輦。抑揚獨行，推察衆/善。前疑冈滯[35]，後車自辨。行作士摸，德爲民鮮。論道緯國，允屬邦良，應茲後命，袞衣繡裳。作鎮雅俗，/邦家之光。亏何不淑，折棟摧梁。伊昔宴喜，相樂時暇；顧眄生榮，剪拂增價。留連美景，徘徊良夜。好/音自留，清顏永謝。庭除已蔓，賔遊稍斷。悽悽祖徹，掩抑鐃管。哭聲何遽，挽聲弗緩。座上無留，尊中/自滿。昔忻有遇，謬忝為容；延譽朝宰，譯意民宗。霜凝隴栢，風鼓寒松。公知必至，獨恨無從。/

元妻，侍中、太常文貞公、彭城劉芳第二女，字幼妃，未朞而亡。又娶承相江陽王继第三女[36]，字阿/妙，薨於穰城。又娶太傅清河文獻王第三女，字季聰。/

（墓誌集釋圖五九二；北圖拓本匯編六冊八六頁；鴛鴦七誌齋藏石一五〇頁；墓誌彙編三五〇頁）

注釋

① 據魏書李寶傳，李挺名神儁，以字爲名，不當。北史名、字並出，不誤。又稱「小名提」，蓋「提」與「挺」雙聲，或文字通用。

② 「祖」下一字泐，墓誌彙編作「老」，頗疑。諦視之，當是「庭」字，通常作「庭」。「庭堅」，古代相傳高陽氏有八個才德兼備的人，庭堅爲其中之一。參左傳文公十八年。

③ 舊傳老子曾任守藏史。老子姓李，故稱。李姓以老子爲氏族之源。

④ 衛尉：指李廣。史記李將軍列傳：「桃李不言，下自成蹊。」此舉李廣爲遠祖，乃自高門第。

⑤ 武昭王：指西涼主李暠。魏書李寶傳謂寶「私署涼王暠之孫也」。

⑥ 酒泉公：謂酒泉太守李翻。魏書李寶傳「（寶）父翻，字士舉，小字武彊。私署驍騎將軍，祁連、酒泉、晉昌郡太守」。

⑦ 燉煌宣公：李寶歸魏，封敦煌公，卒謚宣。彙：字書不載，墓誌彙編釋作「彙」。今疑是「揮」的俗字。待攷。

⑧ 昭侯：李寶第四子李佐，字季翼，有文武才幹，卒謚莊。不載昭侯之封。

⑨ 劉貞公：太常劉芳，因賞識李挺才學，以次女許配李挺，未期而卒。

⑩ 綗：同「綱」，網的大繩。比喻國家大政。

⑪ 騄：應是「騷」的俗訛字。騷然，擾亂貌。

⑫ 㚔：通作「幸」。舋：即「釁」字。下同。幸舋，謂挑起禍端。

⑬ 旧：「舊」的簡體字。

⑭ 此數語指與南朝梁將曹敬宗相拒事，李挺實有守城之功。參魏書本傳。

⑮ 拊：通「撫」。撫循，安撫，存恤。墨子尚同中：「助之言談者衆，則其德音之所撫循者博矣。」縤：同「素」。

⑯ 百樓：百丈之樓，瞭望敵情的高樓。三國志魏志公孫瓚傳：「兵法，百

樓不攻。」此以百樓象徵戰爭，戰事。崫：同「崛」。

⑰ 佽：通「挾」。挾纊，披着綿衣。也比喻受人撫慰而感到溫暖。語出左傳宣公十二年：「王巡三軍，拊而勉之，三軍之士皆如挾纊。」杜預注：「纊，綿也。言說以忘寒。」同袍：語出詩經秦風無衣：「豈曰無衣，與子同袍。王於興師，修我戈矛，與子同仇。」謂將士互勉，同仇敵愾。

⑱ 鉀：鎧甲之「甲」的後出專字，惜未通行。

⑲ 兼資：謂資兼文武，爲略縮詞。

⑳ 介朱：指尒朱榮。武泰元年，孝明帝被害，立幼主，胡太后專權。尒朱榮起兵南渡黃河，逼向京城，殺靈太后及幼主，並殺朝臣千餘人。

㉑ 荘：「莊」的俗字。莊皇，孝莊帝。簒：同「纂」。纂統，繼承帝位。武泰元年，孝莊帝之子元子攸即帝位。

㉒ 摠：「揔」的俗字，通作「總」。摳：「樞」的俗訛字。碑刻「木」部與「扌」部常相混。樞要，中央要害部門。

㉓ 「季」，墓誌彙編作「季」，誤。

㉔ 澠：同「澠」。淄澠，淄水和澠水。相傳二水味各不同。呂氏春秋精諭：「白公曰：『若以水投水，奚若？』孔子曰：『淄、澠之合者，易牙嘗而知之。』」後比喻性質截然不同的兩種事物。不舛淄澠，謂嚴格分清好壞、忠奸，賢愚等。舛，乖違。

㉕ 踶：同「蹄」。「踶」下一字泐，據文義當是「於」字。

㉖ 「延」，墓誌彙編作「廷」，誤。延祖，即嵇紹，字延祖，嵇康之子，爲人孝謹忠直，有德行。參晉書忠義傳嵇紹。

㉗ 寑：「寢」的俗字。寢丘，古地名，在今河南固始、沈丘二縣之間，土地貧瘠。呂氏春秋異寶：「孫叔敖疾，將死，戒其子曰：『王數封我矣，吾不受也。爲我死，王則封汝，必受無利地。楚越之間，有寢之丘者，此其地不利，而名甚惡。荊人畏鬼而越人信禨，可長有者其唯此也。』」誌用其典，謂李挺廉而不貪。

㉘ 尺蠖：蟲名，曲身而行。此謂立身處世能屈能伸。

㉙ 虗：同「虛」。虛舟，無人駕御的船，任其漂流，比喻胸懷澹泊曠達，順其自然。語出莊子山木：「方舟而濟於河，有虛船來觸舟，雖有惼心之人，不怒。」

㉚ 太丘：謂陳太丘。東漢節義之士。世說新語德行載其事。

㉛ 正鉉：謂三公宰輔之位。李挺以肆州刺史入爲侍中，將得大用，故有此語。

㉜ 調玉燭：指爲國施政，使天下和暢，盛世太平。尸子卷上：「四氣和，正光照，此之謂玉燭。」爾雅釋天：「四時和，謂之玉燭。」

㉝ 魏書本傳謂卒於興和二年，與誌不合，當以誌正史。

㉞ 斵：「斲」的俗字，擊也。

㉟ 冈：「罔」的俗字，無，莫。

㊱ 承：通「丞」。元繼封江陽王。

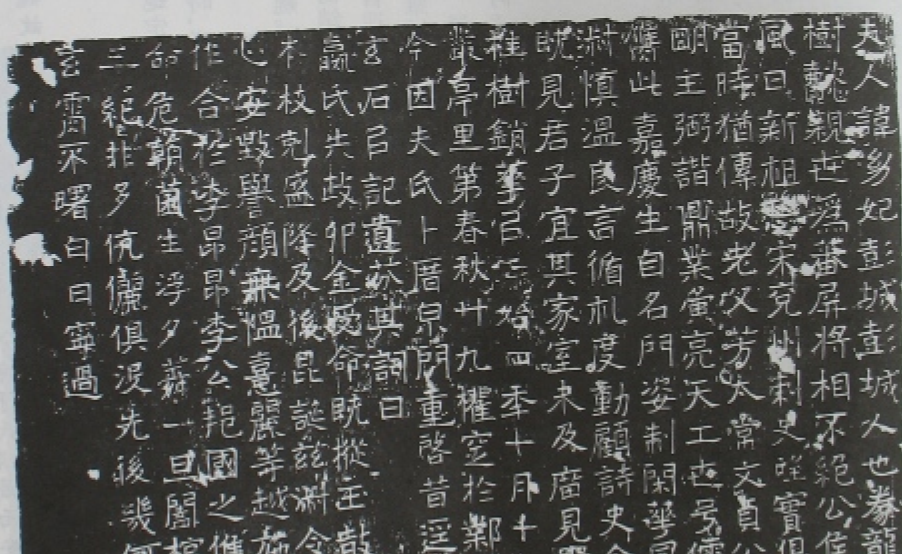
〇九五三　李挺妻劉幼妃墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十二月二十三日

〇九五三　李挺妻劉幼妃墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十二月二十三日





河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。誌石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高四八厘米，寬四七厘米，正書，含隸書筆意，有縱橫界格。誌蓋呈覆斗形，題「魏故司徒千乘李公命婦彭城劉夫人誌」，陽文篆書，左右各有一鐵環。

碑文

夫人諱幼妃，彭城彭城人也。豢龍系緒❶，斬虵定業❷。廣/樹懿親，世爲蕃屏。將相不絕，公侯相繼。踵武唯舊，清/風日新。祖□❸，宋兗州刺史，望實俱美❹，威惠剋宣。見重/當時，猶傳故老。父芳，太常、文貞公❺，碩學博通，受遇/朙主。弼諧鼎業，賚亮天工。世号儒宗，時稱摸楷。

夫人/膺此嘉慶，生自名門。姿制閑萇，風神柔婉。謙恭敏惠，/淑慎溫良。言循礼度，動顧詩史。令儀令色，如山如河。/既見君子，宜其家室。未及廥見❻，嚴霜夏霣。叢蘭敗茂，/桂樹銷萇。㠯正始四季，十月十七日，卒於彭城都鄉/叢亭里第，春秋廿九。權窆於鄴西豹祠東南二里半❼。/今因夫氏卜厝，宗門重啓❽。昔逕合巹，將從同穴。敬鐫/玄石，㠯記遺芬。其詞曰：/嬴氏失政，卯金受命❾。既摐玉鼓，且握金鏡。維城載美，/本枝剋盛。降及後昆，誕茲淑令。淑令伊何，幽閑容止。/心安毀譽，顏無愠意。麗等越施，望冠宋子。亦既有行，/作合於李。昂昂李公，挹國之儁。羔鴈既陳，塤箎合韻。/命危朝菌，生浮夕蕣。一旦闔棺，空懷留殯。二儀幹運，/三紀非多。伉儷俱沒，先後幾何？祔合有典，徙窆嚴阿❿。/玄霄不曙⓫，白日寧過。/

（鴛鴦七誌齋藏石一五一頁）

注釋

❶ 劉累出御龍氏，見左傳襄公二十四年「在夏爲御龍氏」。杜預注：「謂劉累也。」孔疏：「昭二十九年傳曰：『陶唐氏既衰，其後有劉累，學擾龍於豢龍氏，以事孔甲，夏后嘉之，賜氏曰御龍。』」此謂豢龍氏。

❷ 此謂劉邦斬蛇起義，建立帝業。誌主姓劉，故推其爲遠祖。

❸ 「祖」下一字泐，上半存殘劃，下半「心」清楚，疑是「懋」字。

❹ 望實：聲望與實績。

❺ 魏書劉芳傳：「劉芳，字伯文，彭城人也。漢楚元王之後也。」其母子入梁鄒城，慕容白曜南討，梁鄒降，芳遂北徙。卒贈鎮東將軍、徐州刺史，謚文貞。

❻ 廥：同「廟」。禮記曾子問：「三月而廟見，稱來婦也。」孔疏：「舅姑亡者，婦入三月之後，而於廟中以禮見於舅姑。」此謂劉氏嫁入李家，不久即亡。李挺墓誌：「元妻，侍中、太常文貞公彭城劉芳第二女，字幼妃，未春而亡。」

❼ 權：「權」的俗訛字。

❽ 原刻有卒日，無遷葬日。以與丈夫李挺合葬，據李挺墓誌推定製此誌石時間。

❾ 卯金：析「劉」字爲「卯金刀」，又省作「卯金」，指劉姓。

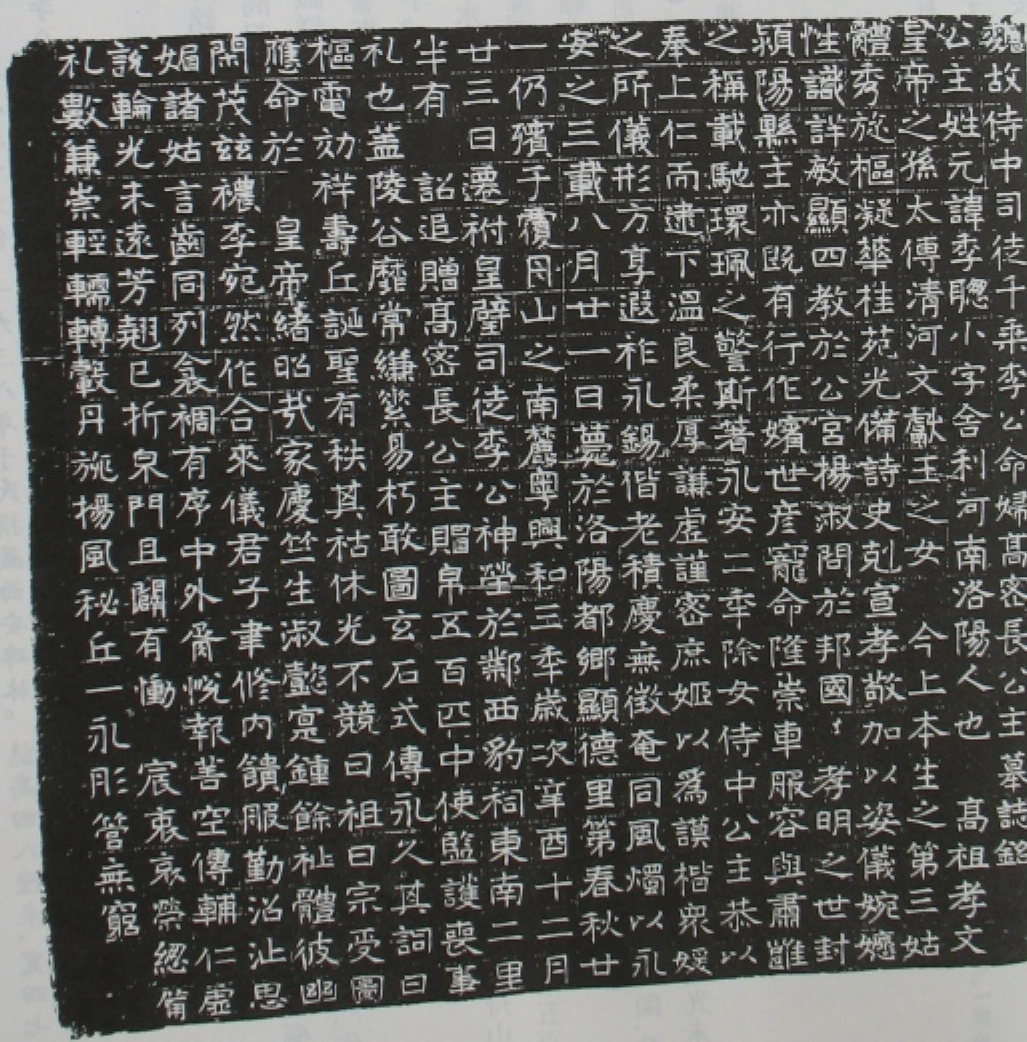
❿ 嚴：假借爲「巖」。巖阿，山阿。

⓫ 玄霄：指墳墓，以其如漆黑夜空，故稱。

〇九五四　李挺妻元季聰墓誌

東魏興和三年（公元五四一年）十二月二十三日





河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。誌石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高四八厘米，寬四七厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋呈覆斗形，題『魏故司徒千乘李公命婦高密長公主銘』，陽文篆書，左右各有一鐵環。

碑文

魏故侍中、司徒、千乘李公命婦高密長公主墓誌銘❶。/

公主姓元，諱季聰，小字舍利，河南洛陽人也。高祖孝文/皇帝之孫，太傅、清河文獻王之女❷，今上本生之第三姑。/體秀旋樞，凝華桂苑。光備詩史，匑宣孝敬。加以姿儀婉嫕❸，/性識詳敏，顯四教於公宮，揚淑問於邦國。孝明之世，封/潁陽縣主。亦既有行，作嬪世彦。寵命隆崇，車服容與。肅雝/之稱載馳，環珮之響斯著。

永安二季，除女侍中。公主恭以/奉上，仁而逮下。溫良柔厚，謙虛謹密。庶姬以爲謨楷❹，衆媛/之所儀形。方享遐祚，永錫偕老。積慶無徵，奄同風燭。以永/安之三載，八月廿一日，薨於洛陽都鄉顯德里第。春秋廿/一，仍殯于覆舟山之南麓。粵興和三季，歲次辛酉，十二月/廿三日遷祔皇壁司徒李公神塋，於鄴西豹祠東南二里/半❺。有詔，追贈高密長公主。賵帛五百匹。中使監護喪事，/礼也。蓋陵谷靡常，縑鏤易朽❻，敢圖玄石，式傳永久。其詞曰：/

樞電効祥，壽丘誕聖。有秩其祜，休光不競。曰祖曰宗，受圖/應命。於皇帝緒，昭哉家慶。笁生淑懿❼，寔鍾餘祉。體彼幽/閑，茂兹禯李❽。宛然作合，來儀君子。聿修內饋，服勤沼沚❾。思/媚諸姑，言齒同列。衾裯有序，中外胥悅。報苦空傳，輔仁虛/說。輪光未遠，芳翹已折❿。泉門且闢，有慟宸衷。哀榮總備，/礼數兼崇。輕轜轉轂，丹旐揚風。秘丘一永，彤管無窮⓫。/

（鴛鴦七誌齋藏石一五二頁）

注釋

❶ 千乘：縣名。魏書李寶傳附李挺，『追論固守荆州之功，封千乘縣開國侯』。元季聰是李挺繼室。李挺墓誌：『元妻，侍中、太常文貞公彭城劉芳第二女，字幼妃，未朞而亡。又娶承相江陽王繼第三女，字阿妙，薨於穰城。又娶太傅清河文獻王第三女，字季聰。』

❷ 元懌，字宣仁，太和二十一年封清河王，掌握朝政，有政聲。受元叉誣陷，被害。元懌官太尉，謚曰文獻。

❸ 嫕：即『嫕』字，柔順，和善。又同『瘱』。說文疒部：『瘱，靜也。』婉嫕，溫順沈靜。

❹ 謨楷：即『楧楷』，倒其序爲『楷楧』。謨，通『楧』。

❺ 元季聰於永安三年卒，停柩待葬於覆舟山之南麓。李挺於興和三年六

月十七日卒，十二月合葬於鄴西豹祠，時已相距十一年。

❾ 此指元季聰任女侍中，服職內廷之事。

❿ 芳翹：女子中的出色人才。

月十七日卒，十二月合葬於鄴西豹祠，時已相距十一年。

❻ 紊：即「素」字。縑素，古用以爲書寫材料。

❼ 竺：當通「篤」，二字均以「竹」爲聲符，古同音。

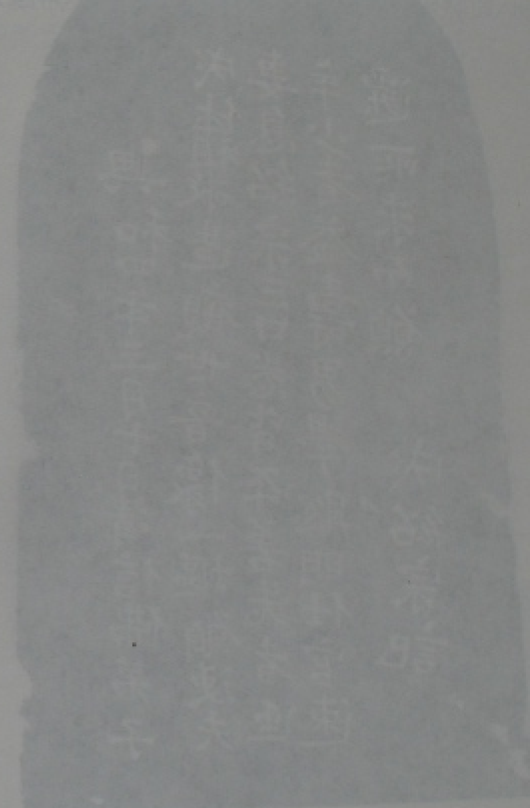
❽ 玆：本義爲黑色，後與「茲」字相混，代詞，此也。

❾ 此指元季聰任女侍中，服職內廷之事。

❿ 芳翹：女子中的出色人才。

⓫ 彤：當作「彤」字，六朝碑刻常混作「彤」。彤管，指筆。



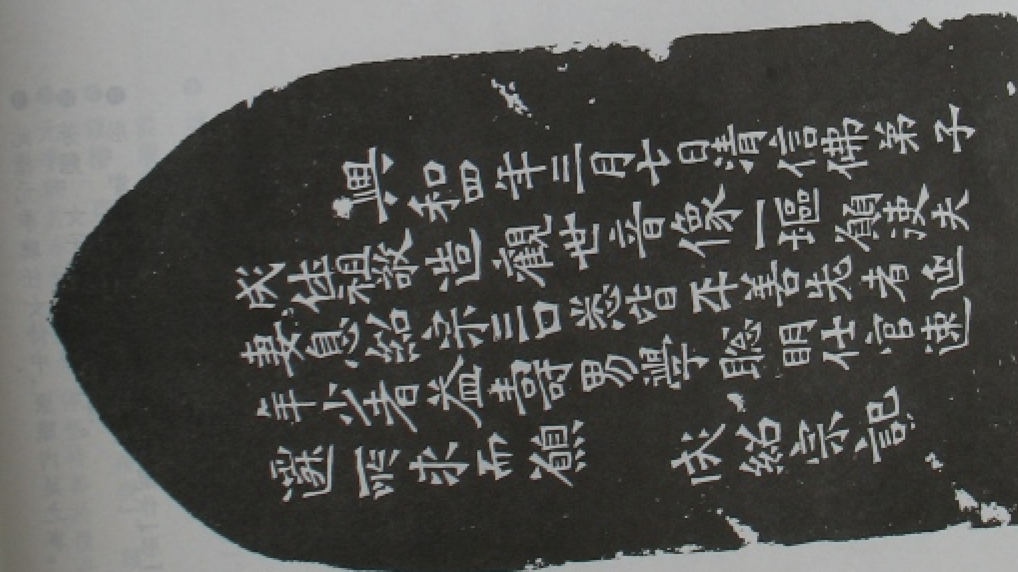


〇九五四　李挺妻元季聰墓誌

○九五五　成休祖造像記

東魏興和四年（公元五四二年）三月七日





石出土時間、地點不詳。兩面刻，正面爲一佛像，像左右童子各一，背面爲記。石高三一厘米，寬一七厘米，成紹宗撰文，正書。

碑文

興和四年，三月七日，清信佛弟子/成休祖敬造觀世音像一堛❶，願使夫/妻、息紹宗三口，悉皆平善，先者延/年❷，少者益壽。男學聰明，仕官速/遷，所求而願❸。

成紹宗記。/

（北圖拓本匯編六冊八七頁）

注釋

❶体：同「休」。

❷善：同「善」。平善，平安而美好。先：「老」的俗字。

❸官：當是「宦」字，仕宦爲常語，二字形近相混。而：如。

〇九五六　靜悲造像記

東魏興和四年（公元五四二年）六月八日





石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。石高二六厘米，寬一四厘米，側寬八厘米，像座背面及兩側刻記及題名。造像者爲「靜悲」。北圖拓本匯編題爲「敬悲」，非。

碑文

興和四年／，六月八日，佛弟／子靜悲，敬造／觀音像一軀，／上為皇帝陛／下，後為師僧／父母，及自己／身居峇內外❶，／後為法界群／生❷，有形之類，／皆同此福。／

比丘尼靜悲❸。／

（北圖拓本匯編六冊八八頁）

注释

❶「居」字下有「山」、「夻」二形，但字書不載「夻」字。疑爲一字，作「峇」，即「巻」的俗字。「居巻」造像記習見。

❷「法」下一字微泐，應是「界」字。法界，佛教語，指各種事物的現象和本質。群生：世間所有生物。語本出莊子在宥：「今我願合六氣之精，以育群生。」後用爲佛教語，謂衆生。

❸此行字在底座一側。正面底座還有字三行，已泐蝕不可辨。

○九五七　菀貴妻尉氏造像記

東魏興和四年（公元五四二年）九月十一日



石出土時間、地點不詳。高三七厘米，寬二三厘米，造像記刻於底座，正書。

碑文

興和四年九/月十一日，清信/士菀貴妻/尉❶，為亡息先/庯敬造弥勒/像一區❷，願亡息/生ゝ世ゝ，恒為/眷属，国兹福/祐，一切誠佛❸，/願ゝ從心。/

（北圖拓本匯編六冊八九頁）

注釋

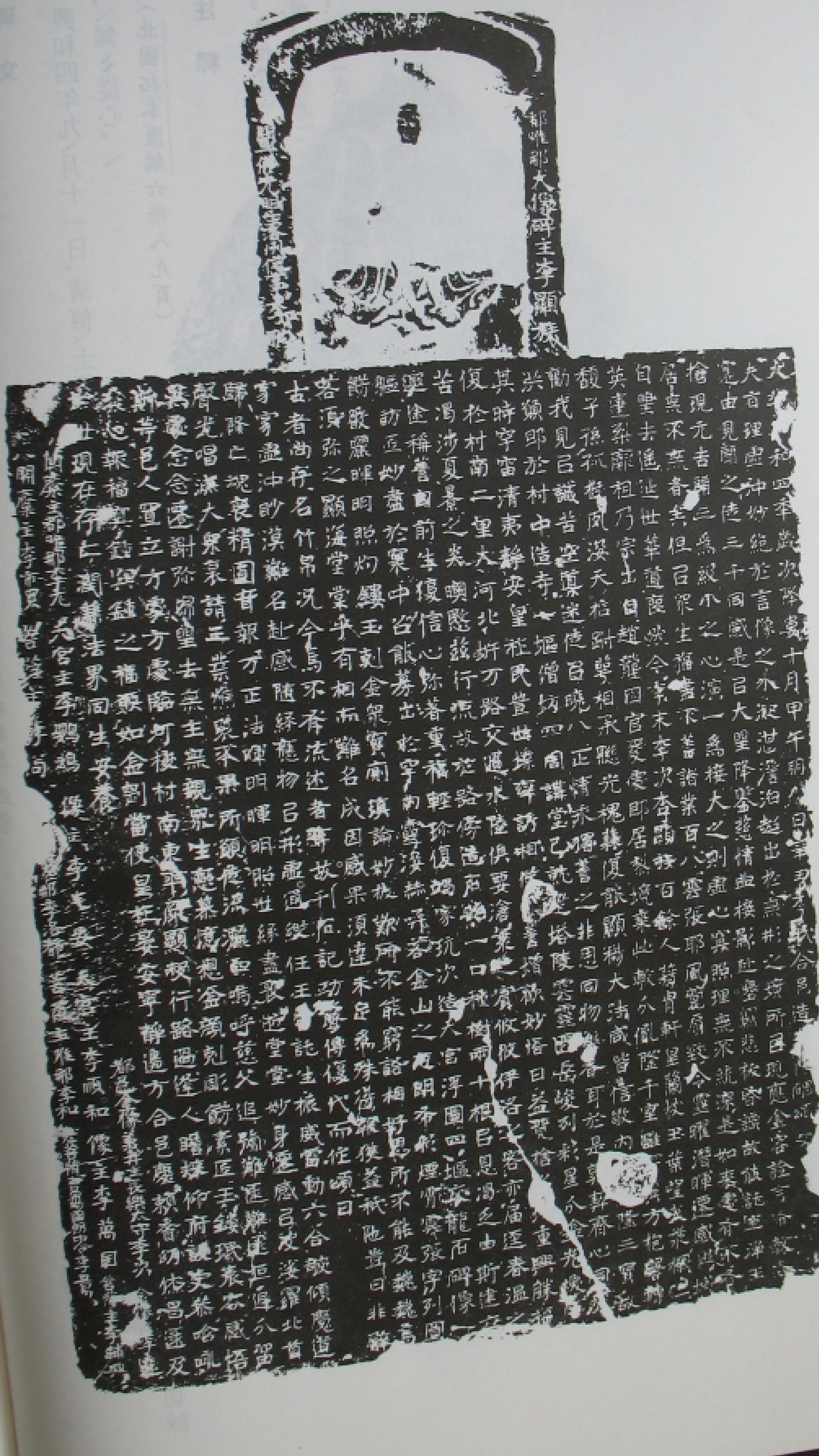
❶菀：通作「苑」。妻：「妻」的俗字。

❷先庯：即「老虎」。以「老虎」命名，亦甚怪異。

❸誠：當通「成」。「一切成佛」爲造像記常語。

〇九五八　李顯族造像碑

東魏興和四年（公元五四二年）十月八日



石刻在河北省正定縣。清光緒年間於滑縣城北康李村出土，後移置城内第一高小。拓片高八四厘米，寬六七厘米，額高二九厘米，寬二六厘米，中間刻佛像，左右題刻「都唯那大像碑主李顯族，開二佛光明主洛州從事李翊」，均正書而帶隸筆。碑之兩側及碑陰題名，因不見拓本，不錄，可參重修滑縣志金石。

碑文

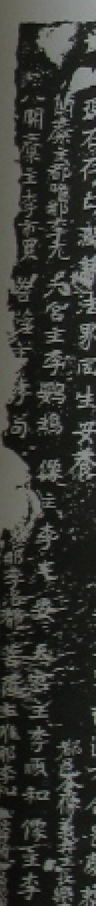
大魏興和四季，歲次降婁，十月甲午朔，八日辛丑，李氏合邑造此像碑頌文[1]。／

夫旨理虛沖，妙絕於言像之外；凝湛澹泊，超出於無形之境。所𠂢現應金容，詮言布教者[2]，／寔由見聞之徒，三千同感。是𠂢大聖降鑒[3]，慈情曲接[4]。影赴塵羈[5]，悲拔昏識。故能託迹浄王[6]，／搶現元吉。開三爲級小之心，演一爲接大之則[7]。虛心冥照，理無不統。深是如来，處有不有，／居無不無者矣。但𠂢衆生福盡，不著諸業。百八雲張，耶風競扇[8]。致令靈曜潜暉，遷感異域。／

自聖去遙延，世華道亡。然今季末，李次、李顯族百餘人，藉胄軒皇[9]，蘭枝玉葉。望芺㮚樹[10]，仁／英逮裂[11]。庳祖乃宗，出自趙郡。因官爰處，即居梨境。乘此數分，僶隆千室[12]。雖［寄］異方，抱馨轉／馥。子孫孤挺，夙姿天哲。跗萼相承[13]，聡光槐蘇[14]。復能顯揚大法，咸皆信敬。内□□隆三寶，故／勸我見𠂢識苦空。㶚迷徒𠂢曉八正[15]，情汞獨著之非[16]，思同物樂者耳。

於是敦𢍏齊心，同發／洪願。即於村中造寺一堰，僧坊四周，講堂已就。建塔陵雲，靈圖岳峻。列彩星分，金光煥□。／其時穿窗清夷，靜安皇祚[17]。民豊世𤨕[18]，欒誘相從[19]。□菩增歡，妙悟日益。覓捨□□[20]，重興勝福。／復於村南二里，大河北岍[21]，万路交過[22]，水陸俱要。滄㮚之賓攸攸，伊洛之客亦届。迳春溫之／苦渴，涉夏暑之炎暵[23]。愍兹行流[24]，故於路傍造石［井］一口，種樹兩十根[25]，𠂢息渴乏。由斯建立，／遐途稱菩[26]。因前生復，信心弥著，重福輕珍，復竭家玩，次造天宮浮圖四堰[27]，交能石碑像一／軀。訪匠妙盡於寰中，召能募出於宇内。靈姿赫奕，若金山之夜朗。布彩煙霄，雲張字列，圖／餝嚴麗，暉明照灼。鏤玉剋金，衆寳廁瑱[28]。論妙拔歎[29]，所不能窮。語相好思，所不能及。魏魏焉／若須弥之顯海，堂堂乎有相而難名。成因感果，須達未足爲殊；得報獲益，秖陁豈曰非譬[30]。／古者尚存名竹帛，况今焉不有流述者乎[31]！故刊石記功，歷傳復代[32]，而作頌曰：／

寂寂虛沖，眇漠難名。赴感随緣，應物𠂢形。虛通縱任[33]，王□託生。振威雷動，六合皷傾[34]。魔道／歸降，亡魂喪精。圓音報万[35]，正法暉明[36]。暉明照世，緣盡喪逝。堂堂妙身，遷感𠂢［決］。娑羅北首，／聲光唱滅。大衆哀請，三禁燋裂[37]。不果所傾，徒流灑血。嗚呼慈父，追號難逮。難逮叵追，分留／焉處。念念遷謝，弥歸聖去。無主無親，衆生戀慕。憶想金顔，剋彫餝素。匠玉鏤珉，表容感悟。／斯等邑人[38]，置立方處。方處臨河，據村南東，平原顯敞[39]，行路過逢。人瞻抺仰，府［護］安恭[40]。唅咏／發心，報福冥鍾。冥鍾之福，穎如金剄。當使皇祚晏安，寧靜邊方。合邑慶賴，耆幼休昌。逯及／七世，現在存亡。潤兼法界，同生安養。



都邑金像義井主長樂太守李次，金像主李逵，／八開齋主都唯那李元，天宮主李鸚鵡，像主李夷安㊶，天宮主李順和，像主李萬国，菩薩主李輔興，／八開齋主李市買，菩薩主李苟，「都」唯那李洛都㊷，菩薩主唯那李和㊸，老菩薩主昌陽國郎中令李景。／

（北圖拓本匯編六册九〇頁；重修滑縣志金石）

注釋

❶降婁：星次名，十二星次之一，與十二辰相配爲戌。此爲壬戌年。「此」，重修滑縣志闕。

❷詮：解釋義理。重修滑縣志作「詺」，誤。

❸聖：應是「聖」的俗字。下同。

❹慈情：猶慈心，慈悲之心。「虫」字字書不載，重修滑縣志作「曲」，備參。

❺塵羈：謂世俗社會的羈絆、束縛。陶淵明飲酒詩之八：「吾生夢幻間，何事紲塵羈。」

❻浄王：疑當作「浄土」，佛所居住的無塵世汙染的清浄世界。原刻形近而誤。

❼我國佛教天台宗之判釋，權爲方便，實爲真實，開方便而顯真實是法華經的主旨。開方便，指四十餘年之方便説，開示此爲方便，不開爲閉方便門。若知方便之爲方便，則真實之爲真實自顯，即法華經稱「開方便門，示真實相」。於經文則二十八品之前十四品稱開三顯一之説，後十四品爲開近顯遠之説。開三顯一，就教法而言；開近顯遠，就佛身而言。即前開三乘教之方便，而顯一乘教的真實。後開垂迹之近佛，而顯本地之遠佛，總歸於開權顯實而已。演：演繹而使之顯。

❽耶風：即「邪風」，邪惡之風。耶，通「邪」。竟：即「競」字。

❾藉：通「籍」。籍冑，謂世系出生。

❿美：疑是「美」字。氯：同「海」。

⓫達梨：同「建列」。封其列位。

⓬胤：同「胤」，後代。胤隆，後代興隆。

⓭「附」，重修滑縣志作「附」，非。附蕚，比喻世代宗族。

⓮蕀：同「棘」。棘、槐，指三公九卿。

⓯渠：同「導」，引導，誘導。八正：佛教謂修習聖道的八種基本法門，即正見，正思維，正語，正業，正命，正精進，正念，正定。參見八正道經。

⓰乖：當是「乖」字，違背。「乖」與「同」反義對舉。

⓱清夷：即清平，天下太平。夷，平。靜：通「靖」。靖安，同義連文，安定之義。

⓲墣：當是「樸」的俗字，謂純樸。

⓳舉：同「率」。率誘，同義連文，勸導，誘導，勉勵。

⓴「捨」下二字泐，上字存右上一角，下字存左下一角，諦視筆迹，疑是「家珍」二字。

㉑復：同「復」。下同。圻：「岸」的俗字。

㉒交過：猶「交通」，交錯通達。謝靈運撰征賦：「平原遠兮路交過。」「過」，重修滑縣志作「通」，義是而字誤。

㉓㬎：似「暑」的加形字，「小」當是「灬」之訛省。與上句「逼」對舉成文。噢：「燠」的異體字。炎噢，炎熱。

㉔慜：通「閔」，同情。行流：過往行人。

㉕兩十：疑當是「兩千」。「十」與「千」形近，易訛。備參。

㉖退途：遠方。重修滑縣志作「退邇」，遠近也，義勝但原拓清楚，作「途」。或是原刻誤「迩」爲「途」，備參。

㉗天官浮圖：即天宮塔。魏書釋老志載：二儀之間有三十六天，中有三

㉘正法：釋迦牟尼所説的佛法，以區别於外道、左道。雜阿含經卷二四：

四品爲開近顯遠之說。開三顯一，就教法而言；開近顯遠，就佛身而言。即前開三乘教之方便，而顯一乘教的真實。後開垂迹之近佛，而顯本地之遠佛，總歸於開權顯實而已。演：演繹而使之顯。

❽ 耶風：即「邪風」，邪惡之風。耶，通「邪」。競：即「競」字。

❾ 藉：通「籍」。籍胄，謂世系出生。

❿ 渼：疑是「美」字。渄：同「海」。

⓫ 建梨：同「建列」。封其列位。

⓬ 胤：同「胤」，後代。胤隆，後代興隆。

……交遞」，交錯通達。謝靈運撰征賦：「平原遠兮路交遞。」「遍」，重修滑縣志作「通」，義是而字誤。

㉓ 暑：似「暑」的加形字，「小」當是「灬」之訛省。與上句「温」對舉成文。暵：「熯」的異體字。炎暵，炎熱。

㉔ 愍：通「閔」，同情。行流：過往行人。

㉕ 兩十：疑當是「兩千」。「十」與「千」形近，易訛。備參。

㉖ 遐途：遠方。重修滑縣志作「遐通」，遠近也，義勝但原拓清楚，作「途」。或是原刻誤「迩」爲「途」，備參。

㉗ 天宮浮圖：即天宮塔。魏書釋老志載：二儀之間有三十六天，中有三

十六宮，宮有一主。其得名或本此。

㉘ 「瑱」，重修滑縣志作「填」，誤。

㉙ 拔歎：發出感歎。重修滑縣志作「扳欲」，誤。

㉚ 獲：即「獲」字。秖陁：即「祇陀」。梵文 jeta 的音譯，意譯爲勝。相傳爲舍衛國波斯匿王太子之名。慧琳一切經音義卷一〇：「正梵音云『誓多』，此譯爲勝。波斯匿王所治城也。太子亦名勝。」

㉛ 「今」，重修滑縣志作「金」，誤。

㉜ 復：當是「後」字。碑刻多作「復」或「後」，而上文「生後」之「後」又作「復」。

㉝ 「虛通」，重修滑縣志作「通虛」，誤倒。

㉞ 六合：天地四方。攲：「攲」的異體字，攲傾，同義連文，傾倒。字彙補：「攲，與『攲』同。」

㉟ 圓音：佛講經說法的聲音。圓，謂佛法的圓滿週密。華嚴經離世間品一：「圓音陀羅尼，解了不思議。」

㊱ 正法：釋迦牟尼所說的佛法，以區別於外道、左道。雜阿含經卷二四：「出興於世，演說正法。」

㊲ 業：同「業」，重修滑縣志作「葉」，誤。三業，佛教指善業、惡業和非善非惡的無記業。大乘義章卷七：「凡夫、二乘及與菩薩，具有三業。」

㊳ 「邑」，重修滑縣志作「異」，誤。

㊴ 䋈：本「敝」的異體。這裏作「敝」。

㊵ 此二句重修滑縣志作「人歸瞻仰，府護吏恭」。「歸瞻」，乃「瞻歸」之誤倒。歸：是「歸」的俗字，取去來爲「歸」，會意。「府」下一字左半是「言」，右半泐，未能定是何字，姑從重修滑縣志作「護」。吏：是「吏」的俗字，六朝碑刻屢見。重修滑縣志作「吏」，誤。

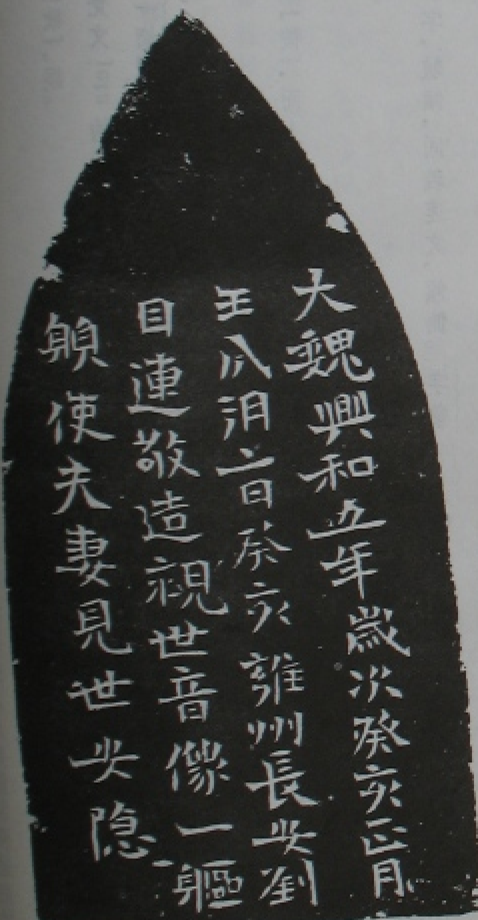
㊶ 「禹」，重修滑縣志作「萬」，非。

㊷ 「唯」上一字泐，應是「都」字。重修滑縣志以爲「唯」上闕三字，非。

㊸ 「菩薩主唯那李和」，重修滑縣志作「菩薩唯那主李和」，誤倒。

〇九五九　劉目連造像記

東魏興和五年（公元五四三年）正月二日





石刻在山東省臨淄縣。諸城李化菖藏，後歸陳介祺。石高一六厘米，寬九厘米，呈穹窿頂。兩面刻，正面刻像，背面刻記，正書。

碑文

大魏興和五年，歲次癸亥，正月／壬戌朔，二日癸亥，雍州長安劉／目連❶，敬造覩世音像一軀❷／，頋使夫妻，見世安隐❸。／

（北圖拓本匯編六冊九一頁）

注釋

❶目連：本佛教人名，又作「目蓮」，摩訶目犍連的省縮，釋迦牟尼十大弟子之一。南北朝時期，取佛經名物詞語爲人名，乃社會風尚，反映出該時期的崇佛思想。

❷覩：「觀」的簡筆俗字。

❸頋：「願」的俗字。六朝碑刻中有多個異體。隐：「隱」的簡體，安也。安隱，平安，安定。

〇九六〇　元悰墓誌

東魏武定元年（公元五四三年）三月十九日



河北省磁縣出土，具體時間不詳，紹興周肇祥舊藏。石高、寬均八七點八厘米，隸書，而兼楷法，是介於隸、楷之間的一種書體。誌蓋闕。誌主魏書卷一九上有傳。

碑文

王諱悰，字魏慶，河南洛陽人。原流浚發[1]，望滄海而稱大；基搆崇高，臨天下以爲小。祖雝州/康王，拂衣獨往，脫屣千乘[2]。父青州穆王[3]，駈車不息，褰帷万里。

公以天地交泰，日月光華，/乃得精靈[4]，以挺英儁。而神寓瓌奇[5]，天姿秀異；體局沉凝，風度閑遠。不待規矩，直置成器；無假/琢磨，自然爲寶。立言必踐，有志無違；德合珪璋，信同符契。乃襲舊爵，爲西河王。設醴待賢，擁/篲趨士。雅有明德，實著高義。河間之好禮不羣，東平之爲善最樂。彼各壹時，豈足多尚。敕爲/中書侍郎，又轉武衛将軍、大宗正卿、滎陽太守。存緩急於弦韋，濟寬猛於水火。恩與春露俱/深，威共秋霜比厲[6]。蓋亦立祠表德，配社稱功，豈直后來興歌[7]，不留致恨而已。又爲使持節、都/督北華州諸軍事、安西将軍、北華州刺史。政等神明，化同風雨；廉平致治，信義成俗。是使西/河之童，躍竹候反；北漠之虜，懷金頗閑。又除侍中、衛将軍、金紫光禄大夫，進拜驃騎大将軍，/左光禄大夫如故。至於出入詔命，喻指公卿，强識博聞，潛功內補。又以本将軍爲司州牧。都/邑隱軫[8]，風俗雜错，競爲氣俠，爭逐名利。於是振領持綱，誅豺制兕，德刑既舉[9]，姦軌不作。故亦/閈闔止行，恐當諸葛之路；休沐不歸，慮有挍尉之責[10]。乃遷太尉公。及其論道台階[11]，補闕袞職，/鹽梅自和，陰陽得序，眷言政本，寔曰喉脣。天下樞機，人倫淵藪，自非德表民宗，器光國望，無/以總一朝綱，折中天府。乃加侍中，録尚書事。既而喧訟盈階，薄領塡席，獨運神機，常有遊刃。/又以王者之居，實稱根本；舊德不忘，去思結慕。乃復爲司州牧、驃騎大将軍、開府儀同三司。/來朝獨坐，出遊分乘；機鑒外照，清明內朗。導民用德，率下以信，無思犯禮，莫敢隱情。海岱之/間，都會斯在；降德東夏，義實得人。乃除使持節、都督青州諸軍事、本将軍、青州刺史，開府、儀/同如故。公望重一時，道高万物，未言已信，不肅而成。亦既登舟，鴞梟自徙[12]；甫及下車，萑蒲颿/散[13]。

至止未幾，遘疾彌留，以興和四年十一月廿日薨。工女停機，商人罷市[14]。設祭滿道，制服成/羣。公爲國棟梁，作民舟檝，嚴而不害，溫而難犯。唯德是據，內無聲色之娛；非禮不行，外絕犬/馬之好。藺通賓客，獨隔囂塵；苞苴弗行[15]，請託自息。若乃驂駕四馬，謁帝承明；冠冕庶尹，領袖/羣辟，風神爽發，儀皀端華[16]。進退有度，折旋成則，動淵泉於衿袖，懸日月於匈懷[17]。九流歸之若/江海，百僚仰之若嵩岱。夷甫之巖〻壁立[18]，詎可比其清高；會稽之軒〻霞舉[19]，未足方其秀出。/春秋鼎盛，志業方隆。天道如何，人亡奄及。追贈使持節、侍中、太傅、司徒公、假黄鉞、都督定瀛/滄三州諸軍事、驃騎大将軍、定州刺史，謚曰文靖[20]。以武定元年，歲次癸亥，二月辛卯朔，十九/日塟於鄴城西北十五里。恐兩宮夾墓，後代未詳其名；九圖出壙，來世不記其德。乃作銘曰：/



自天生德，維岳降神；膺期名世，實在斯人。忠孝爲寶，瓊銑非珍。空城比宋㉑，澮水方真。數刃難/窺㉒，万頃誰測。鳴佩鏘〻，驂駕翼〻。雞樹唯才㉓，鳳池聊即；磐石增美，王言以飾。作衛稱嚴，司宗有/序。兩岐在詠㉔，二難皆去㉕。切問俄及，司會攸佇。八區益峻㉖，万事咸舉。帝曰亞獻㉗，實資全德。金鉉/用貞㉘，玉燭非忒㉙。睠言畿甸，誰除枳棘㉚。降道開中，荆清訟息㉛。天齊彤勝，表海控河㉜。褰襜未幾，來/暮已歌。舟無緩舳，壑有驚波。清暉奄謝，遺愛徒多。斧座哀隆，彤庭樂弛㉝。雖加文物，詎榮青紫。/地久天長，陵移谷徙。空傳蘭菊，誰遮螻蟻。/

（墓誌集釋圖一〇四；北圖拓本匯編六冊九二頁；墓誌彙編三五二頁）

注釋

❶ 原：「源」的古字，二字同源。浚：同「浚」。

❷ 雎州康王：指元太興。據魏書景穆十二王傳，京兆康王元太興，元子推之子，襲爵京兆王。後出家爲沙門，改名僧懿，居嵩山。故誌稱「拂衣獨往，脱屣千乘」。

❸ 穆王：謂元昂，字伯暉，元太興長子，襲爵。傳不載封贈「穆王」事，可據誌補之。

❹ 華：同「華」。下同。該字在六朝碑刻中異體甚多。「精」字清楚，墓誌彙編作「英」，誤。

❺ 「寓」，墓誌彙編作「寓」，誤。應是「宇」的换聲異體字。神宇，謂神情、氣概、風度。

❻ 恩：即「恩」字。墓誌彙編作「恩」，誤。文中「恩」與「威」上下對舉，贊頌元悰恩威並施，並直承上句「濟寬猛於水火」。

❼ 后：即「後」字。「后」與「後」已通用。

❽ 隱：通「殷」。軫：通「賑」。隱軫，當即「殷賑」，義爲繁盛、富饒。謝靈運入東道路詩：「隱軫邑里密，緬邈江海遼。」文選左思蜀都賦：「邑居隱賑，夾江傍山。」劉逵注：「隱，盛也；賑，富也。」又作「隱畛」。王闓運衡陽常氏家廟碑：「流澤浩汗，增福隱畛。」

❾ 荆：「刑」的古字。德刑，仁德與刑法。與上文寬猛、恩威表義相近。

❿ 「責」字分明，墓誌彙編釋爲「貴」，誤。

⓫ 台階：三台星，又名泰階。古人以爲有三公之象，因以指三公之位或宰輔大臣。後漢書崔駰傳：「不以此時攀台階，闚紫闥，據高軒，望朱闕，夫欲千里，而咫尺未發，蒙竊惑焉。」

⓬ 鴞梟：即「鴟梟」，不孝惡鳥，比喻惡人。

⓭ 萑：同「萑」。萑蒲，謂盗賊。語出左傳昭公二十年。

⓮ 商：「商」字之訛。

⓯ 苞苴：本是一種蒲包，用葦或茅編織而成，以包裹魚肉之類的食品。禮記少儀「苞苴」下鄭玄注：「謂編束萑葦以裹魚肉也。」饋贈的禮物，也稱苞苴。莊子列御寇：「小夫之知，不離苞苴竿牘。」鍾泰發微：「古者饋人魚肉之類，用茅葦之葉，或苞之，或藉之，故曰苞苴。」引申爲行賄，賄賂。

⓰ 皃：同「皃」，通作「貌」。魏書景穆十二王傳：「悰寬和有度量，美容貌，風望儼然，得喪之間，不見於色。性清儉，不營産業，身死之日，家無餘財。」所載與墓誌吻合。

⓱ 匈：通「胸」。懸日月於胸懷，比喻心胸開闊，明達事理。

⓲ 夷甫：晉王衍，字夷甫，品行清高，厭惡貪鄙，口不言錢，而以「阿堵物」代稱。

元悰恩威並施，並直於上句「濟寬猛於水火」

❼ 后：即「後」字。「后」與「後」已通用。

❽ 隱：通「殷」。軫：通「賑」。隱軫，當即「殷賑」，義爲繁盛、富饒。謝靈運入東道路詩：「隱軫邑里密，緬邈江海遼。」文選左思蜀都賦：「邑居隱賑，夾江傍山。」劉逵注：「隱，盛也；賑，富也。」又作「隱昣」。王闓運衡陽常氏家廟碑：「流澤浩汗，增福隱昣。」

❾ 刑：「刑」的古字。德刑，仁德與刑法。與上文寬猛、恩威表義相近。

賄賂。

⑯ 皀：同「皃」，通作「貌」。魏書景穆十二王傳：「悰寬和有度量，美容貌，風望儼然，得喪之間，不見於色。性清儉，不營產業，身死之日，家無餘財。」所載與墓誌吻合。

⑰ 匈：通「胸」。懸日月於胸懷，比喻心胸開闊，明達事理。

⑱ 夷甫：晉王衍，字夷甫，品行清高，厭惡貪鄙，口不言錢，而以「阿堵物」代稱。

⑲ 替：同「楷」。會楷，嚴助，會楷人，隱居不仕。誌文用以比擬誌主恬澹的性格。

⑳ 魏書景穆十二王傳：悰「諡曰文」。與誌異，乃省文，當從誌爲確實。

㉑ 宋：同「寂」。寂靜，空寂。

㉒ 刃：通「仞」。窺：同「窺」。論語子張：「夫子之牆數仞，不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富。」此用其典，贊頌誌主學問深奧，人品高尚。

㉓ 雞樹：指中書省。三國志魏志劉放傳裴松之注引世語：「放資久典機任，獻肇內心不平。殿中有雞棲樹，二人相謂：『此亦久矣，其能復幾？』」後因以雞棲樹指任職中書省。

㉔ 兩岐：稱頌地方官員吏治清明，歲和年豐。典出後漢書張堪傳，堪拜漁陽太守，「乃於狐奴開稻田八千餘頃，勸民耕種，以致殷富。百姓歌曰：『桑無附枝，麥穗兩岐。張君爲政，樂不可支。』」

㉕ 二難：指衆怒難犯，專欲難成兩件難事。語出左傳襄公十年，「子產曰：『衆怒難犯，專欲難成，合二難以安國，危之道也。』」

㉖ 「八」，墓誌彙編作「入」，誤。八區，即八方，天下。漢書揚雄傳下：「咸營於八區。」顏師古注：「八區，八方也。」

㉗ 亞獻：古代祭祀，獻酒三次，第二次稱亞獻。由於凡郊祀之事，太尉掌亞獻，見後漢書百官志一，故又作爲太尉的代稱。

㉘ 金鉉：猶金鼎，指三公輔佐。鉉，鼎上兩耳，貫穿横杠以舉鼎。梁任昉丞相長沙宣武王碑：「玉映藍田，金鉉之望已集。」「貞」，墓誌彙編作「珍」，誤。貞，貞亮，忠誠，與下文「忒」反義對舉。

㉙ 「燭」，墓誌彙編作「燭」，誤。玉燭，即「玉燭」。四時之氣和暢，形容太平盛世。古今韻會舉要沃韻：「燭，照也。或作燭，通作燭。」班固東都賦：「啟明皇以燭齒。」

㉚ 枳棘：兩種樹名。樹身上都有刺，故常用以比喻邪惡、叛亂之人。

㉛ 荆：同「刑」，前文作「荆」，古字如此。

㉜ 彤勝：即「形勝」。彤，「形」的古字。衣：即「表」字。

㉝ 彤：當是「形」的俗訛字。形庭，謂朝廷。

〇九六一　高歸彥造像記

東魏武定元年（公元五四三年）四月八日



一九二一年於河北省定縣料敵塔前出土，其地爲七帝寺故基。後存於衆春園。石高四四厘米，寬一四二厘米，正書，有縱橫界格。

高歸彥見魏書卷五九。

碑文

盖聞般若无源，慈/悲有感。衆生啓寤❶/，孰不尊崇。大魏使/持節、都督定州諸/軍事、驃騎大将軍、/定州刺史、當州大/都督弟子高歸彥，/不識過去，幸覩現/世。憑緣希果，兼俻/将来。寂相淵微❷，理/非可測。遂乃發此/至心，割彼資業❸。廣/採名匠❹，琢餝妙形❺。/粤己武定元年，歲/次癸亥❻，四月庚申/朔，八日丁卯，敬造/白玉釋迦像一區，/所願法幢常建，香/津普流，帝道昇/平，緇素同盛❼。大/丞相勃海王❽，明德/弥融，慶流苗裔❾。家/門大小，皆蒙福護。/百祿盈朝，七寶曜/室。男喆女賢，光顯/內外。與諸品類，共/霑梵澤❿。/

（北圖拓本匯編六册九三頁；定縣志卷一八）

注釋

❶寤：同「寤」。

❷寂相：寂滅常靜之相。淵微：淵深微妙。

❸彼：同「彼」。資業：謂財産。

❹名匠：著名的工匠，爲常語。定縣志作「名將」，誤。

❺琢餝：雕飾之義。雕刻成紋爲「琢」；餝，同「飾」。

❻據長曆，武定元年歲次癸亥，與造像記合，定縣志作「癸酉」，誤。

❼緇素：僧侶和凡俗之人。又作「緇白」。僧人服緇衣，俗人穿素服，故稱。

❽勃：通「渤」。渤海王，指北齊神武帝高歡，仕魏，曾官大丞相，封渤海王。

❾慶：福祿。裔：「裔」的俗字。

❿梵澤：佛教的德澤。

〇九六二一　劉天恩造像記

東魏武定元年（公元五四三年）四月十五日



一九八四年秋於山東省臨朐縣城南九十里大關鎮上寺院村明道寺遺址出土。爲背屏式一佛二菩薩，三尊立身像，殘高三二厘米，寬三一厘米，背屏刻造像記，正書。

碑文

武定元年，四月十五，/佛弟子劉天恩敬/造世「牟」尼像一碅❶。/願使居家內外❷，願〻/從心❸。天恩父劉舍奴，/母□□鬼召立有□/容。息永貴，息伏扶，/息金㓻❹。/

（文物二〇〇二年第九期山東臨朐明道寺舍利塔地宮佛教造像清理簡報）

注釋

❶ 世家：通作「釋迦」，初期佛名譯語無定字，取同音而已，唐以後趨於規範。碅：同「軀」。文物釋文徑作「軀」，非。

❷「內外」二字清楚，文物釋文脫。

❸「願〻從心」，文物釋文只有一「願」字。當是闕「願〻」二字，又誤以「從心」二字爲「愿」字。

❹ 㓻：即「剛」字。「息永」、「息伏」、「息」、「㓻」六字，文物釋文全闕。

○九六三　聶顯標六十餘人造像記

東魏武定元年（公元五四三）六月二十一日





〇九六三 聶顯標六十餘人造像記





〇九六三　聶顒標六十餘人造像記

原石流失於海外，現被香港收藏家常萬義收藏，曾於深圳博物館展出。青石質，呈長方柱形，高一二八厘米，正面寬四三厘米，側面寬四〇厘米。碑四面造像，上半部開鑿上下兩龕，上爲大龕，有火焰形龕楣與雙龍首楣沿。四面造像組合不同，各面大龕内分别圓雕佛像及弟子、菩薩、天王等像。下面爲横向長方形小龕，龕内均並排圓雕四尊坐像。小龕下分别刻寫造像人名與供養人姓名，陽面有發願文，均正書。

碑文

碑陽

大魏武定元年，歲次癸亥，六月己未朔，廿一日己[巳]❶。/夫玄像開融，囚淨界於大❷；真言覺侶，掃群疑於/彼岸❸。是已霜智潛影❹，閉諸相之根。佛弟子都唯/那聶顯樹邑義六十餘人等，盡是亦代台胤❺。綿/世儒宗，體悟無常。財非身有，各減衣食之資，上/為皇帝陛下，群官司牧，復為七世父母并家/眷屬❻，復為邊地咸生輩類，造四面石像一軀，琛/然焕目。磬滄海之珍❼，盡荆山之寶。自能人潛影，/像法住世❽，建德立功，未有如斯者也。相兜率之境可蹬❾，龍華之會必至。然善不虚立。其詞曰：/照灼真容，琛爛吐暉，瓊宫鄣月，峻壁停曦。丹楪/仳集❿，碧楝鳳飛。群生風偃，四部雲歸。/聖途終緬，法理唯空。歸心三寶，仰敬玄宗。翱□/慧境⓫，夕躡真縱⓬。化感群或⓭，誰擬玅功⓮。/

菩薩主□□□，/菩薩主聶僧朗，/大像主/聶寄生，/□像主聶喜，/四面都像主聶顯貴，/顯暢，/八關齋主□□□⓯。/道場主聶僧敬⓰，/王子像主程道帝⓱，/王子像主程道貴，/王子像主程野叉，/王子像主聶樹生，/天龍主聶難宗，/官行道主王□□。/

以下右側面

菩薩主聶黄頭。/

大像/主張/□□。

以上在造像周圍

王子像主韓慶賓，/王子像主聶安國，/王子像主聶充，/王子像主高顯進。/

以上第一列

唯那僧慧朗，/邑子聶小，/邑子聶法進，/邑子聶天智，/邑子聶應仁，/邑子聶思洛，/邑子王□伯，/邑子聶元明，/邑子聶景勝。/

大像/主張/□□。

以上在造像周圍

王子像主韓慶賓，/王子像主聶安國，/王子像主聶充，/王子像主高顯進。/

以上第一列

唯那僧慧明，/邑子聶小，/邑子聶法進，/邑子聶天智，/邑子聶應仁，/邑子聶思洛，/邑子王衆伯，/邑子聶元明，/邑子聶景勝。/

以上第二列

邑子聶道憐，/邑子聶成愔，/邑子聶會，/邑子聶思和，/邑子臬顯賓，/邑子聶難宗，/邑子聶繼伯，/邑子龐貴，/邑子聶顯貴，/邑子齊文璨，/邑子聶察，/邑子聶豊，/邑子聶和寅，/邑子韓寄生。/

以上第三列

邑子張中興，/邑子連嵩，/邑子聶舍樹，/邑子聶洪貴，/邑子聶僧敬，/邑子聶山，/邑子孫元，/邑子聶董仁，/邑子聶洪忝，/邑子聶子華，/邑子聶子憲，/邑子聶子寧，/邑子聶秋蘭，/〔邑子〕王□□。/

以上第四列

（上闕列）邑子□□□，/邑子聶□□，/邑子聶世□，/邑子聶野祿，/邑子聶思欲，/邑子王遷，/邑子聶遊誕，/邑子聶洪遵，/邑子王智体，/邑子聶誕，/邑子聶清樹，/邑子王貴遵。/

以上第五列，以下碑陰

劉村。/

菩薩主聶永羅。/

大像主/聶〔閭〕。/

以上在造像周圍

王子像主聶和寅，/王子像主聶長高。/

以上第一列

比丘尼□普，/比丘尼曇恒，/邑母孫勝姫⑬，/邑母牛明陵，/邑母蔡女，/邑母張照男，/邑母賀要仁，/邑母孔光仁，/邑母宋逢容，/邑母靳妙容，/邑母楊顯仁，/邑母張保英，/邑母邢同，/邑母史侍，/邑母王洛勝，/邑母賈花，/邑母聶□□。/

以上第二列

邑母李伯奶，/邑母吳女子，/邑母王僧妙，/邑母聶容，/邑母聶□，/邑母王要仁，/邑母韓勝堂，/邑母成明勝，/邑母聶英仁，/邑母染始姿，/邑母臬妙容，/邑母王牛女，/邑母華玉英，/邑母楊光男，/邑母王外光，/邑母鄗金玉，/邑母龍□女。/

以上第三列

清信女王金姜，/清信女王金銀，/邑母孔明昭，/邑母吳清女。/

以上第四列，以下左側面

菩薩主聶羅文，/大像主/聶輔國。/

以上在造像周圍

王子像主聶洪樹，/都王子像主聶僧寶。/

以上第一列

邑師比丘法憐，/邑主聶顯樹，/邑主聶輔國，/中正聶樹生，/中正聶顯珍，/唯那聶繼叔，/都唯那聶羅文，/唯那聶思義，/都唯那聶正，/邑子李勝宗，/邑子聶活，/邑子聶曇晏，/邑子聶漢，/邑子聶周。/

以上第二列

邑子聶天吉，/邑子聶顯達，/邑子王衆念，/邑子聶磨王，/邑子聶道顯，/邑子王顯和，/邑子聶芒承，/邑子聶桒仁，/邑子聶天貴，/邑子聶道晏，/邑子聶淑仁，/邑子聶顯宗，/邑子晁敬賢，/邑子聶敬，/維那王桃㞕，/唯那聶永暉。/

以上第三列

邑子聶□□，/邑子聶僧洛，/邑子聶天㓻，/邑子聶萇，/邑子王寄，/邑子程道帝，/邑子吳顯龍，/邑子聶僧副，/邑子聶暉，/邑子聶思伯，/邑子聶景高，/邑子聶賓，/邑子聶曇顯，/邑子聶充，/邑子聶終，/唯那韓慶賓。/

以上第四列

邑中正聶隆，/邑子楊義和，/邑中正聶洪樹，/邑子聶甑奴，/邑中正王元貴，/邑子聶思達，/邑子聶猛雀，/邑子聶蓋海，/邑子聶休，/邑子聶景，/邑子聶顯昶，/邑子聶宜奴，/邑子聶神貴，/邑子聶思略，/邑子聶買德，/邑子聶元㥿。/

以上第五列

邑子晁猛，/邑子王里，/邑子王輔世，/邑子聶伏虎，/邑子聶市官，/邑子聶騰□。/

以上第六列

（中國社會科學院趙超先生提供照片）

注釋

❶「己」下一字石殘泐。據長曆，武定元年六月二十一日爲己巳，故闕字應是「巳」字。

❷此句原文疑脱一字，「於」下當有「四」字。四大，佛教語，指地、水、火、風。佛教認爲四者分别包含堅、濕、暖、動四種性能，人身由此構成。晉慧遠明報應論：「夫四大之體，即地、水、火、風耳。結而成身，以爲神宅。」

⓭或：假借爲「惑」。群惑：指世俗社會中的衆生。佛教教義認爲，世人

（中國社會科學院趙超先生提供照片）

注釋

❶「己」下一字石殘泐。據長曆，武定元年六月二十一日爲己巳，故闕字應是「巳」字。

❷ 此句原文疑脱一字，「於」下當有「四」字。四大，佛教語，指地、水、火、風。佛教認爲四者分别包含堅、濕、暖、動四種性能，人身由此構成。晋慧遠明報應論：「夫四大之體，即地、水、火、風耳。結而成身，以爲神宅。」

❸ 圻：即「岸」字。

❹ 巳：通「以」。霝：「靈」的俗字。

❺ 亦：通「弈」。弈代，世世代代。

❻ 據造像發願文通例，「家」上應有「居」字，此疑脱。

❼ 罄：假借爲「罄」，盡也。

❽ 住：當作「往」。六朝碑刻中二字常混。

❾ 兜率：即兜率天。佛教將天分數層，第四層爲兜率天。其外院是天上衆生所居之處。内院是彌勒佛居住的天界。法華經勸發品：「若有人受持誦讀，解其義趣，是人命終……即往兜率天上彌勒菩薩所。」蹬：「登」的加形字，昇登。

❿ 仙：即「仙」字。

⓫「翱」下一字泐，據文義疑是「翔」字。

⓬ 蹤：通「蹤」，蹤迹。

⓭ 或：假借爲「惑」。群惑：指世俗社會中的衆生。佛教教義認爲，世人因受物欲引誘而惑亂不明，故稱。

⓮ 尠：即「尠」字，同「鮮」，少。

⓯ 八關齋：佛教提倡的八種禁戒。八關齋主，是指聚集僧徒舉行八關齋事活動，施舍齋食的人。

⓰ 道場主：出資購置樹立佛像地點的人。道場，本指佛成道之處，引伸爲佛教舉行法事之處，又指供養佛像的地方。

⓱ 王子：印度悉達多太子，代表出家修行前的釋迦牟尼。太子像是東魏北齊時期的重要佛教造像，一般製作成思維菩薩形式的太子坐像。此造像爲四尊王子並排坐像，顯得很特别，反映出彌勒淨土崇拜的思想。

⓲ 邑母：已婚的女性供養人。北朝造像中，俗家男女佛教信徒，均可稱邑子。如分性别，男爲清信士，女爲清信女。這裏邑母與清信女對稱，應區别婚否。

〇九六四　李次明造像記

東魏武定元年（公元五四三年）七月四日



記刻於座之兩面，正書。另有陰及側，書法風格不同，是北宋元豐元年所刻

石刻出土時間、地點不詳。石高三五厘米，寬一七厘米。記刻於座之兩面，正書。另有陰及側，書法風格不同，是北宋元豐元年所刻之記，附記於此。

碑文

大魏歲次癸／亥，武定元年❶，／七月己丑朔，四／日甲辰❷，佛弟／子李次明為／亡兒李那／延造觀世／音像一／碅❸，白玉。／

冀州安／武軍／枣強縣千秋／鄉故縣村安／式家內有白／玉像三尊❹，／後至元豐／元年二月二／十三日，求高／才馬良，趙／氏迎得白玉／像三尊，并／起塔寺供／養，故記。／

（北圖拓本匯編六冊九四頁）

注釋

❶ 按紀年通例，應先書帝王年號，後書干支。此文倒其序。

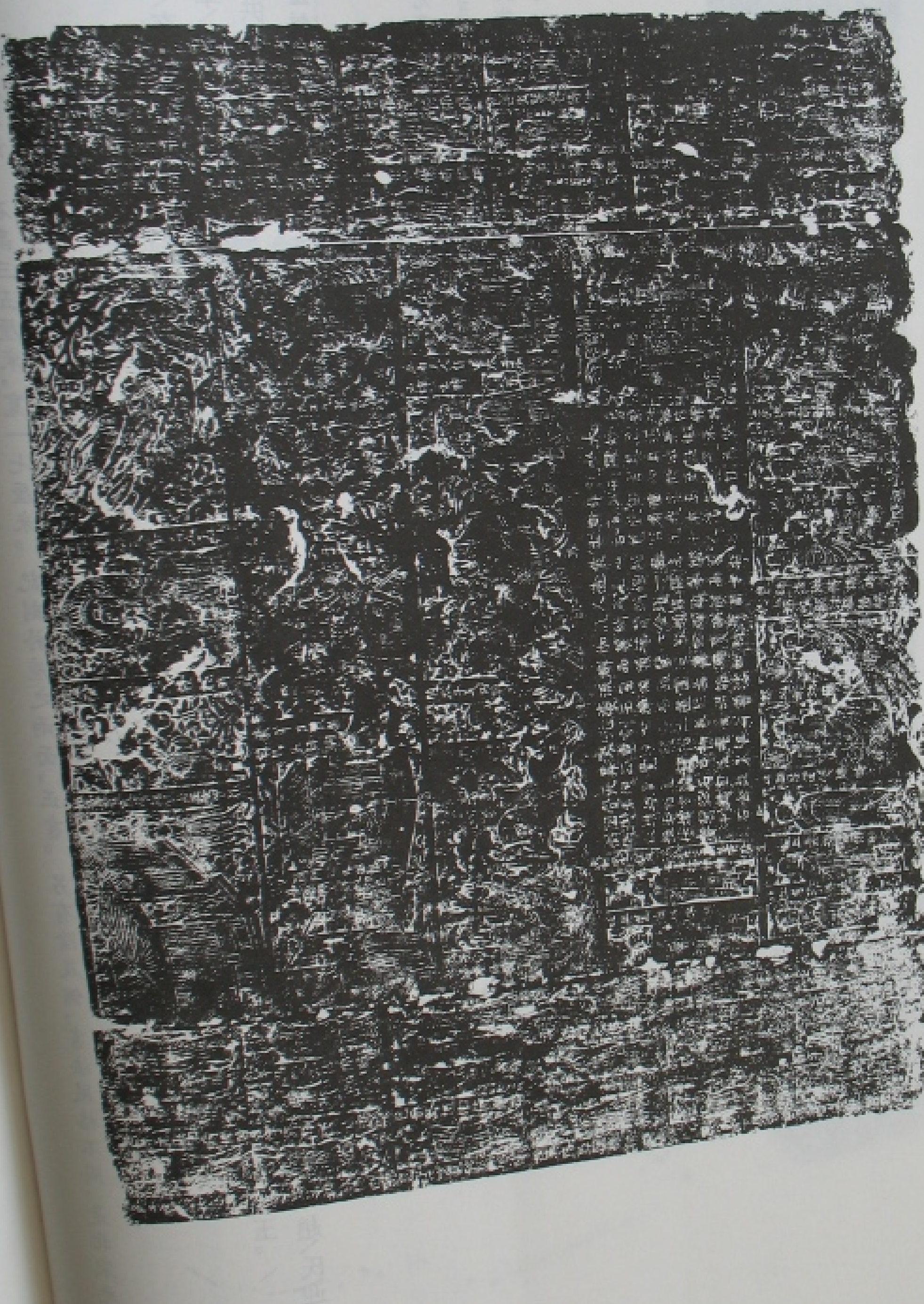
❷ 武定元年七月己丑朔，四日應是壬辰，原刻作「甲辰」，誤。

❸ 碅：通作「區」，又作「軀」。

❹ 枣：「棗」的俗字。棗強縣，屬冀州。

〇九六五　道俗九十人等造像碑

東魏武定元年（公元五四三年）七月二十七日



石刻在河南省沁陽縣，分五層，上三層線刻畫像，爲释迦牟尼降生得道圖，第四層刻造像記，下層及兩旁刻供養人像，各列姓名。刻碑之年月，文字已泐，據陸增祥致證，爲武定元年七月。拓片高九三厘米，寬七八厘米，側寬二一厘米，正書。

碑文

夫妙色湛然，傚朱紫/以顯其真。法性无爲，/託形言而樹至德。自/非洞解虚宗[1]，焉能□/斯玄猷者哉[2]。有清［信］/士合道俗九十人等，/發心超猛[3]，志樂菩提[4]，/造石像一區，擧高七/尺。咸竭瓌琩[5]，鐫餝周/訖。綺麗金顔，輝暎楞/伽。冀藉此微因，廣被/群品。頗慧海漣漪，四/流息浪。鐵圍無垢[6]，娑/婆玉淨。帝道熙明，普/光訓世。存亡眷属，并/及塵沙[7]。龍花初唱，俱/昇正覺。讃曰[8]：法身/无像[9]，至道難名。自非/覺者，孰悟玄经。鑄金/圖狀，鐫玉摸蘁[10]。刊石/樹德，永振烋聲。

大魏武定元年，歲次癸［亥］，七月己丑［朔］，廿七日乙卯建[11]。/

太子淂道，諸天送刀与太子［時］[12]，/定光佛入國□□菩薩花時，/如童菩薩賫銀錢与玉女買花。/

以上爲上層

摩耶夫人生太子，九龍吐水洗[13]，/想師瞻□太子淂想時，/黃羊生黃羔，/白馬生白駒，/此婆羅門婦即生恨心，/要婆羅門乞好奴婢□去時，/三年少□婆羅門婦時[14]。/

以上爲次層

五百夫人皆送太子向檀毒/山辞去時[15]，/随太子乞馬時，/婆羅門乞淂馬時，/太子值大水淂度時[16]。/

以上爲中層

開光明主宋愔文侍佛時[17]，/邑母解叔姫侍佛時，/比丘法□侍佛時，/比丘道進侍佛時。/

以上第四層，在記文之兩旁

邑子□州西面都督長史路□[18]，/定光佛主前部郡從事路達，/都唯那法萇侍佛時，/邑師法振侍佛時，/邑子都唯那法猛侍佛時，/都唯那法儁侍佛時，/比丘法□侍佛時，/比丘曇智侍佛時，/比丘僧珎侍佛時。/

以上第五層，以下碑側

邑子前□郡主薄路惠顯侍佛，/邑子路混侍佛時，/邑子李廣侍佛。/

以上第一列

邑子劉壽侍佛時，/邑子衛清侍佛時，/邑子程桃棒侍佛。/



以上第二列
邑子張□侍佛時，/邑子張達侍佛時，/邑子雷買德侍佛時。/
以上第三列
邑母□□容侍佛時，/邑母史男容侍佛時，/邑母潘英仁侍佛時。/
以上第四列
邑母張好侍佛時，/邑母王阿駒侍佛時，/邑母苟妙姜侍佛時。/
以上第五列
邑母王女貴侍佛，/邑母路堂姬侍佛時，/邑母張要姿侍佛時。/
以上第六列
邑子□求冥侍佛時，/邑子王承伯侍佛時，/邑子路儀和侍佛時。/
以上右側第一列
邑子路慶侍佛時，/邑子路儀遵侍佛時，/邑子路□頭侍佛時。/
以上右側第二列
(上闕)邑子路恒伯侍佛時，/邑子路道買侍佛時。/
以上右側第三列
邑子路□□侍佛時，/(上闕)邑子路孟禮侍佛時。/
以上右側第四列，第五列全缺
邑子閻惠□侍佛[時]⑬，/邑子樊吳意侍[佛時]，/邑子苟雙好侍[佛時]。/
以上右側第六列
(北圖拓本匯編六冊九五頁；金石續編卷二；八瓊室卷一九)

注釋

❶宋：當是「宋」字，即「寂」的簡體。虛寂，虛無寂靜。佛教宣稱要摒棄世間的一切欲望和情緒，達到清靜虛無的境界。

❷玄猷：精深玄妙之道。猷，道，法則。

❸發心：佛教謂發願求無上菩提之心。泛指許下棄惡向善之心。法華經

⑬金石續編作「太子太子」，衍「太子」二字。摩耶夫人：釋迦牟尼之母，名摩訶摩耶。相傳是天臂城釋迦族善覺長者之女，迦毘羅衛國淨飯王之
，即後來的釋迦牟尼，逾七日而歿。九龍吐水：浮
莫邪。莫邪夢白象

（北圖拓本匯編六冊九五頁；金石續編卷二；八瓊室卷一九）

注　釋

❶ 宋：當是「宋」字，即「寂」的簡體。虛寂，虛無寂靜。佛教宣稱要摒棄世間的一切欲望和情緒，達到清靜虛無的境界。

❷ 玄猷：精深玄妙之道。猷，道，法則。

❸ 發心：佛教謂發願求無上菩提之心。泛指許下棄惡向善之心。法華經從地涌出品：「從誰初發心，稱揚何佛法？」

❹ 「提」，八瓊室作「堤」。

❺ 瓊：「瓊」的俗字。金石續編：「瓊，作「瓊」。」

❻ 鐵圍：鐵圍山。佛教認爲南瞻部洲等四大部洲之外有鐵圍山，周匝如輪，故稱。北周王褒善行寺碑：「塵沙日月，同渤澥之輪回；百億鐵圍，等閻浮之數量。」

❼ 塵沙：指塵世，世俗社會。

❽ 「讃」字右半微渤，尚存殘痕。金石續編：「銘，從言作「詺」。」以爲是「銘」的異體，非是。八瓊室認爲「是「讃」字」。是也。

❾ 无：即「无」字。通常作「無」。無像，沒有形迹，沒有具體形象。

❿ 金石續編：「摸，與「摹」通。」又，「靈，作「靈」。」摹靈，摹刻靈像，即雕造佛像。

⓫ 「七月己丑「朔」」，金石續編作「十月甲申」，誤。據長曆，武定元年七月朔日爲己丑，二十七日爲乙卯，正與記合。而十月爲「丁巳」，該年朔日無甲申。

⓬ 八瓊室作「剔」，金石續編作「别」，或作「時」，作「時」爲確。

⓭ 金石續編作「太子太子」，衍「太子」二字。摩耶夫人：釋迦牟尼之母，名摩訶摩耶。相傳是天臂城釋迦族善覺長者之女，迦毘羅衛國淨飯王之王后。生悉達多太子，即後來的釋迦牟尼，逾七日而歿。九龍吐水：浮屠經載：臨兒國王生隱屠太子。父曰屠頭邪，母曰莫邪。莫邪夢白象而孕太子，生時二龍吐水，一龍水煖，一龍水冷，遂成二池。碑本此，僅二龍變爲九龍而已。

⓮ 「□去時」，金石續編闕「去」字；「三年少□」，闕「少」字；「婆羅門婦」下認爲闕一字，其實不闕。

⓯ 金石續編作「向檀毒山」，八瓊室作「何檀毒山」，「向」字是。

⓰ 「太子浮道」至「太子值大水浮度時」一段，是圖像描述釋迦牟尼降生得道的故事。金石續編跋有說，可參。

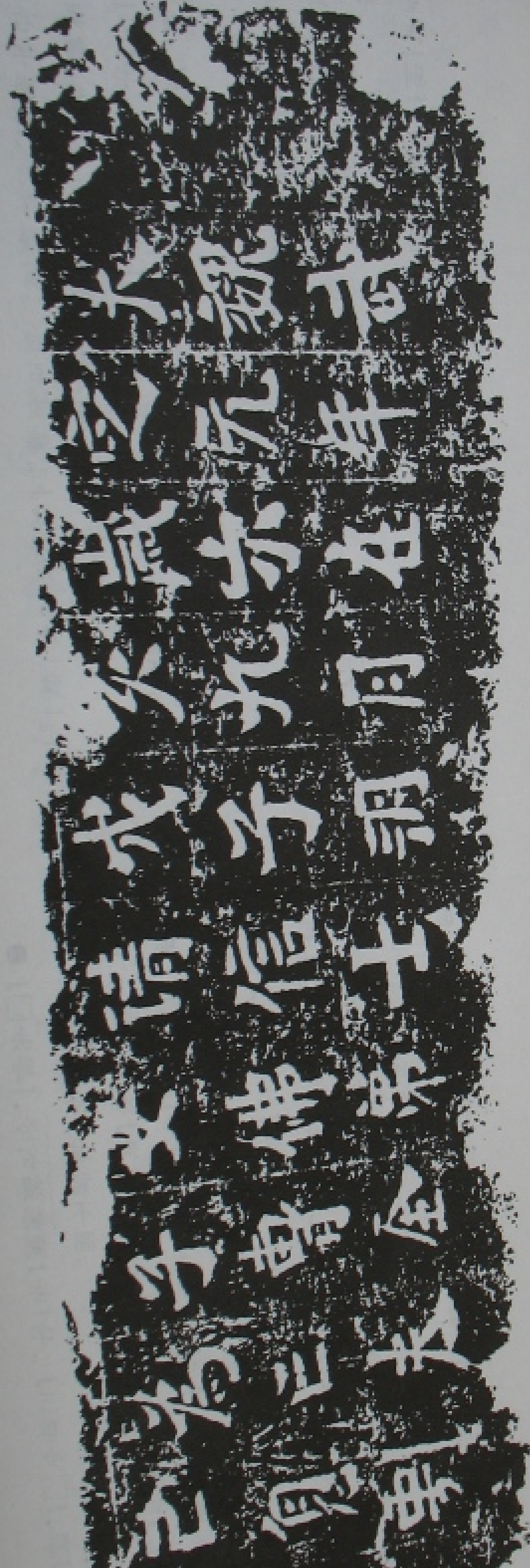
⓱ 宋：疑是「宗」字。悑：當是「怖」的俗字。

⓲ 路：姓。魏書官氏志：「沒路真氏，後改爲路氏。」魏書有路恃慶傳、路邕傳，北齊書有路去病傳。古有潞，爲赤狄别種。赤狄，北魏稱高車，不知是否與此有關。

⓳ 「侍佛」下八瓊室闕「時」字。下兩列「侍佛時」，八瓊室均闕「佛時」。

〇九六六　曹全造像記

東魏武定元年(公元五四三年)九月一日

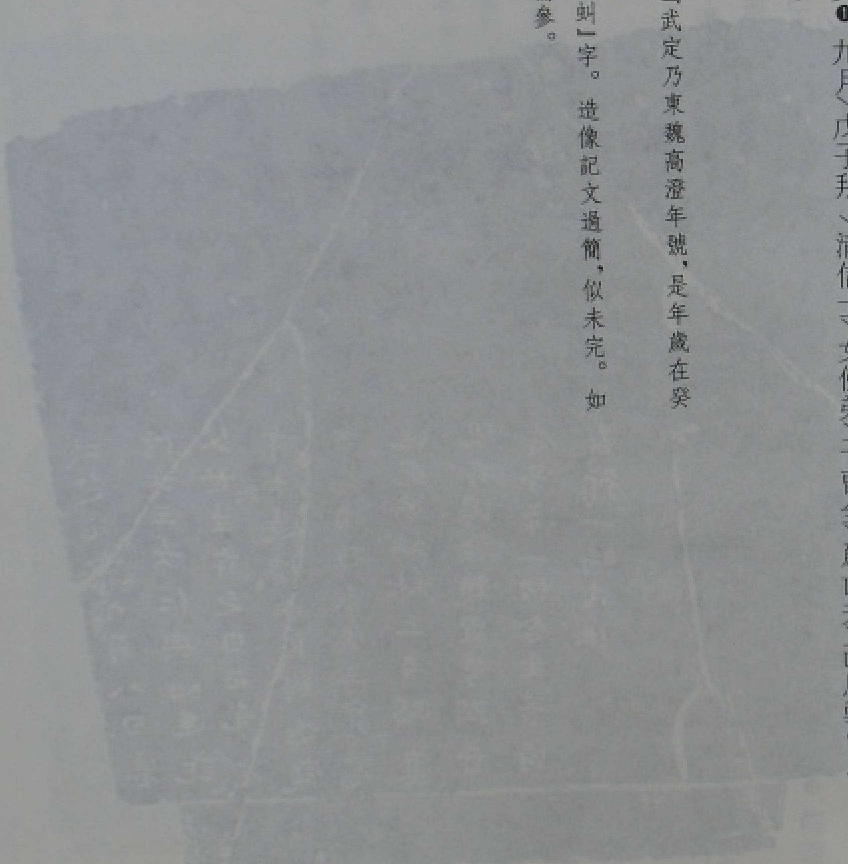


石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。石高八厘米，寬二七厘米，正書。

碑文

大魏武/定元年，/歲次在/亥❶，九月/戊子朔，/清信士/女佛弟/子曺全/爲亡夫/己息到❷。/

（北圖拓本匯編六冊九八頁）



注釋

❶ 武定元年歲次癸亥。俞樾題跋：「武定乃東魏高澄年號，是年歲在癸亥，但書「歲次在亥」，亦變例也。」

❷ 「到」字不識。似「到」的變形，即「剄」字。造像記文過簡，似未完。如非人名，則疑是「刊」的俗訛字。備參。

〇九六七 王仁興造像記

東魏武定元年（公元五四三年）九月八日



博物院收藏，經過修復，拼成一件無頭殘像，爲倚

一九五二年於河北省定縣曲陽修德寺出土，為殘石五塊。文化部文物局撥交故宮博物院收藏，經過修復，拼成一件無頭殘像，為倚坐釋迦石像。記刻於造像背光右下角，殘高九〇厘米，正書。

碑文

武定元年，九月八日，清/信女王女仁興心造記❶。/父母生存之日❷，正光元/年中，造像兩區❸，釋迦、觀/音。為国祑永康❹，三寶萇/延。兄弟姊妹，亡者歸真❺，/現存湣福。親羅蒙潤，眷/属湣濟。一切含生，普湣/善頗，一時成佛。/

（故宮博物院院刊一九六〇年第二期曲陽修德寺出土紀年造像的藝術風格與特徵，故宮博物院院刊二〇〇一年第四期武定元年王仁興「心造記」銘考）

注釋

❶ 故宮博物院院刊一九六〇年二期題為「王女仁」，非。當是王氏之女名仁興。二〇〇一年四期題為「王仁興」，是。心造：佛教詞語，為心所生之義。心造記，謂虔誠作記，像與記如色與心，像、記相配，猶如色、心互印，相得益彰。

❷ 生存：活着。生存之日，活着的時候。

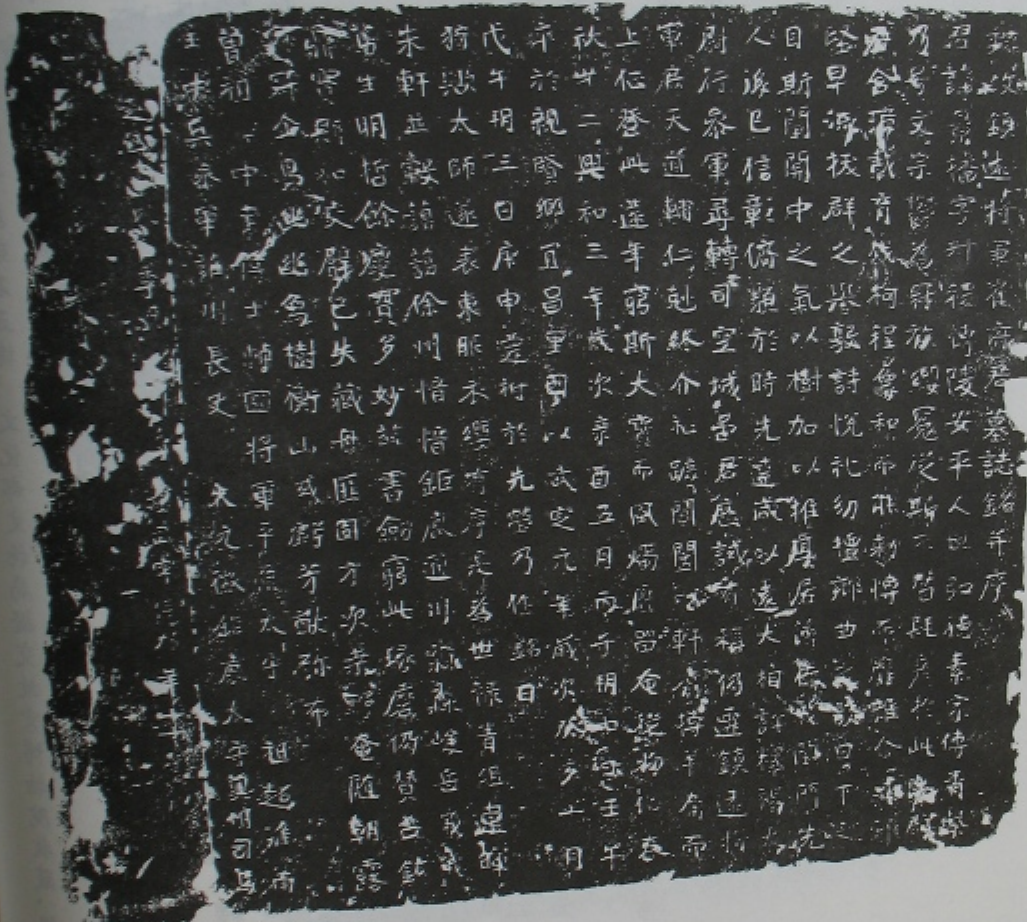
❸ 此記為雙年款，正光元年中，是記王仁興父母造像的時間；武定元年九月八日，是王仁興追記的時間，二者不同時。

❹ 祑：通常是「族」字的異體。按造像記文例，一般作「國祚」。此處或是「祚」的誤刻。

❺ 歸：同「歸」。歸真，回歸本真。佛教對死的婉稱。參釋氏要覽送終初亡。

〇九六八 崔景播墓誌

東魏武定元年（公元五四三年）十月三日



一九五八年於河北省博野縣同達村出土，現藏博野縣文物保管所。誌高五三點五厘米，寬五三厘米，厚一〇厘米，正書，有淺線縱横界格。末行刻於墓誌左側。

碑文

魏故鎮遠将軍崔府君墓誌銘并序。／

君諱景播，字叔稷，博陵安平人。世弘徳素，家傳青紫。／乃号文宗，欝為冠族。纓冕從斯不替，毦彦於此成群❶。／君含瑋載育，伐柯程象。和而能粅，博而靡雜。合巽離／堅，早流拔群之譽；敦詩悦礼，幼擅鄉曲之談。日下之／目斯闌，關中之氣以樹。加以推厚居薄，行茂閨門；先／人後己，信彰儕類。於時先達咸以遠大相許。釋褐大／尉行叅軍，尋轉司空城局❷。君歷試有稱，仍遷鎮遠将／軍。庶天道輔仁，剋終介祉，跪閻闔以軒翥，搏羊角而／上征。登此遠年，窮斯大賓。而風燭靡留，奄從物化。春／秋卌二，興和三年歲次辛酉，五月丙子朔，七日壬午，／卒於親賢鄉宜昌里。粤以武定元年歲次癸亥，十月／戊午朔，三日庚申，遷祔於先塋。乃作銘曰：／

猗歟太師，遂表東服。衣纓有序，是為世禄。青組連暉，／朱軒並轂。藹藹徐州，愔愔鉅鹿。通川淼淼，峻岳峩峩。／蔦生明哲，餘慶實多。妙茲書劔，窮此琢磨。仍賛台鉉，鼎實斯和。交臂已失，藏舟匪固。方次杲野，奄随朝露。／寂寂金烏，幽幽鵁樹。衡山或虧，芳猷弥布。／

曾祖綽，中書博士，輔國将軍，平原太守。祖超，淮南／王中兵叅軍、雍州長史。父元徽，鉅鹿太守、兾州司馬。／夫人趙國李氏，祖季，幽州刺史❸。息士武❹，字徳雄，年十一。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一〇頁）

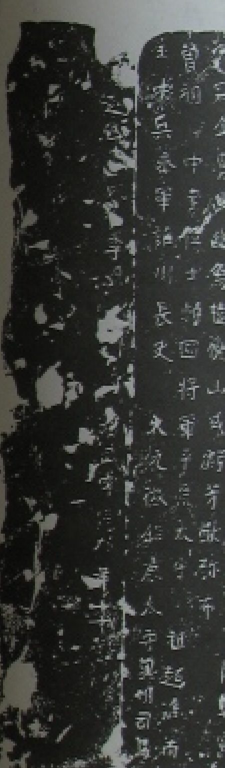
注釋

❶ 毦：「冕」的俗字。纓冕，指代官吏。毦：即「髦」字。髦彦，傑出人才。

❷ 局：即「局」字。城局，官名，即城局參軍，主司土木建築。

❸ 「幽」字模糊，新中國出土墓誌釋文闕，但輪廓可見。

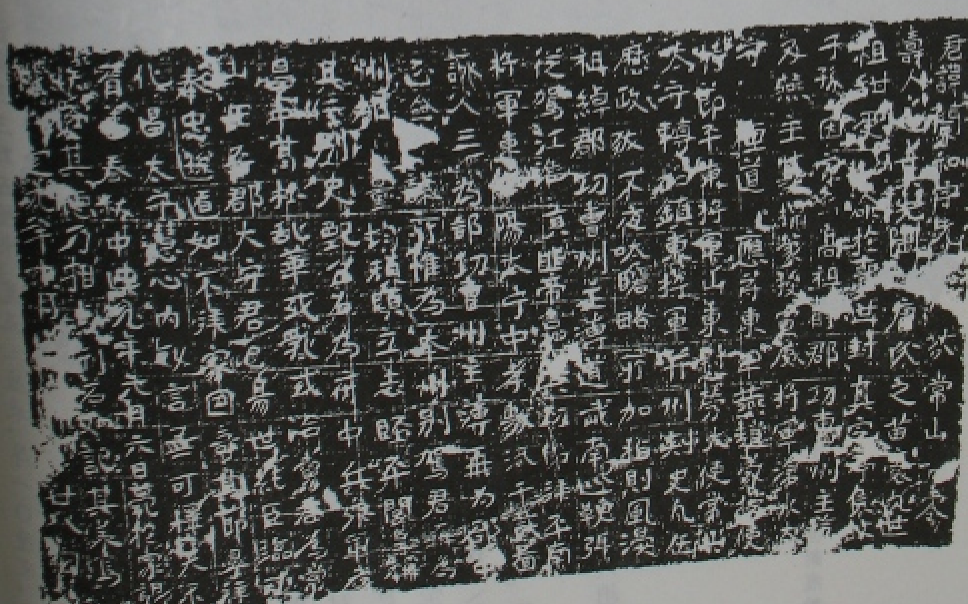
❹ 「息」下一字模糊，新中國出土墓誌釋文作「士」，但劃痕輪廓不類，今暫錄之以備參。



○九六九　房蘭和墓誌

東魏武定元年（公元五四三年）十月二十八日





新。志高三四厘米，寬五三厘米，厚一一

一九五六年於河北省石家莊市和平路華北制藥廠籌建處工地出土，現藏石家莊市文物保管所。誌高三四厘米，寬五三厘米，厚一一厘米；蓋高五三厘米，寬三四厘米，厚八厘米。誌有不規則縱橫界格，但未按格書丹，俗體甚多。蓋盝頂，題「房蘭和墓記」。均正書。

碑文

君諱蘭和，字元芬❶，常山零/壽人也。其先陶唐氏之苗裔❷。九世祖紺❸，受命於晉，世封真定亭侯，故/子孫因家焉。高祖靜，郡功曺，州主薄。/及燕主基構，蒙授宣威将軍，滄水太/守。重道應符，東平燕、趙，蒙授使/持節，平東将軍，山東慰勞大使，常山/太守，轉加鎮東将軍、并州刾史。凡任/歷政，狄不夜吠❹。瞻略所加，指則風漫❺。祖綽，郡功曺，州主薄。道武南巡，鞭弭/從駕，江淮貢胙。帝嘉其功，即拜平南/将軍、東陽太守。中孝敷流❻，千載邑/詠。父三為郡功曺、州主薄❼，再為郡中正。僉議所惟❽，為本州別駕。君再為/州都，量均頍頤❾，立志堅平，閭里稱/其仁。刾史配公名為府中兵參軍❿。孝/昌中，葛、杜乱華，或乳或治⓫，虜君為常/山正平郡大守。君已昜世純臣⓬，臨刃/奉忠，遜遁如不拜⓭，家國奇其節。尋拜/永昌太守，慧心內敏，言無可擇。天不/胥善⓮，春秋中興元年六月六日⓯，薨於家。鄉族愛其德⓰，乃相与刊石，如記其美焉。/

武定元年十月廿八日。/

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一一頁）

注釋

❶「元」下空二格，有明顯的泐痕，乃原石殘損，留空避讓。下面多處石泐避讓，不再一一注出。

❷ 裔：「裔」的俗訛字。

❸「紺」，新中國出土墓誌釋文作「甜」，非。

❹ 狄：「犬」的加形專字。新中國出土墓誌釋文作「狗」，非。吠：即「吠」，右點下移。

❺ 漫：當是「偃」的俗字，息也。

❻ 中：通「忠」。「流」，新中國出土墓誌釋文作「派」，非。

❼ 新中國出土墓誌釋文標點爲「父三為，郡功曹、州主薄」，句子被點破，誤。「三為」與下句「再為」相呼應。

❽ 僉：同「僉」，皆也。惟：應作「推」，原刻俗訛。推崇，推舉。

❾ 頍：即「規」字。頤：字書不載，不識。疑是「矩」字，受「頍」字影響，類化而訛。新中國出土墓誌釋文作「頑頓」，義無所取，誤。

❿ 配：應是「甄」字。名：即「召」字。

⓫ 葛杜：指葛榮、杜洛周。北魏時期北方農民起義頭領。均參魏書。

乳：即「亂」字。

⓬ 昜：當作「易」，原刻訛。純：淳篤。純臣，猶忠臣。

⓭「遜遁」，新中國出土墓誌釋文作「遜遊」，誤。遜遁，即「逡遁」，又作「逡



逡巡」、「逡循」、「逡遁」、「逡遯」，從容不迫之貌。莊子秋水：「東海之鱉，左足未入，而右膝已縶矣。於是逡巡而却。」成玄英疏：「逡巡，從容也。」此謂亂軍以死相逼，而誌主從容不惧，拒不拜受僞官。

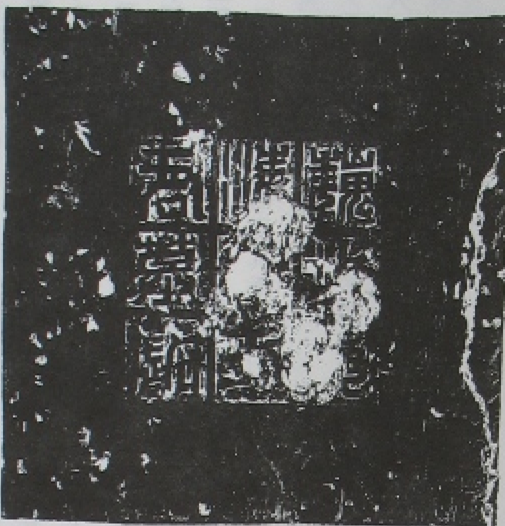
⑭ 胥：待也。

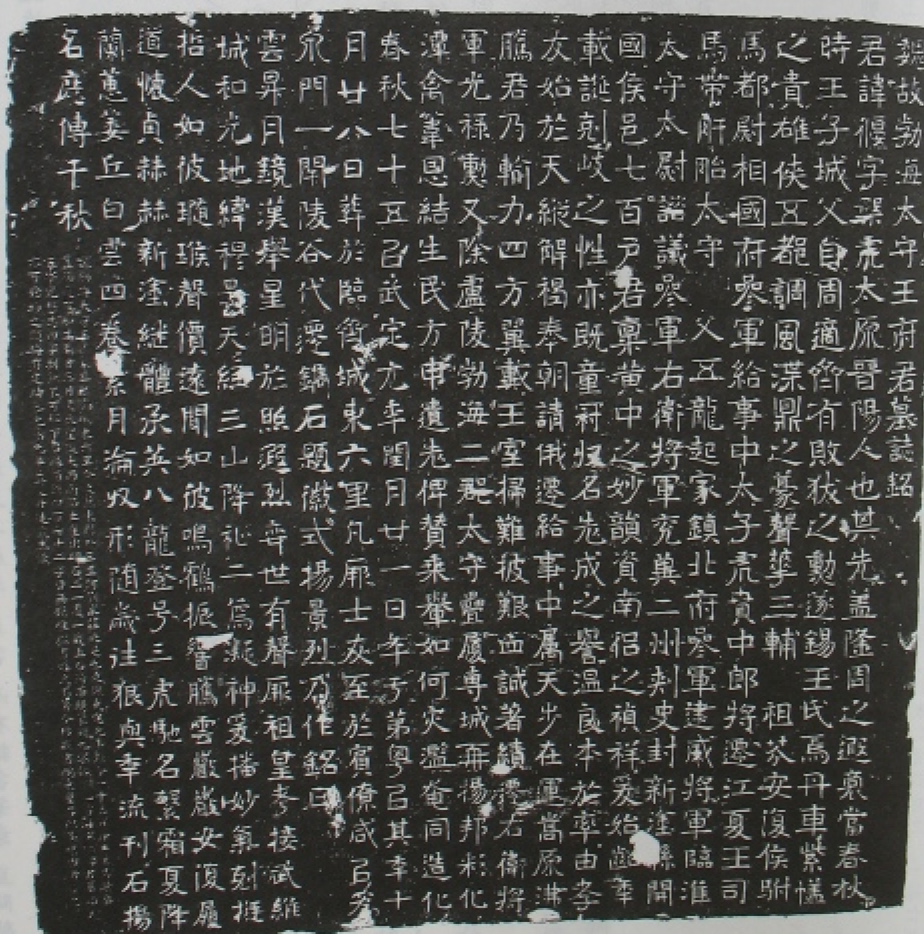
⑮ 「春秋」在此，於上下文不接，疑原刻闕脫表誌主歲數之字。

⑯ 新中國出土墓誌釋文標點爲「薨於家鄉。族愛其德」，將「鄉」上屬，非。鄉族，指家鄉族人。

〇九七〇　王偃墓誌

東魏武定元年（公元五四三年）十月二十八日




魏故勃海太守王府君墓誌銘
君諱偃字渠虎太原晉陽人也其先蓋隆周之遐東宮春秋
時王子城父自周適晉有敗狄之勳遂錫　王氏爲丹車紫憾
之貴雄侯五龍調風潔鼎之蒙聲華三輔　祖茂安復侯駙
馬都尉相國府參軍給事中太子虎賁中郎將遷江夏王司
馬營府胎太守　父五龍起家鎮北府參軍建威將軍臨淮
太守太尉諮議參軍右衛將軍兗冀二州刺史封新淦縣開
國侯邑七百戶君稟黃中之妙韻資南侶之禎祥爰始齠年
載誕剋岐之性亦既童冠服名先成之譽溫良本於率由孝
友始於天縱解褐奉朝請俄遷給事中屬天步在運高原津
膽君乃輸力四方翼戴王室掃難披艱亟誠著績遷右衛將
軍光祿勳又除盧陵勃海二郡太守豐履專城再揚邦彩化
潭禽筆恩結生民方申遺先俾贊乘鑾如何灾濫奄同造化
春秋七十五以武定元年閏月廿一日卒于第粵以其年十
月廿八日葬於臨淄城東六里凡厥士友至於賓僚咸以爲
泉門一閉陵谷代遷鐫石題徽式揚景烈乃作銘曰
雲昇月鏡漢舉星明於照邈烈奕世有聲厥祖皇考接武維
城和光地緯禮昌天經三山降祉二篤凝神爰播妙氣剋挺
哲人如彼璐璣聲價遠聞如彼鳴鶴振響騰雲巖巖安復麗
道懷貞赫赫新淦繼體承英八龍登号三虎馳名聲霜夏降
蘭蕙萎丘白雲四卷朱月淪奴形隨歲往狠與年流刊石揚
名庶傳千秋

清光緒元年於山東省陵縣東門外三里河劉家莊北出土，置於三泉書院。誌石高、寬均五二厘米，正書，而有隸書筆意，且間雜篆體。銘辭後有光緒元年小字題跋。誌蓋陽文篆書，題『魏故勃海□王君墓銘』。

碑文

魏故勃海太守王府君墓誌銘。／

君諱偃，字桀虎，太原晉陽人也。其先盖隆周之遐裔❶。當春秋／時，王子城父自周適齊，有敗狄之勳❷，遂錫王氏焉。丹車紫幰／之貴，雄俠五䄸❸；調風濮鼎之豪，聲華三輔。祖芬❹，安復侯駙／馬都尉相國府參軍、給事中、太子虎賁中郎將，遷江夏王司／馬，帶肝胎太守❺。父五龍，起家鎮北府參軍、建威將軍、臨淮／太守、太尉諮議參軍、右衛將軍、兗冀二州刺史❻，封新塗縣開／國侯，邑七百户。君稟黄中之妙韻，資南佋之禎祥❼。爰始齠秊，／載誕剋岐之性❽；亦既童冠，收名先成之譽。温良本於率由❾，孝／友始於天縱。解褐奉朝請，俄遷給事中。屬天步在運，嵩原沸／騰❿，君乃輸力四方，翼戴王室，掃難披艱，血誠著績。遷右衛將／軍、光禄勳，又除盧陵、勃海二郡太守。疊履専城，再揚邦彩，化／潭禽箠⓫，恩結生民。方申遺先，俾賛乘舉，如何灾濫，奄同造化。／春秋七十五，以武定元秊，閏月廿一日，冬于苐⓬。粤以其秊十／月廿八日，葬於臨齊城東六里⓭。凡厥士友，至於寘僚，咸以爲／泉門一閉⓮，陵谷代遷，鐫石題徽，式揚景烈⓯。乃作銘曰：／

雲昇月鏡，漢舉星明，於照遐烈，弈世有聲⓰。厥祖皇考，接武維／城，和光地緯，穆是天經。三山降祉，二爲凝神⓱。爰播妙氣，剋挺／哲人。如彼璡琛⓲，聲價遠聞；如彼鳴鶴，振響騰雲。巖巖安復，履／道懷貞，赫赫新塗，繼體承英。八龍登号，三虎馳名。繁霜夏降，／蕙萎丘。白雲四卷，素月淪收⓳，形随歲往，狠與秊流⓴。刊石揚／名，庶傳千秋。／

（墓誌集釋圖二九九；北圖拓本匯編六册九九頁；八瓊室卷一九；墓誌彙編三五四頁）

注釋

❶ 裒：同「裔」，後代。

❷ 狄：「狄」的俗字。左傳文公十一年：「齊襄公之二年，鄋瞞伐齊。齊王子成父獲其弟榮如。」誌以王子成父爲先祖。但代郡王氏，本姓烏丸，鮮卑族，以後乃改爲王氏。

❸ 幰：與「蓋」同。器物頂蓋的專字，但並未通行。俠：即「俠」字。

❹ 「祖芬」，八瓊室作「祖祖芬」，衍一「祖」字。

❺ 肝胎：是「盱眙」的訛刻。地名。八瓊室：「『肝胎』當是『盱眙』之誤。」此太原王氏，以王子晉爲始祖；太原之王氏，以王子成父爲始祖；東萊王氏，又以王子成父爲始祖，族源相混，誌攀附而已，不可信。

❻ 「兗」，墓誌彙編作「衮」，誤。八瓊室：「北魏臨淮郡有二：一隸仁州，一隸卞州。」

❼ 八瓊室：「南佋，疑即『南吕』。」可從。

❽ 剋岐：謂幼年聰慧。詩經大雅生民：「誕實匍匐，克岐克嶷。」毛傳：「岐，知意也；嶷，識也。」克，同「剋」。

❾ 率由：率性自然。

❿ 沸騰：謂國家政局動蕩，戰爭頻繁，時事艱危。北魏孝明帝以來，農民起義不斷，軍將反叛連年發生，朝廷內亂，皇帝更替，天平以後，更分爲東、西魏，均可謂沸騰。

⓫ 潭：通「覃」，延，延及。筆：「葦」的俗字。八瓊室：「禽筆，『筆』字，見玉篇，而義不可曉，未審何字之譌。」陸氏失攷。「化覃禽葦」，用詩經大雅行葦之典，以公劉恩及草木，以譬誌主美德。行葦序：「行葦，忠厚也。周家忠厚，仁及草木，故能內睦九族，外尊事黃耇，養老乞言，以成其福祿焉。」

⓬ 閏月：武定元年閏正月。夅：又作「夲」，「卒」的俗字。

⓭ 齊：同「齊」。臨齊，即山東德州之邊臨鎮。水經注河水：屯氏別河南瀆東北，逕安德縣故城西，又東北逕臨齊城南。始東齊未賓，大魏築城以臨之，故城得其名。八瓊室以爲「臨齊，即『臨濟』之譌」，非是。

⓮ 閈：又作「閇」、「閈」，均「閉」的俗字。

⓯ 「弌」字清晰，八瓊室作「式」，校勘未及。

⓰ 八瓊室：「於照，即『於昭』。」是也。於，句首語氣詞。弈世：世世代代。

⓱ 爲：同「象」。二象，指乾坤，天地。

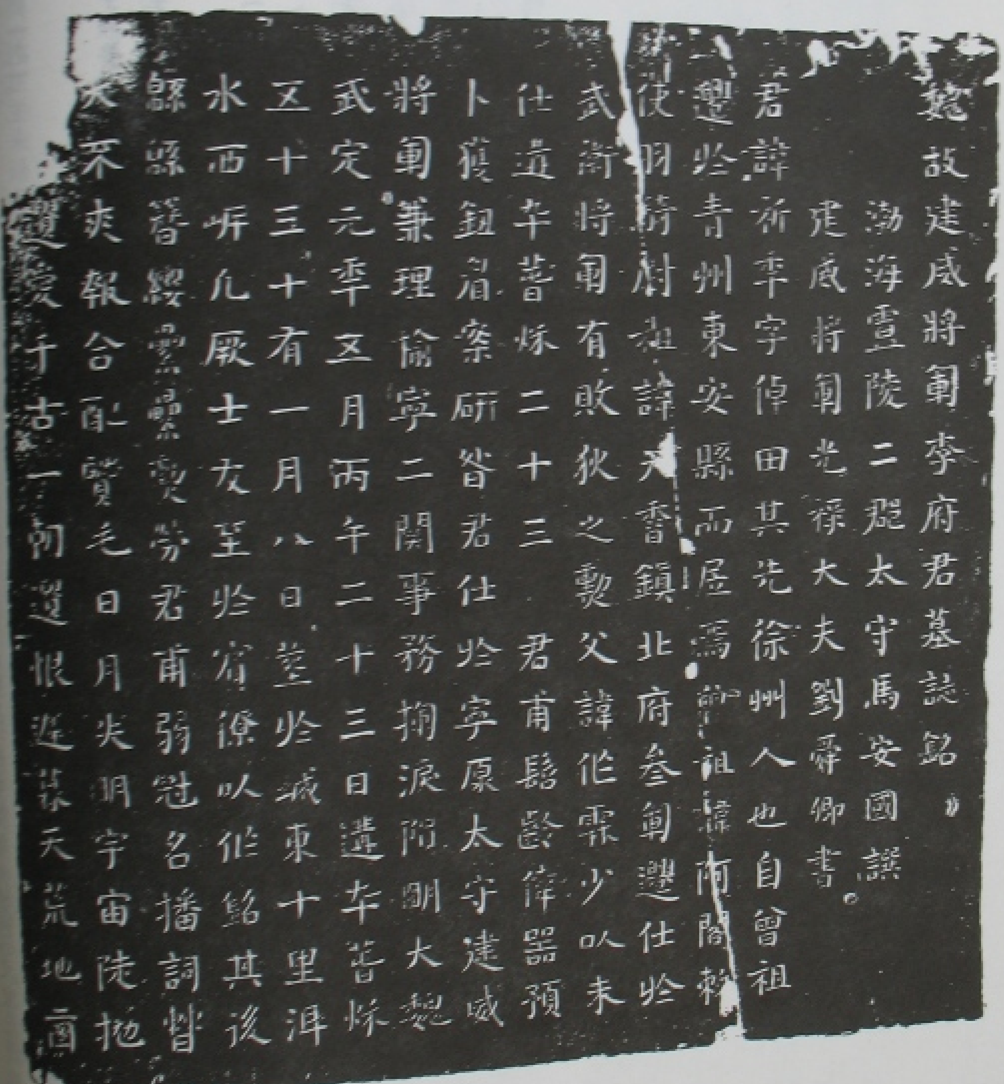
⓲ 隨璖：即「隨侯」，「隨」因指隨侯之珠，受意義影響，類化而加「玉」旁，文字記錄的詞語所指意義明確了，但詞語得名的依據卻隱晦了。

⓳ 「月」上一字上半泐，墓誌彙編作「繁」，「繁月」不可通，誤。當是「素」字。素月，皎潔的明月。収：同「收」。

⓴ 狠：「狠」的簡筆字。通常作「貌」字。八瓊室：「字多俗譌。以「肝胎」爲「盱眙」，以「璡璖」爲「隋侯」，以「先」爲「老」，以「潭」爲「覃」，以「狠」爲「貌」，其尤甚者也。」流：謂流逝。

〇九七一　李祈年墓誌

東魏武定元年(公元五四三年)十一月八日



魏故建威將軍李府君墓誌銘
渤海靈陵二郡太守馬安國譔
建威將軍光祿大夫劉舜卿書
君諱祈字偉田其先徐州人也自曾祖
遷於青州東安縣而居焉[illegible]祖諱[illegible]南陽[illegible]
使羽騎尉祖諱[illegible]晉鎮北府參軍遷仕於
武衛將軍有敗狄之勳父諱伯霖少以來
仕遭年昔除二十三　君甫齡偉器預
卜獲鈕眉察研皆君仕於宰原太守建威
將軍兼理倫宰二關事務捐淚附朗大懋
武定元年五月丙午二十三日遘年昔除
五十三十有一月八日窆於城東十里洱
水西圻凡厥士友至於寮僚以作銘其後
緜緜晉纓纍纍變勞君甫弱冠名播詞昔
天不爽報合配質毛日月光明宇宙陵拋
[illegible]于古一朝遐恨遊[illegible]天荒地畫

誌石出土時間、地點不詳。石高三七厘米，寬三五厘米，正書，有縱橫界格。馬安國撰文，劉舜卿書。先書墓銘撰人和書丹人，亦六朝墓誌之一變體，開唐代墓誌體例之先河。

碑文

魏故建威將匍李府君墓誌銘❶。／

渤海盧陵二郡太守馬安國譔❷。／建威將匍、光祿大夫劉舜卿書。／

君諱祈秊，字倬田。其先徐州人也。自曾祖／遷於青州東安縣而凥焉❸。曾祖諱阿閣，敕／使羽騎尉。祖諱天香，鎮北府叅匍❹，遷仕於／武衛將匍，有敗狄之勳。父諱作霖，少以未／仕，遘卆❺。萻秌二十三❻。

君甫髫齡偉器❼，預／卜獲鈕❽，眉案研㫚❾。君仕於寧原太守，建威／將匍，兼理榆寧二関事務。掬淚陨朙❿，大魏／武定元秊，五月丙午，二十三日遘卆。萻秌／五十三。十有一月八日，葬於城東十里，洱／水西峕⓫。凡厥士友，至於賔僚，以作銘其後：／

綿簪簪纓，纍纍勳勞。君甫弱冠，名播詞瞽。／天不爽報，合配賢毛⓬。日月失朙，宇宙陡拋。／□□遺愛，千古一朝。遺恨遲暮，天荒地圂⓭。／

（北圖拓本匯編六冊一〇〇頁）

注釋

❶ 匍：同「軍」。本文中凡「軍」字皆作「匍」，下文不再一一說明。

❷ 盧：同「盧」。譔：同「撰」，作文。

❸ 凥：當是「居」的俗字。

❹ 叅：本與「三」同，這裏是「參」的俗字。

❺ 卆：同「卒」。遘卆，「遘疾而卆」的省縮，構詞頗得生澀，義謂因病而死。後文同。

❻ 萻秌：即「春秋」，謂年齡。

❼ 髫齡：幼年。髫，古代兒童下垂的髮式。曹植靈芝篇：「髫亂無夭齒，黃髮盡其年。」「髫亂」與「髫齡」義同。

❽ 獲鈕：猶「獲印」，意爲得官。

❾ 眉案：謂夫婦相敬。案，盛食物的短足木盤。東觀漢記梁鴻傳：「鴻，字伯鸞，與妻孟光隱居避患，適吳，依大家廡下，爲賃舂。每歸，妻爲具食，不敢於鴻前仰視，擧案齊眉。」

❿ 掬：同「揮」。

⓫ 峕：同「岸」。

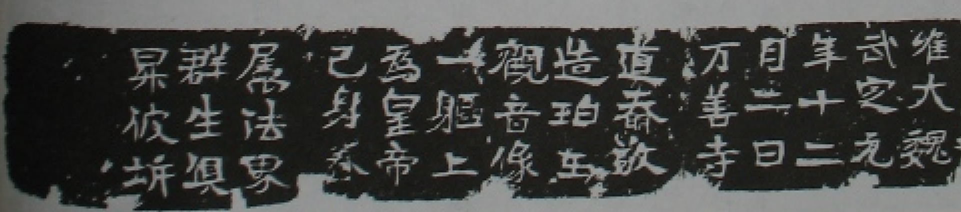
⓬ 賢：當是「賢」的俗字。

⓭ 圂：據文義及押韻，疑當是「老」字。

〇九七二　道奣造像記

東魏武定元年（公元五四三年）十二月二日





石刻出土時間、地點不詳。上方爲佛像，下方像座爲記。拓片高、寬均三六厘米，正書。

碑文

唯大魏/武定元/年，十二/月二日，/万善寺/道奇敬/造珀玉/觀音像/一軀❶。上/為皇帝，/己身眷/屬，法界/群生，俱/昇佊岓❷。/

（北圖拓本匯編六冊一〇一頁）

注釋

❶珀玉：即「白玉」。珀，本當作「白」，因受玉的影響，加類化偏旁而爲「珀」，結果與琥珀的「珀」成同形字。

❷佊：同「彼」。岓：「岸」的異體字，又作「垾」。

〇九七三　賈太妃墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）正月二十八日



出土時間、地點及形制、尺寸均不詳，書體爲正書，有縱界格。誌蓋闕。羅振玉雪堂跋尾卷三有錄文。

碑文

武定二年，歲次甲子，正月丙戌／朔，廿八日癸丑，瑯琊王祖母太妃／賈尼❶，春秋五十，不幸遘疾，／薨於鄴城景樂寺❷。故立誌記。／

（文物一九六五年第十期從晉磚文字說到蘭亭序書法；墓誌彙編三五五頁；雪堂跋尾卷三）

注釋

❶雪堂跋尾：「攷瑯琊王不見諸王列傳，惟孝靜帝本紀載天平二年秋七月戊戌，封汝南王悅孫綽爲瑯琊王。是瑯琊王爲汝南王之孫綽。」「祖母」二字，墓誌彙編釋作「相西」，文字既不類，意義亦不可解，誤。

❷景樂寺：見洛陽伽藍記，是太傅清河文獻王所建。墓誌彙編作「景樂□」，非。

〇九七四　李洪演造像記

東魏武定二年（公元五四四年）三月一日



石刻在河南省獲嘉縣南三十里法雲寺。造像爲一佛二菩薩。石高九一厘米，寬六〇厘米，記刻於座，正書。

碑文

邑子李洪演。／

夫靈光郁烈，雖體洞□／塵，然一乘霞運，則十／緾竞𢦤❶。故釋迦出沒／，有其曰也。是以邑義等／皆藉出歯蒠，秀貫烟霞。／悼纯暉之日削，惻重閻／之年深。遂相䜌捨愛❷，邑／嘉石，於此爽塏，詧像一／區，庶鍾万品，荨階十号❸／頌曰／：

湛矣澄源，焂哉寶觀。息／攸摸擬❹，邁茲陳讃。事荨／手足，道猶花榦❺。遠迩□／津，清濁交判。／有釋迴興，體苞聖達。淨／樂蕭然，常我無遏❻。三徑／是填，五盖倏脫❼。六度告／□，雙林顯末。／於穆邑義，廣夏之櫟。爰／樹瑱像❽，髣髴遺光。功宗／先祀，福潤見方。咸□□／吉，永扶宿霜。／

武定二年三月一日造訖。／

（北圖拓本匯編六冊一〇二頁；苹編卷三一）

注釋

❶ 𢦤：當是「瘦」的俗字。緾：通「躔」。說文足部：「躔，踐也。」引申爲行迹。金石文字辨異先：「躔，即「纏」。」二字通用。

❷ 䜌：同「率」。捨愛：施捨珍愛之財物，即捐資。

❸ 「階」，苹編作「皆」，拓片原刻「皆」字僅占右半，故不取。号：「號」的簡體字。十號，佛教的十種名號：如來、應供、正偏知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御大夫、天人師、佛世尊。

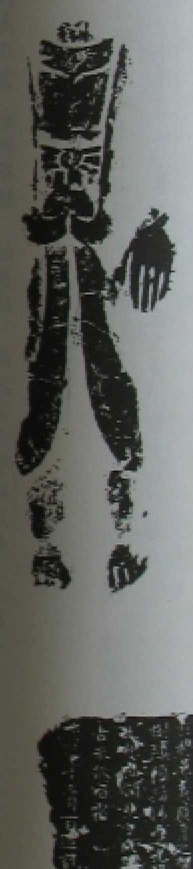
❹ 攸：同「攸」。

❺ 花榦：花朵與枝幹。比喻同體相依。

❻ 遏：假借爲「害」，二字古音近，傷害，災禍之義。或釋爲阻遏，障礙，亦通。

❼ 倏：即「攸」字。金石文字辨異東：「終，即「終」。」非是。五盖：佛教稱貪欲、瞋恚、昏眠、調戲、疑悔覆蓋人的真性，因稱五蓋。

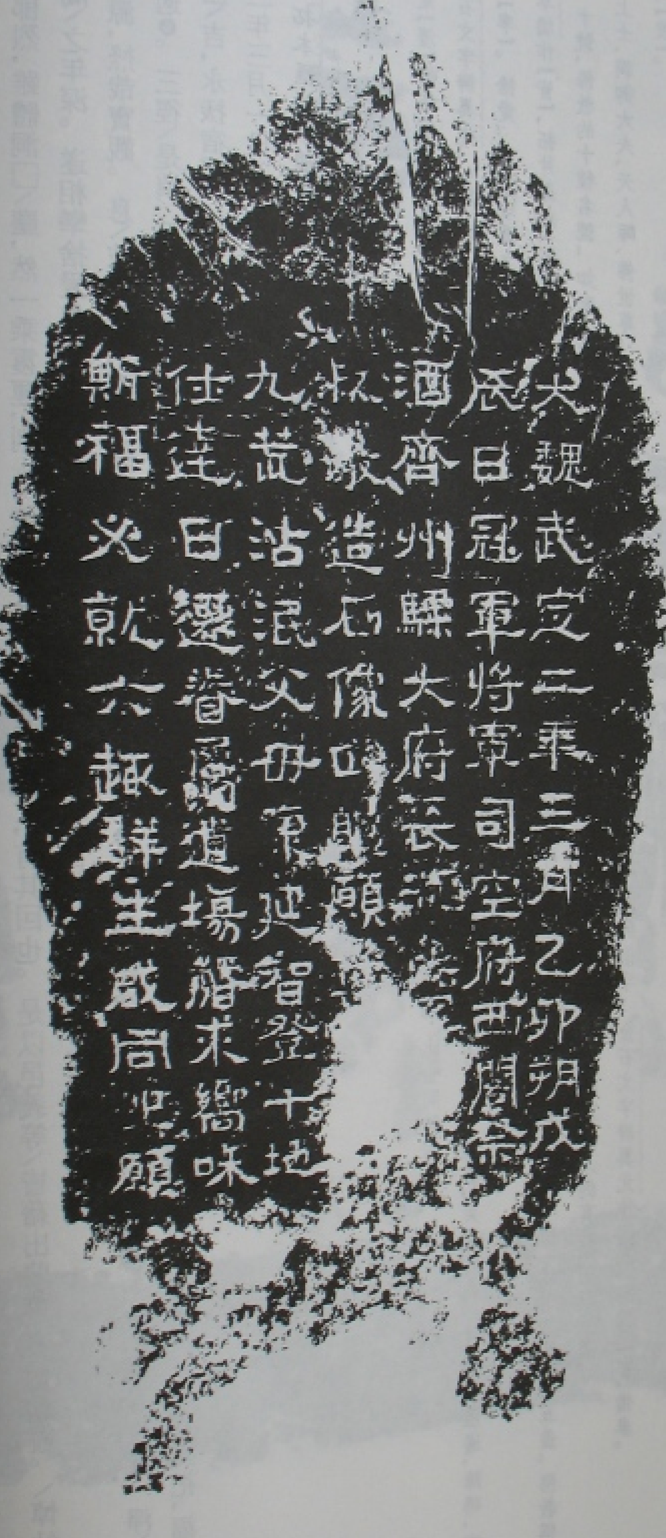
❽ 瑱：似「瓊」的俗字。金石文字辨異元作「瑱」，即「瑱」字，備參。



石刻在山東省，具體地點不詳，不知是否與楊顯叔再造像記在同一地點。石呈穹窿頂，正面造像，身形背面刻記。拓片高五七厘米，寬二七厘米，隸書。

〇九七五　楊顯叔造像記

東魏武定二年（公元五四四年）四月十四日



石刻在山東省，具體地點不詳，不知是否與楊顯叔再造像記在同一地點。石呈穹窿頂，正面造像，舟形背面刻記。拓片高五七厘米，寬二七厘米，隸書。

碑文

大魏武定二年，三月乙卯朔，戊/辰日❶，冠軍將軍司空府西閤祭/酒，齊州驃大府長流參軍「楊顯」/叔❷，敬造石像四軀，願□□□□，/九荒沾泯，父母康延，智登十地，/仩逹日遷❸，眷屬道場，聲求嚮味❹，/斯福必就。六趣群生❺，咸同㞢願❻。/

（北圖拓本匯編六冊一〇三頁）

注釋

❶據長曆，武定二年三月朔日爲「乙酉」，原刻作「三月乙卯朔」，非。又，以長曆推之，三月無「戊辰日」，干支有誤。北圖拓本匯編：「以碑「乙卯朔戊辰日」推，當爲「四日」。」也無根據。「三月」，當是「四月」之誤刻。四月乙卯朔，戊辰爲十四日。

❷「楊顯」二字已泐，據四月十四日楊顯叔再造像可以推知。驃大府：驃騎大將軍府的省稱。授堂金石續跋卷二：「魏書地形志齊州治歷城。此記今在神通寺，正歷城界也。」

❸仩：同「仕」。逹：同「達」。仕達，仕途通達。

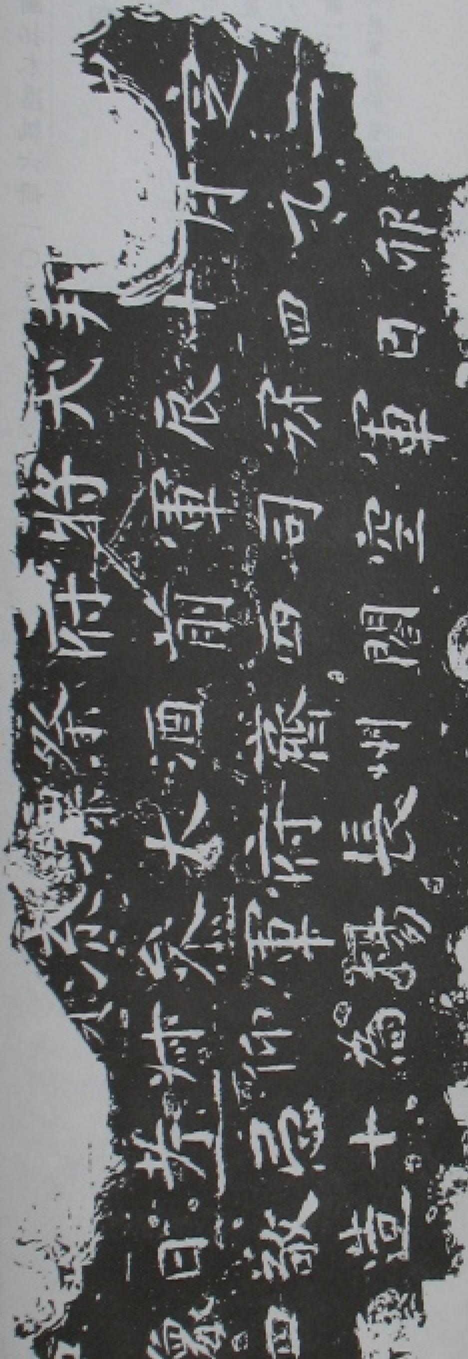
❹嚮：通「響」。味：同「和」，和暢、和諧的意思。

❺六趣：猶「六道」，衆生輪回的六個去處：天道，人道，阿修羅道，畜生道，餓鬼道，地獄道。各因其善惡業力，在其中輪回生死。

❻㞢：同「之」，代詞，此。

〇九七六　楊顯叔再造像記

東魏武定二年（公元五四四年）四月十四日



石刻於山東省歷城縣神通寺東四門塔內。記刻於像座，高一三厘米，寬四〇厘米，正書。

石刻於山東省歷城縣神通寺東四門塔內。記刻於像座，高一三厘米，寬四〇厘米，正書。

碑文

武定二［年］，/□月乙卯/朔❶，十四日/戊辰，冠軍/將軍司空/府前西閤/祭酒、齊州/驃大府長/流參軍楊/顯叔，仰為/［亡］考忌十/四日❷，敬造/石像四區，/顯令亡者❸，/生常值佛❹。/

（北圖拓本匯編六冊一〇四頁；匋齋藏石記卷九）

注釋

❶「月」上一字泐，匋齋藏石記闕。據長曆，武定二年四月朔日爲乙卯。以「乙卯朔」推之，泐字當是「四」。

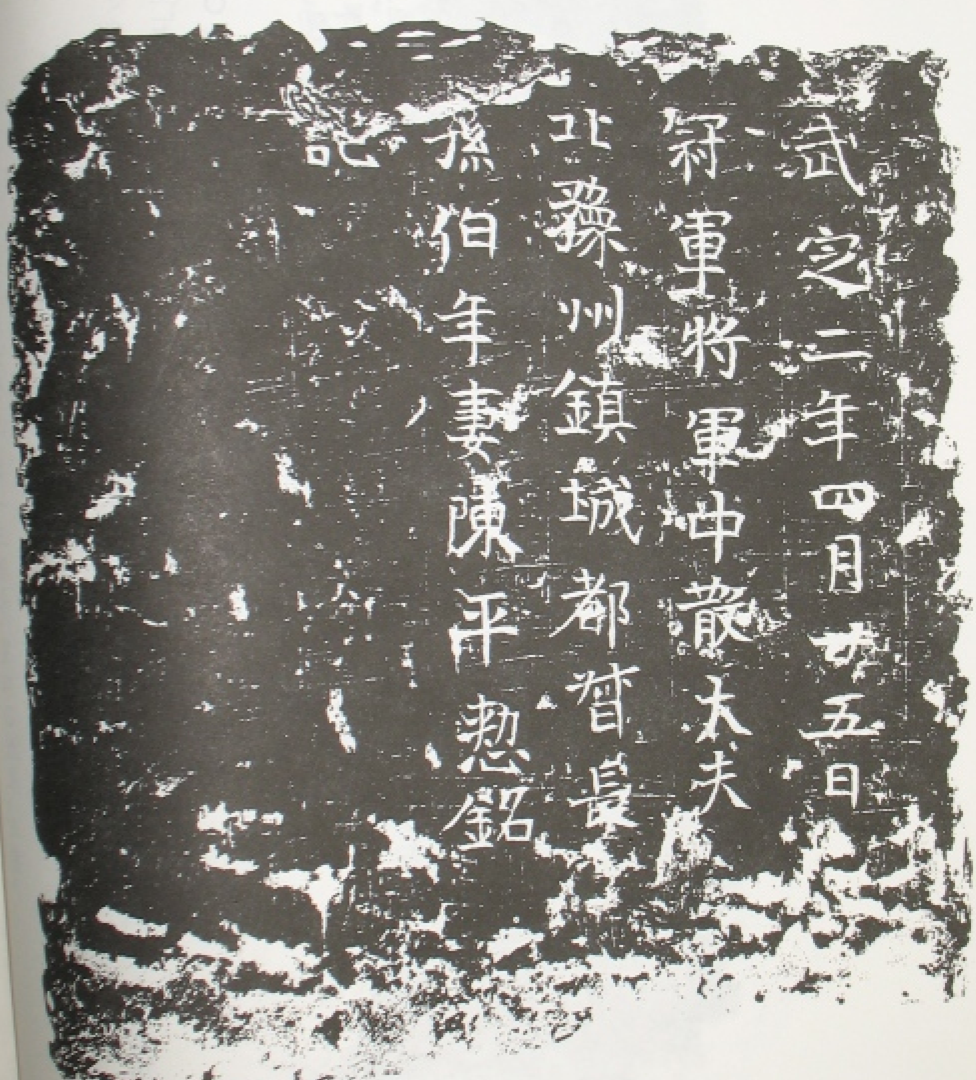
❷忌：同「忌」，謂忌日。親人死亡的日期。

❸「顯」字上部大半泐，下部輪廓尚可見。

❹值：即「值」字，值遇。

〇九七七　長孫伯年妻陳平整墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）四月二十五日



河南省安陽縣出土，馬衡舊藏。石高二三厘米，寬二一厘米，正書，有縱橫界格，但並未按格填刻。誌蓋闕。

河南省安陽縣出土，馬衡舊藏。石高二三厘米，寬二一厘米，正書，有縱横界格，但並未按格填刻。誌蓋闕。

碑文

武定二年，四月廿五日，／冠軍将軍、中散大夫、／北豫州鎮城都督長／孫伯年妻陳平慗銘／記❶。／

（墓誌集釋圖三〇〇；北圖拓本匯編六冊一〇五頁；墓誌彙編三五五頁）

注釋

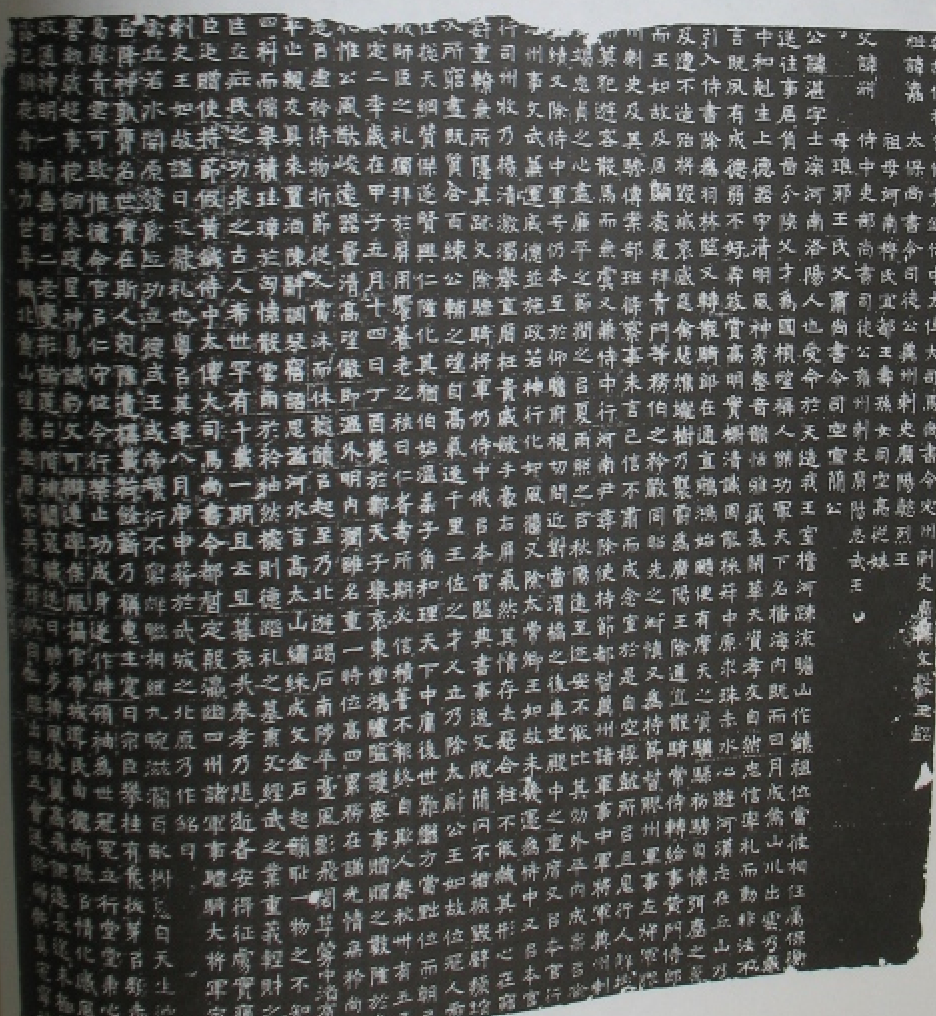
❶ 慗：「整」的俗字。



〇九七八　廣陽文獻王元湛墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）八月八日





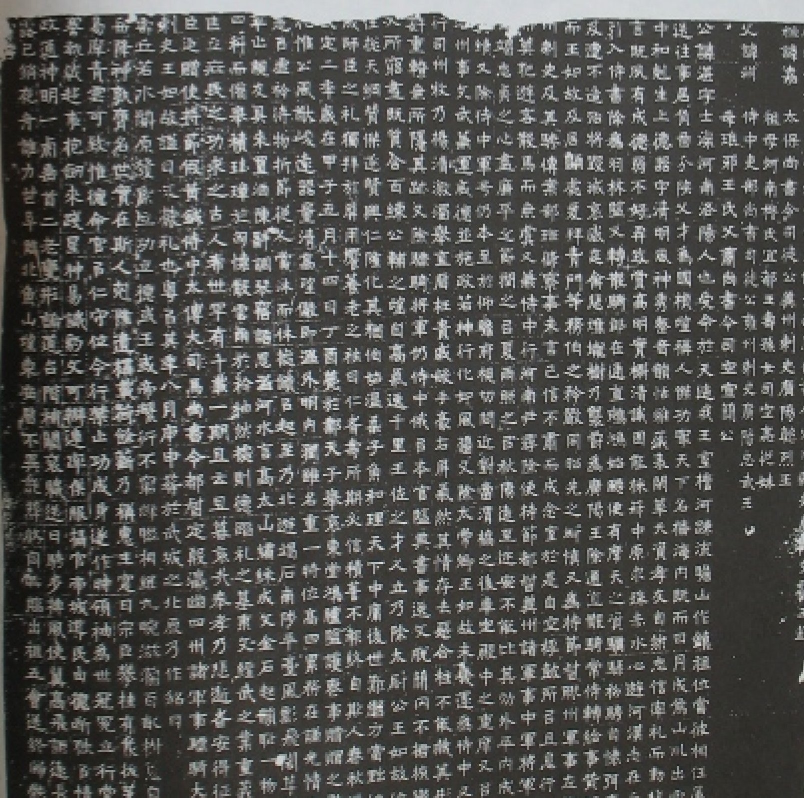
一九一七年於河南省安陽縣出土。舊藏安陽金石保存所。誌高二厘米，寬七一厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋高、寬均五七厘米，陽文篆書，題「魏故假黃鉞廣陽文獻王之銘」，四角各有一鐵環。

著太武五王傳有載。

○九七八　廣陽文獻王元湛墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）八月八日





一九一七年於河南省安陽縣出土。舊藏安陽金石保存所。誌高七一點三厘米，寬七一厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋高、寬均五七厘米，陽文篆書，題「魏故假黃鉞廣陽文獻王之銘」，四角各有一鐵環。誌主魏書太武五王傳有載。

碑文

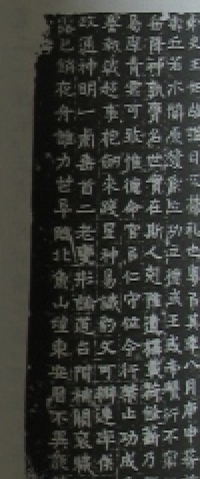
魏故使持節、假黃鉞、侍中、太傅、大司馬、尚書令、定州刺史、廣陽文獻王銘。／

祖諱嘉，太保、尚書令、司徒公、冀州刺史、廣陽懿烈王[1]。／祖母河南穆氏，宜都王壽孫女，司空亮從妹[2]。／

父諱淵，侍中、吏部尚書、司徒公、雍州刺史、廣陽忠武王[3]。／母琅邪王氏[4]，父肅，尚書令、司空宣簡公。／

公諱湛，字士深，河南洛陽人也。受命於天，造我王室；誓河疎流[5]，瞻山作鎮。祖位當彼相，任屬保衡；／送往事居，負扆分陝。父才爲國楨[6]，望稱人傑，功冠天下，名播海內。既而日月成象，山川出雲；乃感／中和，兗生上德。器宇清明，風神秀整；音韻恬雅，儀表閑華。天資孝友，自然忠信；率礼而動，非法不／言。既夙有成德，弱不好弄，致賞高明，實櫢清識。固能採菽中原，求珠赤水；心遊河漢，志在丘山。乃／引入侍書，除爲羽林監，又轉散騎郎，在通直。鵷鴻始颺，便有摩天之資；驥騄初騁，自懷弭塵之氣。／及遭不造，殆將毀滅；哀感庭禽，悲燋壠樹。乃襲爵爲廣陽王，除通直散騎常侍，轉給事黃門侍郎，／而王如故。及居顯處，爰拜青門，等務伯之矜嚴，同昭先之淑愼。又爲持節、督膠州軍事、左將軍、膠／州刺史。及其驂傳案部，班條察事，未言已信，不肅而成。念室於是自空，桴皷所已且息。行人解挂／而莫犯[7]，遊客散馬而無虞。又兼侍中，行河南尹，尋除使持節、都督冀州諸軍事、中軍將軍、冀州刺／史。竭忠貞之心，盡廉平之節。潤之已夏雨，照之已秋陽[8]。遠至迩安，不能比其効；外平內成，無已喻／其績。又除侍中，軍号仍本。至於仰瞻府視，切問近對，當渭橋之後車，坐殿中之重席。又已本官行／洛州事。文武兼運，威德並施；政若神行，化如風偃[9]。又除太常卿，王如故。未幾，還爲侍中。又已本官／行司州牧。乃揚清激濁，舉直厝枉。貴戚歛手，豪右屏氣。然其情存去惡，合柱不能藏其形；心在窮／奸，重轑無所隱其跡。又除驃騎將軍，仍侍中。俄已本官監典書事。逸文脫繭，罔不捃摭[10]；毀壁頽墳，／必所窮盡[11]。既質含百練，公輔之望自高；氣逸千里，王佐之才久立。乃除太尉公，王如故。位冠人爵，／任捴天綱；賛傑遂賢，興仁隆化。其猶伯始溫柔，子魚和理，天下中庸，後世難繼。

方當黜位而朝[12]，已／成師臣之礼；獨拜於屏，用饗養老之袟[13]。曰仁者壽，所期必信。積善不報，終自欺人。春秋卅有五，已／武定二季，歲在甲子，五月十四日丁酉，薨於鄴。天子舉哀東堂，鴻臚監護喪事。贈賵之數，隆於常／礼。惟公風猷峻遠[14]，器量清高；望儼即溫，外明內潤。雖名重一時，位高四累，務在謙光，情無矜尚[15]。／是已虛衿待物，折節從人；當沐而休，擕饋已起[16]。至乃北遊碣石[17]，南陟平臺；風影飛閣，草蕣中渚[18]。賓僚／率止，親友具來。置酒陳辭，調琴宿語。思溢河水，言高太山；繡綵成文，金石起韻。耻一物之不知，捴／四科而備舉；積珪璋於匈懷[19]，散雲雨於衿袖。然擕則德蹈礼之基，秉文經武之業，重義輕財之量，／匡主寵民之功，求之古人，希世罕



有。千載一期，且云旦暮；哀哉奉孝，乃悲逝者。安得征虜，實痛良/臣。追贈使持節、假黃鉞、侍中、太傅、大司馬、尚書令、都督定殷瀛幽四州諸軍事、驃騎大將軍、定州/刺史，王如故，謚曰文獻，礼也。粤吕其年八月庚申，葬於武城之北原。乃作銘曰：/

壽丘若水，開原發系。立功立德，或王或帝。繫衍不窮⑳，蟬聯相継。九畹滋灡㉑，百畝樹蕙。自天生德，唯/岳降神，孰膺名世，實在斯人。剋隆遺構，載荷餘薪㉒。乃稱惠主㉓，寔曰宗臣。攀桂有蘂㉔，拔茅吕類。赤霄/易摩㉕，青雲可致。惟德命官，吕仁守位；令行禁止，功成身遂㉖。作時領袖，爲世冠冕。立行堂堂，秉心謇/謇。執戟趍事㉗，抱劍來踐。星神易識，豹文可辯。連率侯服，攝官帝城。導民由德，斷獄吕情㉘。化感風雨，/政通神明。一虎垂首，二老變形㉙。論道台階，補闕袞職，送日騁步，搏風使翼㉚。高飛詎遠，長途未極。朝/露已銷，夜舟誰力。芒阜臨北，魚山望東。安厝不異，託葬攸同。三臨出祖，五會送終。歸骸真宅，寧神/□□。/

（北圖拓本匯編六冊一〇九頁，墓誌彙編三五六頁）

注　釋

❶ 㦝：「懿」的俗字。魏書太武五王傳載，元嘉，廣陽王建次子。兄石侯卒，嘉襲封廣陽王。「卒贈侍中、太保，謚曰懿烈」。

❷ 魏書太武五王傳：「嘉后妃，宜都王穆壽孫女，司空從妹也，聰明婦人。及爲嘉妃，多所匡贊。光益家道。」

❸ 魏書太武五王傳：「子深，字智遠，襲爵。」後爲葛榮所害，「莊帝追復王爵，贈司徒公，謚曰忠武」。深，本當作「淵」。太武五王傳久佚，今本文從北史抽出補充。李延壽避唐諱，改「淵」爲「深」。又，魏書肅宗紀、中山王熙傳並作「廣陽王淵」，乃魏書舊本，未改。

❹ 琅邪：通作「瑯琊」。瑯琊王氏爲當世大族。

❺ 踈：通「疏」。

❻ 國楨：國家的支柱。

❼ 挔：當是「旅」的俗字。

❽ 魏書本傳：元湛「孝靜初，累遷冀州刺史，所在聚斂，風政不立，入爲侍中」。誌爲諛墓之辭，反頌其德，不可信。

❾ 偃：同「偃」。風偃，風吹草偃，比喻順服，順從。

❿ 冈：「罔」的簡筆俗字。否定副詞，没有什麽。

⓫ 「必」字上部微泐，但基本輪廓清楚。墓誌彙編作「人」，誤。

⓬ 黜：「黜」的簡筆俗字。黜位，貶降爵位。

⓭ 袟：通「秩」，祿秩。

⓮ 風猷：猶「風範」，人的風采品德。猷，道德，品格。

⓯ 矜尚：矜誇炫耀。

⓰ 「攄」，墓誌彙編作「據」，是也。中常侍樊安碑：「侍中尚書，據州典郡，不可勝載。」此二句化用周公一沐三握髮，一飯三吐哺的典故，見韓詩外傳卷三。文用其事贊頌誌主尊賢禮士。

⓱ 渴石：當是「碣石」之訛刻。

⓲ 彯：同「飄」。蔓：同「蔓」，蔓延。

⓳ 匈：「胸」的古字。說文勹部：「匈，聲也。」段玉裁注改「聲」爲「膺」，是也。玉篇勹部：「匈，膺也。」

⓴ 「繫衍」，墓誌彙編作「繫行」，殊爲不辭，形近而誤。

㉑ 灡：即「蘭」字。受上字影響，類化而加「氵」。楚辭離騷：「余既滋蘭之

九畹兮，又樹蕙之百畝。」表示培養美德。

㉒ 餘薪：比喻先人遺留下來的事業。語出左傳昭公七年：「其父析薪，其子弗克負荷。」載荷餘薪，比喻繼承先人事業。此二句謂誌主能繼承先人的美德，發揚先人的業績。

㉓ 「主」，墓誌彙編作「王」，誤。

㉔ 蘽：同「叢」，聚也。

㉕ 霄：「霄」的簡筆俗字。

㉖ 逡：退。左傳文公十二年：「乃皆出戰，交綏。」杜預注：「司馬法曰：『逐奔不遠，從綏不及。逐奔不遠，則難誘；從綏不及，則難陷。』然則古名退軍爲綏。秦、晉志未能堅戰，短兵未致爭而兩退，故曰交綏。」三國志武帝紀引司馬法「將軍死綏」注引魏書：「綏，卻也。」俞樾群經平議左傳：「『綏』與『退』古同聲，『交綏』即是『交退』，乃古文同聲假借之例。」綏，逡，並與「退」通。

㉗ 趚：「趨」的異體字。

㉘ 断：「斷」的簡體字。情：實際情況。

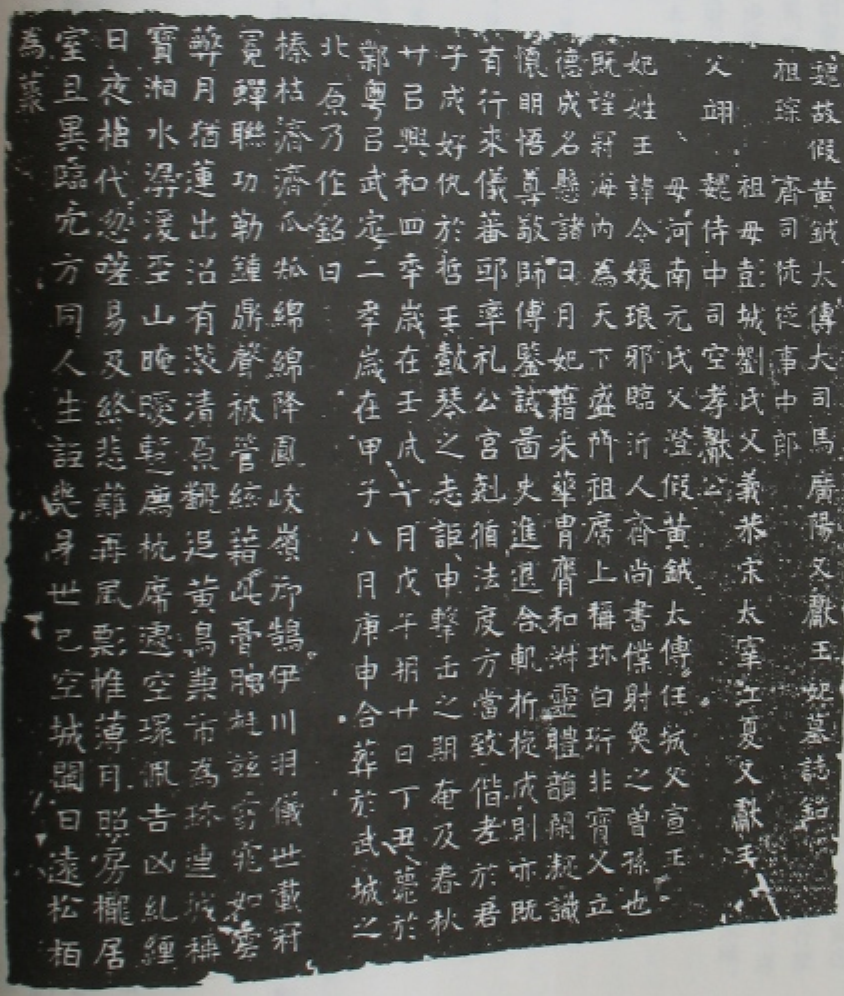
㉙ 彬：同「形」。

㉚ 搏：「摶」的訛字。此用莊子逍遙遊鯤鵬摶扶搖而上者九萬里的典故，表示胸懷宏偉壯志。

〇九七九　元湛妃王令媛墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）八月八日





一九一七年於河南省安陽縣出土。舊藏安陽金石保存所，一九二一年後佚。誌高四一厘米，寬四〇點七厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋高三四厘米，寬三三厘米，陽文篆書，題「魏故黃鉞廣陽王妃銘」。

碑文

魏故假黃鉞、太傅、大司馬、廣陽文獻王妃墓誌銘。／

祖琛，齊司徒從事中郎。／祖母彭城劉氏，父義恭，宋太宰、江夏文獻王❶。／父翊，魏侍中、司空、孝獻公。／母河南元氏，父澄，假黃鉞、太傅、任城文宣王。／

妃姓王，諱令媛，琅邪臨沂人，齊尚書僕射奂之曾孫也❷。／既望冠海內，為天下盛門。祖席上稱珍❸，白珩非寶。父立／德成名，懸諸日月。妃藉采華冑，膺和淑靈，體韻閑凝，識／懷明悟。尊敬師傅，鑒誡圖史，進退合軌，折旋成則❹。亦既／有行，來儀蕃邳❺，率礼公宮，剋循法度。

方當致偕老於君／子，成好仇於哲王❻。皷琴之志詎申❼，擊缶之期奄及❽。春秋／廿，㠯興和四季，歲在壬戌，十月戊午朔❾，廿日丁丑，薨於／鄴。粤㠯武定二季，歲在甲子，八月庚申，合葬於武城之／北原。乃作銘曰：／

榛枯濟濟❿，瓜瓞綿綿⓫，降鳳岐嶺，御鵲伊川。羽儀世載，〔冠〕／冕蟬聯。功勒鍾鼎，聲被管絃。藉此膏腴⓬，挺茲窈窕⓭。如雲／蕣月⓮，猶蓮出沼。有滋清原，飜追黃鳥。兼市為珍，連城稱／寶。湘水潺湲，巫山晻曖⓯；墊鴈枕席，遽空環佩。吉凶糺纏⓰，／日夜相代；忽嗟易及，終悲難再。風影帷薄，月照房櫳。居／室且異，臨穴方同。人生詎幾，身世已空；城闕日遠，松栢／為藁。／

（墓誌集釋圖九七；北圖拓本匯編六冊一〇七頁；北魏墓誌百種第十輯；墓誌彙編三五八頁）

注釋

❶ 宰：同「宰」。劉義恭，爲南朝宋劉氏宗子，封江夏王，謚文獻。

❷ 僕：同「僕」。奂：「奐」的異體字。王奂，官尚書左僕射，加給事中，後被殺，年五十九。南齊書卷四九有傳。

❸ 席：又作「蓆」，通作「席」。下文「枕席」之「席」同。

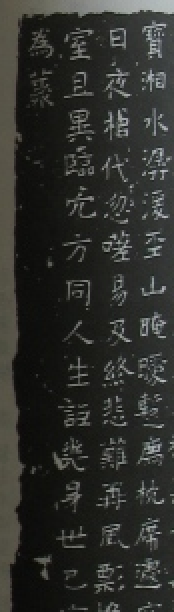
❹ 旋：同「旋」。折旋，曲行，是古代行禮的一種動作。韓詩外傳卷一：「立則磬折，拱則抱鼓，行步中規，折旋中矩。」

❺ 邳：同「邸」。蕃邸，藩王府。元湛以北魏宗室，襲爵爲廣陽王，王令媛出嫁元湛，故稱「來儀蕃邸」。

❻ 好仇：即「好逑」，美好的伴侶。語出詩經周南關雎。

❼ 皷：「鼓」的異體字，義爲彈奏。鼓琴，謂夫妻和諧美好。詩經周南關雎：「窈窕淑女，琴瑟友之。」此用其事。

❽ 缶：同「缶」。擊缶，即「擊缶」。詩經陳風宛丘：「坎其擊缶，宛丘之道。」由擊缶聯想到宛丘，再由宛丘聯想到墳墓。因以「擊缶之期」表示人死亡。



❾ 興和四年十月朔日爲甲午，原誌作「十月戊午朔」，誤。

❿ 枯：通「楛」。榛楛，榛木與楛木。詩經大雅旱麓：「瞻彼旱麓，榛楛濟濟。」毛傳：「濟濟：衆多也。」鄭玄箋：「旱山之足，林木茂盛者，得山雲雨之潤澤也。喻周邦之民獨豐樂者，被其君德教。」又旱麓序：「旱麓，受祖也。周之先祖，世脩后稷、公劉之業，大王、王季申以百福干祿焉。」因以表達家族的繁衍。

⓫ 瓞：同「瓞」。瓜瓞，比喻子孫繁衍，連綿不絕。詩經大雅緜：「緜緜瓜瓞，民之初生，自土沮漆。」朱熹集傳稱大曰瓜，小曰瓞，瓜之近本初生者常小，其蔓不絕，至末而後大。以比周人始生於漆沮之上，而古公之時，其國甚小，至文王而後大也。

⓬ 腴：「腴」的俗字。

⓭ 窈窕：「窈窕」的俗字。

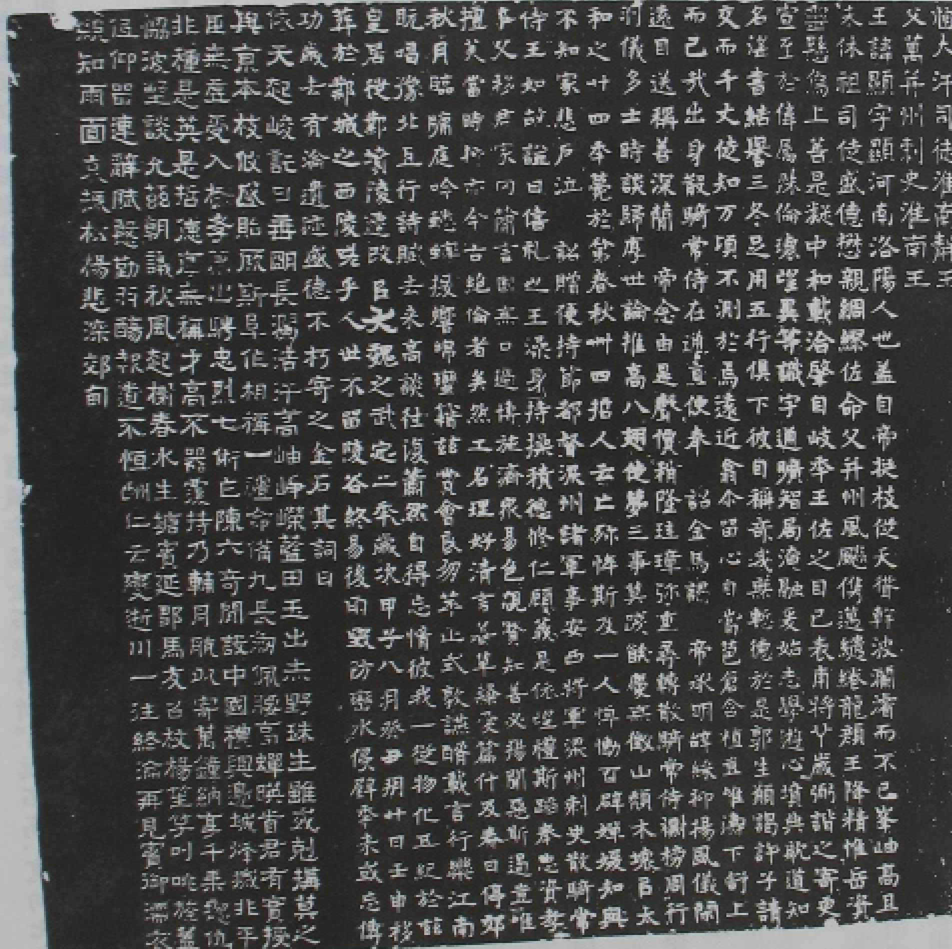
⓮ 弊：同「蔽」，遮蔽。

⓯ 巫：「巫」的俗字。晻曖：謂雲霧掩映其間。誌以湘水女神和巫山神女比喻王令媛。

⓰ 糺：同「糾」。吉凶糾纏，謂吉凶相倚。

〇九八〇　元顯墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）八月二十日



河南省安陽縣出土，趙萬里認爲河北磁縣出土，二地近鄰。舊藏安陽金石保存所。誌石高、寬均七〇厘米，序文正書，時兼隸筆，銘辭隸書。序文和銘辭字體不同，六朝墓誌罕見。誌蓋闕。誌主見魏書道武七王傳，文甚簡。

碑文

祖大汗，司徒，淮南靜王❶。／父萬，并州刺史，淮南王❷。／

王諱顯，字顯，河南洛陽人也。盖自帝挺枝，從天聳幹，波瀾滔而不已，峯岫高且／未休。祖司徒，盛德懋親，綢繆佐命❸。父并州，風飈儁邁，繾綣龍顏。王降精惟岳，資／靈懸象❹，上善是凝，中和載洽。肇自岐季，王佐之目已表；甫將廾歲，弼諧之寄更／宣❺。至於偉㞒殊倫，瓌望異等；識宇通曠❻，智局淹融。爰始志學，遊心墳典。躭道知／名，滛書結譽❼。三冬足用，五行俱下。彼自稱奇，我無慙德。於是郭生傾謁，許子請／交。而千丈徒知，万頃不測。於焉遠近，翕尒留心。自當苞倉含植，豈唯濤下舒上／而已哉。出身散騎常侍，在通直，便奉詔金馬，謁帝承明。绛綵抑揚，風儀閑／遠。目送稱善，深蒙帝念。由是聲價稍隆，珪璋弥重。尋轉散騎常侍，樹榜周行，／羽儀多士。時談歸厚，世論推高。

八翅徒夢❽，三事莫踐❾。餘慶無徵，山頹木壞。㠯太／和之廿四季薨於第，春秋卌四。哲人云亡，殄悴斯及❿。一人悼慟，百辟婣媛⓫；知與／不知，家悲户泣。詔贈使持節、都督梁州諸軍事、安西将軍、梁州刺史、散騎常／侍，王如故，謚曰僖，礼也。王澡身持操，積德脩仁；顧義是依，望禮斯蹈；奉忠資孝，／事父移君。家冈簡言⓬，國無口過⓭。博施濟衆，易色親賢；知善必揚，聞惡斯遏。豈唯／擅美當時，抑亦今古絶倫者矣。然工名理，好清言，善草隸，愛篇什。及春日停郊，／秋月臨牖，庭吟蟋蟀，援響綿蠻，籍兹賞會，良朋萃止。式敦讌醑，載言行樂，江南／既唱，豫北且行。詩賦去来，高談往復。蕭然自得，忘情彼我。一從物化，五紀於兹。／皇居徙鄴⓮，墳陵遷改。㠯大魏之武定二季，歲次甲子，八月癸丑朔，廿日壬申，移／葬於鄴城之西陵⓯。嗟乎！人世不留，陵谷終易；後雨毁防，𢧐水侵壁。季来或忘，傳／功歲去，有淪遺迹。盛德不朽，寄之金石。其詞曰：／

依天起峻，託日垂明；長瀾浩汗，高岫崢嶸。藍田玉出，赤野珠生。雖或剋構，莫之／與京。本枝攸盛，貽厥斯阜。作相稱一，禮命備九。長劒佩腰，高蟬暎首⓰。君有實授，／臣無虗受。入樹孝弟⓱，出騁忠烈。七術亡陳，六奇間設。中國禮興，邊城烽滅。非平／非種⓲，是英是哲。德厚無稱，才高不器。覆持乃輔，舟航以寄。萬鐘納享，千乘揔位。／協彼野談，允兹朝議。秋風起榭，春水生塘，賓延鄴馬，友召枚楊⓳。笙竽叫咷，旌蓋／伹仰⓴。留連辭賦，慇勤羽觴。報道不恒，酬仁云變。逝川一往，終淪再見。賓御濡衣，／親知雨面㉑。哀振松楊，悲深郊甸。／

（北圖拓本匯編六册一一二頁；墓誌彙編三五九頁）

……允兹朝議。秋風起樹，春水生塘，賓延鄍馬，
友召枚楊⑲。笙竽叫咷，旌蓋／佀仰⑳。留連辭賦，慇勤羽觴。報道不恒，酬仁云變。逝川一往，終淪再見。賓御濡衣，／親知雨面㉑。哀振
松楊，悲深郊甸。／
（北圖拓本匯編六冊一一二頁；墓誌彙編三五九頁）

注　釋

❶「大汗」，魏書道武七王傳作「佗」。「靜王」，魏書本傳作「靖王」。「靜」與「靖」通。

❷萬：魏書道武七王傳作「吐萬」。代北鮮卑語音譯，容有增減。又史傳載「世子吐萬，早卒，贈冠軍，并州刺史，晉陽順侯」，不及王封。與誌異。

❸綢繆：情意殷切，忠貞誠懇之貌。

❹𤋮：「象」的異體字。懸象，猶天象，日月星辰之象。易繫辭：「縣象著明，莫大乎日月。」縣象，即「懸象」。

❺廾：同「廾」。廾歲，幼年。弼諧：輔弼協調。尚書皋陶謨：「允迪厥德，謨明弼諧。」孔傳：「言人君當信蹈行古人之德，謀廣聰明，以輔諧其政。」孔穎達疏：「聰明者，自是己性，又當受納人言，使多所聞見，以博大此聰明，以輔弼和諧其政。」

❻「字」，墓誌彙編作「字」，形近而誤。識字，識見和氣概。文中「識字」與「智局」對舉成文，表義相同。

❼滛：「淫」的俗訛字，過分之義。五經文字水部：「淫，久雨曰淫。作滛，訛。」淫書，沉溺於書籍，謂潛心於典籍。

❽八𦗲：未詳。疑爲「八秩」，「𦗲」通「秩」，指八十歲。禮記王制：「七十不俟朝，八十月告存，九十日有秩。」原指帝王對老人的優待。後因此稱八十歲爲八秩，九十歲爲九秩。備參。

❾三事：謂三公。詩經小雅雨無正：「三事大夫，莫肯夙夜。」孔穎達疏：「三事大夫，爲三公耳。」漢書韋賢傳：「天子我監，登我三事。」顏師古注：「三事，三公之位，謂丞相也。」

❿怜：即「悴」字。殄悴，謂死亡。

⓫婵媛：情思牽連縈繞。楚辭離騷：「女嬃之婵媛兮，申申其詈予。」王逸注：「婵媛，猶牽引也。」

⓬冈：「罔」的簡筆俗字。儱言：怠慢，輕脫，苟且之言。

⓭口過：言語方面的過失。語出孝經卷二：「言滿天下無口過。」也指與人爭吵的話。

⓮皇居：皇帝所居，謂京城。孝靜帝天平元年十月遷都於鄴，獻武王高歡留守洛陽。

⓯西陵：孝靜帝父清河文宣王亶之墳塋。以其地在鄴西，故名西陵。

⓰高蟬：謂蟬冕。侍從官的冠飾。後漢書輿服制下：「侍中、中常侍加黃金璫，附蟬爲文，貂尾爲飾，謂之趙惠文冠。」此謂誌主曾任清要之官。

⓱苐：同「第」，這裏通「悌」。

⓲平種：平，謂陳平；種，謂文種，二人都是古代多智謀的賢臣。

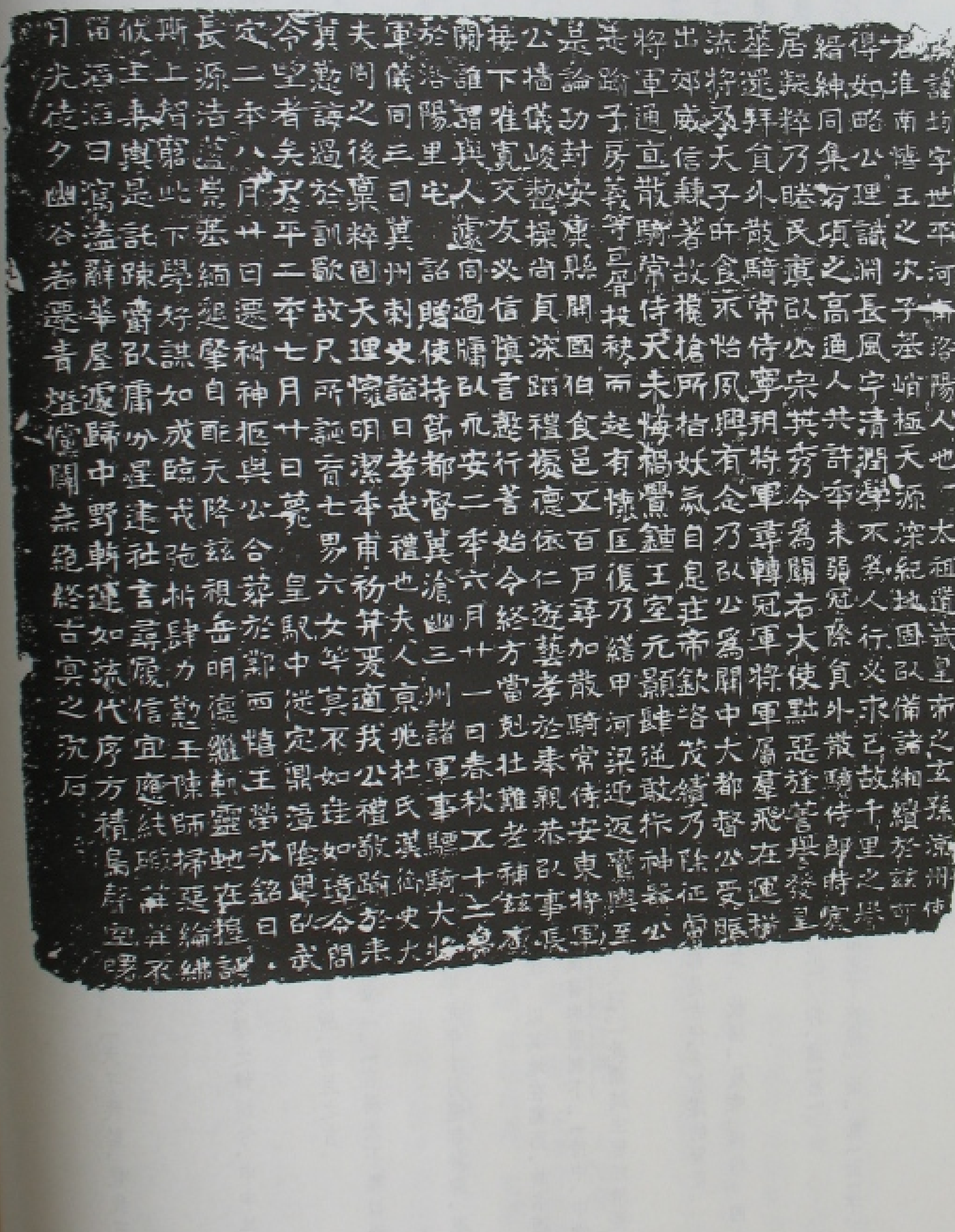
⓳鄍：即「鄒」字。鄒馬，鄒陽，司馬相如。枚楊：枚乘，揚雄。四人都是西漢時期的著名文人。

⓴佀仰：即「低昂」，時低時高。佀，同「低」。仰，通「昂」。

㉑湈：同「濡」。濡衣，謂因悲哀，淚水沾濕了衣襟。𩈉：即「面」字。

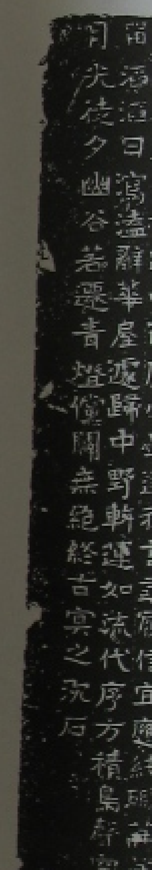
〇九八一　元均及妻杜氏墓誌

東魏武定二年（公元五四四）八月二十日



……舊藏河南省安陽古物保存所，後碑裂成四小塊，損數十字，此爲碑前拓

河南省安陽縣出土,趙萬里認爲河北磁縣出土,二地相鄰。舊藏河南省安陽古物保存所,後碎裂成四小塊,損數十字,此爲碎前拓本。石高五一厘米,寬五三厘米,書體介於隸楷之間,隸意甚濃,有縱横界格。誌蓋闕。誌主魏書道武七王傳有載。



碑文

王諱均,字世平,河南洛陽人也。太祖道武皇帝之玄孫,涼州使/君、淮南憘王之次子❶。基峭極天,源深紀地,固以備諸緗縹❷,於兹可/得如略。公理識淵長,風宇清潤,學不爲人,行必求己。故千里之譽,/縉紳同集;万頃之高,通人共許❸。秊未弱冠,除員外散騎侍郎。時宸/居凝粹❹,乃睠民瘼❺。以公宗英秀令,爲關右大使。黜惡旌善,譽發皇/華。還拜員外散騎常侍、寧朔将軍,尋轉冠軍将軍。屬羣飛在運,横/流将及❻。天子旰食不怡,夙興有念。乃以公爲關中大都督。公受脈/出郊,威信粸著,故攙槍所指❼,妖氛自息。荘帝欽咨茂績❽,乃除征虜/将軍、通直散騎常侍。天未悔禍,釁鍾王室❾;元顥肆逆,敢拤神器❿。公/志踰子房,義等包胥,投袂而起,有懷匡復,乃縉甲河梁⓫,迎返鸞輿。至/是論功,封安康縣開國伯,食邑五百户,尋加散騎常侍、安東将軍⓬。/公揖儀峻埶⓭,操尚貞深;蹈禮據德,依仁遊藝。孝於奉親,恭以事長;/接下唯寬,交友必信;慎言懃行,著始令終。

方當剋壯難老,補兹[庿]/闞⓮,誰謂與人,遽同過牖。以永安二秊,六月廿一日,春秋五十二,薨/於洛陽里宅⓯。詔贈使持節、都督冀滄幽三州諸軍事、驃騎大将/軍、儀同三司、冀州刺史⓰,諡曰孝武,禮也。夫人京兆杜氏,漢御史大/夫周之後⓱。稟粹固天,理懷明潔,秊甫初笄,爰適我公。禮敬踰於奉/冀,懃誨過於訓歠。故以所誕育,七男六女等⓲,莫不如珪如璋,令問/令望者矣。天平二秊,七月廿日薨。皇馭中徙,定鼎漳陰。粤以武/定二秊,八月廿日,遷祔神柩,與公合葬於鄴西憘王塋次。銘曰:/

長源浩蕩⓳,崇基緬邈。肇自配天,降兹視岳。明德繼軌,靈虵在握。誕/斯上智,窮此下學。好謀如成,臨戎弛拚⓴;肆力懃王,陳師掃惡。綸綍/攸主,乘輿是託。疎爵以庸㉑,分星建社。言尋履信,宜應純嘏㉒。苒苒不/留,滔滔日瀉。溘辭華屋,遽歸中野。幹運如流,代序方積。烏聲空曙,/月光徒夕。幽谷若遷,青燈儵闞㉓。無絶終古,冥之沉石。/

(墓誌集釋圖六八;北圖拓本匯編六册一一一頁;墓誌彙編三六〇頁)

注釋

❶ 憘:同「僖」。元顒,謚僖,參見魏書道武七王傳及元顒墓誌。

❷ 緗縹:圖書典籍。緗,淺黄色的絹帛,古人常用以書寫或作書套。縹,成匹布帛的頭尾。

❸ 「許」,墓誌彙編作「計」,誤。許,稱許,贊許;若作「計」,則不辭。

❹ 宸居:帝王居住之地。借指帝王。

❺ 睠:睠顧,顧慮。民瘼:民生疾苦、災難。

❻ 群飛、横流:指時代動亂,各地反叛,戰爭遍及各地。

❼ 攙:「欃」的簡筆俗字。通作「欃」。欃槍,彗星的別名,古人視之爲凶

星。比喻邪惡勢力。又表示戰爭。

❽ 庄：「莊」的簡筆俗字。後又簡作「庄」。

❾ 舋：同「釁」，禍患，禍亂。鍾：聚，聚集。

❿ 挊：同「弄」，欺騙，玩弄。

⓫ 緖：「緒」的俗字。修緖戰甲，謂準備戰事。

⓬ 魏書道武七王傳作「平東將軍」。平，亦安也。

⓭ 墻：「牆」的簡筆俗字，後簡化作「墙」。牆儀，指人的儀度風範。整：同「整」，謂端正，莊重。

⓮ 「兹」下一字泐，墓誌彙編作「黄」，不可信。其「广」尚可見，疑是「庿」字。闕：同「闕」。庿闕，指朝廷。備參。

⓯ 魏書道武七王傳：「元顥入洛，莊帝北巡。敬先與叔父均等於河梁起義，爲顥所害。」誌諱其凶死。

⓰ 魏書道武七王傳謂元均「卒，贈使持節、征東將軍、青州刺史。出帝時，復贈驃騎大將軍，儀同三司、冀州刺史」。誌則合言之。

⓱ 周：即漢之杜周，曾官御史大夫。

⓲ 魏書道武七王傳謂「均六子」，當以誌正之。

⓳ 蕩：同「盪」、「蕩」。浩蕩，浩瀚廣大。

⓴ 弛拆：同「弛柝」，謂廢弛巡更，指平息戰爭。後漢書張衡傳：「燭武縋而秦伯退師，魯連係箭而聊城弛柝。」李賢注：「弛，廢也。柝，行夜木也。」根據文義，「拆」本「柝」的異體字，這裏當作「柝」。

㉑ 疎：同「疏」，分賜也。晏子春秋問上十九：「君裂地而封之，疏爵而貴之。」

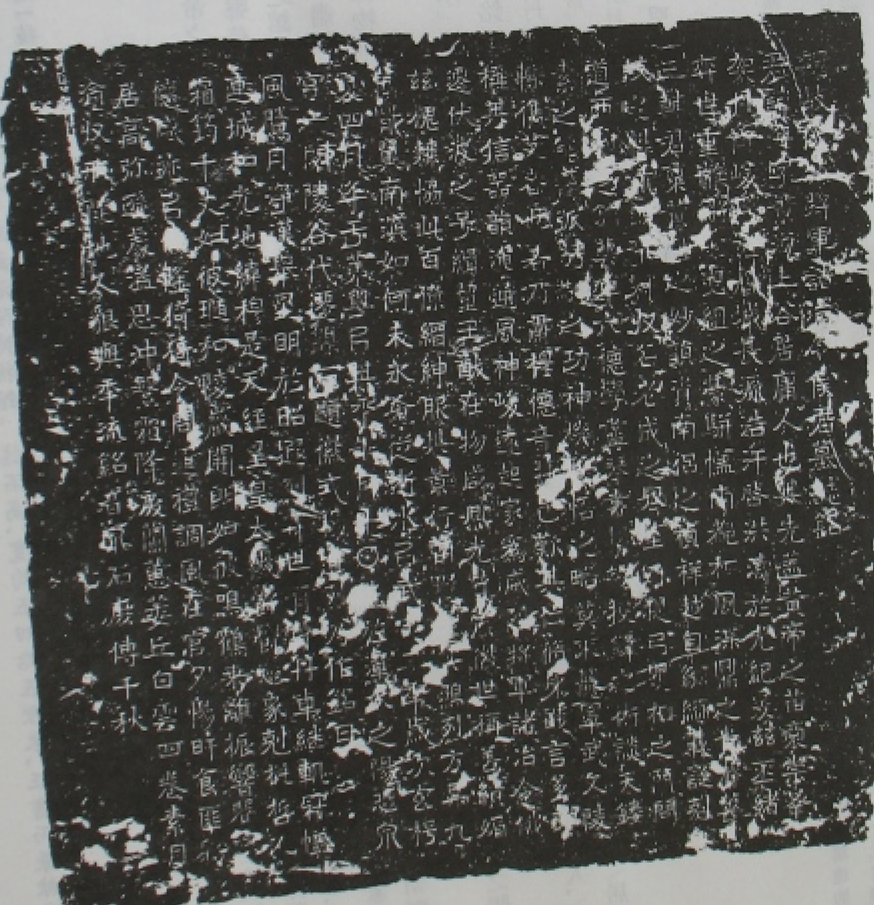
㉒ 「椴」，墓誌彙編作「嘏」，誤。純嘏，猶大福。語出詩經小雅賓之初筵：「錫爾純嘏，子孫其湛。」朱熹集傳：「嘏，福。」

㉓ 「燈」，墓誌彙編作「澄」，誤。

○九八二　侯海墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十月十日





一九一二年於河北省磁縣南鄉王家店出土，後歸遼寧教育會，現藏瀋陽博物館。誌石高、寬均五四點五厘米，正書而兼隸意，時雜篆文。誌蓋高三三厘米，寬三一厘米，陽文篆書，題「魏故伏波侯君墓誌銘」。

碑文

魏故伏波将軍、諸冶令侯君墓誌銘❶。/

君諱海，字景海，上谷居庸人也。其先盖黃帝之苗裔。崇峯/架月，𡿺峻崿於層城；長源浩汗，啓洪濤於光紀。爰茲丕緒，/弈世重離。鏘金曳組之豪，騈幰兩軺❷；和風渫鼎之貴，聲華/三輔。君稟黃鍾之妙韻，資南侶之禎祥❸。越自繈緥，載誕剋/岐之性；亦既童丱，收名老成之譽。至乃提弓矍相之門，問/道西河之館。藝單六德❹，學盡琴書。擊劍投鋒之術，談天鏤/素之能，彎弧騁馳之功❺，神機⿱巧言/悟之略❻，莫不籠罩武文，陵/轢儁艾者也❼。若乃肅穆德音，井邑歎其仁；脩身踐言，多友/稱其信❽。器韻淹通，風神峻遠。起家爲威烈/将軍、諸冶令❾，俄/遷伏波之号。緝蛰王猷❿，在物咸熙。光賛宸徽，世稱善績。娟/茲槐棘⓫，協此百僚。縉紳服其景行，朝野慕其/鴻烈⓬。

方昇九/萬，戢翼南濱⓭。如何未永，奄從逝水。已武定二季，歲次玄枵⓮，/夏四月卒于弟。粵已其季十月十日，䓁於漳水之陽。恐/泉/宮一閟，陵谷代遷，鎸石題徽，式揚遺烈。乃作銘曰：/

風騰月淨，漢擧星明。於昭遐烈，弈世有聲。丹車繼軌，冠幰/連城。和光地緯，穆是天經。皇皇太微，爵爵懸象⓯。剋挺哲人，/霜筠千丈。如彼⿰王隨和⓰，陵巖開朗；如彼鳴鸖，臯離振響。聲[以]/德盛，迹已[位]隆。猗猗令問，運禮調風。在官夕惕，旰食匪躬。/居高弥遜，處溢思沖。繁霜降戾，蘭蕙萎丘。白雲四卷，素月/淪收。形随地久，貌與季流。銘音泉石，庶傳千秋。/

（墓誌集釋圖三〇一；北圖拓本匯編六冊一一四頁；滿洲金石志別錄卷上；墓誌彙編三六二頁；遼博藏碑九六頁）

注釋

❶ 諸冶令：官名。隋書百官志：「諸冶令，梁爲三品勳位。」魏書官氏志失載。

❷ 幰：蓋帷義的專用字，後世未通行，仍通作「蓋」。後文「冠幰連城」同。

❸ 南侶：即「南吕」。古代樂律調名，十二律之一，屬陰律。

❹ 單：通「殫」，盡也。

❺ 「馳」，滿洲金石志別錄釋文作「驅」，遼博藏碑取之，並誤。其右半「也」雖模糊，但「㇆」筆左邊明顯是伸出的。騁馳，即「馳騁」。

❻ 「⿱巧言」，墓誌彙编作「譬」，誤。應爲「辯」的異體，是南北朝時期造的新字，會「巧言爲辯」之義。宋孫奕示兒篇字說集字三：『後魏江式書識俗人好撰字云「巧言爲辯」，因作「⿱巧言」字。』字彙補言部：『「辯」字本作「⿱巧言」，北齊所造也。』其實該字的產生，早在北齊之前。

❼ 陵：同「陵」。陵轢，超越。儁艾：即「儁乂」，傑出的賢才。語出尚書皋

❷ 幢：蓋帷義的專用字，後世未通行，仍通作「蓋」。後文「衎幢連城」同。
❸ 南佋：即「南呂」。古代樂律調名，十二律之一，屬陰律。
❹ 單：通「殫」，盡也。
❺ 「馳」，滿洲金石志別錄釋文作「馳」，遼博藏碑取之，並誤。其右半「也」

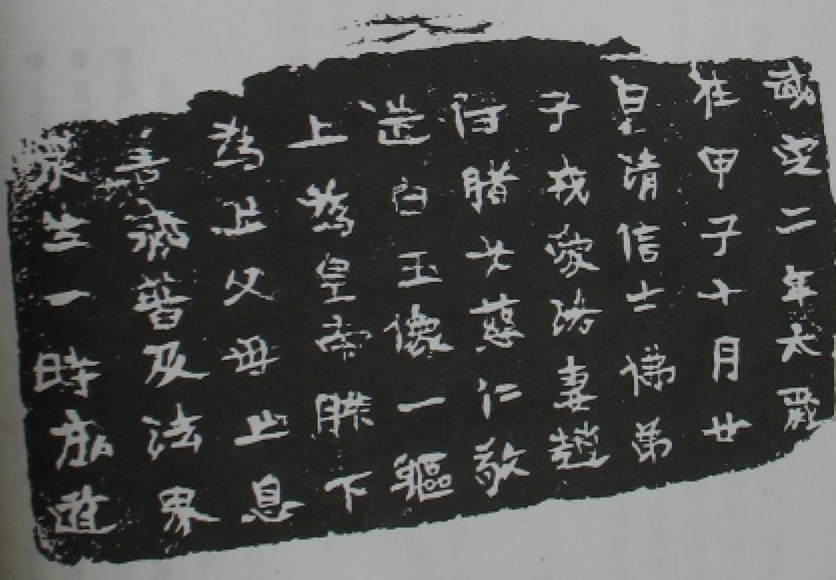
❻ 「[illegible]」，墓誌彙編作「譽」，誤。應爲「辯」的異體，是南北朝時期造的新字，會「巧言爲辯」之義。宋孫奕示兒篇字說集字三：「後魏江式言譏俗人好撰字云『巧言爲辯』，因作「⿱巧言」字。」字彙補言部：「『辯』字本作『⿱巧言』，北齊所造也。」其實該字的產生，早在北齊之前。
❼ 陵：同「陵」。陵轢，超越。儁艾：即「儁乂」，傑出的賢才。語出尚書皋陶謨：「九德咸事，俊乂在官。」孔傳：「謂天子如此，則俊德治能之士並在官。」
❽ 多：當作「朋」，原石因其形近而訛誤。滿洲金石志別錄注：「文中『多友』即『朋友』之別構。」是也。
❾ 「治」，遼博藏碑釋文作「治」，非。
❿ 緝：同「緝」。釐：「釐」的俗字。緝釐，治理，整頓，使有秩序，有條理。
⓫ 棘：「棘」的俗字。槐棘，即三槐九棘，謂三公九卿。

⓬ 「墓」字泐，墓誌彙編闕。該字尚存下半，輪廓可推知。
⓭ 溟：同「溟」。此用莊子逍遙遊典，表示志向遠大。
⓮ 玄枵：星歲紀年，爲十二次之一，歲在子爲玄枵，此指干支甲子年。
⓯ 欝欝：又作「欝欝」、「欝欝」，通作「鬱鬱」。
⓰ 𤩽：指隨侯之珠。以其爲珠玉，故加形符，成爲「隨」的後出專用字，只是未通行。

〇九八三　戎愛洛等造像記

東魏武定二年（公元五四四年）十月二十日





石刻出土時間、地點不詳。其上部爲造像，下部爲記。拓片通高三一厘米，寬二一厘米，正書。

碑文

武定二年，太歲/在甲子，十月廿/日，清信士佛弟/子戎愛洛，妻趙/阿賭，女慈仁，敬/造白玉像一軀。/上為皇帝肸❶，下/為亡父母，亡息/善□❷，普及法界/衆生，一時弘道。/

（北圖拓本匯編六冊一一六頁）

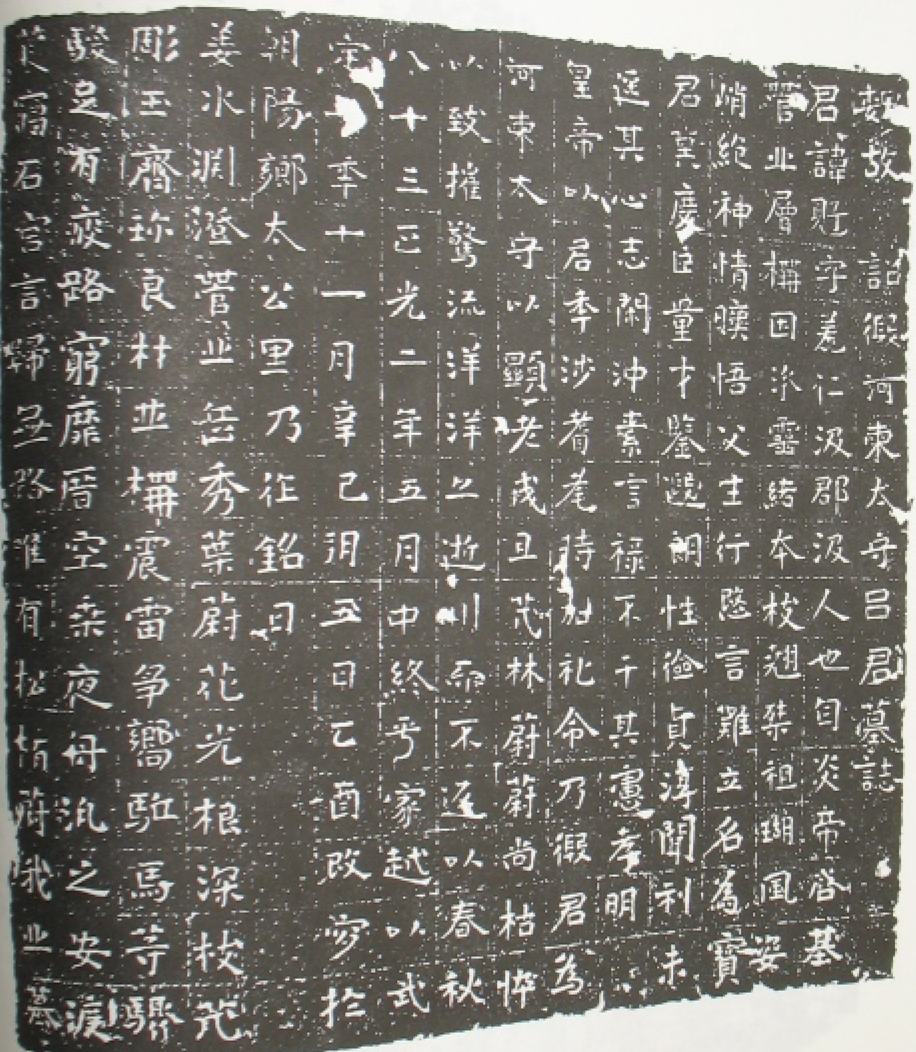
注釋

❶ 肸：應是『陛下』二字的合文。因沒有空餘之石，寫一合文，正好刻滿。

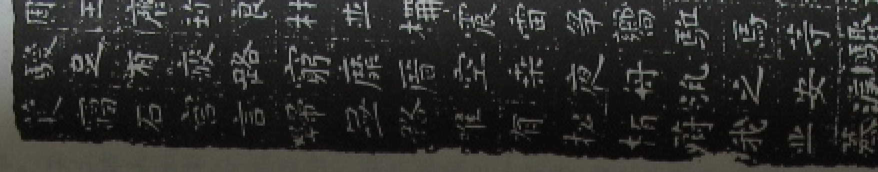
❷ 『善』下一字已泐，似『齋』字，不敢定，待攷。

〇九八四　呂覎墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十一月五日


魏故詔假河東太守呂君墓誌
君諱覎字羌仁汲郡汲人也自炎帝啓基
晉世層構因冰靈緒本枝迴茱祖翔風姿
俏絶神情穎悟父主行懿言難立名爲寶
君室慶臣量方鑒邈朗性儉貞淳閒利未
逞其心志閑沖素言祿不干其憲章明
皇帝以君李涉耆耄特加礼命乃假君爲
河東太守以顯光戎且茂林蔚蔚尚枯悴
以致摧弩流洋洋之逝川不逆以春秋
八十三正光二年五月中終于家越以武
定二年十一月辛巳朔五日乙酉改窆於
朝陽鄉太公里乃作銘曰
姜水淵澄晉世岳秀葉蔚花光根深枝茂
彫匪齊跡良材並攔震雷爭鬻馳馬奔騁
駿足有疲路窮靡厝空杂夜舟汎之安泝
茂窮石言言歸丞路唯有松竹蔚哦丘墓

一九七六年出土於河南省衛輝縣太公泉鄉呂村，現藏衛輝市博物館。誌高三五厘米，寬三六厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。



一九七六年出土於河南省衛輝縣太公泉鄉呂村，現藏衛輝市博物館。誌高三五厘米，寬三六厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故詔假河東太守呂君墓誌。／

君諱貺，字羌仁，汲郡汲人也。自炎帝啓基，／營业居構❶，因承靈緒，本枝翹桀❷。祖瑚，風姿／峭絕，神情暎悟。父生，行慜言難，立名為寶。／君莫度巨量，才鑒遐朗。性倹貞淳❸，聞利未／迕其心；志閑沖素，言禄不干其慮。孝明／皇帝以君秊涉耆老❹，特加礼命，乃假君為／河東太守，以顯老成。且茂林蔚蔚，尚枯悴／以致摧；驚流洋洋❺，亦逝川而不返。以春秋／八十三，正光二年五月中終乎家。越以武／定二秊，十一月辛巳朔，五日乙酉，改穸於／朝陽鄉太公里。乃作銘曰：／

姜水渕澄❻，營业岳秀，葉蔚花光，根深枝茂。／彫玉齊珍，良材并構。震雷爭嚮❼，駈馬等驟。／駿足有疲，路窮靡厝。空乘夜舟，汎之安渡。／甚寢石宮❽，言歸無路。唯有松栢，蔚我业墓❾。／

（新中國出土墓誌河南卷壹上冊六二頁，墓誌彙編三六二頁）

注釋

❶ 營业：同「營丘」。下文「營业」同。營丘，古邑名，在今山東省淄博市北，有山名營丘，因山名邑。周武王封呂尚於齊，建都於此。史記齊太公世家：「武王已平商，而王天下，封師尚父於齊營丘。」

❷ 翹桀：特出，傑出。以上四句墓誌彙編標點爲「自炎帝啓基營丘，居構因承靈緒，本枝翹桀」，句子被點破。

❸ 倹：「儉」的省筆俗字，節儉之義。

❹ 耆：即「耄」字，老也。墓誌彙編釋作「髦」，誤。

❺ 驚流：激流，謂水洶涌湍急。比喻時光流逝迅速。

❻ 渕：即「淵」字。渕澄，水深而清澄。比喻呂氏家世深厚，純潔。

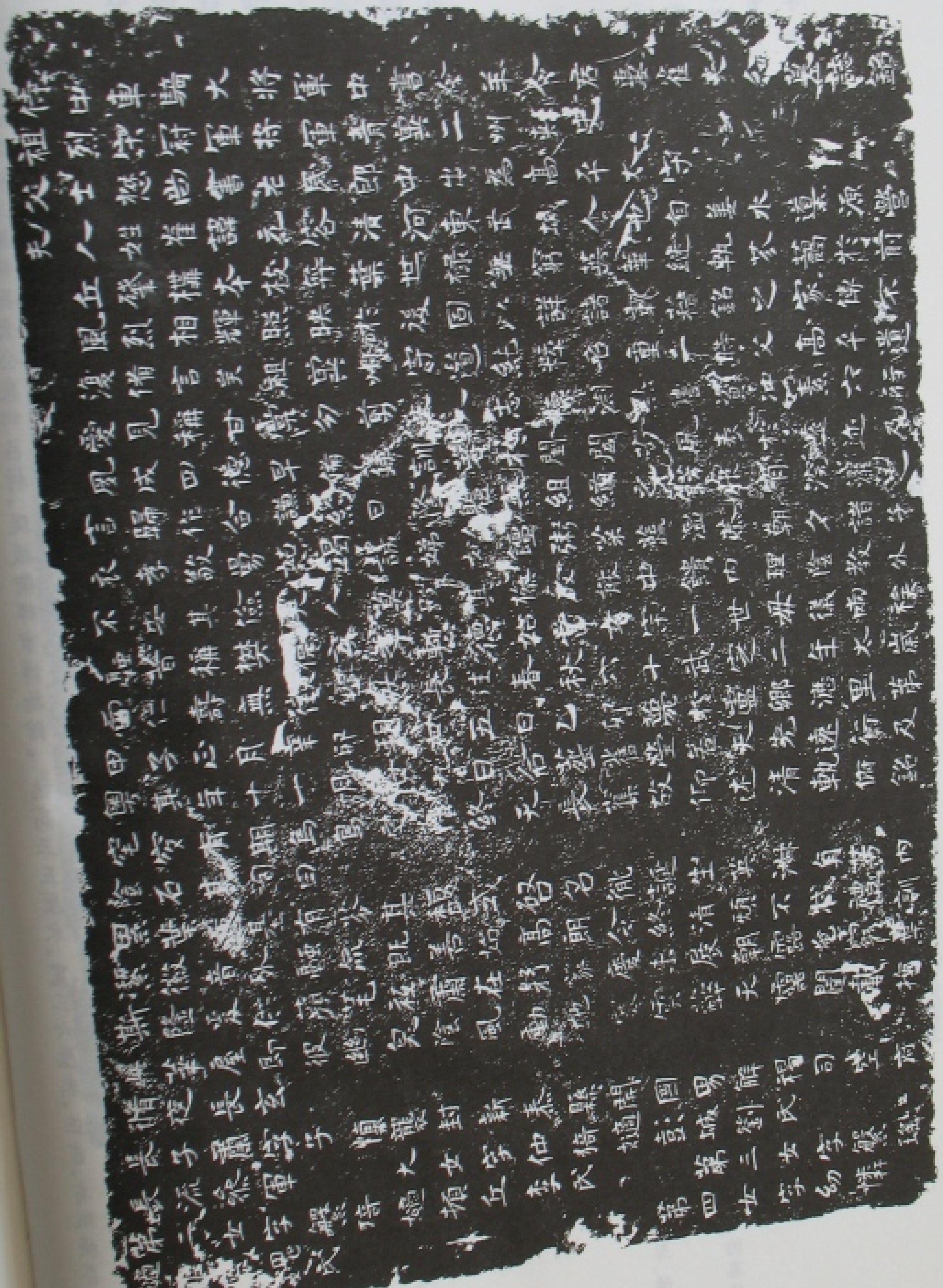
❼ 嚮：假借爲「響」。

❽ 甚：通「長」。寢：即「寝」字。石宮：指用石頭築成的墓室。長寢石宮，長期埋葬地下。

❾ 业：同「丘」。丘墓，墳墓。

〇九八五　羊深妻崔元容墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十一月二十九日



一九七三年於山東省新泰縣天寶鎮顏前村出土，現藏新泰市博物館。石高五九厘米，寬八九厘米，正書，而含隸意，有縱橫界格。運筆於鈎乙轉折處多呈圓筆，方峻質拙，方圓兼出，剛柔相濟，且偶雜行書意趣。誌蓋闕。羊深，見魏書羊深傳。

碑文

侍中、車騎大將軍、中書令羊令君妻崔夫人墓誌銘❶。/

祖烈，宋冠軍將軍、青冀二州刺史。/父士懋，尚書左民郎中，出為高平太守❷。/

夫人姓崔，諱元容，清河東武城人也。自姜水導源❸，啓/丘肇構，本枝弈葉，世祿無窮。英華繼軌，芬藹於前；/風烈相輝，照映於後。固以詳諸載藉，銘之家傳，不/復備言矣。祖冀州，守道純粹，名重一時；父高平，遺/愛見稱，甘棠勿剪。

夫人志懷淵默，體資沖素。六行/夙成，四德早備。儀訓著於閨閫，芳風表於遠迩。及/言歸作合，謙約日隆。體無組繡之飾，服有浣濯之/衣。孝敬舅姑，竭誠娣姒，饘粥菜蔬，溫恭朝夕。諸子/不安其儉，夫人莫改其操。故能中饋內理，陰教外/融。昔稱樊衛❹，方之慙德。始當女宗一世，母儀兩袟。/

而仁壽無徵，奄然長往❺。春秋六十，武定二年，太歲/甲子，正月辛卯朔，廿五日乙卯，薨於盧鄉漣里第。/粤其年十一月廿九日，合葬舊塋。若夫先遠行及，/窀穸有期。烏鳥之情，終天長棄❻。故仰述清軌，俯銘/陰石。其詞曰：/

累葉□基❼，有芬其馥。式啓名佩❽，誕生英淑。貞芳內/潔，徽音外融。亦既善始，高朗令終。清穎不忒❾，禮訓/斯隆。爰供蘋芼，祏肅在躬。家慶未展，朝露奄窮，棄/此華屋，即彼幽泉。陰風動地，寒雲蔽天，壟闥載掩❿，/脩夜長玄。/

長子肅，字子慎⓫，襲封新泰縣開國男，解褐司空府/長流參軍⓬。大女字仲猗，嫡彭城劉氏⓭，/第二女字繁猗，嫡頓丘李氏。第三女字繁瑤，/嫡鉅鹿魏氏。第四女字幼憐。/

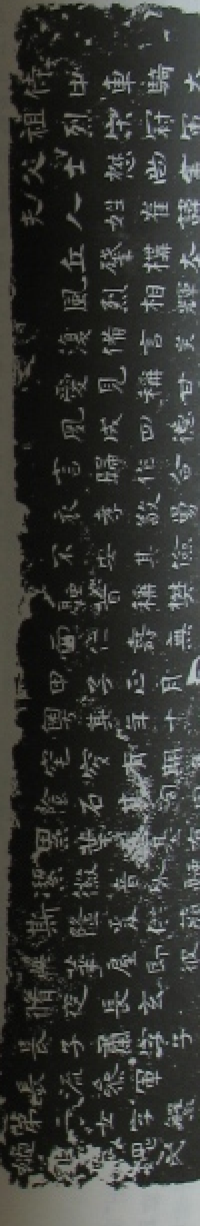
（書法叢刊二〇〇三年第二期東魏羊令君妻崔夫人墓誌；新出墓誌疏證一五八頁）

注釋

❶ 羊令君，指羊深，字文淵，太山平陽人，梁州刺史羊祉第二子。魏書羊深傳載，深與長孫稚平蕭寶夤叛亂，以功賜爵新泰男。出帝初，拜中書令。頃之，轉車騎大將軍、左光祿大夫。出帝入關，羊深與樊子鵠等同逆於兗州。子鵠署深爲齊州刺史，於太山博縣商王村結壘，招引山齊之民與高歡對抗。天平二年正月在商王村之戰中被殺。

❷ 崔元容父、祖，史傳無載。青齊崔氏，本河北大姓，隨南燕慕容德遷徙青齊，後入劉宋，又投降北魏。宋書崔道固傳載，道固在劉宋時以寧朔將軍、平北將軍爲冀州刺史，後降北魏，或與崔元容父祖有關。

❸ 崔氏出姜姓，有清河東武城一支。通志氏族略『崔氏』條：『崔氏，姜姓，出齊丁公，嫡子季子讓國於叔乙，食采於崔，遂爲崔氏。』又說：『襄二十



三年，崔杼弒莊公。崔杼生成及彊。後妻生明，嫡庶爭立。二十七年，慶封使盧蒲嫳殺成及彊，杼及其妻縊。崔明奔魯，生良，十五世孫意如爲奉大夫，封東萊侯。二子伯基、仲牟，伯基居清河東武城，仲牟居博陵安平，並爲著姓。」

❹ 樊衛：樊，樊姬，楚莊王之夫人；衛，衛靈公之夫人。二女都是古代的賢良夫人，均見列女傳。

❺ 「然」上一字微泐，新出墓誌疏證闕，但輪廓可見，應是「奄」字。奄然，突然之間。

❻ 棄：當是「奪」字。新出墓誌疏證釋文作「棄」，非。

❼ 「葉」下一字泐，新出墓誌疏證闕，輪廓似「德」字，但不能確定。

❽ 胤：即「胤」字。名胤，著名的後代。

❾ 頖：即「規」字。戾：違背。

❿ 靈：同「靈」。靈闥，指墓門。「載」下一字泐，新出墓誌疏證闕，輪廓應是「掩」字。

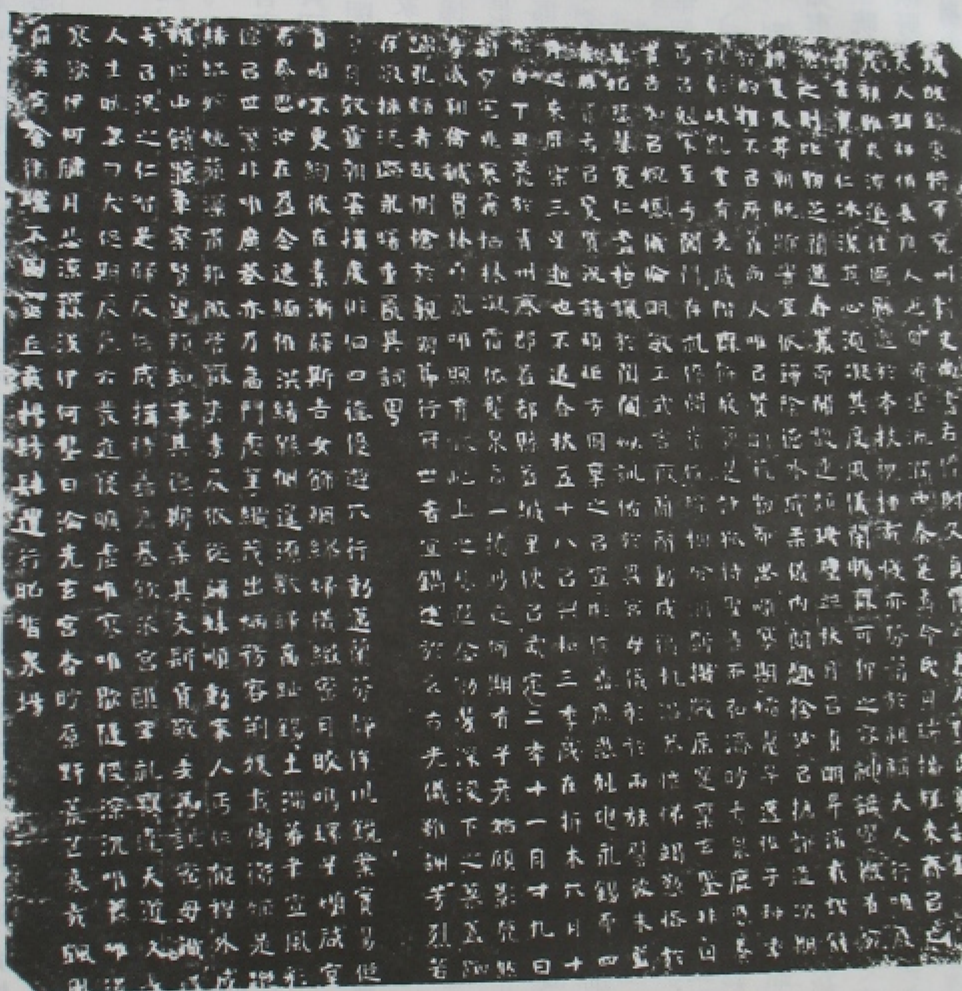
⓫ 「慎」，新出墓誌疏證釋作「懍」，誤。名肅，與字子慎意義相釋。

⓬ 羊肅以文名。魏書羊深傳：「子肅，武定末儀同開府東閣祭酒。」北齊書文苑傳載，齊後主時編御覽，令前兗州長史羊肅入文林館撰書。顏氏家訓勉學：「太山羊肅，亦稱學問。」均其有文之證。

⓭ 嫡：出嫁。「適」的加形專字，惜未通行。下文作「嫡」，同。

〇九八六　賈思伯妻劉靜憐墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十一月二十九日



一九七三年十二月出土於山東省壽光縣城關鎮李二村，現藏壽光縣博物館。誌石爲正方形，高、寬均七九厘米，正書。誌蓋盝頂，素面無文。同時出土的還有賈思伯墓誌，泐蝕嚴重。賈思伯，魏書卷七二有傳。

碑文

魏故鎮東將軍、兗州刺史、尚書右僕射、文貞賈公夫人劉氏墓誌銘❶。／

夫人諱靜憐，長廣人也❷。自黃雲流潤，西秦寔焉，命氏丹瑞，播輝東齊，吕之／茂族。雖炎凉遂往，迺縣邈於本枝；槐柳載侵，亦芬藹於祖禰❸。夫人行唯履／義，言實資仁。冰潔其心，淹凝其度❹。風儀閑暢❺，霽可狎之容；神識密微，有宛／然之則。比物芝蘭，邁春紫而閒馥；連□璣璧，竝秋月吕貞瑚。昇流載譜，餞／□爰及。尊朝既顯，貴室攸歸。陰德外成，柔儀內朗。趣捨必吕撝謙❻，造次期／於酌損❼。不吕所諳尚人，唯吕賢瑚藉物。而思順寡期，孀釐早遺❽。稚子种季❾，／訓彰岐嶷。堂有老成，階齊飾履。蘙是諸孤，侍聖諳而弘濟；眇焉泉鹿，憑養／丐吕剋家。至丐閫門存礼，倚閭崇德，綜相分明，斷機嚴厲。寔稟玄鑒，非巳／言告。加吕婉嫕❿，儀倫閑緻。工式言霽，苘辭動成。衡軌溫恭，愷悌竭懃。恪於／舅姑，慈慧寬仁。盡和讓於閨閫，姒訓備於異宮，母儀彰於兩族。譬彼朱藍／素絲，資焉吕變質。況諸類矩方圓，稟之吕宣彤⓫。信諳庶憑，剋申永錫。而四／序之來，靡翼三星，逝也不追，春秋五十八，吕興和三秊，歲在拆木⓬，六月十／九日丁丑，薨於青州齊郡益都縣益城里。便吕武定二秊，十一月廿九日，／袝窆宅兆⓭。寒霧栖林，凝霜依隴。泉扃一掩，眇夜何期。有子彥始⓮，顧影煢然，／孝感翔禽，誠貫林卉。永唯煦育，襲屺上之悲；遐念劬勞，深浚下之慕。蓋踟／躕乱輀者⓯，故惻愴於親朋；茚行冠世者，宜鐫述於玄石。光儀雖謝，芳烈若／存。敬探琁璐，永曙重昏。其詞粵：／

夕月效靈，朝雲搆慶。徘徊四德，優遊六行。動邁蘭芬，靜侔川鏡。業實易從，／貞唯不更。絢彼在素，漸歸斯吉。女飾綢繆，婦儀緻密。月晈鳴環，星爛啓室⓰。／居泰思沖，在盈念逸。緬惟洪緒，緜惻遙源。獸歸高趾，錫土淄蕃。聿宣風彩，／德吕世繁。非唯廣巷，亦乃高門。處華織茂，出炳務容。荆媛載傳，衛姬是蹤。／絺絡婉娩，蘋藻肅雍。徽管霽爽，素履攸從。歸妹順動，家人丐位。僶穆外成，／緝熙中饋。聽車察賢⓱，望顏知事。其德斯柔，其文斯賁。敬姜諳訓，密母識微。／丐吕況之，仁智是歸。履信成搆，積諳爲基。欽承宮龤，率礼靡違。天道久長，／人生眺忽。日犬促期，辰危云發。庭寢曠虛，唯寥唯歇。隧徑深沉⓲，唯棘唯没。／寥歇伊何，隴月悲涼。棘没伊何，壟日淪光。玄宮杳眇，原野荒芒。哀哉飄風，／痛矣穹倉。衡嶠不固，靈丘載揭。号歸遺行，昭晳泉堨。／

（文物一九九二年第八期山東壽光北魏賈思伯墓）

注釋

❶ 賈公，賈思伯，謚文貞。魏書、北史均有傳。另有賈思伯碑傳世。「兗州刺史」，魏書本傳作「青州刺史」。賈思伯曾任兗州、南青州刺史，卒

何，鸖日淪光。玄宮杳眇，原野荒芒。哀哉飄風，痛矣穹倉。衡嶠不固，靈丘載揚。……騑騑遄行，昭哲泉埸……

（文物一九九二年第八期山東壽光北魏賈思伯墓）

注釋

❶ 賈公：賈思伯，謚文貞。魏書、北史均有傳。另有賈思伯碑傳世。「兖州刺史」，魏書本傳作「青州刺史」。賈思伯曾任兖州、南青州刺史，卒贈青州刺史，見賈思伯墓誌。

❷ 長廣：今山東省平度縣。

❸ 芬藹：香氣濃郁，比喻德業盛美。

❹ 淹凝：深沈凝重。指氣度沈穩莊重。

❺ 閑暢：悠閑自如，舒暢無礙。「閑」，本作「閒」。世說新語容止：「潘岳妙有姿容。」劉孝標注引潘岳别傳：「岳姿容甚美，風儀閑暢。」

❻ 趣捨：猶「取舍」。

❼ 酌損：自謙自貶，以防滿溢。語出易損：「已事遄往無咎，酌損之。」孔穎達疏：「酌損之者，剛勝則柔微，以剛奉柔，初未見親也。故須酌而減損之，乃得合志。」

❽ 釐：通「嫠」。遘：遇到。嫠婺早遘，謂年輕守寡。賈思伯死於孝昌元年（公元五二五），年五十八，劉氏死於興和三年（公元五四一），也活五十八歲。二人死年相差十六年，殆劉氏爲續娶。

❾ 种季：即童年。「种」與「沖」、「童」通。

❿ 婉嫕：形容女子溫順嫻雅。

⓫ 頍：同「規」。規矩，謂禮法制度，爲人准則。

⓬ 折：本是「圻」字，這裏作「析」。析木，星次名，十二次之一，與十二辰相配爲寅。按興和三年爲辛酉年，歲次當爲大梁，原刻干支誤。

⓭ 穸：埋葬。左傳襄公十三年：「唯是春秋窀穸之事。」杜預注：「窀，厚也；穸，夜也。厚夜，猶長夜。」因窀穸常連用，穸也有了埋葬之義。

⓮ 魏書賈思伯傳：「子彥始，武定中，淮陽太守。」

⓯ 孔：當作「引」。

⓰ 星爛：星光燦爛。詩經鄭風女曰雞鳴：「女曰雞鳴，士曰昧旦。子興視夜，明星有爛。」孔穎達疏：「言古之賢士不留於色，夫妻同寢，相戒夙興。」後以爲妻賢戒夫的典故。

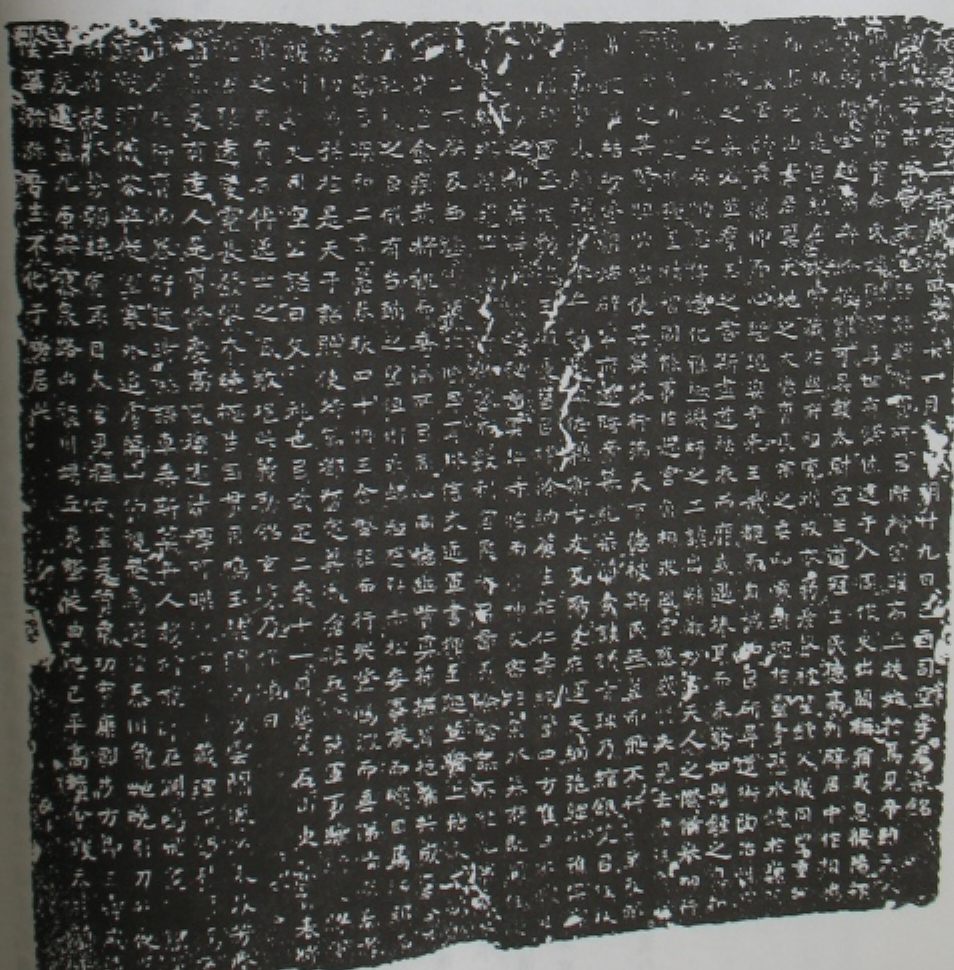
⓱ 聽車：又作「聽輪」。劉向列女傳卷三衛靈夫人：「靈公與夫人夜坐，聞車聲轔轔，至闕而止，過闕復有聲。公問夫人曰：『知此謂誰？』夫人曰：『此蘧伯玉也。』公曰：『何以知之？』夫人曰：『妾聞禮下公門，式路馬，所以廣敬也。夫忠臣與孝子不爲昭昭變節，不爲冥冥惰行。蘧伯玉，衛之賢大夫也，仁而有智，敬於事上，此其人必不以闇昧廢禮，是以知之。』」後用以贊頌婦女賢明。

⓲ 隧侸：墓道，墳墓。隧，通常作「邃」，並曾造專字「𨺚」，但沒有通行。

〇九八七　李希宗墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十一月二十九日





一九七五年於河北省贊皇縣南邢郭鄉南邢郭村東南出土。現藏正定縣文物保管所。誌石高、寬均六二厘米，正書。誌蓋殘斷爲數

李希宗，魏書卷三六李順傳附。

一九七五年於河北省贊皇縣南邢郭鄉南邢郭村東南出土。現藏正定縣文物保管所。誌石高、寬均六二厘米。誌蓋殘斷爲數塊，高、寬均六二厘米。題『魏故司空李公之墓銘』，陽文篆書。李希宗，魏書卷三六李順傳附。

碑文

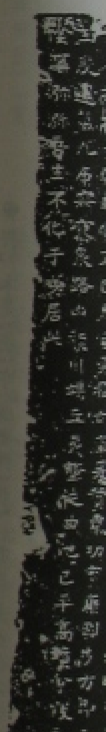
大魏武定二秊，歲次甲子，十一月辛巳朔，廿九日己酉，司空李君墓銘。／

君諱希宗，字景玄。雷照郊野，附實所吕降神；雲暎高丘❶，扶始於焉見帝。雖天不／賜姓，而官實命氏。婵聯吕阜，世有餘烋。逮于入周作史，出開稱霸；或息優陽魏，／或弼諧全趙；鴻弈紛披❷，難可具載。太尉宣王❸，道冠生民，德高列辟❹，居中作相，鴻／烈格天。是吕紀在太常，藏於盟府。祖兗州❺，政齊豹產，聲被笙鏞。父儀同❻，望重縉／紳，事光油素。

君稟天地之大德，膺辰宿之委和，懷琰琬於靈臺，懸水鏡於巍闕。／清猷素論，袁閎仰而心慙；瑰姿奇表，王武覩而自穢。加吕研尋道術，陶治性靈，／平府之莱必覃❼，羣玉之書斯盡❽。逢袪衣而靡或❾，遇捧耳而未驚。如懸鍾之應扣，／似衢罇之待酌❿。思侔造化，雅極機杼之工⓫；談出精微，妙盡天人之際。備舉細行，／遍觀小道，物極至精，智周能事。於是宫角相求，風雲應感；閈来見去，虛往實歸。／顧盼定其駑駔⓬，吹噓使其榮落。行滿天下，德被斯民。無翼而飛，不行斯至。及解／巾從宦，結綬登朝。始辟公府，遂陪帝幕。紏莱蘭臺，談議青瑣。乃綰銀艾，吕任扶／持⓭。高潔表顔，勁捍承弁。提挈四佐⓮，聯衡七友。

及陽爻在運，天綱弛絍⓯；小雅俱寢，／大盜移國。承相勃海王擁長彗吕掃除⓰，納蒼生於仁壽。經營四方，唯日不暇。君／受磻溪之神莱，得穀城之秘畧。冥契等於雨沙，神交密於魚水。幕府既開，任長／□吏；綢繆榮寵，契闊□行。借箸而數利害，聚米吕畧夷嶮。陰謀不唯九事，奇莱／非止六條。及西登隴頭，北臨卑耳；繆信交通⓱，軍書狎至⓲；起草騎上，飛文□端。□／公省吕愈疾，燕将執而垂涕。所吕同心同德，幽贊冥苻；撫背扼喉，共成匡合。蔚／爲社稷之臣，俄有台輔之望。但術乖却粒，遊舛赤松。委事齊而瞑目，屬城郢而／没齒。吕興和二秊薨，春秋四十。相王舍繁駔而行哭，登鴻波而垂涕。情深奉孝，／念切弟孫。於是天子詔贈使持節、都督定冀瀛滄殷五州諸軍事，驃騎大将軍、／殷州刺史，司空公，謚曰文簡，礼也。吕武定二秊十一月，𦵔黃石山東。墓首表将／軍之目⓳，員石傳逸士之風。敬挹此義，勒銘玄壤。乃作頌曰：／

源流積遠，慶靈長發。繫本繞樞，生囙貫月。鳴玉禁闈，高步雲闕。風流未改，芳塵／詎歇。爰有達人，是膺餘慶。高風獨遠，清輝可暎。微言每吐，藏理咸鏡。積實爲賓，／生名於行。膺物卷舒，隨時默語。車乘斯芉⓴，舟人載竚。能躍在渕，鳴飛遵渚。鱗翼／肅散，羽儀容與。從軍塞外，追虜開山。仰視飛鳥，還望秦川。鼉蚫曉引，刀斗夜懸。／計苻投水，勢類轉員。耶目太官，見稱武庫。爰贊羽功，實康國步。方即三壽，式清／王度；遽濫九原，寂寥泉路。山頹川竭，丘夷壑徙。曲池已平，高墳會毀。天井蘭干，／陰溝弥弥㉑。吾生不化，于



嗟居此。╱

（考古一九七七年第六期河北贊皇東魏李希宗墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一二頁；墓誌彙編三六三頁）

注　釋

❶ 暎：即「映」字。「丘」，墓誌彙編作「上」，形近而誤。

❷ 「𢺗」，墓誌彙編作「𢺗」，「紛𢺗」不成詞，誤。紛披，繁盛之貌。

❸ 大尉宣王：李順於太平真君三年，因崔浩譖毀，被殺。後李順之子李敷等顯貴，乃追贈侍中、鎮西大將軍、太尉公、高平王，謚宣王。

❹ 䏒：同「𦙶」。下同。列𦙶，猶衆官。

❺ 「兖」，墓誌彙編作「袞」，形近而誤。兖州，指李順次子式，官任西兖州刺史、濮陽侯。

❻ 儀：同「儀」。儀同，謂李憲。其女婿安樂王元鑒和據相州反，靈太后賜李憲死。到永熙年間，追贈李憲儀同三司、尚書令。

❼ 茦：「策」的俗字。下「茦」同。畢：通「殫」，盡也。文中「畢」與「盡」上下對舉。

❽ 魏書李順傳謂希宗「性寬和，儀貌雅麗，涉獵書傳，有文才」。

❾ 袪衣：袪衣受業的省縮，撩起衣服而受業。形容虛心求教。語出韓詩外傳卷三：「孟嘗君訪學於閔子，使車往迎閔子，閔子曰：『禮有來學，無往教……』於是孟嘗君曰：『敬聞命矣。』明日，袪衣請受業。」或：通「惑」，疑惑，迷惑。

❿ 衢罇：又作「衢尊」、「衢樽」，設酒罇於大道，任人自飲。比喻施予仁政。語出淮南子繆稱：「聖人之道，猶中衢而致尊邪，過者斟酌，多少不同，各得所宜。」這裏比喻賢者備才而待世用。

⓫ 機杼：本指織布機。杼爲織梭。比喻思維像織布，構思精巧，佈局嚴整。

⓬ 駑駔：劣馬和駿馬。比喻人才的優劣，好壞。

⓭ 扶持：謂輔佐國君。語出論語季氏：「危而不持，顛而不扶，則將焉用彼相矣？」

⓮ 「提」下一字微泐，墓誌彙編闕，諦視之，應是「挈」字。

⓯ 「爻」，墓誌彙編作「父」，誤。綱：即「綱」字。天綱，指國家大法。

⓰ 勃：同「勃」。勃海王，謂高歡。尒朱兆殺孝莊帝，擁立長廣王元曄爲帝，擁兵爲暴，高歡誅殺尒朱氏。

⓱ 繆：通「穆」，誠也。繆信，謂誠信。「信」，墓誌彙編作「言」，誤。

⓲ 「書」，墓誌彙編作「事」，誤。「狎」，墓誌彙編作「押」，非。

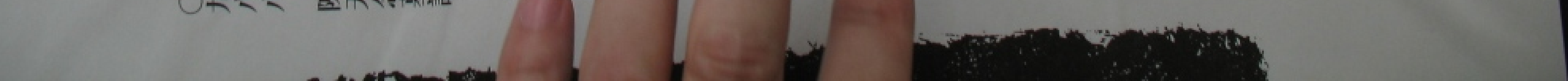
⓳ 「日」，墓誌彙編釋作「日」，誤。該字泐，但輪廓基本保存，而且意義亦暢通。

⓴ 「斯」下一字，墓誌彙編作「苹」，備參。

㉑ 陰溝：墳墓中的所謂江河。古人想象人死之後，歸往陰間地下，其生活環境與陽世相當，故造天井、陰溝，以象星辰江河。文選陸機挽歌：「側聽陰溝涌，臥觀天井懸。」李善注：「古之葬者，於壙中爲天象及江河。陰溝，江河也。」㳽㳽：即「瀰瀰」，水流廣大之貌。

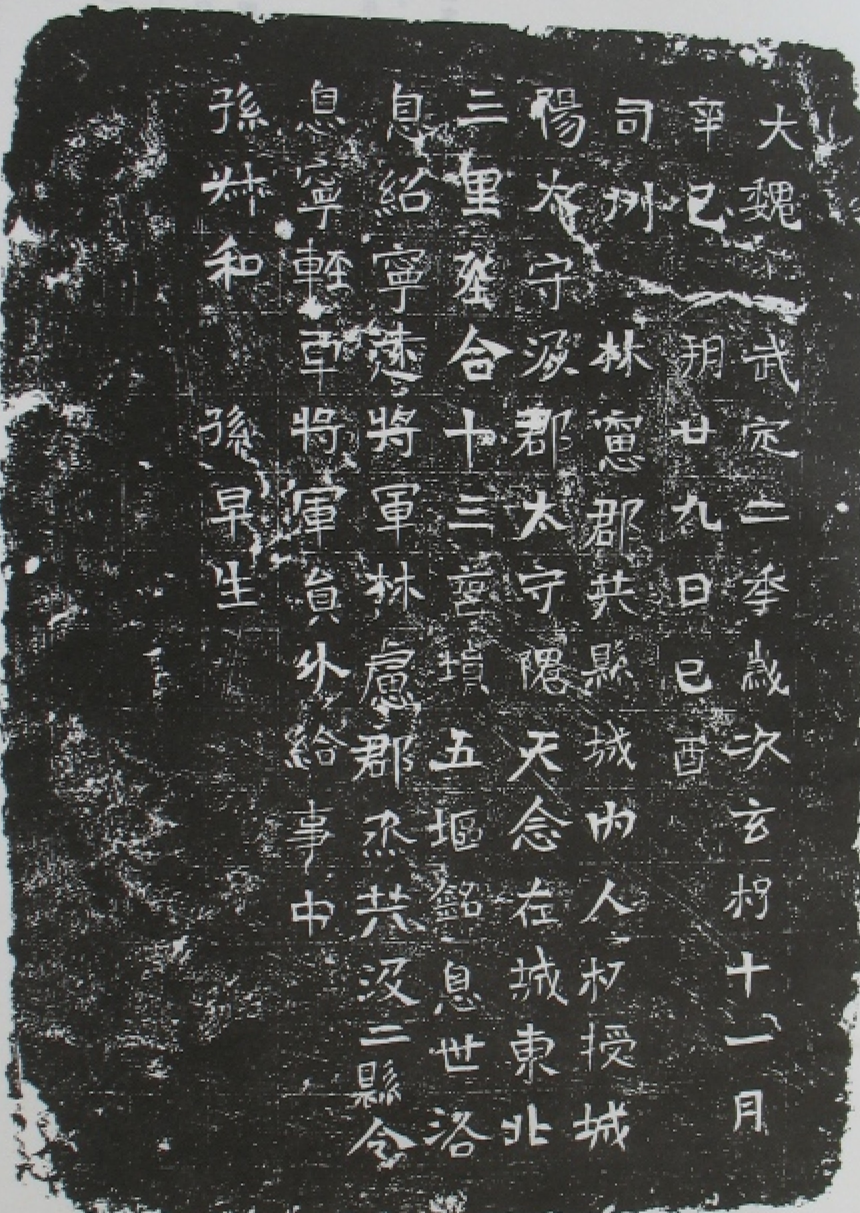
○九八八　隗天念墓誌

東魏武定　十一月　日



〇九八八 隗天念墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十一月二十九日



天津姚貴昉舊藏。誌高三五厘米，寬二五厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。

碑　文

大魏武定二季，歲次玄枵❶，十一月/辛巳朔，廿九日己酉。/司州林慮郡共縣城内人❷，朩授城/陽太守、汲郡太守隗天念❸，在城東北/三里塟，合十三壱［墳］五堛銘。

息世洛。/息紹，寧遠将軍、林慮郡烝、共汲二縣令❹。/息寧，輕車将軍、員外給事中。/孫叔和，孫早生。/

（墓誌集釋圖三〇二；北圖拓本匯編六冊一一八頁；墓誌彙編三六五頁）

注　釋

❶ 玄枵：星歲紀年，太歲在子爲玄枵。此謂干支甲子年。

❷ 寔：即「慮」字。

❸ 朩：應是「板」字，原刻未刻完或簡省。板授，又作「版授」，原指諸王大臣權授予下屬官職，與皇帝詔敕拜授不同。南北朝時期，授予高齡老人榮譽職銜，非實授，也謂之板授。此爲後者。

❹ 烝：即「丞」字。

中國石刻文獻研究叢刊